

THM MultiMark

	Seite / Page		Seite / Page		Seite / Page
de	3	fr*	261	pt*	517
en	31	hu*	289	ro*	547
bg*	59	it*	317	ru*	575
cs*	89	ja*	345	sk*	605
da*	117	ko*	373	sl*	633
el*	145	lt*	401	sv*	661
es*	177	lv*	431	tr*	689
et*	205	nl*	459	zh*	717
fi*	233	pl*	487		

* Available on DVD or on the website www.weidmueller.com

Weidmüller

Hersteller
Weidmüller Interface GmbH & Co. KG
Klingenbergstraße 26
32758 Detmold, Germany
T +49 5231 14-0
F +49 5231 14-292083
www.weidmueller.com

Dokument-Nr. 2599430000
Revision 01/Mai 2024

Inhalt

1 Einleitung 7
1.1 Hinweise 7
1.2 Bestimmungsgemäßer Gebrauch 8
1.3 Sicherheitshinweise 9
1.4 Umwelt 9

2 Installation 11
2.1 Geräteübersicht 11
2.2 Gerät auspacken und aufstellen 12
2.3 Gerät anschließen 14
2.3.1 An Stromnetz anschließen 14
2.3.2 An Computer oder Computernetzwerk anschließen 14
2.4 Gerät einschalten 14

3 Touchscreen-Display 15
3.1 Startbildschirm 16
3.2 Navigieren im Menü 18

4 Material einlegen 19
4.1 Rollenmaterial einlegen 20
4.2 Etikettenlichtschranke einstellen 21
4.3 Transferfolie einlegen 22
4.4 Transferfolienlauf einstellen 25

5 Druckbetrieb 26
5.1 Drucken im Abreißmodus 27
5.2 Drucken im Schneidemodus 27

6 Reinigung 28
6.1 Reinigungshinweise 29

6.2 Druckwalze reinigen 29
6.3 Druckkopf reinigen 29

7 Fehlerbehebung 29
7.1 Fehleranzeige 29
7.2 Fehlermeldungen und Fehlerbehebung 29
7.3 Problembehebung 29

8 Technische Daten 29

9 Zulassungen 29
9.1 Hinweis zur EU-Konformitätserklärung 29
9.2 FCC 29

10 Stichwortverzeichnis 29

1 Einleitung

1.1 Hinweise

Wichtige Informationen und Hinweise sind in dieser Dokumentation folgendermaßen gekennzeichnet:

	**GEFAHR** Macht auf eine Gefährdung mit hohem Risikograd aufmerksam, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

	**WARNUNG** Macht auf eine Gefährdung mit mittlerem Risikograd aufmerksam, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

	**VORSICHT** Macht auf eine Gefährdung mit niedrigem Risikograd aufmerksam, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann..

ACHTUNG Macht auf mögliche Sachbeschädigung oder einen Qualitätsverlust aufmerksam.



Ratschläge zur Erleichterung des Arbeitsablaufs oder Hinweis auf wichtige Arbeitsschritte.

1.2 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Das Gerät ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gefertigt. Dennoch können bei der Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen des Gerätes und anderer Sachwerte entstehen.
- Das Gerät darf nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst unter Beachtung der Bedienungsanleitung benutzt werden.
- Das Gerät ist ausschließlich zum Bedrucken von geeigneten, vom Hersteller zugelassenen Materialien bestimmt. Eine andersartige oder darüber hinausgehende Benutzung ist nicht bestimmungsgemäß. Für aus missbräuchlicher Verwendung resultierende Schäden haftet der Hersteller/Lieferant nicht; das Risiko trägt allein der Anwender.
- Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch das Beachten der Bedienungsanleitung, einschließlich der vom Hersteller gegebenen Wartungsempfehlungen/-vorschriften.



Alle Dokumentationen sind auf DVD im Lieferumfang enthalten und aktuell auch im Internet abrufbar.

1.3 Sicherheitshinweise

- Das Gerät ist für Stromnetze mit Wechselspannung von 100 V bis 240 V ausgelegt. Es ist nur an Steckdosen mit Schutzleiterkontakt anzuschließen.
- Das Gerät nur mit Geräten verbinden, die eine Schutzkleinspannung führen.
- Vor dem Herstellen oder Lösen von Anschlüssen alle betroffenen Geräte (Computer, Drucker, Zubehör) ausschalten.
- Das Gerät darf nur in einer trockenen Umgebung betrieben und keiner Nässe (Spritzwasser, Nebel, etc.) ausgesetzt werden.
- Gerät nicht in explosionsgefährdeter Atmosphäre betreiben.
- Gerät nicht in der Nähe von Hochspannungsleitungen betreiben.
- Wird das Gerät bei geöffnetem Deckel betrieben, darauf achten, dass Kleidung, Haare, Schmuckstücke oder Ähnliches von Personen nicht mit den offenliegenden, rotierenden Teilen in Berührung kommen.
- Das Gerät oder Teile davon können während des Drucks heiß werden. Während des Betriebes nicht berühren und vor Materialwechsel oder Ausbauen abkühlen lassen.
- Quetschgefahr beim Schließen des Deckels. Deckel beim Schließen nur von außen anfassen und nicht in den Schwenkbereich des Deckels greifen.
- Nur die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Handlungen ausführen.
  Weiterführende Arbeiten dürfen nur von geschultem Personal oder Servicetechnikern durchgeführt werden.
- Unsachgemäße Eingriffe an elektronischen Baugruppen und deren Software können Störungen verursachen.
- Auch andere unsachgemäße Arbeiten oder Veränderungen am Gerät können die Betriebssicherheit gefährden.
- Servicearbeiten immer in einer qualifizierten Werkstatt durchführen lassen, die die notwendigen Fachkenntnisse und Werkzeuge zur Durchführung der erforderlichen Arbeit besitzt.
- Keine Warnhinweis-Aufkleber entfernen, sonst können Gefahren nicht erkannt werden.
- Der maximale Emissionsschalldruckpegel LpA liegt unter 70 dB(A).

	GEFAHR
	Lebensgefahr durch Netzspannung. Gehäuse des Gerätes nicht öffnen.

	WARNUNG
	Dies ist eine Einrichtung der Klasse A. Die Einrichtung kann im Wohnbereich Funkstörungen verursachen. In diesem Fall kann vom Betreiber verlangt werden, angemessene Maßnahmen durchzuführen.

1.4 Entsorgung

► Bevor Sie das Produkt entsorgen, entnehmen Sie die Batterie/den Akkumulator zur getrennten Entsorgung.



Das Produkt enthält Stoffe, die schädlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit sein können. Außerdem enthält es Stoffe, die durch gezieltes Recycling wiederverwendet werden können.
Beachten Sie die Hinweise zur sachgerechten Entsorgung des Produkts. Die Hinweise finden Sie auf www.weidmueller.com/disposal.



2 Installation

2.1 Geräteübersicht

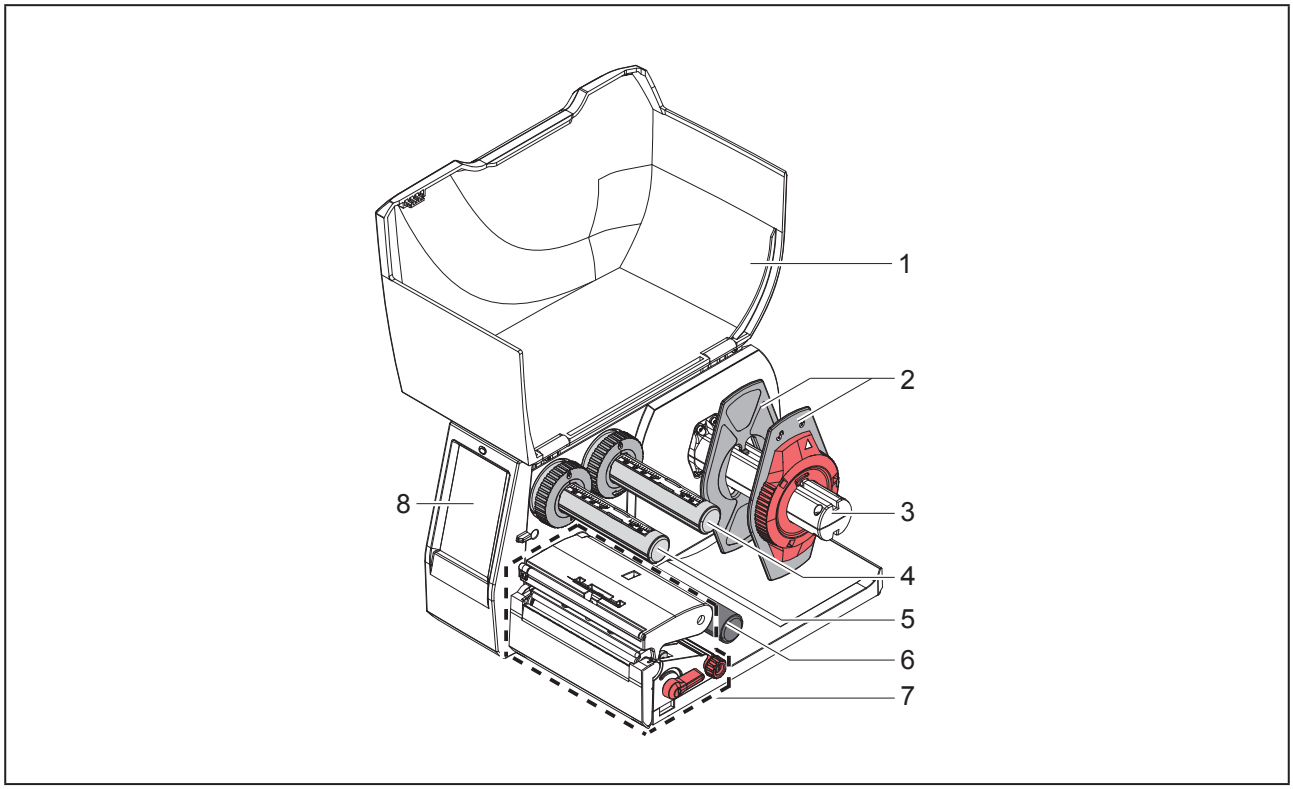


Abbildung 1 Übersicht

1 Deckel
2 Randsteller
3 Rollenhalter
4 Transferfolienabwickler
5 Transferfolienaufwickler
6 Umlenkrolle
7 Druckbaugruppe
8 Touchscreen-Display

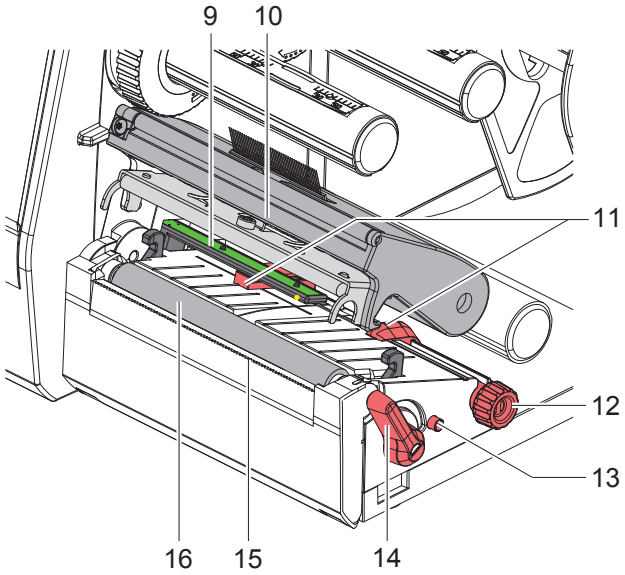


Abbildung 2 Druckbaugruppe

9 Etikettenlichtschranke

10 Kopfhalter mit Druckkopf

11 Randsteller

12 Drehknopf zur Einstellung der Randsteller

13 Drehknopf zur Einstellung der Etikettenlichtschranke

14 Hebel zur Druckkopfverriegelung

15 Abreißkante

16 Druckwalze

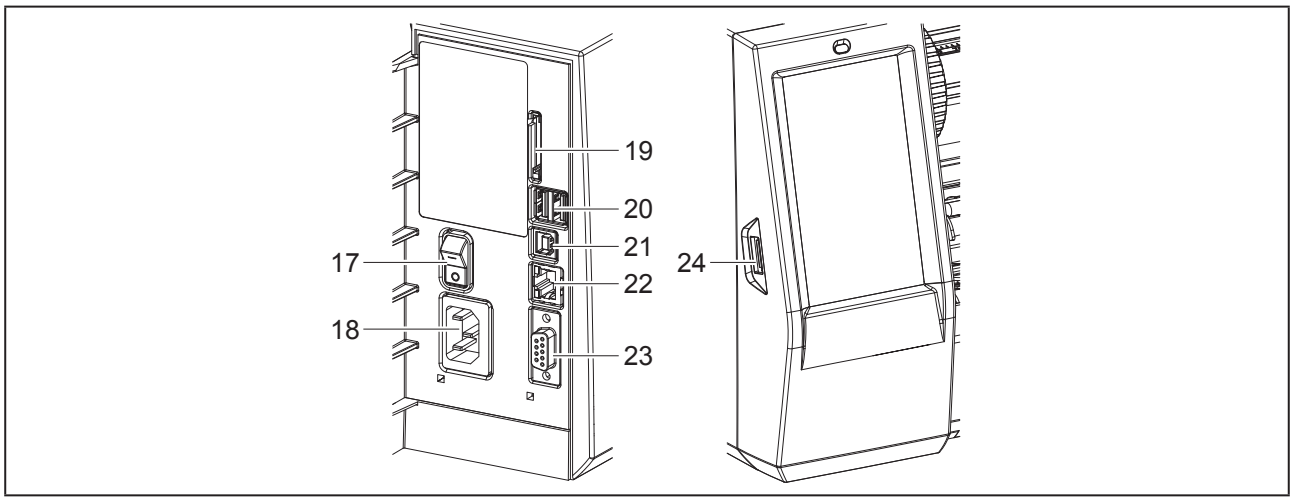


Abbildung 3 Anschlüsse

17 Netzschalter

18 Netzanschluss

19 Einschub für SD-Karte

20 2 USB-Master-Schnittstellen für Tastatur, Scanner, USB-Speicher, WLAN-Stick, Bluetooth-Adapter oder Serviceschlüssel

21 USB-Full Speed Slave-Schnittstelle

22 Ethernet 10/100 Base-T

23 RS-232-Schnittstelle

24 USB-Master-Schnittstelle für Tastatur, Scanner, USB-Speicher, WLAN-Stick, Bluetooth-Adapter oder Serviceschlüssel

2.2 Gerät auspacken und aufstellen

- ▶ Etikettendrucker aus dem Karton heben.
- ▶ Etikettendrucker auf Transportschäden prüfen.
- ▶ Drucker auf ebener Unterlage aufstellen.
- ▶ Transportsicherungen aus Schaumstoff im Druckkopfbereich entfernen.
- ▶ Lieferung auf Vollständigkeit prüfen.

Lieferumfang:

- Etikettendrucker
- Netzkabel
- USB-Kabel
- DVD mit Etikettensoftware, Treiber und Dokumentation
- Farbbänder
- Druckwalze für Klemmenmarkierer



Bewahren Sie die Originalverpackung für spätere Transporte auf.

ACHTUNG

Beschädigung des Geräts und der Druckmaterialien durch Feuchtigkeit und Nässe.
Etikettendrucker nur an trockenen und vor Spritzwasser geschützten Orten aufstellen.

2.3 Gerät anschließen

Die serienmäßig vorhandenen Schnittstellen und Anschlüsse sind in „Abbildung 3 Anschlüsse“ auf Seite 10 dargestellt.

2.3.1 An Stromnetz anschließen

Der Drucker ist mit einem Weitbereichsnetzteil ausgerüstet. Der Betrieb mit einer Netzspannung von 230 V~/50 Hz oder 115 V~/60 Hz ist ohne Eingriff am Gerät möglich.

- ▶ Sicherstellen, dass Gerät ausgeschaltet ist.
- ▶ Netzkabel in Netzanschluss („Abbildung 3 Anschlüsse“ auf Seite 10) stecken.
- ▶ Stecker des Netzkabels in geerdete Steckdose stecken.

2.3.2 An Computer oder Computernetzwerk anschließen

ACHTUNG

Durch unzureichende oder fehlende Erdung können Störungen im Betrieb auftreten.
Darauf achten, dass alle an den Etikettendrucker angeschlossenen Verbindungskabel geerdet sind.

- Etikettendrucker mit Computer oder Netzwerk mit einem geeigneten Kabel verbinden.

Details zur Konfiguration der einzelnen Schnittstellen → Konfigurationsanleitung.

2.4 Gerät einschalten

Wenn alle Anschlüsse hergestellt sind:

- Drucker am Netzschalter („Abbildung 3 Anschlüsse“ auf Seite 10) einschalten.

  Der Drucker durchläuft einen Systemtest und zeigt anschließend im Touchscreen-Display den Systemzustand `Bereit` an.

3 Touchscreen-Display

Mit dem Touchscreen-Display kann der Anwender den Betrieb des Druckers steuern, zum Beispiel:

- Druckaufträge unterbrechen, fortsetzen oder abbrechen,
- Druckparameter einstellen, z. B. Heizenergie des Druckkopfs, Druckgeschwindigkeit, Konfiguration der Schnittstellen, Sprache und Uhrzeit (→ Konfigurationsanleitung),
- Stand-alone-Betrieb mit Speichermedium steuern (→ Konfigurationsanleitung),
- Firmware-Update durchführen (→ Konfigurationsanleitung).

Mehrere Funktionen und Einstellungen können auch durch druckereigene Kommandos mit Software-Applikationen oder durch direkte Programmierung mit einem Computer gesteuert werden. Details → Programmieranleitung.

Am Touchscreen-Display vorgenommene Einstellungen dienen der Grundeinstellung des Etikettendruckers.

Es ist vorteilhaft, Anpassungen an verschiedene Druckaufträge in der Software vorzunehmen.

3.1 Startbildschirm



nach dem Einschalten	im Pause-Zustand	nach einem Druckauftrag

Abbildung 4 Startbildschirm

Der Touchscreen wird durch direkten Fingerdruck betätigt:

- Um ein Menü zu öffnen oder einen Menüpunkt auszuwählen, kurz auf das entsprechende Symbol tippen.

Zum Scrollen in Listen Finger auf dem Display nach oben oder unten ziehen.

Schaltfläche	Funktion	Schaltfläche	Funktion
	Sprung ins Menü		Wiederholung des letzten Etiketts
	Unterbrechung des Druckauftrags		Abbruch und Löschen aller Druckaufträge
	Fortsetzung des Druckauftrags		Etikettenvorschub

Tabelle 1 Schaltflächen

Inaktive Schaltflächen sind abgedunkelt.

Bei bestimmten Software- oder Hardware-Konfigurationen erscheinen zusätzliche Symbole im Startbildschirm:

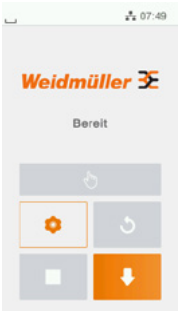
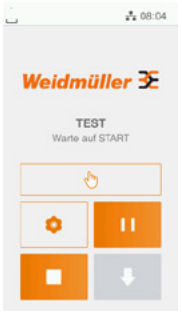
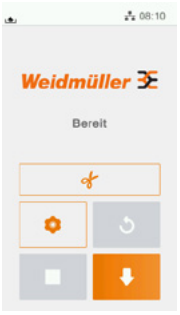
		
Drucken auf Anforderung ohne Druckauftrag	Drucken auf Anforderung im Druckauftrag	Direkter Schnitt bei angeschlossenem Messer (Zubehör)

Abbildung 5 Optionale Schaltflächen im Startbildschirm

Schalt-fläche	Funktion
	Start des Drucks inkl. Schneiden o.Ä. eines einzelnen Etiketts im Druckauftrag.
	Auslösung eines direkten Schnitts ohne Materialtransport.

Tabelle 2 Optionale Schaltflächen im Startbildschirm

In der Kopfzeile werden abhängig von der Konfiguration verschiedene Informationen in Form von Widgets angezeigt:

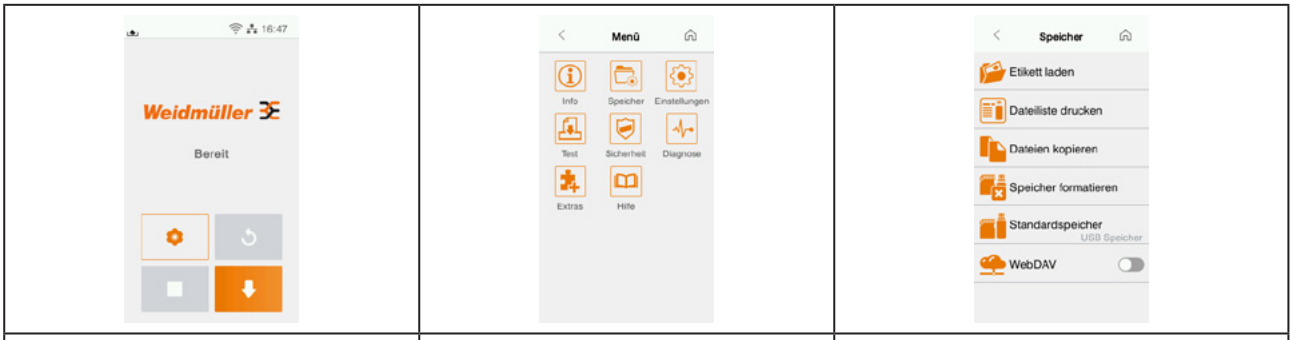


Abbildung 6 Widgets in der Kopfzeile

Schalt-fläche	Funktion
	Der Empfang von Daten über eine Schnittstelle wird von einem fallenden Tropfen signalisiert
	Die Funktion `Datenstrom speichern` ist aktiv → Konfigurationsanleitung Alle empfangenen Daten werden in einer .lbl-Datei gespeichert.
	Vorwarnung Folienende → Konfigurationsanleitung Der Restdurchmesser der Folienvorratsrolle hat einen eingestellten Wert unterschritten.
	SD-Karte installiert
	USB-Speicher installiert
	grau: Bluetooth-Adapter installiert, weiß: Bluetooth-Verbindung aktiv
	WLAN-Verbindung aktiv Die Anzahl der weißen Bögen symbolisiert die WLAN-Feldstärke.
	Ethernet-Verbindung aktiv
	USB-Verbindung aktiv
abc	abc-Programm aktiv
08:24	Uhrzeit

Tabelle 3 Widgets im Startbildschirm

3.2 Navigieren im Menü



Start-Ebene	Auswahl-Ebene	Parameter-/Funktions-Ebene

Abbildung 7 Menüebenen

- ▶ Zum Sprung ins Menü in der Start-Ebene  drücken.
- ▶ Thema in der Auswahl-Ebene wählen.
  Verschiedene Themen besitzen Unterstrukturen mit weiteren Auswahl-Ebenen.
  Mit erfolgt ein Rücksprung zur übergeordneten Ebene, mit  ein Rücksprung zur Start-Ebene.
- ▶ Auswahl fortsetzen, bis die Parameter-/Funktions-Ebene erreicht ist.
- ▶ Funktion auswählen. Der Drucker führt die Funktion ggf. nach einem vorbereitenden Dialog aus.
  - oder -
  Parameter auswählen. Die Einstellmöglichkeiten sind vom Typ des Parameters abhängig.



logische Parameter	Auswahl-Parameter	numerische Parameter	Datum/Zeit

Abbildung 8 Beispiele zur Parametereinstellung

Schaltfläche	Funktion	Schaltfläche	Funktion
	Schieberegler zur groben Einstellung des Wertes		Einstellung mit Speichern verlassen
	Schrittweise Verringerung des Wertes		Parameter ist ausgeschaltet, Betätigung schaltet Parameter ein
	Schrittweise Erhöhung des Wertes		Parameter ist eingeschaltet, Betätigung schaltet parameter aus
	Einstellung ohne Speichern verlassen		

Tabelle 4 Schaltflächen

4 Material einlegen

4.1 Rollenmaterial einlegen

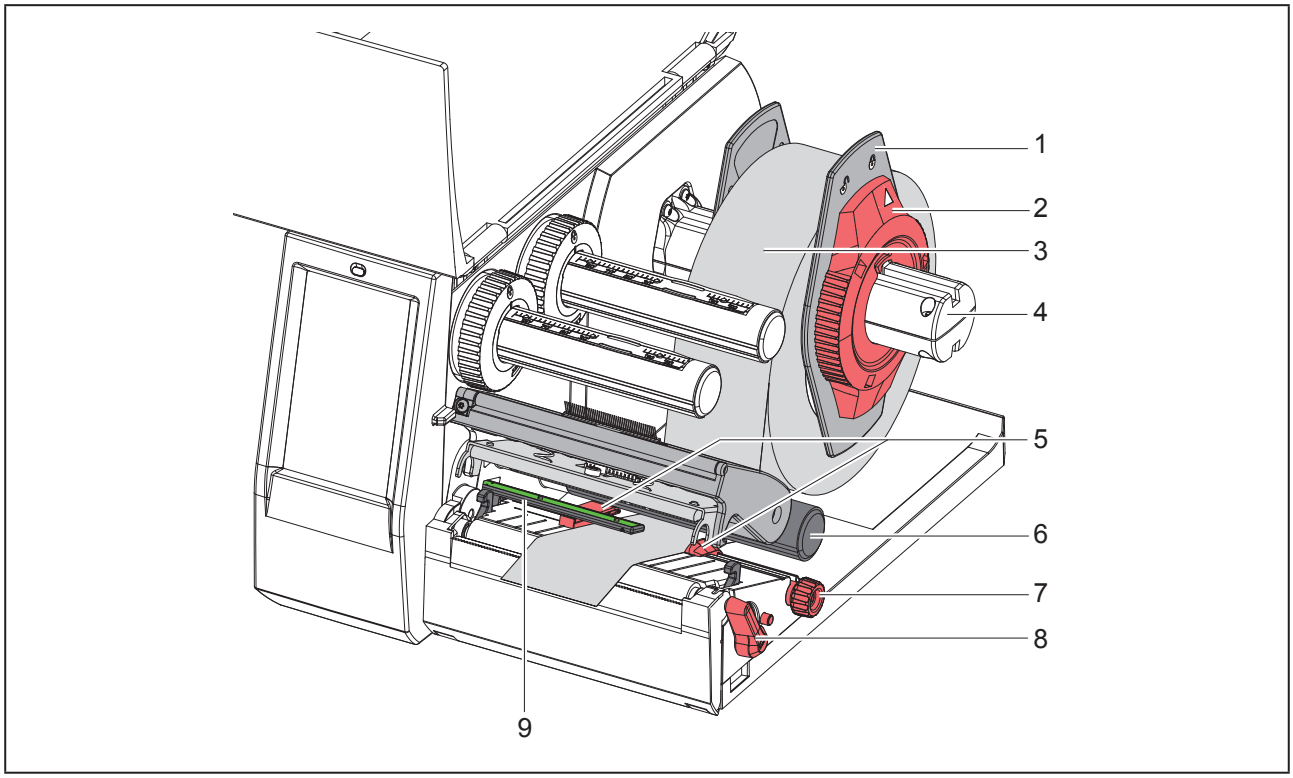


Abbildung 9 Rollenmaterial einlegen

- Stellring (2) entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, so dass der Pfeil auf das Symbol zeigt, und Randsteller (1) dadurch lösen.
- Randsteller (1) vom Rollenhalter (4) abziehen.
- Materialrolle (3) so auf den Rollenhalter (4) schieben, dass die zu bedruckende Seite des Materials nach oben zeigt.
- Randsteller (1) auf Rollenhalter (4) aufsetzen und so weit schieben, bis beide Randsteller an der Materialrolle (3) anliegen und beim Schieben ein deutlicher Widerstand spürbar wird.
- Stellring (2) im Uhrzeigersinn drehen, so dass der Pfeil auf das Symbol zeigt, und Randsteller (1) dadurch auf dem Rollenhalter klemmen.
- Hebel (8) gegen den Uhrzeigersinn drehen, um den Druckkopf zu öffnen.
- Randsteller (5) mit Hilfe des Rändelknopfs (7) so einstellen, dass das Material zwischen die beiden Randsteller passt.
- Material unterhalb der Umlenkrolle (6) durch die Druckeinheit führen.

ACHTUNG
Material unter der Etikettenlichtschranke (9) entlang führen.

- ▶ Randsteller (5) so positionieren, dass das Material ohne Klemmen geführt wird.
- ▶ Etikettenlichtschranke einstellen (→ „4.2 Etikettenlichtschranke einstellen“ auf Seite 17).
- ▶ Kopfhalter nach unten drücken und Hebel (8) im Uhrzeigersinn drehen, um den Druckkopf zu verriegeln.

4.2 Etikettenlichtschranke einstellen

Im Auslieferungszustand befindet sich der Etikettensensor (2) in der Mitte des Papierlaufs. Eine Einstellung der Etikettenlichtschranke (1) muss nur bei Verwendung bestimmter Materialien vorgenommen werden:

- Material mit Reflexmarken oder Stanzungen außerhalb der Mitte
- Mehrbahniges Material mit gerader Bahnanzahl
- Material mit unregelmäßig geformten Etiketten

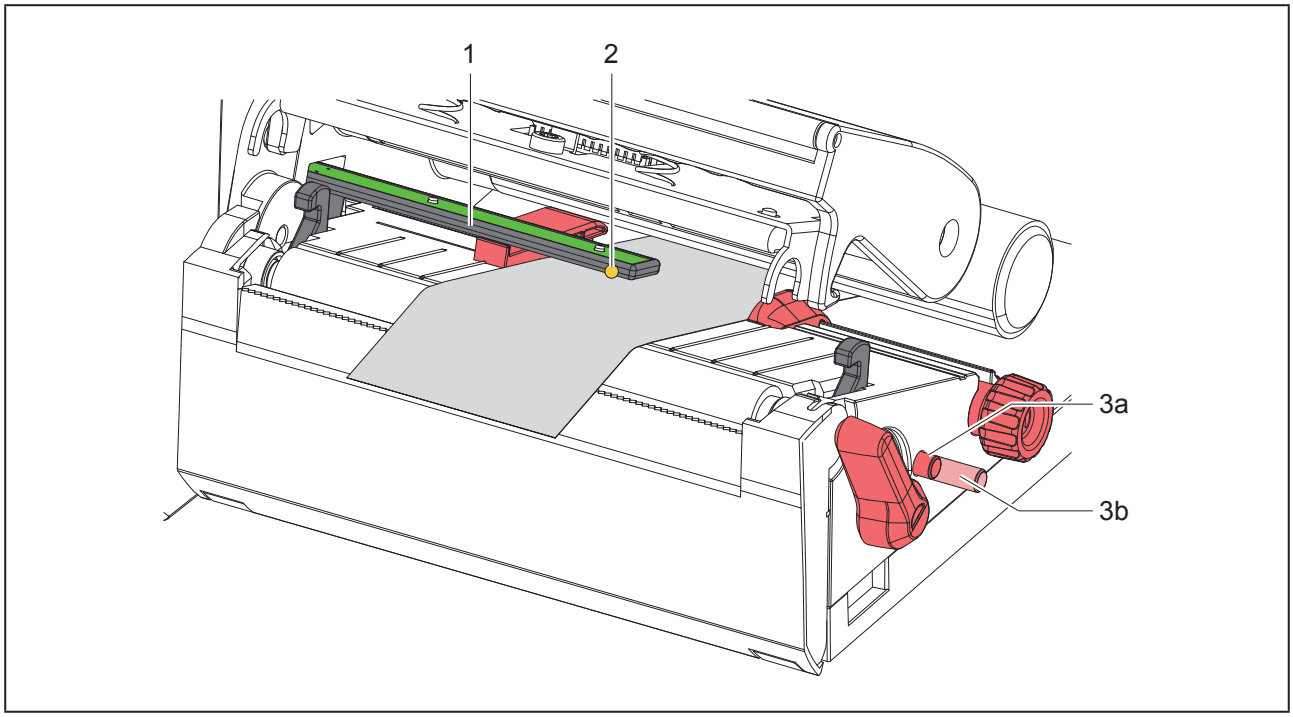


Abbildung 10 Etikettenlichtschranke einstellen

Die Sensorposition ist mit einer gelben LED markiert.

- ▶ Druckkopf öffnen.
- ▶ Drehknopf (3) durch Drücken in die Einstellposition (3b) bringen.
- ▶ Etikettenlichtschranke durch Drehen des Drehknopfes (3) so positionieren, dass der Sensor (2) die vorderste Kante des Etiketts, die Reflexmarke oder Stanzung erfassen kann.
- ▶ Drehknopf (3) durch erneutes Drücken in die Grundposition (3a) bringen.

4.3 Transferfolie einlegen

Beim Thermodirektdruck keine Transferfolie einlegen, oder ggf. eingelegte Transferfolie entfernen.

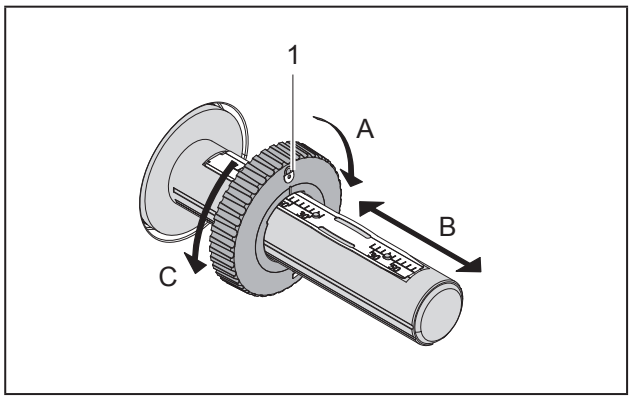


Abbildung 11 Einstellung der Randsteller

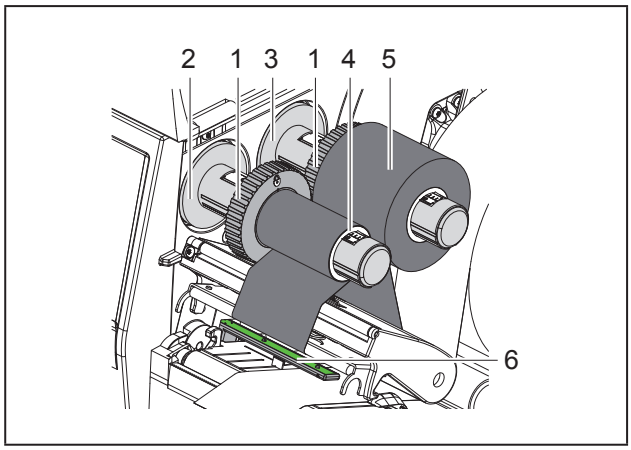


Abbildung 12 Transferfolie einlegen

- ▶ Vor dem Einlegen der Transferfolie Druckkopf reinigen (→ „6.3 Druckkopf reinigen“ auf Seite 21).
- ▶ Druckkopf öffnen.
- ▶ Randsteller (1) auf dem Abwickler (3) entsprechend der Breite der Transferfolie einstellen („Abbildung 11 Einstellung der Randsteller“):
- Wickler festhalten und Randsteller (1) durch Drehen in Richtung A entriegeln.
- Randsteller (1) in Richtung B schieben und mithilfe der Skala auf die Breite der Transferfolie einstellen.
- Wickler festhalten und Randsteller (1) durch Drehen in Richtung C verriegeln.
- ▶ Transferfolienrolle (5) so bis zum Randsteller (1) auf den Abwickler (3) schieben, dass die Farbbeschichtung der Folie beim Abwickeln nach unten weist.

Zum Aufwickeln der Folie wird ein Folienkern (4) benötigt, der mindestens so breit ist wie die Vorratsrolle.

- Folienkern beim Wechsel der Transferfolie zum Aufwickeln benutzen.

- ▶ Position des Randstellers auf dem Aufwickler an Breite des Folienkerns (4) anpassen und Folienkern auf den Aufwickler (2) schieben.
- ▶ Transferfolie wie in „Abbildung 13 Transferfolienlauf“ durch die Druckbaugruppe führen.

ACHTUNG

Transferfolie über den Etikettensensor (6) führen.

- ▶ Transferfolienanfang mit einem Klebestreifen mittig am Folienkern (4) fixieren. Hierbei die Rotationsrichtung des Transferfolienaufwicklers entgegen dem Uhrzeigersinn beachten.
- ▶ Transferfolienaufwickler (2) entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, um den Transferfolienlauf zu glätten.
- ▶ Druckkopf schließen.

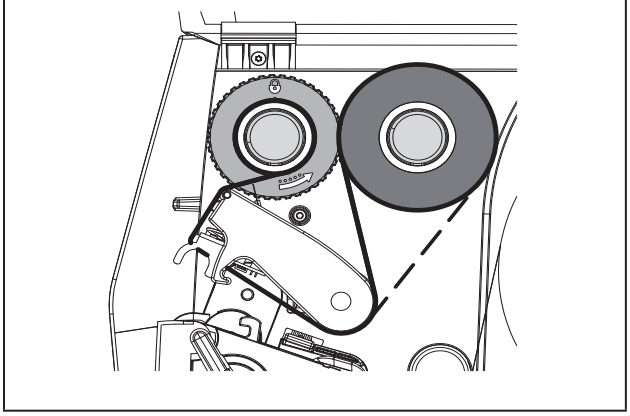


Abbildung 13 Transferfolienlauf

4.4 Transferfolienlauf einstellen

Faltenbildung im Transferfolienlauf kann zu Druckbildfehlern führen. Zur Vermeidung von Faltenbildung kann die Transferfolienumlenkung (2) justiert werden.

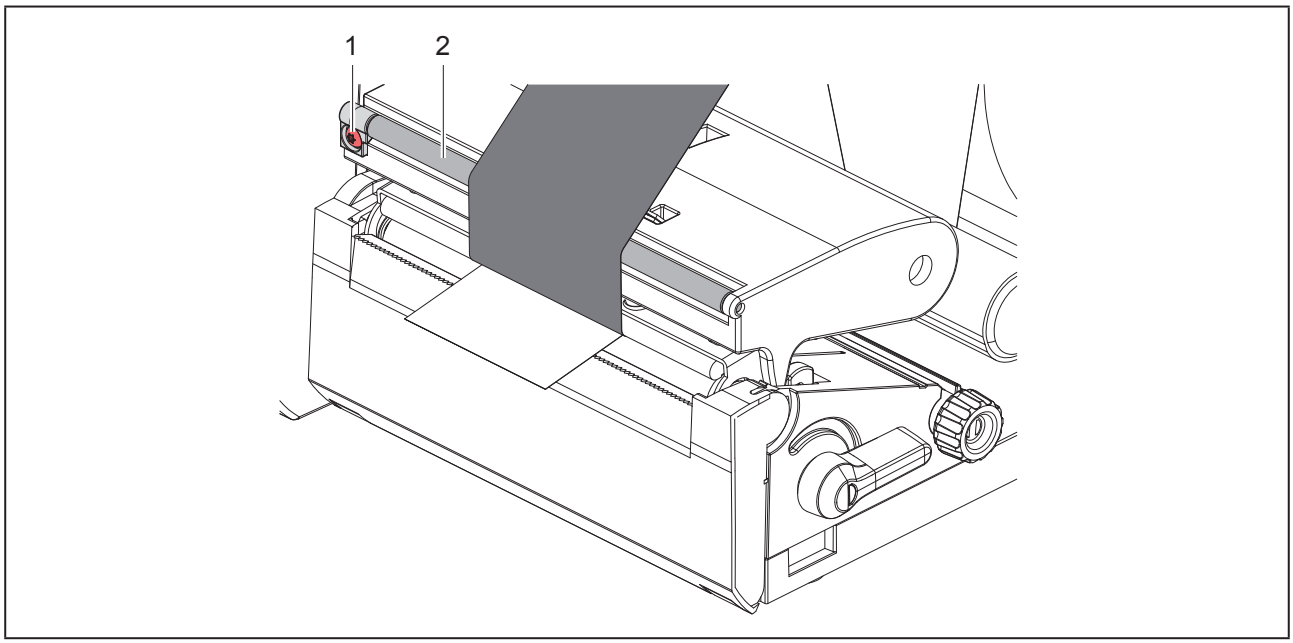


Abbildung 14 Transferfolienlauf einstellen

Die Justage lässt sich am besten während des Druckbetriebs ausführen.

Mit Torx-Schraubendreher TX10 Schraube (1) drehen und das Verhalten der Folie beobachten.

- Durch Drehen im Uhrzeigersinn wird die Folie außen gestrafft.
- Durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn wird die Folie innen gestrafft.

5 Druckbetrieb

ACHTUNG
Beschädigung des Druckkopfs durch unsachgemäße Behandlung! • Unterseite des Druckkopfs nicht mit Fingern oder scharfen Gegenständen berühren. • Darauf achten, dass sich keine Verunreinigungen auf den Etiketten befinden. • Auf glatte Etikettenoberflächen achten. Raue Etiketten wirken wie Schmirgel und reduzieren die Lebensdauer des Druckkopfs. • Mit möglichst geringer Druckkopftemperatur drucken.

Der Drucker ist betriebsbereit, wenn alle Anschlüsse hergestellt und Etiketten und ggf. Transferfolie eingelegt sind.

5.1 Drucken im Abreißmodus

Nach dem Druck wird der Materialstreifen von Hand abgetrennt. Der Drucker ist hierzu mit einer Abreißkante ausgerüstet.

5.2 Drucken im Schneidemodus

Für den THM MultiMark sind Schneidemesser als Zubehör verfügbar. Mit dem installierten Schneidemesser können Etiketten und Endlosmaterial nach dem Druck automatisch abgeschnitten werden.

6 Reinigung

6.1 Reinigungshinweise

	**GEFAHR** Lebensgefahr durch Stromschlag! Vor allen Wartungsarbeiten Drucker vom Stromnetz trennen.

Der Etikettendrucker erfordert nur sehr wenig Pflegeaufwand.

Wichtig ist die regelmäßige Säuberung des Thermodruckkopfes. Dies garantiert ein gleichbleibend gutes Druckbild und trägt maßgeblich dazu bei, einen vorzeitigen Verschleiß des Druckkopfes zu verhindern.

Sonst beschränkt sich die Wartung auf eine monatliche Reinigung des Gerätes.

ACHTUNG
Beschädigung des Druckers durch scharfe Reinigungsmittel! Keine Scheuer- oder Lösungsmittel zur Reinigung der Außenflächen oder Baugruppen verwenden.

- ▶ Staub und Papierfusseln im Druckbereich mit weichem Pinsel oder Staubsauger entfernen.
- ▶ Außenflächen mit Allzweckreiniger säubern.

6.2 Druckwalze reinigen

Verschmutzungen an der Druckwalze können zu einer Beeinträchtigung des Druckbildes und des Materialtransports führen.

ACHTUNG
Beschädigung der Druckwalze. • Keine scharfen Gegenstände (Messer, Schraubendreher o.Ä.) zum Reinigen der Druckwalze benutzen.

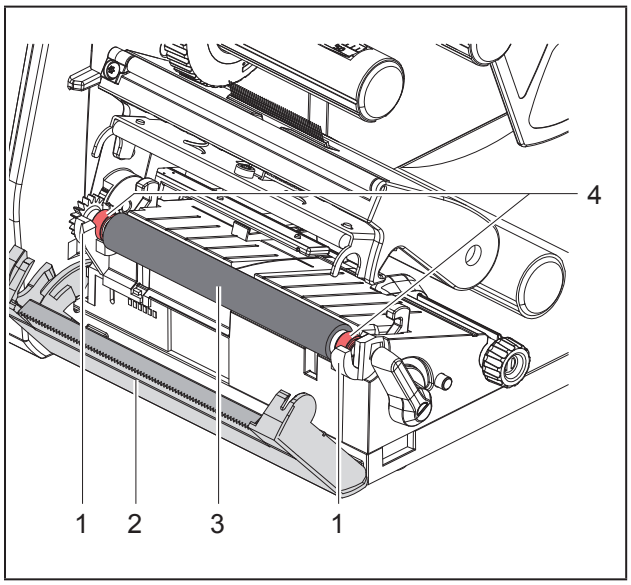


Abbildung 15 Druckwalze

- ▶ Druckkopf öffnen.
- ▶ Etiketten aus dem Drucker nehmen.
- ▶ Abreißkante (2) abschwenken.
- ▶ Druckwalze (3) zunächst innen dann außen nach oben aus den Halterungen (1) heben.
- ▶ Ablagerungen mit Walzenreiniger entfernen oder, wenn die Walze Beschädigungen aufweist, Walze tauschen.
- ▶ Druckwalze mit den Lagern (4) bis zum Einrasten in die Halterungen (1) drücken.
- ▶ Abreißkante (2) anschwenken.

6.3 Druckkopf reinigen

Reinigungsabstände:

Direkter Thermodruck	nach jedem Wechsel der Etikettenrolle
Thermotransferdruck	nach jedem Rollenwechsel der Transferfolie

Während des Drucks können sich am Druckkopf Verunreinigungen ansammeln, die das Druckbild beeinträchtigen, z. B. durch Kontrastunterschiede oder senkrechte Streifen.

ACHTUNG
Beschädigung des Druckkopfs! Keine scharfen oder harten Gegenstände zur Reinigung des Druckkopfs verwenden. Glasschutzschicht des Druckkopfs nicht berühren.

	VORSICHT
	Verletzungsgefahr durch heißen Druckkopf. Darauf achten, dass vor dem Reinigen der Druckkopf abgekühlt ist.

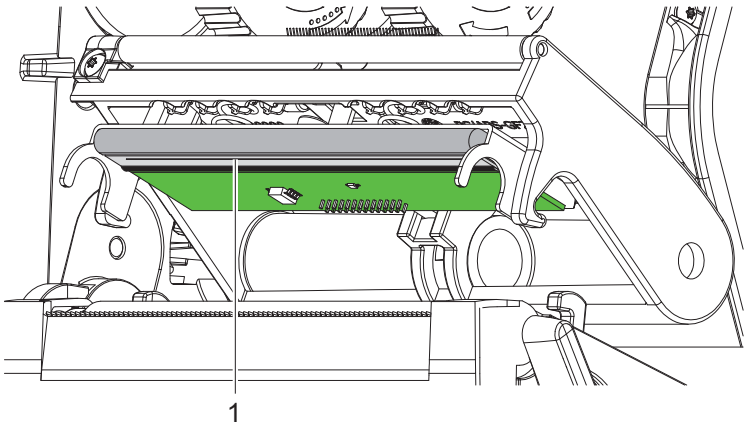


Abbildung 16 Heizzeile des Druckkopfs

- ▶ Druckkopf abschwenken.
- ▶ Etiketten und Transferfolie aus dem Drucker nehmen.
- ▶ Druckkopf mit Spezialreinigungsstift oder mit einem in reinem Alkohol getränkten Wattestäbchen reinigen.
- ▶ Druckkopf 2 bis 3 Minuten trocknen lassen.

7 Fehlerbehebung

7.1 Fehleranzeige

Beim Auftreten eines Fehler erscheint im Display eine Fehleranzeige:

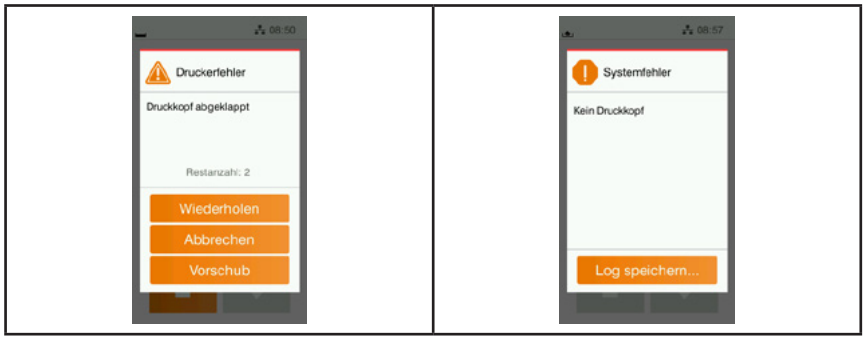


Abbildung 17 Fehleranzeigen

Die Fehlerbehandlung ist von der Art der Fehlers abhängig → „7.2 Fehlermeldungen und Fehlerbehebung“ auf Seite 23.

Zur Fortsetzung des Betriebs werden in der Fehleranzeige folgende Möglichkeiten angeboten:

Schaltfläche	Funktion
`Wiederholen`	Nach Beseitigung der Fehlerursache wird der Druckauftrag fortgesetzt.
`Abbrechen`	Der aktuelle Druckauftrag wird abgebrochen.
`Vorschub`	Der Etikettentransport wird neu synchronisiert. Anschließend kann der Auftrag mit `Wiederholen` fortgesetzt werden.
`Ignorieren`	Die Fehlermeldung wird ignoriert und der Druckauftrag mit evtl. eingeschränkter Funktion fortgesetzt.
`Log speichern`	Der Fehler lässt keinen Druckbetrieb zu. Zur genaueren Analyse können verschiedene Systemdateien auf einem externen Speicher abgelegt werden.

Tabelle 5 Schaltflächen in der Fehleranzeige

7.2 Fehlermeldungen und Fehlerbehebung

Fehlermeldung	Ursache	Behebung
Barcode zu groß	Barcode zu groß für den zugewiesenen Bereich des Etiketts	Barcode verkleinern oder verschieben.
Barcodefehler	Ungültiger Barcode-Inhalt, z. B. alpha-numerische Zeichen in numerischem Barcode	Barcode-Inhalt korrigieren.
Datei nicht gef.	Aufruf einer Datei von Speichermedium, die nicht vorhanden ist	Inhalt des Speichermediums prüfen.
Druckkopf abge-klappt	Druckkopf nicht verriegelt	Druckkopf verriegeln.

Fehlermeldung	Ursache	Behebung
Druckkopf zu heiß	Zu starke Erwärmung des Druckkopfs	Nach einer Pause läuft der Druckauftrag automatisch weiter. Bei wiederholtem Auftreten Heizstufe oder Druckgeschwindigkeit in der Software verringern.
Feldname doppelt	Feldname in der Direktprogrammierung doppelt vergeben	Programmierung korrigieren.
Folie entfernen	Transferfolie eingelegt, obwohl der Drucker auf direkten Thermodruck eingestellt ist	für direkten Thermodruck Transferfolie entnehmen.
		für Thermotransferdruck in Druckerkonfiguration oder Software Transferdruck einschalten.
Folienwicklung	Ermittelte Abwickelrichtung der Folie passt nicht zur Konfigurationseinstellung	Folie verkehrt eingelegt. Druckkopf reinigen → „6.3 Druckkopf reinigen“ auf Seite 21 Folie korrekt einlegen.
		Konfigurationseinstellung passt nicht zur verwendeten Folie. Konfigurationseinstellung anpassen.
Folie zu Ende	Transferfolie aufgebraucht	Neue Transferfolie einlegen.
	Transferfolie beim Drucken durchgeschmolzen	Druckauftrag abbrechen. Heizstufe über Software ändern. Druckkopf reinigen → „6.3 Druckkopf reinigen“ auf Seite 21 Transferfolie einlegen. Druckauftrag neu starten.
	Thermoetiketten sollen verarbeitet werden, in der Software ist aber auf Transferdruck geschaltet	Druckauftrag abbrechen. In Software auf Thermodruck schalten. Druckauftrag neu starten.
Gerät nicht vorh.	Programmierung spricht nicht vorhandenes Gerät an	Optionales Gerät anschließen oder Programmierung korrigieren.
Kein Etikett	Auf dem Etikettenstreifen fehlen mehrere Etiketten	`Wiederholen` drücken, bis das nächste Etikett auf dem Streifen erkannt wird.
	Das in der Software angegebene Etikettenformat stimmt nicht mit dem tatsächlichen überein	Druckauftrag abbrechen. Etikettenformat in Software ändern. Druckauftrag neu starten.
	Im Drucker befindet sich Endlosmaterial, die Software erwartet aber Etiketten	Druckauftrag abbrechen. Etikettenformat in Software ändern. Druckauftrag neu starten.
Keine Größenang.	Etikettengröße in Programmierung nicht definiert	Programmierung prüfen.
Lesefehler	Lesefehler beim Zugriff auf Speichermedium	Daten auf Speichermedium prüfen. Daten sichern. Speichermedium neu formatieren.

Fehlermeldung	Ursache	Behebung
Material zu dick	Messer schneidet Material nicht durch, kann aber in Ausgangsstellung zurückkehren	`Abbrechen` drücken. Material wechseln.
Messer blockiert	Messer bleibt undefiniert im Material stehen	Drucker ausschalten. Verklemmtes Material entnehmen. Drucker einschalten. Druckauftrag neu starten. Material wechseln.
	Messer ohne Funktion	Drucker aus- und einschalten. Bei erneutem Auftreten Service benachrichtigen.
Papier zu Ende	zu bedruckendes Material aufgebraucht	Material einlegen
	Fehler im Papierlauf	Papierlauf prüfen.
Pufferüberlauf	Dateneingabepuffer ist voll und der Computer versucht weitere Daten zu schicken	Datenübertragung mit Protokoll verwenden (vorzugsweise RTS/CTS).
Schreibfehler	Hardwarefehler	Schreibvorgang wiederholen. Speichermedium neu formatieren.
Schrift unbekannt	Fehler in der gewählten Downloadschriftart	Druckauftrag abbrechen, Schriftart wechseln.
Spannungsfehler	Hardwarefehler	Drucker aus- und einschalten. Bei erneutem Auftreten Service benachrichtigen. Es wird angezeigt, welche Spannung ausgefallen ist. Bitte notieren.
Speicher voll	Druckauftrag zu groß: z. B. durch geladene Schriften, große Grafiken	Druckauftrag abbrechen. Menge der zu druckenden Daten verringern.
Syntaxfehler	Drucker erhält vom Computer einen unbekannten oder falschen Befehl.	`Ignorieren` drücken, um den Befehl zu überspringen, oder `Abbrechen` drücken, um den Druckauftrag abzubrechen.
Unbek. Medientyp	Speichermedium nicht formatiert Speichermedientyp nicht unterstützt	Speichermedium formatieren, anderes Speichermedium verwenden.

Tabelle 6 Fehlermeldungen und Fehlerbehebung

7.3 Problembehebung

Problem	Ursache	Behebung
Transferfolie knittert	Transferfolienumlenkung nicht justiert	Transferfolienlauf einstellen → „4.4 Transferfolienlauf einstellen“ auf Seite 19
	Transferfolie zu breit	Transferfolie verwenden, die nur wenig breiter ist als das Etikett.
Druckbild weist Verwischungen oder Leerstellen auf	Druckkopf verschmutzt	Druckkopf reinigen → „6.3 Druckkopf reinigen“ auf Seite 21
	Temperatur zu hoch	Temperatur über Software verringern.
	Ungünstige Kombination von Etiketten und Transferfolie	Andere Foliensorte oder -marke verwenden.
Drucker stoppt nicht, wenn Transferfolie zu Ende ist	In Software ist Thermodruck gewählt	In Software auf Thermotransferdruck umstellen.
Drucker druckt Folge von Zeichen anstelle des Etikettenformats	Drucker ist im Monitormodus	Monitormodus beenden.
Drucker transportiert das Etikettenmaterial, aber nicht die Transferfolie	Transferfolie falsch eingelegt	Transferfolienlauf und Orientierung der beschichteten Seite prüfen und ggf. korrigieren.
	Ungünstige Kombination von Etiketten und Transferfolie	Andere Foliensorte oder -marke verwenden.
Drucker bedruckt nur jedes 2. Etikett	Formateinstellung in Software zu groß.	Formateinstellung in Software ändern.
Senkrechte weiße Linien im Druckbild	Druckkopf verschmutzt	Druckkopf reinigen. → „6.3 Druckkopf reinigen“ auf Seite 21
	Druckkopf defekt (Ausfall von Heizpunkten)	Druckkopf wechseln. → Serviceanleitung
Waagerechte weiße Linien im Druckbild	Drucker wird im Schneidemodus mit der Einstellung `Rücktransport > optimiert` betrieben	Setup auf `Rücktransport > immer` umstellen. → Konfigurationsanleitung.
Druckbild auf einer Seite heller	Druckkopf verschmutzt	Druckkopf reinigen → „6.3 Druckkopf reinigen“ auf Seite 21

Tabelle 7 Problembehebung

8 Technische Daten

Technische Daten	
Verwendungszweck:	Etikettendruck
Technologie:	Thermotransfer
Druckqualität:	300 dpi
Druckgeschwindigkeit:	bis 150 mm/s
Materialführung:	zentriert
Schnittstellen:	RS232C 1.200 bis 230.400 Baud/8 Bit USB 2.0 Hi-Speed Device für PC-Anschluss Ethernet 10/100 BASE-T
Spannungsversorgung:	100-240 VAC, 50/60 Hz, PFC
Einsatzort:	Bürobedingungen
Umgebungstemperatur:	5 - 40°C 41 - 104°F
Abmessungen (L x B x H):	322 x 253 x 189 mm
Gewicht:	4 kg (8.82 lb)
Lieferumfang:	• Etikettendrucker • Netzkabel • USB-Kabel • DVD mit Etikettensoftware, Treiber und Dokumentation • Farbbänder • Druckwalze für Klemmenmarkierer

Tabelle 8 Technische Daten

9 Zulassungen

9.1 Hinweis zur EU-Konformitätserklärung

Die Drucker der THM-Serie entsprechen den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Richtlinien:

- Richtlinie 2014/35/EU betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen
- Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit
- Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten

Die Konformitätserklärung finden Sie im Online Katalog unter:

www.weidmueller.com

Bitte geben Sie dazu die entsprechende Artikelnummer ein.

9.2 FCC

NOTE : This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

10 Stichwortverzeichnis

A

Abreißmodus 20
Anschließen 11
Aufstellen 11
Auspacken 11

B

Beschädigung des Druckkopfs 20
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 6

D

Druckkopf reinigen 21
Druckwalze reinigen 21

E

Einschalten 11

F

Fehleranzeige 23
Fehlerbehebung 23
Fehlermeldungen 23

G

Geräteübersicht 8

L

Lieferumfang 11
Lithium-Batterie 7

M

Material einlegen 16

N

Netzspannung 11

P

Problembehebung 26

R

Randsteller 8
Recycling 7
Reinigungshinweise 21
Rollenmaterial einlegen 16

S

Servicearbeiten 7
Sicherheitshinweise 7
Stromnetze 7

T

Transferfolie einlegen 18
Transferfolienlauf einstellen 19

U

Umgebung 7

W

Wichtige Informationen 6

Manufacturer
Weidmüller Interface GmbH & Co. KG
Klingenbergstraße 26
32758 Detmold, Germany
T +49 5231 14-0
F +49 5231 14-292083
www.weidmueller.com

Document no. 2599430000
Revision 01/May 2024

Contents

Revision history 31
Contact address 31

1 Introduction 34
1.1 Instructions 34
1.2 Intended Use 34
1.3 Safety Instructions 35
1.4 Environment 35

2 Installation 36
2.1 Device Overview 36
2.2 Unpacking and Setting-up the Printer 39
2.3 Connecting the Device 39
2.3.1 Connecting to the Power Supply 39
2.3.2 Connecting to a Computer or Computer Network 39
2.4 Switching on the Device 39

3 Touchscreen display 40
3.1 Start screen 40
3.2 Navigation in the Menu 43

4 Loading Material 44
4.1 Loading Media from Roll 44
4.2 Setting the Label Sensor 45
4.3 Loading transfer ribbon 46
4.4 Setting the Feed Path of the Transfer Ribbon 47

5 Printing Operation 48
5.1 Printing in Tear-off Mode 48
5.2 Printing in Cutting Mode 48

6 Cleaning 49
6.1 Cleaning Information 49
6.2 Cleaning the Print Roller 49
6.3 Cleaning the Printhead 49

7 Fault Correction 51
7.1 Error Display 51
7.2 Error Messages and Fault Correction 51
7.3 Problem Solution 54

8 Technical data 55

9 Licenses 56
9.1 Reference to the EU Declaration of Conformity 56
9.2 FCC 56

10 Index 57

1 Introduction

1.1 Instructions

Important information and instructions in this documentation are designated as follows:

	**DANGER!** Draws attention to a danger with high risk which, if not avoided, may result in death or serious injury.

	**WARNING!** Draws attention to a danger with medium risk which, if not avoided, may result in death or serious injury.

	**CAUTION!** Draws attention to a danger with low risk which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

ATTENTION!
Draws attention to potential risks of property damage or loss of quality.

	Advices to make work routine easier or on important steps to be carried out.

1.2 Intended Use

- The device is manufactured in accordance with the current technological status and the recognized safety rules. However, danger to the life and limb of the user or third parties and/or damage to the device and other tangible assets can arise during use.
- The device may only be used for its intended purpose and if it is in perfect working order, and it must be used with regard to safety and dangers as stated in the operating manual.
- The device printer is intended exclusively for printing suitable materials that have been approved by the manufacturer. Any other use or use going beyond this shall be regarded as improper use. The manufacturer/supplier shall not be liable for damage resulting from unauthorized use; the user shall bear the risk alone.
- Usage for the intended purpose also includes complying with the operating manual, including the manufacturer‘s maintenance recommendations and specifications.

	The complete documentation is included in the scope of delivery on DVD, and can also currently be found in the Internet.

1.3 Safety Instructions

- The device is configured for voltages of 100 to 240 V AC. It only has to be plugged into a grounded socket.
- Only connect the device to other devices which have a protective low voltage.
- Switch off all affected devices (computer, printer, accessories) before connecting or disconnecting.
- The device may only be used in a dry environment, do not expose it to moisture (sprays of water, mists, etc.).
- Do not use the device in an explosive atmosphere.
- Do not use the device close to high-voltage power lines.
- If the device is operated with the cover open, ensure that people‘s clothing, hair, jewelry etc. do not come into contact with the exposed rotating parts.
- The device or parts of it can become hot while printing. Do not touch during operation, and allow to cool down before changing material and before disassembly.
- Risk of crushing when closing the cover. Touch the cover at the outside only. Do not reach into the swivel range of the cover.
- Perform only those actions described in this operating manual.
  Work going beyond this may only be performed by trained personnel or service technicians.
- Unauthorized interference with electronic modules or their software can cause malfunctions.
- Other unauthorized work on or modifications to the device can also endanger operational safety.
- Always have service work done in a qualified workshop, where the personnel have the technical knowledge and tools required to do the necessary work.
- Warning stickers must therefore not be removed, as then you and other people cannot be aware of dangers and may be injured.
- The maximum sound pressure level is less than 70 dB(A).

	DANGER!
	Danger to life and limb from power supply. Do not open the device casing.

	WARNING!
	This is a class A product. In a domestic environment this product may cause radio interference in which case the user may be required to take adequate measures.

1.4 Disposal

► Before disposing of the product, remove the battery/ rechargeable for separate disposal.



The product contains substances that may be harmful to the environment and human health. In addition, it also contains substances that can be reused through targeted recycling. Observe the notes for proper disposal of the product. You can find the notes here: www.weidmueller.com/disposal.



2 Installation

2.1 Device Overview

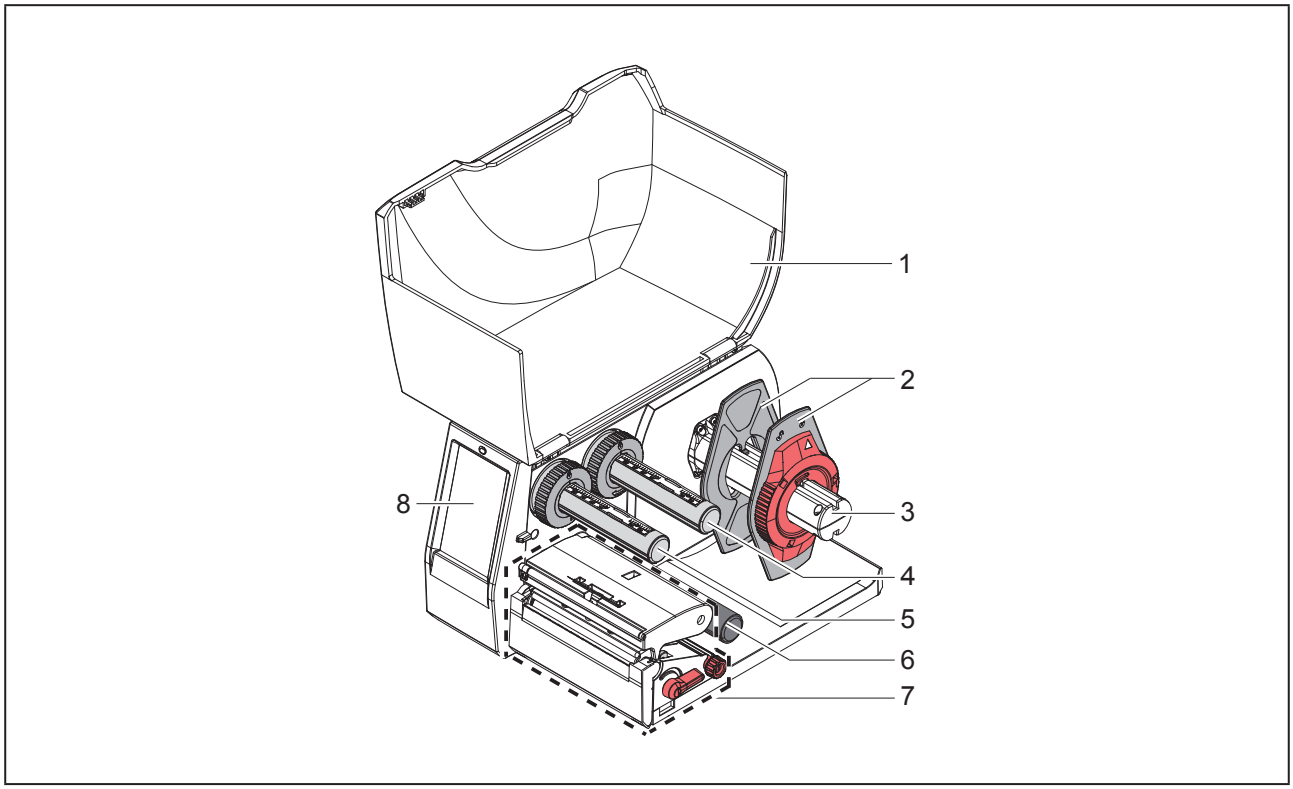


Figure 1 Overview

1 Cover
2 Margin stop
3 Roll retainer
4 Ribbon supply hub
5 Ribbon take-up hub
6 Roller
7 Print unit
8 Touchscreen display

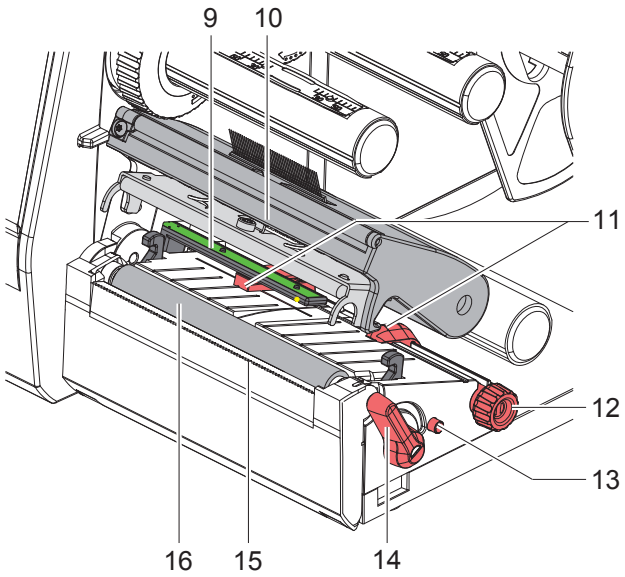


Figure 2 Print unit

9 Label sensor

10 Printhead retainer with printhead

11 Margin stop

12 Knob for adjusting the guides

13 Knob for adjusting the label sensor

14 Printhead locking lever

15 Tear-off plate

16 Print roller

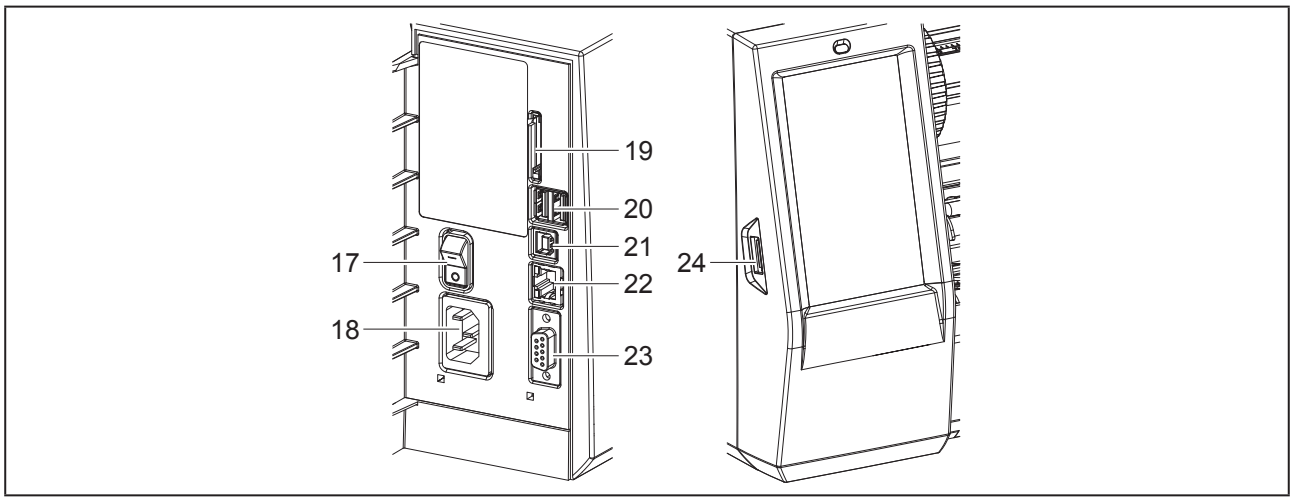


Figure 3 Connections

17 Power switch

18 Power connection jack

19 Slot for SD card

20 2 USB master ports for keyboard, scanner, USB memory stick, Bluetooth adapter, service key or WiFi stick

21 USB full-speed slave port

22 Ethernet 10/100 Base-T

23 Serial RS-232 port

24 USB master port for keyboard, scanner, USB memory stick, Bluetooth adapter, service key or WiFi stick

2.2 Unpacking and Setting-up the Printer

- ▶ Lift the label printer out of the box.
- ▶ Check label printer for damage which may have occurred during transport.
- ▶ Set up printer on a level surface.
- ▶ Remove foam transportation safeguards near the printhead.
- ▶ Check delivery for completeness.

Contents of delivery:

- Label printer
- Power cable
- USB cable
- DVD with label software, driver and documentation
- Ribbons
- Print roller for terminal markers

	Please keep the original packaging in case the printer must be returned.

ATTENTION!

The device and printing materials will be damaged by moisture and wetness.
Set up label printers only in dry locations protected from splash water.

2.3 Connecting the Device

The standard available interfaces and connectors are shown in „Figure 3 Connections“ on page 38.

2.3.1 Connecting to the Power Supply

The printer is equipped with a wide area power unit. The device can be operated with a supply voltage of 230 V~/50 Hz or 115 V~/60 Hz without adjustment.

- ▶ Check that the device is switched off.
- ▶ Plug the power cable into the power connection socket („Figure 3 Connections“ on page 38).
- ▶ Plug the power cable into a grounded socket.

2.3.2 Connecting to a Computer or Computer Network

ATTENTION!

Inadequate or no grounding can cause malfunctions during operations.
Ensure that all cables connected to the label printer are grounded.

- Connect the label printer to a computer or network by a suitable cable.

For details of the configuration of the individual interfaces → Configuration Manual.

2.4 Switching on the Device

When all connections have been made:

- Switch the printer on at the power switch („Figure 3 Connections“ on page 38).

  The printer performs a system test, and then shows the system status `Ready` in the touchscreen display.

3 Touchscreen display

The user can control the operation of the printer with the control panel, for example:

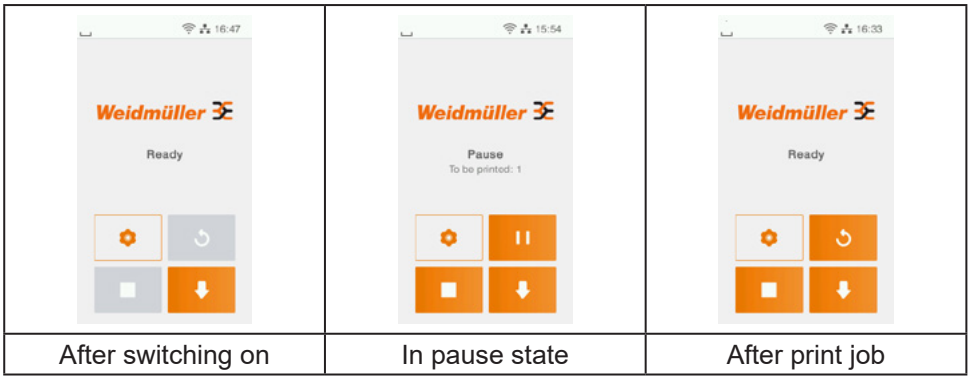
- Issuing, interrupting, continuing and canceling print jobs,
- Setting printing parameters, e.g. heat level of the printhead, print speed, interface configuration, language and time of day (→ Configuration Manual),
- Control stand-alone operation with a memory module (→ Configuration Manual),
- Update the firmware (→ Configuration Manual).

Many functions and settings can also be controlled by software applications or by direct programming with a computer using the printer's own commands. Programming Manual for → details.

Settings made on the touchscreen display make the basic settings of the label printer.

	It is advantageous, whenever possible, to make adaptations to various print jobs in the software.

3.1 Start screen



After switching on	In pause state	After print job

Figure 4 Start screen

The touchscreen display is operated directly by touch:

- To open a menu or select a menu item lightly touch the corresponding symbol.

To scroll in lists slide finger up or down on the display.

Symbol	Function	Symbol	Function
	Open the menu		Repeat the last printed label
	Interrupt the print job		Cancel all print jobs
	Continue the print job		Feed a blank label

Table 1 Symbols

	Inactive symbols are shaded.

With special software or hardware configurations additional symbols appear on the start screen:

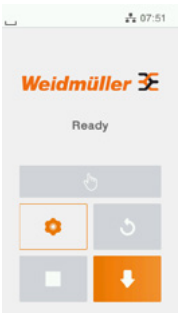
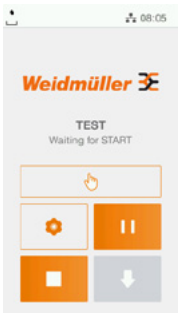
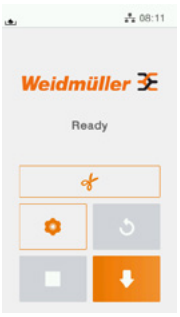
		
Printing on demand without print job	Printing on demand within print job	Direct cut with cutter installed (accessory)

Figure 5 Optional symbols on the start screen

Symbol	Function
	Release printing of a single label within a print job including cutting...
	Release a direct cut without media feed

Table 2 Optional symbols on the start screen

In the headline several information are displayed as widgets depending on the configuration:

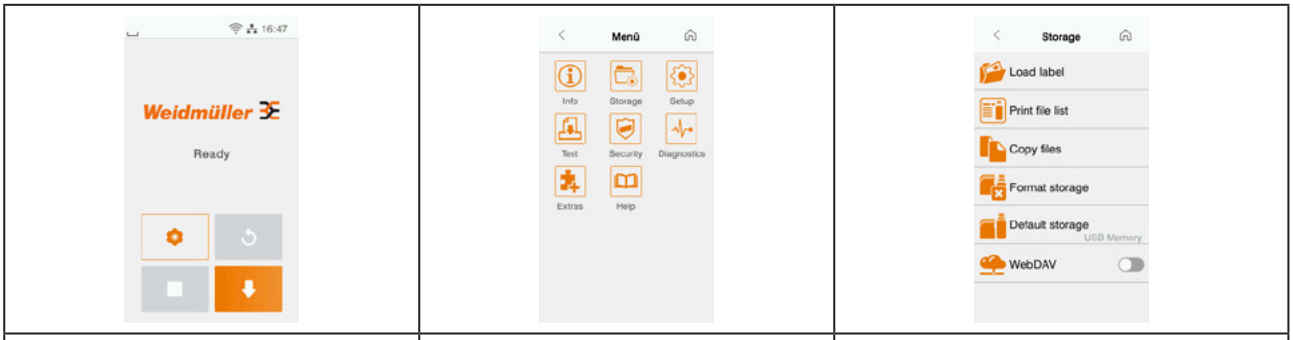


Figure 6 Widgets in the start screen

Symbol	Function
	Displays the current data transfer in the form of a falling drop.
	The `Save data stream` function is active →Configuration manual All received data are stored in a .lbl file.
	Warning ribbon end → Configuration manual The remaining diameter of the ribbon supply roll undershoots the set value.
	SD card installed
	USB memory installed
	gray: Bluetooth adapter installed, white: Bluetooth connection active
	WiFi connection active The WiFi strength is displayed by the number of white arcs.
	Ethernet connection active
	USB connection active
abc	abc program active
08:24	Clock time

Table 3 Widgets in the start screen

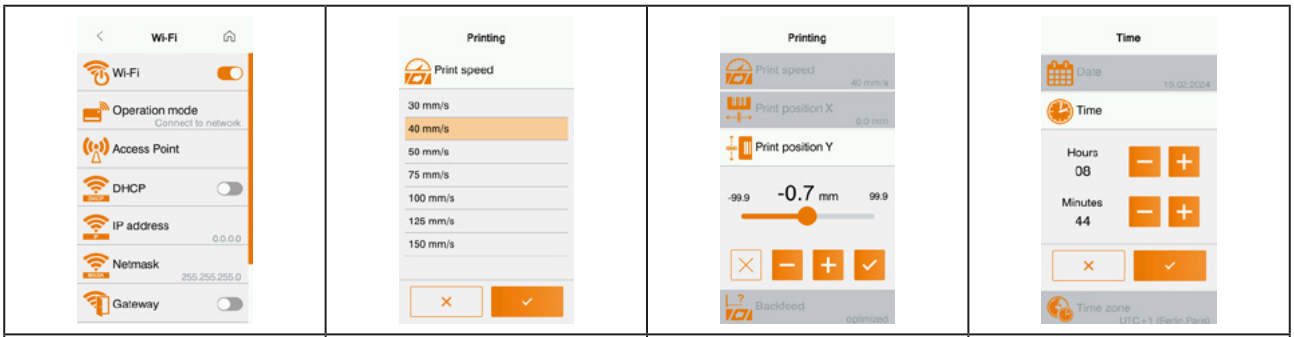
3.2 Navigation in the Menu



Start level	Selection level	Parameter/function level

Figure 7 Menu levels

- ▶ To open the menu select  on the start screen.
- ▶ Select a theme in the selection level.
  Several themes have substructures again with selection levels.
  To return from the current level to the upper one select . To leave the menu select .
- ▶ Continue the selection until the parameter/function level is reached.
- ▶ Start a function. The printer will carry out the function possibly after a preparing dialogue.
  - or -
  Select a parameter to set. The setup possibilities are depending from the parameter type.



Logical parameters	Selection parameters	Numerical parameters	Date/time

Figure 8 Samples for parameter setting

Symbol	Function	Symbol	Function
	Scroll bar for rough value setting		Return with saving the setting
	Decreasing the value step-by-step		Parameter is disabled, touching enables the parameter
	Increasing the value step-by-step		Parameter is enabled, touching disables the parameter
	Return without saving the setting		

Table 4 Symbols

4 Loading Material

4.1 Loading Media from Roll

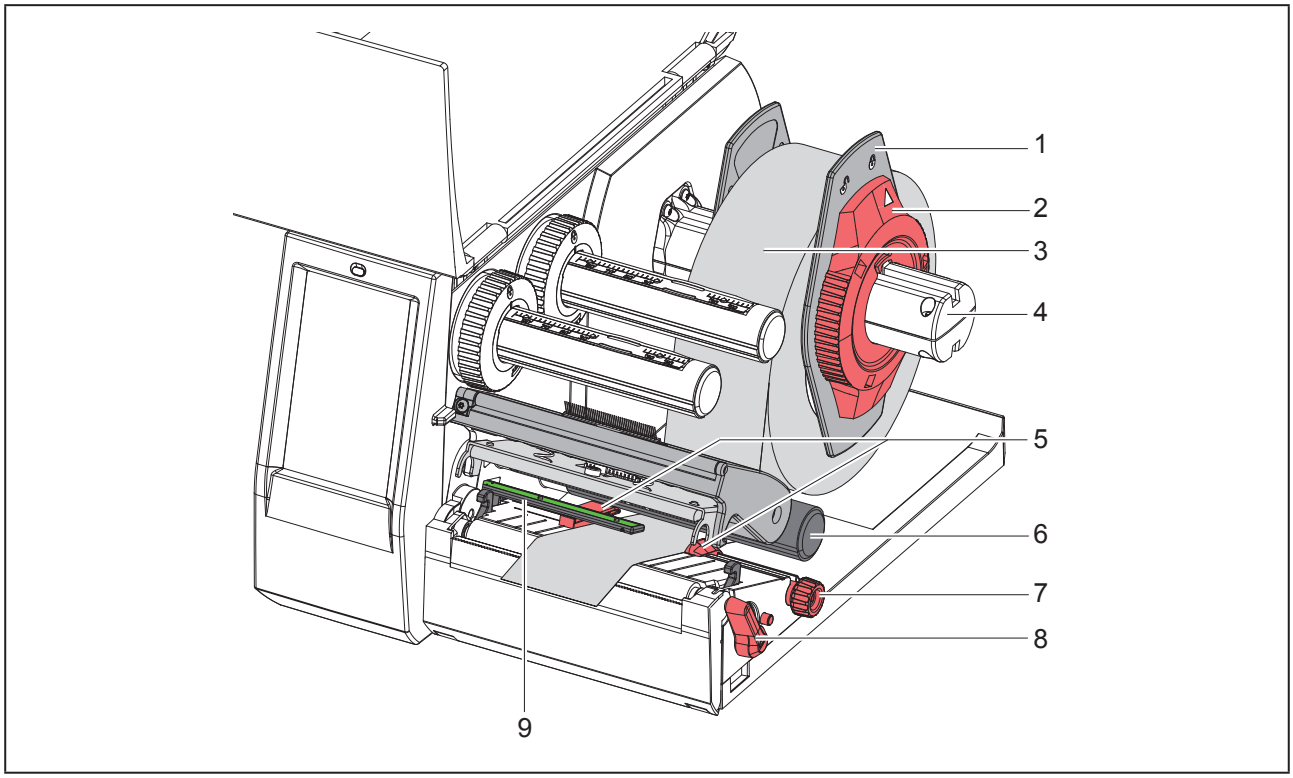


Figure 9 Loading Media from Roll

- Turn ring (2) counterclockwise, so that the arrow points to the symbol, and thus release the margin stop (1).
- Remove the margin stop (1) from the roll retainer (4).
- Load label roll (3) on the roll retainer in such a way that the labels can be inserted into the printhead in the right position. The printing side of the labels must be visible from above.
- Re-mount the margin stop (1) onto the roll retainer (4). Push the margin stop (1) to the roll (3) until the roll touches both margin stops and a clear resistance is encountered.
- Turn ring (2) clockwise, so that the arrow points to the symbol, and thus fix the margin stop (1) on the roll retainer (3).
- Turn lever (8) counterclockwise to open printhead.
- Position guides (5) by turning the knob (7) so that they are several millimeters wider than the material.
- Position material below the roller (6) and guide it through the print unit.

ATTENTION!
Guide material through the print unit below the label sensor (9).

- ▶ Move guide(s) (5) against the edge(s) of the material by turning the knob (7).
- ▶ Set the label sensor (→ „4.2 Setting the Label Sensor“ on page 45).
- ▶ Press printhead retainer down and turn lever (8) clockwise to lock the printhead.

4.2 Setting the Label Sensor

	When the printer is delivered the label sensor is positioned in the middle of the paper feed. Thus, the label sensor must only be adjusted if materials with the following characteristics are used: • Material with reflex or cut-out marks, which are not in the middle. • Multi-strip material with an even number of strips. • Material with irregularly shaped labels.

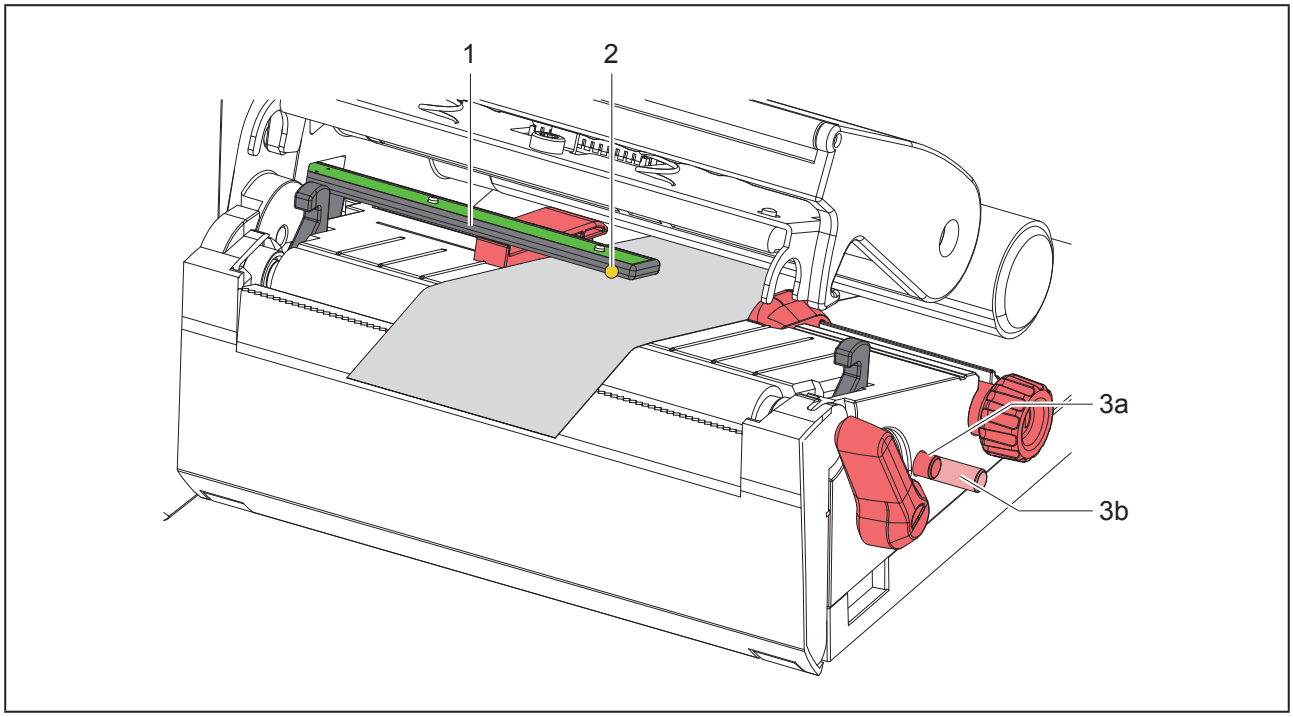


Figure 10 Adjusting the label sensor

The sensor position (3) is marked with a yellow LED in the sensor retainer.

- ▶ Open the printhead.
- ▶ Bring knob (3) by pressing it into the setting position (3b).
- ▶ Position the sensor holder (1) by turning the knob (3) so that the sensor (2) can detect the front edge of the label in the direction of paper flow or the reflex or cut-out mark.
- ▶ Bring knob (3) by pressing it into the basic position (3a).

4.3 Loading transfer ribbon

	With direct thermal printing, do not load a transfer ribbon; if one has already been loaded, remove it.

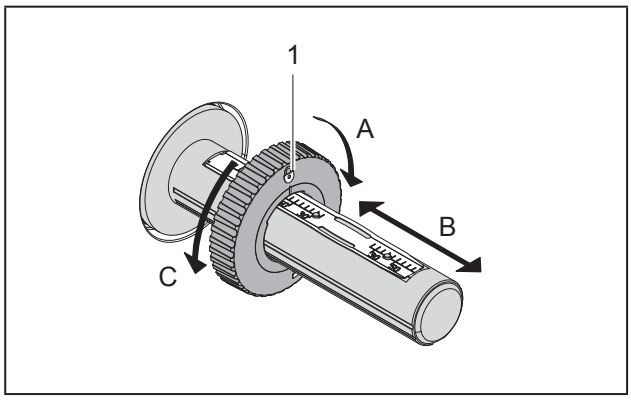


Figure 11 Guide Adjustment

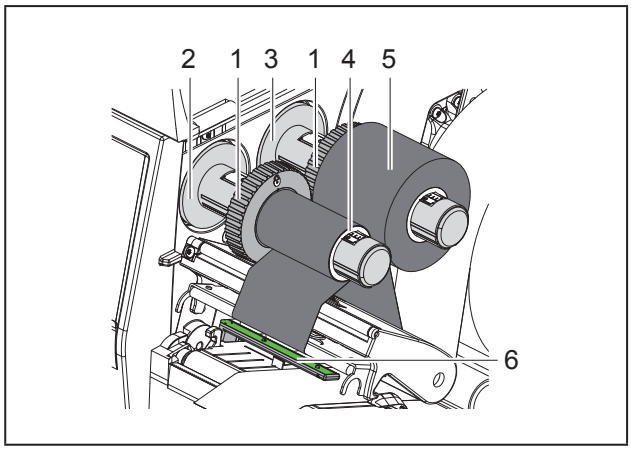


Figure 12 Loading Transfer Ribbon

- ▶ Clean printhead before loading the transfer ribbon (→ „6.3 Cleaning the Printhead“ on page 49).
- ▶ Open the printhead.
- ▶ Set guide (1) on the ribbon supply hub to the correct transfer ribbon width („Figure 11 Guide Adjustment“):
- Hold the hub and unlock the guide (1) by turning it in direction A.
- Slide the guide in direction B and adjust the guide to the ribbon width using the scale.
- Hold the hub and lock the guide by turning it in direction C.
- ▶ Slide transfer ribbon roll (5) onto the ribbon supply hub (3) until it reaches the guide (1) so that the color coating of the ribbon faces downward when being unwound.

	To rewind the ribbon a ribbon core (4) is needed that must be at least equal in width to the supply ribbon. • When changing the transfer ribbon use the empty supply ribbon core for winding the next ribbon.

- ▶ Adjust the position of the guide on the take-up hub to the width of the ribbon core (4) and push ribbon core on the take-up hub (2).
- ▶ Guide the transfer ribbon though the printing unit as shown in „Figure 13 Transfer ribbon feed path“.

ATTENTION!
Guide transfer ribbon over the label sensor (6).

- ▶ Secure starting end of transfer ribbon to the transfer ribbon core (4) with adhesive tape. Ensure counterclockwise rotation direction of the transfer ribbon take-up hub here.
- ▶ Turn transfer ribbon take-up hub (2) counterclockwise to smooth out the feed path of the transfer ribbon.
- ▶ Close the printhead.

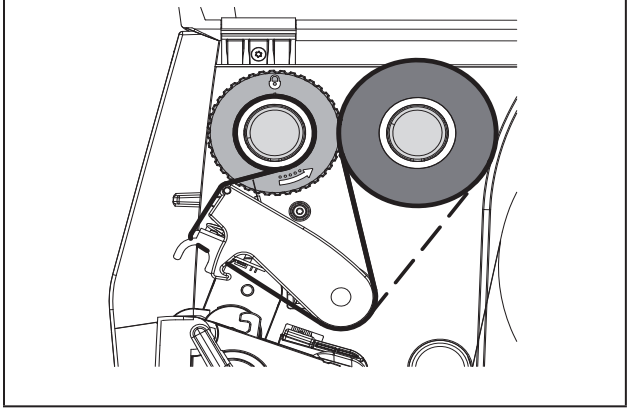


Figure 13 Transfer ribbon feed path

4.4 Setting the Feed Path of the Transfer Ribbon

Transfer ribbon wrinkling can lead to print image errors. The transfer ribbon deflection (2) can be adjusted so as to prevent wrinkles.

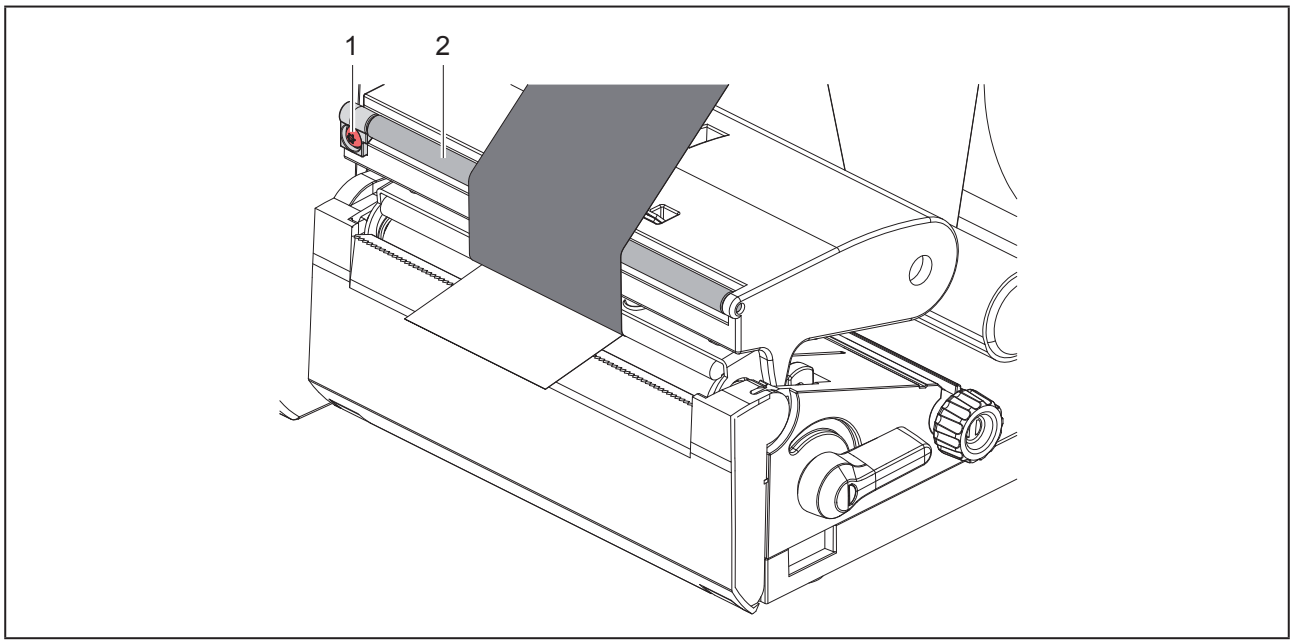


Figure 14 Setting the feed path of the transfer ribbon

	The adjustment is best carried out during printing.

Turn screw (1) with torx wrench TX10 and observe the behavior of the ribbon.

- By turning it clockwise the outer edge of the transfer ribbon is tightened.
- By turning it counterclockwise the inner edge of the transfer ribbon is tightened.

5 Printing Operation

ATTENTION!
Printhead damage caused by improper handling! • Do not touch the underside of the printhead with the fingers or sharp objects. • Ensure that the labels are clean. • Ensure that the label surfaces are smooth. Rough labels act like emery paper and reduce the service life of the printhead. • Print with the lowest possible printhead temperature.

The printer is ready for operation when all connections have been made and labels and, if applicable, the transfer ribbon have been loaded.

5.1 Printing in Tear-off Mode

After printing the label is torn-off manually. For this the printer is equipped with a tear-off plate.

5.2 Printing in Cutting Mode

For THM MultiMark cutters are available as accessory. With the cutter installed labels and endless material can be cut-off automatically after printing.

6 Cleaning

6.1 Cleaning Information

	DANGER!
	Risk of death via electric shock! Disconnect the printer from the power supply before performing any maintenance work.

The label printer requires very little maintenance.

It is important to clean the thermal printhead regularly. This guarantees a consistently good printed image and plays a major part in preventing premature wear of the printhead.

Otherwise, the maintenance is limited to monthly cleaning of the device.

ATTENTION!
The printer can be damaged by aggressive cleansers. Do not use abrasive cleaners or solvents for cleaning the external surfaces or modules.

- ▶ Remove dust and paper fluff from the print area with a soft brush or vacuum cleaner.
- ▶ The cover of the printer can be cleaned with a standard cleanser.

6.2 Cleaning the Print Roller

Accumulations of dirt on the print roller may impair the media transport and the print quality.

ATTENTION!
Damage of the print roller. • Do not use sharp objects (knives, screwdrivers, etc.) to clean the print roller.

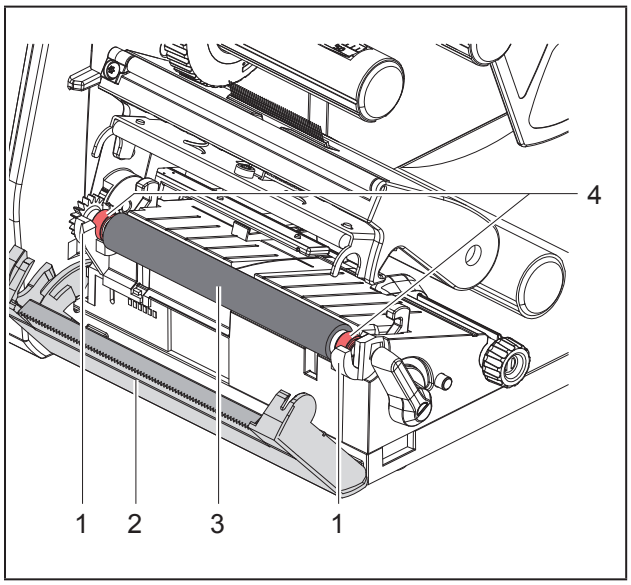


Figure 15 Print roller

- ▶ Open the printhead.
- ▶ Remove material and transfer ribbon from the printer.
- ▶ Fold down the tear-off plate (2).
- ▶ Lift the print roller (3) from its retainers (1).
- ▶ Remove deposits with roller cleaner and a soft cloth, or replace it if the roller appears damaged.
- ▶ Push roller with bearings (4) into the retainers (1) until they click into place.
- ▶ Fold up the tear-off plate (2).

6.3 Cleaning the Printhead

Cleaning intervals:

direct thermal printing - every media roll change

thermal transfer printing - every ribbon roll change

Substances may accumulate on the printhead during printing and adversely affect printing, e.g. differences in contrast or vertical stripes.

ATTENTION!

Printhead can be damaged!

- Do not use sharp or hard objects to clean the printhead.
- Do not touch protective glass layer of the printhead.

AUTION!

Risk of injury from the hot printhead.
Ensure that the printhead has cooled down before starting cleaning.

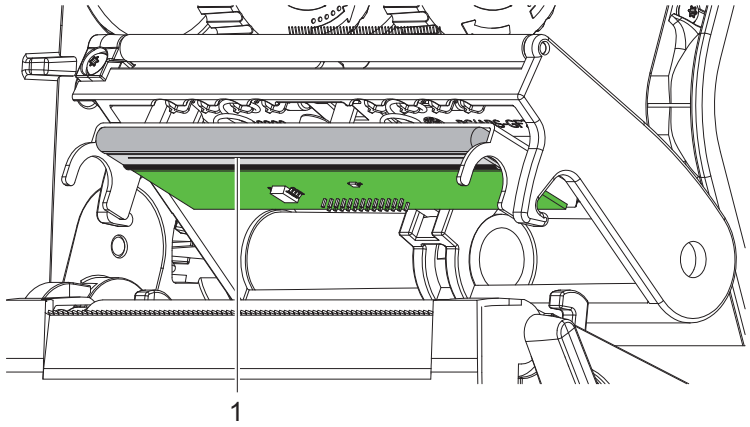


Figure 16 Heating line of the printhead

- ▶ Lift the printhead.
- ▶ Remove labels and transfer ribbon from the printer.
- ▶ Clean printhead surface with special cleaning pen or a cotton swab dipped in pure alcohol.
- ▶ Allow printhead to dry for 2–3 minutes before commissioning the printer.

7 Fault Correction

7.1 Error Display

The appearance of an error will be shown on the display:

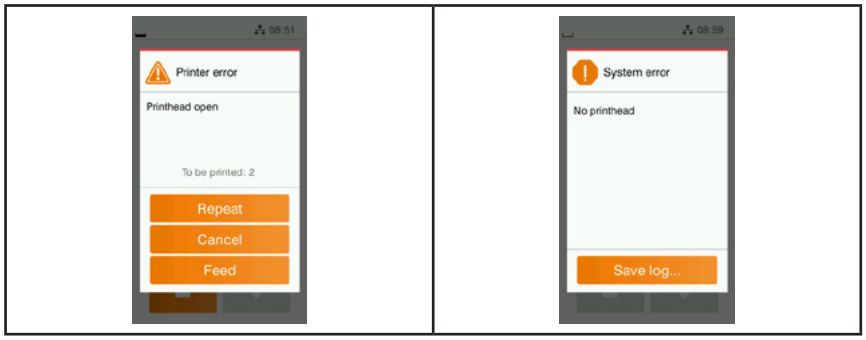


Figure 17 Error display

The error treatment is pending on the error type → „7.2 Error Messages and Fault Correction“ on page 51.

The display offers the following possibilities to continue after an error occurred:

Symbol	Function
`Repeat`	The print job will be continued after clearing the error cause.
`Cancel`	The print job will be cancelled.
`Feed`	The paper feed will be synchronized. Following `Repeat` the print job can be continued.
`Ignore`	The error message will be ignored. The print job will be continued possibly with limited performance.
`Save log`	The error does not allow print operation. For detailed analysis several system files can be saved on an external memory.

Table 5 Button in the error display

7.2 Error Messages and Fault Correction

Error message	Cause	Remedy
Barcode error	Invalid barcode content, e.g. alphanumeric characters in a numerical barcode	Correct the barcode content.
Barcode too big	The barcode is too big for the allocated area of the label	Reduce the size of the barcode or move it.
Buffer overflow	The input buffer memory is full and the computer is still transmitting data.	Use data transmission via protocol (preferably RTS/CTS).
Cutter blocked	Cutter cannot return into its home position and stays in an undefined position	Switch off the printer. Remove material. Switch on the printer. Restart print job. Change material
	No cutter function	Switch the printer off and then on. If error recurs call service.

Error message	Cause	Remedy
Cutter jammed	The cutter is unable to cut the labels but is able to return into its home position	Press `Cancel` Change material.
Device not conn.	Programming addresses a non-existent device	Either connect this device or correct the programming.
File not found	Requested file is not on the card	Check the contents of the card.
Font not found	Error with the selected download font	Cancel current print job, change font.
Memory overflow	Current print job contains too much information, e.g. selected font, large graphics	Cancel current print job. Reduce amount of data to be printed.
Name exists	Duplicate usage of field name in the direct programming	Correct programming
No label found	There are labels missing on the label material	Press `Repeat` repeatedly until printer recognizes the next label on the material.
	The label format as set in the software does not correspond with the real label format	Cancel current print job. Change the label format set in the software. Restart print job.
	Printer is loaded with continuous paper, but the software is set on labels	Cancel current print job. Change the label format set in the software. Restart the print job.
No label size	The size of the label is not defined in the programming.	Check programming.
Out of paper	Out of label roll	Load labels.
	Error in the paper feed	Check paper feed.
Out of ribbon	Out of transfer ribbon	Insert new transfer ribbon.
	Transfer ribbon melted during printing	Cancel current print job. Change the heat level via software. Clean the printhead → „6.3 Cleaning the Printhead“ on page 49 Load transfer ribbon. Restart print job.
	The printer is loaded with thermal labels, but the software is set to transfer printing	Cancel current print job. Set software to direct thermal printing. Restart print job.
Printhead open	Printhead not locked	Lock printhead.
Printhead too hot	Printhead is overheated	After pausing the print job will be continued automatically. If the fault recurs repeatedly, reduce the heat level or the print speed via software.
Read error	Read error when reading from the memory card	Check data of the card. Backup data, reformat card.

Error message	Cause	Remedy
Remove ribbon	Transfer ribbon is loaded although the printer is set to direct thermal printing	for direct thermal printing remove ribbon
		for thermal transfer printing set the printer in the configuration or in the software to transfer printing
Ribbon ink side	Identified ribbon unwinding direction does not match to the setup setting	Ribbon loaded incorrectly. Clean the printhead → „6.3 Cleaning the Printhead“ on page 49. Load the ribbon correctly.
		Setting does not match to the used ribbon. Correct the setting.
Syntax error	Printer has received an unknown or invalid command from the computer.	Press `Ignore` to skip the command or press `Cancel` to cancel the print job.
Unknown card	Card not formatted, Type of card not supported	Format card, use different type of card.
Voltage error	Hardware error	Switch the printer off and then on. If error recurs call service. It is shown which voltage has failed. Please note.
Write error	Hardware error	Repeat the write process, reformat card.

Table 6 Error Messages and Fault Correction

7.3 Problem Solution

Problem	Cause	Remedy
Transfer ribbon creases	Transfer ribbon deflection not adjusted	Setting the feed path of the transfer ribbon → „4.4 Setting the Feed Path of the Transfer Ribbon“ on page 47
	Transfer ribbon too wide	Use a transfer ribbon slightly wider than the width of label.
Print image has smears or voids	Printhead is dirty	Clean the printhead → „6.3 Cleaning the Printhead“ on page 49
	Temperature too high	Decrease temperature via software.
	Unsuitable combination of labels and transfer ribbon	Use different type of ribbon.
Printer does not stop after transfer ribbon runs out	Thermal printing is chosen in the software	Change to thermal transfer printing.
Printer prints a sequence of characters instead of the label format	Printer is in ASCII dump mode	Cancel the ASCII dump mode.
Printer transports label media, but transfer ribbon does not move	Transfer ribbon incorrectly inserted.	Check and, if necessary, correct the transfer ribbon web and the orientation of the label side.
	Unsuitable combination of labels and transfer ribbon	Use different type of ribbon.
Printer only prints each second label	Setting of the size in the software is too large.	Change the size in the software.
Vertical white lines in the print image	Printhead is dirty	Clean the printhead → „6.3 Cleaning the Printhead“ on page 49
	Printhead is defective (failure of heat elements)	Change the printhead. → Service Manual
Horizontal white lines in the print image	Printer is used with the `backfeed > smart` in the cut or peel-off mode	Set the `backfeed > always` in the setup. → Configuration Manual.
Print image is irregular, one side is lighter	Printhead is dirty	Clean the printhead → „6.3 Cleaning the Printhead“ on page 49

Table 7 Problem solution

8 Technical data

Technical data	
Intended use:	Label printing
Technology:	Thermal transfer
Printing quality:	300 dpi
Printing speed:	up to 150 mm/s
Material guiding:	centered
Interfaces:	RS232C 1.200 up to 230.400 baud/8 bit USB 2.0 Hi-Speed Device for PC connection Ethernet 10/100 BASE-T
Power supply:	100-240 VAC, 50/60 Hz, PFC
Point of use:	Office conditions
Ambient temperature:	5 - 40°C 41 - 104°F
Dimensions (L x W x H):	322 x 253 x 189 mm
Weight:	4 kg (8.82 lb)
Contents of delivery:	• Label printer • Power cable • USB cable • DVD with label software, driver and documentation • Ribbons • Print roller for terminal markers

Table 8 Technical data

9 Licenses

9.1 Reference to the EU Declaration of Conformity

The printers of the THM series comply with the relevant fundamental regulations of the EU Rules for Safety and Health:

- Directive 2014/35/EU relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits
- Directive 2014/30/EU relating to electromagnetic compatibility
- Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

The declaration of conformity can be found in the online catalogue under:

www.weidmueller.com

Please enter the corresponding article number.

9.2 FCC

NOTE : This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

10 Index

C

Cleaning Information 49
Cleaning the Printhead 49
Cleaning the Print Roller 49
Connecting the Device 39

D

Device Overview 36

E

Environment 35
Error Display 51

I

Important information 34
Intended Use 34

L

Lithium battery 35
Loading Material 44
Loading Media from Roll 44
Loading Transfer Ribbon 46

M

Margin stop 36

P

Power supply 35
Printhead damage 48
Problem solution 54

S

Safety Instructions 35
Service work 35
Setting the feed path of the transfer ribbon 47
Setting-up 39

U

Unpacking 39

Производител
Weidmüller Interface GmbH & Co. KG
Klingenbergstraße 26
32758 Detmold, Германия
T +49 5231 14-0
Ф +49 5231 14-292083
www.weidmueller.com

Номер на документ 2599430000
Последна редакция 01/Май 2024

Съдържание

Хронология на редакциите 59
Адрес за връзка 59

1 Увод 62
1.1 Указания 62
1.2 Използване по предназначение 62
1.3 Правила по техника на безопасност 63
1.4 Околна среда 63

2 Инсталиране 64
2.1 Преглед на уреда 64
2.2 Разопаковане и инсталиране на уреда 67
2.3 Свързване на уреда 67
2.3.1 Свързване към електрическата мрежа 67
2.3.2 Свързване към компютър или компютърна мрежа 67
2.4 Включване на уреда 67

3 Сензорен дисплей 68
3.1 Начален екран 68
3.2 Навигация в менюто 71

4 Поставяне на материал 72
4.1 Поставяне на ролковия носител 72
4.2 Настройване на светлинната бариера за етикетите 73
4.3 Поставяне на трансферната лента 74
4.4 Настройване на движението на трансферното фолио 76

5 Режим на печат 77
5.1 Отпечатване в режим на откъсване 77
5.2 Отпечатване в режим на рязане 77

6 Почистване 78
6.1 Указания за почистване 78
6.2 Почистване на печатащия валяк 78
6.3 Почистване на печатащата глава 78

7 Отстраняване на неизправности 80
7.1 Указание за неизправност 80
7.2 Съобщения за неизправности и отстраняване на неизправности 80
7.3 Отстраняване на неизправности 83

8 Технически данни 84

9 Разрешителни 85
9.1 Указание към ЕС декларацията за съответствие 85
9.2 FCC 85

10 Предметен указател 86

1 Увод

1.1 Указания

Важната информация и указанията в тази документация са обозначени, както следва:

	**Опасност!** Обръща внимание на опасност с висока степен на риск, която, ако не бъде предотвратена, ще доведе до смърт или тежко нараняване.

	**Предупреждение!** Обръща внимание на опасност със средна степен на риск, която ако не бъде предотвратена, може да има за последица смърт или тежко наранява-не.

	**Предпазливост!** Обръща внимание на опасност с ниска степен на риск, която ако не бъде предотвратена, може да има за последи-ца леко или средно нараняване.

Внимание!
Обръща внимание на възможни материални щети или загуба на качество.



Съвети за улесняване на работния процес или указание за важна работни стъпки.

1.2 Използване по предназначение

- Уредът е произведен в съответствие със съвременното ниво на развитие на техниката и утвърдените правила по техника на безопасност. Въпреки това при употребата му могат да възникнат опасности за живота и здравето на потребителя или трети лица, съответно повреди на уреда и други материални ценности.
- Уредът трябва да се използва само в безупречно в техническо отношение състояние и само по предназначение, като се вземат под внимание правилата за безопасност и опасностите и се спазва инструкцията за експлоатация.
- Уредът е предназначен само за печат върху подходящи материали, одобрени от производителя. Използването за други цели, различни от посочените, се счита за използване не по предназначение. Производителят/доставчикът не носи отговорност за повреди в резултат на използване не по предназначение. В такива случаи единствено потребителят носи риска.
- Към използването по предназначение спада също така спазването на инструкцията за експлоатация, включително на дадените от производителя препоръки/инструкции за поддръжката.



Цялата документация е включена на DVD в обема на доставката и е на разположение в Интернет.

1.3 Правила по техника на безопасност

- Уредът е конструиран за електрически мрежи с променливо напрежение от 100 V до 240 V. Той трябва да се включва само в електрически контакти със защитен проводник.
- Уредът трябва да се свързва само с устройства, които работят с безопасно свръхниско напрежение.
- Преди осъществяване или прекъсване на връзките трябва да се изключат всички участващи устройства (компютър, принтер, аксесоари).
- Уредът може да се използва само в суха среда и не трябва да се излага на влага (водни пръски, мъгла и т.н.).
- Уредът не трябва да се използва във взривоопасна среда.
- Уредът не трябва да се използва в близост до кабели за високо напрежение.
- Ако уредът се използва при отворен капак, внимавайте дрехите, косите, бижутата или други подобни да не влязат в контакт с откритите въртящи се части.
- Уредът или частите от него могат да се нагреят по време на печатането. Не го докосвайте по време на работа, а преди смяна на материала или разглобяване го оставете да изстине.
- При затваряне на капака съществува опасност от прищипване. При затваряне на капака го хващайте само отвън и не посягайте към областта на накланяне на капака.
- Извършвайте само дейностите, описани в тази инструкция за експлоатация.
  Други дейности могат да се извършват само от обучен персонал или квалифицирани техници.
- Неправомерни действия с електронните модули или техния софтуер могат да предизвикат смущения.
- Други неправомерни работи или модификации на уреда също могат да застрашат безопасността при работа.
- Ремонтът на уреда да се извършва винаги в специализиран сервиз, в който има специалисти с необходимите професионални знания, както и инструменти за извършване на необходимата работа.
- Не отстранявайте предупредителните стикери, в противен случай опасностите няма да могат да бъдат идентифицирани.
- Максималното емисионно ниво на звуково налягане LpA е под 70 dB(A).

	Опасност!
	Опасност за живота поради наличие на мрежово напрежение. Не отваряйте корпуса на уреда.

	Предупреждение!
	Това е оборудване от клас A. То може да създаде радиочестотни смущения в жилищна среда. В този случай от потребителя се изисква да предприеме съответните мерки.

1.4 Изхвърляне

► Преди изхвърляне на продукта извадете батерията/акумулатора за отделно изхвърляне.

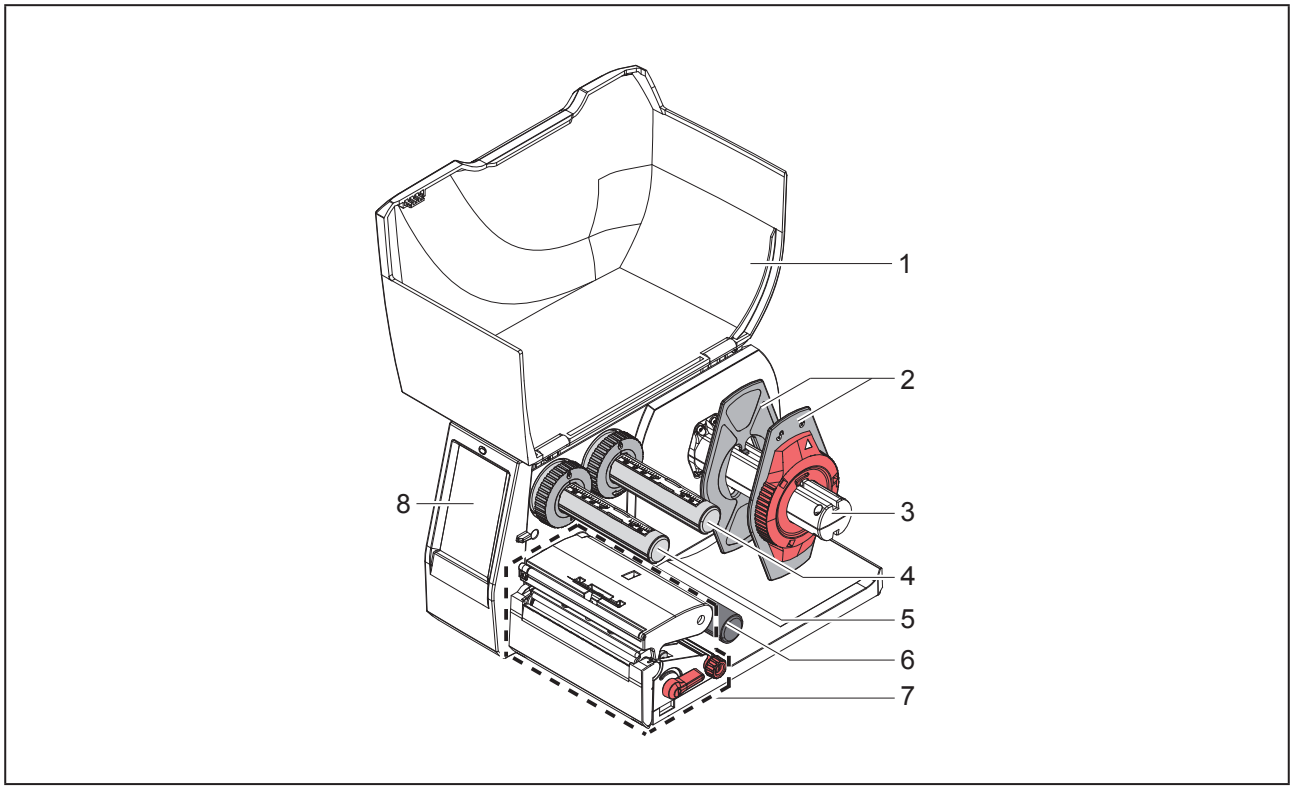


Продуктът съдържа вещества, които може да са вредни за околната среда и човешкото здраве. Освен това съдържа и вещества, които могат да се използват повторно чрез целенасочено рециклиране. Спазвайте бележките за правилно изхвърляне на продукта. Можете да ги намерите тук: www.weidmueller.com/disposal.



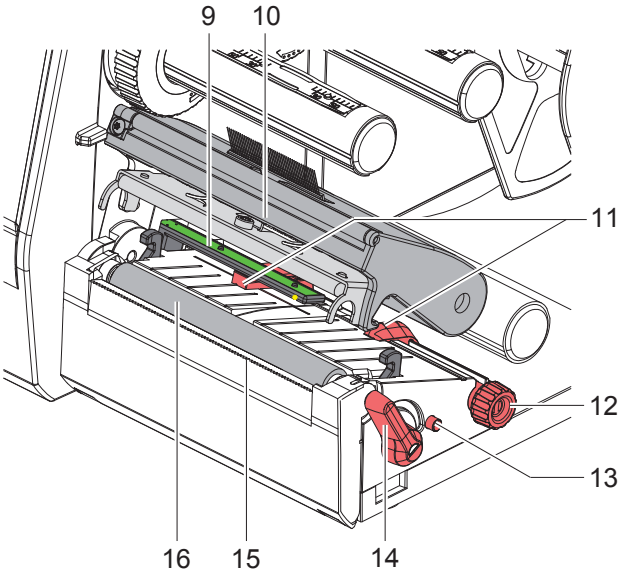
2 Инсталиране

2.1 Преглед на уреда



Фигура 1 Преглед

1 Капак
2 Краен ограничител
3 Държач на ролката
4 Развиващо устройство на трансферното фолио
5 Навиващо устройство на трансферното фолио
6 Направляваща ролка
7 Печатаща механична част
8 Сензорен дисплей



Фигура 2 Печатаща механична част

9 Светлинна бариера за етикети

10 Държач на глава с печатаща глава

11 Краен ограничител

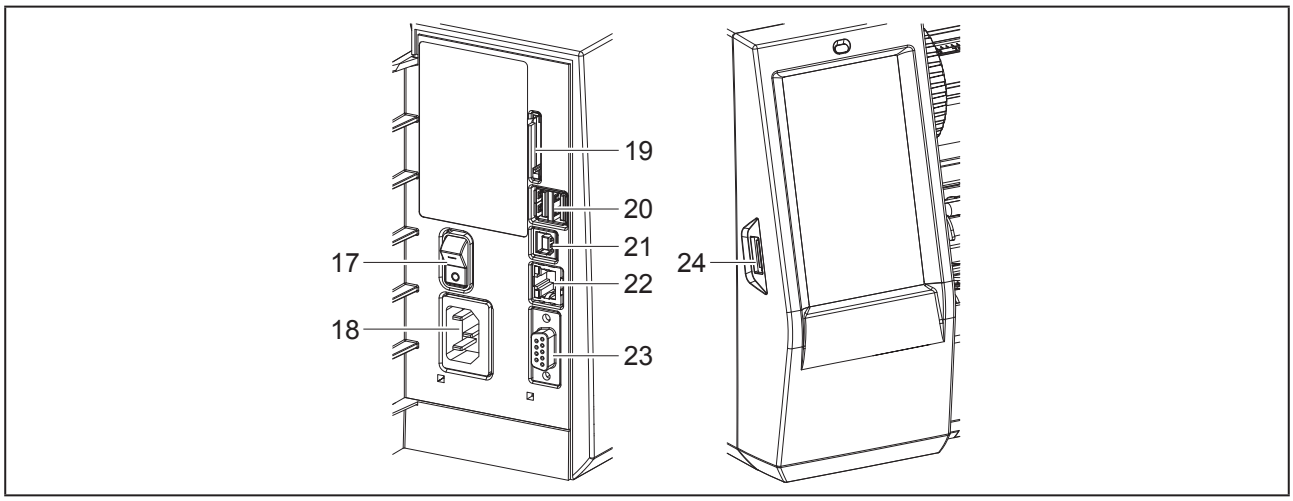
12 Превключвател за настройка на крайния ограничител

13 Превключвател за настройка на светлинната бариера за етикети

14 Лост за застопоряване на печатащата глава

15 Ръб на откъсване

16 Печатащ валяк



Фигура 3 Изводи

17 Мрежов ключ

18 Гнездо за включване към електрическата мрежа

19 Гнездо за SD карта

20 2 интерфейса USB-Master за клавиатура, скенер, USB памет, адаптер за Wi-Fi, Bluetooth адаптер или сервизен ключ

21 USB пълноскоростен допълнителен интерфейс

22 Интерфейс Ethernet 10/100 Base T

23 Сериен интерфейс RS-232

24 Интерфейс USB-Master за клавиатура, скенер, USB памет, адаптер за Wi-Fi, Bluetooth адаптер или сервизен ключ

2.2 Разопаковане и инсталиране на уреда

- ▶ Извадете принтера за етикети от кашона.
- ▶ Проверете принтера за етикети за повреди по време на транспортирането.
- ▶ Инсталирайте принтера на равна основа.
- ▶ Отстранете транспортните осигуровки от дунапрен в областта на печатащата глава.
- ▶ Проверете доставката за комплексност.

Комплект на доставката:

- Принтер за етикети
- Захранващ кабел
- Кабел USB
- DVD със софтуера за печатане на етикети, драйвер за Windows и документация
- Цветни ленти
- Печатащ валяк на устройство за маркиране на клеми

Запазете оригиналната опаковка за по-късно транспортиране.

Внимание!

Повреда на уреда и печатните материали поради навлажняване и намокряне
Инсталирайте принтера за етикети само на сухи и защитени от водни пръски места.

2.3 Свързване на уреда

Наличните серийни интерфейси и входове са показани на „Фигура 3 Изводи“ на страница 66.

2.3.1 Свързване към електрическата мрежа

Принтерът е оборудван със захранващ блок с широк диапазон. Работата с напрежение на електрическата мрежа 230 V~/50 Hz или 115 V~/60 Hz е възможна, без да са необходими промени в устройството.

- ▶ Уверете се, че уредът е изключен.
- ▶ Включете захранващия кабел в гнездото за включване към електрическата мрежа („Фигура 3 Изводи“ на страница 66).
- ▶ Включете щепсела на захранващия кабел в заземен електрически контакт.

2.3.2 Свързване към компютър или компютърна мрежа

Внимание!

При неправилно заземяване или липса на заземяване могат да се появят смущения в работата.
Уверете се, че всички свързващи кабели, свързани с принтера за етикети, са заземени.

- Свържете принтера за етикети с компютър или мрежа посредством подходящ кабел.

Подробности за конфигурирането на отделните интерфейси вижте в → Инструкция за конфигуриране.

2.4 Включване на уреда

След като са осъществени всички връзки:

- Включете принтера с мрежовия ключ („Фигура 3 Изводи“ на страница 66).

  Принтерът преминава системен тест и след това показва на дисплея системното състояние `Готов`.

3 Сензорен дисплей

Чрез сензорния дисплей потребителят може да управлява работата на принтера, например:

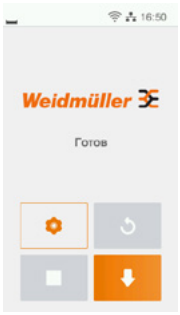
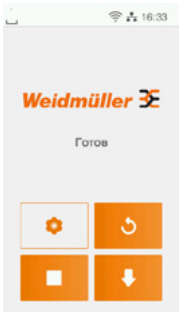
- да прекъсва, продължава или анулира командите за печат;
- да настройва параметри за печат, например ниво на нагряване на печатащата глава, скорост на печат, конфигуриране на интерфейсите, език и час (→ Инструкция за конфигуриране);
- да управлява самостоятелен режим с карта с памет (→ Инструкция за конфигуриране);
- да извършва актуализации на фърмуера (→ Инструкция за конфигуриране).

Някои функции и настройки могат да се управляват и чрез вътрешни за принтера команди със софтуерни приложения или чрез директно програмиране с компютър. Подробности (→ Инструкция за програмиране

Извършените чрез сензорния дисплей настройки служат като основна настройка на принтера за етикети.

За предпочитане е настройките на различни задачи за печат да се извършват в софтуера.

3.1 Начален екран

		
след включване	в състояние на пауза	след задача за печатане

Фигура 4 Начален екран

Сензорният екран се задейства чрез директен допир с пръст:

- за да отворите меню или да изберете точка от менюто, докоснете за кратко съответния символ;

за превъртане в списъците, прокарайте с пръст нагоре или надолу по дисплея.

Бутон	Функция	Бутон	Функция
	Влизане в менюто		Повторение на последния етикет
	Прекъсване на задачата за печат		Прекратяване и изтриване на всички задачи за печат
	Продължаване на задачата за печат		Подаване на етикетите

Таблица 1 Бутони

Неактивните бутони не са осветени.

При някои конфигурации на софтуера и хардуера върху началния екран се появяват допълнителни символи:

		
Печатане по поискване без задача за печатане	Печатане по поискване в задача за печатане	Директно изрязване при монтиран нож (аксесоар)

Фигура 5 Допълнителни бутони на началния екран

Бутон	Функция
	Стартиране на отпечатването, вкл. рязане или друго на единичен етикет от задачата за печат.
	Задействане на директно рязане без транспортиране на носителя.

Таблица 2 Допълнителни бутони на началния екран

В заглавния ред, в зависимост от конфигурацията, е показана различна информация във формата на притурки:

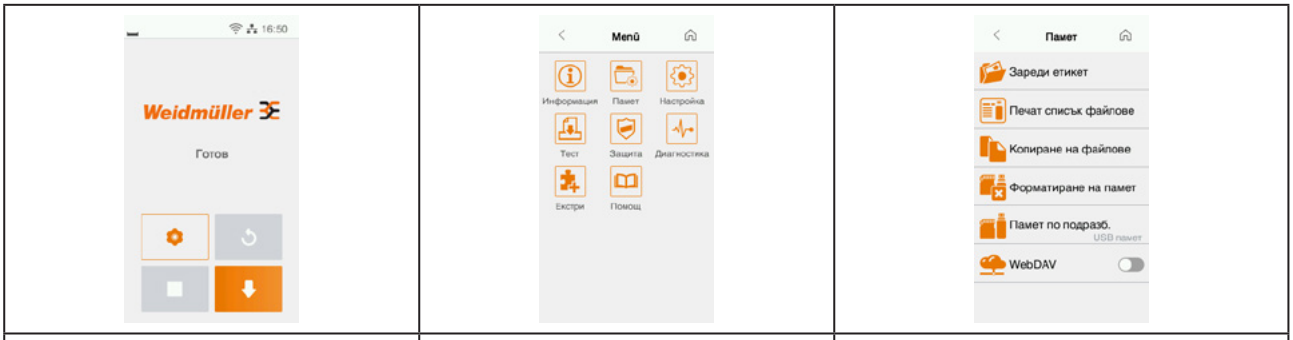


Фигура 6 Притурки в заглавния ред

Бутон	Функция
	За получаването на данни чрез интерфейс сигнализира падаща капка.
	Функцията `Запазване на поток от данни` е активна → Инструкция за конфигуриране Всички получени данни се запазват в .lbl файл.
	Предварително предупреждение за свършване на фолиото → Инструкция за конфигуриране Остатъчният диаметър на работната ролка с фолио е под зададената стойност.
	Инсталирана SD карта
	Инсталирана USB памет
	сиво: Инсталиран Bluetooth адаптер, бяло: Активна Bluetooth връзка
	Wi-Fi – активна връзка Броят на белите дъги показва силата на Wi-Fi сигнала.
	Активна Ethernet връзка
	Активна USB връзка
abc	Активна abc-програма
08:24	Час

Таблица 3 Притурки на началния екран

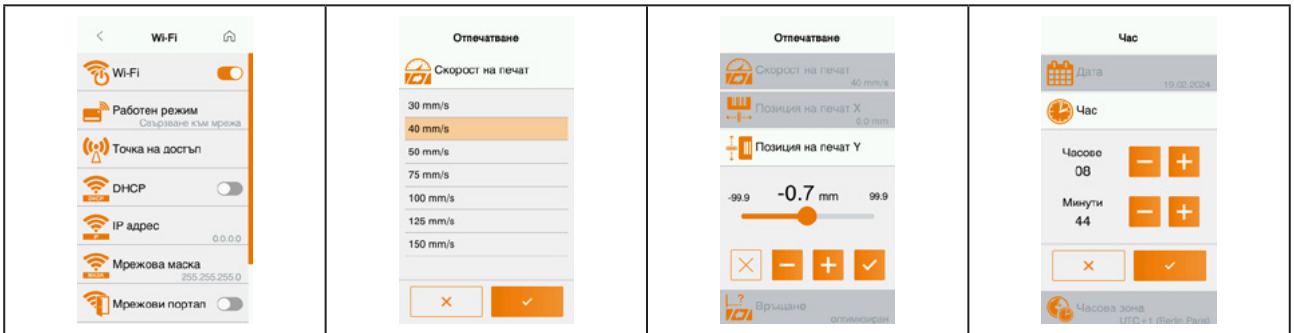
3.2 Навигация в менюто



Екран „Старт“	Екран „Избор“	Екран „Параметри/функции“

Фигура 7 Екрани на менюто

- ▶ За влизане в менюто натиснете на екрана „Старт“  .
- ▶ Изберете тема в екрана „Избор“.
  Различните теми имат подструктури с други екрани за избор.
  С се връщате към предишния екран, с - към екрана „Старт“.
- ▶ Продължете избора, докато не стигнете до екрана „Параметри/функции“.
- ▶ Изберете функция. Принтерът изпълнява функцията след предварителен диалог.
  - или -
  Изберете параметър. Възможностите за настройка зависят от вида на параметъра.



логически параметър	параметър за избор	цифров параметър	Дата/час

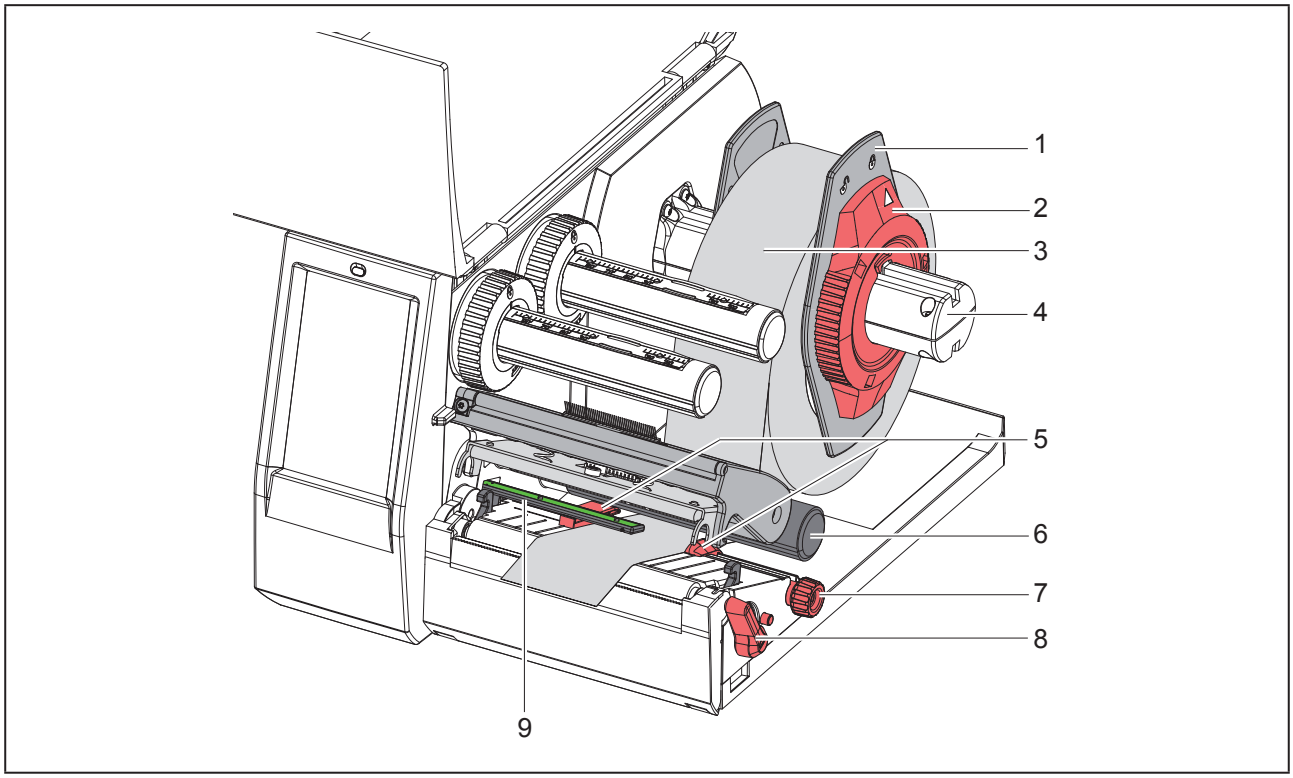
Фигура 8 Примери за настройка на параметри

Бутон	Функция	Бутон	Функция
	Регулатор с плъзгач за груба настройка на стойността		Напускане със запазване на настройката
	Постепенно намаляване на стойността		Параметърът е изключен, привеждането в действие включва параметъра.
	Постепенно увеличаване на стойността		Параметърът е включен, привеждането в действие изключва параметъра.
	Напускане без запазване на настройката		

Таблица 4 Бутони

4 Поставяне на материал

4.1 Поставяне на ролковия носител



Фигура 9 Поставяне на ролковия носител

- Завъртете регулиращия пръстен (2) в посока, обратна на часовниковата стрелка, така че стрелката да показва символа, като по този начин се освобождава крайният ограничител (1).
- Свалете крайния ограничител (1) от държача на ролката (4).
- Поставете ролката с материала (3) върху държача на ролката (4) така, че използваната за печатане страна на материала да показва нагоре.
- Поставете краен ограничител (1) на държача на ролките (4) и преместваите дотогава, докато двата крайни ограничителя прилегнат до ролката на материала (3) и при преместването се почувства явно съпротивление.
- Завъртете регулиращия пръстен (2) в посока, обратна на часовниковата стрелка, така че стрелката да показва символа, като по този начин крайният ограничител (1) се фиксира върху държача на ролката.
- Завъртете лоста (8) по посока, обратна на часовниковата стрелка, за да отворите печатащата глава.
- Регулирайте крайния ограничител (5) с помощта на превключвателя за настройка на крайния ограничител (7) така, че носителят да пасва между двата крайни ограничителя.
- Прекарайте носителя през печатащия модул под направляващата ролка (6).

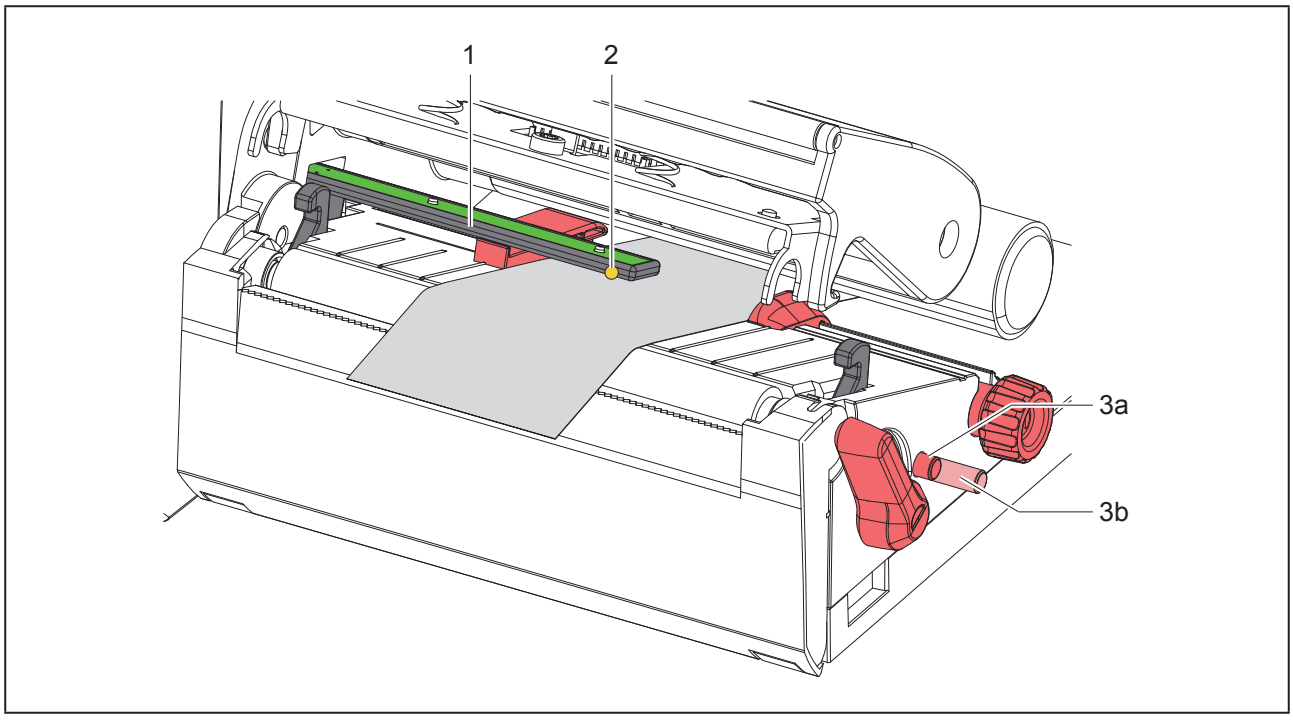
Внимание!
Прекарайте носителя под светлинната бариера за етикети (9).

- ▶ Позиционирайте така крайния ограничител (5), че носителят да се направлява без скоби.
- ▶ Настройте светлинната бариера за етикетите (→ „4.2 Настройване на светлинната бариера за етикетите“ на страница 73).
- ▶ Натиснете държача за глава надолу и завъртете лоста (8) по посока на часовниковата стрелка, за да фиксирате печатащата глава.

4.2 Настройване на светлинната бариера за етикетите

При доставка сензорът за етикети (2) се намира в средата на отвора за хартия.
Трябва да се зададе следната настройка на светлинната бариера за етикети (1) при използването на определени носители:

- Носител с рефлексни маркировки или щанцовки извън средата
- Многолентов носител с четен брой ленти
- Носител с етикети с нестандартна форма



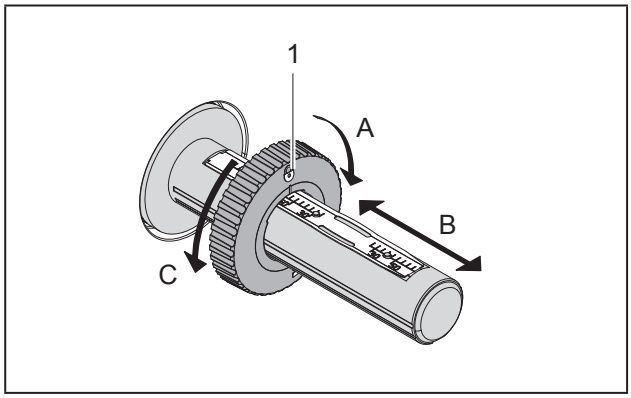
Фигура 10 Настройване на светлинната бариера за етикетите

Позицията на сензорите е отбелязана с LED светлини.

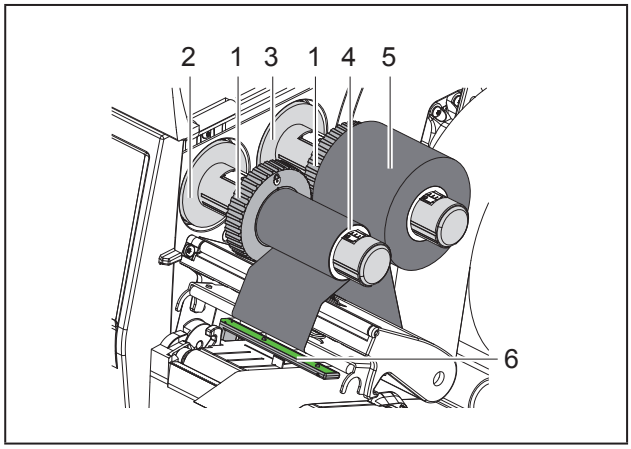
- ▶ Отворете печатащата глава.
- ▶ Натиснете превключвателя (3), за да го поставите в позиция за настройка (3b).
- ▶ Позиционирайте светлинната бариера за етикети чрез въртене на превключвателя (3) така, че сензорът (2) да покрива най-предния ръб на етикета, рефлексната маркировка или щанцовката.
- ▶ Натиснете превключвателя отново (3), за да го върнете в основна позиция (3a).

4.3 Поставяне на трансферната лента

При директен термопечат не поставяйте трансферна лента и отстранете евентуално вече поставена трансферна лента.



Фигура 11 Настройка на крайните ограничители



Фигура 12 Поставяне на трансферната лента

- ▶ Преди поставянето на трансферната лента почистете печатащата глава (→ „6.3 Почистване на печатащата глава“ на страница 78).
- ▶ Отворете печатащата глава.
- ▶ Настройте крайния ограничител (1) върху развиващото устройство (3) спрямо ширината на трансферната лента („Фигура 11 Настройка на крайните ограничители“):
- Задръжте развиващото устройство и освободете крайния ограничител (1) чрез въртене в посока A.
- Избутайте крайния ограничител (1) в посока B и го настройте спрямо ширината на трансферната лента
  с помощта на скалата.
- Задръжте развиващото устройство и фиксирайте крайния ограничител (1) чрез въртене в посока C.
- ▶ Избутайте ролката с трансферната лента (5) към крайния ограничител (1) върху развиващото устройство (3) така, че цветното покритие на лентата да е обърнато надолу при развиването.

За навиване на лентата е необходима основа на лентата (4), която е поне толкова широка,
колкото резервната ролка.

- При смяна на трансферната лента основата на лентата се използва за навиване.

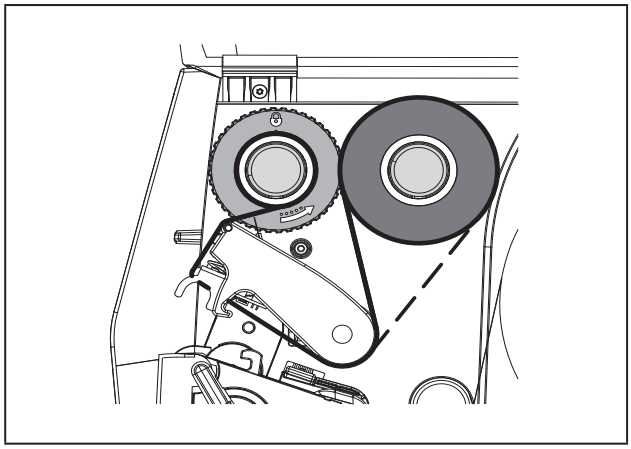
- ▶ Напаснете позицията на крайния ограничител върху навиващото устройство спрямо ширината на основата на лентата (4) и избутайте основата на лентата върху развиващото устройство (2).
- ▶ Транспортната лента се прекарва през печатния модул, както е посочено на „Фигура 13 Движение на трансферната лента“.

Внимание!

Прекарайте трансферната лента над сензора за етикети (6).

- ▶ Фиксирайте началото на трансферната лента с лепенка към основата на трансферната лента (4). Спазвайте обратната на часовниковата стрелка посока на въртене на навиващото устройство за трансферната лента.
- ▶ Завъртете навиващото устройство за трансферната лента (2) по посока, обратна на часовниковата стрелка, за да изгладите трансферната лента по дължина.

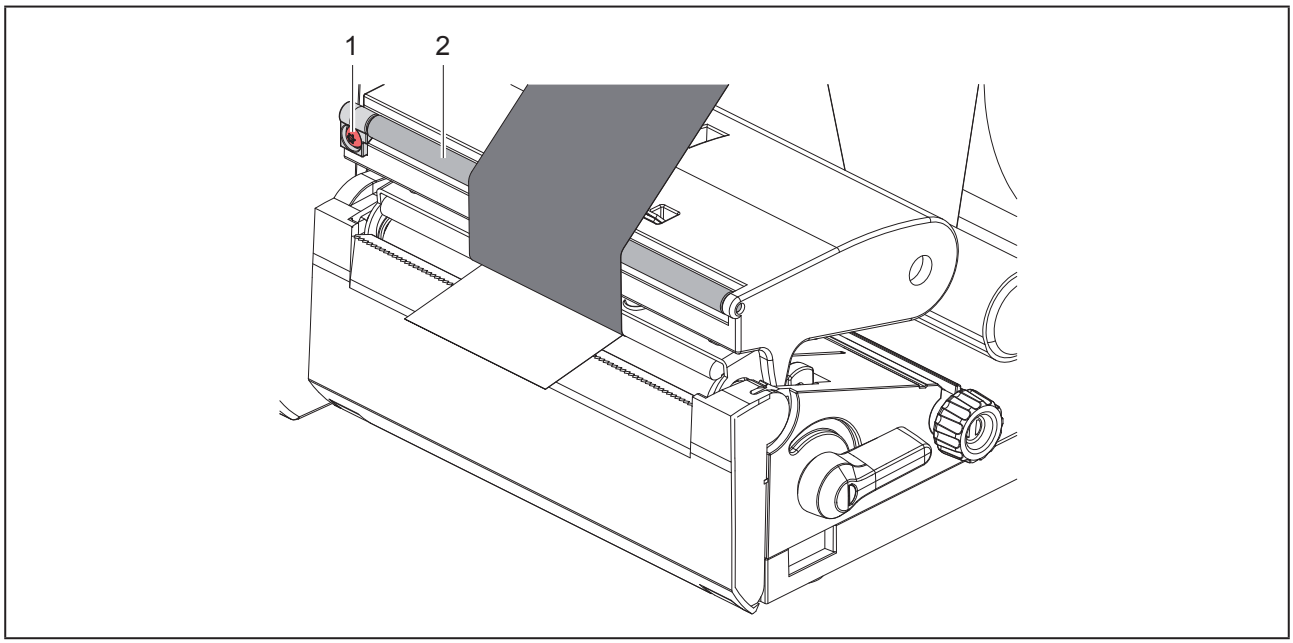
▶ Затворете печатащата глава.



Фигура 13 Движение на трансферната лента

4.4 Настройване на движението на трансферното фолио

Образуването на гънки при движението на трансферното фолио може да доведе до дефекти в отпечатъка. За предотвратяване на образуването на гънки може да се регулира обръщането на трансферната лента (2).



Фигура 14 Настройване на движението на трансферната лента

Регулирането може да се извърши най-добре по време на режима на печат.

Завъртете винта (1) с отвертка с торкс връх (шестолъча звезда) TX10 и наблюдавайте поведението на лентата.

- Лентата се изпъва по краищата чрез завъртане по посока на часовниковата стрелка.
- Лентата се изпъва в средата чрез завъртане по посока, обратна на часовниковата стрелка.

5 Режим на печат

Внимание!
Повреда на печатащата глава поради неправилна работа! • Не докосвайте долната страна на печатащата глава с пръсти или остри предмети. • Внимавайте да няма замърсявания по етикетите. • Внимавайте повърхността на етикетите да бъде гладка. Грапавите етикети действат като шкурка и намаляват продължителността на живот на печатащата глава. • Печатайте с възможно най-ниска температура на печатащата глава.

Принтерът е готов за работа, когато всички връзки са направени и етикетите, съответно трансферното фолио, са поставени.

5.1 Отпечатване в режим на откъсване

След отпечатването лентата на носителя се откъсва ръчно. За тази цел принтерът е оборудван с ръб за откъсване.

5.2 Отпечатване в режим на рязане

Режещи ножове са достъпни като аксесоар за THM MultiMark. С монтиран режещ нож автоматично може да се отрязват етикети и непрек. носител след отпечатване.

6 Почистване

6.1 Указания за почистване

	**Опасност!** Съществува опасност за живота вследствие на токов удар! Преди работи по поддръжката винаги изключвайте принтера от електрическата мрежа.

Принтерът за етикети изисква много малко поддръжка.

Важно е редовното почистване на глава с директно прехвърляне. Това гарантира еднакво добър отпечатък и допринася значително за предотвратяване на преждевременното износване на печатащата глава.

Останалата поддръжка се ограничава до месечно почистване на апарата.

Внимание!

Повреда на принтера при използване на силни почистващи препарати!

Не използвайте абразивни препарати или разтворители за почистване на външните повърхности или модулите.

- ▶ Отстранявайте праха и хартиените власинки в областта за печатане с мека четка или прахосмукачка.
- ▶ Външните повърхности почиствайте с универсален почистващ препарат.

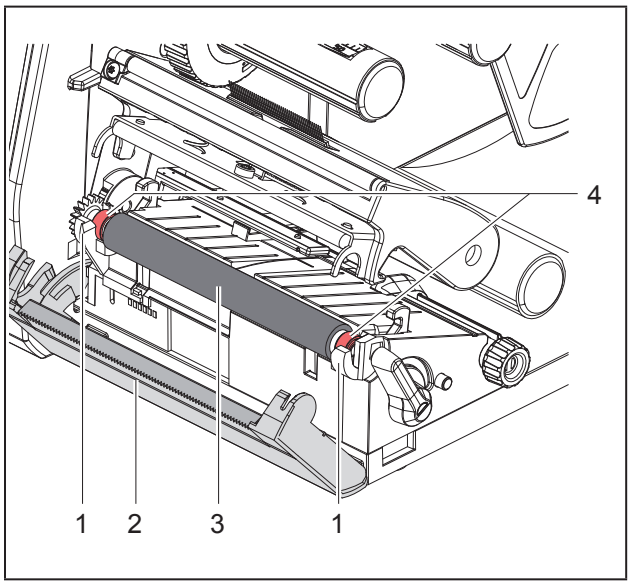
6.2 Почистване на печатащия валяк

Замърсяванията по печатащия валяк могат да доведат до влошаване на качеството на печата и проблеми при подаването на материала.

Внимание!

Повреда на печатащия валяк.

- Не използвайте остри предмети (ножове, отвертки и др.) за почистване на печатащия валяк.



Фигура 15 Печатащ валяк

- ▶ Отворете печатащата глава.
- ▶ Извадете етикетите от принтера.
- ▶ Свалете ръба за откъсване (2).
- ▶ Повдигнете печатащия валяк (3) отвътре и след това отвън нагоре от държачите (1).
- ▶ Отстранете отлагания с почистващ препарат за валяци; в случай че валякът е повреден, сменете валяка.
- ▶ Натиснете валяка с лагерите (4) в държачите (1), докато чуете щракване.
- ▶ Монтирайте ръба за откъсване (2).

6.3 Почистване на печатащата глава

Периодичност на почистване:

Печат с директно прехвърлянеслед всяка смяна на ролката с етикети

Печат с директно топлинно прехвърляне след всяка смяна на ролката с трансферната лента

По време на печата по печатащата глава могат да се съберат замърсявания, които влошават качеството на отпечатъка, например с разлики в контраста или вертикални линии.

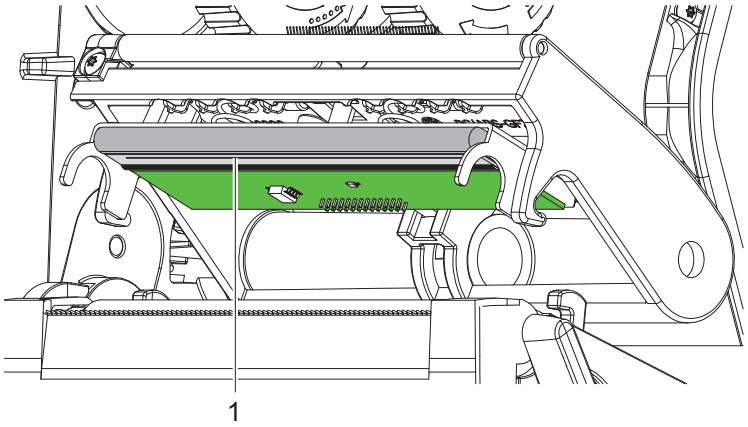
Внимание!

Повреда на печатащата глава!

- Не използвайте остри или твърди предмети за почистване на печатащата глава.
- Не докосвайте стъкленото защитно покритие на печатащата глава.

Предпазливост!

Опасност от нараняване от горещата печатаща глава.
Преди почистване оставете печатащата глава да изстине.



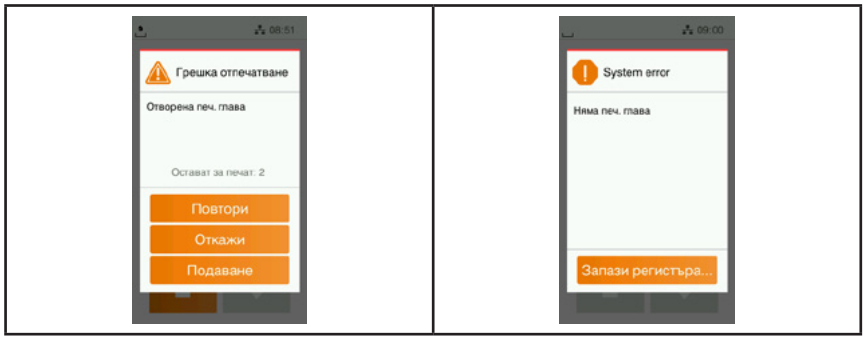
Фигура 16 Подгряваща платка на печатащата глава

- ▶ Извадете печатащата глава.
- ▶ Извадете етикетите и трансферното фолио от принтера.
- ▶ Почистете печатащата глава със специален щифт за почистване или с потопена в чист алкохол памучна клечка.
- ▶ Оставете печатащата глава да съхне 2 – 3 минути.

7 Отстраняване на неизправности

7.1 Указание за неизправност

При възникване на неизправност на дисплея се появява указание за неизправност:



Фигура 17 Указания за неизправност

Отстраняването на неизправността зависи от характера на съответната неизправност → „7.2 Съобщения за неизправности и отстраняване на неизправности“ на страница 80.

За продължаване на работата в указанието за неизправност се предлагат следните възможности:

Бутон	Функция
`Повтаряне`	След отстраняване на причината за неизправността, печатането продължава.
`Откажи`	Актуалното задание за печат се прекратява.
`Подаване`	Транспортирането на етикети се синхронизира отново. Накрая задачата може да бъде продължена с `Повтаряне`.
`Игнорирай`	Съобщението за неизправност се игнорира и задачата за печат продължава да се изпълнява евентуално с ограничена функция.
`Запази регистъра...`	Неизправността не позволява печатане. За по-подробен анализ, различни системни файлове могат да се съхранят на външна памет.

Таблица 5 Бутони в указанието за неизправност

7.2 Съобщения за неизправности и отстраняване на неизправности

Съобщение за неизправност	Причина	Отстраняване
Блокиран нож	Ножът остава на неопределено място в носителя.	Изключете принтера. Извадете заклещения носител. Включете принтера. Стартирайте отново задачата за печат. Сменете носителя.
	Ножът не функционира.	Изключете и включете принтера. При повторно появяване на тази неизправност информирайте сервиза.

Съобщение за неизправност	Причина	Отстраняване
Гореща глава	Твърде голямо загряване на печатащата глава.	След кратка пауза задачата за печат автоматично продължава. При повторно появяване на тази неизправност намалете в софтуера степента на загряване или скоростта на печат.
Грешка – четене	Грешка – четене при достъп до устройството за съхранение.	Проверете данните в устройството за съхранение. Архивиране на данните. Форматирайте отново паметта.
Грешка в баркода	Невалидно съдържание на баркода, например букви и цифри в цифров баркод.	Коригирайте съдържанието на баркода.
Грешка запис	Грешка в хардуера.	Повторете процеса на запис. Форматирайте отново паметта.
Грешно напрежение	Грешка в хардуера.	Изключете и включете принтера. При повторно появяване на тази неизправност информирайте сервиза. Показва се кое напрежение е излязло от строя. Моля, отбележете.
Дълъг баркод	Баркодът е твърде дълъг за определената област на етикета.	Намалете баркода или го преместете.
Задръстен нож	Ножът не отрязва докрай носителя, но може да се върне в изходно положение.	Натиснете *Откажи*. Сменете носителя.
Името съществува	Името на полето в директното програмиране е дублирано.	Коригирайте програмирането.
Лента от страната на мастилото	Определената посока на навиване на лентата не съответства на настройката на конфигурацията.	Лентата е поставено наобратно. Почистване на главата → 6.3 на страница 78. Поставете правилно лентата.
		Настройката на конфигурацията не съответства на използваната лента. Адаптирайте настройката на конфигурацията.
Лентата свърши	Трансферната лента е изразходвана.	Поставете нова трансферна лента.
	Трансферната лента се разтапя по време на отпечатването.	Прекъснете задачата за печат. Променете степента на загряване чрез софтуера. Почистване на главата → 6.3 на страница 78. Поставете трансферната лента. Стартирайте отново задачата за печат.
	Трябва да се обработват термоетикети, но в софтуера е зададен печат с трансферно фолио.	Прекъснете задачата за печат. В софтуера преминете към печат с директно прехвърляне. Стартирайте отново задачата за печат.
Не е намерен файл	Извикване на несъществуващ в устройството за съхранение файл.	Проверете директория у-во за съхр.
Не е намерен шрифт	Грешки в избрания за зареждане шрифт.	Прекъснете задачата за печат, сменете вида на шрифта.

Съобщение за неизправност	Причина	Отстраняване
Не е открит етикет	Върху лентата с етикети липсва голям брой етикети.	Натискайте *Повтаряне*, докато не бъде разпознат следващият етикет върху лентата.
	Зададеният в софтуера формат за етикети не съответства на действителния.	Прекъснете задачата за печат. Променете формата на етикета в софтуера. Стартирайте отново задачата за печат.
	В принтера има непрек. носител, а софтуерът очаква етикети.	Прекъснете задачата за печат. Променете формата на етикета в софтуера. Стартирайте отново задачата за печат.
Не е свързано у-во.	Програмирането не открива съществуващото устройство.	Свържете устройството или коригирайте програмирането.
Непозн. карта	Устройството за съхранение не е форматирано. Устройството за съхранение не се поддържа.	Форматирайте устройството за съхранение, използвайте друго устройство за съхранение.
Няма размер етикет	Не е посочен размерът на етикета в програмирането.	Проверете програмирането.
Няма хартия	Материалът за печатане е изразходван.	Поставяне на носител.
	Грешки в отвора за хартия.	Проверете отвора за хартия.
Отворена печатна глава	Печатащата глава не е фиксирана.	Фиксирайте печатащата глава.
Отстранете лентата!	Поставена е трансферна лента, въпреки че принтерът е настроен за печат с директно прехвърляне.	За печат с директно прехвърляне отстранете трансферната лента.
		За печат с директно топлинно прехвърляне превключете на печат с трансферно фолио в конфигурацията на принтера или в софтуера.
Препълнен буфер	Буферът за въвеждане на данни е препълнен, а компютърът се опитва да изпрати още данни.	Използвайте пренасяне на данни с протокол (за предпочитане RTS/CTS).
Препълнена памет	Задачата за печат е твърде голяма: например поради заредените шрифтове, големите графики.	Прекъснете задачата за печат. Намалете количеството на данните за печат.
Синтактична грешка	Принтерът получава от компютъра неизвестна или погрешна команда.	Натиснете *Игнорирай*, за да се прескочи командата, или *Откажи*, за да се прекрати задачата за печат.

Таблица 6 Съобщения за неизправности и отстраняване на неизправности

7.3 Отстраняване на неизправности

Проблем	Причина	Отстраняване
Трансферното фолио се смачква.	Обръщането на трансферното фолио не е регулирано.	Настройване на движението на трансферното фолио → „4.4 Настройване на движението на трансферното фолио“ на страница 76
	Твърде широка трансферна лента.	Използвайте трансферно фолио, което е само малко по-широко от самия етикет.
В отпечатъка има размазване и празни места.	Замърсена печатаща глава	Почистване на главата → „6.3 Почистване на печатащата глава“ на страница 78
	Твърде висока температура.	Намалете температурата чрез софтуера.
	Неподходяща комбинация от етикети и трансферно фолио.	Използвайте друг вид или марка фолио.
Принтерът не спира, когато свърши трансферното фолио.	В софтуера е избран печат с директно прехвърляне.	Превключете на печат с прехвърляне в софтуера.
Принтерът печата поредица от знаци, вместо формата на етикета.	Принтерът е в режим ASCII Dump.	Прекратете режим ASCII Dump.
Принтерът транспортира етикетния материал, но не и трансферното фолио.	Трансферното фолио е поставено погрешно.	Проверете и евентуално коригирайте движението на трансферното фолио и правилното разполагане на предвидената за печатане страна.
	Неподходяща комбинация от етикети и трансферно фолио.	Използвайте друг вид или марка фолио.
Принтерът отпечатва само всеки втори етикет	Настроеният в софтуера формат е твърде голям.	Променете настройката на формата в софтуера.
Вертикални бели линии в отпечатъка	Замърсена печатаща глава	Почистване на главата → „6.3 Почистване на печатащата глава“ на страница 78
	Печатащата глава е повредена (не функциониращи термоточки).	Сменете печатащата глава. → Инструкция за сервиз
Хоризонтални бели линии в отпечатъка	Принтерът работи в режим на отрязване с настройка `Връщане > интелигентно`.	Превключете на настройка `Връщане > винаги`. → Инструкция за конфигуриране
Отпечатъкът е по-светъл от едната страна.	Замърсена печатаща глава	Почистване на главата → „6.3 Почистване на печатащата глава“ на страница 78

Таблица 7 Отстраняване на неизправности

8 Технически данни

Технически данни	
Предназначение:	печат на етикети
Технология:	термотрансфер
Качество на печат:	300 dpi
Скорост на печат:	до 150 mm/s
Направляване на материала:	центрирано
Интерфейси:	RS232C 1.200 до 230.400 Baud/8 Bit Високоскоростно USB 2.0 устройство за свързване с компютър Ethernet 10/100 BASE-T
Електрозахранване:	100-240 VAC, 50/60 Hz, PFC
Място на използване:	офисни условия
Температура на околната среда:	5 - 40°C 41 - 104°F
Размери (Д x Ш x В):	322 x 253 x 189 mm
Тегло:	4 kg (8.82 lb)
Комплект на доставката:	• Принтер за етикети • Захранващ кабел • Кабел USB • DVD със софтуера за печатане на етикети, драйвер за Windows и документация • Цветни ленти • Печатащ валяк на устройство за маркиране на клеми

Таблица 8 Технически данни

9 Разрешителни

9.1 Указание към ЕС декларацията за съответствие

Принтерът за етикети от серията THM отговаря на съществените изисквания за здраве и безопасност на директивите на ЕС:

- Директива 2014/35/ЕС относно електрически съоръжения, предназначени за използване в определени граници на напрежението
- Директива 2014/30/ЕС относно електромагнитната съвместимост
- Директива 2011/65/ЕС относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронно оборудване

Декларацията за съответствие ще намерите в онлайн каталога на адрес:

www.weidmueller.com

Въведете съответния артикулен номер.

9.2 FCC

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

10 Предметен указател

В

Важна информация 62
Включване 67

Е

Екологично изхвърляне 63
Електрозахранване 63

И

Използване по предназначение 62
Инсталиране 67

К

Комплект на доставката 67
Краен ограничител 64

Л

Литиева батерия 63

Н

Напрежение на електрическата мрежа 67
Настройване на движението на трансферната лента 76

О

Отстраняване на неизправности 80, 83

П

Повреда на печатащата глава 77
Поставяне на етикети 72
Поставяне на ролковия носител 72
Поставяне на трансферната лента 74
Почистване на главата 78
Почистване на печатащия валяк 78
Правила по техника на безопасност 63
Преглед на уреда 64

Р

Разопаковане 67
Режим на откъсване 77
Ремонт на уреда 63

С

Свързване 67
Среда 63
Съобщения за грешки 80

У

Указание за грешки 80
Указания за почистване 78

Výrobce
Weidmüller Interface GmbH & Co. KG
Klingenbergstraße 26
32758 Detmold, Německo
T +49 5231 14-0
F +49 5231 14-292083
www.weidmueller.com

Dokument č. 2599430000
Revize 01/Květen 2024

Obsah

Průběh revizí 89
Kontaktní adresa 89

1 Úvod 92
1.1 Upozornění 92
1.2 Použití v souladu se stanoveným účelem 92
1.3 Bezpečnostní pokyny 93
1.4 Životní prostředí 93

2 Instalace 94
2.1 Přehled přístroje 94
2.2 Vybalení a umístění přístroje 97
2.3 Připojení přístroje 97
2.3.1 Připojení k elektrické síti 97
2.3.2 Připojení k počítači nebo počítačové síti 97
2.4 Zapnutí přístroje 97

3 Dotykový displej 98
3.1 Výchozí obrazovka 98
3.2 Procházení nabídky 101

4 Vložení materiálu 102
4.1 Vložení rolí 102
4.2 Nastavení optické závory pro etikety 103
4.3 Vložení barvící pásky 104
4.4 Nastavení průchodu barvicí pásky 105

5 Tisk 106
5.1 Tisk v režimu odtržení 106
5.2 Tisk v režimu oříznutí 106

6 Čištění 107
6.1 Pokyny k čištění 107
6.2 Čištění tiskového válce 107
6.3 Čištění tiskové hlavy 107

7 Odstraňování závad 109
7.1 Indikace chyby 109
7.2 Chybová hlášení a odstraňování chyb 109
7.3 Odstraňování problémů 112

8 Technické údaje 113

9 Homologace 114
9.1 Poznámka k prohlášení o shodě EU 114
9.2 FCC 114

10 Rejstřík 115

1 Úvod

1.1 Upozornění

Důležité informace a pokyny jsou v této dokumentaci označeny následujícím způsobem:

	**Nebezpečí!** Upozorňuje na nebezpečí s vysokým stupněm nebezpečnosti, které v případě nerespektování může mít za následek smrt nebo těžké zranění.

	**Výstraha!** Upozorňuje na nebezpečí se středním stupněm nebezpečnosti, které v případě nerespektování může mít za následek smrt nebo těžké zranění.

	**Pozor!** Upozorňuje na nebezpečí s nízkým stupněm nebezpečnosti, které v případě nerespektování může mít za následek drobné nebo lehké zranění.

Pozor!
Upozornění na možné hmotné škody nebo snížení kvality.



Pokyny a tipy k usnadnění pracovní činnosti nebo upozornění na důležité pracovní kroky.

1.2 Použití v souladu se stanoveným účelem

- Přístroj je konstruován v souladu s aktuálním stavem techniky a uznávanými bezpečnostními a technickými předpisy. Přesto může dojít při jeho nesprávném používání k ohrožení zdraví a života uživatele nebo třetích osob, nebo k ohrožení zařízení či jiných věcných hodnot.
- Přístroj smíte používat pouze v technicky bezvadném stavu, v souladu se stanoveným účelem a s ohledem na bezpečnost a nebezpečí. Dodržujte přitom pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze.
- Zařízení je určeno výhradně k potisku vhodných materiálů schválených výrobcem. Jiné nebo daný rozsah přesahující použití je v rozporu s účelem. Dodavatel/výrobce neručí za škody vzniklé v důsledku zneužití. Riziko v tomto případě nese uživatel.
- K použití v souladu se stanoveným účelem patří také dodržování návodu k obsluze včetně doporučené údržby a předpisů k provedení údržby vydaných výrobcem.



Veškerá dokumentace je vydaná na disku DVD a je součástí dodávky.

1.3 Bezpečnostní pokyny

- Přístroj je koncipován pro elektrickou síť se střídavým napětím 100 V až 240 V. Přístroj je určen pro elektrické sítě se střídavým napětím 100–240 V. Zařízení připojujte pouze k zásuvkám s ochranným kontaktem.
- Přístroj propojujte pouze s přístroji, které vedou bezpečné nízké napětí.
- Před připojením nebo odpojením přípojek vypněte všechny příslušné přístroje (počítače, tiskárny, příslušenství).
- Používejte přístroj pouze v suchém prostředí bez vlhkosti (stříkající voda, mlha apod.).
- Nepoužívejte přístroj v atmosféře s nebezpečím exploze.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti vysokonapěťových vedení.
- Pokud budete přístroj používat s otevřeným krytem, dávejte pozor, aby nedošlo k zachycení oděvu, vlasů, ozdob apod. odkrytými rotujícími součástmi.
- Přístroj nebo jeho součásti mohou být během tisku horké. Nedotýkejte se jich za provozu. Před výměnou materiálu nebo demontáží je nechejte vychladnout.
- Nebezpečí přivření při zavírání víka. Při zavírání uchopte kryt pouze zvenčí a nesahejte do prostoru, který kryt zakrývá.
- Provádějte pouze činnosti uvedené v tomto návodu k obsluze.
  Další činnosti smí provádět pouze školený personál nebo servisní technik.
- Nesprávné zásahy do elektronických konstrukčních skupin a jejich softwaru mohou vyvolat závady.
- Také jiné nesprávně provedené práce nebo změny přístroje mohou ohrozit provozní bezpečnost.
- Servisní práce vždy nechejte provést v kvalifikovaném servisu, který má potřebné odborné znalosti a nářadí k provedení potřebných prací.
- Neodstraňujte žádné nálepky s výstražnými pokyny, v opačném případě nebude možné identifikovat nebezpečí.
- Maximální hladina emisí akustického tlaku LpA je nižší než 70 dB(A).

	**Nebezpečí!** Životu nebezpečné elektrické napětí. Neotevírejte kryty přístroje.

	**Výstraha!** Jedná se o zařízení třídy A. Zařízení může v obytných oblastech způsobovat poruchy rádiového signálu. V tomto případě může provozovatel požadovat provedení přiměřených opatření.

1.4 Likvidace

► Před odložením výrobku do odpadu nejprve vyjměte baterie a akumulátory pro oddělenou likvidaci.

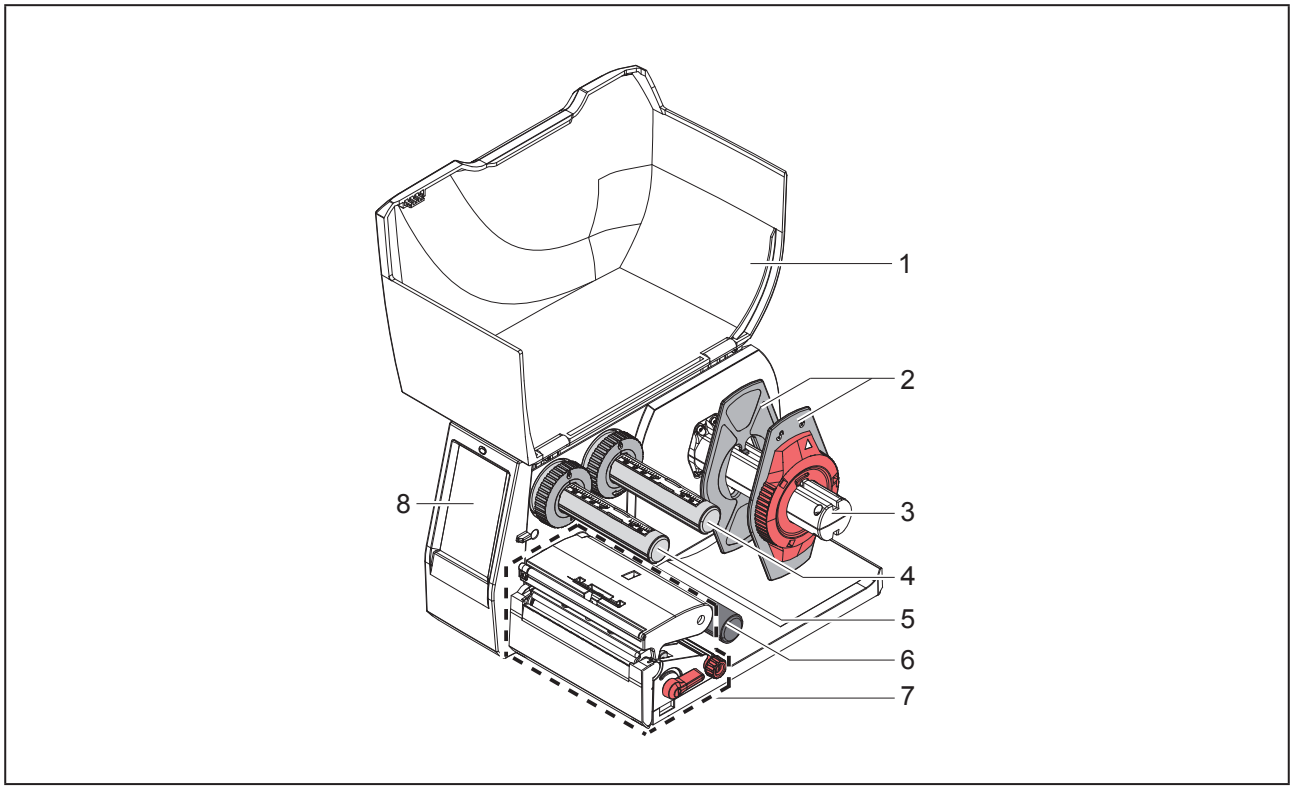


Výrobek obsahuje látky, které mohou být nebezpečné pro životní prostředí a lidské zdraví. Kromě toho obsahuje látky, které mohou být znovu použity cílenou recyklací.
Dodržujte pokyny pro řádnou likvidaci výrobku. Pokyny naleznete zde: www.weidmueller.com/disposal.



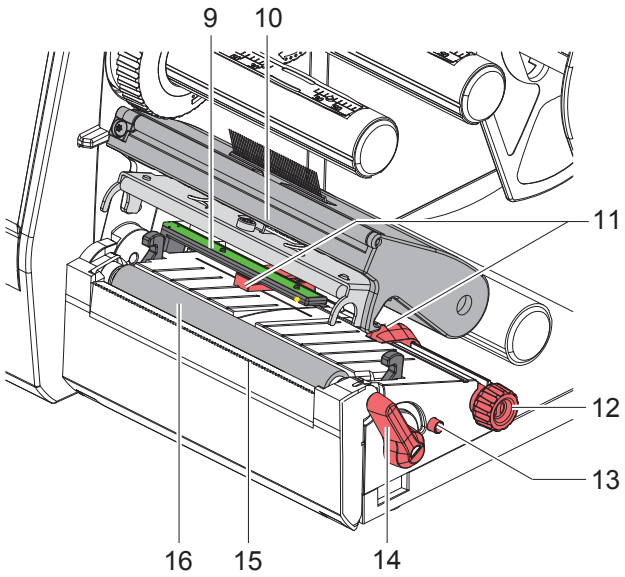
2 Instalace

2.1 Přehled přístroje



Obrázek 1 Přehled

1 Víko
2 Okrajová zarážka
3 Držák válce
4 Odvíječka barvicí pásky
5 Navíječka barvicí pásky
6 Vratný válec
7 Tiskový modul
8 Dotykový displej



Obrázek 2 Tiskový modul

9 Optická závora etiket

10 Držák hlavy s tiskovou hlavou

11 Okrajová zarážka

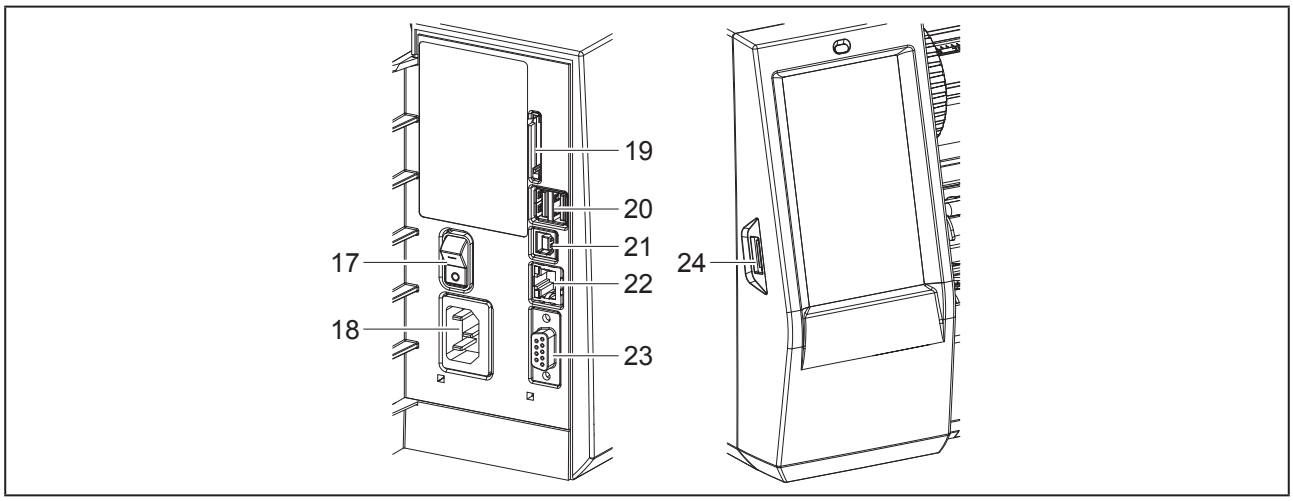
12 Otočný ovladač k nastavení okrajových zarážek

13 Otočný ovladač k nastavení optické závory pro etikety

14 Páka aretace tiskové hlavy

15 Odtrhávací hrana

16 Tiskový válec



Obrázek 3 Přípojky

17 Hlavní spínač

18 Síťová přípojka

19 Slot pro kartu SD

20 2 rozhraní USB Master pro klávesnici, skener, úložiště USB, klíč WLAN, adaptér Bluetooth nebo servisní klíč

21 Rozhraní USB-Full Speed Slave

22 Ethernet 10/100 Base-T

23 Rozhraní RS-232

24 Rozhraní USB Master pro klávesnici, skener, úložiště USB, klíč WLAN, adaptér Bluetooth nebo servisní klíč

2.2 Vybalení a umístění přístroje

- ▶ Vyjměte tiskárnu z krabice.
- ▶ Zkontrolujte, zda nedošlo k poškození tiskárny etiket během přepravy.
- ▶ Postavte tiskárnu na rovnou podložku.
- ▶ Odstraňte pěnové transportní pojistky z oblasti tiskové hlavy.
- ▶ Po doručení zkontrolujte úplnost dodávky.

Obsah dodávky:

- Tiskárna etiket
- Siťový kabel
- Kabel USB
- DVD se softwarem pro etikety, ovladač a dokumentace
- Barevné pásky
- Tiskový válec pro označovač svorek



Originální obal uschovejte pro případnou přepravu.

Pozor!

Poškození přístroje a potiskovaných materiálů vlhkostí a mokrem.
Instalujte tiskárnu etiket pouze na suchých místech chráněných před odstřikující vodou.

2.3 Připojení přístroje

Sériově dodávaná rozhraní a přípojky jsou zobrazeny na „Obrázek 3 Přípojky“ na straně 96.

2.3.1 Připojení k elektrické síti

Tiskárna je vybavena širokopásmovým síťovým zdrojem. Provoz se síťovým napětím 230 V~/50 Hz nebo 115 V~/60 Hz je možný bez zásahu do přístroje.

- ▶ Zkontrolujte, zda je přístroj vypnutý.
- ▶ Zapojte přívodní kabel do síťové přípojky („Obrázek 3 Přípojky“ na straně 96).
- ▶ Zapojte zástrčku síťového kabelu do uzemněné zásuvky.

2.3.2 Připojení k počítači nebo počítačové síti

Pozor!

Nedostatečné nebo neprovedené uzemnění může způsobit poruchy provozu.
Pamatujte, že všechny spojovací kabely, připojené na tiskárnu etiket, musí být uzemněné.

- Spojte tiskárnu etiket s počítačem nebo sítí pomocí vhodného kabelu.

Podrobné informace o konfiguraci jednotlivých rozhraní → návod k provedení konfigurace.

2.4 Zapnutí přístroje

Jakmile jsou připojeny všechny přípojky:

- Zapněte tiskárnu hlavním spínačem („Obrázek 3 Přípojky“ na straně 96).

  Tiskárna provede systémový test a následně zobrazí na dotykový displeji stav systému `Připravený`.

3 Dotykový displej

Pomocí dotykového displeje může uživatel ovládat provoz tiskárny, například:

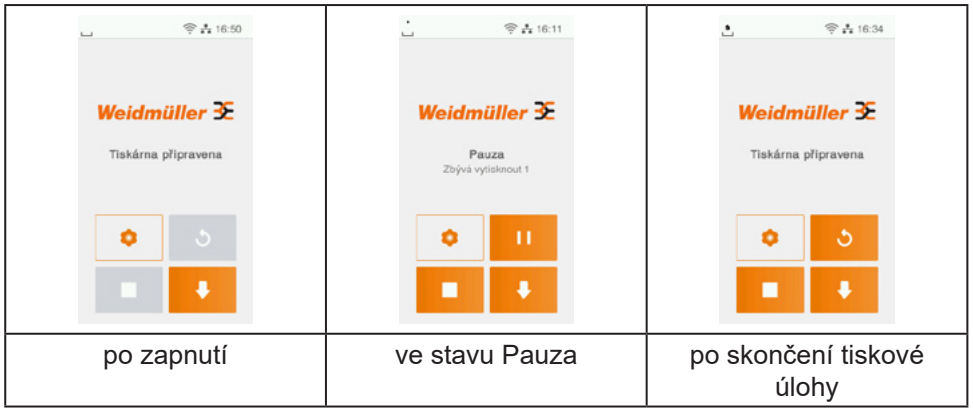
- Přerušení tiskových úloh, pokračování nebo ukončení,
- Nastavení parametrů tisku, např. energie pro ohřev tiskové hlavy, rychlosti tisku, konfigurace rozhraní, jazyka a času (→ návod k provedení konfigurace),
- Ovládání režimu stand-alone pomocí paměťového média (→ návod k provedení konfigurace),
- Provedení updatu firmwaru (→ návod k provedení konfigurace).

Více funkcí a nastavení je možné ovládat také pomocí vlastních příkazů tiskárny se softwarovými aplikacemi nebo přímým programováním na počítači. Podrobnosti → návod k programování.

Nastavení provedená na dotykovém displeji slouží k základnímu nastavení tiskárny etiket.

Je výhodné provést úpravy podle nejrůznějších požadavků tisku v rámci softwaru.

3.1 Výchozí obrazovka



po zapnutí	ve stavu Pauza	po skončení tiskové úlohy

Obrázek 4 Výchozí obrazovka

Dotykový displej se ovládá prstem:

- Nabídku otevřete nebo bod nabídky zvolíte krátkým klepnutím na příslušný symbol.

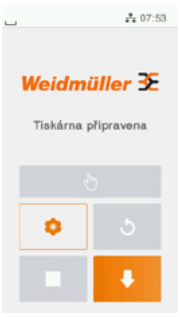
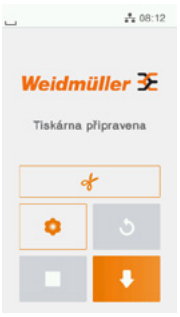
Pokud chcete procházet seznamy, táhněte prstem nahoru nebo dolů po displeji.

Tlačítko	Funkce	Tlačítko	Funkce
	Přechod do nabídky		Opakování poslední etikety
	Přerušení tiskové úlohy		Zrušení nebo smazání všech tiskových úloh
	Pokračování tiskové úlohy		Posuv etiket

Tabulka 1 Tlačítka

Neaktivní tlačítka jsou tmavá.

U některých konfigurací softwaru a hardwaru se na výchozí obrazovce zobrazí dodatečné symboly:

		
Tisk na vyžádání bez tiskové úlohy	Tisk na vyžádání v tiskové úloze	Přímý řez v případě, že je připojená řezačka (příslušenství)

Obrázek 5 Volitelná tlačítka na výchozí obrazovce

Tlačítko	Funkce
	Spuštění tisku včetně řezání apod. jednotlivých etiket v tiskové úloze.
	Aktivace přímého řezu bez přepravy materiálu.

Tabulka 2 Volitelná tlačítka na výchozí obrazovce

V záhlaví jsou v závislosti na konfiguraci uvedené různé informace ve formě widgetů:

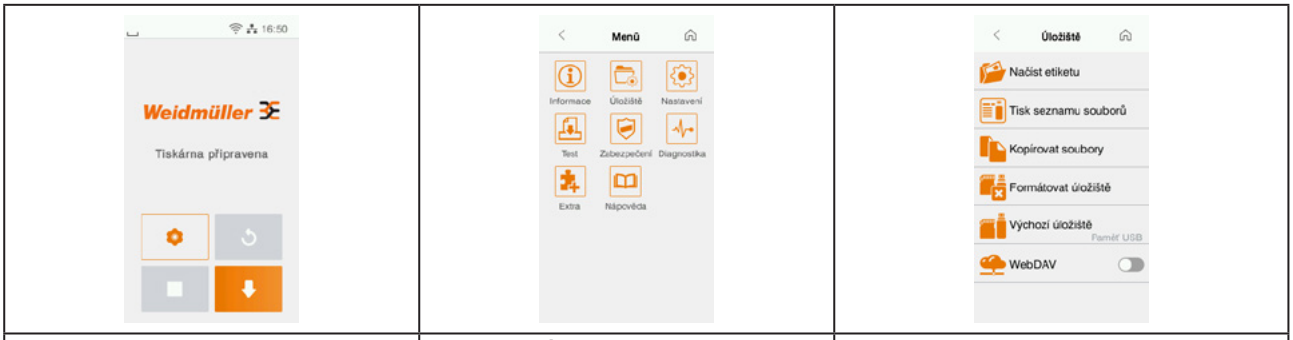


Obrázek 6 Widgety v záhlaví

Tlačítko	Funkce
	Příjem dat přes rozhraní je signalizován padající kapkou
	Funkce `Uložit datový tok` je aktivní → Návod ke konfiguraci Veškerá přijatá data se ukládají do souboru .lbl.
	Předběžná výstraha konec fólie → Návod ke konfiguraci Průměr zbytku zásobní role fólie klesl pod nastavenou hodnotu.
	Karta SD je instalovaná
	Paměť USB je instalovaná
	šedá: Adaptér Bluetooth je instalovaný, bílý: Připojení Bluetooth je aktivní
	Spojení WLAN je aktivní Počet bílých oblouků symbolizuje intenzitu signálu WLAN.
	Spojení Ethernet je aktivní
	Připojení USB je aktivní
abc	Program abc je aktivní
08:24	Čas

Tabulka 3 Widgety na výchozí obrazovce

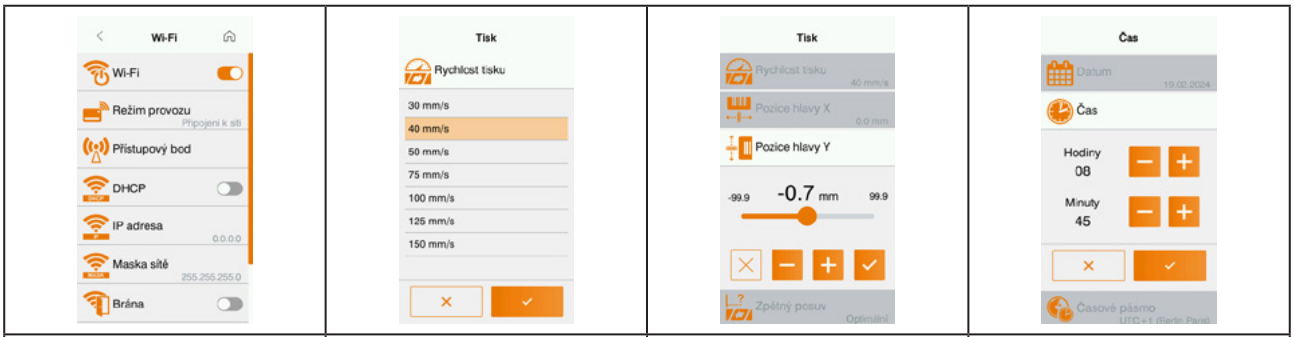
3.2 Procházení nabídky



Výchozí úroveň	Úroveň výběru	Parametrická/funkční úroveň

Obrázek 7 Úrovně nabídky

- ▶ Pokud chcete přejít do nabídky ve výchozí úrovni, stiskněte .
- ▶ Zvolte téma v úrovni výběru.
  Různá témata obsahují podstruktury s různými úrovněmi výběru.
  Pomocí tlačítka se vrátíte do nadřízené úrovně, tlačítkem se vrátíte do výchozí úrovně.
- ▶ Pokračujte ve výběru, až se dostanete do parametrické/funkční úrovně.
- ▶ Zvolte funkci. Tiskárna provede funkci, příp. předtím zobrazí přípravný dialog.
  – nebo –
  Zvolte parametr. Možnosti nastavení závisí na typu parametru.



logické parametry	výběrové parametry	číselné parametry	Datum/čas

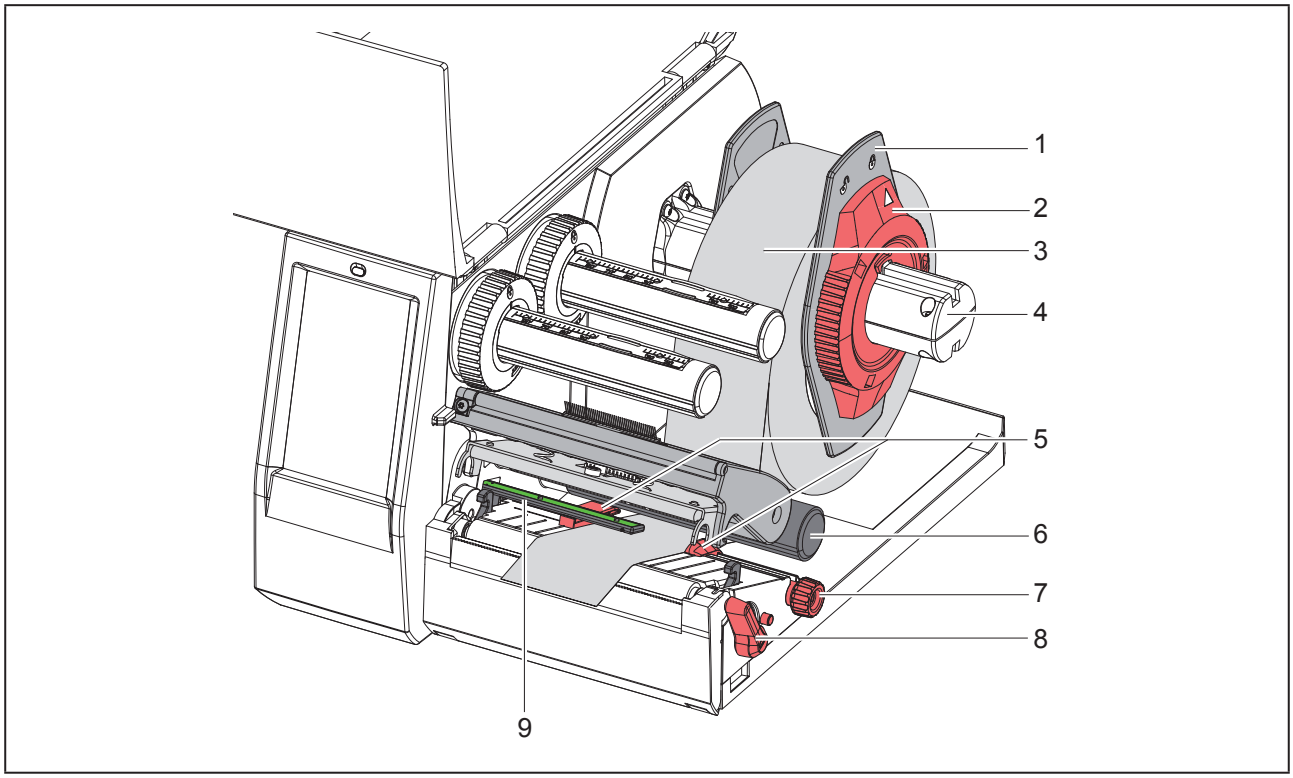
Obrázek 8 Příklady nastavení parametrů

Tlačítko	Funkce	Tlačítko	Funkce
	Posuvný registr k hrubému nastavení hodnoty		Ukončit nastavení s uložením
	Krokové snížení hodnoty		Parametr je vypnutý, stisknutím se zapne
	Krokové zvýšení hodnoty		Parametr je zapnutý, stisknutím se vypne
	Ukončit nastavení bez uložení		

Tabulka 4 Tlačítka

4 Vložení materiálu

4.1 Vložení rolí



Obrázek 9 Vložení rolí

- Otočte seřizovací kolečko (2) proti směru hodinových ručiček, aby šipka ukazovala na symbol a uvolnila se tak krajní zarážka (1).
- Sundejte krajní zarážku (1) z držáku role (4).
- Nasaďte roli s materiálem (3) na držák role (4) tak, aby potiskovaná strana materiálu směřovala nahoru.
- Nasaďte krajní zarážku (1) na držák role (4) a posuňte ji tak, aby krajní zarážky doléhaly na roli materiálu (3). Při posouvání musí být cítit znatelný odpor.
- Otočte seřizovací kolečko (2) po směru hodinových ručiček, aby šipka ukazovala na symbol a uvolnila se tak krajní zarážka (1).
- Přestavte páku (8) proti směru hodinových ručiček tak, abyste otevřeli tiskovou hlavu.
- Nastavte okrajovou zarážku (5) pomocí rýhovaného kolečka (7) tak, aby se materiál vešel mezi obě okrajové zarážky.
- Materiál pod vratným válcem (6) veďte tiskovou jednotkou.

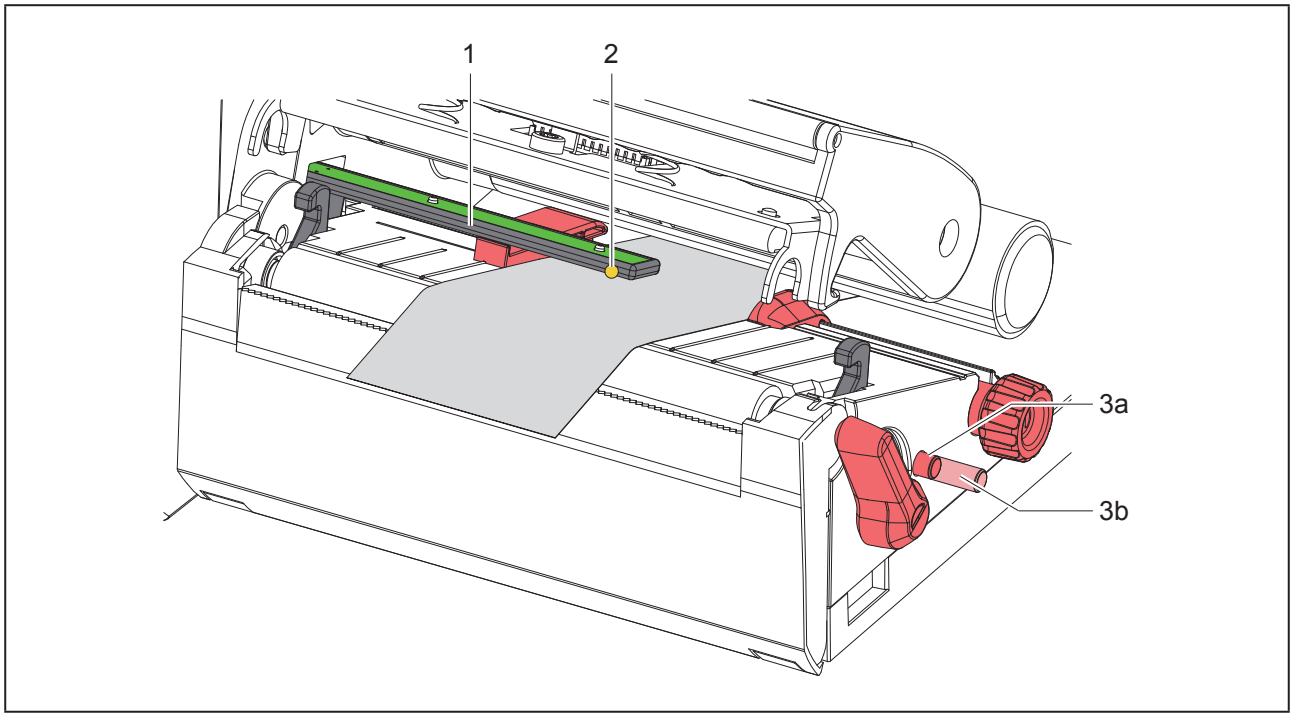
Pozor!
Materiál veďte podél pod optickou závorou pro etikety (9).

- ▶ Nastavte polohu okrajové zarážky (5) tak, aby byl materiál veden bez svírání.
- ▶ Nastavte optickou závoru pro etikety (→ „4.2 Nastavení optické závory pro etikety“ na straně 103).
- ▶ Držák hlavy zatlačte dolů a přestavte páku (8) ve směru hodinových ručiček tak, abyste aretovali tiskovou hlavu.

4.2 Nastavení optické závory pro etikety

Ve stavu při expedici se senzor etiket (2) nachází ve středu vedení papíru.
Optická závora pro etikety (1) musí být nastavována jen při použití určitých materiálů:

- Materiál s reflexními značkami nebo výseky mimo střed
- Vícepásý materiál se sudým počtem pásů
- Materiál s nepravidelně tvarovanými etiketami



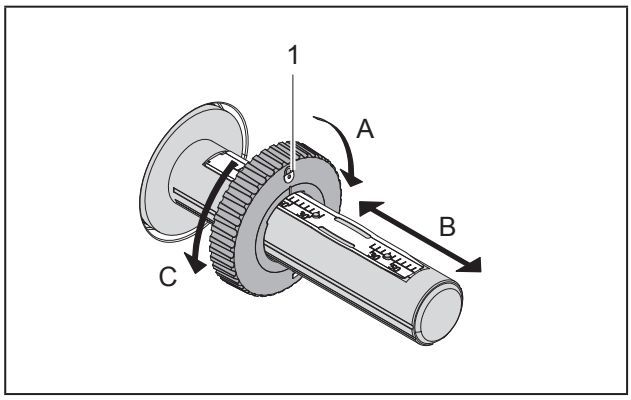
Obrázek 10 Nastavení optické závory pro etikety

Poloha senzoru je označena žlutou LED.

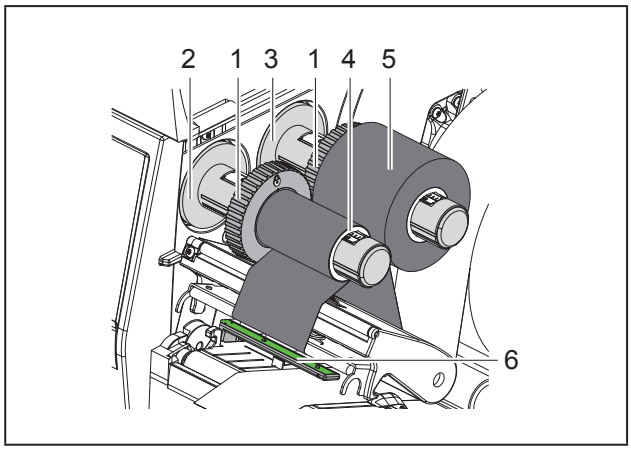
- ▶ Otevřete tiskovou hlavu.
- ▶ Otočný ovladač (3) stiskem uveďte do nastavovací polohy (3b).
- ▶ Optickou závoru pro etikety umístěte otočením otočného ovladače (3) tak, aby senzor (2) mohl zachytit hranu etikety zcela vpředu, reflexní značku nebo výsek.
- ▶ Otočný ovladač (3) uveďte opětovným stiskem do základní polohy (3a).

4.3 Vložení barvící pásky

Při přímém tepelném směrování nevkládejte barvící pásku, případně vloženou barvící pásku odstraňte.



Obrázek 11 Nastavení okrajových zarážek



Obrázek 12 Vložení barvící pásky

- ▶ Před vložením barvicí pásky vyčistěte tiskovou hlavu (→ „6.3 Čištění tiskové hlavy“ na straně 107).
- ▶ Otevřete tiskovou hlavu.
- ▶ Okrajové zarážky (1) na odvíječi (3) nastavte podle šířky barvící pásky („Obrázek 11 Nastavení okrajových zarážek“):
- Naviják pevně přidržte a odblokujte okrajové zarážky (1) otočením ve směru A.
- Okrajové zarážky (1) posuňte ve směru B a pomocí stupnice nastavte na šířku barvící pásky.
- Naviják pevně přidržte a aretujte okrajové zarážky (1) otočením ve směru C.

- ▶ Roli barvící pásky (5) nasuňte až ke okrajové zarážce (1) na navíječku (3) tak, aby vrstva barvy byla při odvíjení pásky dole.

Pro navíjení pásky je potřeba jádro (4), které je alespoň také široké jako zásobní role.

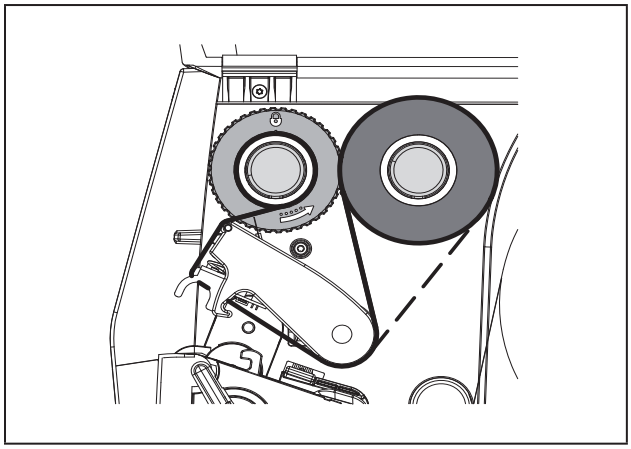
- Jádro pásky použijte při výměně barvící pásky k navinutí.

- ▶ Polohu okrajové zarážky na navíječce upravte podle šířky jádra pásky (4) a jádro nasuňte na navíječku (2).
- ▶ Veďte barvící pásku tiskovým modulem jako na „Obrázek 13 Posuv barvící pásky“.

Pozor!

Barvící pásku veďte přes senzor etiket (6).

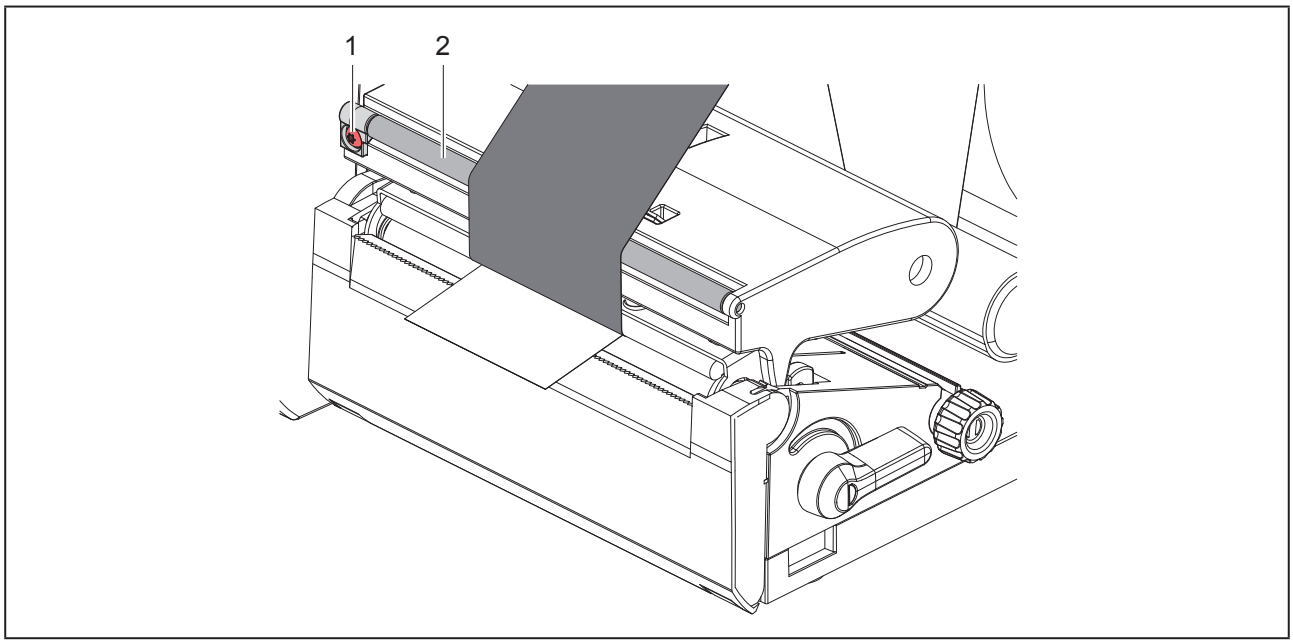
- ▶ Začátek barvící pásky upevněte lepící páskou ve středu jádra pásky (4). Přitom pamatujte na směr otáčení navíječe barvící pásky proti směru hodinových ručiček.
- ▶ Otáčejte navíječkou barvící pásky (2) proti směru hodinových ručiček tak, abyste napnuli barvící pásku.
- ▶ Zavřete tiskovou hlavu.



Obrázek 13 Posuv barvící pásky

4.4 Nastavení průchodu barvicí pásky

Záhyby na barvicí pásce mohou způsobit tiskové chyby. Aby nedocházelo ke vzniku záhybů, můžete seřídit vratný mechanismus barvící pásky (2).



Obrázek 14 Nastavení průchodu barvící pásky

Seřízení nejlépe provedete během tisku.

Otáčejte šroubem (1) pomocí šroubováku torx TX10 a sledujte chování pásky.

- Otočením ve směru hodinových ručiček se páska napne vně.
- Otočením proti směru hodinových ručiček se páska napne uvnitř.

5 Tisk

Pozor!
Poškození tiskové hlavy nesprávnou manipulací! • Nedotýkejte se dolní strany tiskové hlavy prsty nebo ostrými předměty. • Dávejte pozor, aby na etiketách nebyly žádné nečistoty. • Pamatujte, že povrch etiket musí být hladký. Hrubé etikety mají podobné účinky jako smirkový papír a snižují životnost tiskové hlavy. • Tiskněte s co nejmenší možnou teplotou tiskové hlavy.

Tiskárna je připravena k provozu, když jsou připojeny všechny přípojky a příp. vloženy etikety a barvicí páska.

5.1 Tisk v režimu odtržení

Po skončení tisku odtrhněte pás materiálu rukou. Tiskárna je za tímto účelem vybavena odtrhávací hranou.

5.2 Tisk v režimu oříznutí

Pro THM MultiMark jsou jako příslušenství dostupné řezací nože. Pomocí nainstalovaného řezacího nože mohou být etikety a souvislý materiál po tisku automaticky oříznuty.

6 Čištění

6.1 Pokyny k čištění

	**Nebezpečí!** Ohrožení života elektrickým proudem! Před prováděním údržby odpojte tiskárnu od elektrické sítě.

Tiskárna etiket vyžaduje pouze minimální péči.

Důležité je pravidelné čištění termotiskové hlavy. Tím je zaručen trvale dobrý potisk a současně tato skutečnost přispívá k prevenci předčasného opotřebení tiskové hlavy.

Jinak je údržba omezena na měsíční čištění přístroje.

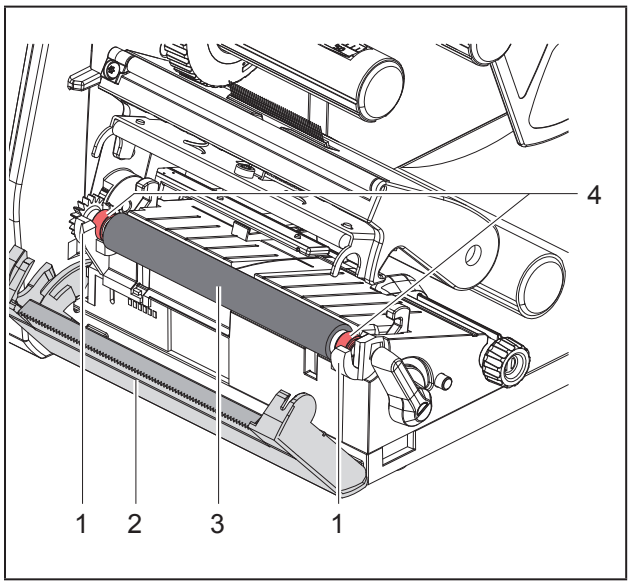
Pozor!
Poškození tiskárny hrubými čisticími prostředky! Nepoužívejte k čištění vnějších nebo konstrukčních ploch čisticí písky nebo rozpouštědla.

- ▶ Prach a zbytky papíru v prostoru tiskárny odstraňte měkkým štětcem nebo vysavačem.
- ▶ Vnější plochy vyčistěte univerzálním čisticím prostředkem.

6.2 Čištění tiskového válce

Nečistoty na tiskovém válci mohou způsobit vady tisku a chyby při posuvu materiálu.

Pozor!
Poškození tiskového válce. • K čištění tiskového válce nepoužívejte ostré předměty (řezačku, šroubovák aj.).



Obrázek 15 Tiskový válec

- ▶ Otevřete tiskovou hlavu.
- ▶ Vyjměte z tiskárny etikety.
- ▶ Natočte odtrhávací hranu (2) stranou.
- ▶ Tiskový válec (3) zdvihněte z držáků (1) nejprve uvnitř a pak vně.
- ▶ Pomocí čisticího prostředku na válec odstraňte usazeniny. Pokud je válec poškozený, vyměňte jej.
- ▶ Tiskový válec s ložisky (4) tlačte do držáků (1), dokud nedojde k jeho aretaci.
- ▶ Odtrhávací hranu (2) otočte do původní polohy.

6.3 Čištění tiskové hlavy

Intervaly čištění:

Přímé tepelné směřování po každé výměně role s etiketami

Teplotní transferový tisk po každé výměně role nebo barvící pásky

Během tisku se mohou na tiskové hlavě hromadit nečistoty, které způsobují tiskové vady, způsobené např. rozdílem kontrastů nebo svislými pruhy.

Pozor!

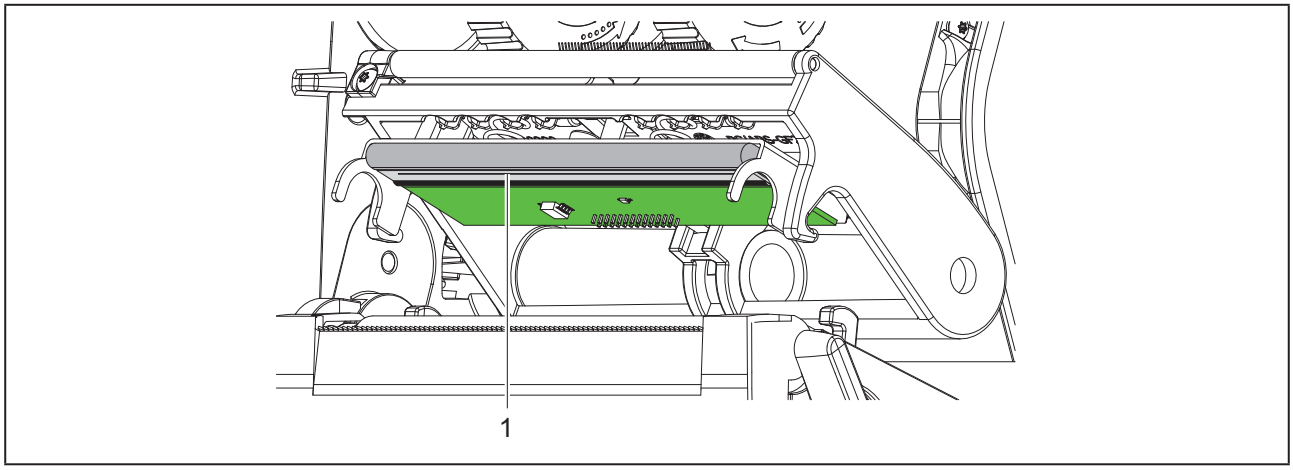
Poškození tiskové hlavy!

- Nepoužívejte k čištění tiskové hlavy žádné ostré nebo tvrdé předměty.
- Nedotýkejte se skleněné ochranné vrstvy tiskové hlavy.



Pozor!

Nebezpečí úrazu způsobené horkou tiskovou hlavou.
Pamatujte, že tisková hlava musí před zahájením vyčištění vychladnout.



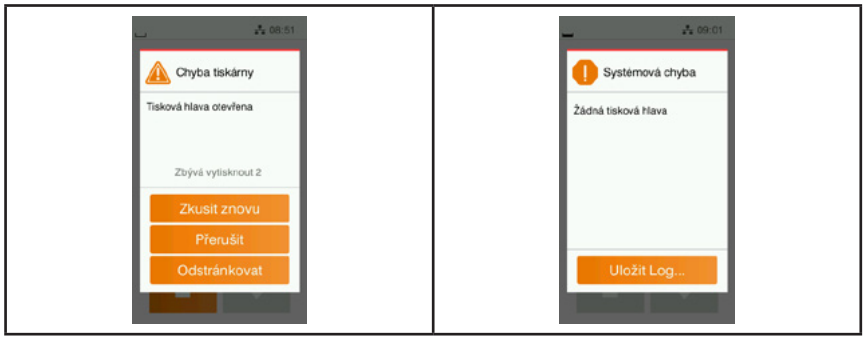
Obrázek 16 Ohřevný článek tiskové hlavy

- ▶ Vychylte tiskovou hlavu.
- ▶ Vyjměte z tiskárny etikety a barvicí pásku.
- ▶ Vyčistěte tiskové hlavy speciální čisticí tyčinkou nebo vatovou tyčinkou namočenou v čistém alkoholu.
- ▶ Nechejte tiskovou hlavu 2 až 3 minuty schnout.

7 Odstraňování závad

7.1 Indikace chyby

Pokud dojde k chybě, na displeji se zobrazí indikace chyby:



Obrázek 17 Indikace chyb

Zpracování chyby závisí na typu chyby → „7.2 Chybová hlášení a odstraňování chyb“ na straně 109.

Abyste mohli pokračovat v provozu, indikace závady nabídne následující možnosti:

Tlačítko	Funkce
`Opakovat`	Po odstranění příčiny chyby tisková úloha pokračuje.
`Zrušit`	Aktuální tisková úloha se ukončí.
`Přisunout`	Transport etiket se znovu synchronizuje. Poté můžete pokračovat v úloze pomocí tlačítka `Opakovat`.
`Ignorovat`	Chybové hlášení bude ignorováno a tisková úloha pokračuje, příp. je funkce omezená.
`Uložit log...`	Chyba neumožňuje tiskový provoz. Kvůli přesnější analýze mohou být různé systémové soubory uloženy do externí paměti.

Tabulka 5 Tlačítka v indikaci chyb

7.2 Chybová hlášení a odstraňování chyb

Chybové hlášení	Příčina	Odstranění
Barvící strana pásky	Zjištěný směr odvíjení pásky neodpovídá nastavené konfiguraci.	Páska je vložená obráceně. Vyčistěte tiskovou hlavu → 6.3 na straně 107. Vložte správně pásku.
		Nastavení konfigurace neodpovídá použité pásce. Upravte nastavení konfigurace.
Chyba čárov.kódu	Neplatný obsah čárového kódu, např. alfanumerické znaky v číselném čárovém kódu.	Opravte obsah čárového kódu.

Chybové hlášení	Příčina	Odstranění
Chyba čtení	Chyba čtení při přístupu k úložišti.	Zkontrolujte data na úložišti. Zálohujte data. Znovu formátujte úložiště.
Chyba zápisu	Hardwarová chyba.	Opakujte průběh zápisu. Znovu formátujte úložiště.
Chybí rozměr etiket	V programování není definován rozměr etiket.	Zkontrolujte programování.
Chybné napětí	Hardwarová chyba.	Vypněte a znovu zapněte tiskárnu. V případě opětovného vzniku závady kontaktujte servis. Je zobrazena informace o tom, které napětí má výpadek. Zaznamenejte si tuto informaci.
Etiketa nenalezena	Na pásu s etiketami chybí několik etiket.	Stiskněte tlačítko *Opakovat*, dokud nebude na pásu identifikována další etiketa.
	Formát etikety zadaný v softwaru nesouhlasí se skutečným formátem.	Zrušte tiskovou úlohu. Změňte formát etikety v softwaru. Restartujte tiskovou úlohu.
	V tiskárně se nachází souvislý materiál, ale software očekává etiketu.	Zrušte tiskovou úlohu. Změňte formát etikety v softwaru. Restartujte tiskovou úlohu.
Jméno již existuje	Název byl v rámci přímého programování již jednou zadán.	Opravte programování.
Konec barvící pásky	Barvící páska došla.	Vložte novou barvící pásku.
	Barvící páska se při tisku propálila.	Zrušte tiskovou úlohu. Změňte pomocí softwaru stupeň ohřevu. Vyčistěte tiskovou hlavu → 6.3 na straně 107. vložte barvící pásku. Restartujte tiskovou úlohu.
	Mají být zpracovány etikety pro teplotní tisk, v softwaru je ale provedeno přepnutí na teplotní transferový tisk.	Zrušte tiskovou úlohu. Přepněte v software na možnost přímého tepelného směřování. Restartujte tiskovou úlohu.
Konec papíru	Potiskovaný materiál došel.	Vložte materiál.
	Chyba vedení papíru.	Zkontrolujte vedení papíru.
Písmo nenalezeno	Chyba vybraného stahovaného typu písma.	Zrušte tisk, změňte typ písma.
Přetečení bufferu	Vyrovnávací paměť je plná a počítač se pokouší odesílat další data.	Použijte přenos dat pomocí protokolu (ideálně RTS/CTS).
Přetečení paměti	Příliš velká úloha tisku: např. z důvodu načtených typů písma, velká grafika.	Zrušte tiskovou úlohu. Redukujte množství dat k potisku.
Příliš velký čárový kód	Příliš velký čárový kód pro přiřazený prostor na etiketě.	Zmenšete nebo přesuňte čárový kód.
Řezačka zaseknutá	Řezačka neprořízne celý materiál, ale může se vrátit do výchozí polohy.	Stiskněte tlačítko *Zrušit*. Vyměňte materiál.
Soubor nenalezen	Vyvolání souboru z úložiště, které není dostupné.	Zkontrolujte adresář paměťového zařízení.

Chybové hlášení	Příčina	Odstranění
Syntaktická chyba	Tiskárna získala od počítače neznámý nebo nesprávný příkaz.	Stiskněte tlačítko *Ignorovat* k přeskočení příkazu nebo tlačítko *Zrušit* k přerušení tiskové úlohy.
Tisková hlava je příliš horká	Přílišné zahřívání tiskové hlavy.	Po pauze tisková úloha automaticky pokračuje. Při opakovaném vzniku závady změňte stupeň ohřevu nebo rychlost tisku v softwaru.
Tisková hlava otevřená	Tisková hlava není zajištěná.	Zajistěte tiskovou hlavu.
Vyjmi barvící pásku	Byla vložena barvící páska, i když je tiskárna nastavena na přímé tepelné směřování.	Při přímém tepelném směřování musíte odstranit barvící pásku.
		Teplotní transferový tisk nastavíte v konfiguraci tiskárny nebo v softwaru transferového tisku.
Zablokovaná řezačka	Řezačka zůstane stát v materiálu v nedefinované poloze.	Vypněte tiskárnu. Vyjměte vzpříčený materiál. Zapněte tiskárnu. Restartujte tiskovou úlohu. Vyměňte materiál.
	Řezačka není funkční.	Vypněte a znovu zapněte tiskárnu. V případě opětovného vzniku závady kontaktujte servis.
Zařízení nepřipojeno.	Programování neaktivuje dostupný přístroj.	Připojte alternativní přístroj nebo upravte programování.

Tabulka 6 Chybová hlášení a odstraňování chyb

7.3 Odstraňování problémů

Problém	Příčina	Odstranění
Pomačkaná barvící páska	Není seřízen vratný mechanismus barvicí pásky	Nastavení průchodu barvicí pásky → „4.4 Nastavení průchodu barvicí pásky“ na straně 105
	Barvící páska je příliš široká.	Použijte barvicí pásku, která je jen o něco širší než etiketa.
Potisk je rozmazaný nebo místy chybí	Znečištěná tisková hlava	Čištění tiskové hlavy → „6.3 Čištění tiskové hlavy“ na straně 107
	Příliš vysoká teplota	Snižte teplotu pomocí softwaru.
	Nevhodná kombinace etiket a barvicí pásky	Použijte jiný druh nebo značku fólie.
Tiskárna se nezastaví, když je barvicí páska na konci	V softwaru je zvolen termotisk	Změňte v softwaru nastavení na termotransferový tisk.
Tiskárna tiskne mimo formát etikety sled znaků	Tiskárna v režimu výpisu ASCII	Ukončete režim výpisu ASCII.
Tiskárna posouvá etikety, ale neposouvá barvicí pásku.	Barvicí páska je chybně vložena	Zkontrolujte průchod barvicí pásky a orientaci strany s povrchovou úpravou, případně ji upravte.
	Nevhodná kombinace etiket a barvicí pásky	Použijte jiný druh nebo značku fólie.
Tiskárna potiskuje pouze každou 2. etiketu	Nastavený formát v softwaru je příliš velký.	Změňte nastavený formát v softwaru.
V potisku jsou svislé bílé čáry	Znečištěná tisková hlava	Vyčistěte tiskovou hlavu. → „6.3 Čištění tiskové hlavy“ na straně 107
	Vadná tisková hlava (výpadek bodových termoprvků)	Vyměňte tiskovou hlavu. → Servisní návod
V potisku jsou vodorovné bílé čáry	Tiskárna je provozována v režimu oříznutí s nastavením `Zpětný posuv > Chytrý`.	Změňte nastavení na `Zpětný posuv > Vždy`. → Návod k provedení konfigurace
Potisk je na jedné straně světlejší	Znečištěná tisková hlava	Čištění tiskové hlavy → „6.3 Čištění tiskové hlavy“ na straně 107

Tabulka 7 Odstraňování problémů

8 Technické údaje

Technické údaje	
Účel použití:	Tisk etiket
Technologie:	Termotransfer
Kvalita tisku:	300 dpi
Rychlost tisku:	do 150 mm/s
Vedení materiálu:	středem
Rozhraní:	RS232C 1.200 až 230.400 baud/8 bit USB 2.0 vysoko rychlostní rozhraní pro přípoj na PC Ethernet 10/100 BASE-T
Zásobování napětím:	100-240 Vst, 50/60 Hz, PFC
Stanoviště:	Kancelářské podmínky
Okolní teplota:	5 - 40° C 41 - 104°F
Rozměry (D x Š x V):	322 x 253 x 189 mm
Hmotnost:	4 kg (8.82 lb)
Obsah dodávky:	• Tiskárna etiket • Siťový kabel • Kabel USB • DVD se softwarem pro etikety, ovladač a dokumentace • Barevné pásky • Tiskový válec pro označovač svorek

Tabulka 8 Technické údaje

9 Homologace

9.1 Poznámka k prohlášení o shodě EU

Tiskárny řady THM odpovídají příslušným základním bezpečnostním požadavkům a požadavkům ochrany zdraví uvedeným ve směrnicích EU:

- Směrnice 2014/35/EU o dodávání elektrických zařízení určených pro používání v určitých mezích napětí na trh
- Směrnice 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě
- Směrnice 2011/65/EU o omezení použití určitých nebezpečných materiálů v elektrických a elektronických zařízeních

Prohlášení o konformitě najdete v online katalogu zde:

www.weidmueller.com

Uveďte k tomu odpovídající číslo výrobku.

9.2 FCC

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

10 Rejstřík

B

Bezpečnostní pokyny 93

C

Chybová hlášení 109
Čištění tiskové hlavy 107
Čištění tiskového válce 107

D

Důležité informace 92

E

Elektrické sítě 93

I

Indikace chyby 109

L

Lithiová baterie 93

N

Nastavení průchodu barvící pásky 105

O

Obsah dodávky 97
Odstraňování problémů 112
Odstraňování závad 109
Odtrhávací režim 106
Okrajová zarážka 94

P

Pokyny k čištění 107
Poškození tiskové hlavy 106
Použití v souladu se stanoveným účelem 92
Přehled přístroje 94
Připojení 97
Prostředí 93

R

Recyklace 93

S

Servisní práce 93
Síťové napětí 97

U

Umístění 97

V

Vložení barvící pásky 104
Vložení materiálu 102
Vložení rolí 102
Vybalení 97

Z

Zapnutí 97

Producent
Weidmüller Interface GmbH & Co. KG
Klingenbergstraße 26
32758 Detmold, Tyskland
T +49 5231 14-0
F +49 5231 14-292083
www.weidmueller.com

Dokument nr. 2599430000
Revision 01/ Maj 2024

Indhold

Revisionsforløb 117
Kontaktadresse 117

1 Indledning 120
1.1 Bemærkninger 120
1.2 Tilsigtet brug 120
1.3 Sikkerhedsanvisninger 121
1.4 Miljø 121

2 Installation 122
2.1 Oversigt over enheden 122
2.2 Udpakning og opstilling af enheden 125
2.3 Tilslutning af enheden 125
2.3.1 Tilslutning til strømforsyningsnettet 125
2.3.2 Tilslutning til en computer eller et computernetværk 125
2.4 Tænd enheden 125

3 Touchscreen-display 126
3.1 Startskærmbillede 126
3.2 Navigering i menuen 129

4 Ilægning af materiale 130
4.1 Ilægning af rullemateriale 130
4.2 Indstilling af etiketfotocellen 131
4.3 Ilægning af farvebånd 132
4.4 Indstilling af farvebåndets bane 133

5 Printning 134
5.1 Printning i afrivningsfunktion 134
5.2 Printning i klippefunktion 134

6 Rengøring 135
6.1 Rengøringsanvisninger 135
6.2 Rengøring af trykvalsen 135
6.3 Rengør printhoved 135

7 Fejlafhjælpning 137
7.1 Fejlvisning 137
7.2 Fejlmeldinger og fejlafhjælpning 137
7.3 Problemløsning 140

8 Tekniske data 141

9 Godkendelser 142
9.1 Henvisning til EU-overensstemmelseserklæring 142
9.2 FCC 142

10 Stikordsregister 143

1 Indledning

1.1 Bemærkninger

Vigtige oplysninger og bemærkninger er markeret på følgende måde i denne dokumentation:

	**FARE** Henleder opmærksomheden på en fare med en høj risikograd, som, hvis den ikke forebygges, kan føre til død eller alvorlige kvæstelser.

	**ADVARSEL** Henleder opmærksomheden på en fare med en middel risikograd, som, hvis den ikke forebygges, kan føre til død eller alvorlige kvæstelser.

	**FORSIGTIG** Henleder opmærksomheden på en fare med en lav risikograd, som, hvis den ikke forebygges, kan føre til mindre eller moderate kvæstelser.

ADVARSEL
Henleder opmærksomheden på eventuel materiel skade eller forringet kvalitet.



Råd til at lette arbejdsforløbet eller henvisning til vigtige processer.

1.2 Tilsigtet brug

- Enheden er fremstillet i overensstemmelse med den teknologiske udvikling og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der under brugen opstå fare for brugerens eller tredjemands liv og legeme eller skader på enheden og andre værdigenstande.
- Enheden må kun benyttes i en teknisk fejlfri tilstand, til det tilsigtede formål og under hensyntagen til sikkerhed og risici ved at følge betjeningsvejledningen.
- Enheden er udelukkende beregnet til at printe egnede materialer, der er godkendt af producenten. Hvis enheden anvendes til et andet formål eller formål derudover, anvendes den ikke til det tilsigtede formål. Producenten/leverandøren hæfter ikke for skader, der skyldes misbrug. Risikoen bæres udelukkende af brugeren.
- Tilsigtet anvendelse omfatter også at læse og følge betjeningsvejledningen, herunder de af producenten angivne vedligeholdelsesanbefalinger/-forskrifter.



Alle dokumentationer findes på den medfølgende DVD og kan også downloades fra internettet.

1.3 Sikkerhedsanvisninger

- Enheden er konstrueret til elnet med en vekselspænding på 100 V til 240 V. Den må kun sluttes til stikkontakter med jord.
- Enheden må kun forbindes med enheder, der har en beskyttende lavspænding.
- Sluk alle de pågældende enheder (computere, printere, tilbehør) før tilslutninger eller frakoblinger.
- Enheden må kun bruges i tørre omgivelser og må ikke udsættes for fugt (vandstænk, tåge osv.).
- Enheden må ikke bruge i en eksplosiv atmosfære.
- Enheden må ikke bruges i nærheden af højspændingsledninger.
- Pas på, at personers tøj, hår, smykker eller lignende ikke kommer i kontakt med de fritliggende, roterende dele, hvis enheden bruges med åbnet låg.
- Enheden eller dens dele kan blive meget varme under printningen. Rør ikke ved enheden eller dens dele, når den er i brug, og lad den afkøle før materialeskift eller afmontering.
- Fare for klemning ved lukning af låget. Tag kun fat i låget udvendigt, når det lukkes, og ikke i lågets svingområde.
- Udfør kun de handlinger, der er beskrevet i denne betjeningsvejledning.
  Arbejde derudover må kun udføres af uddannet personale eller serviceteknikere.
- Uhensigtsmæssige indgreb i elektroniske enheder og deres software kan forårsage fejl.
- Også andet uhensigtsmæssigt arbejde eller ændringer på enheden kan udgøre en risiko for driftssikkerheden.
- Lad altid et kvalificeret værksted, der har den nødvendige faglige viden og værktøj, udføre det påkrævede servicearbejde.
- Fjern ikke advarselsmærkaterne, da farerne ellers ikke registreres.
- Det maksimale emissionslydtrykniveau LpA er under 70 dB(A).

	**FARE**
	Livsfare på grund af strømspænding. Åbn ikke enhedens hus.

	**ADVARSEL**
	Dette er udstyr i klasse A. Udstyret kan forårsage radiostøj i boligen. I dette tilfælde kan det forlanges af ejeren, at denne gennemfører passende foranstaltninger.

1.4 Bortskaffelse

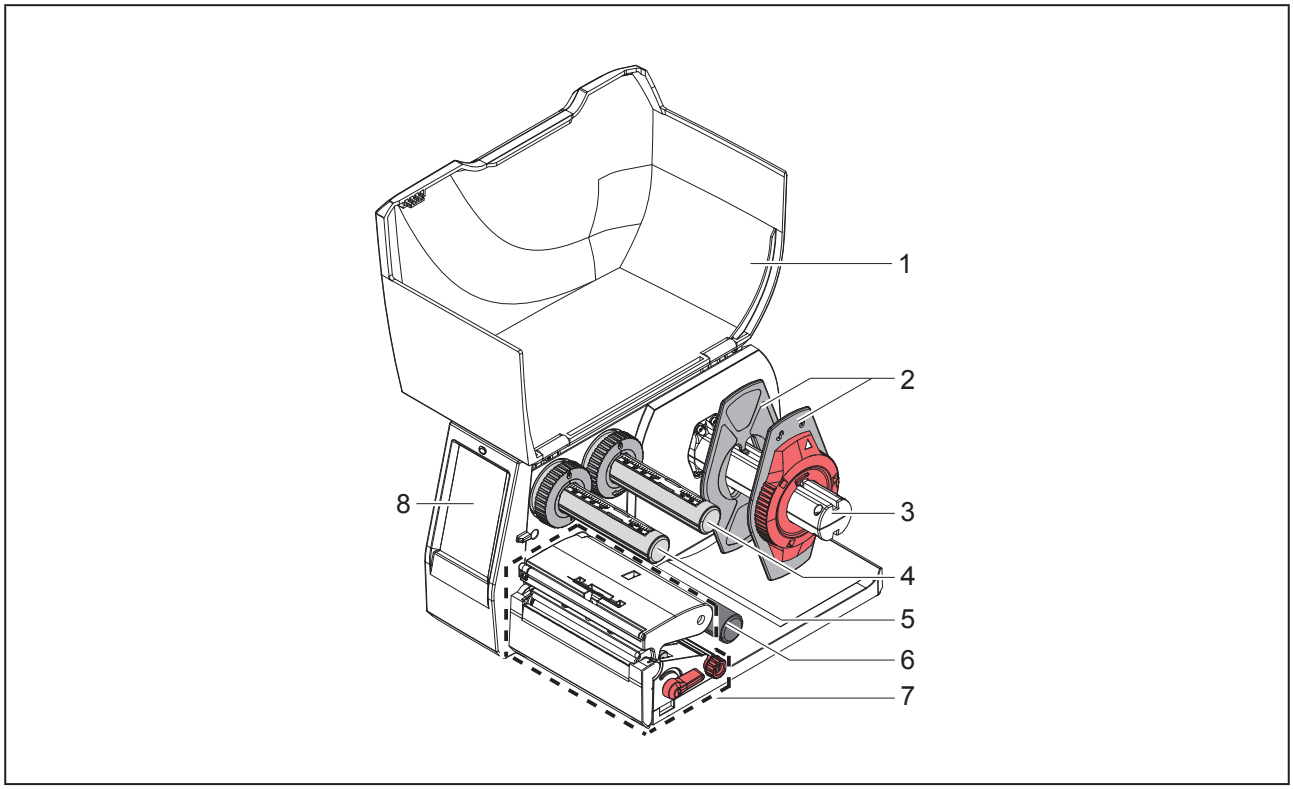
► Inden produktet bortskaffes, skal batterierne, herunder genopladelige batterier, tages ud og bortskaffes separat.



Dette produkt indeholder stoffer, som kan være skadelige for miljø og mennesker. Det indeholder også stoffer, som kan bruges igen ved hjælp af målrettet genanvendelse.
Læg mærket til bemærkningerne vedrørende korrekt bortskaffelse af produktet. Du finder bemærkningerne her: www.weidmueller.com/disposal.

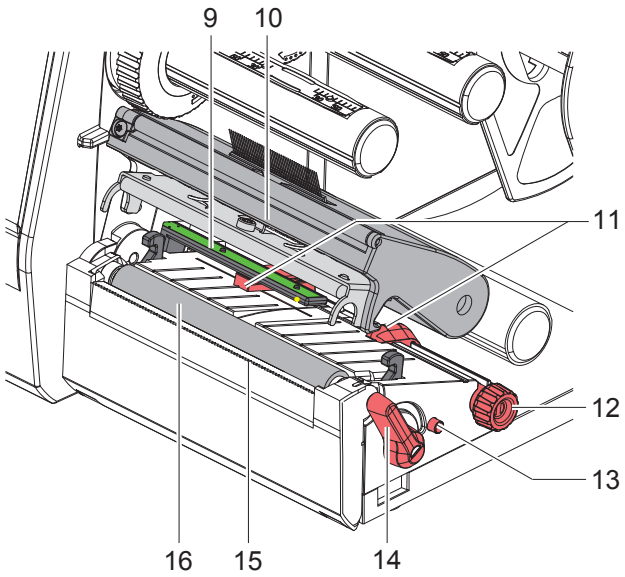
2 Installation

2.1 Oversigt over enheden



Billede 1 Oversigt

1 Låg
2 Margenstopper
3 Rulleholder
4 Farvebåndsudrulning
5 Farvebåndsopvikler
6 Styrerulle
7 Printenhed
8 Touchscreen-display



Billede 2 Printenhed

9 Etiketfotocelleanlæg

10 Hovedholder med printhoved

11 Margenstopper

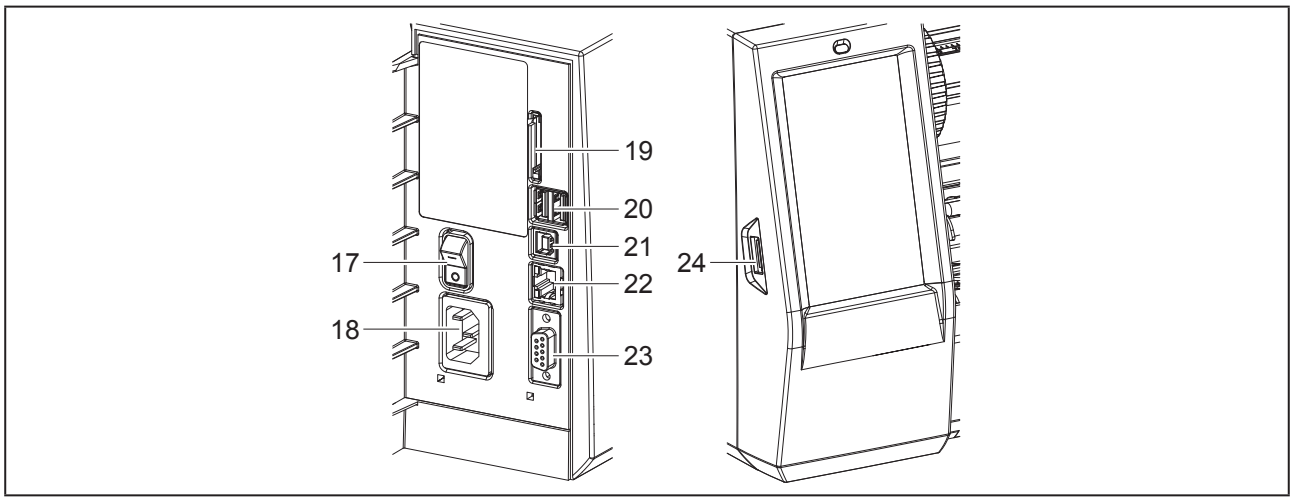
12 Drejeknap til indstilling af margenstopperne

13 Drejeknap til indstilling af etiketfotocellen

14 Greb til låsning af printhoved

15 Afrivningskant

16 Trykvalse



Billede 3 Tilslutninger

17 Tænd-/sluk-knap

18 Lysnettilslutning

19 Slot til SD-kort

20 2 USB-master-interfaces til tastatur, scanner, USB-lager, WLAN-stik, Bluetooth-adapter eller servicenøgle

21 USB full speed slave-interface

22 Ethernet 10/100 Base-T

23 RS-232-interface

24 USB-master-interface til tastatur, scanner, USB-lager, WLAN-stik, Bluetooth-adapter eller servicenøgle

2.2 Udpakning og opstilling af enheden

- ▶ Løft etiketprinteren ud af kassen.
- ▶ Kontroller etiketprinteren for transportskader.
- ▶ Stil printeren på et jævnt underlag.
- ▶ Fjern transportsikringerne af skumstof i printhovedområdet.
- ▶ Kontroller, at ingen dele mangler.

Pakkens indhold:

- Etiketprinter
- Netledning
- USB-kabel
- DVD med etiket-software, driver og dokumentation
- Farvebånd
- Trykvalse til mærkater til rækkeklemmer



Opbevar den originale emballage til transport på et senere tidspunkt.

ADVARSEL

Beskadigelse af enheden og printmaterialerne på grund af fugtighed og væske.
Opstil kun etiketprinteren på tørre steder, der er beskyttet mod vandstænk.

2.3 Tilslutning af enheden

Standard-interfaces og -tilslutninger er vist i ”Billede 3 Tilslutninger” på side 124.

2.3.1 Tilslutning til strømforsynings-nettet

Printeren er udstyret med en strømforsyning med et bredt område. Det er muligt at bruge enheden med en netspænding på 230 V~/50 Hz eller 115 V~/60 Hz uden indgreb på enheden.

- ▶ Kontroller, at enheden er slukket.
- ▶ Sæt strømkablet i lysnettilslutningen (”Billede 3 Tilslutninger” på side 124).
- ▶ Sæt strømkablets stik i en stikdåse med jord.

2.3.2 Tilslutning til en computer eller et computernetværk

ADVARSEL

En utilstrækkelig eller manglende jordforbindelse kan medføre driftsforstyrrelser under brugen.
Kontroller, at alle forbindelseskabler, der er tilsluttet etiketprinteren, er jordforbundet.

- Forbind etiketprinteren med en computer eller et netværk med et egnet kabel.

Detaljerede oplysninger om konfigurationen af de enkelte interfaces → Konfigurationsvejledning.

2.4 Tænd enheden

Når alt er tilsluttet:

- Tænd printeren med tænd-/sluk-kontakten (”Billede 3 Tilslutninger” på side 124).

  Printeren gennemfører en systemtest og viser derefter systemtilstanden `Klar` på displayet.

3 Touchscreen-display

Med touchscreen-displayet kan brugeren styre printeren, når den er i brug, f.eks.:

- Afbryde, fortsætte eller annullere printordrer,
- Indstilling af printparametre, f.eks. printhovedets varmeniveau, printhastighed, konfiguration af interfaces, sprog og tid (→ Konfigurationsvejledning),
- Styring af stand-alone-drift med lagerenhed (→ Konfigurationsvejledning),
- Udførsel af firmware-opdateringer (→ Konfigurationsvejledning).

Flere funktioner og indstillinger kan også styres med printerens egne kommandoer med software-applikationer eller ved direkte programmering med en computer. Detaljerede oplysninger → Programmeringsvejledning.

Indstillinger, der foretaget på touchscreen-displayet, er etiketprinterens grundindstilling.

Det er en fordel at foretage tilpasninger til forskellige printordrer i softwaren.

3.1 Startskærmbillede



efter enheden er tændt	i pausetilstand	efter printordren

Billede 4 Startskærmbillede

Touchscreenen betjenes ved at trykke direkte på den med en finger:

- Tryk kort på det pågældende symbol for at åbne en menu eller for at vælge et menupunkt.

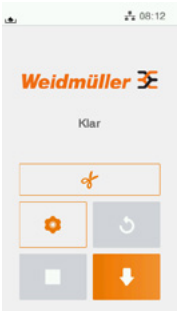
Træk fingeren opad eller nedad på displayet for at scrolle i listerne.

Knapflade	Funktion	Knapflade	Funktion
	Hop til menuen		Gentagelse af sidste etiket
	Afbrydelse af printordren		Annullering og sletning af alle printordrer
	Fortsættelse af printordren		Etiketfremføring

Tabel 1 Knapper

Inaktive knapper er mørke.

Ved brug af bestemte software- eller hardware-konfigurationer vises der yderligere symboler på startskærmbilledet:

		
Print på anmodning uden printordre	Print på anmodning i printordren	Direkte snit ved tilsluttet klipper (tilbehør)

Billede 5 Valgfrie knapper på startskærmbilledet

Knapflade	Funktion
	Start print inkl. klipning og lign. af en enkelt etiket i printordren.
	Udløsning af et direkte snit uden materialetransport.

Tabel 2 Valgfrie knapper på startskærmbilledet

I øverste linje vises, afhængigt af konfigurationen, forskellige oplysninger i form af widgets:

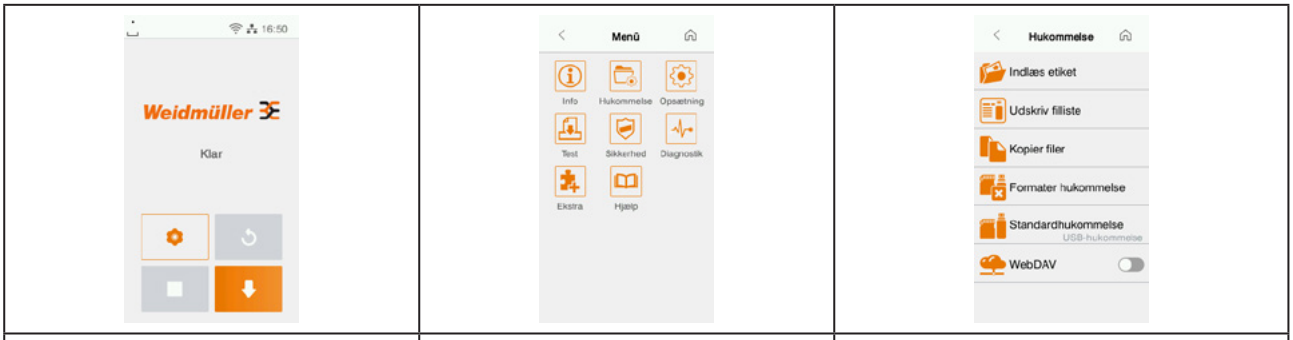


Billede 6 Widgets i øverste linje

Knapflade	Funktion
	Modtagelse af data via et interface signaleres af en faldende dråbe
	Funktionen `Gem datastrøm` er aktiv → Konfigurationsvejledning Alle modtagne data gemmes i en .lbl-fil.
	Forvarsel om farvebåndsafslutning → Konfigurationsvejledning Farvebåndsrullens resterende diameter har underskredet en indstillet værdi.
	SD-kort installeret
	USB-lager installeret
	grå: Bluetooth-adapter installeret, hvid: Bluetooth-forbindelse aktiv
	WLAN-forbindelse aktiv Antallet af hvide buer symboliserer WLAN-feltstyrken.
	Ethernet-forbindelse aktiv
	USB-forbindelse aktiv
abc	abc-program aktivt
08:24	Klokkeslæt

Tabel 3 Widgets på startskærmbilledet

3.2 Navigering i menuen



Start-niveau	Valg-niveau	Parameter-/funktions-niveau

Billede 7 Menuniveauer

- ▶ Tryk på ⚙ for at hoppe til menuen i start-niveauet.
- ▶ Vælg emnet i valg-niveauet.
  Forskellige emner har understrukturer med yderligere valg-niveauer.
  Med ‹ hoppes der tilbage til det overordnede niveau, med ⌂ hoppes der tilbage til start-niveauet.
- ▶ Fortsæt med at vælge, indtil parameter-/funktions-niveauet er nået.
- ▶ Vælg en funktion. Printeren udfører evt. funktionen efter en forberedende dialog.
  - eller -
  Vælg en parameter. Indstillingsmulighederne afhænger af parameterens type.



logiske parametre	valg-parametre	numeriske parametre	Dato/tid

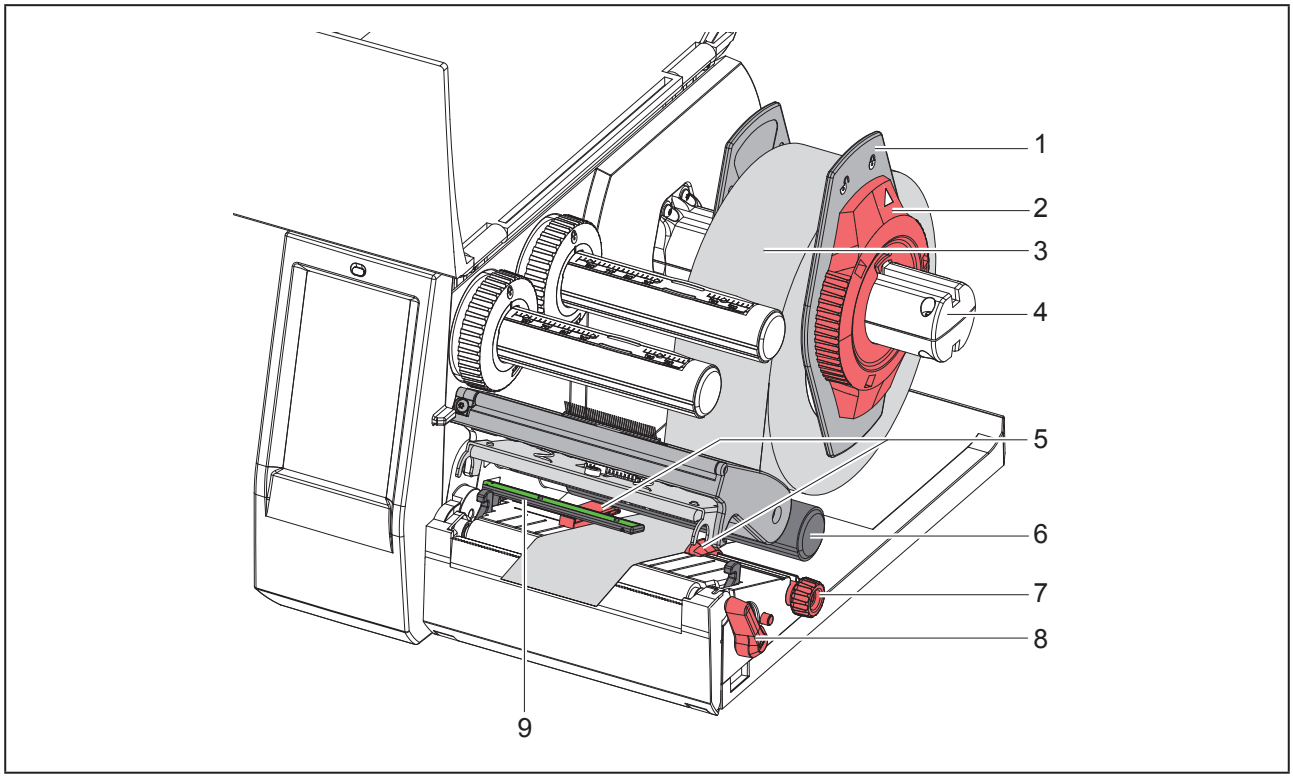
Billede 8 Eksempler på parameterindstilling

Knapflade	Funktion	Knapflade	Funktion
	Skyderegulator til grov indstilling af værdien	✓	Forlad indstillingen, og gem
−	Trinvis reducering af værdien		Parameteren er deaktiveret, et tryk på knappen aktiverer parameteren
+	Trinvis øgning af værdien		Parameteren er aktiveret, et tryk på knappen deaktiverer parameteren
✕	Forlad indstillingen uden at gemme		

Tabel 4 Knapper

4 Ilægning af materiale

4.1 Ilægning af rullemateriale



Billede 9 Ilægning af rullemateriale

- Drej justeringsringen (2) mod uret, så pilen peger på symbolet, og løsn margenstopperen (1).
- Træk margenstopperen (1) af rulleholderen (4).
- Skub materialerullen (3) på rulleholderen (4), så den side af materialet, der skal printes på, vender opad.
- Sæt margenstopperen (1) på rulleholderen (4), og skub, indtil begge margenstoppere ligger mod materialerullen (3), og der mærkes en tydelig modstand, når man skubber på den.
- Drej justeringsringen (2) med uret, så pilen peger på symbolet, og klem margenstopperen (1) på rulleholderen.
- Drej grebet (8) mod uret for at åbne printhovedet.
- Indstil margenstopperen (5) med den riflede knap (7), så materialet passer mellem de to margenstoppere.
- Før materialet under styrerullen (6) gennem printenheden.

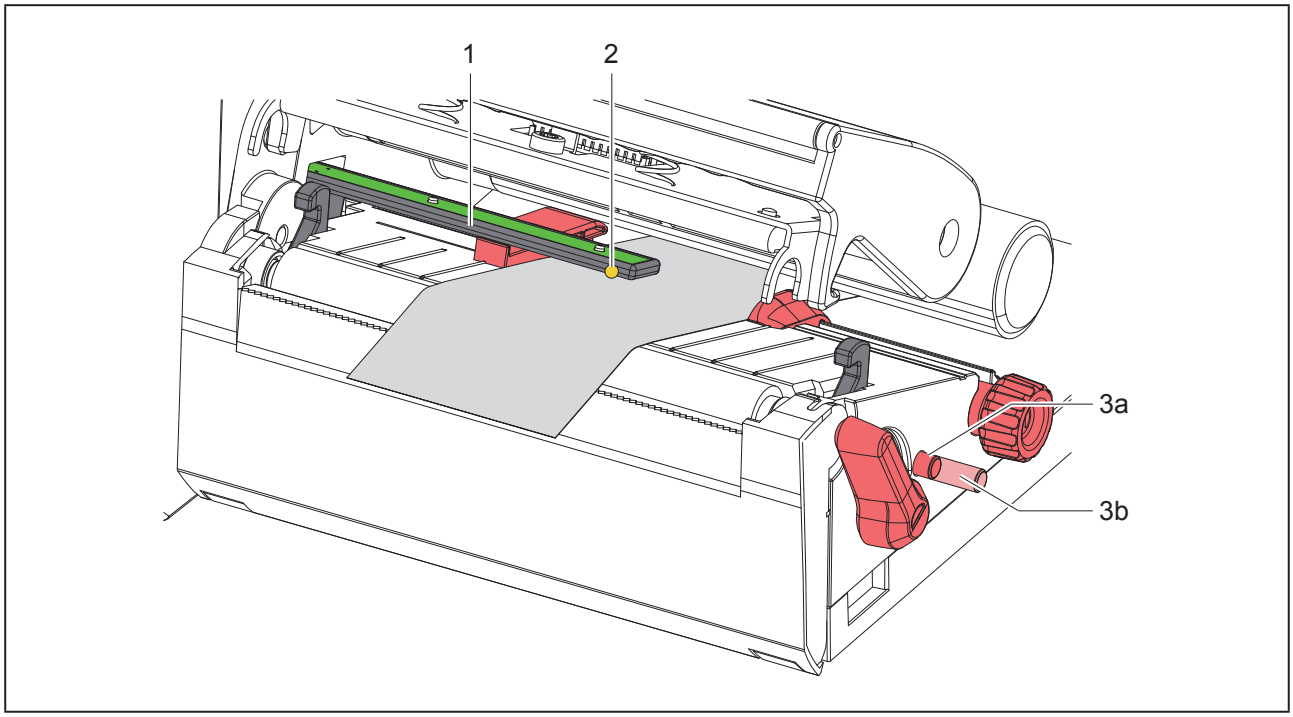
ADVARSEL
Før materialet langs undersiden af etiketfotocellen (9).

- ▶ Placer margenstopperen (5), så materialet føres uden fastklemning.
- ▶ Indstil etiketfotocelleanlægget (→ ”4.2 Indstilling af etiketfotocellen” på side 131).
- ▶ Tryk hovedholderen ned, og drej grebet (8) med urets retning for at låse printhovedet.

4.2 Indstilling af etiketfotocellen

Ved levering sidder etiketsensoren (2) i midten af papirbanen.
En indstilling af etiketfotocellen (1) skal kun foretages ved anvendelse af bestemte materialer:

- Materialer med blackmarks eller udstansninger uden for midten
- Flerbanet materiale med lige baneantal
- Materiale med uregelmæssigt udformede etiketter



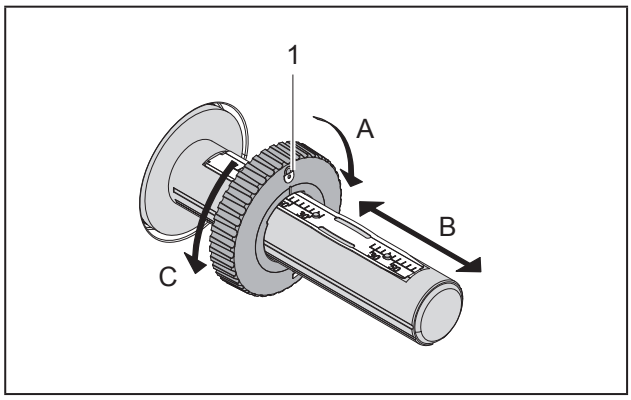
Billede 10 Indstilling af etiketfotocelleanlæg

Sensorpositionen er markeret med en gul LED.

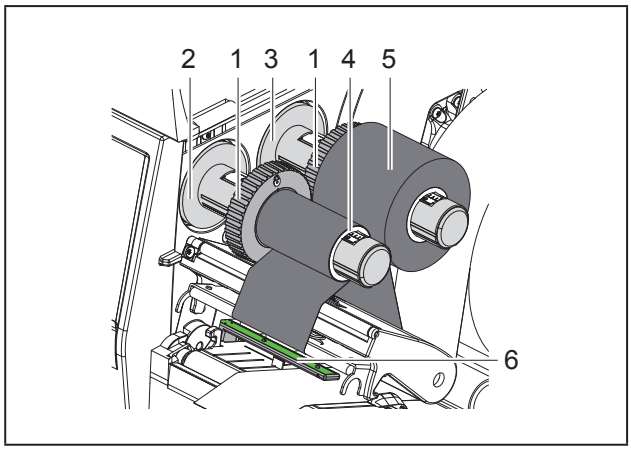
- ▶ Åbn printhovedet.
- ▶ Sæt drejeknappen (3) i indstillingsposition (3b) ved at trykke på den.
- ▶ Ved at dreje drejeknappen (3) positioneres etiketfotocellen således, at sensoren (2) kan registrere etikettens forreste kant, blackmark eller udstansning.
- ▶ Sæt drejeknappen (3) i grundpositionen (3a) ved at trykke på den.

4.3 Ilægning af farvebånd

Læg ikke farvebånd i ved direkte termoprint, og fjern farvebånd, der evt. allerede er lagt i.



Billede 11 Indstilling af margenstoppere



Billede 12 Ilægning af farvebånd

- ▶ Rengør printhovedet, før farvebåndet lægges i (→ ”6.3 Rengør printhoved” på side 135).
- ▶ Åbn printhovedet.
- ▶ Indstil margenstopperen (1) på udrulleren (3) i forhold til farvebåndet bredde (”Billede 11 Indstilling af margenstoppere“):
- Hold udrulleren fast, og lås margenstopperen (1) op ved at dreje den i retningen A.
- Skub margenstopperen (1) i retning B, og indstil den med skala til farvebåndet bredde.
- Hold udrulleren fast, og lås margenstopperen (1) ved at dreje den i retningen C.
- ▶ Skub farvebåndsrullen (5) hen til margenstopperen (1) på udrulleren (3), så båndets farvelag vender nedad under udrulningen.

Oprulning af folien kræver en foliekerne (4), som mindst er lige så bred som forrådsrullen.

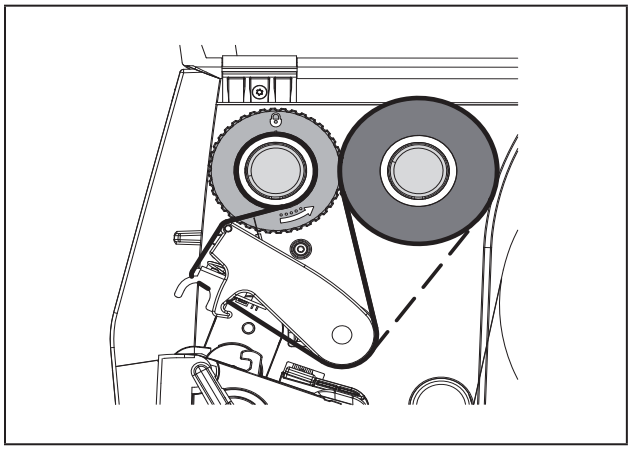
- Brug foliekernen til oprulning under udskiftning af farvebåndet.

- ▶ Tilpas margenstopperens position på oprulleren til foliekernens (4) bredde, og skub foliekernen på oprulleren (2).
- ▶ Før farvebåndet gennem printenheden som vist i ”Billede 13 Farvebåndets bane“.

ADVARSEL

Før farvebåndet over etiketsensoren (6).

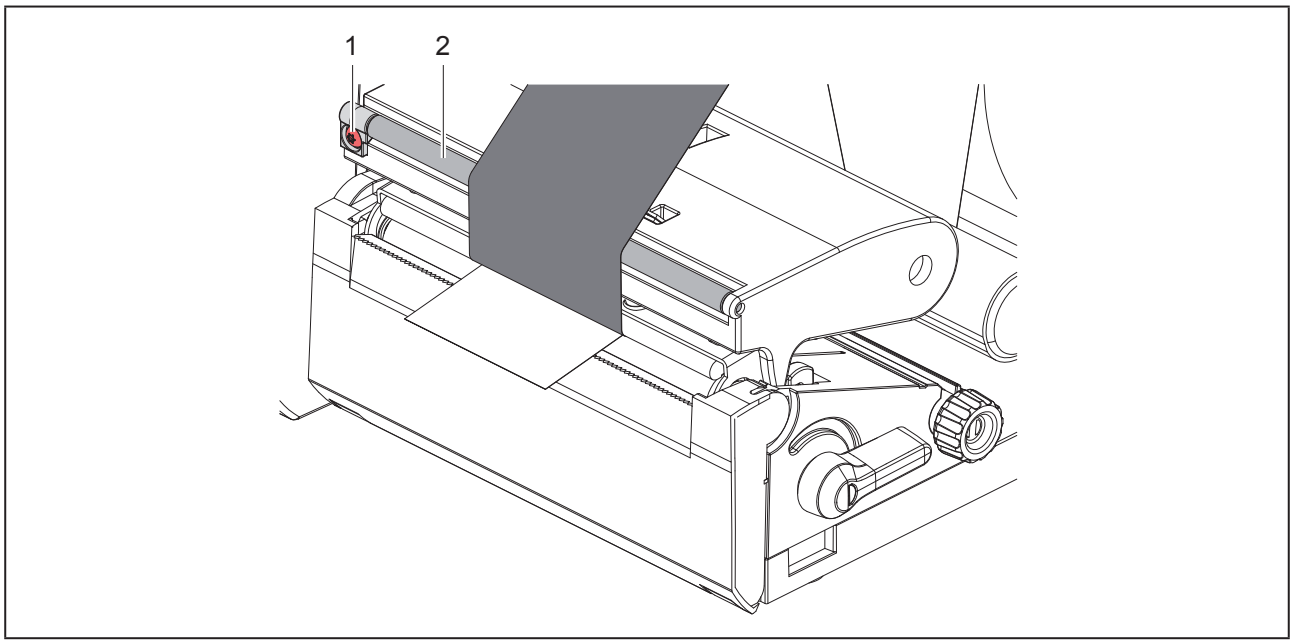
- ▶ Fastgør starten af farvebåndet på farvebåndskernen (4) med tape. Vær opmærksom på farvebåndsopviklerens rotationsretning mod uret.
- ▶ Drej farvebåndsopvikleren (2) mod uret for at glatte farvebåndets bane.
- ▶ Luk printhovedet.



Billede 13 Farvebåndets bane

4.4 Indstilling af farvebåndets bane

Folder i farvebåndets bane kan medføre fejl i de printede billeder. Farvebåndets afbøjning (2) kan justeres for at undgå, at der dannes folder.



Billede 14 Indstilling af farvebåndets bane

Justeringen udføres nemmest, mens printeren printer.

Drej skruen (1) med torx-skruetrækkeren TX10, og hold øje med båndets reaktion.

- Ved drejning med urets retning strammes folien på ydersiden.
- Ved drejning mod urets retning strammes folien på indersiden.

5 Printning

ADVARSEL
Beskadigelse af printhovedet på grund af forkert behandling! • Rør ikke ved undersiden af printhovedet med fingrene eller med skarpe genstande. • Kontroller, at der ikke er urenheder på etiketterne. • Sørg for, at etiketoverfladerne er glatte. Ru etiketter virker slibende og reducerer printhovedets levetid. • Print med en så lav printhovedtemperatur som muligt.

Printeren er klar til brug, når alle tilslutninger er udført, og der er lagt etiketter og evt. farvebånd i.

5.1 Printning i afrivningsfunktion

Efter printningen afrives materialestrimlen med hånden. Printeren er udstyret med en afrivningskant til dette formål.

5.2 Printning i klippefunktion

Til THM MultiMark fås klippere som tilbehør. Med den installerede klipper kan etiketter og endeløse baner automatisk klippes efter printningen.

6 Rengøring

6.1 Rengøringsanvisninger

	FARE
	Livsfare på grund af elektrisk stød! Frakobl strømforsyningen til printeren før alt vedligeholdelsesarbejde.

Etiketprinteren er meget nem at vedligeholde.

Det er dog vigtigt at rengøre termoprinthovedet regelmæssigt. Dette garanterer et ensartet printet billede og bidrager i høj grad til at forhindre for tidlig slitage af printhovedet.

Ellers er vedligeholdelsen begrænset til at rengøre enheden en gang om måneden.

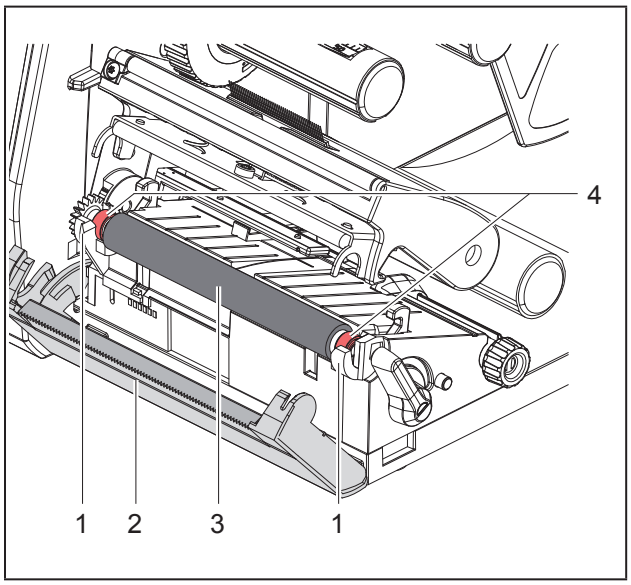
ADVARSEL
Beskadigelse af printeren på grund af ætsende rengøringsmidler! Brug ikke skure- eller opløsningsmidler til rengøring af de udvendige flader eller enheder.

- ▶ Fjern støv og papirfnuller i printområdet med en blød pensel eller en støvsuger.
- ▶ Rengør udvendige flader med et universalrengøringsmiddel.

6.2 Rengøring af trykvalsen

Snavs på trykvalsen kan medføre en forringelse af det printede billede og materialetransporten.

ADVARSEL
Beskadigelse af trykvalsen. • Der må ikke anvendes skarpe genstande (knive, skruetrækkere eller lignende) til rengøring af trykvalsen.



Billede 15 Trykvalse

- ▶ Åbn printhovedet.
- ▶ Tag etiketterne ud af printeren.
- ▶ Drej afrivningskanten (2) væk.
- ▶ Løft først trykvalsen (3) på indersiden og derefter på ydersiden og opad ud af holderne (1).
- ▶ Fjern aflejringer med valserenseren, eller udskift valsen, hvis den er beskadiget.
- ▶ Tryk trykvalsen med lejerne (4) ind i holderne (1), til den går i hak.
- ▶ Drej afrivningskanten (2) tilbage igen.

6.3 Rengør printhoved

Rengøringsintervaller:

Direkte termoprint	efter hver udskiftning af etiketrullen
Termotransferprint	efter hver udskiftning af farvebåndsrullen

Under printningen kan der samle sig urenheder på printhovedet, der forringer det printede billede, f.eks. kontrastforskelle eller lodrette striber.

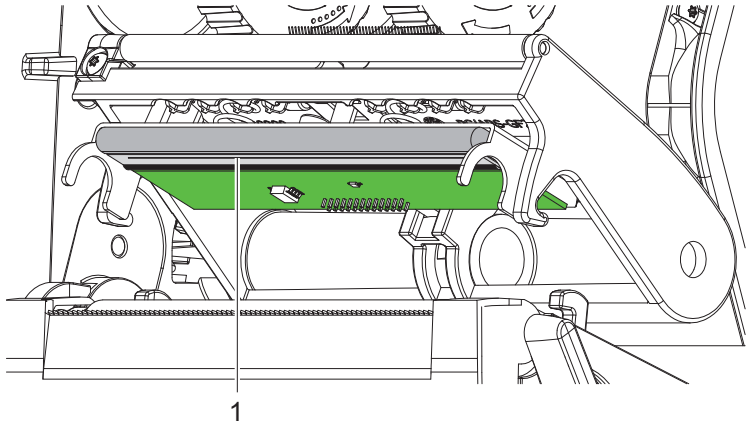
ADVARSEL

Beskadigelse af printhovedet!

- Anvend ikke skarpe eller hårde genstande til rengøring af printhovedet.
- Rør ikke ved printhovedets beskyttende glaslag.

FORSIGTIG

Risiko for personskade på grund af varmt printhoved.
Sørg for, at printhovedet er afkølet før rengøringen.



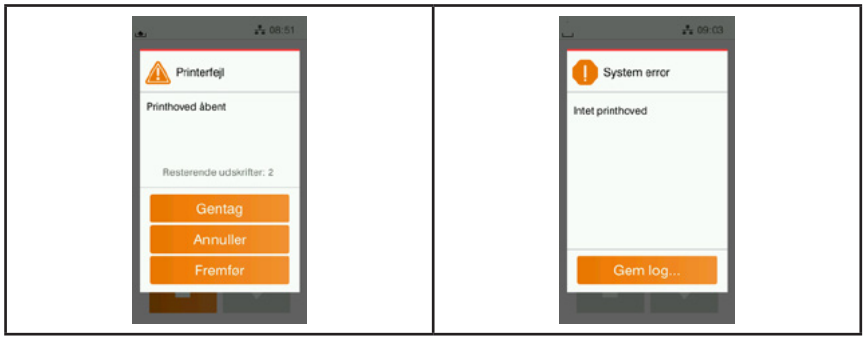
Billede 16 Printhovedets varmelinje

- ▶ Sving printhovedet ned.
- ▶ Tag etiketterne og farvebåndet ud af printeren.
- ▶ Rengør printhovedet med en specialrengøringsstift eller med en vatpind vædet med ren alkohol.
- ▶ Lad printhovedet tørre i 2 til 3 minutter.

7 Fejlafhjælpning

7.1 Fejlvisning

Når der opstår en fejl, ses en fejlvisning på displayet:



Billede 17 Fejlvisninger

Fejlbehandlingen afhænger af fejlens art → ”7.2 Fejlmeldinger og fejlafhjælpning” på side 137.

For at fortsætte printningen tilbydes der følgende muligheder i fejlvisningen:

Knapflade	Funktion
`Gentag`	Printordren fortsættes, når årsagen til fejlen er afhjulpet.
`Annuller`	Den aktuelle printordre annulleres.
`Feed`	Etikettransporten synkroniseres igen. Derefter kan ordren fortsættes med `Gentag`.
`Ignorer`	Fejlmeldingen ignoreres, og printordren fortsættes med en evt. begrænset funktion.
`Gem log`	Fejlen tillader ikke printning. Til nøjere analyse kan forskellige systemfiler gemmes i et eksternt lager.

Tabel 5 Knapper i fejlvisningen

7.2 Fejlmeldinger og fejlafhjælpning

Fejlmelding	Årsag	Afhjælpning
Buffer fuld	Dataindtastningsbufferen er fuld, og computeren forsøger at sende flere data	Anvend dataoverførsel med handshake (fortrinsvist RTS/CTS).
Enhed ikke forb.	Programmeringen aktiverer ikke den eksisterende enhed	Tilslut en anden enhed, eller korriger programmeringen.
Fil ikke fundet	Forsøg på at åbne en fil i lagerenheden, der ikke findes	Kontroller lagerenhedens indhold.
Fjern bånd...		Aktiver termotransferprint i printerkonfigurationen eller softwaren til transferprint.
Fjern bånd	Der er lagt transferfolie i, selvom printeren er indstillet til direkte termoprint	Tag transferfolien ud til direkte termoprint.

Fejlmelding	Årsag	Afhjælpning
Folieopvikling	Registreret udrulningsretning for folien passer ikke til konfigurationsindstillingen	Konfigurationsindstillingen passer ikke til den anvendte folie. Tilpas konfigurationsindstilling.
		Folie lagt forkert i. Rengør printhovedet → ”6.3 Rengør printhoved” på side 135. Læg folien korrekt i.
Hukommelse fuld	Printordren er for stor: f.eks. på grund af indlæste skrifttyper, stor grafik	Annuller printordren. Reducer mængden af data, der skal printes.
Ingen etiket fundet	Der findes en endeløs bane i printeren, men softwaren forventer etiketter	Annuller printordren. Skift etiketformat i softwaren. Genstart printordren.
	Det etiketformat, der er angivet i softwaren, stemmer ikke overens med det aktuelle format	Annuller printordren. Skift etiketformat i softwaren. Genstart printordren.
	Der mangler flere etiketter på etiketstrimlen	Tryk på *Gentag*, indtil næste etiket detekteres på strimlen.
Ingen etiketstr.	Etiketstørrelsen er ikke defineret i programmeringen	Kontroller programmeringen.
Klipper blokeret	Klipper fungerer ikke	Sluk og tænd printeren igen. Kontakt service, hvis fejlen opstår igen.
	Klipperen bliver stående udefineret i materialet	Sluk printeren. Tag fastklemt materiale ud. Tænd printeren. Genstart printordren. Skift materiale.
Klipper stoppet	Klipperen klipper ikke materialet over, men kan vende tilbage til udgangsstillingen	Tryk på *Annuller*. Skift materiale.
Læsefejl	Læsefejl ved adgang til lagerenheden	Kontroller dataene på lagerenheden. Sikkerhedskopier data. Formater lagerenhed igen.
Mangler bånd	Der skal printes termoetiketter, men transferprint er ikke aktiveret i softwaren	Annuller printordren. Skift til termoprint i softwaren. Genstart printordren.
	Transferfolie smeltet under printning	Annuller printordren. Skift varmetrin via softwaren. Rengør printhoved → ”6.3 Rengør printhoved” på side 135. Læg transferfolie i. Genstart printordren.
	Transferfolien er opbrugt	Læg en ny transferfolie i.
Mangler papir	Fejl i papirbanen	Kontroller papirbanen.
	materialet, der skal printes, er opbrugt	Ilægning af materiale.

Fejlmelding	Årsag	Afhjælpning
Navn eksisterer	Navnet er tildelt to gange i direkte programmering	Korriger programmeringen.
Printhoved for varmt	For kraftig opvarmning af printhovedet	Printordren fortsættes automatisk efter en pause. Hvis fejlen opstår igen, skal varmetrinnet eller printhastigheden reduceres i softwaren.
Printhoved åbent	Printhoved er ikke låst	Lås printhovedet.
Skrifttype ikke fundet	Fejl i den valgte downloadskrifttype	Annuller printordren, skift skrifttype.
Skrivefejl	Hardwarefejl	Gentag skrivningen. Formater lagerenhed igen.
Spændingsfejl	Hardwarefejl	Sluk og tænd printeren igen. Kontakt service, hvis fejlen opstår igen. Det vises, hvilken spænding der har svigtet. Noter det.
Stregkode for stor	Stregkode for stor til det tildelte område på etiketten	Gør stregkoden mindre, eller flyt den.
Stregkodefejl	Ugyldigt stregkode-indhold, f.eks. alfanumeriske tegn i en numerisk stregkode	Korriger stregkode-indholdet.
Syntaksfejl	Printeren får en ukendt eller forkert kommando af computeren.	Tryk på *Ignorer* for at ignorere kommandoen, eller tryk på *Annuller* for at afbryde printordren.
Ukendt kort	Lagerenhed ikke formateret Lagerenhedstypen understøttes ikke	Formater lagerenheden, og anvend en anden lagerenhed.

Tabel 6 Fejlmeldinger og fejlafhjælpning

7.3 Problemløsning

Problem	Årsag	Afhjælpning
Farvebåndet krøller	Farvebåndets afbøjning er ikke justeret	Indstilling af farvebåndets bane → ”4.4 Indstilling af farvebåndets bane” på side 133
	Farvebåndet er for bredt	Anvend farvebånd, der kun er en smule bredere end etiketten.
Det printede billede er udvisket eller har tomme steder	Printhoved er snavset	Rengør printhoved → ”6.3 Rengør printhoved” på side 135
	Temperaturen er for høj	Reducer temperaturen via softwaren.
	Ugunstig kombination af etiketter og farvebånd	Anvend en anden type bånd eller et andet mærke.
Printeren stopper ikke, når farvebåndet er slut	Termoprint er valgt i softwaren	Omstil til termotransferprint i softwaren.
Printeren printer en række tegn i stedet for etiketformatet	Printeren er i ASCII dump-funktion	Afslut ASCII dump-funktion.
Printeren transporterer etiketmaterialet, men ikke farvebåndet	Farvebåndet er lagt forkert i	Kontroller farvebåndets bane og den belagte sides orientering, og korriger evt.
	Ugunstig kombination af etiketter og farvebånd	Anvend en anden type bånd eller et andet mærke.
Printeren printer kun hver 2. etiket	Formatindstillingen i softwaren er for stor.	Skift formatindstilling i softwaren.
Lodrette hvide linjer i det printede billede	Printhoved er snavset	Rengør printhoved. → ”6.3 Rengør printhoved” på side 135
	Printhovedet er defekt (varmepunkter har svigtet)	Udskift printhovedet. → Servicevejledning
Vandrette hvide linjer i det printede billede	Printeren bruges i klippefunktion med indstillingen `Tilbagekørsel > Optimeret`	Omstil setup til `Tilbagekørsel > Altid`. → Konfigurationsvejledning.
Det printede billede er lysere på den ene side	Printhoved er snavset	Rengør printhoved → ”6.3 Rengør printhoved” på side 135

Tabel 7 Problemløsning

8 Tekniske data

Tekniske data	
Formål:	Etiketprint
Teknologi:	Termotransfer
Printkvalitet:	300 dpi
Printhastighed:	op til 150 mm/s
Materialeføring:	centreret
Interfaces:	RS232C 1.200 til 230.400 baud/8 bit USB 2.0 Hi-Speed Device til tilslutning på pc Ethernet 10/100 BASE-T
Spændingsforsyning:	100-240 VAC, 50/60 Hz, PFC
Anvendelsessted:	Kontoromgivelser
Rumtemperatur:	5 - 40°C 41 - 104°F
Mål (L x B x H):	322 x 253 x 189 mm
Vægt:	4 kg (8.82 lb)
Pakkens indhold:	• Etiketprinter • Netledning • USB-kabel • DVD med etiket-software, driver og dokumentation • Farvebånd • Trykvalse til mærkater til rækkeklemmer

Tabel 8 Tekniske data

9 Godkendelser

9.1 Henvisning til EU-overensstemmelseserklæring

Printerne i THM-serien opfylder de relevante, grundlæggende krav til sikkerhed og sundhed i EU-direktiverne:

- Direktiv 2014/35/EU vedrørende elektrisk materiel til anvendelse inden for visse spændingsgrænser
- Direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet
- Direktiv 2011/65/EU til begrænsning af anvendelsen af bestemte farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr

Overensstemmelseserklæringen findes i online kataloget på:

www.weidmueller.com

Indtast det pågældende artikelnummer.

9.2 FCC

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

10 Stikordsregister

A

Afrivningsfunktion 134

B

Beskadigelse af printhoved 134

F

Fejlafhjælpning 137
Fejlmeldinger 137
Fejlvisning 137

I

Ilægning af etiketter 130
Ilægning af farvebånd 132
Ilægning af rullemateriale 130
Indhold 125
Indstilling af farvebåndets bane 133

L

Lithiumbatteri 121

M

Margenstopper 122
Miljøvenlig bortskaffelse 121

N

Netspænding 125

O

Omgivelse 121
Opstilling 125
Oversigt over enheden 122

P

Problemløsning 140

R

Rengøring af trykvalsen 135
Rengøringsanvisninger 135
Rengør printhoved 135

S

Servicearbejder 121
Sikkerhedsanvisninger 121
Strømforsyning 121

T

Tænding 125
Tilsigtet brug 120
Tilslutning 125

U

Udpakning 125

V

Vigtige informationer 120

Κατασκευαστής
Weidmüller Interface GmbH & Co. KG
Klingenbergstraße 26
32758 Detmold, Γερμανία
T +49 5231 14-0
F +49 5231 14-292083
www.weidmueller.com

Αριθμός εγγράφου. 2599430000
Αναθεώρηση 01/Mai 2024

Περιεχόμενα

Ιστορικό αναθεωρήσεων 145
Διεύθυνση επικοινωνίας 145

1 Εισαγωγή 148
1.1 Υποδείξεις 148
1.2 Προβλεπόμενη χρήση 148
1.3 Υποδείξεις ασφαλείας 149
1.4 Περιβάλλον 149

2 Εγκατάσταση 150
2.1 Επισκόπηση συσκευής 150
2.2 Ξεπακετάρισμα και εγκατάσταση της συσκευής 153
2.3 Σύνδεση συσκευής 153
2.3.1 Σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο 153
2.3.2 Σύνδεση στον ηλεκτρονικό υπολογιστή ή στο δίκτυο ηλεκτρονικών υπολογιστών 153
2.4 Ενεργοποίηση συσκευής 153

3 Οθόνη αφής 154
3.1 Αρχική οθόνη 154
3.2 Περιήγηση στο μενού 157

4 Τοποθέτηση υλικού 159
4.1 Τοποθέτηση ρολού υλικού 159
4.2 Ρύθμιση φωτοκύτταρου ετικετών 160
4.3 Τοποθέτηση ταινίας μεταφοράς 161
4.4 Ρύθμιση της διαδρομής της ταινίας μεταφοράς 163

5 Λειτουργία εκτύπωσης 164
5.1 Εκτύπωση στη λειτουργία αποκοπής 164
5.2 Εκτύπωση στη λειτουργία κοπής 164

6 Καθαρισμός 165
6.1 Υποδείξεις καθαρισμού 165
6.2 Καθαρισμός του κυλίνδρου εκτύπωσης 165
6.3 Καθαρισμός κεφαλής εκτύπωσης 166

7 Αντιμετώπιση σφαλμάτων 167
7.1 Ένδειξη σφαλμάτων 167
7.2 Μηνύματα σφάλματος και αντιμετώπιση σφαλμάτων 168
7.3 Αντιμετώπιση προβλημάτων 170

8 Τεχνικά στοιχεία 172

9 Άδειες χρήσης 173
9.1 Συμμόρφωση με δήλωση πιστότητας Ε.Ε. 173
9.2 FCC 173

10 Ευρετήριο 174

1 Εισαγωγή

1.1 Υποδείξεις

Στην παρούσα τεκμηρίωση σημαντικές πληροφορίες και υποδείξεις έχουν επισημανθεί με τον παρακάτω τρόπο:

	**ΚΙΝΔΥΝΟΣ** Υποδεικνύει έναν κίνδυνο από μεγάλου επιπέδου ρίσκο, που αν δεν αποφευχθεί, θα προκληθεί θάνατος ή σοβαρός σωματικός τραυματισμός.

	**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Υποδεικνύει έναν κίνδυνο από μεσαίου βαθμού ρίσκου, που αν δεν αποφευχθεί, θα προκληθεί θάνατος ή σοβαρός σωματικός τραυματισμός.

	**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Υποδεικνύει έναν κίνδυνο μικρού βαθμού ρίσκου, που αν δεν αποφευχθεί, θα προκληθούν μικρές ζημιές ή μέτριος σωματικός τραυματισμός.

ΠΡΟΣΟΧΗ
Υποδεικνύει πιθανές υλικές ζημιές ή απώλεια ποιότητας.



Συμβουλές για διευκόλυνση των διαδικασιών εργασιών ή υποδείξεις για σημαντικά βήματα εργασίας.

1.2 Προβλεπόμενη χρήση

- Η συσκευή έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τις τελευταίες τεχνολογικές εξελίξεις και τους αναγνωρισμένους κανόνες τεχνικής ασφάλειας. Ωστόσο, ενδέχεται να προκύψουν κατά τη χρήση σωματικοί κίνδυνοι και κίνδυνοι για τη ζωή του χρήστη ή τρίτων ή βλάβες στη συσκευή και μείωση της λοιπής πραγματικής αξίας.
- Η μηχανή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε τεχνικά άψογη λειτουργική κατάσταση καθώς και σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση, σύμφωνα με τους κανόνες ασφαλείας και έχοντας γνώση των κινδύνων, καθώς και τηρώντας τις οδηγίες χρήσης.
- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για την εκτύπωση κατάλληλων υλικών, εγκεκριμένων από τον κατασκευαστή. Κάθε άλλη ή αποκλίνουσα χρήση θεωρείται μη προβλεπόμενη. Για ζημιές που προκύπτουν από καταχρηστική χρήση δεν φέρει ευθύνη ο κατασκευαστής/προμηθευτής. Για τον κίνδυνο ευθύνεται αποκλειστικά ο χρήστης.
- Στην προβλεπόμενη χρήση συγκαταλέγεται επίσης η τήρηση των οδηγιών χρήσης, συμπεριλαμβανομένων των συμβουλών/κανόνων συντήρησης του κατασκευαστή.



Το σύνολο της τεκμηρίωσης περιλαμβάνεται στα παραδοτέα σε μορφή DVD και είναι επίσης σε επίκαιρη έκδοση προσβάσιμη στο διαδίκτυο.

1.3 Υποδείξεις ασφαλείας

- Η συσκευή είναι κατασκευασμένη για ηλεκτρικό δίκτυο με εναλλασσόμενη τάση από 100 V έως 240 V. Πρέπει να συνδέεται μόνο σε πρίζες με επαφή γείωσης ασφαλείας.
- Συνδέστε τη συσκευή μόνο με συσκευές που διαθέτουν χαμηλή τάση προστασίας.
- Πριν από τη σύνδεση ή την αποσύνδεση απενεργοποιήστε όλες τις εμπλεκόμενες συσκευές (υπολογιστής, εκτυπωτής, παρελκόμενα).
- Η συσκευή επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο σε στεγνό περιβάλλον και να μην εκτίθεται σε υγρασία (νερό σε μορφή σπρέι, εκνέφωμα κ.λπ.).
- Η συσκευή δεν πρέπει να τίθεται σε λειτουργία σε ατμόσφαιρα όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- Η συσκευή δεν πρέπει να τίθεται σε λειτουργία πλησίον αγωγών υψηλής τάσης.
- Εάν θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία με ανοιγμένο καπάκι, προσέξτε ώστε να μην έρθουν σε επαφή ενδυμασία, μαλλιά, κοσμήματα η παρόμοια αντικείμενα με εκτεθειμένα, περιστρεφόμενα εξαρτήματα.
- Η συσκευή ή εξαρτήματα αυτής μπορεί να θερμανθούν κατά την εκτύπωση. Μην τα ακουμπάτε κατά τη διάρκεια της λειτουργίας και πριν από την αντικατάσταση υλικού ή την αποσυναρμολόγηση αφήστε τα να κρυώσουν.
- Κίνδυνος σύνθλιψης, όταν κλείνετε το καπάκι. Ακουμπάτε μόνο εξωτερικά το καπάκι, όταν το κλείνετε και μην πιάνετε την περιοχή περιστροφής του καπακιού.
- Εκτελείτε μόνο τις ενέργειες που περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Εκτενέστερες εργασίες επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εκπαιδευμένο προσωπικό ή από τεχνικούς σέρβις.
- Ακατάλληλες παρεμβάσεις σε ηλεκτρονικά συγκροτήματα και το λογισμικό τους μπορούν να προκαλέσουν βλάβες.
- Την ασφαλή λειτουργία της συσκευής μπορεί να θέσουν σε κίνδυνο επίσης άλλες ακατάλληλες εργασίες ή μετατροπές στη συσκευή.
- Οι εργασίες σέρβις πρέπει να διενεργούνται πάντα από εξειδικευμένο συνεργείο που διαθέτει τις απαραίτητες τεχνικές γνώσεις και τα εργαλεία για την εκτέλεση των απαιτούμενων εργασιών.
- Μην αφαιρείτε αυτοκόλλητα με προειδοποιητικές υποδείξεις, ειδάλλως δεν θα μπορέσετε να αναγνωρίσετε τους κινδύνους.
- Η μέγιστη εκπομπή στάθμης ηχητικής πίεσης LpA βρίσκεται κάτω από τα 70 dB(A).

	**ΚΙΝΔΥΝΟΣ** Κίνδυνος για τη ζωή λόγω τάσης ηλεκτρικού δικτύου. Μην ανοίγετε το περίβλημα της συσκευής.

	**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Ο παρόν είναι εξοπλισμός της κατηγορίας A. Ο εξοπλισμός μπορεί να προκαλέσει ραδιοηλεκτρικά παράσιτα σε οικιακό περιβάλλον. Σε αυτήν την περίπτωση μπορείτε να απαιτήσετε από το φορέα εκμετάλλευσης να λάβει κατάλληλα μέτρα.

1.4 Disposal

► Πριν από την απόρριψη του προϊόντος, αφαιρέστε τη μπαταρία/επαναφορτιζόμενη συσκευή για χωριστή απόρριψη.

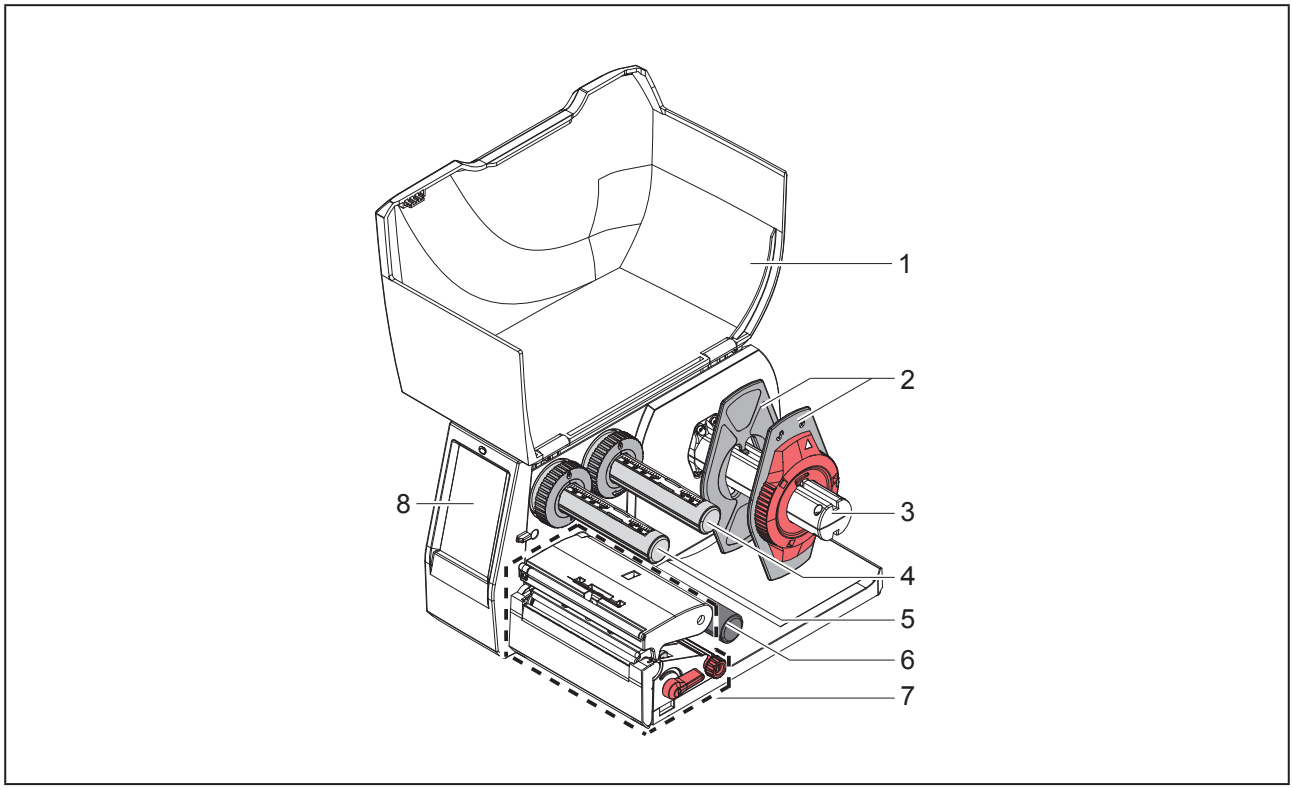


Το προϊόν περιέχει ουσίες που ίσως είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Επίσης, περιέχει ουσίες που μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν μέσω στοχευμένης ανακύκλωσης. Τηρείτε τις επισημάνσεις που αφορούν τη σωστή απόρριψη του προϊόντος. Μπορείτε να βρείτε αυτές τις επισημάνσεις εδώ: www.weidmueller.com/disposal.



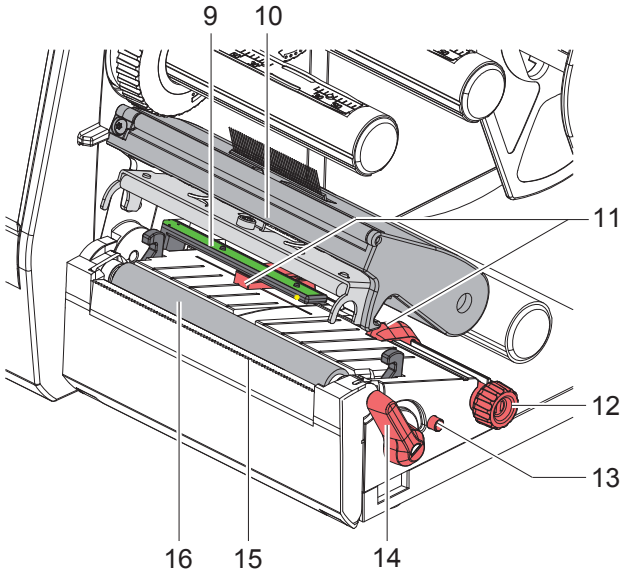
2 Εγκατάσταση

2.1 Επισκόπηση συσκευής



Εικόνα 1 Επισκόπηση

1 Καπάκι
2 Ρυθμιστής περιθωρίου
3 Συγκρατητής ρολό
4 Μηχανισμός ξετυλίγματος ταινίας μεταφοράς
5 Μηχανισμός τύλιξης ταινίας μεταφοράς
6 Κύλινδρος εκτροπής
7 Συγκρότημα εκτύπωσης
8 Οθόνη αφής



Εικόνα 2 Συγκρότημα εκτύπωσης

9 Φωτοκύτταρο ετικετών

10 Βάση κεφαλής με κεφαλή εκτύπωσης

11 Ρυθμιστής περιθωρίου

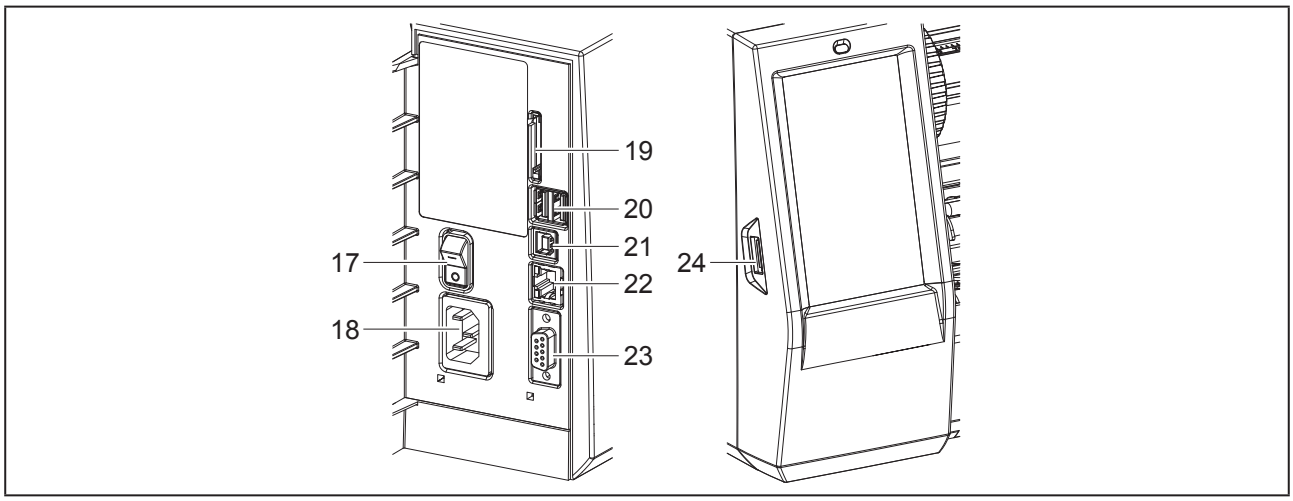
12 Περιστρεφόμενο κουμπί για ρύθμιση των ρυθμιστών περιθωρίου

13 Περιστρεφόμενο κουμπί για ρύθμιση του φωτοκύτταρου ετικετών

14 Μοχλός για ασφάλιση της κεφαλής εκτύπωσης

15 Ακμή αποκοπής

16 Κύλινδρος εκτύπωσης



Εικόνα 3 Συνδέσεις

17 Διακόπτης ισχύος

18 Ηλεκτρική σύνδεση

19 Εμβυσματούμενη μονάδα για SD Card

20 2 διασυνδέσεις USB-Master για πληκτρολόγιο, σαρωτή, μνήμη USB, στικ Wi-Fi, προσαρμογέα Bluetooth ή κλειδί σέρβις

21 Σύνδεση USB-Full Speed Slave

22 Ethernet 10/100 Base-T

23 Σύνδεση RS-232

24 Σύνδεση USB-Master για πληκτρολόγιο, σαρωτή, μνήμη USB, στικ Wi-Fi, προσαρμογέα Bluetooth ή κλειδί σέρβις

2.2 Ξεπακετάρισμα και εγκατάσταση της συσκευής

- ▶ Αφαιρέστε τον εκτυπωτή ετικετών από το κουτί.
- ▶ Ελέγξτε τον εκτυπωτή ετικετών για να εντοπίσετε τυχόν ζημιές που προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά.
- ▶ Τοποθετήστε τον ετικετογράφο σε επίπεδο έδαφος.
- ▶ Αφαιρέστε τις ασφάλειες μεταφοράς από αφρώδες υλικό στην περιοχή της κεφαλής εκτύπωσης.
- ▶ Ελέγξτε τα παραδοτέα ως προς την πληρότητά τους.

Παραδοτέα:

- Εκτυπωτής ετικετών
- Καλώδιο δικτύου
- Καλώδιο USB
- DVD με λογισμικό ετικετών, οδηγούς και τεκμηρίωση
- Μελανοταινίες
- Κύλινδροι εκτύπωσης για σημειοδότηση κλεμμοσειρών

Φυλάξτε την αρχική συσκευασία για μελλοντικές μεταφορές.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Φθορά της συσκευής και των υλικών εκτύπωσης λόγω υγρασίας και υγρών.
Εγκαταστήστε τον εκτυπωτή ετικετών μόνο σε στεγνό περιβάλλον και σε μέρη προστατευμένα από νερό σε μορφή σπρέι.

2.3 Σύνδεση συσκευής

Οι κατά σειρά υπάρχουσες διεπαφές και συνδέσεις απεικονίζονται στην „Εικόνα 3 Συνδέσεις“ στη σελίδα 152.

2.3.1 Σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο

Ο εκτυπωτής διαθέτει τροφοδοτικό γενικής χρήσης. Είναι δυνατή η λειτουργία με τάση δικτύου 230 V~/50 Hz ή
115 V~/60 Hz χωρίς παρέμβαση στη συσκευή.

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
- ▶ Συνδέστε το καλώδιο δικτύου στην ηλεκτρική σύνδεση („Εικόνα 3 Συνδέσεις“ στη σελίδα 152).
- ▶ Συνδέστε το βύσμα του καλωδίου δικτύου στη γειωμένη πρίζα.

2.3.2 Σύνδεση στον ηλεκτρονικό υπολογιστή ή στο δίκτυο ηλεκτρονικών υπολογιστών

ΠΡΟΣΟΧΗ

Λόγω ανεπαρκούς γείωσης ή απουσίας γείωσης μπορεί να προκληθούν βλάβες στη λειτουργία.
Προσέξτε, ώστε να είναι γειωμένα όλα τα καλώδια που είναι συνδεδεμένα στον εκτυπωτή ετικετών.

- Συνδέστε τον εκτυπωτή ετικετών με τον ηλεκτρονικό υπολογιστή ή το δίκτυο με κατάλληλο καλώδιο.

Λεπτομέρειες για τις ρυθμίσεις των επιμέρους συνδέσεων → Οδηγίες διαμόρφωσης.

2.4 Ενεργοποίηση συσκευής

Όταν έχουν πραγματοποιηθεί όλες οι συνδέσεις:

- Ενεργοποιήστε τον εκτυπωτή από το διακόπτη ισχύος („Εικόνα 3 Συνδέσεις“ στη σελίδα 152).

  Ο εκτυπωτής διενεργεί έναν έλεγχο συστήματος και στη συνέχεια εμφανίζεται στην οθόνη η κατάσταση συστήματος `Έτοιμος`.

3 Οθόνη αφής

Μέσω της οθόνης αφής ο χρήστης μπορεί να χειριστεί τη λειτουργία του εκτυπωτή, π.χ.:

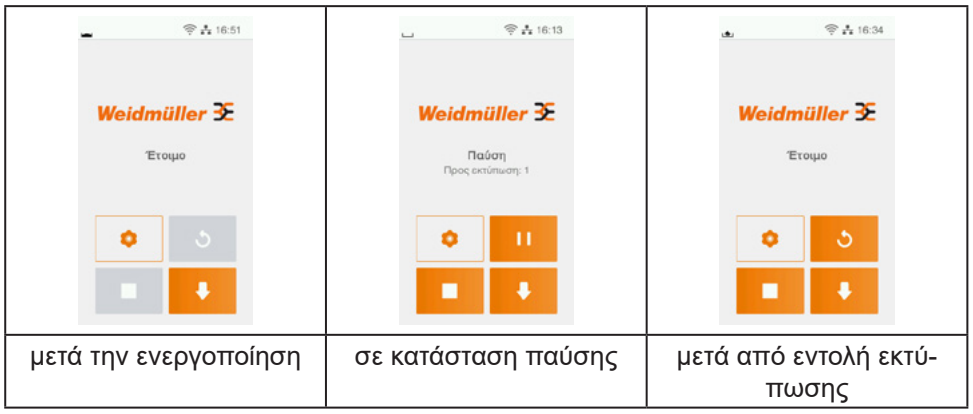
- Διακοπή, συνέχιση ή παύση εντολών εκτύπωσης,
- Ρύθμιση παραμέτρων εκτύπωσης, π.χ. θερμοκρασία θέρμανσης της κεφαλής εκτύπωσης, ταχύτητας εκτύπωσης, ρύθμιση των συνδέσεων, γλώσσα και ώρα (→ Οδηγίες διαμόρφωσης),
- Διαχείριση αυτόνομης λειτουργίας με κάρτα μνήμης (→ Οδηγίες διαμόρφωσης),
- Διεξαγωγή ενημέρωσης υλικολογισμικού (→ Οδηγίες διαμόρφωσης).

Ο χειρισμός πολλών λειτουργιών και ρυθμίσεων μπορεί να γίνει επίσης με εντολές του εκτυπωτή με εφαρμογές λογισμικού ή με άμεσο προγραμματισμό μέσω ενός ηλεκτρονικού υπολογιστή. Λεπτομέρειες →Οδηγίες προγραμματισμού.

Οι ρυθμίσεις που διενεργούνται στην οθόνη αφής, προορίζονται για τη βασική ρύθμιση του εκτυπωτή ετικετών.

Θα προτιμότερο να διενεργείτε προσαρμογές στις διαφορετικές εντολές εκτύπωσης με το λογισμικό.

3.1 Αρχική οθόνη



μετά την ενεργοποίηση	σε κατάσταση παύσης	μετά από εντολή εκτύπωσης

Εικόνα 4 Αρχική οθόνη

Η οθόνη αφής ενεργοποιείται με άμεση πίεση του δακτύλου:

- Για να ανοίξετε ένα μενού ή να επιλέξετε ένα σημείο μενού, πατήστε σύντομα στο αντίστοιχο σύμβολο.

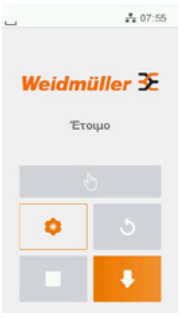
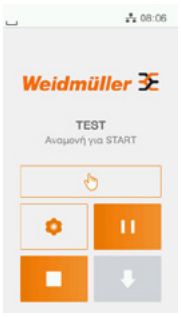
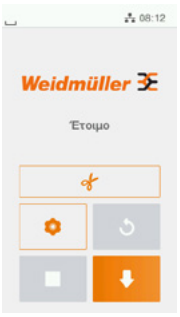
Για να περιηγηθείτε σε λίστες τραβήξτε το δάκτυλο πάνω στην οθόνη προς τα πάνω ή προς τα κάτω.

Κουμπί	Λειτουργία	Κουμπί	Λειτουργία
	Μετάβαση στο μενού		Επανάληψη της τελευταίας ετικέτας
	Διακοπή της εντολής εκτύπωσης		Τερματισμός και διαγραφή όλων των εντολών εκτύπωσης
	Συνέχιση της εντολής εκτύπωσης		Επεξεργασία ετικετών

Πίνακας 1 Κουμπιά

Τα ανενεργά κουμπιά είναι σκούρα.

Για συγκεκριμένες ρυθμίσεις λογισμικού ή υλικού εμφανίζονται πρόσθετα σύμβολα στην αρχική οθόνη:

		
Εκτύπωση χωρίς εντολή εκτύπωσης, εάν απαιτείται	Εκτύπωση με εντολή εκτύπωσης, εάν απαιτείται	Άμεση κοπή με συνδεδεμένο κοπτικό (παρελκόμενα)

Εικόνα 5 Προαιρετικά κουμπιά στην αρχική οθόνη

Κουμπί	Λειτουργία
	Εκκίνηση της εκτύπωσης συμπ. της κοπής ή παρόμοιων ενεργειών για μια μεμονωμένη ετικέτα στην εντολή εκτύπωσης.
	Ενεργοποίηση άμεσης κοπής χωρίς μεταφορά υλικού.

Πίνακας 2 Προαιρετικά κουμπιά στην αρχική οθόνη

Στην κεφαλίδα εμφανίζονται ανεξάρτητα από τις ρυθμίσεις διαφορετικές πληροφορίες σε μορφή Widgets:

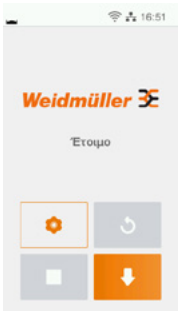
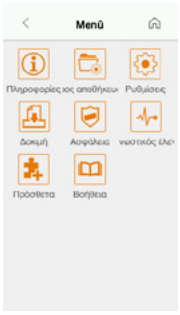
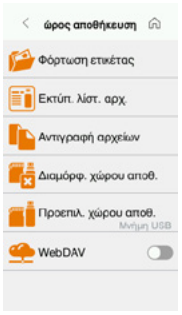


Εικόνα 6 Widgets στην κεφαλίδα

Κουμπί	Λειτουργία
	Η λήψη δεδομένων μέσω κάποιας σύνδεσης συμβολίζεται με μια σταγόνα που πέφτει
	Η λειτουργία `Αποθήκευση ροής δεδομένων` είναι ενεργή → Οδηγίες διαμόρφωσης Όλα τα εισερχόμενα δεδομένα αποθηκεύονται σε ένα αρχείο .lbl.
	Προειδοποίηση τέλος μελανοταινίας → Οδηγίες διαμόρφωσης Η υπολειπόμενη διάμετρος του ρολό αποθέματος μελανοταινίας είναι κάτω από την ρυθμισμένη τιμή.
	Εγκατεστημένη SD Card
	Εγκατεστημένη μνήμη USB
	γκρι: εγκατεστημένος προσαρμογέας Bluetooth, λευκό: ενεργή σύνδεση Bluetooth
	Ενεργή σύνδεση WLAN Ο αριθμός από λευκές μπάρες συμβολίζει την ένταση του πεδίου WLAN.
	Ενεργή σύνδεση Ethernet
	Ενεργή σύνδεση USB
abc	Ενεργό πρόγραμμα abc
08:24	Ώρα

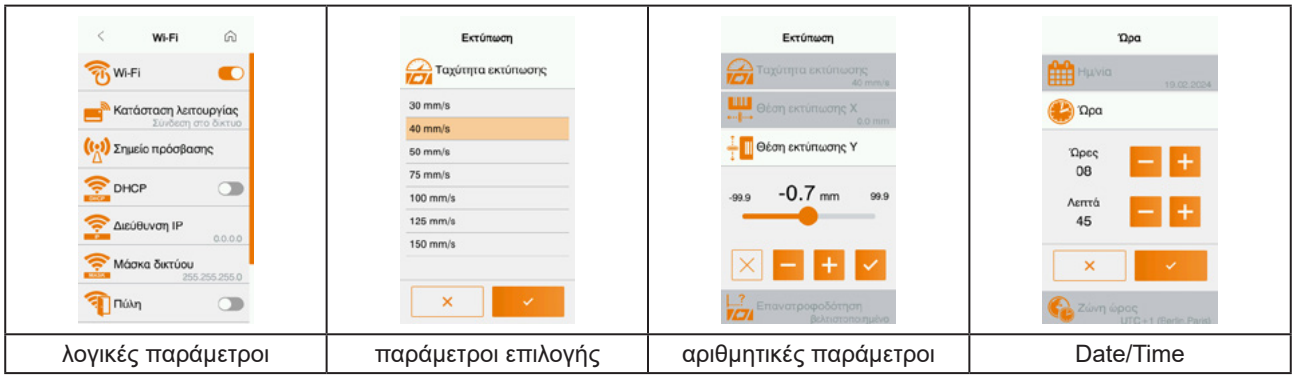
Πίνακας 3 Widgets στην αρχική οθόνη

3.2 Περιήγηση στο μενού

		
Αρχικό επίπεδο	Επίπεδο επιλογών	Επίπεδο παραμέτρων/λειτουργιών

Εικόνα 7 Επίπεδα μενού

- ▶ Για μετάβαση στο μενού πατήστε το αρχικό επίπεδο .
- ▶ Επιλέξτε θέμα στο επίπεδο επιλογών.
  Διάφορα θέματα διαθέτουν υπο-δομές με περισσότερα επίπεδα επιλογών.
  Με γίνεται επιστροφή σε υπερκείμενο επίπεδο, με επιστροφή στο αρχικό επίπεδο.
- ▶ Συνεχίστε την επιλογή μέχρι να φτάσετε το επίπεδο παραμέτρων/λειτουργιών.
- ▶ Επιλέξτε λειτουργία. Ο εκτυπωτής εκτελεί τη λειτουργία κατά περίπτωση μετά από ένα έτοιμο διάλογο.
  - ή -
  επιλέξτε παράμετρο. Οι δυνατότητες ρύθμισης εξαρτώνται από τον τύπο των παραμέτρων.



λογικές παράμετροι	παράμετροι επιλογής	αριθμητικές παράμετροι	Date/Time

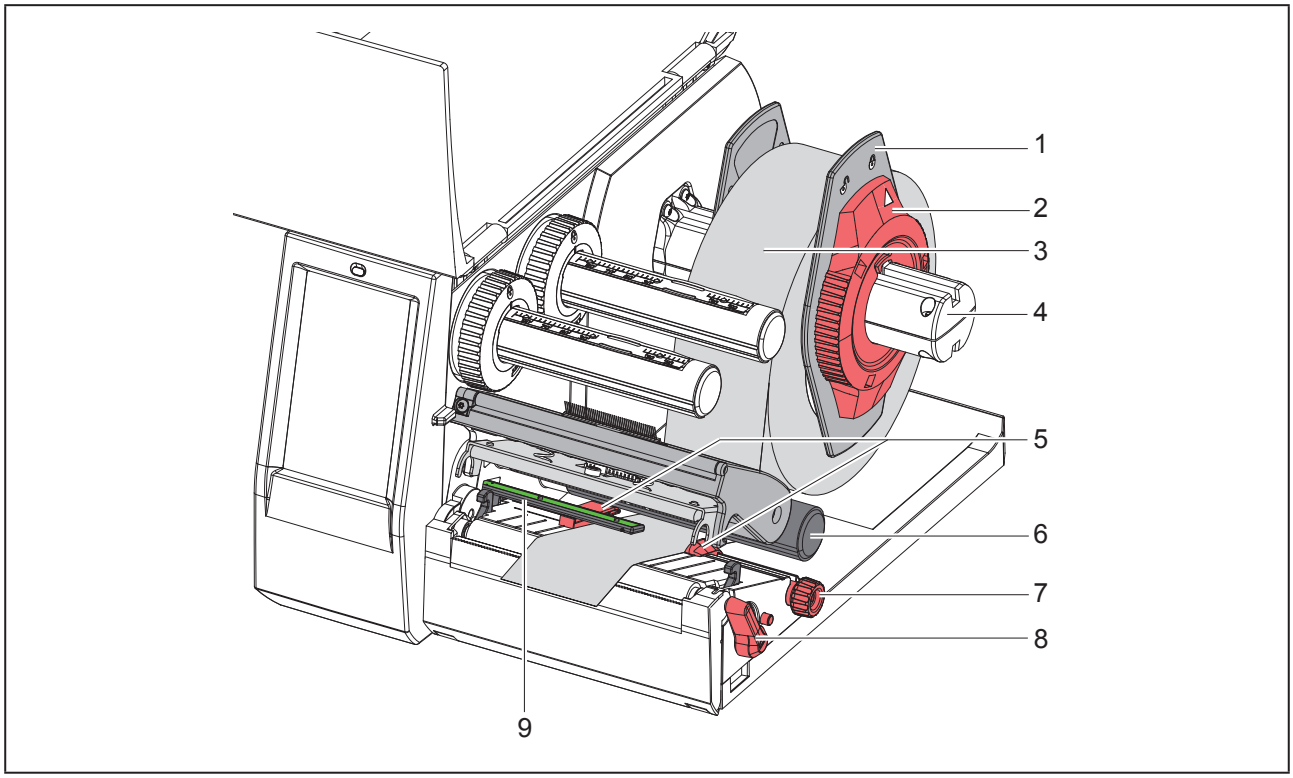
Εικόνα 8 Παραδείγματα για ρύθμιση παραμέτρων

Κουμπί	Λειτουργία	Κουμπί	Λειτουργία
	Ρυθμιστικό για κατά προσέγγιση ρύθμιση της τιμής		Έξοδος από τη ρύθμιση με αποθήκευση
	Σταδιακή μείωση της τιμής		Η παράμετρος είναι απενεργοποιημένη, με το πάτημα του κουμπιού ενεργοποιείται η παράμετρος
	Σταδιακή αύξηση της τιμής		Η παράμετρος είναι ενεργοποιημένη, με το πάτημα του κουμπιού απενεργοποιείται η παράμετρος
	Έξοδος από τη ρύθμιση χωρίς αποθήκευση		

Πίνακας 4 Κουμπιά

4 Τοποθέτηση υλικού

4.1 Τοποθέτηση ρολού υλικού



Εικόνα 9 Τοποθέτηση ρολού υλικού

- Περιστρέψτε το δακτύλιο ρύθμισης (2) αριστερόστροφα, ώστε το βέλος να δείχνει στο σύμβολο και με τον τρόπο αυτό χαλαρώστε το ρυθμιστή περιθωρίου (1).
- Τραβήξτε το ρυθμιστή περιθωρίου (1) από τον συγκρατητή ρολό (4).
- Ωθήστε το ρολό υλικού (3) έτσι στο συγκρατητή ρολό (4), ώστε η προς εκτύπωση πλευρά του υλικού να δείχνει προς τα πάνω.
- Ωθήστε το ρυθμιστή περιθωρίου (1) στο συγκρατητή ρολό (4) τόσο μέχρι οι δύο ρυθμιστές περιθωρίου να βρίσκονται στο ρολό υλικού (3), και κατά την ώθηση να είναι αισθητή μια σημαντική αντίσταση.
- Περιστρέψτε το δακτύλιο ρύθμισης (2) δεξιόστροφα, ώστε το βέλος να δείχνει στο σύμβολο και με τον τρόπο αυτό στερεώστε το ρυθμιστή περιθωρίου (1) στον συγκρατητή ρολό.
- Περιστρέψτε το μοχλό (8) αριστερόστροφα για να ανοίξετε την κεφαλή εκτύπωσης.
- Ρυθμίστε το ρυθμιστή περιθωρίου (5) με το κονδυλωτό κουμπί (7) έτσι ώστε το υλικό να χωράει ανάμεσα στους δύο ρυθμιστές περιθωρίου.
- Οδηγήστε το υλικό κάτω από τον κύλινδρο εκτροπής (6) μέσα από τη μονάδα εκτύπωσης.

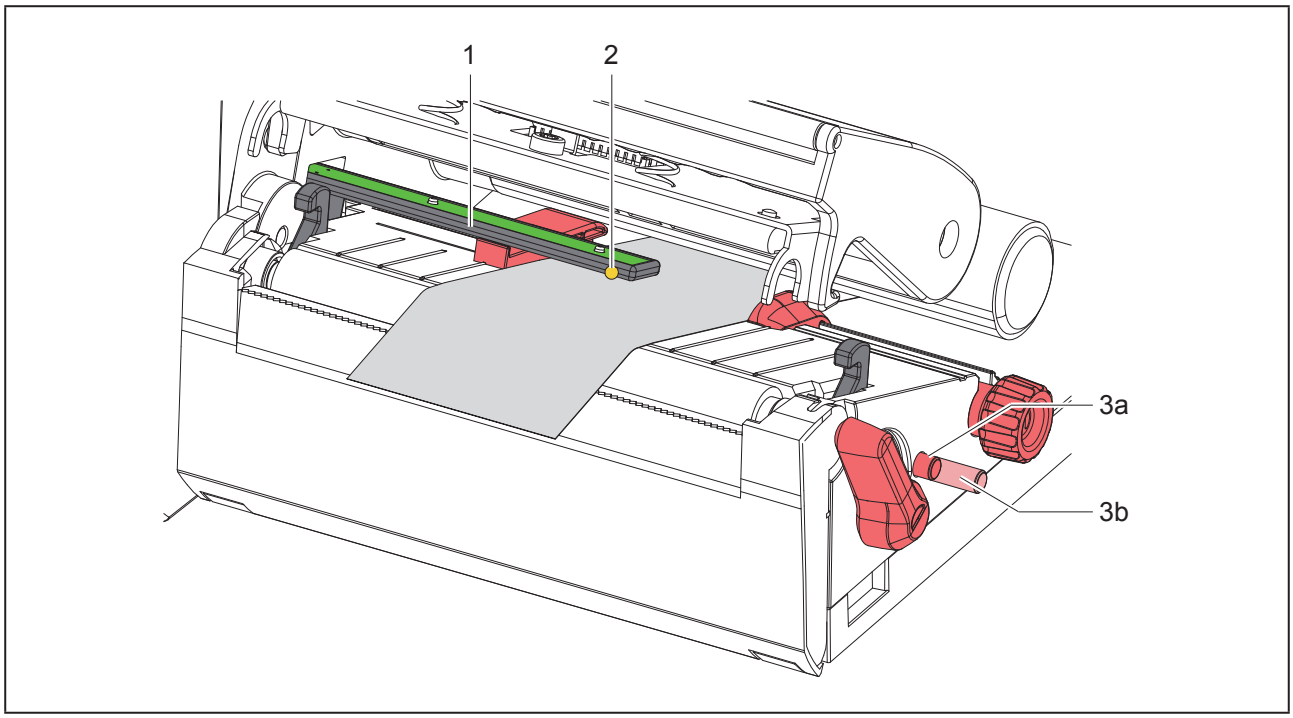
ΠΡΟΣΟΧΗ
Οδηγήστε το υλικό κατά μήκος κάτω από το φωτοκύτταρο ετικετών (9).

- ▶ Τοποθετήστε το ρυθμιστή περιθωρίου (5) έτσι, ώστε το υλικό να οδηγείται χωρίς να μαγκώνει.
- ▶ Ρύθμιση φωτοκύτταρου για ετικέτες (→ „4.2 Ρύθμιση φωτοκύτταρου ετικετών“ στη σελίδα 160).
- ▶ Πιέστε τη βάση κεφαλής προς τα κάτω και περιστρέψτε το μοχλό (8) δεξιόστροφα, για να κλειδώσετε την κεφαλή εκτύπωσης.

4.2 Ρύθμιση φωτοκύτταρου ετικετών

Στην κατάσταση παράδοσης ο αισθητήρας ετικετών (2) βρίσκεται στο κέντρο της κίνησης χαρτιού. Η ρύθμιση του φωτοκύτταρου ετικετών (1) πρέπει να πραγματοποιηθεί μόνο κατά τη χρήση συγκεκριμένων υλικών:

- Υλικό με σημάνσεις ανάκλασης ή διατρήσεις εκτός κέντρου
- Υλικό πολλαπλών γραμμών με ακέραιο αριθμό γραμμών
- Υλικό με ανομοιόμορφα διαμορφωμένες ετικέτες



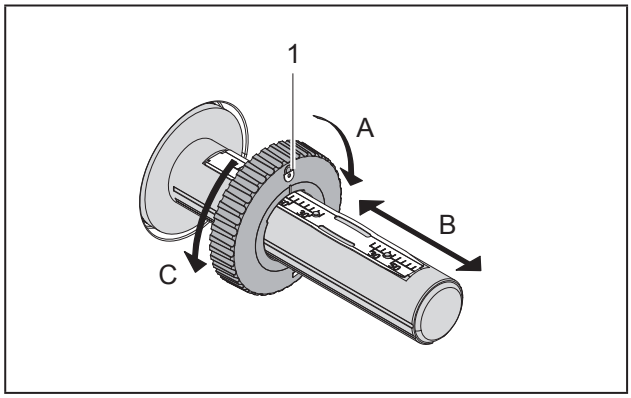
Εικόνα 10 Ρύθμιση φωτοκύτταρου ετικετών

Η θέση του αισθητήρα επισημαίνεται με μια κίτρινη λυχνία LED.

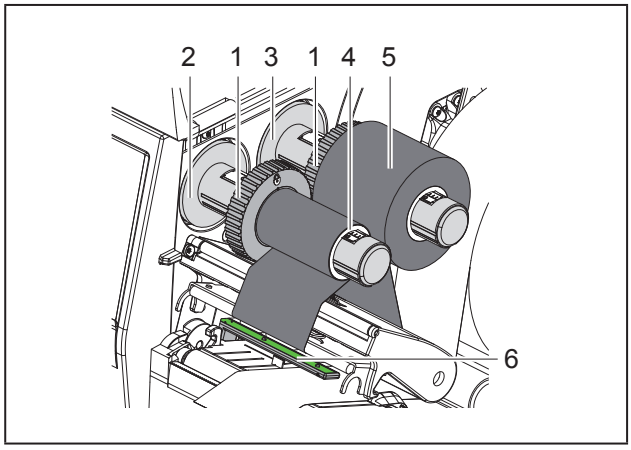
- ▶ Ανοίξτε την κεφαλή εκτύπωσης.
- ▶ Μετακινήστε το περιστρεφόμενο κουμπί (3) με πάτημα στη θέση ρύθμισης (3b).
- ▶ Ρυθμίστε τη θέση του φωτοκύτταρου ετικετών με πάτημα του περιστρεφόμενου κουμπιού (3) έτσι, ώστε ο αισθητήρας (2) να μπορεί να ανιχνεύσει την μπροστινή ακμή της ετικέτας, την ανακλαστική σήμανση ή τη διάτρηση.
- ▶ Μετακινήστε το περιστρεφόμενο κουμπί (3) με εκ νέου πάτημα στην αρχική θέση (3a).

4.3 Τοποθέτηση ταινίας μεταφοράς

Σε περίπτωση άμεσης θερμοεκτύπωσης μην τοποθετείτε ταινία μεταφοράς ή ενδεχ. αφαιρέστε την ήδη τοποθετημένη ταινία μεταφοράς.



Εικόνα 11 Ρύθμιση των ρυθμιστών περιθωρίου



Εικόνα 12 Τοποθέτηση ταινίας μεταφοράς

- ▶ Προτού τοποθετήσετε την ταινία μεταφοράς καθαρίστε την κεφαλή εκτύπωσης (→ „6.3 Καθαρισμός κεφαλής εκτύπωσης“ στη σελίδα 166).
- ▶ Ανοίξτε την κεφαλή εκτύπωσης.
- ▶ Ρυθμίστε το ρυθμιστή περιθωρίου (1) στο μηχανισμό ξετυλίγματος (3) σύμφωνα με το πλάτος της ταινίας μεταφοράς („Εικόνα 11 Ρύθμιση των ρυθμιστών περιθωρίου“):
- Συγκρατήστε το μηχανισμό τυλίγματος και απασφαλίστε το ρυθμιστή περιθωρίου (1) με περιστροφή στην κατεύθυνση A.
- Ωθήστε το ρυθμιστή περιθωρίου (1) στην κατεύθυνση B και με τη βοήθεια της κλίμακας ρυθμίστε τον στο πλάτος της ταινίας μεταφοράς.
- Συγκρατήστε το μηχανισμό τυλίγματος και ασφαλίστε το ρυθμιστή περιθωρίου (1) με περιστροφή στην κατεύθυνση C.
- ▶ Ωθήστε το ρολό ταινίας μεταφοράς (5) έτσι μέχρι το ρυθμιστή περιθωρίου (1) πάνω στο μηχανισμό ξετυλίγματος (3), ώστε η μελανοταινία να δείχνει προς τα κάτω κατά το ξετύλιγμα.

Για την τύλιξη της μελανοταινία απαιτείται ένας πυρήνας ταινίας (4), ο οποίος έχει τουλάχιστον το ίδιο πλάτος με το ρολό αποθέματος.

- Χρησιμοποιήστε τον πυρήνα ταινίας κατά την αλλαγή της ταινίας μεταφοράς για την τύλιξη.

- ▶ Προσαρμόστε τη θέση του ρυθμιστή περιθωρίου πάνω στο μηχανισμό τύλιξης στο πλάτος του πυρήνα ταινίας (4) και ωθήστε τον πυρήνα ταινίας πάνω στο μηχανισμό τύλιξης (2).
- ▶ Οδηγήστε την ταινία μεταφοράς μέσω του συγκροτήματος εκτύπωσης όπως παρουσιάζεται στην „Εικόνα 13 Διαδρομή ταινίας μεταφοράς“.

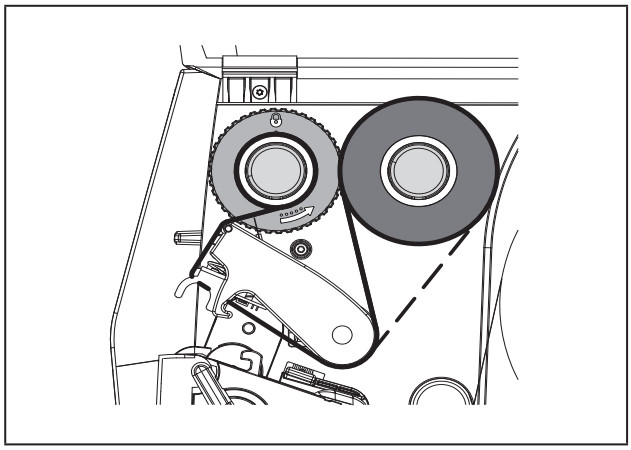
ΠΡΟΣΟΧΗ

Οδηγήστε την ταινία μεταφοράς πάνω από τον αισθητήρα ετικετών (6).

- ▶ Στερεώστε την αρχή της ταινίας μεταφοράς με κολλητική ταινία κεντρικά πάνω στον πυρήνα ταινίας (4). Στο σημείο αυτό προσέξτε, ώστε η κατεύθυνση περιστροφής του μηχανισμού τυλίγμα-

τος της ταινίας μεταφοράς να είναι δεξιόστροφη.

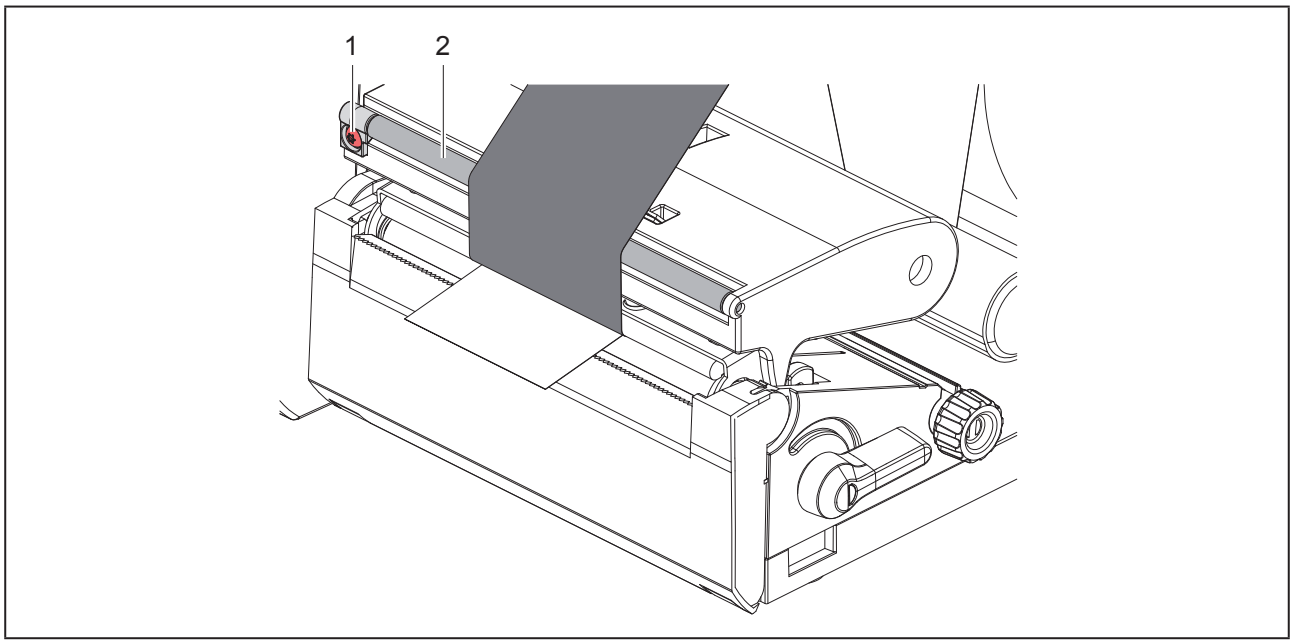
- ▶ Περιστρέψτε το μηχανισμό τυλίγματος της ταινίας μεταφοράς (2) αριστερόστροφα για να λειανθεί η διαδρομή της ταινίας μεταφοράς.
- ▶ Κλείστε την κεφαλή εκτύπωσης.



Εικόνα 13 Διαδρομή ταινίας μεταφοράς

4.4 Ρύθμιση της διαδρομής της ταινίας μεταφοράς

Η δημιουργία πτυχώσεων κατά τη διαδρομή της ταινίας μεταφοράς μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σφάλματα στην εκτυπωμένη εικόνα. Για την αποφυγή πτυχώσεων μπορεί να ρυθμιστεί η εκτροπή της ταινίας μεταφοράς (2).



Εικόνα 14 Ρύθμιση της διαδρομής της ταινίας μεταφοράς.

Η ρύθμιση διεξάγεται καλύτερα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας εκτύπωσης.

Με ένα κατσαβίδι Torx περιστρέψτε τον κοχλία TX10 (1) και παρατηρήστε τη συμπεριφορά της μελανοταινίας.

- Με περιστροφή δεξιόστροφα η μελανοταινία τεντώνεται εξωτερικά.
- Με περιστροφή αριστερόστροφα η μελανοταινία τεντώνεται εσωτερικά.

5 Λειτουργία εκτύπωσης

ΠΡΟΣΟΧΗ
Φθορά της κεφαλής εκτύπωσης λόγω μη ενδεδειγμένου χειρισμού! • Μην ακουμπάτε την κάτω πλευρά της κεφαλής εκτύπωσης με τα δάχτυλα ή με αιχμηρά αντικείμενα. • Προσέξτε ώστε να μην υπάρχουν ακαθαρσίες πάνω στις ετικέτες. • Προσέξτε, ώστε η επιφάνεια της ετικέτας να είναι λεία. Ετικέτες με τραχιά επιφάνεια δρουν σαν σμύριδα και μειώνουν τη διάρκεια ζωής της κεφαλής εκτύπωσης. • Εκτυπώνετε με τη δυνατόν χαμηλότερη θερμοκρασία της κεφαλής εκτύπωσης.

Ο εκτυπωτής είναι έτοιμος προς λειτουργία όταν έχουν πραγματοποιηθεί όλες οι συνδέσεις και έχουν τοποθετηθεί οι ετικέτες και/ή οι ταινίες μεταφοράς.

5.1 Εκτύπωση στη λειτουργία αποκοπής

Μετά την εκτύπωση η λωρίδα υλικού κόβεται με το χέρι. Για να γίνει αυτό, ο εκτυπωτής διαθέτει μια ακμή αποκοπής.

5.2 Εκτύπωση στη λειτουργία κοπής

Για τα THM MultiMark διατίθενται κοπτικά ως παρελκόμενα. Το εγκατεστημένο κοπτικό επιτρέπει την αυτόματη κοπή ετικετών και συνεχούς μέσου μετά την εκτύπωση.

6 Καθαρισμός

6.1 Υποδείξεις καθαρισμού

	**ΚΙΝΔΥΝΟΣ** Θανατηφόρος κίνδυνος λόγω ηλεκτροπληξίας! Πριν από κάθε εργασία συντήρησης αποσυνδέστε τον εκτυπωτή από το ηλεκτρικό δίκτυο.

Ο εκτυπωτής ετικετών χρειάζεται ελάχιστη φροντίδα.

Σημαντικός είναι ο τακτικός καθαρισμός κεφαλής θερμικής εκτύπωσης. Αυτός ο καθαρισμός εξασφαλίζει μια σταθερή ποιότητα εκτύπωσης και συμβάλει σε μεγάλο βαθμό στην αποφυγή πρόωρης φθοράς της κεφαλής εκτύπωσης.

Κατά τα λοιπά, η συντήρηση περιορίζεται στο μηνιαίο καθαρισμό της μηχανής.

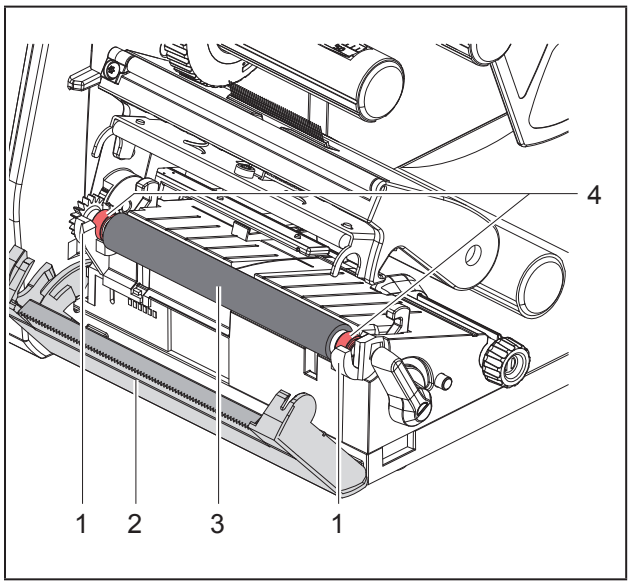
ΠΡΟΣΟΧΗ
Πρόκληση ζημιών στον εκτυπωτή από οξέα καθαριστικά! Μην χρησιμοποιείτε αποξεστικά μέσα ή διαλύτες για τον καθαρισμό των εξωτερικών επιφανειών ή των συγκροτημάτων.

- ▶ Απομακρύνετε τη σκόνη ή τα ξακρίσματα χαρτιού στην περιοχή εκτύπωσης με μαλακό πινέλο ή με ηλεκτρική σκούπα.
- ▶ Καθαρίζετε τις εξωτερικές επιφάνειες με απορρυπαντικό γενικής χρήσης.

6.2 Καθαρισμός του κυλίνδρου εκτύπωσης

Ακαθαρσίες στον κύλινδρο εκτύπωσης μπορεί να υποβαθμίσουν την ποιότητα της εκτύπωσης και τη μεταφορά υλικού.

ΠΡΟΣΟΧΗ
Πρόκληση ζημιάς στον κύλινδρο εκτύπωσης. • Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα (κοπτικά, κατσαβίδια κτλ.) για τον καθαρισμό του κυλίνδρου εκτύπωσης.



Εικόνα 15 Κύλινδρος εκτύπωσης

- ▶ Ανοίξτε την κεφαλή εκτύπωσης.
- ▶ Αφαιρέστε τις ετικέτες από τον εκτυπωτή.
- ▶ Στρέψτε μακριά την ακμή αποκοπής (2).
- ▶ Ανυψώστε τον κύλινδρο εκτύπωσης (3) αρχικά εσωτερικά και ύστερα εξωτερικά προς τα πάνω έξω από τα στηρίγματα (1).
- ▶ Απομακρύνετε τις αποθέσεις με καθαριστικό κυλίνδρων ή αν ο κύλινδρος παρουσιάζει ζημιές αντικαταστήστε τον κύλινδρο.
- ▶ Πιέστε τον κύλινδρο πίεσης με τα έδρανα (4) μέχρι να ασφαλίσει στα στηρίγματα (1).
- ▶ Εφαρμόστε την ακμή αποκοπής (2).

6.3 Καθαρισμός κεφαλής εκτύπωσης

Χρονικά διαστήματα καθαρισμού:

Άμεση θερμοεκτύπωση μετά από κάθε αλλαγή του ρολού ετικετών

Εκτύπωση θερμικής μεταφοράς μετά από κάθε αλλαγή του ρολού της ταινίας μεταφοράς

Κατά την εκτύπωση μπορεί να μαζευτούν ακαθαρσίες στην κεφαλή εκτύπωσης, που υποβαθμίζουν την ποιότητα της εκτύπωσης, π.χ. με την μορφή εναλλαγών αντίθεσης ή κάθετων λωρίδων.

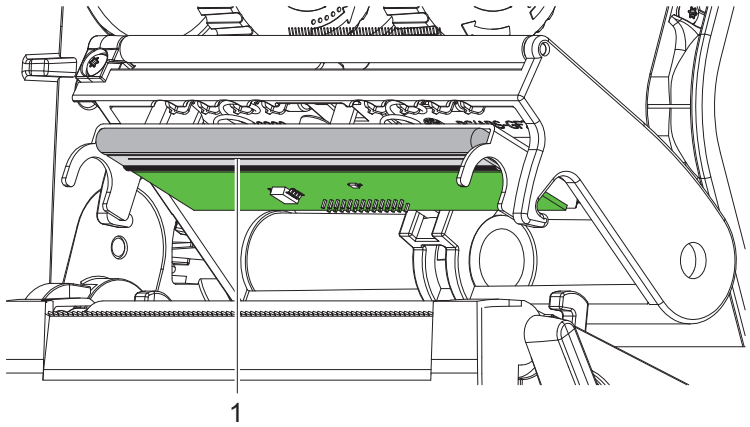
ΠΡΟΣΟΧΗ

Ζημιά στην κεφαλή εκτύπωσης!

- Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή σκληρά αντικείμενα για τον καθαρισμό της κεφαλής εκτύπωσης.
- Μην αγγίζετε τη γυάλινη προστατευτική επίστρωση της κεφαλής επίστρωσης.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από τη θερμή κεφαλή εκτύπωσης.
Φροντίστε, ώστε η κεφαλή εκτύπωσης να έχει κρυώσει πριν από τον καθαρισμό.



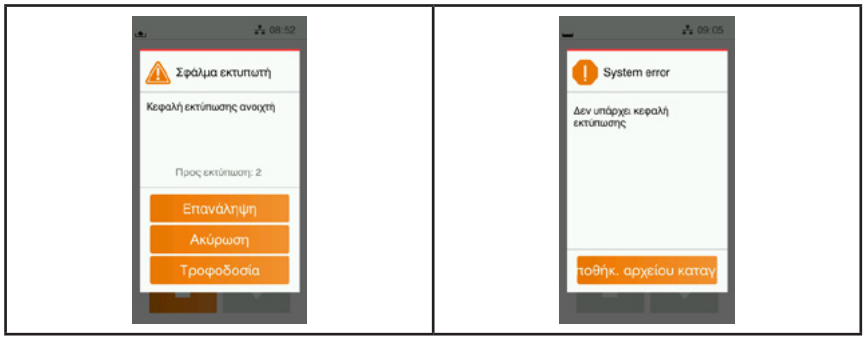
Εικόνα 16 Γραμμή θέρμανσης της κεφαλής εκτύπωσης

- ▶ Περιστρέψτε προς τα έξω την κεφαλή εκτύπωσης.
- ▶ Αφαιρέστε από τον εκτυπωτή τις ετικέτες και την ταινία μεταφοράς.
- ▶ Καθαρίζετε την κεφαλή εκτύπωσης με ειδικό στυλό καθαρισμού ή με μπατονέτα εμβαπτισμένη σε καθαρή αλκοόλη.
- ▶ Αφήστε την κεφαλή εκτύπωσης να στεγνώσει για 2 έως 3 λεπτά.

7 Αντιμετώπιση σφαλμάτων

7.1 Ένδειξη σφαλμάτων

Κατά την εμφάνιση ενός σφάλματος παρουσιάζεται στην οθόνη μια ένδειξη σφάλματος:



Εικόνα 17 Ενδείξεις σφαλμάτων

Η αντιμετώπιση των σφαλμάτων εξαρτάται από το είδος του σφάλματος → „7.2 Μηνύματα σφάλματος και αντιμετώπιση σφαλμάτων“ στη σελίδα 168.

Για τη συνέχιση της λειτουργίας προσφέρονται οι ακόλουθες δυνατότητες στην ένδειξη σφαλμάτων:

Κουμπί	Λειτουργία
Επανάληψη	Αφού αντιμετωπιστεί η αιτία του σφάλματος η εντολή εκτύπωσης συνεχίζεται.
Ακύρωση	Η τρέχουσα εντολή εκτύπωσης τερματίζεται.
Τροφοδοσία	Η μεταφορά ετικετών συγχρονίζεται εκ νέου. Στη συνέχει η εντολή μπορεί να συνεχιστεί με Επανάληψη.
Παράβλεψη	Το σφάλμα αγνοείται και η εντολή εκτύπωσης συνεχίζεται με ενδεχομένως περιορισμένη λειτουργία.
Αποθήκ. αρχείου καταγρ.	Το σφάλμα δεν επιτρέπει τη λειτουργία εκτύπωσης. Για ακριβέστερη ανάλυση μπορούν να αποθηκευτούν διαφορετικά αρχεία του συστήματος σε μια εξωτερική μνήμη.

Πίνακας 5 Πλήκτρα στην ένδειξη σφαλμάτων

7.2 Μηνύματα σφάλματος και αντιμετώπιση σφαλμάτων

Μήνυμα σφάλματος	Αιτία	Αντιμετώπιση
Άγνωστη κάρτα	Δεν έχει γίνει format στη μνήμη ο τύπος μνήμης δεν υποστηρίζεται.	Διενεργήστε format στη μνήμη, χρησιμοποιήστε άλλη μνήμη.
Ακινητοποίηση κοπτικού	Το κοπτικό έχει ακινητοποιηθεί χωρίς λόγο στο υλικό.	Απενεργοποιήστε τον εκτυπωτή. Αφαιρέστε το μαγκωμένο υλικό. Ενεργοποιήστε τον εκτυπωτή. Επανεκκινήστε την εντολή εκτύπωσης. Αλλάξτε υλικό.
	Κοπτικό χωρίς λειτουργία.	Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε τον εκτυπωτή. Εάν εμφανιστεί εκ νέου το σφάλμα, ειδοποιήστε το σέρβις.
Αφαιρέστε τη μελανοταινία	Έχει τοποθετηθεί ταινία μεταφοράς, ενώ ο εκτυπωτής είναι ρυθμισμένος σε άμεση θερμοεκτύπωση.	για άμεση θερμοεκτύπωση αφαιρέστε την ταινία μεταφοράς.
		για εκτύπωση με θερμομεταφορά ενεργοποιήστε τη θερμική μεταφορά στις ρυθμίσεις του εκτυπωτή ή στο λογισμικό.
Δεν βρέθηκε γραμματοσειρά	Σφάλμα στο επιλεγμένο είδος γραμματοσειράς που κατεβάσατε.	Ακυρώστε την εντολή εκτύπωσης, αλλάξτε γραμματοσειρά.
Δεν βρέθηκε ετικέτα	Στην ταινία ετικέτας απουσιάζουν πολλές ετικέτες.	Πατήστε *Επανάληψη* μέχρι να ανιχνευθεί η επόμενη ετικέτα στην ταινία.
	Ο μορφότυπος ετικέτας που είναι δηλωμένος στο λογισμικό δεν συμφωνεί με τον πραγματικό.	Ακυρώστε την εντολή εκτύπωσης. Τροποποιήστε το μορφότυπο ετικέτας στο λογισμικό. Επανεκκινήστε την εντολή εκτύπωσης.
	Στον εκτυπωτή υπάρχει συνεχές μέσο (θέση του αισθητήρα χαρτιού σε συνεχόμενη ροή), το λογισμικό αναμένει όμως ετικέτες.	Ακυρώστε την εντολή εκτύπωσης. Τροποποιήστε το μορφότυπο ετικέτας στο λογισμικό. Επανεκκινήστε την εντολή εκτύπωσης.
Εμπλοκή κοπτικού	Το κοπτικό δεν κόβει το υλικό, μπορεί όμως να επιστρέψει στην αρχική θέση.	Πατήστε *Ακύρωση*. Αλλάξτε υλικό.
Κεφαλή ανοικτή	Η κεφαλή εκτύπωσης δεν είναι ασφαλισμένη.	Ασφαλίστε την κεφαλή εκτύπωσης.
Μη συνδεδεμένη συσκευή	Στον προγραμματισμό δεν υφίσταται η μηχανή.	Συνδέστε προαιρετική μηχανή ή διορθώστε τον προγραμματισμό.
Πολύ μεγάλο barcode	Πολύ μεγάλο barcode για τη συγκεκριμένη περιοχή ετικέτας.	Σμικρύνετε ή μετακινήστε το barcode.
Σφάλμα barcode	Το περιεχόμενο του barcode δεν ισχύει, π.χ αλφαριθμητικοί χαρακτήρες στο αριθμητικό barcode.	Διορθώστε το περιεχόμενο του barcode.
Σφάλμα ανάγνωσης	Σφάλμα ανάγνωσης κατά την πρόσβαση στη μνήμη.	Ελέγξτε τα δεδομένα στη μνήμη. Ασφαλίστε τα δεδομένα. Διενεργήστε φορμάτ στη μνήμη.

Μήνυμα σφάλματος	Αιτία	Αντιμετώπιση
Σφάλμα εγγραφής	Σφάλμα στο υλισμικό.	Επανάληψη διαδικασίας εγγραφής. Διενεργήστε φορμάτ στη μνήμη.
Σφάλμα σύνταξης	Ο εκτυπωτής λαμβάνει από τον υπολογιστή άγνωστη ή λανθασμένη εντολή.	Πατήστε *Παράβλεψη* για να αγνοήσετε την εντολή ή πατήστε *Ακύρωση* για να διακόψετε την εντολή εκτύπωσης.
Σφάλμα τάσης	Σφάλμα στο υλισμικό.	Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε τον εκτυπωτή. Εάν εμφανιστεί εκ νέου το σφάλμα, ειδοποιήστε το σέρβις. Εμφανίζεται ποια τάση έπεσε. Παρακαλώ σημειώστε.
Τέλος μελανοταινίας	Η ταινία μεταφοράς χρησιμοποιήθηκε.	Τοποθετήστε νέα ταινία μεταφοράς.
	Η ταινία μεταφοράς έλιωσε κατά την εκτύπωση.	Ακυρώστε την εντολή εκτύπωσης. Τροποποιήστε το επίπεδο θερμότητας μέσω του λογισμικού. Καθαρ. κεφαλής εκτύπωσης → „6.3 Καθαρισμός κεφαλής εκτύπωσης“ στη σελίδα 166. Τοποθετήστε ταινία μεταφοράς. Επανεκκινήστε την εντολή εκτύπωσης.
	Οι θερμοετικέτες πρέπει να υποστούν επεξεργασία, όμως στο λογισμικό είναι ενεργή η εκτύπωση με θερμομεταφορά.	Ακυρώστε την εντολή εκτύπωσης. Ενεργοποιήστε στο λογισμικό το Θερμικά. Επανεκκινήστε την εντολή εκτύπωσης.
Τέλος χαρτιού	το υλικό προς εκτύπωση έχει χρησιμοποιηθεί.	Τοποθέτηση υλικού.
	Σφάλμα στην κίνηση χαρτιού.	Ελέγξτε την κίνηση χαρτιού.
Το αρχείο δεν βρέθηκε	Ανάκληση αρχείου από μνήμη, το οποίο δεν υφίσταται.	Ελέγξτε το περιεχόμενο της μνήμης.
Το όνομα υπάρχει	Το όνομα αρχείου είναι διπλά εγγεγραμμένο στον άμεσο προγραμματισμό.	Διορθώστε τον προγραμματισμό.
Τύλιξη μελανοταινίας	Η υπολογισμένη κατεύθυνση ξετυλίγματος της μελανοταινίας δεν ταιριάζει στη ρύθμιση διαμόρφωσης.	Η μελανοταινία έχει τοποθετηθεί ανάποδα. Καθαρ. κεφαλής εκτύπωσης → „6.3“ στη σελίδα 166. Τοποθετήστε σωστά τη μελανοταινία.
		Η ρύθμιση διαμόρφωσης δεν ταιριάζει στη χρησιμοποιούμενη μελανοταινία. Προσαρμόστε τη ρύθμιση διαμόρφωσης.
Υπερχείλιση buffer	Το buffer εισαγωγής δεδομένων είναι γεμάτο και ο ηλεκτρονικός υπολογιστής προσπαθεί να στείλει κι άλλα δεδομένα.	Διενεργήστε μετάδοση δεδομένων με χειραψία (κατά προτίμηση RTS/CTS).
Υπερχείλιση μνήμης	Η εντολή εκτύπωσης είναι πολύ μεγάλη, π.χ. λόγω φορτωμένων γραμματοσειρών, μεγάλων γραφικών.	Ακυρώστε την εντολή εκτύπωσης. Μειώστε την ποσότητα των δεδομένων προς εκτύπωση.

Μήνυμα σφάλματος	Αιτία	Αντιμετώπιση
Υψηλή θερμοκρασία κεφαλής	Πολύ έντονη θέρμανση της κεφαλής εκτύπωσης.	Μετά από μια παύση συνεχίζει αυτόματα η εντολή εκτύπωσης. Εάν το σφάλμα επαναλαμβάνεται μειώστε το επίπεδο θερμότητας ή την ταχύτητα εκτύπωσης.
Χωρίς μέγεθος ετικέτας	Δεν είναι προσδιορισμένο το μέγεθος της ετικέτας στον προγραμματισμό.	Ελέγξτε τον προγραμματισμό.

Πίνακας 6 Μηνύματα σφάλματος και αντιμετώπιση σφαλμάτων

7.3 Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Η ταινία μεταφοράς τσαλακώνεται	Δεν έχει ρυθμιστεί η εκτροπή της ταινίας μεταφοράς	Ρύθμιση της διαδρομής της ταινίας μεταφοράς → „4.4 Ρύθμιση της διαδρομής της ταινίας μεταφοράς“ στη σελίδα 163
	Υπερβολικό πλάτος της ταινίας μεταφοράς.	Χρησιμοποιήστε ταινία μεταφοράς που είναι μικρότερη σε πλάτος σε σχέση με την ετικέτα.
Η εκτύπωση εμφανίζει θαμπά σημεία ή κενά	Ακάθαρτη κεφαλή εκτύπωσης	Καθαρισμός κεφαλής εκτύπωσης → „6.3 Καθαρισμός κεφαλής εκτύπωσης“ στη σελίδα 166
	Υπερβολική θερμοκρασία	Μειώστε τη θερμοκρασία μέσω του λογισμικού.
	Ακατάλληλος συνδυασμός ετικετών και ταινίας μεταφοράς	Χρησιμοποιήστε άλλο είδος ή μάρκα ταινίας.
Η λειτουργία του εκτυπωτή δεν διακόπτεται, όταν τελειώσει η ταινία μεταφοράς	Στο λογισμικό είναι επιλεγμένο το Θερμικά	Αλλάξτε τη ρύθμιση στο λογισμικό στην εκτύπωση θερμικής μεταφοράς.
Ο εκτυπωτής εκτυπώνει ακολουθία χαρακτήρων αντί του μορφότυπου της ετικέτας	Ο εκτυπωτής είναι σε ASCII Dump Mode	Τερματίστε το ASCII Dump Mode.
Ο εκτυπωτής μεταφέρει το υλικό των ετικετών, αλλά όχι την ταινία μεταφοράς	Η ταινία μεταφοράς είναι λάθος τοποθετημένη	Ελέγξτε και κατά περίπτωση διορθώστε τη διαδρομή της ταινίας μεταφοράς και τον προσανατολισμό της επιστρωμένης πλευράς.
	Ακατάλληλος συνδυασμός ετικετών και ταινίας μεταφοράς	Χρησιμοποιήστε άλλο είδος ή μάρκα ταινίας.

Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Ο εκτυπωτής εκτυπώνει μόνο κάθε 2η ετικέτα	Ρύθμιση υπερβολικών διαστάσεων στο λογισμικό	Τροποποιήστε τις διαστάσεις της ετικέτας στο λογισμικό.
Κατακόρυφες λευκές γραμμές στην εκτύπωση	Ακάθαρτη κεφαλή εκτύπωσης	Καθαρισμός κεφαλής εκτύπωσης. → „6.3 Καθαρισμός κεφαλής εκτύπωσης“ στη σελίδα 166
	Σφάλμα κεφαλής (Βλάβη σημείων θέρμανσης)	Αντικατάσταση κεφαλής εκτύπωσης. → Οδηγίες σέρβις
Οριζόντιες λευκές γραμμές στην εκτύπωση	Ο εκτυπωτής λειτουργεί στον τρόπο λειτουργίας κοπής με τη ρύθμιση `Επανατροφοδότηση > Έξυπνη.`	Ρυθμίστε τη λειτουργία `Επανατροφοδότηση > Πάντα.` → Οδηγίες διαμόρφωσης.
Η εκτύπωση είναι πιο ανοιχτόχρωμη στη μια πλευρά	Ακάθαρτη κεφαλή εκτύπωσης	Καθαρισμός κεφαλής εκτύπωσης → „6.3 Καθαρισμός κεφαλής εκτύπωσης“ στη σελίδα 166

Πίνακας 7 Αντιμετώπιση προβλημάτων

8 Τεχνικά στοιχεία

Τεχνικά στοιχεία	
Χρήση:	Εκτύπωση ετικετών
Τεχνολογία:	Εκτύπωση θερμικής μεταφοράς
Ποιότητα εκτύπωσης:	300 dpi
Ταχύτητα εκτύπωσης:	έως 150 mm/s
Τροφοδότηση υλικού:	κεντραρισμένη
Διεπαφές:	RS232C 1.200 ως 230.400 Baud/8 Bit USB 2.0 Hi-Speed Device για σύνδεση με H/Y Ethernet 10/100 BASE-T
Τροφοδότηση τάσης:	100-240 VAC, 50/60 Hz, PFC
Χώρος λειτουργίας	Συνθήκες γραφείου
Θερμοκρασία περιβάλλοντος:	5 - 40°C 41 - 104°F
Διαστάσεις (Μ x Π x Υ):	322 x 253 x 189 mm
Βάρος:	4 kg (8.82 lb)
Παραδοτέα:	• Εκτυπωτής ετικετών • Καλώδιο δικτύου • Καλώδιο USB • DVD με λογισμικό ετικετών, οδηγούς και τεκμηρίωση • Μελανοταινίες • Κύλινδροι εκτύπωσης για σημειοδότηση κλεμμοσειρών

Πίνακας 8 Τεχνικά στοιχεία

9 Άδειες χρήσης

9.1 Συμμόρφωση με δήλωση πιστότητας Ε.Ε.

Ο εκτυπωτής της σειράς THM πληροί τις βασικές απαιτήσεις υγείας και ασφάλειας των οδηγιών της Ε.Ε.:

- Οδηγία 2014/35/ΕΕ σχετικά με ηλεκτρολογικό υλικό που προορίζεται να χρησιμοποιηθεί εντός συγκεκριμένων ορίων τάσης
- Οδηγία 2014/30/ΕΕ σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα
- Οδηγία 2011/65/ΕΕ για τον περιορισμό της χρήσης συγκεκριμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό

Η δήλωση συμμόρφωσης παρατίθεται στον online κατάλογο στη διεύθυνση:

www.weidmueller.com

Για αυτό το σκοπό, δώστε τον αντίστοιχο αριθμό προϊόντος.

9.2 FCC

NOTE : This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

10 Ευρετήριο

Α

Ανακύκλωση 149
Αντιμετώπιση προβλημάτων 170
Αντιμετώπιση σφαλμάτων 168

Ε

Εγκατάσταση 153
Ένδειξη σφαλμάτων 167
Ενεργοποίηση 153
Επισκόπηση συσκευής 150
Εργασίες σέρβις 149

Η

Ηλεκτρικό δίκτυο 149

Κ

Καθαρισμός κεφαλής εκτύπωσης 166
Καθαρισμός του κυλίνδρου εκτύπωσης 165

Λ

Λειτουργία αποκοπής 164

Μ

Μηνύματα σφάλματος 168
Μπαταρία λιθίου 149

Ξ

Ξεπακετάρισμα 153

Π

Παραδοτέα 153
Περιβάλλον 149
Προβλεπόμενη χρήση 148

Ρ

Ρύθμιση της διαδρομής της ταινίας μεταφοράς 163
Ρυθμιστής περιθωρίου 150

Σ

Σημαντικές πληροφορίες 148
Συνδεθείτε 153

Τ

Τάση ηλεκτρικού δικτύου 153
Τοποθέτηση ρολού υλικού 159
Τοποθέτηση ταινίας μεταφοράς 161
Τοποθέτηση υλικού 159

Υ

Υποδείξεις ασφαλείας 149
Υποδείξεις καθαρισμού 165

Φ

Φθορά της κεφαλής εκτύπωσης ενδεδειγμένου 164

Productor
Weidmüller Interface GmbH & Co. KG
Klingenbergstraße 26
32758 Detmold, Alemania
T +49 5231 14-0
F +49 5231 14-292083
www.weidmueller.com

Núm. de documento. 2599430000
Revisión 01/Mai 2024

Contenido

Histórico de revisiones 177
Dirección de contacto 177

1 Introducción 180
1.1 Indicaciones 180
1.2 Uso indicado 180
1.3 Indicaciones de seguridad 181
1.4 Medio ambiente 181

2 Instalación 182
2.1 Vista general del dispositivo 182
2.2 Desembalaje y emplazamiento del dispositivo 185
2.3 Conexión del dispositivo 185
2.3.1 Conexión a la red de corriente 185
2.3.2 Conexión a un ordenador o a una red de ordenadores 185
2.4 Activación del dispositivo 185

3 Pantalla táctil 186
3.1 Pantalla de inicio 186
3.2 Navegación dentro del menú 189

4 Colocación del material 190
4.1 Colocación del material en carrete 190
4.2 Ajuste del sensor de etiquetas 191
4.3 Colocación del ribbon 192
4.4 Ajuste del paso del ribbon 193

5 Servicio de impresión 194
5.1 Impresión en el modo de corte manual 194
5.2 Impresión en modo de corte 194

6 Limpieza 195
6.1 Instrucciones de limpieza 195
6.2 Limpieza del rodillo de presión 195
6.3 Limpieza del cabezal 195

7 Resolución de errores 197
7.1 Indicación de error 197
7.2 Mensajes de error y resolución de errores 197
7.3 Resolución de problema 200

8 Datos técnicos 201

9 Certificaciones 202
9.1 Nota sobre la declaración UE de conformidad 202
9.2 FCC 202

10 Índice alfabético 203

1 Introducción

1.1 Indicaciones

A lo largo de esta documentación, la información e indicaciones importantes se identifican de la siguiente forma:

	**PELIGRO** Avisa de un peligro con un nivel de riesgo elevado que, de no ser evitado, tiene como consecuencia la muerte o lesiones graves.

	**ADVERTENCIA** Avisa de un peligro con un nivel de riesgo medio que, de no ser evitado, puede tener como consecuencia la muerte o lesiones graves.

	**PRECAUCIÓN** Avisa de un peligro con un nivel de riesgo bajo que, de no ser evitado, puede tener como consecuencia lesiones de carácter leve o moderado.

ATENCIÓN
Avisa de posibles daños materiales o de una potencial pérdida de calidad.



Consejos para simplificar el proceso de trabajo o indicación de pasos de trabajo importantes.

1.2 Uso indicado

- Este dispositivo se ha fabricado según los últimos avances técnicos y las reglas técnicas de seguridad reconocidas. No obstante, durante su uso pueden aparecer peligros para la integridad física y la vida del usuario o de terceras personas, así como deterioros del dispositivo o de otros bienes materiales.
- Solo se permite utilizar el dispositivo en perfecto estado técnico, así como conforme al uso indicado, teniendo en cuenta tanto la seguridad como los riesgos y observando las instrucciones de uso.
- Este dispositivo debe utilizarse exclusivamente para imprimir materiales adecuados y autorizados por el fabricante. Cualquier uso diferente o que exceda lo anterior será considerado no indicado. El fabricante/distribuidor declina toda responsabilidad por aquellos daños derivados del uso indebido; el usuario asume todo el riesgo.
- El uso indicado incluye asimismo el cumplimiento de las instrucciones de uso, incluidas las recomendaciones/disposiciones de mantenimiento aportadas por el fabricante.



Toda la documentación se suministra en un DVD incluido en el volumen de suministro y también puede obtenerse en internet, en su versión actual.

1.3 Indicaciones de seguridad

- El dispositivo ha sido diseñado para redes de suministro de corriente con una tensión alterna desde 100 V hasta 240 V. Conectar solo a tomas de corriente con contacto de puesta a tierra.
- Conectar el dispositivo solo a dispositivos conductores de baja tensión de protección.
- Antes de establecer o interrumpir cualquier conexión es necesario desactivar todos los dispositivos implicados (ordenador, impresora, accesorio).
- El dispositivo debe funcionar exclusivamente en entornos secos y no debe someterse a humedad (salpicaduras, niebla, etc.).
- No poner en funcionamiento el dispositivo dentro de atmósferas potencialmente explosivas.
- No poner el dispositivo en funcionamiento cerca de líneas de alta tensión.
- Si se pone en funcionamiento el dispositivo con la tapa abierta, será necesario tener en cuenta que la ropa, pelo, joyas o similares no deben entrar en contacto con las piezas giratorias expuestas.
- Durante la impresión, puede calentarse el dispositivo o partes del mismo. No tocar durante el funcionamiento y permitir que se enfríe antes de cambiar el material o desmontarlo.
- Peligro de aplastamiento al cerrar la tapa. Al cerrar la tapa, sujetarla solo por el exterior, sin introducir los dedos en el área de giro de la misma.
- Realizar solo las operaciones descritas en estas instrucciones de uso.
  Cualquier trabajo adicional deberá ser realizado por personal que haya recibido la formación pertinente o técnicos de servicio.
- Cualquier intervención inadecuada en los módulos electrónicos y el software puede provocar fallos.
- Asimismo, cualquier otro tipo de trabajo o modificación inadecuada en el dispositivo puede poner en peligro la seguridad del funcionamiento.
- Encargar la realización del servicio técnico siempre a un taller cualificado que cuente con los conocimientos especializados y las herramientas necesarias para la realización del trabajo.
- No retirar ningún adhesivo con indicación de advertencia, en caso contrario, no será posible identificar los peligros.
- El nivel máximo de presión sonora emitido LpA se encuentra por debajo de 70 dB(A).

	PELIGRO
	Peligro mortal debido a la tensión de la red. No abrir la carcasa del dispositivo.

	ADVERTENCIA
	Este es un dispositivo de clase A. Puede causar interferencias de radio en zonas residenciales. En tal caso, es posible solicitar al usuario que implemente las medidas adecuadas.

1.4 Eliminación

► Antes de desechar el producto, retire las baterías/ pilas recargables para su elimina-ción por separado.



El producto contiene sustancias que pueden ser perjudiciales para el medioambiente y la salud humana. También contiene sustancias que pueden volver a utilizarse mediante actividades de reciclado dirigido. Tenga en cuenta las notas del producto acerca de los procedimientos correctos de eliminación. Estas notas están disponibles aquí: www.weidmueller.com/disposal.

2 Instalación

2.1 Vista general del dispositivo

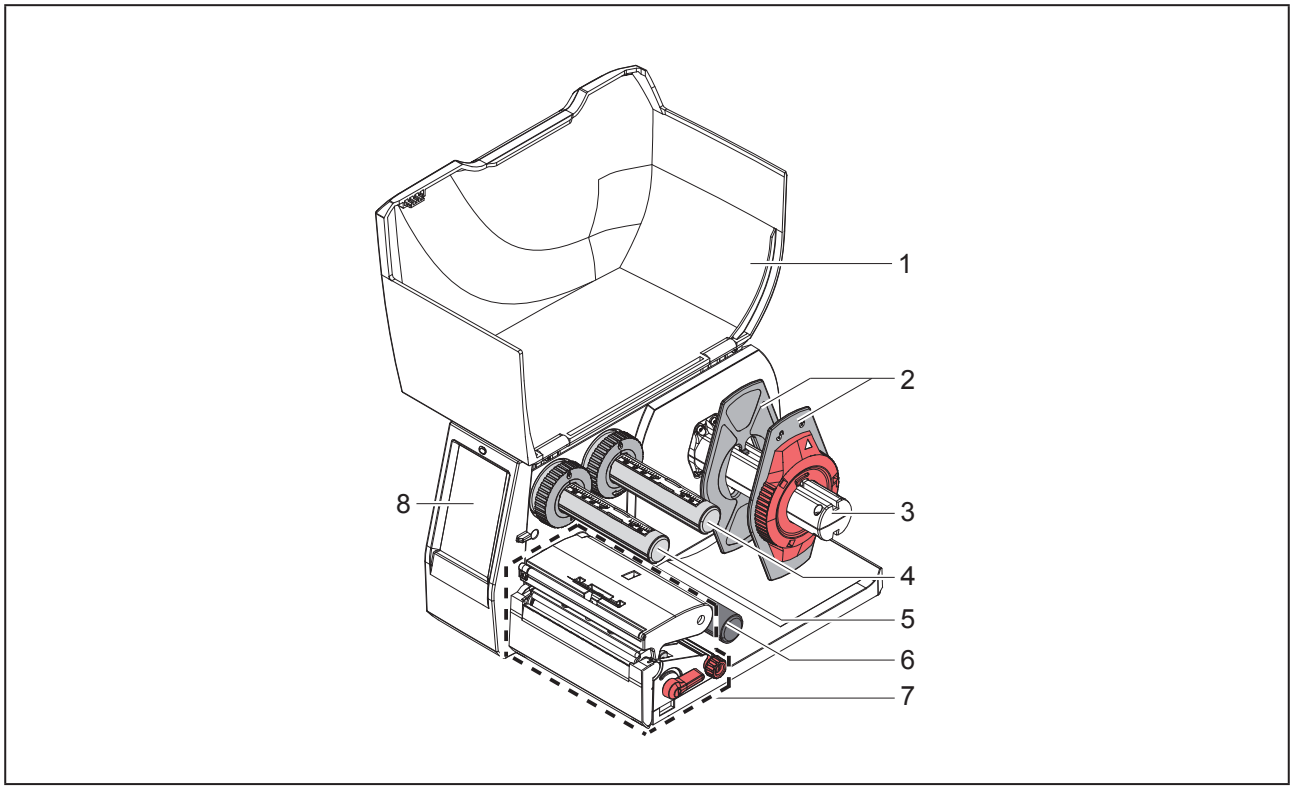


Figura 1 Vista general

1 Tapa
2 Posicionador
3 Soporte de carrete
4 Desbobinador de ribbon
5 Rebobinador de ribbon
6 Rodillo de inversión
7 Módulo de impresión
8 Pantalla táctil

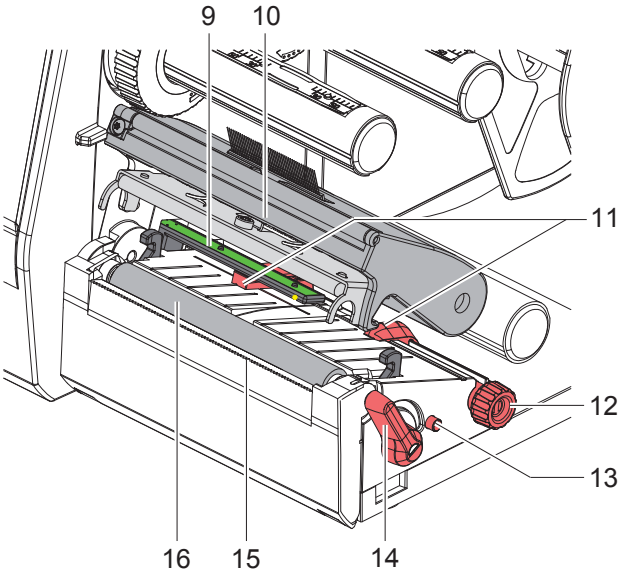


Figura 2 Módulo de impresión

9 Sensor de etiquetas
10 Soporte del cabezal con cabezal
11 Posicionador
12 Botón giratorio para ajustar el posicionador
13 Botón giratorio para ajustar el sensor de etiquetas
14 Palanca para bloquear el cabezal de impresión
15 Placa de corte manual
16 Rodillo de presión

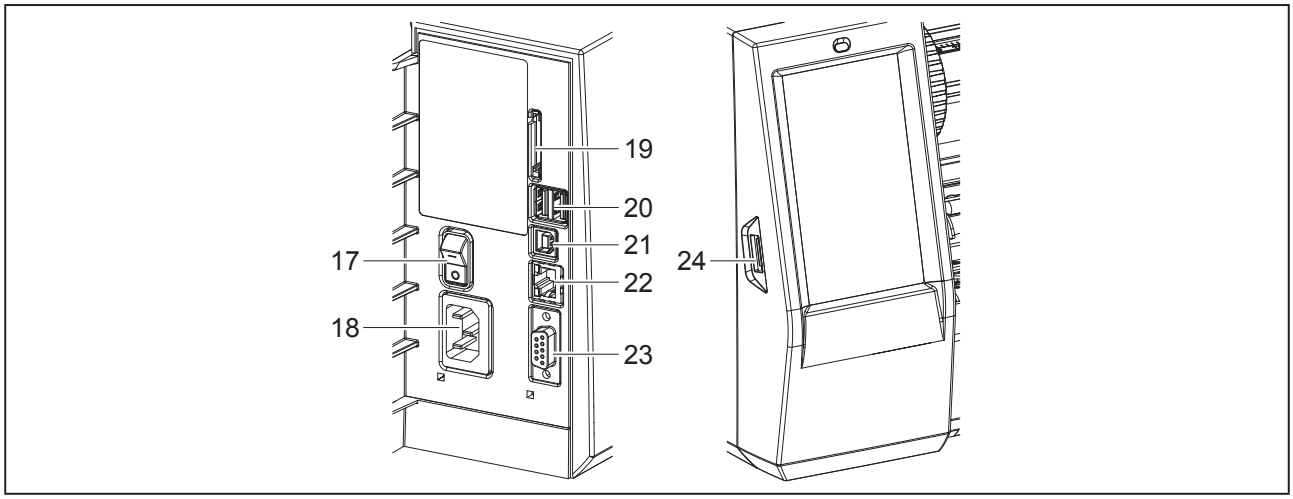


Figura 3 Conexiones

17 Interruptor de alimentación

18 Conexión de alimentación

19 Ranura para tarjeta SD

20 2 interfaces USB Master para teclado, escáner, memoria USB, dispositivo Wi-Fi, adaptador Bluetooth o llave de servicio

21 Interfaz USB Full Speed Slave

22 Ethernet 10/100 Base-T

23 Interfaz RS-232

24 Interfaz USB Master para teclado, escáner, memoria USB, dispositivo Wi-Fi, adaptador Bluetooth o llave de servicio

2.2 Desembalaje y emplazamiento del dispositivo

- ▶ Extraer la impresora de etiquetas de la caja de cartón.
- ▶ Comprobar si la impresora de etiquetas presenta daños debidos al transporte.
- ▶ Emplazar la impresora sobre una base plana.
- ▶ Retirar los seguros de transporte de espuma situados en el área del cabezal de impresión.
- ▶ Comprobar la integridad del suministro.

Volumen de suministro:

- Impresora de etiquetas
- Cable de alimentación
- Cable USB
- DVD con software de diseño de etiquetas, controlador y documentación
- Cintas de impresora
- Rodillo de presión para marcadores para bornes



Conserve el embalaje original para el transporte posterior.

ATENCIÓN

El dispositivo y los materiales de impresión pueden sufrir daños debidos a la humedad.
Emplazar la impresora de etiquetas solo en lugares secos y protegidos de salpicaduras de agua.

2.3 Conexión del dispositivo

La “Figura 3 Conexiones” en la página 184 muestra las interfaces y conexiones disponibles de serie.

2.3.1 Conexión a la red de corriente

La impresora está equipada con una fuente de alimentación de rango amplio. El dispositivo puede funcionar con una tensión de red de 230 V~/50 Hz o 115 V~/60 Hz sin ninguna intervención en el mismo.

- ▶ Asegurarse de que el dispositivo está desactivado.
- ▶ Insertar el cable de red en la conexión de red (“Figura 3 Conexiones” en la página 184).
- ▶ Insertar el conector del cable de red en una caja de enchufe conectada a tierra.

2.3.2 Conexión a un ordenador o a una red de ordenadores

ATENCIÓN

Pueden producirse fallos de funcionamiento si la conexión a tierra es insuficiente o no existe.
Comprobar que todos los cables de conexión conectados a la impresora de etiquetas estén conectados a tierra.

- Conectar la impresora de etiquetas al ordenador o a la red usando un cable adecuado.

En relación a los detalles para la configuración de cada uno de los interfaces → Instrucciones de configuración.

2.4 Activación del dispositivo

Tras establecer todas las conexiones:

- Activar la impresora mediante el interruptor de red (“Figura 3 Conexiones” en la página 184).

  La impresora lleva a cabo una prueba del sistema y, a continuación, muestra en la pantalla el estado del sistema `Listo`.

3 Pantalla táctil

La pantalla táctil permite al usuario controlar el funcionamiento de la impresora, por ejemplo:

- interrumpir, continuar o cancelar las colas de impresión,
- ajustar los parámetros de impresión, p. ej. calor del cabezal, velocidad de impresión, configuración de las interfaces, idioma y hora (→ Instrucciones de configuración),
- control del funcionamiento autónomo con un soporte de memoria (→ Instrucciones de configuración),
- realización de una actualización del firmware (→ Instrucciones de configuración).

También es posible controlar diversas funciones y ajustes mediante comandos propios de la impresora con aplicaciones de software o mediante programación directa usando un ordenador. Detalles→ Instrucciones de programación.

Los ajustes realizados en la pantalla táctil sirven para el ajuste básico de la impresora de etiquetas.

Es aconsejable realizar en el software las adaptaciones a diferentes colas de impresión.

3.1 Pantalla de inicio



tras la activación	en pausa	tras una cola de impresión

Figura 4 Pantalla de inicio

La pantalla táctil se acciona pulsando directamente con el dedo.

- Para abrir un menú o seleccionar un punto de menú, pulsar brevemente el símbolo correspondiente.

Para desplazarse dentro de las listas, deslizar el dedo hacia arriba o hacia abajo sobre la pantalla.

Botón	Función	Botón	Función
	Saltar al menú		Repetir la última etiqueta
	Interrupción de la cola de impresión		Cancelar y eliminar todas las colas de impresión
	Continuación de la cola de impresión		Avance de etiquetas

Tabla 1 Botones

Los botones inactivos aparecen oscurecidos.

En determinadas configuraciones de software o hardware aparecen símbolos adicionales en la pantalla de inicio:

		
Impresión a petición sin cola de impresión	Impresión a petición en la cola de impresión	Corte directo cuando está conectado un cortador (accesorio)

Figura 5 Botones opcionales de la pantalla de inicio

Botón	Función
	Inicio de la impresión, incl. el corte o similar de una sola etiqueta en la cola de impresión.
	Activación de un corte directo sin transporte de material.

Tabla 2 Botones opcionales de la pantalla de inicio

Dependiendo de la configuración, en el encabezado se muestra diferente información en forma de widgets:

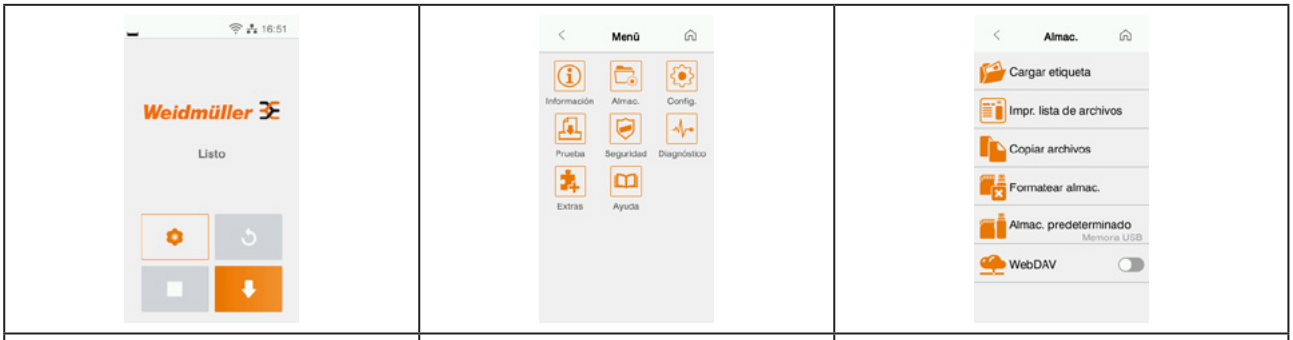


Figura 6 Widgets en el encabezado

Botón	Función
	La recepción de datos a través de una interfaz se señala mediante una gota que cae
	La función `Guardar flujo de datos` está activa → Instrucciones de configuración Todos los datos recibidos se almacenarán en un archivo .lbl.
	Aviso previo de fin de ribbon → Instrucciones de configuración El diámetro restante del carrete de reserva de ribbon ha descendido por debajo de un valor ajustado.
	Tarjeta SD instalada
	Memoria USB instalada
	gris: adaptador Bluetooth instalado, blanco: conexión Bluetooth activa
	Conexión Wi-Fi activa El número de arcos blancos simboliza la intensidad de campo Wi-Fi.
	Conexión Ethernet activa
	Conexión USB activa
abc	Programa abc activo
08:24	Reloj

Tabla 3 Widgets en la pantalla de inicio

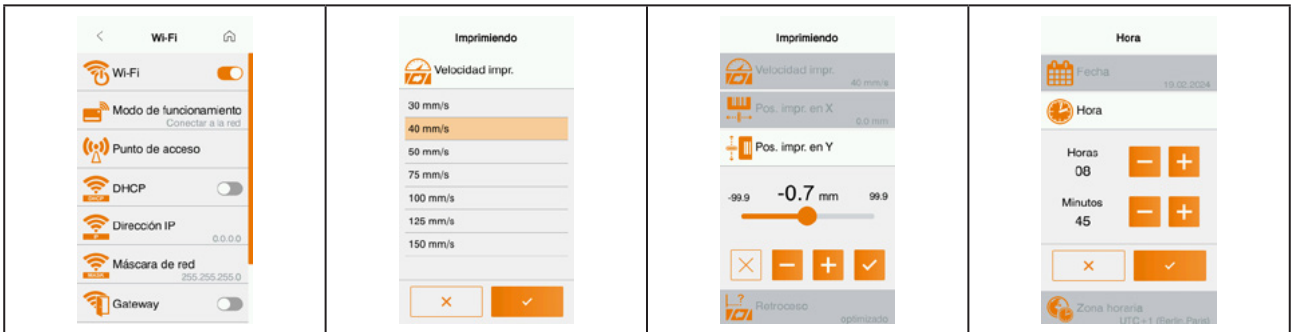
3.2 Navegación dentro del menú



Nivel de inicio	Nivel de selección	Nivel de parámetros / funciones

Figura 7 Niveles de menús

- ▶ Pulsar para saltar al menú del nivel de inicio.
- ▶ Seleccionar el tema en el nivel de selección.
  Los diferentes temas contienen subestructuras con otros niveles de selección.
  Mediante se realiza un salto hacia atrás al nivel directamente superior, mediante se realiza un salto hacia atrás al nivel de inicio.
- ▶ Continuar la selección hasta alcanzar el nivel de parámetros / funciones.
- ▶ Seleccionar la función. En caso necesario, la impresora lleva a cabo la función tras un diálogo preparatorio.
  - o -
  Seleccionar parámetro. Las posibilidades de ajuste dependen del tipo de parámetro.



parámetro lógico	parámetro de selección	parámetro numérico	fecha / hora

Figura 8 Ejemplos de ajuste de parámetros

Botón	Función	Botón	Función
	Regulador deslizante para el ajuste aproximado del valor		Salir del ajuste tras guardar
	Disminución paso a paso del valor		Parámetro desactivado, al pulsar se activa el parámetro
	Aumento paso a paso del valor		Parámetro activado, al pulsar se desactiva el parámetro
	Salir del ajuste sin guardar		

Tabla 4 Botones

4 Colocación del material

4.1 Colocación del material en carrete

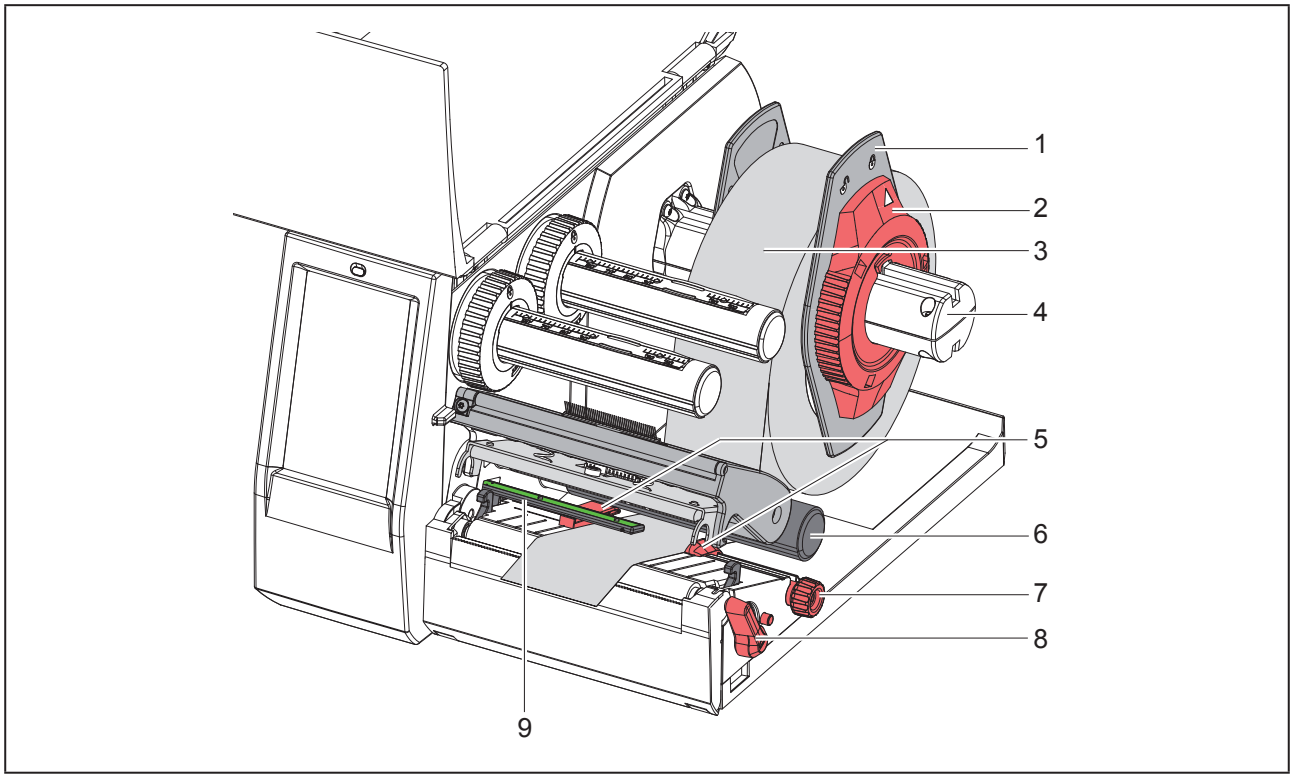


Figura 9 Colocación del material en carrete

- Girar el anillo de ajuste (2) en sentido antihorario, de tal forma que la flecha apunte al símbolo, y soltar así el posicionador (1).
- Extraer el posicionador (1) del soporte de carrete (4).
- Deslizar el carrete de material (3) sobre el soporte de carrete (4) de tal forma que el lado del material a imprimir quede orientado hacia arriba.
- Colocar el posicionador (1) sobre el soporte de carrete (4) y desplazarlo hasta que ambos posicionadores entren en contacto con el carrete de material (3) y durante el desplazamiento se aprecie una resistencia considerable.
- Girar el anillo de ajuste (2) en sentido horario, de tal forma que la flecha apunte al símbolo, y enganchar así el posicionador (1) sobre el soporte de carrete.
- Girar la palanca (8) en sentido antihorario para abrir el cabezal.
- Ajustar el posicionador (5) de tal forma con la ayuda de la rueda moleteada (7) que el material quepa entre ambos posicionadores.
- Guiar el material por debajo del rodillo de desvío (6) a través de la unidad de impresión.

ATENCIÓN
Guiar el material por debajo del sensor de etiquetas (9), a lo largo.

- ▶ Colocar el posicionador (5) de tal forma que el material se guíe sin engancharse.
- ▶ Ajustar el sensor de etiquetas (→ “4.2 Ajuste del sensor de etiquetas” en la página 191).
- ▶ Presionar el soporte del cabezal hacia abajo y girar la palanca (8) en sentido horario para bloquear el cabezal.

4.2 Ajuste del sensor de etiquetas

En el estado de suministro, el sensor de etiqueta (2) se encuentra en el centro del paso del papel.
El ajuste del sensor de etiquetas (1) solo debe realizarse cuando se utilizan determinados materiales:

- Material con marcas de reflexión o cortes fuera del centro
- Material multipista con un número par de pistas
- Material con etiquetas de forma irregular

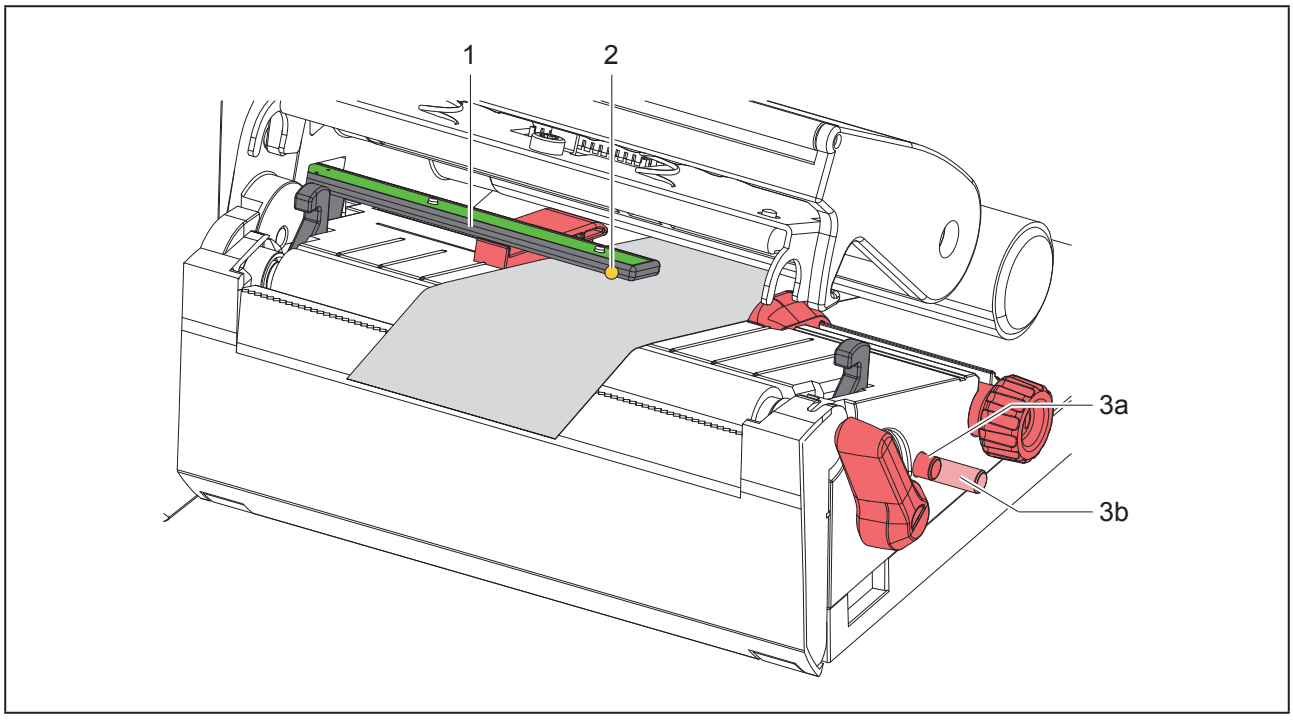


Figura 10 Ajuste del sensor de etiquetas

La posición del sensor está marcada con un LED amarillo.

- ▶ Abrir el cabezal.
- ▶ Presionar el botón giratorio (3) para situarlo en la posición de ajuste (3b).
- ▶ Posicionar el sensor de etiquetas girando el botón giratorio (3) de tal forma que el sensor (2) pueda detectar el borde delantero de la etiqueta, la marca de reflexión o el corte.
- ▶ Situar el botón giratorio (3) en la posición inicial (3a) presionándolo de nuevo.

4.3 Colocación del ribbon

En el caso de impresión térmica directa, no colocar ribbon y, si está colocado, retirarlo.

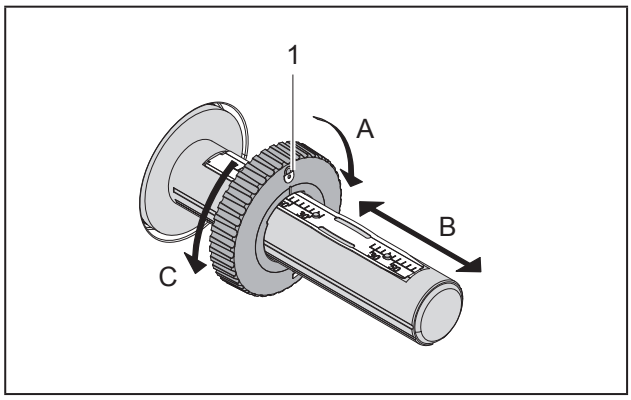


Figura 11 Ajuste del posicionador

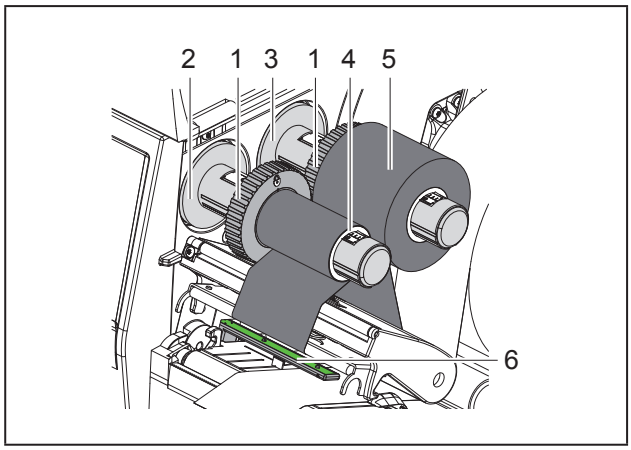


Figura 12 Colocación del ribbon

- ▶ Antes de colocar el ribbon es necesario limpiar el cabezal (→ “6.3 Limpieza del cabezal” en la página 195).
- ▶ Abrir el cabezal.
- ▶ Ajustar el posicionador (1) sobre el desbobinador (3) conforme a la anchura del ribbon (“Figura 11 Ajuste del posicionador”):
- Sujetar firmemente el bobinador y desbloquear el posicionador (1) girando en sentido A.
- Deslizar el posicionador (1) en la dirección B y ajustarlo a la anchura del ribbon con la escala.
- Sujetar firmemente el bobinador y bloquear el posicionador (1) girando en sentido C.
- ▶ Desplazar el carrete de ribbon (5) hasta el posicionador (1) sobre el desbobinador (3) de tal forma que el recubrimiento de color del ribbon se oriente hacia abajo al desbobinar.

Para rebobinar el ribbon se necesita un núcleo del ribbon (4) al menos tan ancho como el carrete de reserva.

- Utilizar el núcleo del ribbon para rebobinar cuando se cambie el ribbon.

- ▶ Adaptar la posición del posicionador sobre el rebobinador a la anchura del núcleo del ribbon (4) y deslizar el núcleo del ribbon sobre el rebobinador (2).
- ▶ Guiar el ribbon a través del módulo de impresión tal y como se muestra en la “Figura 13 Paso del ribbon”.

ATENCIÓN
Guiar el ribbon sobre el sensor de etiqueta (6).

- ▶ Fijar el inicio del ribbon centrado en el núcleo del ribbon (4) usando cinta adhesiva. Durante este proceso, tener en cuenta el sentido de giro del rebobinador de ribbon en sentido antihorario.
- ▶ Girar el rebobinador de ribbon (2) en sentido antihorario para alisar el paso del ribbon.
- ▶ Cerrar el cabezal.

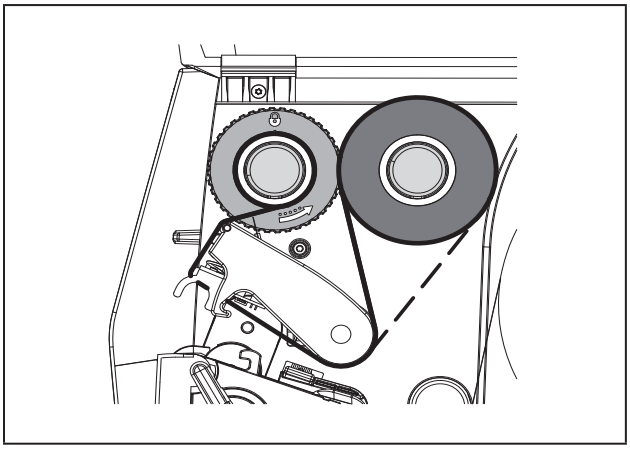


Figura 13 Paso del ribbon

4.4 Ajuste del paso del ribbon

La formación de dobleces en el paso del ribbon puede causar errores de impresión. Para evitar la formación de dobleces es posible ajustar el desvío del ribbon (2).

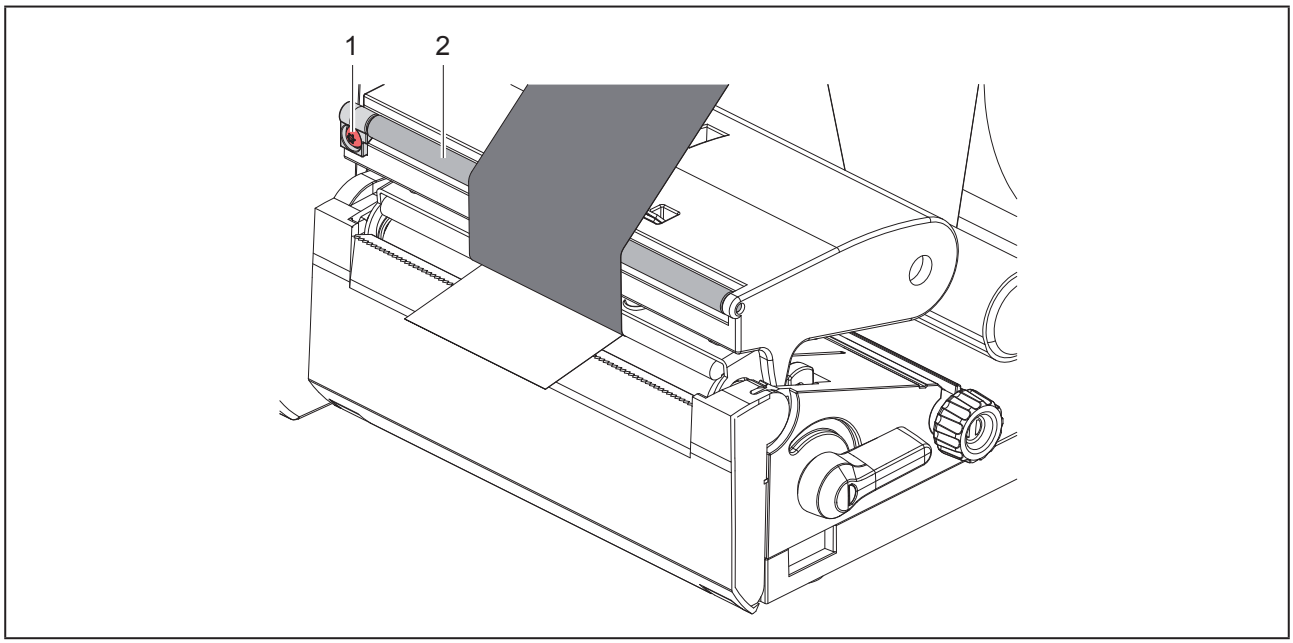


Figura 14 Ajuste del paso del ribbon

Es mejor realizar el ajuste durante el servicio de impresión.

Girar el tornillo (1) con el atornillador Torx TX10 y observar el comportamiento del ribbon.

- Girar en sentido horario para tensar exteriormente el ribbon.
- Girar en sentido antihorario para tensar interiormente el ribbon.

5 Servicio de impresión

ATENCIÓN
Daños en el cabezal debidos a manipulación inadecuada. • No tocar la parte inferior del cabezal con los dedos ni con objetos afilados. • Comprobar que la superficie de las etiquetas no presenta suciedad. • Comprobar que las superficies de las etiquetas son lisas. Las etiquetas con irregularidades erosionan y reducen la vida útil del cabezal. • Imprimir con una temperatura del cabezal tan baja como sea posible.

La impresora está lista para el funcionamiento si se han establecido todas las conexiones y las etiquetas y, en caso dado, el ribbon, están colocados.

5.1 Impresión en el modo de corte manual

Tras la impresión se corta a mano la tira de material. Para ello, la impresora está equipada con una placa de corte manual.

5.2 Impresión en modo de corte

Los cortadores están disponibles como accesorios para THM MultiMark. Con el cortador instalado, las etiquetas y el material continuo se pueden cortar automáticamente después de la impresión.

6 Limpieza

6.1 Instrucciones de limpieza

	**PELIGRO** Peligro mortal debido a descarga eléctrica. Antes de iniciar cualquier trabajo de mantenimiento, desconectar la impresora de la red de corriente.

La impresora de etiquetas requiere muy poco mantenimiento.

Es importante limpiar regularmente el cabezal térmico. Esto garantiza una imagen de impresión óptima constante y contribuye de forma esencial a evitar un desgaste prematuro del cabezal.

Por lo demás, el mantenimiento se limita a una limpieza mensual del dispositivo.

ATENCIÓN
Daños en la impresora debido a elementos de limpieza afilados. No usar limpiadores abrasivos ni disolventes para limpiar las superficies externas ni los módulos.

- ▶ Eliminar el polvo y las pelusas de papel en el área de impresión mediante un pincel suave o un aspirador.
- ▶ Limpiar las superficies exteriores con un limpiador multiuso.

6.2 Limpieza del rodillo de presión

La suciedad en el rodillo de presión puede afectar a la imagen impresa y al transporte de material.

ATENCIÓN
Daños en el rodillo de presión. • No utilizar objetos afilados (cuchillos, destornilladores o similares) para limpiar el rodillo de presión.

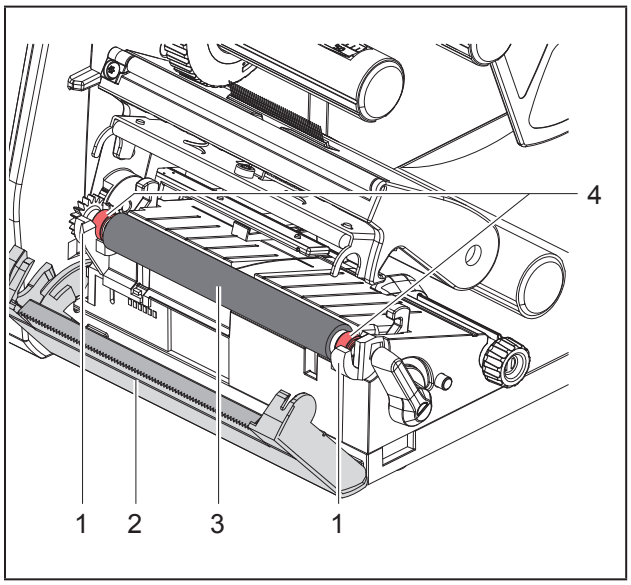


Figura 15 Rodillo de presión

- ▶ Abrir el cabezal.
- ▶ Extraer las etiquetas de la impresora.
- ▶ Abatir hacia fuera la placa de corte manual (2).
- ▶ Extraer hacia arriba el rodillo de presión (3) de los soportes (1) primero por dentro y, a continuación, por fuera.
- ▶ Eliminar los depósitos con el limpiador de rodillos o, si el rodillo está dañado, sustituir el rodillo.
- ▶ Presionar el rodillo de presión con los rodamientos (4) en los soportes (1) hasta que encaje.
- ▶ Abatir hacia dentro la placa de corte manual (2).

6.3 Limpieza del cabezal

Intervalos de limpieza:

Impresión térmica directa tras cada cambio del carrete de etiquetas

Impresión por transferencia térmica tras cada cambio del carrete de ribbon

Durante la impresión puede acumularse en el cabezal suciedad que afectará a la imagen impresa, p. ej. en forma de diferencias en el contraste o líneas verticales.

ATENCIÓN

Daños en el cabezal.

- No utilizar objetos afilados ni duros para limpiar el cabezal.
- No tocar con los dedos la capa protectora de cristal del cabezal.

PRECAUCIÓN

Peligro de lesiones debidas al cabezal caliente.
Comprobar que el cabezal de impresión se ha enfriado antes de iniciar la limpieza.

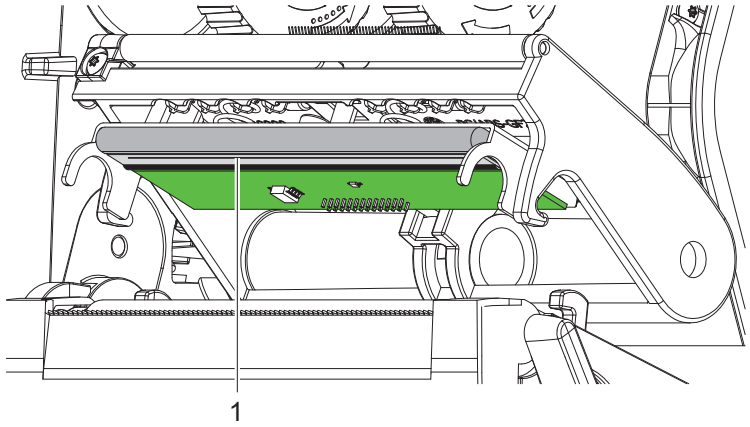


Figura 16 Línea caliente del cabezal

- ▶ Apartar el cabezal de impresión.
- ▶ Extraer las etiquetas y el ribbon de la impresora.
- ▶ Limpiar el cabezal con un lápiz especial de limpieza o con un bastoncillo humedecido en alcohol puro.
- ▶ Permitir que el cabezal se seque durante 2 a 3 minutos.

7 Resolución de errores

7.1 Indicación de error

Al producirse un error, en la pantalla aparece una indicación de error:

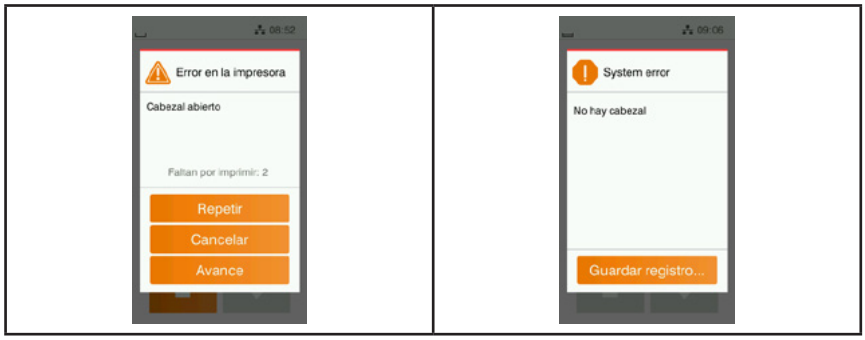


Figura 17 Indicaciones de error

El tratamiento de los errores depende del tipo de error → “7.2 Mensajes de error y resolución de errores” en la página 197.

Para continuar el funcionamiento, en la indicación de error se ofrecen las siguientes posibilidades:

Botón	Función
`Repetir`	La cola de impresión continúa tras la resolución de la causa del error.
`Cancelar`	La cola de impresión actual se cancela.
`Avance`	El transporte de etiquetas se sincroniza de nuevo. Después es posible continuar la tarea pulsando `Repetir`.
`Ignorar`	Se ignora el mensaje de error y la cola de impresión continúa con posibles limitaciones funcionales.
`Guardar registro`	El error no permite la impresión. Para su análisis minucioso es posible guardar diferentes archivos del sistema en una memoria externa.

Tabla 5 Botones de la indicación de error

7.2 Mensajes de error y resolución de errores

Mensaje de error	Causa	Solución
Archivo no encontrado	Llamada a un fichero que no existe en el soporte de memoria.	Comprobar el contenido del soporte de memoria.
Cabezal abierto	Cabezal no bloqueado.	Bloquear el cabezal.
Cabezal demasiado caliente	Calentamiento excesivo del cabezal.	Tras una pausa, la cola de impresión continúa automáticamente. Si este error se repite con frecuencia, reducir el nivel de calentamiento o la velocidad de impresión en el software.
Código de barras dem. grande	El código de barras es demasiado grande para el área asignada de la etiqueta.	Reducir el tamaño del código de barras o desplazarlo.

Mensaje de error	Causa	Solución
Cortador atascado	El cortador no corta el material, no obstante, puede volver a la posición inicial.	Pulsar *Cancelar*. Cambiar el material.
Cortador bloqueado	El cortador permanece parado sobre el material en una posición indefinida.	Desactivar la impresora. Retirar el material atascado. Activar la impresora. Reiniciar la cola de impresión. Cambiar el material.
	El cortador no funciona.	Desactivar y activar la impresora. Si vuelve a ocurrir, notificar al servicio técnico.
Disp. no conec.	La programación no activa el dispositivo existente.	Conectar un dispositivo opcional o corregir la programación.
Error código de barras	El contenido del código de barras no es válido, p. ej. caracteres alfanuméricos en un código de barras numérico.	Corregir el contenido del código de barras.
Error escritura	Error de hardware.	Repetir el proceso de escritura. Volver a formatear el soporte de memoria.
Error lectura	Error de lectura durante el acceso al soporte de memoria.	Comprobar los datos en el soporte de memoria. Guardar los datos. Volver a formatear el soporte de memoria.
Error de sintaxis	La impresora recibe del ordenador un comando desconocido o incorrecto.	Pulsar *Ignorar* para saltar el comando o pulsar *Cancelar* para cancelar la cola de impresión.
Error de tensión	Error de hardware.	Desactivar y activar la impresora. Si vuelve a ocurrir, notificar al servicio técnico. Se mostrará la tensión con fallo. Anótelo.
Lado tinta ribbon	El sentido de bobinado determinado del ribbon no concuerda con los ajustes de configuración.	El ribbon ha sido colocado en sentido inverso. Limpiar el cabezal de impresión → 6.3 en la página 195. Colocar el ribbon correctamente.
		El ajuste de configuración no concuerda con el ribbon utilizado. Adaptar el ajuste de configuración.
Memoria desbord.	Cola de impresión demasiado grande: p. ej. debido a las fuentes cargadas, gráficos de gran tamaño .	Cancelar la cola de impresión. Reducir la cantidad de datos a imprimir.
Mem. interm. desbord.	La memoria intermedia de entrada de datos está llena y el ordenador intenta enviar más datos.	Usar la transmisión de datos con protocolo (preferentemente RTS/CTS).

Mensaje de error	Causa	Solución
No hay etiqueta	Faltan varias etiquetas en la tira de etiquetas.	Pulsar *Repetir* hasta que se detecte la siguiente etiqueta sobre la tira.
	El formato de etiqueta indicado en el software no coincide con el real.	Cancelar la cola de impresión. Modificar el formato de las etiquetas en el software. Reiniciar la cola de impresión.
	En la impresora hay material continuo, no obstante, el software espera etiquetas.	Cancelar la cola de impresión. Modificar el formato de las etiquetas en el software. Reiniciar la cola de impresión.
No hay fuente	Error en la fuente de descarga seleccionada.	Cancelar la cola de impresión, cambiar la fuente.
No hay papel	Se ha terminado el material a imprimir.	Colocar material.
	Error en el paso del papel.	Comprobar el paso del papel.
No hay ribbon	Ribbon finalizado.	Colocar ribbon nuevo.
	Ribbon fundido durante la impresión.	Cancelar la cola de impresión. Modificar el nivel de calentamiento mediante el software. Limpiar el cabezal → 6.3 en la página 195. Colocar el ribbon. Reiniciar la cola de impresión.
	Se desea procesar etiquetas técnicas, no obstante, el software está conmutado para el modo de transferencia térmica.	Cancelar la cola de impresión. Conmutar a Térmica directa en el software. Reiniciar la cola de impresión.
Nombre ya existe	Se ha asignado un nombre dos veces en la programación directa.	Corregir la programación.
Retirar ribbon	Ribbon colocado aunque la impresora está ajustada para la impresión térmica directa.	para la impresión térmica directa, retirar el ribbon.
		para la impresión por transferencia térmica, activar la transferencia en la configuración de la impresora o en el software.
Sin tamaño etiqu.	No se ha definido el tamaño de las etiquetas en la programación.	Comprobar la programación.
Tarjeta desconocida	Soporte de memoria no formateado Tipo de soporte de memoria incompatible.	Formatear el soporte de memoria, usar otro soporte de memoria.

Tabla 6 Mensajes de error y resolución de errores

7.3 Resolución de problema

Problema	Causa	Solución
El ribbon se arruga	No está ajustado el desvío del ribbon	Ajuste del paso del ribbon → “” en la página 193
	Ribbon demasiado ancho.	Usar ribbon que sea solo un poco más ancho que la etiqueta.
La imagen de impresión está difuminada o muestra zonas vacías	Cabezal sucio	Limpiar el cabezal → “6.3 Limpieza del cabezal” en la página 195
	Temperatura excesiva	Reducir la temperatura mediante el software.
	Combinación inadecuada de etiquetas y ribbon	Usar otros tipos o marcas de ribbon.
La impresora no se detiene cuando el ribbon termina	En el software se ha seleccionado la impresión térmica directa	Cambiar a la impresión por transferencia térmica en el software.
La impresora imprime una secuencia de caracteres en lugar del formato de la etiqueta	La impresora se encuentra en el modo ASCII	Finalizar el modo ASCII.
La impresora transporta el material de la etiqueta, no así el ribbon	Ribbon colocado incorrectamente	Comprobar el paso del ribbon y la orientación del lado con recubrimiento y, en caso necesario, corregir.
	Combinación inadecuada de etiquetas y ribbon	Usar otros tipos o marcas de ribbon.
La impresora imprime solo una de cada dos etiquetas	El ajuste de formato en el software es demasiado grande.	Modificar el ajuste de formato en el software.
Líneas blancas verticales en la imagen de impresión	Cabezal sucio	Limpiar el cabezal → “6.3 Limpieza del cabezal” en la página 195
	Cabezal defectuoso (fallo de puntos de calentamiento)	Cambiar el cabezal. → Instrucciones de servicio
Líneas blancas horizontales en la imagen de impresión	La impresora funciona en el modo de corte con el ajuste `Retroceso > Inteligente`.	Cambiar la configuración a `Retroceso > Siempre`. → Instrucciones de configuración.
Imagen de impresión más clara en un lado	Cabezal sucio	Limpiar el cabezal → “6.3 Limpieza del cabezal” en la página 195

Tabla 7 Resolución de problema

8 Datos técnicos

Datos técnicos	
Uso previsto:	impresión de etiquetas
Tecnología:	transferencia térmica
Calidad de impresión:	300 p.p.p.
Velocidad de impresión:	hasta 150 mm/s
Guía de material:	centrada
Interfaces:	RS232C 1.200 hasta 230.400 baudios/8 bits USB 2.0 Hi-Speed Device para conexión a PC Ethernet 10/100 BASE-T
Suministro eléctrico:	100-240 VAC, 50/60 Hz, PFC
Lugar de utilización:	condiciones de oficina
Temperatura ambiente:	5-40 °C 41-104 °F
Dimensiones (L x A x H):	322 x 253 x 189 mm
Peso:	4 kg (8.82 lb)
Volumen de suministro:	• Impresora de etiquetas • Cable de alimentación • Cable USB • DVD con software de diseño de etiquetas, controlador y documentación • Cintas de impresora • Rodillo de presión para marcadores para bornes

Tabla 8 Datos técnicos

9 Certificaciones

9.1 Nota sobre la declaración UE de conformidad

Las impresoras de la serie THM cumplen los correspondientes requisitos esenciales de seguridad y de salud de las Directivas UE siguientes:

- Directiva 2014/35/UE relativa al material eléctrico destinado a ser utilizado dentro de determinados límites de tensión
- Directiva 2014/30/UE sobre compatibilidad electromagnética
- Directiva 2011/65/UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos

Encontrará la declaración de conformidad en el catálogo online en:

www.weidmueller.com

Por favor, introduzca a tal efecto el correspondiente número de artículo.

9.2 FCC

NOTE : This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

10 Índice alfabético

A

Activación 185
Ajuste del paso del ribbon 193

C

Colocación del material 190
Colocación del material en carrete 190
Colocación del ribbon 192
Conexión 185

D

Daños en el cabezal debidos 194
Desembalaje 185

E

Emplazamiento 185
Entornos 181

I

Indicación de error 197
Indicaciones de seguridad 181
Instrucciones de limpieza 195

L

La información importantes 180
Limpiar el cabezal 195
Limpieza del rodillo de presión 195

M

Mensajes de error 197
Modo de corte manual 194

P

Pila de litio 181
Posicionador 182

R

Reciclaje 181
Resolución de errores 197
Resolución de problema 200

S

Servicio técnico 181
suministro de corriente 181

T

Tensión de la red 185

U

Uso indicado 180

V

Vista general del dispositivo 182
Volumen de suministro 185

Tootja
Weidmüller Interface GmbH & Co. KG
Klingenbergstraße 26
32758 Detmold, Saksamaa
T +49 5231 14-0
F +49 5231 14-292083
www.weidmueller.com

Dokumendi nr. 2599430000
Ülevaade 01/Mai 2024

Sisukord

Läbivaadatud versioonid 205
Kontaktaadress 205

1 Sissejuhatus 208
1.1 Märkused 208
1.2 Sihipärane kasutamine 208
1.3 Ohutusjuhised 209
1.4 Keskkond 209

2 Paigaldamine 210
2.1 Seadme ülevaade 210
2.2 Seadme pakendist väljavõtmine ja paigaldamine 213
2.3 Seadme ühendamine 213
2.3.1 Vooluvõrguga ühendamine 213
2.3.2 Arvuti või arvutivõrguga ühendamine 213
2.4 Seadme sisselülitamine 213

3 Puutetundlik ekraan 214
3.1 Avakuva 214
3.2 Menüüs navigeerimine 217

4 Materjali laadimine 218
4.1 Materjalirulli laadimine 218
4.2 Etikettide valgusbarjääri seadistamine 219
4.3 Siirdelindi laadimine 220
4.4 Siirdelindi sööte seadistamine 221

5 Printimine 222
5.1 Trükkimine on rebimisrežiim 222
5.2 Trükkimine on lõikerežiimis 222

6 Puhastamine 223
6.1 Puhastusjuhised 223
6.2 Trükivaltside puhastamine 223
6.3 Trükipea puhastamine 223

7 Vigade kõrvaldamine 225
7.1 Veanäidik 225
7.2 Veateated ja vea kõrvaldamine 225
7.3 Probleemi kõrvaldamine 228

8 Tehnilised andmed 229

9 Heakskiidud 230
9.1 Viide ELi vastavusdeklaratsioonile 230
9.2 FCC 230

10 Märksõnaloend 231

1 Sissejuhatus

1.1 Märkused

Oluline teave ja juhised on selles dokumentatsioonis märgistatud alljärgnevalt.

	**OHT** Viitab suure riskitasemega ohule, mis eiramise korral võib põhjustada raskeid vigastusi või surma.

	**HOIATUS** Viitab keskmise riskitasemega ohule, mis eiramise korral võib põhjustada raskeid vigastusi või surma.

	**ETTEVAATUST** Viitab madala riskitasemega ohule, mis eiramise korral võib põhjustada kergeid või väikseid vigastusi.

TÄHELEPANU
Viitab võimalikule varalisele kahjule või kvaliteedilangusele.



Tööprotsessi hõlbustamiseks mõeldud nõuanded või oluliste tööetappide juhised.

1.2 Sihipärane kasutamine

- Seade on valmistatud vastavalt tehnika tasemele ning tunnustatud ohutustehnilistele nõuetele. Hoolimata sellest võivad kasutamisel esineda ohud kasutaja või kolmanda osapoole tervisele ja elule või seadme ning muu vara kahjustused.
- Seadet tohib kasutada ainult tehniliselt laitmatus seisukorras ning sihipäraselt, teadlikuna ohutusest ja ohtudest, pidades silmas kasutusjuhendit.
- Seade on mõeldud ainult sobivate, tootja poolt lubatud materjalide printimiseks. Muu või sellest tulenev kasutamine ei ole sihipärane. Valest kasutamisest tingitud kahjustuste eest tootja/tarnija ei vastuta; risk lasub ainult kasutajal.
- Sihipärase kasutamise hulka kuulub ka kasutusjuhendi järgimine, kaasa arvatud tootja poolt lubatud hooldussoovituste/-eeskirjade järgimine.



Kogu dokumentatsioon sisaldub tarnekomplektis oleval DVD-l ning on saadaval ka internetis.

1.3 Ohutusjuhised

- Seade on mõeldud vahelduvpingega vooluvõrkude jaoks vahemikus 100 V kuni 240 V. Seda ühendatakse ainult kaitsejuhi kontaktiga pistikupesadega.
- Seadet tohib ühendada ainult seadmetega, mis juhivad kaitseväikepinget.
- Enne ühenduste teostamist või eemaldamist tuleb vastavad seadmed (arvuti, printer, lisatarvikud) välja lülitada.
- Seadet tohib kasutada ainult kuivas keskkonnas ja niiskus ei tohi sellele mõju avaldada (pritsmed, udu jms).
- Ärge kasutage seadet plahvatusohtlikus keskkonnas.
- Ärge kasutage seadet kõrgepingekaablite läheduses.
- Kui seadet kasutatakse avatud kaanega, tuleb jälgida, et riided, juuksed, ehted või muu sarnane ei puutuks kokku lahtiste pöörlevate osadega.
- Seade või selle osad võivad rõhu all kuumeneda. Ärge puudutage neid kasutamise ajal ning laske neil enne materjalivahetust või eemaldamist jahtuda.
- Katte sulgemisest tingitud muljumisoht. Võtke katte sulgemisel kinni ainult väljastpoolt ning ärge hoidke kinni katte pööramisalast.
- Käsitsege ainult selles kasutusjuhendis kirjeldatud viisil.
  Alljärgnevaid töid tohivad teostada ainult koolitatud töötajad või hooldustehnikud.
- Elektrooniliste komponentide või selle tarkvara mittenõuetekohane muutmine võib põhjustada tõrkeid.
- Ka muud mittenõuetekohased tööd või muudatused seadmel võivad ohustada kasutusohutust.
- Laske hooldustöid teostada ainult kvalifitseeritud töökojas, kus on olemas vajalikud erialased teadmised ja nõutud tööde jaoks vajaminevad tööriistad.
- Ärge eemaldage ohutuskleebiseid, vastasel juhul ei saa ohtusid tuvastada.
- Maksimaalne müratase LpA on alla 70 dB(A).

	**OHT** Võrgupingest tingitud eluoht. Ärge avage seadme korpust.

	**HOIATUS** See on klassi A seade. Seade võib elupiirkondades tekitada raadiosageduslikke häireid. Sellisel juhul võib käitajalt nõuda asjakohaste meetmete rakendamist.

1.4 Jäätmekäitlus

► Enne toote jäätmekäitlusse andmist eemaldage patarei/aku, et saaksite selle eraldi jäätmekäitlusse anda.

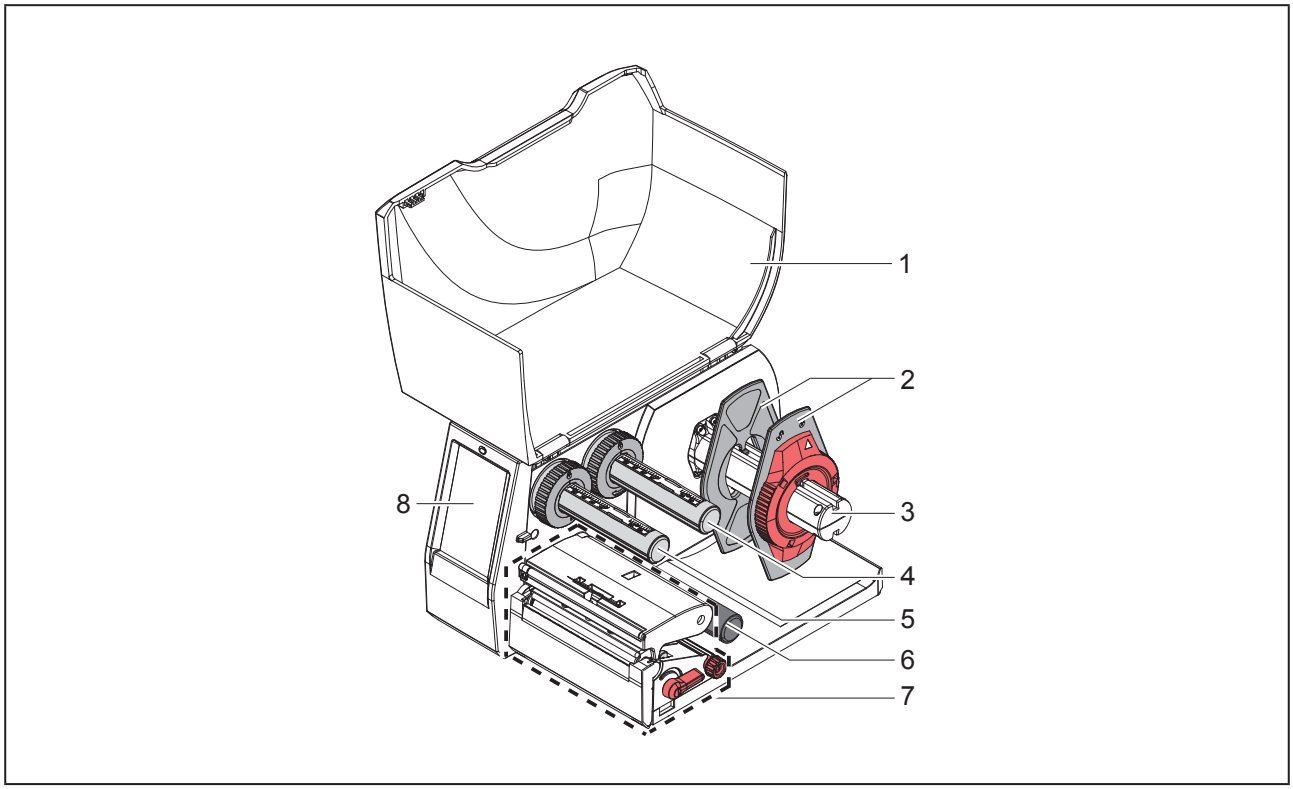


Toode sisaldab aineid, mis võivad olla kahjulikud keskkonnale ja inimeste tervisele. Peale selle sisaldab see aineid, mida saab sihipärase ringlussevõtuga ümber töödelda.
Toote nõuetekohaseks jäätmekäitlusse andmiseks järgige juhiseid.
Juhised leiate aadressilt www.weidmueller.com/disposal.



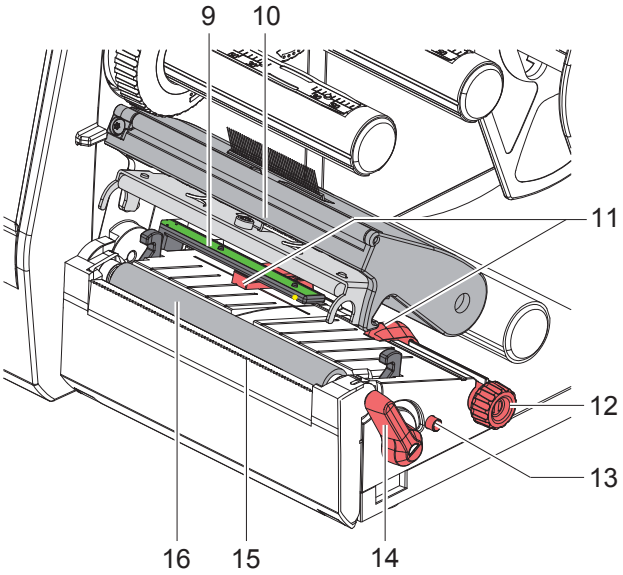
2 Paigaldamine

2.1 Seadme ülevaade



Joonis 1 Ülevaade

1 Kaas
2 Äärik
3 Rullihoidik
4 Siirdelindi lahtikerimisseade
5 Siirdelindi kerimisseade
6 Juhikrull
7 Printeri komponendid
8 Puutetundlik ekraan



Joonis 2 Printeri komponendid

9 Etikettide valgusbarjäär

10 Trükipea koos peahoidikuga

11 Äärik

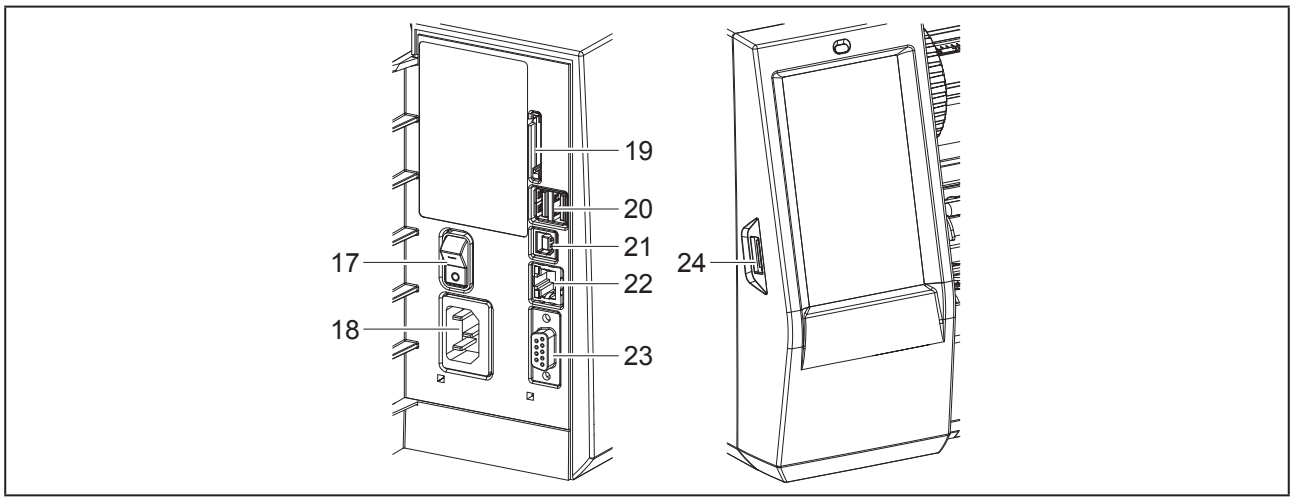
12 Pöördnupp ääriku seadistamiseks

13 Pöördnupp etikettide valgusbarjääri seadistamiseks

14 Trükipea lukustushoob

15 Rebimisserv

16 Trükivalts



Joonis 3 Ühendused

17 Võrgulüliti

18 Võrguühendus

19 SD-kaardi pesa

20 2 USB-master-liidest klaviatuuri, skanneri, USB-mälupulga, Wi-Fi-pulga, Bluetooth-adapteri või hooldusvõtme jaoks

21 USB-full-speed-slave-liides

22 Ethernet 10/100 Base-T

23 RS-232-liides

24 USB-master-liides klaviatuuri, skanneri, USB-mälupulga, Wi-Fi-pulga, Bluetooth-adapteri või hooldusvõtme jaoks

2.2 Seadme pakendist väljavõtmine ja paigaldamine

- ▶ Tõstke etiketiprinter pakendist välja.
- ▶ Kontrollige etiketiprinterit transpordikahjustuste osas.
- ▶ Asetage printer tasasele pinnale.
- ▶ Eemaldage trükipea piirkonnas olevad transpordikinnitused vahtplastist.
- ▶ Kontrollige tarne täielikkust.

Tarnekomplekt:

- Etiketiprinter
- võrgukaabel
- USB-kaabel
- DVD koos etiketitarkvara, draiveri ja dokumentatsiooniga
- Värvilised lindid
- Märgistusmooduli survevalts

Hoidke originaalpakend hilisema transportimise tarbeks alles.

TÄHELEPANU

Seadme ja trükimaterjalide kahjustused niiskuse ja märja tõttu.
Asetage etiketiprinter ainult kuiva ning pritsmete eest kaitstud kohta.

2.3 Seadme ühendamine

Standardvarustusena olemasolevad liidesed ja ühendused on näidatud „Joonis 3 Ühendused“ leheküljel 212.

2.3.1 Vooluvõrguga ühendamine

Printer on varustatud laivõrgu komponendiga. Seadet on võimalik kasutada ilma muudatusi tegemata võrgupingega 230 V~/50 Hz või 115 V~/60 Hz.

- ▶ Veenduge, et seade on sisse lülitatud.
- ▶ Pistke võrgukaabel võrguühendusse („Joonis 3 Ühendused“ leheküljel 212).
- ▶ Pistke võrgukaabli pistik maandatud pistikupessa.

2.3.2 Arvuti või arvutivõrguga ühendamine

TÄHELEPANU

Ebapiisava või puuduva maanduse tõttu võib töös esineda tõrkeid.
Veenduge, et kõik etiketiprinteriga ühendatud ühenduskaablid oleks maandatud.

- Arvutiga või võrguga etiketiprinter tuleb ühendada sobiva kaabliga.

Teavet üksikute liideste konfiguratsiooni kohta leiate → konfiguratsioonijuhendist.

2.4 Seadme sisselülitamine

Kui kõik ühendused on tehtud:

- lülitage printer võrgulülitist („Joonis 3 Ühendused“ leheküljel 212) sisse.

  Printer viib läbi süsteemikontrolli ja seejärel kuvatakse puutetundlik ekraanil süsteemiolek `Valmis`.

3 Puutetundlik ekraan

Puutetundliku ekraani abil saab kasutaja printeri tööd juhtida, näiteks:

- seisata, lähtestada või katkestada printimist,
- seadistada printimisparameetreid, näiteks trükipea kuumustaset, printimiskiirust, liideste, keele ja kellaaja konfiguratsiooni (→ konfiguratsioonijuhend),
- juhtida Stand-alone-käitust (→ konfiguratsioonijuhend),
- teostada püsivara uuendusi (→ konfiguratsioonijuhend).

Teisi funktsioone ja seadistusi saab juhtida ka tarkvararakendustega printeriomaste käskude abil või arvutiga otsese programmeerimise kaudu. Teavet leiate (→ programmeerimisjuhendist.

Puutetundlikul ekraanil tehtud seadistused on mõeldud etiketiprinteri põhiseadistuseks.

Kasulik on teha erinevate printimisülesannete kohandusi tarkvaras.

3.1 Avakuva



pärast sisselülitamist	ooterežiimis	pärast printimist

Joonis 4 Avakuva

Puutetundlikku ekraani tuleb kasutada sõrme vahetu puudutamisega:

- menüü avamiseks või menüüpunkti valimiseks toksake korraks vastaval sümbolil;

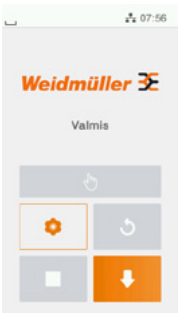
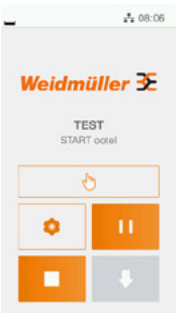
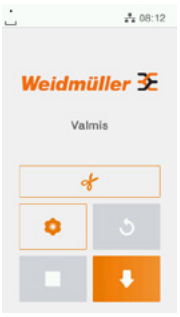
loendis kerimiseks tõmmake sõrme ekraanil üles või alla.

Nupp	Funktsioon	Nupp	Funktsioon
	Menüüsse sisenemine		Eelmise etiketi kordamine
	Printimise seiskamine		Kõigi printimisülesannete katkestamine ja kustutamine
	Printimisülesande lähtestamine		Etiketi sööde

Tabel 1 Nupud

Inaktiivsed nupud on hämardatud.

Teatud tarkvara- või riistvarakonfiguratsioonide korral kuvatakse avakuval lisasümboleid:

		
Printimine käskluse peale ilma printimisülesandeta	Printimine käskluse peale printimisülesandes	Otsene lõikamine külge kinnitatud noa (tarvik) puhul

Joonis 5 Valikulised nupud avakuval

Nupp	Funktsioon
	Printimise alustamine, kaasa arvatud üksiku etiketi lõikamine jms printimisülesandes.
	Ilma materjalitranspordita otsese lõikamise aktiveerimine.

Tabel 2 Valikulised nupud avakuval

Päises kuvatakse olenevalt konfiguratsioonist vidinate kujul erinevat teavet:

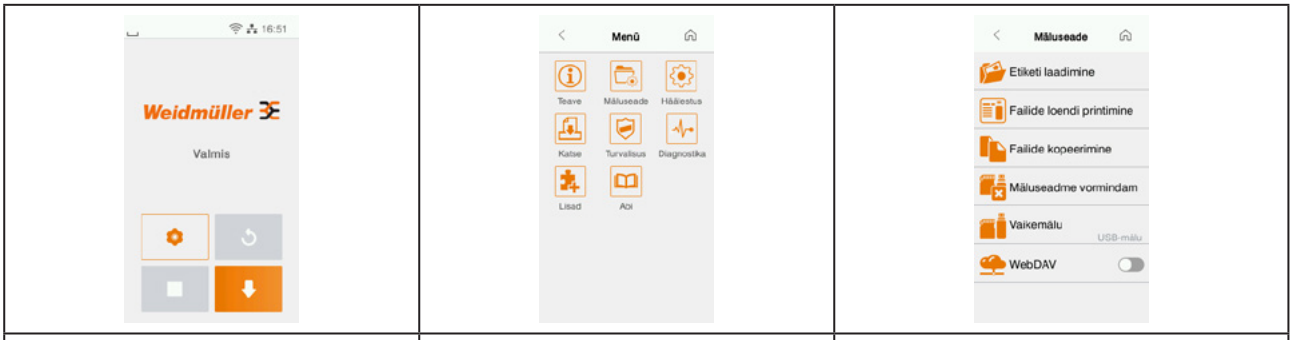


Joonis 6 Päises olevad vidinad

Nupp	Funktsioon
	Andmete vastuvõttu liideste kaudu tähistatakse kukkuvate piiskadena
	Funktsioon `Andmevoo salvestamine` on aktiivne → Konfiguratsioonijuhend Kõik vastuvõetud andmed salvestatakse .lbl-failina.
	Lindi lõppemise eelhoiatus → Konfiguratsioonijuhend Lindi etteanderulliku jääkläbimõõdu seadistatud väärtus on väiksem.
	Paigaldatud on SD-kaart
	Paigaldatud on USB-mälupulk
	hall: paigaldatud on Bluetooth'i adapter, valge: Bluetooth'i ühendus on aktiivne
	Wi-Fi-ühendus aktiivne Valgete kaarte arv tähistab Wi-Fi väljatugevust.
	Etherneti ühendus on aktiivne
	USB-ühendus on aktiivne
abc	abc-programm aktiivne
08:24	Kellaaeg

Tabel 3 Avakuval olevad vidinad

3.2 Menüüs navigeerimine



Avatasand	Valikutasand	Parameetri-/funktsioonitasand

Joonis 7 Menüütasandid

- ▶ Menüüsse sisenemiseks klõpsake avatasandil nuppu .
- ▶ Valige valikutasandilt teema.
  Edasistel teemadel on lisavalikutasanditega alamstruktuurid.
  Nupu abil saate minna tagasi eelmisele tasandile, nupu abil avatasandile.
- ▶ Jätkake valikuga, kuni jõuate parameetri-/funktsioonitasandile.
- ▶ Valige funktsioon. Printer teostab funktsiooni vajaduse korral vastavalt ettevalmistatud dialoogi järgi.
  - või -
  valige parameeter. Seadistusvõimalused sõltuvad parameetri tüübist.



loogiline parameeter	valikuparameeter	numbriline parameeter	kuupäev/kellaaeg

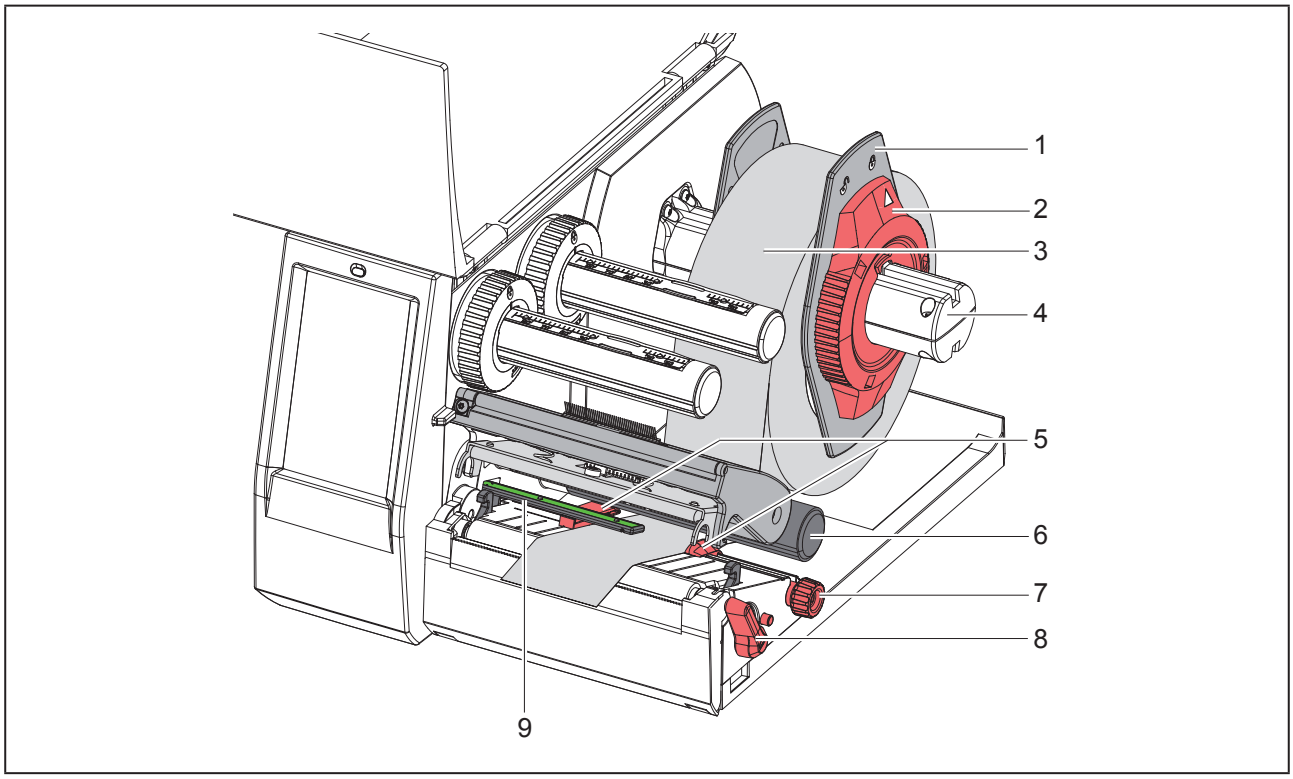
Joonis 8 Parameetriseadistuste näited

Nupp	Funktsioon	Nupp	Funktsioon
	Liugur väärtuse ligikaudseks seadistamiseks		Seadistustest väljumine salvestamisega
	Väärtuse sammsammuline vähendamine		Parameeter on välja lülitatud, kinnitamine lülitab parameetri sisse
	Väärtuse sammsammuline suurendamine		Parameeter on sisse lülitatud, kinnitamine lülitab parameetri välja
	Seadistustest väljumine ilma salvestamata		

Tabel 4 Nupud

4 Materjali laadimine

4.1 Materjalirulli laadimine



Joonis 9 Materjalirulli laadimine

- Keerake seaderatast (2) vastupäeva, nii et nool oleks suunatud sümboli suunas, ning vabastage äärik (1).
- Tõmmake äärik (1) rullihoidikult (4) ära.
- Lükake materjalirull (3) rullihoidikule (4) nii, et materjali trükitav külg oleks suunaga ülespoole.
- Asetage äärik (1) rullihoidikule (4) ja lükake nii kaugele, kuni mõlemad äärikud asetsevad materjalirullil (3) ning lükkamisel on tunda selget takistust.
- Keerake seaderõngast (2) päripäeva, nii et nool oleks suunatud sümboli suunas, ning äärik (1) kinnituks nii rullihoidiku külge.
- Keerake trükipea avamiseks hooba (8) vastupäeva.
- Seadistage äärik (5) rihvelnupu (7) abil nii, et materjal sobitub mõlema materjali ääriku vahele.
- Juhtige materjal juhikurulli (6) alt printimisplokist läbi.

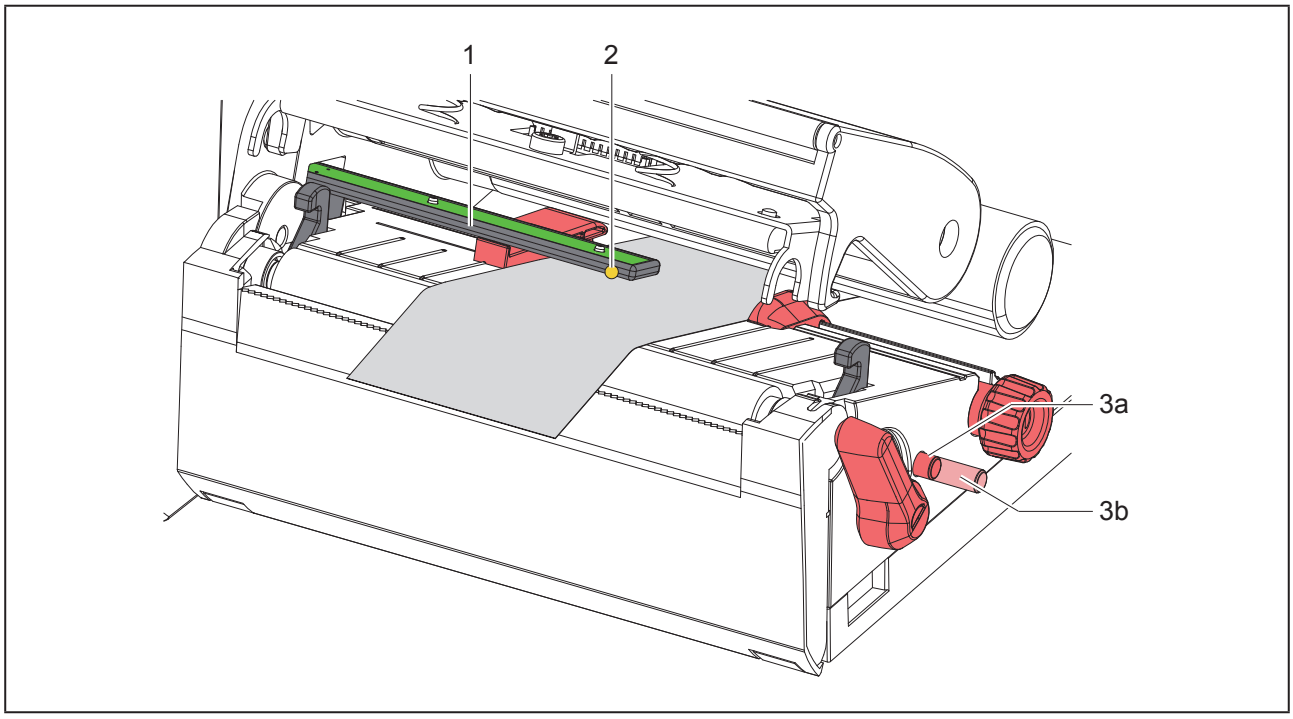
TÄHELEPANU
Juhtige materjal piki etikettide valgusbarjääri (9).

- Positsioneerige äärik (5) nii, et materjal liiguks takistusteta.
- Etikettide valgusbarjääri seadistamine (→ „4.2 Etikettide valgusbarjääri seadistamine“ leheküljel 219).
- Vajutage trükipea lukustamiseks peahoidik alla ja keerake hooba (8) päripäeva.

4.2 Etikettide valgusbarjääri seadistamine

Väljalaskmise olekus on etiketiandur (2) paberisööte keskel.
Etikettide valgusbarjääri (1) tuleb seadistada üksnes teatud materjalide kasutamise puhul:

- peegeldusmärgiste või pressilõigetega materjal;
- paaris hulga enamarealine materjal;
- ebakorrapärase kujuga etikettidega materjal.



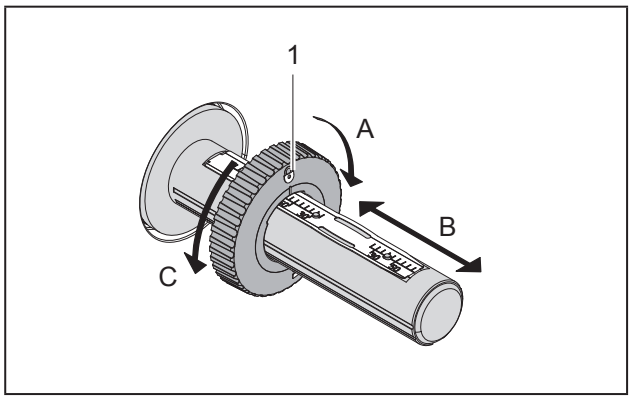
Joonis 10 Etikettide valgusbarjääri seadistamine

Anduri asukohta tähistab kollane LED.

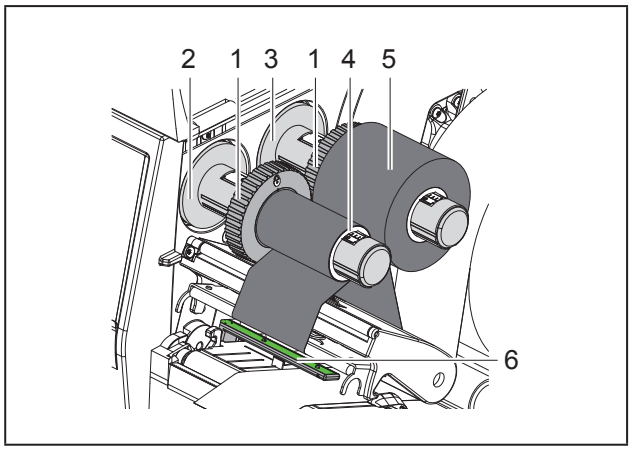
- ▶ Avage trükipea.
- ▶ Vajutage pöördnuppu (3), et viia see seadistuspositsiooni (3b).
- ▶ Positsioneerige etikettide valgusbarjääri pöördnupu (3) pööramisega nii, et andur (2) tuvastab etiketi eesmist serva, peegeldusmärgist või pressilõiget.
- ▶ Vajutage uuesti pöördnuppu (3), et viia see lähteasendisse (3a).

4.3 Siirdelindi laadimine

Vahetu termotrüki korral ei tohi siirdelinti laadida ega laaditud siirdelinti eemaldada.



Joonis 11 Ääriku seadistamine



Joonis 12 Siirdelindi laadimine

- ▶ Enne siirdelindi laadimist puhastage trükipea (→ „6.3 Trükipea puhastamine“ leheküljel 223).
- ▶ Avage trükipea.
- ▶ Kohandage äärikut (1) lahtikerimisseadmel (3) vastavalt siirdelindi laiusele („Joonis 11 Ääriku seadistamine“) alljärgnevalt:
- Hoidke kerimisseadet paigal ja tehke äärik (1) lahti, pöörates seda A suunas.
- Lükake äärikut (1) B suunas ja kohandage astmiku abil siirdelindi laiusega vastavaks.
- Hoidke kerimisseadet paigal ja lukustage äärik (1), pöörates seda C suunas.
- ▶ Lükake siirdelindi rull (5) kerimisseadme (3) äärikuni (1), et lindi värviline kate oleks kerimisel suunatud allapoole.

Lindi kerimiseks peab siirdelindi pealekerimise südamik (4) olema vähemalt sama lai kui etteanderullik.

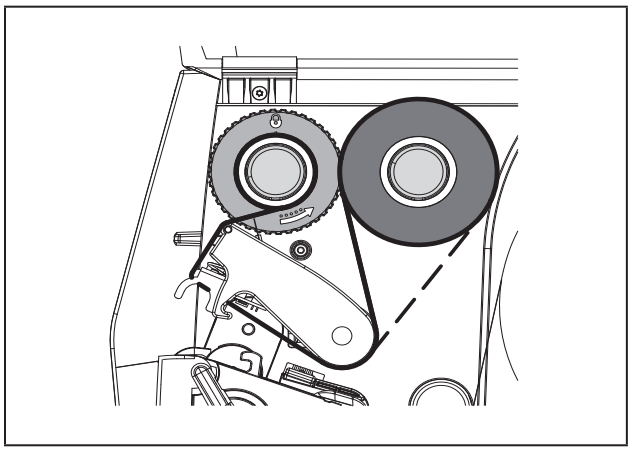
- Lindi vahetamisel tuleb pealekerimiseks kasutada lindi pealekerimise südamikku.

- ▶ Kohandage ääriku asendit lindi pealekerimise südamiku (4) laiuse järgi ja lükake lindi südamik kerimisseadmele (2).
- ▶ Juhtige siirdelint läbi komponentide, nagu on näidatud „Joonis 13 Siirdelindi sööde“.

TÄHELEPANU

Viige siirdelint üle etiketianduri (6).

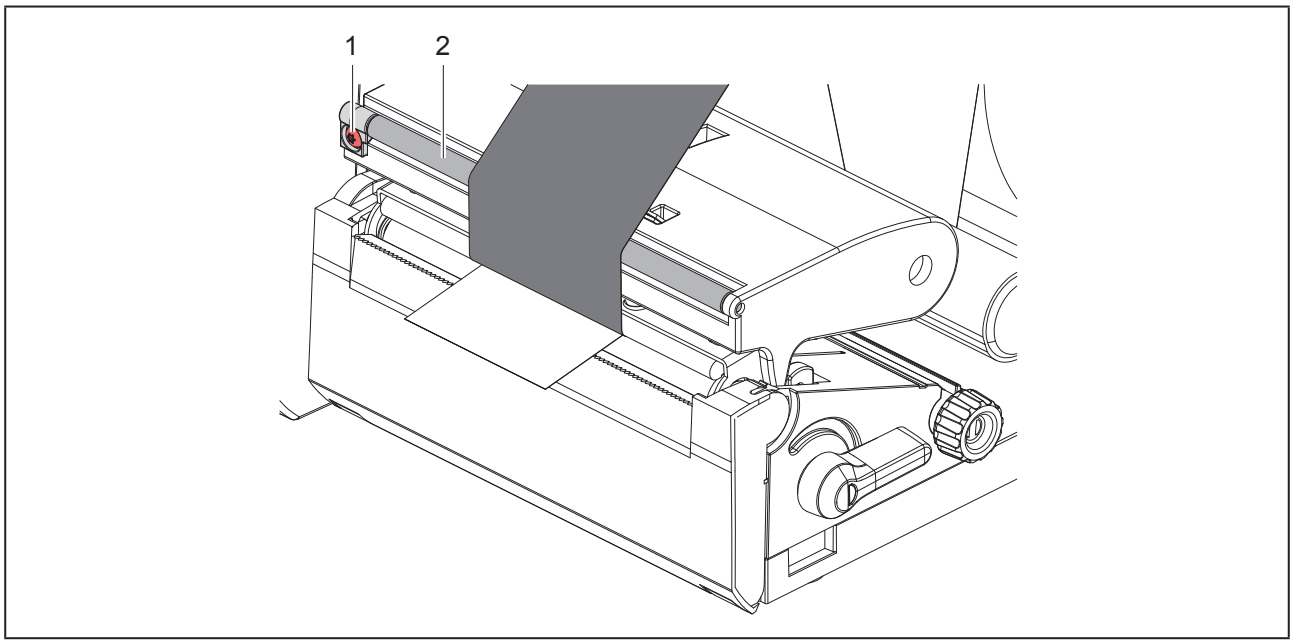
- ▶ Kinnitage siirdelindi algus kleeplindi abil lindi südamikule (4). Seejuures järgige, et siirdelindi kerimisseadme pöörlemissuund on vastupäeva.
- ▶ Keerake siirdelindi kerimisseadet (2) vastupäeva, et siirdelindi söödet siluda.
- ▶ Sulgege trükipea.



Joonis 13 Siirdelindi sööde

4.4 Siirdelindi sööte seadistamine

Kortsude teke siirdelindi söötel võib põhjustada trükivigasid. Kortsude tekke vältimiseks saab siirdelindi suunamist (2) reguleerida.



Joonis 14 Siirdelindi sööte seadistamine

Reguleerida on kõige parem printimise ajal.

Keerake kruvi (1) torx-võtmega TX10 ja jälgige lindi käitumist.

- Lindi väljastpoolt pingutamiseks tuleb kruvi päripäeva keerata.
- Lindi seestpoolt pingutamiseks tuleb kruvi vastupäeva keerata.

5 Printimine

TÄHELEPANU
Valest käsitsemisest tingitud trükipea kahjustused! • Ärge puudutage trükipea alumist poolt sõrmede või teravate esemetega. • Veenduge, et etiketid oleksid puhtad. • Jälgige, et etikettide pinnad oleksid siledad. Ebaühtlastel etikettidel on abrasiivne toime ja need lühendavad trükipea kasutusiga. • Printige võimalikult madala trükipea temperatuuri juures.

Printer on töövalmis, kui kõik ühendused on loodud ja etiketid ning vajaduse korral siirdelint on laaditud.

5.1 Trükkimine on rebimisrežiim

Pärast trükkimist eraldatakse materjalilindid käsitsi. Printeril on selleks rebimisserv.

5.2 Trükkimine on lõikerežiimis

Mudelitega THM MultiMark on lõiketera lisavarustusena kaasas. Pärast trükkimist saab installeeritud lõiketeraga etikette ja katkematut andmekandjat automaatselt lõigata.

6 Puhastamine

6.1 Puhastusjuhised

	**OHT** Elektrilöögist tingitud eluoht! Enne igasuguseid printeri hooldustöid tuleb see vooluvõrgust eraldada.

Etiketiprinter vajab väga vähe hoolduskulusid.

Oluline on termotrükipea regulaarne puhastamine. See tagab ühtlaselt hea trükikvaliteedi ning aitab märkimisväärselt kaasa, et trükipea enneaegselt ei kuluks.

Muidu piirneb hooldus korra kuus toimuva seadme puhastamisega.

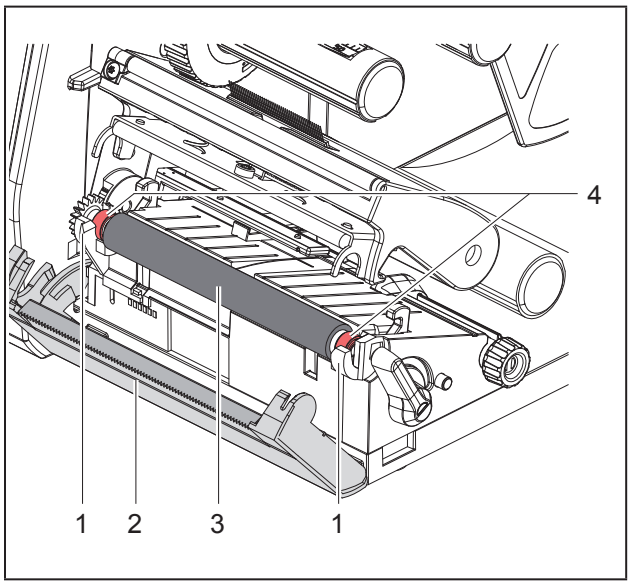
TÄHELEPANU
Abrasiivsest puhastusvahendist tingitud printeri kahjustus! Ärge kasutage pealispindade või osade puhastamiseks abrasiivseid või lahustavaid puhastusvahendeid.

- ▶ Eemaldage tolm ja paberitükid trükialast pehme pintsli või tolmuimejaga.
- ▶ Puhastage pealispindasid üldpuhastusvahendiga.

6.2 Trükivaltside puhastamine

Trükivaltsi määrdumine võib kahjustada trükikvaliteeti ning materjali transportimist.

TÄHELEPANU
Trükivaltsi kahjustamine. • Ärge kasutage trükivaltsi puhastamiseks teravaid esemeid (nuga, kruvikeeraja vms).



Joonis 15 Trükivalts

- ▶ Avage trükipea.
- ▶ Võtke etiketid printerist välja.
- ▶ Pöörake rebimisserv (2) ära.
- ▶ Tõstke trükivalts (3) kõigepealt seest ja seejärel väljast hoidikutest (1) välja.
- ▶ Eemaldage jäägid valtsipuhastajaga. Kui valts on kahjustatud, asendage.
- ▶ Vajutage trükivalts koos laagritega (4) hoidikutesse (1), kuni need lukustuvad.
- ▶ Pöörake rebimisserv (2) tagasi.

6.3 Trükipea puhastamine

Puhastusvahemikud:

vahetu termotrükk	pärast iga etiketirulli vahetamist
Termosiirdetrükk	pärast iga siirdelindi rullivahetust

Printimise ajal võib trükipeale koguneda mustust, mis kahjustavad trükikvaliteeti, näiteks kontrastsuse erinevusi või vertikaalseid triipe.

TÄHELEPANU

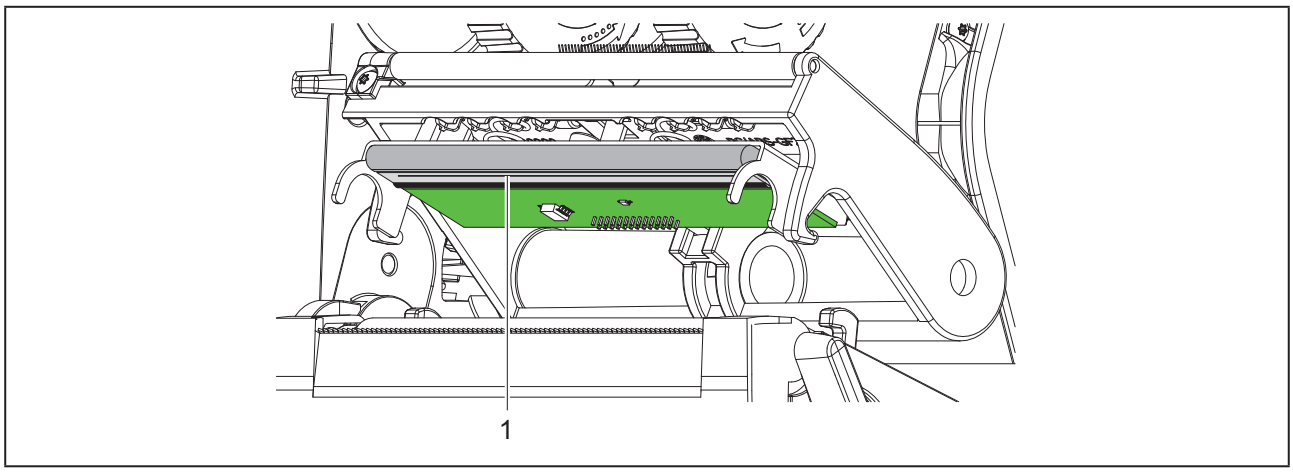
Trükipea kahjustus!

- Ärge kasutage trükipea puhastamiseks teravaid või kõvasid esemeid.
- Ärge katsuge trükipea klaasikaitsekihti.



ETTEVAATUST

Vigastamise oht kuuma trükipea tõttu!
Veenduge, et enne puhastamist oleks trükipea jahtunud.



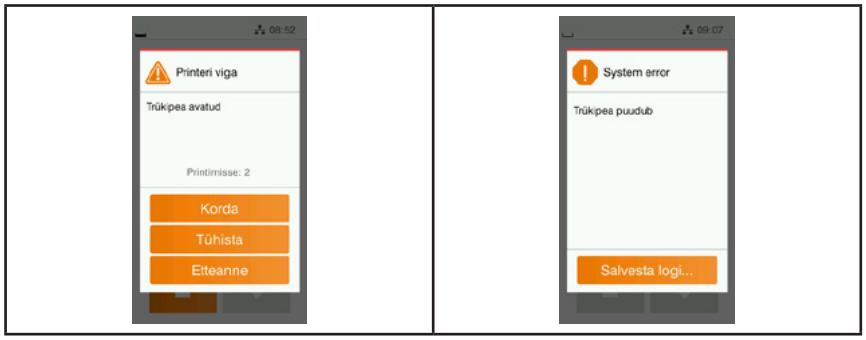
Joonis 16 Trükipea kuumutustriip

- ▶ Pöörake trükipead.
- ▶ Võtke etiketid ja siirdelint printerist välja.
- ▶ Puhastage trükipead spetsiaalse puhastuspliiatsi või puhta alkoholiga niisutatud vatitupsuga.
- ▶ Laske trükipeal 2 kuni 3 minutit kuivada.

7 Vigade kõrvaldamine

7.1 Veanäidik

Vea esinemisel kuvatakse ekraanil veateade.



Joonis 17 Veateated

Vea kõrvaldamine oleneb vea laadist → „7.2 Veateated ja vea kõrvaldamine“ leheküljel 225.

Töö lähtestamiseks pakutakse veanäidikul järgmiseid võimalusi:

Nupp	Funktsioon
`Korda`	Pärast vea põhjuse kõrvaldamist lähtestatakse printimisülesanne.
`Tühista`	Hetkel töös olev printimisülesanne katkestatakse.
`Etteanne`	Etiketi transportimine sünkroniseeritakse uuesti. Hiljem saab ülesande `kordamise-ga` lähtestada.
`Eira`	Veateadet eiratakse ning printimisülesanne lähtestatakse vajaduse korral piiratud funktsiooniga.
`Salvesta logi`	Viga ei luba printimisülesannet teostada. Täpsema analüüsi jaoks saab arhiveerida erinevaid süsteemifaile välisele salvestus-seadmele.

Tabel 5 Veanäidiku nupud

7.2 Veateated ja vea kõrvaldamine

Veateade	Põhjus	Kõrvaldamine
Etiketi suurus puu-dub.	Etiketi suurus ei ole programmeerimisel määratletud.	Kontrollige programmeerimist.
Etiketti ei leitud	Etiketilindil puudub mitu etiketti.	Vajutage *Korda*, kuni lindil tuvastatakse järgmine etikett.
	Tarkvaras antud etiketiformaat ei vasta tegelikule.	Katkestage printimisülesanne. Muutke etiketiformaati tarkvaras. Alustage printimisülesannet uuesti.
	Printeris asub katkematu andmekandja, tarkvara eeldab ala etikette.	Katkestage printimisülesanne. Muutke etiketiformaati tarkvaras. Alustage printimisülesannet uuesti.

Veateade	Põhjus	Kõrvaldamine
Faili ei leitud	Mäluseadmelt taheti avada faili, mida pole olemas.	Kontrollige mäluseadme sisu.
Fonti ei leitud	Viga valitud allalaadimiskirjalaadis.	Katkestage printimisülesanne, muutke kirjalaadi.
Kirjutamise viga	Riistvaraviga.	Korrake kirjutamist. Vormindage mäluseadet.
Lindi eemaldamine	Siirdelint on laaditud, kuigi printer on seadistatud vahetule termotrükile.	vahetu termotrüki jaoks võtke siirdelint välja.
		termosiirdetrüki jaoks lülitage printeri konfiguratsioonis või tarkvaras siirdetrükk sisse.
Lindi kerimine	Lindi tuvastatud kerimissuund ei sobi konfiguratsiooniseadistusega.	Laadige lint teistpidi. Trükipea puhastamine → 6.3 leheküljel 223. Lindi õige laadimine.
		Konfiguratsiooniseadistus ei sobi kasutatava lindiga. Kohandage konfiguratsiooniseadistust.
Lint on otsas	Siirdelint on otsa saanud.	Laadige uus siirdelint.
	Siirdelint on printimisel sulanud.	Katkestage printimisülesanne. Muutke tarkvaras soojusastet. Trükipea puhastamine → 6.3 leheküljel 223. Siirdelindi laadimine. Alustage printimisülesannet uuesti.
	Termoetikette tuleb töödelda, kuid tarkvaras on lülitatud sisse siirdetrükk.	Katkestage printimisülesanne. Lülitage tarkvaras vahetule termotrükile. Alustage printimisülesannet uuesti.
Lugemise viga	Lugemise viga mäluseadmele juurdepääsul.	Kontrollige mäluseadmel olevaid andmeid. Varundage andmed. Vormindage mäluseadet.
Lõikur on blokeeritud	Lõikur jääb määramatult materjali kinni.	Lülitage printer välja. Eemaldage kinnijäänud materjal. Lülitage printer sisse. Alustage printimisülesannet uuesti. Vahetage materjali.
	Lõikuri talitlus puudub.	Lülitage printer välja ja sisse. Vea kordumisel pöörduge teeninduse poole.
Lõikur on kinni jäänud	Lõikur ei lõika materjali läbi ega saa lähteasendisse naasta.	Vajutage *Tühista*. Vahetage materjali.
Mäluseadme ületäitumine	Printimisülesanne on liiga suur: s.t laaditud fondid, suured joonised.	Katkestage printimisülesanne. Vähendage prinditavate andmete kogust.
Nimi on olemas	Otseprogrammeerimisel on nime antud topelt.	Parandage programmeerimist.

Veateade	Põhjus	Kõrvaldamine
Paber on otsas	Prinditav materjal on otsas.	Laadige materjal.
	Viga paberisöötes.	Kontrollige paberisöödet.
Pingega seotud viga	Riistvaraviga.	Lülitage printer välja ja sisse. Vea kordumisel pöörduge teeninduse poole. Kuvatakse, milline pinge on puudu. Palun märkige üles.
Puhvermälu ületäitumine	Andmesisestuspuhver on täis ja arvuti proovib saata uusi andmeid.	Kasutage protokolliga andmeedastamist (eelistatavalt RTS/CTS).
Seade ei ole ühendatud	Programmeerimine ei vasta olemasolevale seadmele.	Ühendage valikuline seade või parandage programmeerimist.
Süntaksiviga	Printer saab arvutilt tundmatu või vale käsu.	Vajutage *Eira*, et käsust üle hüpata, või vajuta *Tühista*, et katkestada printimisülesanne.
Trükipea avatud	Trükipea pole lukustatud.	Lukustage trükipea.
Trükipea on liiga kuum	Trükipea on liiga tugevalt kuumenenud.	Pärast pausi jätkatakse automaatselt printimisülesandega. Korduval esinemisel vähendage soojusastet või printimiskiirust tarkvaras.
Tundmatu kaart	Salvestusseade ei ole vormindatud Salvestusseadet ei toetata.	Vormindage salvestusseade, kasutage muud salvestusseadet.
Vöötkood on liiga suur	Vöötkood on etiketi vastava ala jaoks liiga suur.	Vähendage või nihutage vöötkoodi.
Vöötkoodi viga	Kehtetu vöötkoodi sisu, näiteks alfanumeerilised märgised numbrilisel vöötkoodil.	Parandage vöötkoodi sisu.

Tabel 6 Veateated ja vea kõrvaldamine

7.3 Probleemi kõrvaldamine

Probleem	Põhjus	Kõrvaldamine
Siirdelint kerib	Siirdelindi suunamine ei ole joondatud	Siirdelindi sööte seadistamine → „4.4 Siirdelindi sööte seadistamine“ leheküljel 221
	Siirdelint on liiga lai.	Kasutage siirdelinti, mis on etiketist ainult natuke laiem.
Prinditav pilt on udune või on seal tühje kohti	Trükipea on määrdunud	Trükipea puhastamine → „6.3 Trükipea puhastamine“ leheküljel 223
	Temperatuur on liiga kõrge	Vähendage tarkvaras temperatuuri.
	Etikettide ja siirdelindi ebasoodne kombinatsioon	Kasutage muud lindisorti või -marki.
Printer ei peatu, kui siirdelint on otsas	Tarkvaras on valitud vahetu termotrükk	Seadistage tarkvaras termosiirdetrükile.
Printer prindib etiketiformaadi asemel märkide järjestust.	Printer on ASCII tõmmistusrežiimil	Peatage ASCII tõmmistusrežiim.
Printer transpordib etiketimaterjali, kuid mitte siirdelinti	Siirdelint on valesti laaditud	Kontrollige siirdelindi söödet ja kaetud külje paigutust ning vajaduse korral parandage.
	Etikettide ja siirdelindi ebasoodne kombinatsioon	Kasutage muud lindisorti või -marki.
Printer prindib ainult igale teisele. etiketile	Formaadi seadistus on tarkvaras liiga suur.	Muutke formaadi seadistust tarkvaras.
Prinditaval pildil on valged vertikaalsed jooned	Trükipea on määrdunud	Trükipea puhastamine. → „6.3 Trükipea puhastamine“ leheküljel 223
	Trükipea on defektne (soojenduspunktide rike)	Vahetage trükipea välja. → Hooldusjuhend
Prinditaval pildil on valged horisontaalsed jooned	Printerit kasutatakse lõikamisrežiimis seadistusega `Tagasisööt > optimeeritud`.	Vahetage seadistus `Tagasisööt > alati` peale. → Konfiguratsioonijuhend.
Prinditav pilt on ühelt poolelt heledam	Trükipea on määrdunud	Trükipea puhastamine → „6.3 Trükipea puhastamine“ leheküljel 223

Tabel 7 Probleemi kõrvaldamine

8 Tehnilised andmed

Tehnilised andmed	
Kasutusotstarve:	Etiketiprinter
Tehnoloogia:	Soojusülekanne
Prindikvaliteet:	300 dpi
Printimiskiirus:	kuni 150 mm/s
Materjali sisseviik:	keskasendis
Liidesed:	RS232C 1.200 kuni 230.400 Baud/8 bit USB 2.0 Hi-Speed Device arvuti ühendamiseks Ethernet 10/100 Base-T
Toitepingevarustus:	100-240 VAC, 50/60 Hz, PFC
Kasutusvaldkond:	bürootingimustes
Ümbritsev temperatuur:	5 - 40°C 41 - 104°F
Mõõtmed (pikkus x laius x kõrgus):	322 x 253 x 189 mm
Kaal:	4 kg (8.82 lb)
Tarnekomplekt:	• Etiketiprinter • võrgukaabel • USB-kaabel • DVD koos etiketitarkvara, draiveri ja dokumentatsiooniga • Värvilised lindid • Märgistusmooduli survevalts

Tabel 8 Tehnilised andmed

9 Heakskiidud

9.1 Viide ELi vastavusdeklaratsioonile

Seeria THM printer vastab ELi direktiivide asjakohastele olulistele ohutus- ja tervishoiualastele nõuetele:

- Direktiiv 2014/35/EL elektriliste käitusvahendite kohta kasutamiseks teatud pingevahemikes
- Direktiiv 2014/30/EL elektromagnetilise ühilduvuse kohta
- Direktiiv 2011/65/EL teatud ohtlike ainete kasutuspiirangute kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes

Vastavusdeklaratsiooni leiate veebikataloogis aadressil:

www.weidmueller.com

Palun sisestage selleks vastav artiklinumber.

9.2 FCC

NOTE : This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

10 Märksõnaloend

A

Äärik 210

H

Hooldustööd 209

J

Jäätmekäitlus 209

K

Keskkond 209

L

Liitiumaku 209

M

Materjali laadimine 218
Materjalirulli laadimine 218

O

Ohutusjuhised 209
Oluline teave 208

P

Paigaldamine 213
Pakendist väljavõtmine 213
Probleemi kõrvaldamine 228
Puhastusjuhised 223

R

Rebimisrežiim 222

S

Seadme ühendamine 213
Seadme ülevaade 210
Sihipärane kasutamine 208
Siirdelindi laadimine 220
Siirdelindi sööte seadistamine 221
Sisselülitamine 213

T

Tarnekomplekt 213
Trükipea kahjustused 222
Trükipea puhastamine 223
Trükivaltside puhastamine 223

V

Veanäidik 225
Veateated 225
Vigade kõrvaldamine 225
Vooluvõrgud 209
Võrgupinge 213

Valmistaja
Weidmüller Interface GmbH & Co. KG
Klingenbergstraße 26
32758 Detmold, Saksa
T +49 5231 14-0
F +49 5231 14-292083
www.weidmueller.com

Asiakirjan nro. 2599430000
Tarkistus 01/Toukokuu 2024

Sisältö

Tarkistuksen kulku 233
Yhteystiedot 233

1 Johdanto 236
1.1 Huomautukset 236
1.2 Tarkoituksenmukainen käyttö 236
1.3 Turvallisuusohjeet 237
1.4 Ympäristö 237

2 Asennus 238
2.1 Laitteen yleiskuva 238
2.2 Laitteen purkaminen pakkauksesta ja pystytys 241
2.3 Laitteen liittäminen 241
2.3.1 Liittäminen sähköverkkoon 241
2.3.2 Tietokoneeseen tai tietokoneverkkoon liittäminen 241
2.4 Laitteen kytkeminen päälle 241

3 Kosketusnäyttö 242
3.1 Aloitusnäyttö 242
3.2 Valikossa liikkuminen 245

4 Materiaalin asettaminen 246
4.1 Rullamateriaalin asettaminen 246
4.2 Tarravalopuomin säätö 247
4.3 Siirtokalvon asettaminen 248
4.4 Siirtokalvon kulun säätö 249

5 Tulostuskäyttö 250
5.1 Tulostus repäisytilassa 250
5.2 Tulostus leikkaustilassa 250

6 Puhdistus 251
6.1 Puhdistusohjeet 251
6.2 Painotelan puhdistus 251
6.3 Kirjoitinpäätä puhdistetaan 251

7 Virheiden korjaaminen 253
7.1 Virhenäyttö 253
7.2 Virheilmoitukset ja virheiden korjaus 253
7.3 Ongelmien korjaaminen 256

8 Tekniset tiedot 257

9 Hyväksynnät 258
9.1 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutusta koskeva huomautus 258
9.2 FCC 258

10 Hakusanahakemisto 259

1 Johdanto

1.1 Huomautukset

Tärkeät tiedot ja huomautukset on merkitty tähän asiakirjaan seuraavasti:

	**VAARA** Muistuttaa huomattavan riskin aiheuttavasta vaaratekijästä, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, ellei vaaratekijän esiintymistä ehkäistä.

	**VAROITUS** Muistuttaa kohtalaisen riskin aiheuttavasta vaaratekijästä, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, ellei vaaratekijän esiintymistä ehkäistä.

	**OLE VAROVAINEN** Muistuttaa lievän riskin aiheuttavasta vaaratekijästä, joka voi johtaa lievään tai kohtalaisen vakavaan loukkaantumiseen, ellei vaaratekijän esiintymistä ehkäistä.

HUOMIO
Muistuttaa mahdollisista esinevahingoista tai mahdollisesta laadun heikentymisestä.



Neuvoja työnkulun helpottamista varten tai huomautus tärkeästä työvaiheesta.

1.2 Tarkoituksenmukainen käyttö

- Laite on valmistettu alan uusinta tekniikkaa soveltaen ja voimassaolevia turvateknisiä määräyksiä noudattaen. Tästä huolimatta tuotteen käytössä voi esiintyä tilanteita, jotka altistavat käyttäjän tai muita henkilöitä kuoleman tai vakavan vammautumisen vaaralle tai jossa laite ja muita esineitä voi vahingoittua.
- Laitetta saa käyttää vain teknisesti moitteettomassa kunnossa, sen käytön tulee olla tarkoituksenmukaista ottaen huomioon turvallisuustekijät ja käyttöön liittyvät vaarat käyttöohjeen mukaisesti.
- Laite soveltuu ainoastaan soveltuvien, valmistajan hyväksymien materiaalien tulostamiseen. Muun kaltainen tai tästä poikkeava käyttö ei ole tarkoituksenmukaista. Valmistaja/tavarantoimittaja ei korvaa vääränlaisesta käytöstä aiheutuneita vahinkoja; riski on yksin käyttäjän vastuulla.
- Tarkoituksenmukaiseen käyttöön kuuluu myös käyttöohjeen noudattaminen, valmistajan antamat huoltosuositukset ja -määräykset mukaan lukien.



Kaikki kirjalliset materiaalit tulevat toimituksen mukana DVD:llä ja ovat ladattavissa päivitettyinä versioina Internetistä.

1.3 Turvallisuusohjeet

- Laite soveltuu käytettäväksi sähköverkoissa, joiden vaihtojännite on 100 V – 240 V. Se tulee liittää vain sähköpistorasiaan, jossa on turvamaadoitus.
- Liitä laite vain suojapienjännitteellä toimiviin laitteisiin.
- Kytke kaikki asianosaiset laitteet (tietokone, tulostin, lisälaitteet) pois päältä, ennen kuin kytket tai irrotat liitäntöjä.
- Käytä laitetta ainoastaan kuivassa käyttöympäristössä, äläkä altista sitä kosteudelle (roiskevedelle, sumulle jne.).
- Älä käytä laitetta räjähdysalttiissa ympäristössä.
- Älä käytä laitetta suurjännitejohtojen läheisyydessä.
- Jos laitetta käytetään kansi avattuna, varo, etteivät vaatteet, hiukset, korut tai vastaavat joudu kosketuksiin laitteen suojaamattomien, pyörivien osien kanssa.
- Laite tai sen osat voivat kuumentua tulostuksen aikana. Älä koske niihin käytön aikana ja anna niiden jäähtyä ennen purkamista tai materiaalin vaihtoa.
- Puristumisvaara kantta suljettaessa. Koske kanteen sitä sulkiessasi vain ulkopuolelta, äläkä koske kannen kääntöalueelle.
- Vain tässä käyttöohjeessa kuvatut toimenpiteet ovat sallittuja.
  Muut työt saavat suorittaa vain asianmukaisesti koulutetut henkilöt tai huoltoteknikot.
- Virheelliset elektronisiin rakenneosiin ja niiden ohjelmistoihin kohdistuvat toimenpiteet voivat aiheuttaa häiriöitä.
- Myös muut laitteeseen kohdistuvat epäasianmukaiset toimenpiteet ja muutokset voivat vaarantaa käyttöturvallisuuden.
- Korjaustyöt tulee teettää aina pätevässä korjaamossa, josta löytyy vaadittuihin töihin tarvittavat ammattitaito ja työkalut.
- Varoitustarroja ei saa irrottaa, sillä tällöin vaarat eivät välttämättä tule huomatuiksi.
- Suurin melutaso LpA on alle 70 dB(A).

	VAARA
	Verkkojännitteen aiheuttama hengenvaara. Älä avaa laitteen koteloa.

	VAROITUS
	Tämä on luokan A laitteisto. Asuinympäristössä laitteisto saattaa aiheuttaa radiotaajuushäiriöitä. Tässä tapauksessa käyttäjäyritykseltä saatetaan vaatia soveltuvia toimenpiteitä.

1.4 Hävittäminen

► Poista akku / ladattavat osat ennen tuotteen hävittämistä erilliskeräystä varten.

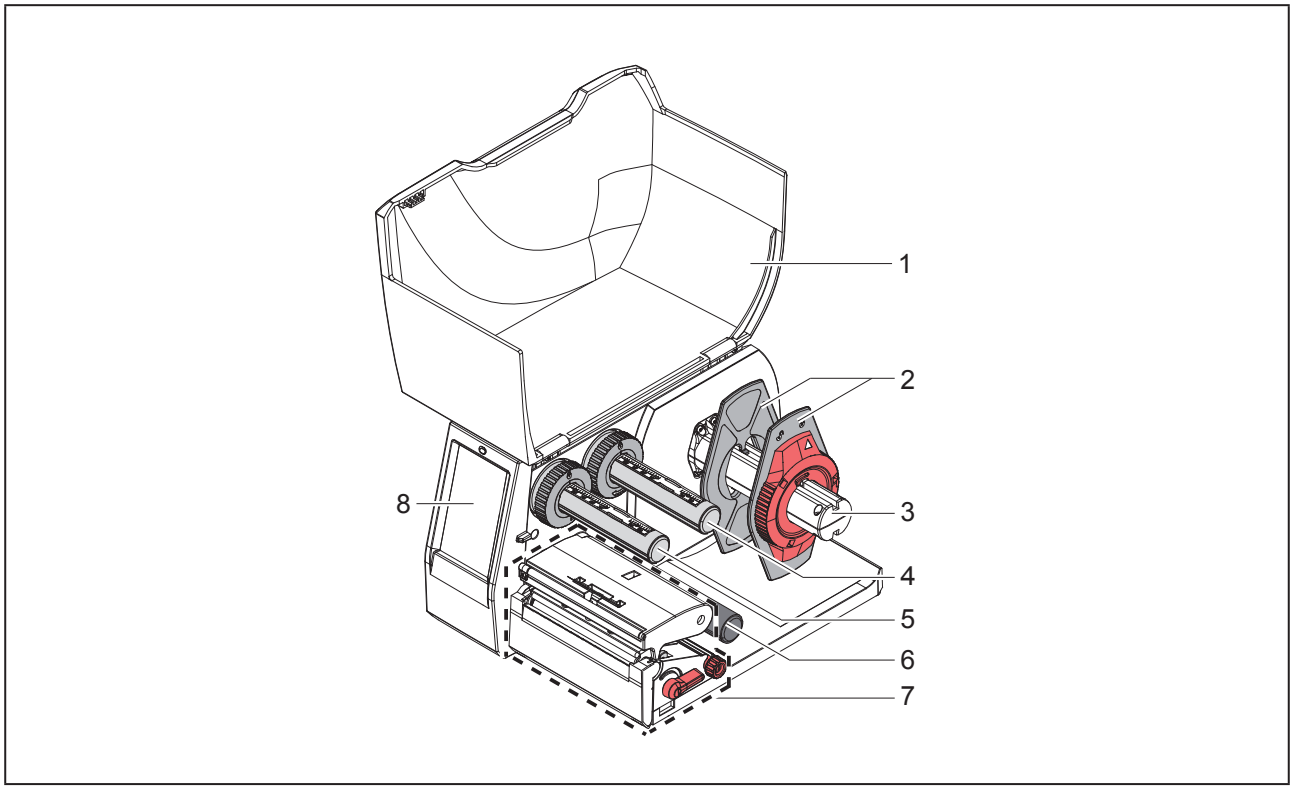


Tuote sisältää aineita, jotka voivat olla haitallisia ympäristölle ja ihmisten terveydelle. Se sisältää myös aineita, joita voidaan käyttää uudelleen kohdennetun kierrätyksen avulla. Noudata annettuja ohjeita tuotteen oikeaoppista hävittämistä varten. Ohjeet ovat luettavissa osoitteessa: www.weidmueller.com/disposal



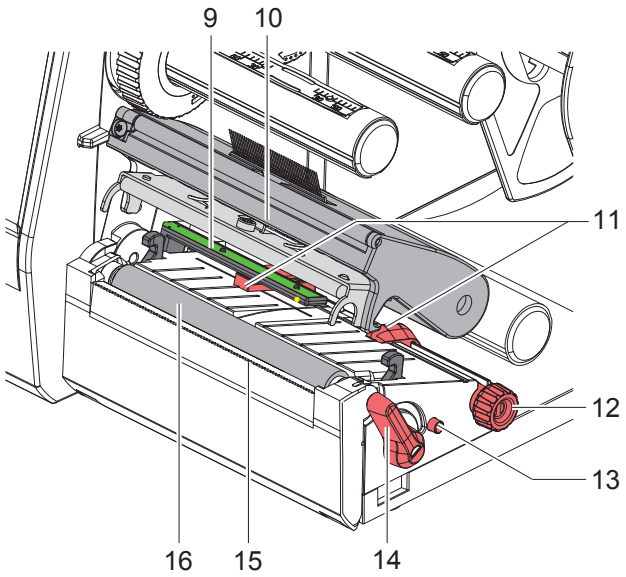
2 Asennus

2.1 Laitteen yleiskuva



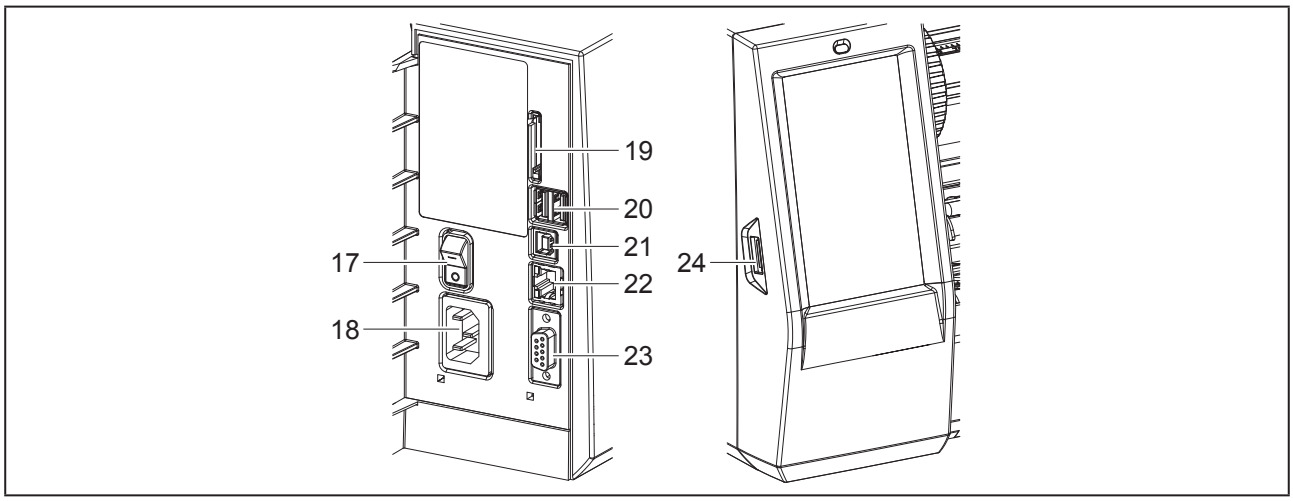
Kuva 1 Yleiskuva

1 Kansi
2 Reunan säätäjä
3 Rullan pidike
4 Siirtokalvon aukikelaaja
5 Siirtokalvon kelaaja
6 Ohjaustela
7 Tulostusyksikkö
8 Kosketusnäyttö



Kuva 2 Tulostusyksikkö

9 Tarravalopuomi
10 Päänpidike ja kirjoitinpää
11 Reunan säätäjä
12 Kääntönuppi reunan säätäjien säätöön
13 Kääntönuppi tarravalopuomin säätöön
14 Kirjoitinpään lukitusvipu
15 Repäisyreuna
16 Painotela



Kuva 3 Liitännät

17 Virtakytkin

18 Verkkoliitäntä

19 SD-korttipaikka

20 2 USB-Master-liitäntää näppäimistölle, skannerille, USB-muistille, Wi-Fi-tikulle, Bluetooth-adapterille tai huoltoavaimelle

21 USB-Full Speed Slave -liitäntä

22 Ethernet 10/100 Base-T

23 RS-232-liitäntä

24 USB-Master-liitäntä näppäimistölle, skannerille, USB-muistille, Wi-Fi-tikulle, Bluetooth-adapterille tai huoltoavaimelle

2.2 Laitteen purkaminen pakkauksesta ja pystytys

- ▶ Nosta etikettitulostin pois pakkauksesta.
- ▶ Tarkista etikettitulostin mahdollisten kuljetusvaurioiden varalta.
- ▶ Aseta tulostin tasaiselle alustalle.
- ▶ Poista vaahtomuoviset kuljetussuojat kirjoitinpään alueelta.
- ▶ Tarkista, että toimitus sisältää kaiken siihen kuuluvan.

Toimitussisältö:

- Etikettitulostin
- Virtakaapeli
- USB-kaapeli
- DVD, joka sisältää etikettiohjelmiston, ajurin ja dokumentaation
- Värinauhat
- Puristustela riviliittimen merkintään



Säilytä alkuperäinen pakkaus myöhempiä kuljetuksia varten.

HUOMIO

Kosteus ja märkä vaurioittavat laitetta ja tulostusmateriaaleja.
Sijoita etikettitulostin ainoastaan kuiviin ja roiskevedeltä suojattuihin paikkoihin.

2.3 Laitteen liittäminen

Vakiovarusteisiin kuuluvat liitännät on esitetty ”Kuva 3 Liitännät” sivulla 240.

2.3.1 Liittäminen sähköverkkoon

Tulostimeen kuuluu laaja-alainen verkkolaite. Laitteen käyttö 230 V~/50 Hz:n tai 115 V~/60 Hz:n verkkojännitteellä ei ole mahdollista ilman laitteeseen tehtäviä muutoksia.

- ▶ Varmista, että laite on pois päältä.
- ▶ Liitä verkkokaapeli verkkoliitäntään (”Kuva 3 Liitännät” sivulla 240).
- ▶ Liitä verkkokaapelin pistoke maadoitettuun pistorasiaan.

2.3.2 Tietokoneeseen tai tietokoneverkkoon liittäminen

HUOMIO

Riittämätön tai puuttuva maadoitus voi aiheuttaa häiriöitä laitteen toimintaan.
Pidä huoli, että kaikki etikettitulostimeen liitetyt liitäntäkaapelit ovat maadoitetut.

- Yhdistä etikettitulostin tietokoneeseen tai verkkoon sopivalla kaapelilla.

Yksittäisten liitäntöjen asetusten yksityiskohdat → Asetusohjeet.

2.4 Laitteen kytkeminen päälle

Kun kaikki liitännät on tehty:

- Kytke tulostin päälle verkkokytkimellä (”Kuva 3 Liitännät” sivulla 240).

  Tulostimessa suoritetaan järjestelmän testaus ja lopuksi sen näytössä näkyy järjestelmän tila `Valmis`.

3 Kosketusnäyttö

Kosketusnäytön avulla käyttäjä voi ohjata tulostimen toimintaa, esimerkiksi:

- Keskeyttää tulostustöitä, jatkaa niitä tai peruuttaa ne.
- Säätää tulostusparametrit, esim. kirjoitinpään lämpötason, tulostusnopeuden, liitäntöjen asetukset, kielen ja kellonajan (→ Asetusohjeet).
- Ohjata Stand-alone-käyttöä muistivälineellä (→ Asetusohjeet).
- Suorittaa Firmware-päivityksen (→ Asetusohjeet).

Monia toimintoja ja asetuksia on mahdollista ohjata myös tulostimen omilla komennoilla ohjelmistosovellusten avulla tai suoraan tietokoneella ohjelmoimalla. Yksityiskohdat → Ohjelmointiopas.

Kosketusnäytöllä tehdyt asetukset toimivat etikettitulostimen perusasetuksina.

Eri tulostustehtävien muutokset kannattaa tehdä ohjelmistossa.

3.1 Aloitusnäyttö



päällekytkemisen jälkeen	tauko-tilan aikana	tulostustyön jälkeen

Kuva 4 Aloitusnäyttö

Kosketusnäyttöä käytetään suoran sormenpääkosketuksen avulla:

- Avataksesi valikon tai valitaksesi tietyn kohdan valikosta napauta vastaavaa kuvaketta.

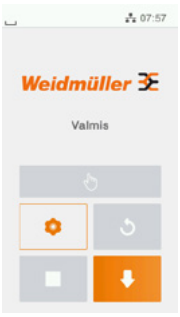
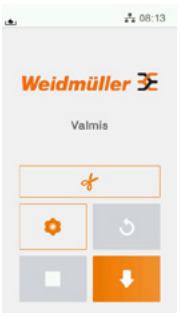
Vedä sormeasi ylös tai alas vierittääksesi listoja näytöllä.

Painike	Toiminto	Painike	Toiminto
	Valikkoon siirtyminen		Viimeisen tarran toisto
	Tulostustyön keskeyttäminen		Kaikkien tulostustöiden keskeyttäminen ja poistaminen
	Tulostustyön jatkaminen		Tarran syöttö

Taulukko 1 Painikkeet

Ei-aktiiviset painikkeet näkyvät tummina.

Eri ohjelmisto- ja laitteistoasetuksissa ilmestyy aloitusnäytölle lisäkuvakkeita:

		
Tarvepainatus ilman tulostustyötä	Tarvepainatus tulostustyössä	Suora leikkaus, kun leikkuri on liitettynä (tarvike)

Kuva 5 Vaihtoehtoiset aloitusnäytön painikkeet

Painike	Toiminto
	Tulostuksen käynnistys ml. yksittäisen tarran leikkaus tai muu vastaava tulostustyössä.
	Suoran leikkauksen laukaisu ilman materiaalikuljetusta.

Taulukko 2 Vaihtoehtoiset aloitusnäytön painikkeet

Ylävalikossa näkyy asetuksista riippuen erilaisia tietoja pienoisohjelmien muodossa:

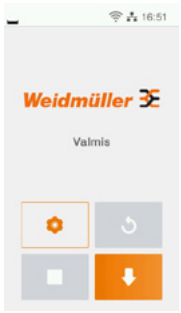


Kuva 6 Ylärivin pienoisohjelmat

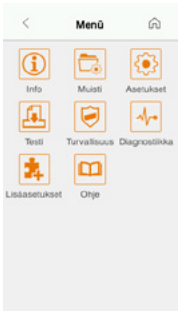
Painike	Toiminto
	Putoava pisara kertoo jonkun liitännän kautta tapahtuvasta tietojen vastaanottamisesta.
	Toiminto `Tallenna tietovirta` on aktiivinen → Asetusohjeet Kaikki vastaanotetut tiedot tallennetaan .lbl-tiedostoon.
	Esivaroitus värinauhan loppumisesta → Asetusohjeet Värinauhan jäännöshalkaisija on alittanut asetetun arvon.
	SD-kortti asennettu
	USB-muisti asennettu
	harmaa: Bluetooth-adapteri asennettu, valkoinen: Bluetooth-yhteys aktiivinen
	WiFi-yhteys aktiivinen Valkoisten kaarien lukumäärä kertoo WiFi-kentän vahvuuden.
	Ethernet-yhteys aktiivinen
	USB-yhteys aktiivinen
abc	abc-ohjelma aktiivinen
08:24	Kellonaika

Taulukko 3 Aloitusnäytön pienoisohjelmat

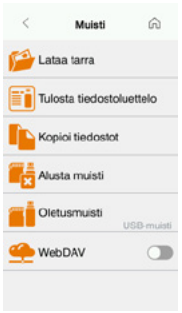
3.2 Valikossa liikkuminen



Aloitustaso



Valintataso



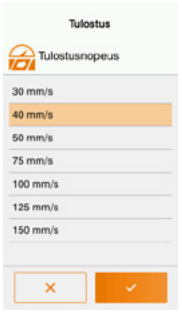
Parametri-/toimintotaso

Kuva 7 Valikkotasot

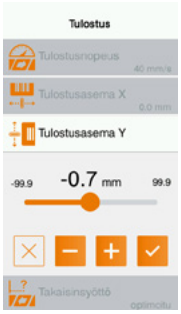
- ▶ Siirry aloitustason valikkoon painamalla .
- ▶ Valitse aihe valintatasolta.
  Eri aiheiden alla on alakohtia, jotka sisältävät lisää valintatasoja.
  Valitsemalla päästään takaisin ylemmälle tasolle, valitsemalla takaisin aloitustasolle.
- ▶ Jatka valitsemista, kunnes olet päässyt parametri-/toimintotasolle.
- ▶ Valitse toiminto. Tulostin suorittaa toiminnon mahdollisen valmistavan dialogin jälkeen.
  - tai -
  Valitse parametri. Asetusmahdollisuudet riippuvat parametrin tyypistä.



loogiset parametrit



valintaparametrit



numeeriset parametrit



päivämäärä/aika

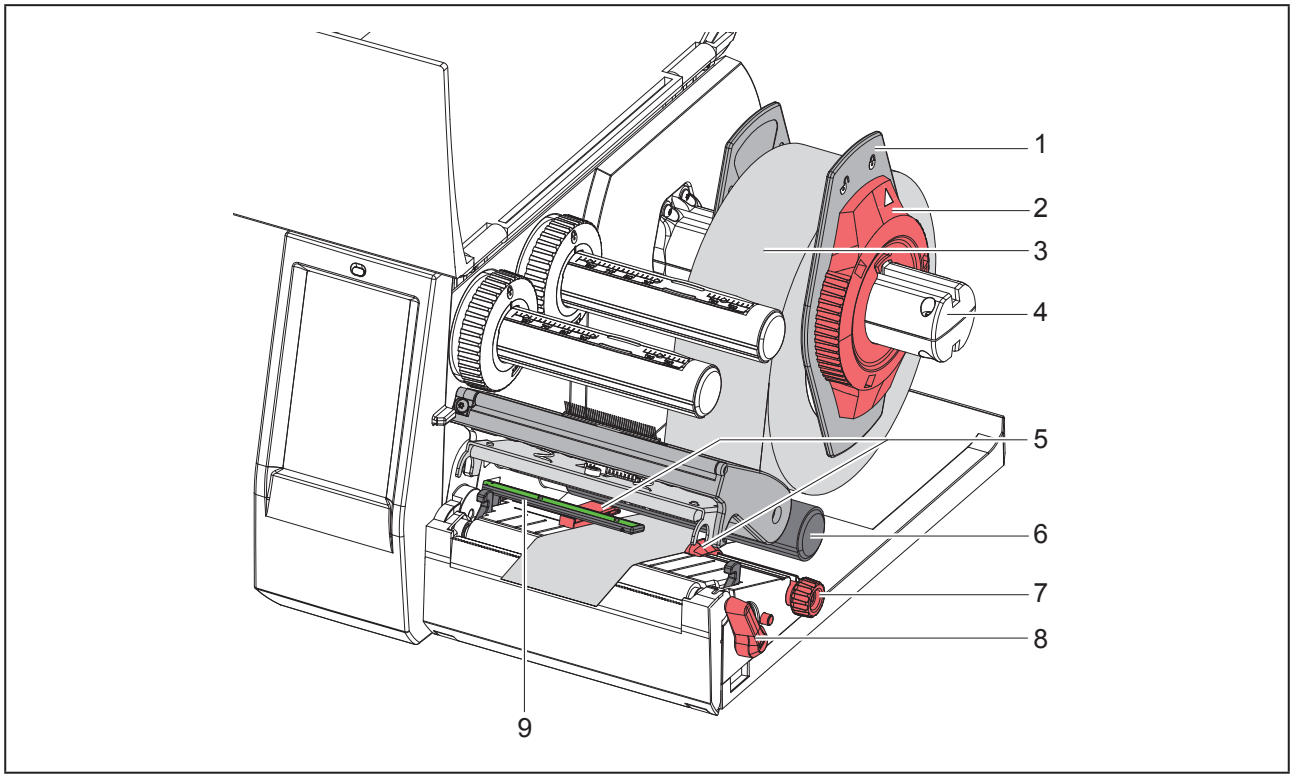
Kuva 8 Esimerkkejä parametriasetuksista

Painike	Toiminto	Painike	Toiminto
	Liukusäädin arvon karkeasäätöön		Poistu asetuksesta tallentamalla
	Arvon asteittainen pienentäminen		Parametri on pois päältä, painallus kytkee sen päälle
	Arvon asteittainen suurentaminen		Parametri on päällä, painallus kytkee sen pois päältä
	Poistu asetuksesta tallentamatta		

Taulukko 4 Painikkeet

4 Materiaalin asettaminen

4.1 Rullamateriaalin asettaminen



Kuva 9 Rullamateriaalin asettaminen

- Kierrä säätörengasta (2) vastapäivään niin, että nuoli osoittaa symboliin ja reunan säätäjät (1) vapautuvat.
- Vedä reunan säätäjä (1) irti rullan pidikkeestä (4).
- Työnnä materiaalirulla (3) rullan pidikkeeseen (4) niin, että materiaalin painettava puoli on ylöspäin.
- Aseta reunan säätäjä (1) rullan pidikkeelle (4) ja työnnä se niin pitkälle, kunnes molemmat reunan säätäjät ovat materiaalirullalla (3) ja työntäessä tuntuu selvä vastus.
- Kierrä säätörengasta (2) myötäpäivään niin, että nuoli osoittaa symbolia ja reunan säätäjät (1) kiinnittyvät siten rullan pidikkeeseen.
- Kierrä vipua (8) vastapäivään avataksesi kirjoitinpään.
- Säädä reunan säätäjä (5) pyälletyn nupin (7) avulla niin, että materiaali mahtuu reunan säätäjien väliin.
- Johda materiaali ohjaustelan (6) alapuolelta tulostusyksikön läpi.

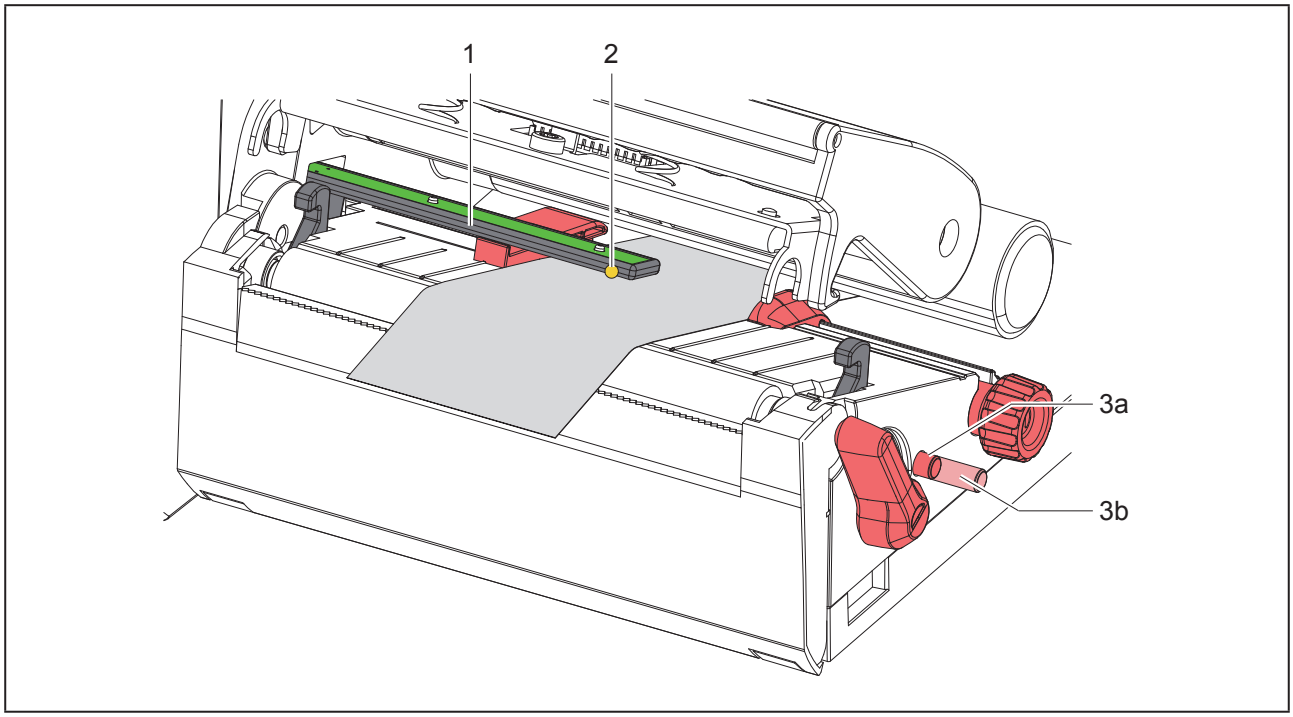
HUOMIO
Johda materiaali tarravalopuomin (9) alapuolella sitä pitkin.

- ▶ Aseta reunan säätäjät (5) niin, että materiaali ohjautuu jumiutumatta.
- ▶ Säädä tarravalopuomi (→ ”4.2 Tarravalopuomin säätö” sivulla 247).
- ▶ Paina päänpidike alas ja kierrä vipua (8) myötäpäivään lukitaksesi kirjoitinpään.

4.2 Tarravalopuomin säätö

Toimitustilassa tarratunnistin (2) sijaitsee paperin kulun keskellä.
Tarravalopuomin (1) säätö tulee suorittaa vain tiettyjä materiaaleja käytettäessä:

- Materiaali, jossa tunnistusmerkkejä tai stanssauksia keskiosan ulkopuolella
- Moniratainen materiaali, jossa parillinen määrä ratoja
- Materiaali, jossa epäsäännöllisen muotoiset tarrat



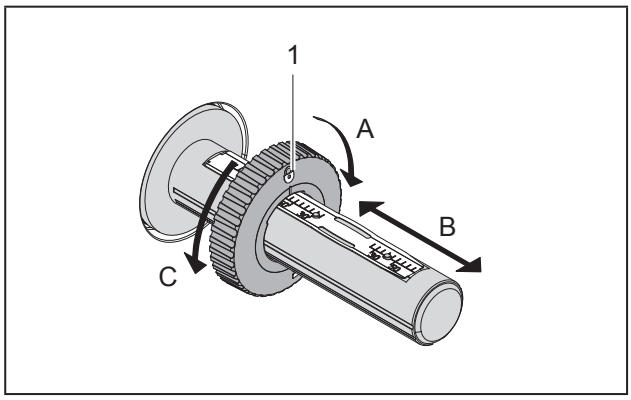
Kuva 10 Tarravalopuomin säätö

Anturiasema on merkitty keltaisella LEDillä.

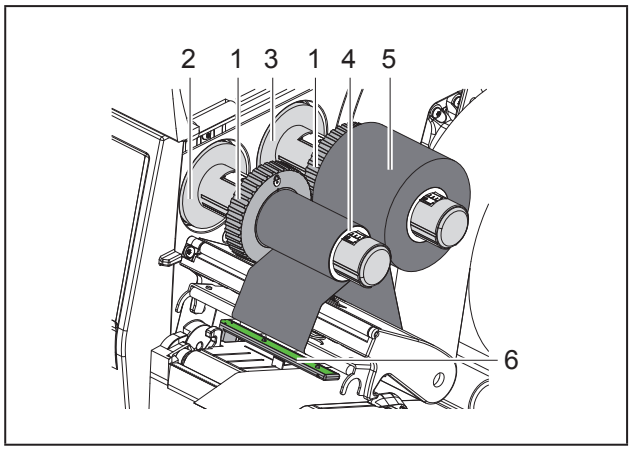
- ▶ Avaa kirjoitinpää.
- ▶ Saata kääntönuppi (3) painamalla säätöasemaan (3b).
- ▶ Asemoi tarravalopuomi kääntönuppia (3) kiertämällä niin, että anturi (2) voi tunnistaa tarran etureunan, tunnistusmerkin tai stanssauksen.
- ▶ Saata kääntönuppi (3) uudelleen painamalla perusasemaan (3a).

4.3 Siirtokalvon asettaminen

Älä aseta siirtokalvoa lämpösuoratulostuksessa, tai poista jo asetettu siirtokalvo tarvittaessa.



Kuva 11 Reunan säätäjien säätö



Kuva 12 Siirtokalvon asettaminen

- ▶ Puhdista kirjoitinpää ennen siirtokalvon asettamista (→ ”6.3 Kirjoitinpäätä puhdistetaan” sivulla 251).
- ▶ Avaa kirjoitinpää.
- ▶ Säädä reunan säätäjä (1) aukikelaajassa (3) siirtokalvon leveyttä vastaavasti (”Kuva 11 Reunan säätäjien säätö”):
- Pidä kelaajasta kiinni ja vapauta reunan säätäjän (1) lukitus suuntaan A kiertämällä.
- Työnnä reunan säätäjää (1) suuntaan B ja säädä se asteikon avulla siirtokalvon leveyteen.
- Pidä kelaajasta kiinni ja lukitse reunan säätäjä (1) suuntaan C kiertämällä.
- ▶ Työnnä siirtokalvorulla (5) näin aukikelaajalle (3) reunan säätäjään (1) asti niin, että värinauhan väripinnoite osoittaa auki kelattaessa alaspäin.

Värinauhaa kelattaessa tarvitaan kalvokara (4), joka on vähintään yhtä leveä kuin vararulla.

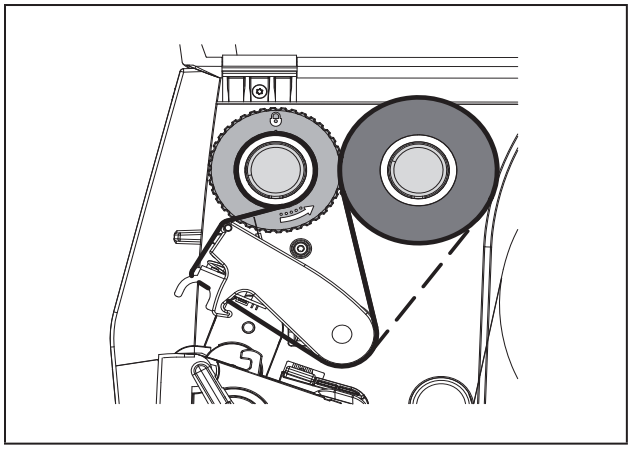
- Käytä kalvokaraa kelaamiseen siirtokalvoa vaihdettaessa.

- ▶ Sovita reunan säätäjän asemaa keilaimella kalvokaran (4) leveyden mukaan ja työnnä kalvokara kelaimelle (2).
- ▶ Ohjaa siirtokalvo kuvassa ”Kuva 13 Siirtokalvon kulku” esitetyllä tavalla tulostusyksikön läpi.

HUOMIO

Ohjaa siirtokalvo tarratunnistimen (6) kautta.

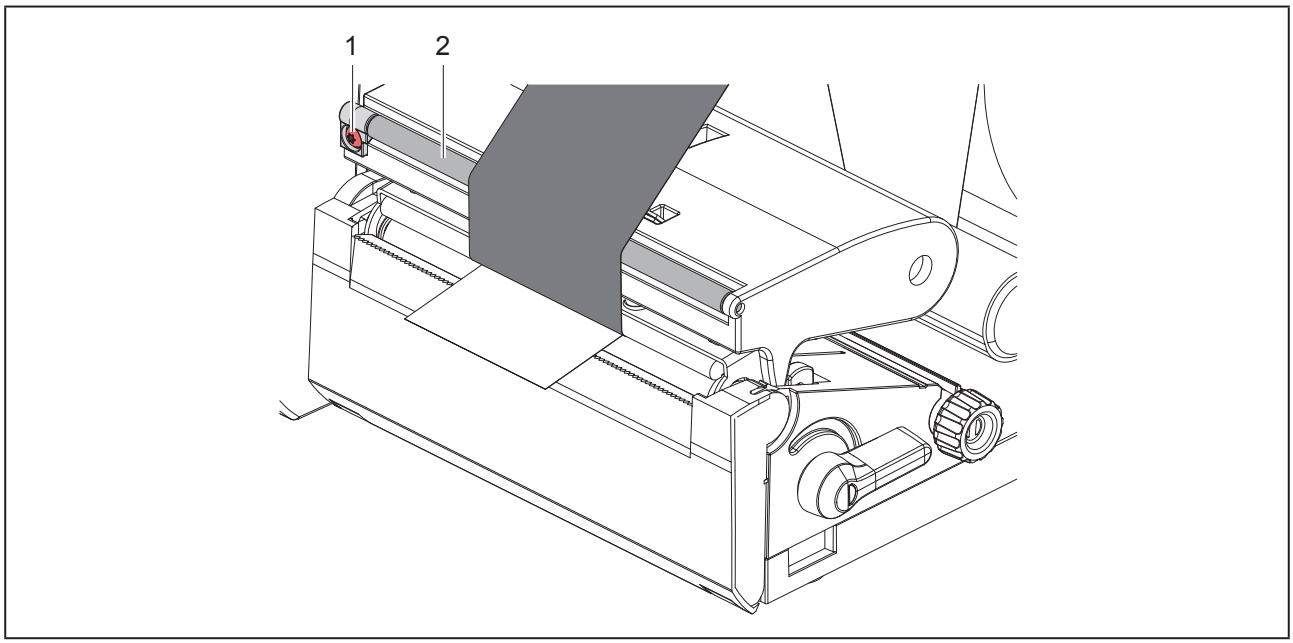
- ▶ Kiinnitä siirtokalvon alkupää teipillä kalvokaraan (4) keskelle. Varmista, että siirtokalvon kelaaja pyörii vastapäivään.
- ▶ Tasoita siirtokalvon kulku kiertämällä siirtokalvon kelaajaa (2) vastapäivään.
- ▶ Sulje kirjoitinpää.



Kuva 13 Siirtokalvon kulku

4.4 Siirtokalvon kulun säätö

Jos siirtokalvoon syntyy taitoksia, voi tulostuslaatu heikentyä. Siirtokalvon ohjausta (2) voidaan säätää taitteiden välttämiseksi.



Kuva 14 Siirtokalvon kulun säätö.

Säätö on järkevintä suorittaa tulostuskäytön aikana.

Kierrä ruuvia (1) Torx-ruuvimeisselillä TX10 ja tarkkaile kalvon käyttäytymistä.

- Myötäpäivään kierrettäessä kalvo kiristyy ulkoa.
- Vastapäivään kierrettäessä kalvo kiristyy sisältä.

5 Tulostuskäyttö

HUOMIO
Epäasianmukainen käsittely vahingoittaa kirjoitinpäätä! • Älä koske kirjoitinpään alaosaan sormilla tai terävillä esineillä. • Huolehdi siitä, ettei tarroissa ole epäpuhtauksia. • Huolehdi siitä, että tarrojen pinnat ovat sileitä. Karheat tarrat hankaavat ja vähentävät kirjoitinpään käyttöikää. • Tulosta mahdollisimman alhaisella kirjoitinpään lämpötilalla.

Tulostin on käyttövalmis, kun kaikki liitännät on kytketty ja tarrat sekä mahdollisesti siirtokalvo on asetettu.

5.1 Tulostus repäisytilassa

Tulostuksen jälkeen materiaalinauha katkaistaan käsin. Tulostimessa on tätä varten repäisyreuna.

5.2 Tulostus leikkaustilassa

Malleille THM MultiMark leikkuuterät on saatavana lisätarvikkeina. Asennetuilla leikkuuterillä voidaan tarrat ja jatkuvat materiaalit leikata automaattisesti tulostuksen jälkeen.

6 Puhdistus

6.1 Puhdistusohjeet

	VAARA
	Sähköiskun aiheuttama hengenvaara! Tulostin on irrotettava verkkovirrasta aina ennen kaikkia huoltotöitä.

Etikettitulostin vaatii vain vähän hoitoa.

Tärkeintä on puhdistaa lämpökirjoitinpää säännöllisesti. Tämä takaa tasaisen hyvän tulostusjäljen ja estää huomattavasti kirjoitinpään ennenaikaista kulumista.

Muuten laitteen huolto rajoittuu kuukausittaiseen puhdistamiseen.

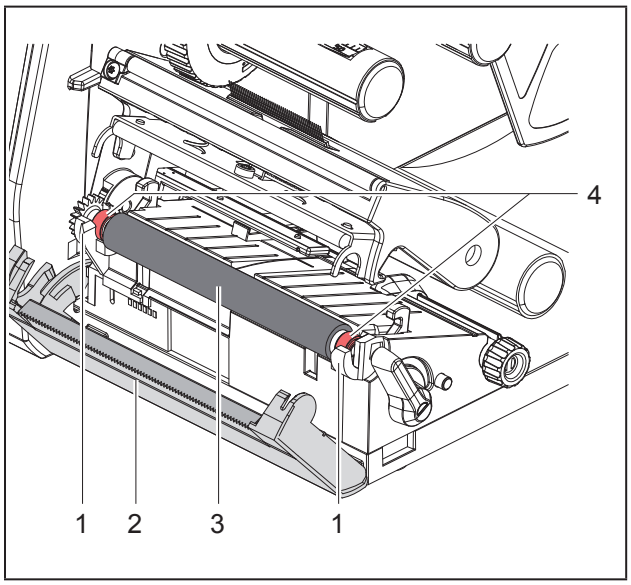
HUOMIO
Voimakkaiden puhdistusaineiden käyttö vahingoittaa tulostinta! Älä käytä ulkopintojen tai yksikköjen puhdistamiseen hankausaineita tai liuottimia.

- ▶ Poista pöly ja paperinöyhtä tulostusalueelta pehmeällä siveltimellä tai pölynimurilla.
- ▶ Puhdista ulkopinnat yleispuhdistusaineella.

6.2 Painotelan puhdistus

Painotelan likaantuminen voi heikentää tulostusjäljen laatua ja vaikeuttaa materiaalin kulkua laitteessa.

HUOMIO
Painotelan vauriot. • Älä käytä painotelan puhdistukseen mitään teräviä esineitä (veitsi, ruuvimeisseli tms.).



Kuva 15 Painotela

- ▶ Avaa kirjoitinpää.
- ▶ Ota tarrat tulostimesta.
- ▶ Käännä repäisyreuna (2) alas.
- ▶ Nosta painotela (3) ensin sisällä ja sitten ulkona ylöspäin pidikkeistä (1).
- ▶ Poista kerrostumat telanpuhdistusaineella tai, jos telassa näkyy vaurioita, vaihda tela uuteen.
- ▶ Paina painotelaa laakereineen (4), kunnes se lukittuu pidikkeisiin (1).
- ▶ Käännä repäisyreuna (2) ylös.

6.3 Kirjoitinpäätä puhdistetaan

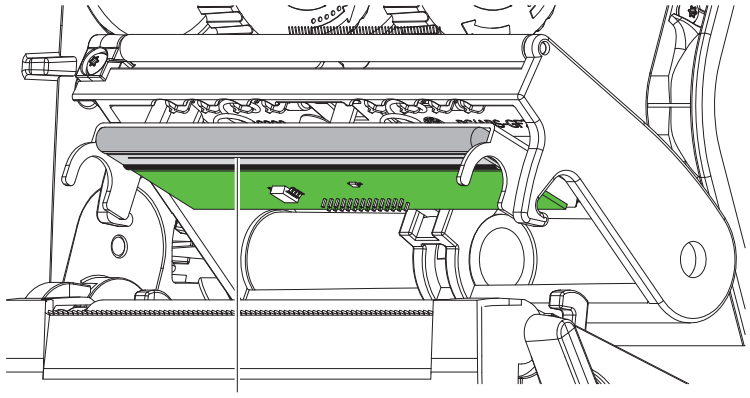
Puhdistusvälit:

Suora lämpötulostus	jokaisen tarrarullan vaihdon jälkeen
Lämpösiirtotulostus	jokaisen siirtokalvorullan vaihdon jälkeen

Kirjoitinpäähän voi tulostuksen aikana kertyä epäpuhtauksia, jotka heikentävät tulostusjäljen laatua aiheuttaen esim. kontrastieroja tai pystysuoria raitoja.

HUOMIO
Kirjoitinpään vauriot! • Älä käytä kirjoitinpään puhdistamiseen teräviä tai kovia esineitä. • Älä koske kirjoitinpään lasiseen suojakerrokseen.

	OLE VAROVAINEN
	Kuuma kirjoitinpää voi aiheuttaa vammoja. Varmista, että kirjoitinpää on jäähtynyt ennen sen puhdistamista.



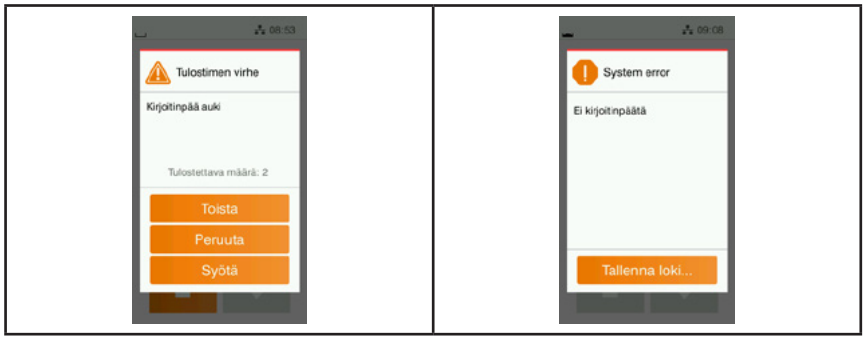
Kuva 16 Kirjoitinpään lämmityslinja

- ▶ Käännä kirjoitinpää alas.
- ▶ Ota tarrat ja siirtokalvo ulos tulostimesta.
- ▶ Puhdista kirjoitinpää erikoispuhdistuspuikolla tai puhtaaseen alkoholiin kastetulla vanupuikolla.
- ▶ Anna kirjoitinpään kuivua 2–3 minuuttia.

7 Virheiden korjaaminen

7.1 Virhenäyttö

Virheen sattuessa ilmestyy näytölle virheilmoitus:



Kuva 17 Virhenäytöt

Virheen korjaaminen riippuu virheen tyypistä → ”7.2 Virheilmoitukset ja virheiden korjaus” sivulla 253.

Käytön jatkamiseksi virhenäytössä tarjotaan seuraavia mahdollisuuksia:

Painike	Toiminto
`Toista`	Tulostus jatkuu virheen syyn korjaamisen jälkeen.
`Peruuta`	Käynnissä oleva tulostustyö keskeytyy.
`Syöttö`	Tarrakuljetus synkronoidaan uudelleen. Lopuksi työtä voidaan jatkaa napauttamalla kohtaa `Toista`.
`Ohita`	Virheilmoitus ohitetaan ja tulostustyö jatkuu mahdollisesti rajoitetulla toiminnolla.
`Tallenna loki`	Virhe ei salli tulostuskäyttöä. Ulkoiseen muistiin voidaan tallentaa erilaisia järjestelmätiedostoja tarkempaa analyysia varten.

Taulukko 5 Painikkeet virhenäytössä

7.2 Virheilmoitukset ja virheiden korjaus

Virheilmoitus	Syy	Korjaus
Ei tarrakokoa	Tarrakokoa ei ole määritetty ohjelmoinnissa.	Tarkista ohjelmointi.
Fonttia ei löydy	Virhe valitussa latauskirjasinlajissa.	Keskeytä tulostustyö, vaihda fontti.
Jännitevirhe	Laitevirhe.	Kytke tulostin pois päältä ja päälle. Jos vika ilmenee uudelleen, ilmoita asiasta huoltoon. Näytössä näkyy, mikä jännite on vikaantunut. Kirjaa tiedot ylös.
Kirjoitinpää auki	Kirjoitinpäätä ei lukittu.	Lukitse kirjoitinpää.

Virheilmoitus	Syy	Korjaus
Kirjoitinpää liian kuuma	Kirjoitinpää lämpenee liikaa.	Tauon jälkeen tulostustyö jatkuu automaattisesti. Jos virhe esiintyy uudelleen, laske lämpötasoa tai tulostusnopeutta ohjelmistossa.
Laitetta ei kytketty	Ohjelmointi puhuttelee olematonta laitetta.	Liitä vaihtoehtoinen laite tai korjaa ohjelmointia.
Leikkuri estynyt	Leikkuri jää kiinni materiaaliin määrittelemättömästä syystä.	Sammuta tulostin. Poista kiinni jäänyt materiaali. Kytke tulostin päälle. Aloita tulostustyö uudelleen. Vaihda materiaali.
	Leikkuri ei toimi.	Kytke tulostin pois päältä ja päälle. Jos vika ilmenee uudelleen, ilmoita asiasta huoltoon.
Leikkuri jumissa	Leikkuri ei leikkaa materiaalia läpi, mutta voi palata takaisin lähtöasentoon.	Paina *Peruuta*. Vaihda materiaali.
Muisti täynnä	Tulostustyö liian suuri: esim. ladattujen fonttien, suurten grafiikoiden vuoksi.	Keskeytä tulostustyö. Vähennä tulostettavien tietojen määrää.
Nauhan mustepuoli	Kalvon havaittu kelaussuunta ei vastaa asetuksia.	Kalvo asetettu väärin päin. Puhdista kirjoitinpää → 6.3 sivulla 251. Aseta kalvo oikein.
		Asetus ei vastaa käytettävää kalvoa. Sovita asetus.
Nimi olemassa	Kenttänimi annettu suorassa ohjelmoinnissa kahdesti.	Korjaa ohjelmointi.
Paperi loppu	Tulostettava materiaali on käytetty loppuun.	Aseta materiaalia tulostimeen.
	Virhe paperin kulussa.	Tarkista paperin kulku.
Poista värinauha	Siirtokalvo asetettu, vaikka tulostin on asetettu suoralle lämpötulostukselle.	Poista siirtokalvo suoraa lämpötulostusta käytettäessä.
		Kytke lämpösiirtotulostus päälle tulostinasetuksista tai lämpösiirtotulostus-ohjelmistosta.
Puskuri täynnä	Tiedonsyöttöpuskuri on täynnä ja tietokone yrittää lähettää lisää tietoja.	Käytä tiedonsiirtoa protokollalla (mielellään RTS/CTS).
Syntaksivirhe	Tulostin vastaanottaa tietokoneelta tuntemattoman tai väärän komennon.	Paina *Ohita* ohittaaksesi komennon tai paina *Peruuta* keskeyttääksesi tulostustyön.

Virheilmoitus	Syy	Korjaus
Tarraa ei löydy	Tarraliuskasta puuttuu useampia tarroja.	Paina painiketta *Toista*, kunnes seuraava liuskan tarra tunnistetaan.
	Ohjelmistoon syötetty tarramuoto ei vastaa todellista tarramuotoa.	Keskeytä tulostustyö. Muuta tarramuotoa ohjelmistossa. Aloita tulostustyö uudelleen.
	Tulostimessa on jatkuvaa materiaalia, mutta ohjelmisto odottaa tarroja.	Keskeytä tulostustyö. Muuta tarramuotoa ohjelmistossa. Aloita tulostustyö uudelleen.
Tiedostoa ei löydy	Tiedoston kutsuminen muistilaitteelta, jota ei ole olemassa.	Tarkista muistilaitteen hakemisto.
Tuntematon kortti	Muistilaitetta ei alustettu. Muistilaitetyyppiä ei tueta.	Alusta muistilaite, käytä jotain muuta muistilaitetta.
Värinauha loppu	Siirtokalvo käytetty loppuun.	Aseta uusi siirtokalvo.
	Siirtokalvo sulanut puhki tulostettaessa.	Keskeytä tulostustyö. Muuta kuumuusastetta ohjelmistossa. Puhdista kirjoitinpää → 6.3 sivulla 251. Aseta siirtokalvo paikoilleen. Aloita tulostustyö uudelleen.
	Halutaan työstää lämpötarroja, ohjelmisto on kuitenkin kytketty lämpösiirtotulostukselle.	Keskeytä tulostustyö. Kytke ohjelmistossa lämpötulostukselle. Aloita tulostustyö uudelleen.
Viivakoodi liian suuri	Viivakoodi liian suuri tarrassa osoitetulle alueelle.	Pienennä tai siirrä viivakoodia.
Viivakoodivirhe	Virheellinen viivakoodin sisältö, esim. aakkosnumeerisia merkkejä numeroviivakoodissa.	Korjaa viivakoodin sisältö.
Virhe kirjoitettaessa	Laitevirhe.	Toista kirjoitustapahtuma uudelleen. Alusta muistilaite uudelleen.
Virhe luettaessa	Virhe muistilaitetta luettaessa.	Tarkista muistilaitteella olevat tiedot. Varmista tiedot. Alusta muistilaite uudelleen.

Taulukko 6 Virheilmoitukset ja virheiden korjaus

7.3 Ongelmien korjaaminen

Ongelma	Syy	Korjaus
Siirtokalvo rypyssä	Siirtokalvon ohjausta ei säädetty	Siirtokalvon kulun säätö → ”4.4 Siirtokalvon kulun säätö” sivulla 249
	Siirtokalvo liian leveä	Käytä siirtokalvoa, joka on vain hieman leveämpi kuin tarra.
Tulostusjäljessä näkyy tuhruja tai tyhjiä kohtia	Kirjoitinpää likainen	Kirjoitinpäätä puhdistetaan → ”6.3 Kirjoitinpäätä puhdistetaan” sivulla 251
	Liian korkea lämpötila	Laske lämpötilaa ohjelmiston avulla.
	Tarran ja siirtokalvon yhdistelmä ei ole sopiva	Käytä toisenlaista tai -merkkistä siirtokalvoa.
Tulostin ei pysähdy, kun siirtokalvo on lopussa	Ohjelmistossa on valittu lämpötulostus	Vaihda ohjelmistossa lämpösiirtotulostukselle.
Tulostin tulostaa merkkisarjoja tarraformaatin sijaan	Tulostin on ASCII-dumppaustilassa	Päätä ASCII-dumppaustila.
Tulostin siirtää tarramateriaalia, muttei siirtokalvoa	Siirtokalvo on asetettu paikoilleen väärin	Tarkista siirtokalvon kulku ja pinnoitetun puolen suunta ja korjaa tarvittaessa.
	Tarran ja siirtokalvon yhdistelmä ei ole sopiva	Käytä toisenlaista tai -merkkistä siirtokalvoa.
Tulostin tulostaa vain joka 2. tarran	Formaattiasetus ohjelmistossa on liian suuri.	Muuta formaattiasetusta ohjelmistosta.
Pystysuoria valkoisia viivoja tulostuskuvassa	Kirjoitinpää likainen	Kirjoitinpäätä puhdistetaan → ”6.3 Kirjoitinpäätä puhdistetaan” sivulla 251
	Kirjoitinpää rikki (lämmityspisteiden poisjäänti)	Vaihda kirjoitinpää. → Huolto-opas
Vaakasuoria valkoisia viivoja tulostuskuvassa	Tulostinta käytetään leikkaustilassa asetuksella `Takaisinsyöttö > smart.`	Vaihda asetukseksi `Takaisinsyöttö > aina`. → Konfigurointiopas.
Tulostuskuva vaaleampi toisella puolella	Kirjoitinpää likainen	Kirjoitinpäätä puhdistetaan → ”6.3 Kirjoitinpäätä puhdistetaan” sivulla 251

Taulukko 7 Ongelmien korjaaminen

8 Tekniset tiedot

Tekniset tiedot	
Käyttötarkoitus:	tarran tulostus
Tekniikka:	lämmönsiirtomenetelmä
Tulostuslaatu:	300 dpi
Tulostusnopeus:	150 mm/s:ssa saakka
Materiaalinkuljetus:	keskitetty
Liitäntäkohdat:	RS232C 1.200 - 230.400 baudia/8 bittiä USB 2.0 Hi-Speed Device PC-liitännälle Ethernet 10/100 BASE-T
Virransyöttö:	100-240 VAC, 50/60 Hz, PFC
Käyttöpaikka:	toimistotilat
Ympäristönlämpötila:	5 - 40°C 41 - 104°F
Mitat (p x l x k):	322 x 253 x 189 mm
Paino:	4 kg (8.82 lb)
Toimitussisältö:	• Etikettitulostin • Virtakaapeli • USB-kaapeli • DVD, joka sisältää etikettiohjelmiston, ajurin ja dokumentaation • Värinauhat • Puristustela riviliittimen merkintään

Taulukko 8 Tekniset tiedot

9 Hyväksynnät

9.1 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutusta koskeva huomautus

THM-sarjan tulostimet täyttävät EU-direktiivien määrittelemät olennaiset turvallisuus- ja terveysvaatimukset:

- Direktiivi 2014/35/EU, tietyllä jännitealueella toimivista sähkölaitteista
- Direktiivi 2014/30/EU, sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta
- Direktiivi 2011/65/EU tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa

Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen löydät verkkoluettelosta osoitteessa:

www.weidmueller.com

Syötä tähän vastaava tuotenumero.

9.2 FCC

NOTE : This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

10 Hakusanahakemisto

K

Käyttöympäristö ... 237
Kierrätys ... 237
Kirjoitinpäätä puhdistetaan ... 251
Korjaustyöt ... 237
Kytkeminen päälle ... 241

L

Laitteen liittäminen ... 241
Laitteen yleiskuva ... 238
Litiumparisto ... 237

M

Materiaalin asettaminen ... 246

O

Ongelmien korjaaminen ... 256

P

Painotelan puhdistus ... 251
Puhdistusohjeet ... 251
Purkaminen pakkauksesta ... 241
Pystytys ... 241

R

Repäisytila ... 250
Reunan säätäjä ... 238
Rullamateriaalin asettaminen ... 246

S

Sähköverkot ... 237
Siirtokalvon asettaminen ... 248
Siirtokalvon kulun säätö ... 249

T

Tärkeät tiedot ... 236
Tarkoituksenmukainen käyttö ... 236
Toimitussisältö ... 241
Tulostuspään vaurioituminen ... 250
Turvallisuusohjeet ... 237

V

Verkkojännite ... 241
Virheiden korjaaminen ... 253
Virheilmoitukset ... 253
Virhenäyttö ... 253

Fabricant

Weidmüller Interface GmbH & Co. KG
Klingenbergstraße 26
32758 Detmold, Allemagne
T +49 5231 14-0
F +49 5231 14-292083
www.weidmueller.com

N° de document	2599430000
Revision	01/Mai 2024

Contenu

Historique de révision 261
Adresse de contact 261

1 Introduction 264
1.1 Instructions 264
1.2 Usage prévu 264
1.3 Consignes de sécurité 265
1.4 Environnement 265

2 Installation 266
2.1 Description de l'imprimante 266
2.2 Déballer et installer l'imprimante 269
2.3 Connexion de l'imprimante 269
2.3.1 Raccordement au réseau électrique 269
2.3.2 Raccordement à un ordinateur ou à un réseau d'ordinateurs 269
2.4 Mise sous tension de l'imprimante 269

3 Afficheur tactile 270
3.1 Écran d'accueil 270
3.2 Navigation dans le menu 273

4 Insertion des consommables 274
4.1 Insertion du rouleau d'étiquettes 274
4.2 Réglage de la cellule de détection d'étiquettes 275
4.3 Insertion du ruban transfert 276
4.4 Réglage du défilement du ruban transfert 277

5 Fonctionnement de l'impression 278
5.1 Impression en mode d'arrachage 278
5.2 Impression en mode de coupe 278

6 Nettoyage 279
6.1 Consignes de nettoyage 279
6.2 Nettoyage du rouleau d'impression 279
6.3 Nettoyage de la tête d'impression 280

7 Dépannage 281
7.1 Affichage des erreurs 281
7.2 Messages d'erreurs et solutions 281
7.3 Dépannage 284

8 Caractéristiques techniques 285

9 Certifications 286
9.1 Remarque concernant la déclaration UE de conformité 286
9.2 FCC 286

10 Index 287

1 Introduction

1.1 Instructions

Dans cette documentation les informations importantes sont marquées comme décrit ci-après :

	**DANGER !** Indique une situation présentant un niveau de risque élevé qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.

	**AVERTISSEMENT** Indique une situation présentant un niveau de risque modéré qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible de provoquer la mort ou des blessures graves.

	**ATTENTION !** Indique une situation présentant un niveau de risque faible qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des lésions corporelles mineures ou modérées.

PRECAUTION !
Retient votre attention à de possibles dangers, dommages matériels ou qualitatifs.



Vous conseille. Vous facilite le travail ou vous guide à travers les étapes importantes.

1.2 Usage prévu

- Ce matériel est élaboré d'après les derniers critères technologiques et les règles de sécurité actuelles. Cependant suivant son utilisation, des dysfonctionnements peuvent survenir, présentant des dangers pour l'utilisateur ou son entourage et causer des dommages au matériel ou à d'autres objets se situant à proximité.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'en parfait état de fonctionnement et ceci en parfaite connaissance des règles
de sécurité et d'instructions d'emploi.
- L'appareil est conçu exclusivement pour l'impression de matériaux testés et approuvés par le fabricant. Une utilisation autre que celle prévue est à proscrire. Le fabricant ainsi que le revendeur décline toute responsabilité en cas d'incident dû à une telle utilisation ; l'utilisateur sera tenu seul responsable.
- Pour une utilisation adéquate, le suivi du manuel d'utilisation ainsi que les conseils d'entretien et de révision
du fabricant sont primordiaux.



Toutes les documentations sont incluses sur DVD lors de la livraison et sont mises à jour sur notre site internet.

1.3 Consignes de sécurité

- L'appareil est configuré pour des tensions de 100 à 240 VAC. Il doit être relié à une prise de terre.
- Ne coupler l'appareil qu'avec du matériel équipé de protection basse tension.
- Avant de brancher ou débrancher, éteindre tous les appareils concernés (ordinateur, imprimante, accessoires).
- L'appareil doit être utilisé dans un environnement sec, ne pas exposer à l'humidité (éclaboussures, brouillard, etc...).
- Ne pas utiliser l'appareil dans une atmosphère explosive.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité de lignes à haute tension.
- Si l'appareil est utilisé capot ouvert, assurez-vous que les habits, cheveux, bijoux etc. des personnes à proximité n'entrent pas en contact avec les parties en rotation de l'appareil.
- L'appareil ou certains de ses composants peuvent chauffer lors de l'impression. Ne pas toucher ces parties durant l'impression et attendre le refroidissement avant le remplacement de la matière ou le démontage.
- Risque de blessures à la fermeture du capot. Lors de la fermeture, ne toucher le capot que de l'extérieur et éviter sa zone de basculement.
- Ne pratiquer que les opérations décrites dans ce manuel d'utilisation.
  Les interventions spécifiques doivent être réservées à du personnel formé ou à des techniciens du service après-vente.
- Des interventions inadéquates sur les parties électroniques ou leurs logiciels peuvent causer des dysfonctionnements.
- D'autres interventions inappropriées ou transformations de l'appareil peuvent avoir une incidence sur sa sécurité.
- Les réparations doivent toujours être effectuées dans un atelier qualifié possédant les compétences et le matériel nécessaires pour une remise en état optimale.
- Ne pas retirer ces autocollants afin d'être constamment informé de la présence de ces risques.
- Le niveau de bruit maximal se situe en dessous de 70 dB(A).

	**DANGER !** Danger de mort par électrocution. Ne pas ouvrir le capot de protection.

	**AVERTISSEMENT** Cet appareil est un produit de classe A. Il peut provoquer des interférences radios dans les zones résidentielles. Dans ce cas, l'utilisateur pourra être tenu de prendre des mesures adéquates.

1.4 Mise au rebut

► Avant de mettre le produit au rebut, retirez les piles/les batteries rechargeables pour les éliminer séparément.



Le produit contient des substances qui peuvent être dangereuses pour l'environnement et la santé humaine. En outre, il contient également des substances qui peuvent être réutilisées grâce à un recyclage ciblé. Respectez les consignes pour une élimination correcte du produit. Vous pouvez trouver les consignes ici : www.weidmueller.com/disposal.

2 Installation

2.1 Description de l'imprimante

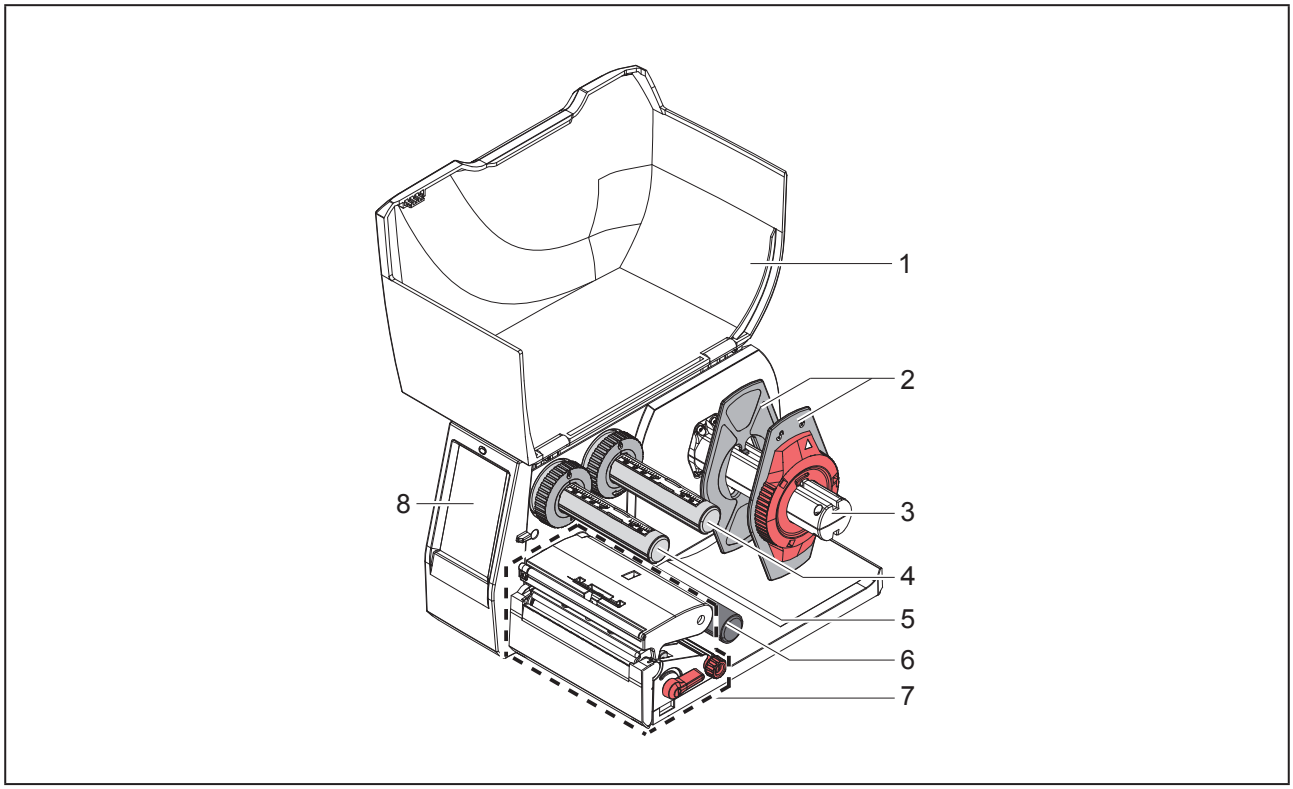


Figure 1 Vue d'ensemble

1 Capot
2 Margeur
3 Support de rouleau
4 Dérouleur de ruban transfert
5 Enrouleur de ruban transfert
6 Rouleau de déviation
7 Mécanisme d'impression
8 Afficheur tactile

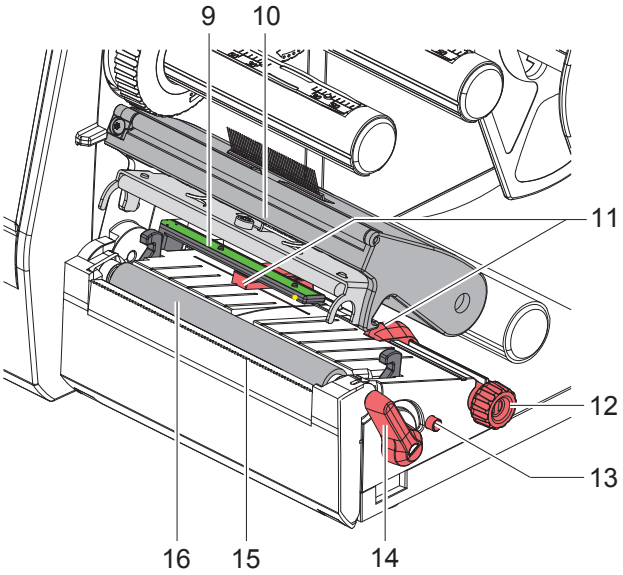


Figure 2 Mécanisme d'impression

9 Cellule de détection d'étiquettes

10 Support de tête avec tête d'impression

11 Margeurs

12 Molette de réglage des margeurs

13 Molette pour le réglage de la position de la cellule de détection d'étiquettes

14 Levier pour le verrouillage de la tête d'impression

15 Arête d'arrachage

16 Rouleau d'impression

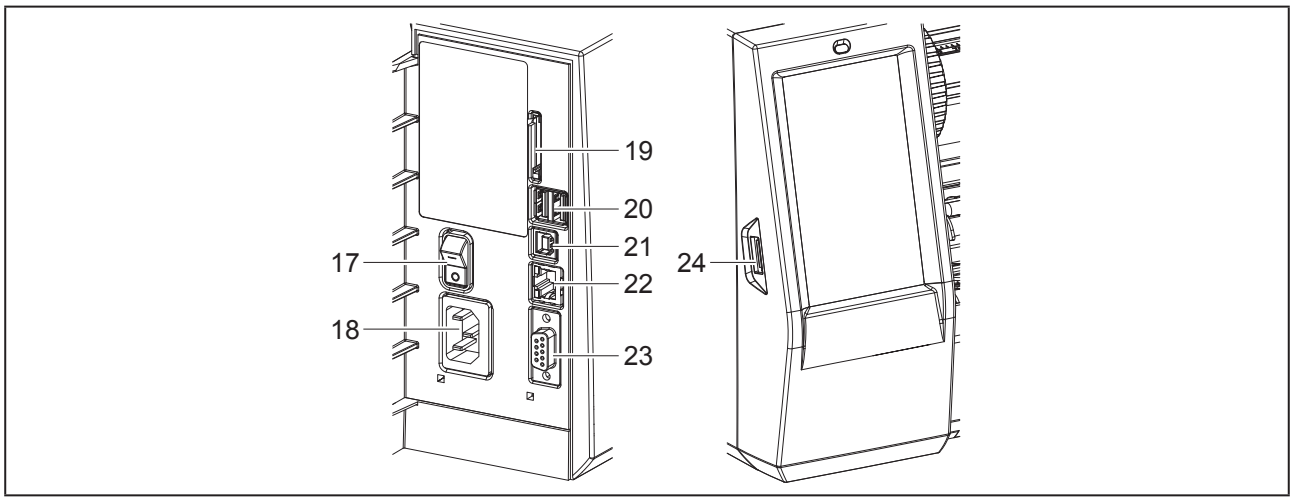


Figure 3 Connexions

17 Interrupteur

18 Prise d'alimentation secteur

19 Emplacement pour carte SD

20 2 ports USB maître pour clavier, lecteur de codes à barres, clé USB, clé wifi, adaptateur Bluetooth ou clé de service

21 Port USB Full Speed esclave

22 Port Ethernet 10/100 Base-T

23 Port série RS-232

24 Port USB maître pour clavier, lecteur de codes à barres, clé USB, clé wifi, adaptateur Bluetooth ou clé de service

2.2 Déballer et installer l'imprimante

- ▶ Sortir l'imprimante du carton.
- ▶ Vérifier les dommages éventuels subis par l'imprimante lors du transport.
- ▶ Placer l'imprimante sur une surface plane.
- ▶ Retirer les protections de transport en mousse au niveau de la tête d'impression.
- ▶ Contrôler entièrement la livraison.

Livraison :

- Imprimante d'étiquettes
- Câble d'alimentation
- Câble USB
- DVD avec logiciel d'étiquetage, pilote et documentation
- Rubans encreurs
- Rouleau d'impression pour repères de bornes



Conserver l'emballage d'origine pour tout transport éventuel.

PRECAUTION !

Détérioration de l'imprimante et des consommables par l'humidité.
Installer l'imprimante uniquement dans des endroits secs et protégés de toute projection d'eau.

2.3 Connexion de l'imprimante

Les interfaces disponibles en standard et les connecteurs sont représentés sur „Figure 3 Connexions“ sur la page 268.

2.3.1 Raccordement au réseau électrique

L'imprimante est équipée d'une alimentation en énergie à grand champ. Le fonctionnement avec une tension de réseau de 230 V~/50 Hz ou de 115 V~/60 Hz est possible sans intervention sur l'appareil.

- ▶ S'assurer que l'appareil soit éteint.
- ▶ Mettre le câble dans la prise d'alimentation électrique („Figure 3 Connexions“ sur la page 268).
- ▶ Brancher le câble dans une prise électrique reliée à la terre.

2.3.2 Raccordement à un ordinateur ou à un réseau d'ordinateurs

PRECAUTION !

En cas de mise à la terre insuffisante ou défaillante, des perturbations de fonctionnement peuvent survenir.
Veiller à ce que tous les câbles connectés à l'imprimante soient reliés à la terre.

- Raccorder l'imprimante à l'ordinateur ou au réseau avec un câble approprié.

Détails concernant la configuration des interfaces individuelles → Manuel de configuration.

2.4 Mise sous tension de l'imprimante

Quand toutes les connexions sont réalisées :

- Mettre l'imprimante sous tension grâce à l'interrupteur („Figure 3 Connexions“ sur la page 268).

  L'imprimante effectue un test du système et affiche ensuite sur l'afficheur tactile l'état du système : `Prête`.

3 Afficheur tactile

L'utilisateur peut contrôler le fonctionnement de l'imprimante à l'aide de l'écran tactile, par exemple :

- interrompre, continuer ou arrêter des tâches d'impression,
- régler les paramètres d'impression, par ex. la température de chauffe de la tête d'impression, la vitesse d'impression, la configuration des interfaces, la langue et l'heure (→ Manuel de configuration),
- commander le fonctionnement en mode autonome avec un support mémoire (→ Manuel de configuration),
- effectuer la mise à jour du firmware (→ Manuel de configuration).

Plusieurs fonctions et réglages peuvent également être réalisés sur l'ordinateur par logiciels ou par une programmation directe par des commandes propres à l'imprimante. Détails→ Manuel de programmation.

Les réglages effectués sur l'écran tactile servent au réglage de base de l'imprimante.

Il est recommandé si possible d'effectuer les réglages des différentes tâches d'impression dans le logiciel.

3.1 Écran d'accueil



après la mise sous tension	en mode pause	après une tâche d'impression

Figure 4 Écran d'accueil

L'écran tactile est actionné directement par la pression du doigt :

- Pour ouvrir un menu ou sélectionner un élément de menu, appuyez brièvement sur l'icône correspondante.

Pour faire défiler les listes, faire glisser le doigt sur l'écran vers le haut ou vers le bas.

Icône	Fonction	Icône	Fonction
	Aller au menu		Réimpression de la dernière étiquette
	Interruption de la tâche d'impression		Annulation et suppression de toutes les tâches d'impression
	Poursuite du travail d'impression		Avance de l'étiquette

Tableau 1 Icônes

Les icônes inactives sont grisées.

Dans certaines configurations logicielles ou matérielles, des icônes supplémentaires apparaissent sur l'écran d'accueil :

		
Impression à la demande sans tâche d'impression	Impression à la demande durant la tâche d'impression	Coupe immédiate lorsqu'un massicot est connecté (accessoires)

Figure 5 Icônes optionnelles de l'écran d'accueil

Icône	Fonction
	Start de l'impression d'une étiquette de la tâche d'impression en mode coupe ou similaire.
	Déclenchement d'une coupe immédiate sans transport de la matière.

Tableau 2 Icônes optionnelles de l'écran d'accueil

L'en-tête affiche diverses informations sous la forme de widgets en fonction de la configuration :

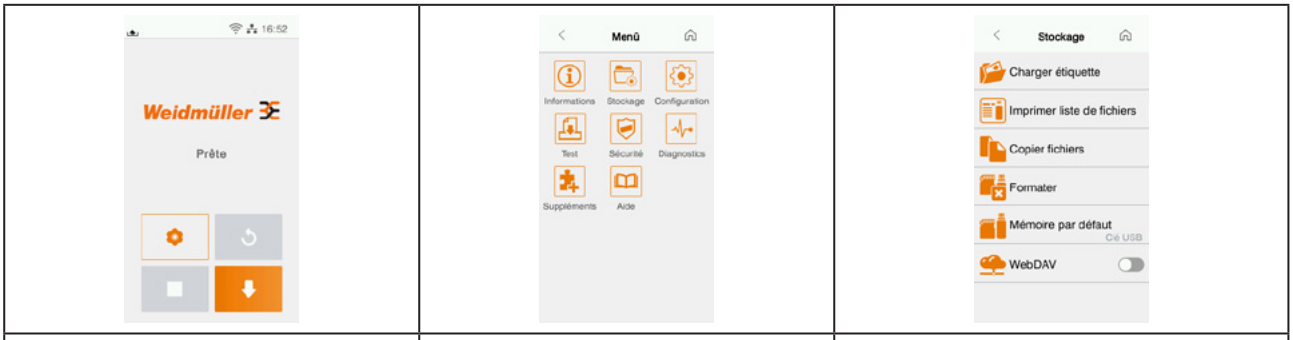


Figure 6 Widgets possibles dans l'en-tête

Icône	Fonction
	La réception de données via une interface est signalée par une goutte qui tombe
	La fonction `Enregistrer flux données` est active → Manuel de configuration Toutes les données reçues sont enregistrées dans un fichier .lbl.
	Pré-alarme fin de ruban(→ Manuel de configuration Le diamètre du rouleau de ruban restant est descendu sous la valeur définie dans le menu.
	Carte SD connectée
	Clé USB connectée
	gris : adaptateur Bluetooth connecté, blanc : connexion Bluetooth active
	Connexion Wi-Fi active Le nombre d'arcs blancs symbolise la force du signal Wi-Fi.
	Connexion Ethernet active
	Connexion USB active
abc	Programme abc actif
08:24	Heure

Tableau 3 Widgets sur l'écran d'accueil

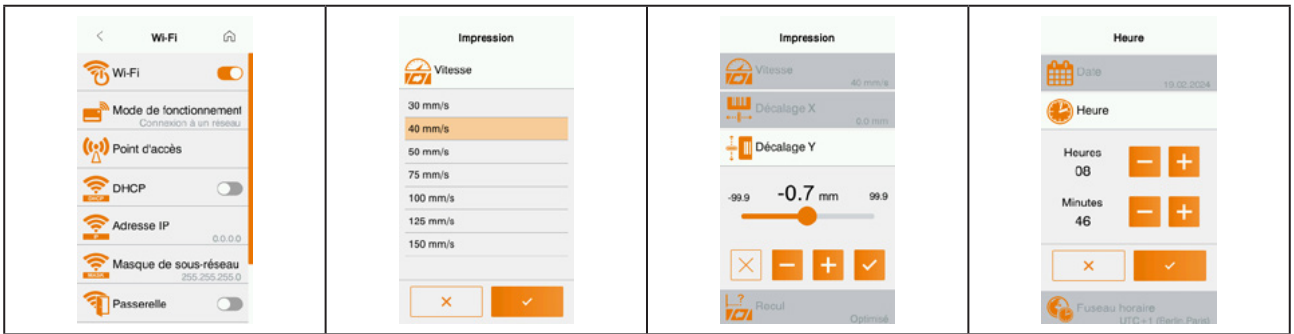
3.2 Navigation dans le menu



Niveau de démarrage	Niveau de sélection	Niveau de paramètres / fonctions

Figure 7 Niveaux de menu

- ▶ Appuyer sur pour accéder au menu du niveau de démarrage.
- ▶ Choisir un domaine dans le niveau de sélection.
  Les différents domaines possèdent des sous-structures avec d'autres niveaux de sélection.
  L'icône permet un retour au niveau précédent et l'icône un retour au niveau de démarrage.
- ▶ Continuer la sélection jusqu'à ce que le niveau de paramètre / fonction soit atteint.
- ▶ Sélectionner la fonction. L'imprimante effectue sa fonction éventuellement après un dialogue préparatoire.
  - ou -
  Sélectionner le paramètre. Les réglages dépendent du type de paramètre.



Paramètres logiques	Paramètres de sélection	Paramètres numériques	Date / Heure

Figure 8 Exemples de paramétrage

Icône	Fonction	Icône	Fonction
	Curseur pour le réglage approchant de la valeur		Quitter le réglage en enregistrant
	Réduction progressive de la valeur		Le paramètre est désactivé, un appui active le paramètre
	Augmentation progressive de la valeur		Le paramètre est activé, un appui désactive le paramètre
	Quitter le réglage sans enregistrer		

Tableau 4 Icônes

4 Insertion des consommables

4.1 Insertion du rouleau d'étiquettes

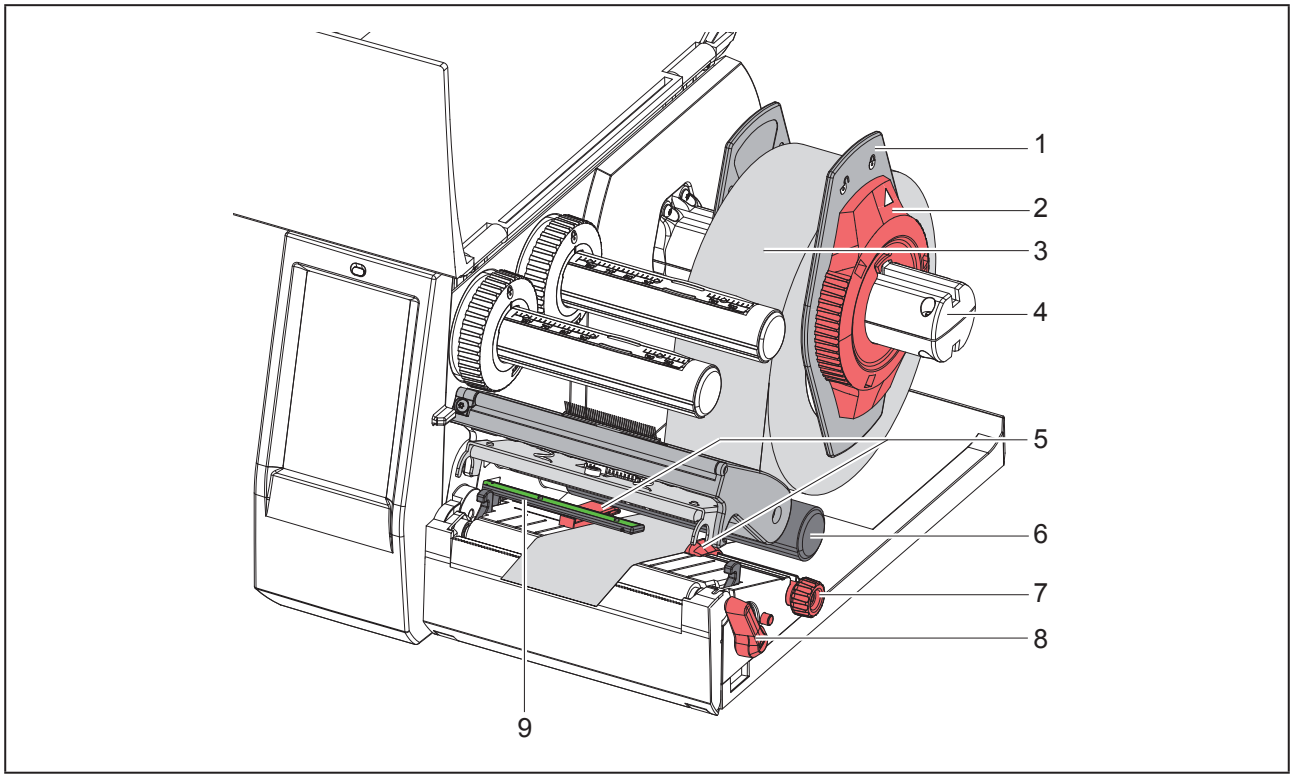


Figure 9 Insertion du rouleau d'étiquettes

- Tourner la bague d'arrêt (2) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre de sorte que la flèche soit dirigée vers le symbole et débloquer ainsi le margeur (1).
- Retirer le margeur (1) du support de rouleau (4).
- Positionner le rouleau (3) sur le support (4) de telle façon que la face à imprimer soit en haut.
- Positionner le margeur (1) sur le support (4) et le pousser jusqu'à ce que les margeurs soient en appui sur le rouleau (3) et qu'en poussant, une certaine résistance se fasse sentir.
- Tourner la bague d'arrêt (2) dans le sens des aiguilles d'une montre de sorte que la flèche soit dirigée vers le symbole et bloquer ainsi le margeur (1) sur le support (4).
- Tourner le levier (8) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, pour déverrouiller la tête d'impression.
- Positionner les margeurs (5) en tournant la molette de réglage (7) afin que la matière puisse passer entre les deux margeurs.
- Guider la matière sous le rouleau de déviation (6) jusqu'au mécanisme d'impression.

PRECAUTION !
Faire passer la matière sous la cellule de détection d'étiquettes (9).

- ▶ Positionner les margeurs (5) afin que la matière soit guidée librement, sans serrage.
- ▶ Régler la cellule de détection d'étiquettes (→ „4.2 Réglage de la cellule de détection d'étiquettes“ sur la page 275).
- ▶ Appuyer sur le support de tête puis tourner le levier (8) dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller la tête d'impression.

4.2 Réglage de la cellule de détection d'étiquettes

Lors de la livraison, le capteur de la cellule de détection d'étiquettes (2) est positionné au milieu de la matière.
Un réglage de la cellule de détection d'étiquettes (1) n'est nécessaire que lors de l'utilisation de certaines matières :

- avec marques au dos ou perforations qui ne sont pas centrées
- avec plusieurs étiquettes de front et un nombre pair d'étiquettes
- avec des étiquettes de formes particulières

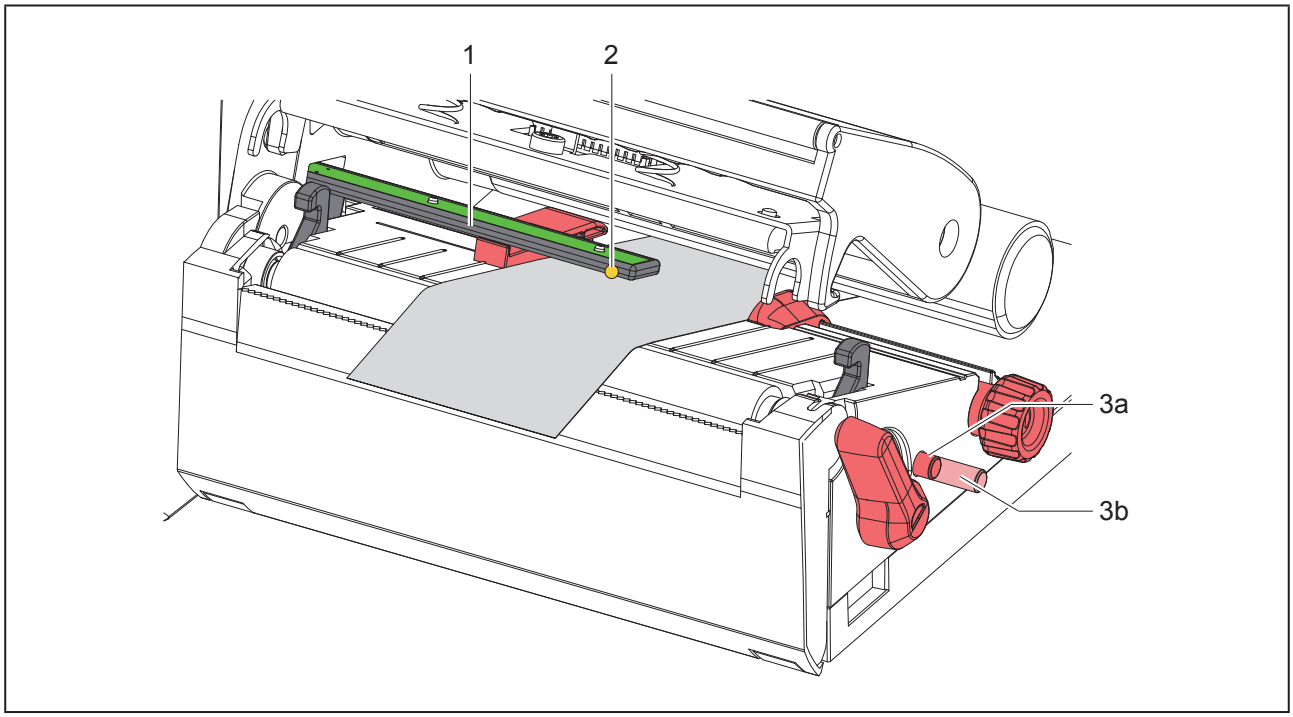


Figure 10 Réglage de la cellule de détection d'étiquettes

La position de la cellule est indiquée par une LED jaune.

- ▶ Déverrouiller la tête d'impression.
- ▶ Appuyer sur la molette (3) pour l'amener dans la position de réglage (3b).
- ▶ Positionner la cellule de détection d'étiquettes en tournant la molette (3), afin que le capteur (2) puisse détecter le bord avant de l'étiquette, la marque noire ou la perforation.
- ▶ Appuyer à nouveau sur la molette (3) pour l'amener dans sa position initiale (3a).

4.3 Insertion du ruban transfert

Ne pas insérer de ruban transfert en cas d'impression thermique directe et enlever éventuellement le ruban déjà introduit.

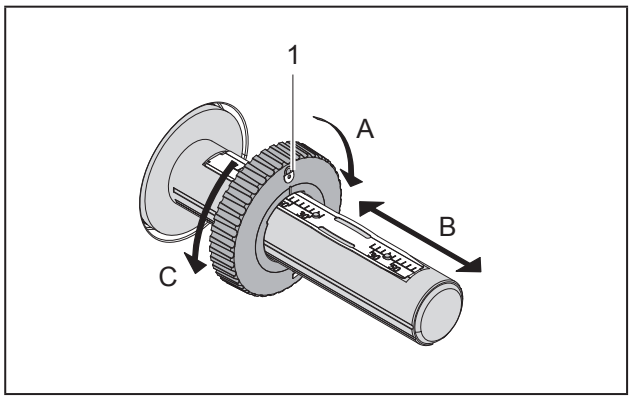


Figure 11 Réglage des margeurs

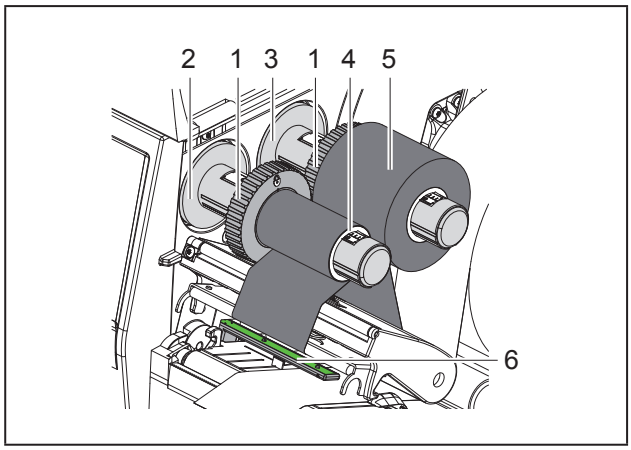


Figure 12 Insertion du ruban transfert

- ▶ Nettoyer la tête d'impression avant l'insertion de ruban transfert (→ „6.3 Nettoyage de la tête d'impression“ sur la page 280).
- ▶ Déverrouiller la tête d'impression.
- ▶ Régler le margeur (1) du dérouleur (3) d'après la largeur du ruban („Figure 11 Réglage des margeurs“) :
- Maintenir l'axe du dérouleur et déverrouiller le margeur (1) en tournant dans le sens A.
- Déplacer le margeur (1) vers la direction B et le régler à la largeur du ruban à l'aide des graduations.
- Maintenir l'axe du dérouleur et verrouiller le margeur (1) en tournant dans le sens C.
- ▶ Engager le rouleau de ruban (5) sur le dérouleur (3) jusqu'au margeur (1), afin que le côté encré du ruban soit orienté vers le bas lors du déroulement.

Pour le réenroulement du ruban, un mandrin carton (4) d'au moins la même largeur que le rouleau d'origine est requis.

- Lors du changement de ruban, utiliser le mandrin carton vidé pour le réenroulement.

- ▶ Adapter la position du margeur du réenrouleur à la largeur du mandrin (4) et positionner le mandrin carton sur le réenrouleur (2).
- ▶ Guider le ruban transfert à travers le mécanisme d'impression comme décrit sur la „Figure 13 Défilement du ruban transfert“ .

PRECAUTION !

Passer le ruban transfert au dessus de la cellule de détection d'étiquettes (6).

- ▶ Fixer le début de ruban transfert avec une bande adhésive au milieu du mandrin (4). Respecter le sens de rotation, à l'inverse des aiguilles d'une montre, de l'enrouleur de ruban transfert.
- ▶ Tourner l'enrouleur (2) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour lisser le ruban transfert.
- ▶ Verrouiller la tête d'impression.

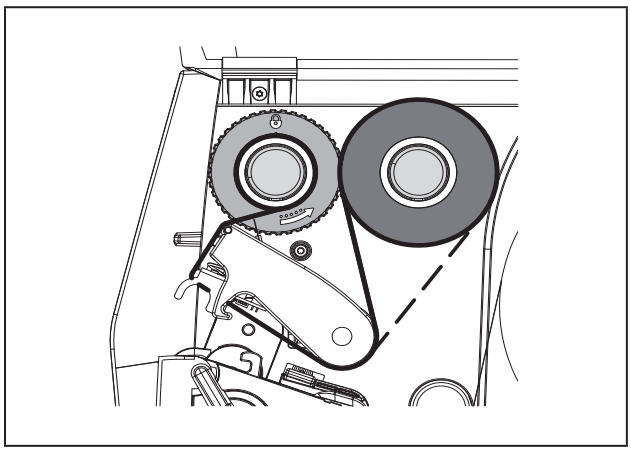


Figure 13 Défilement du ruban transfert

4.4 Réglage du défilement du ruban transfert

La formation de plis lors du défilement du ruban transfert peut causer des erreurs d'impression. La déviation du ruban transfert (2) peut être adaptée pour éviter la formation de plis.

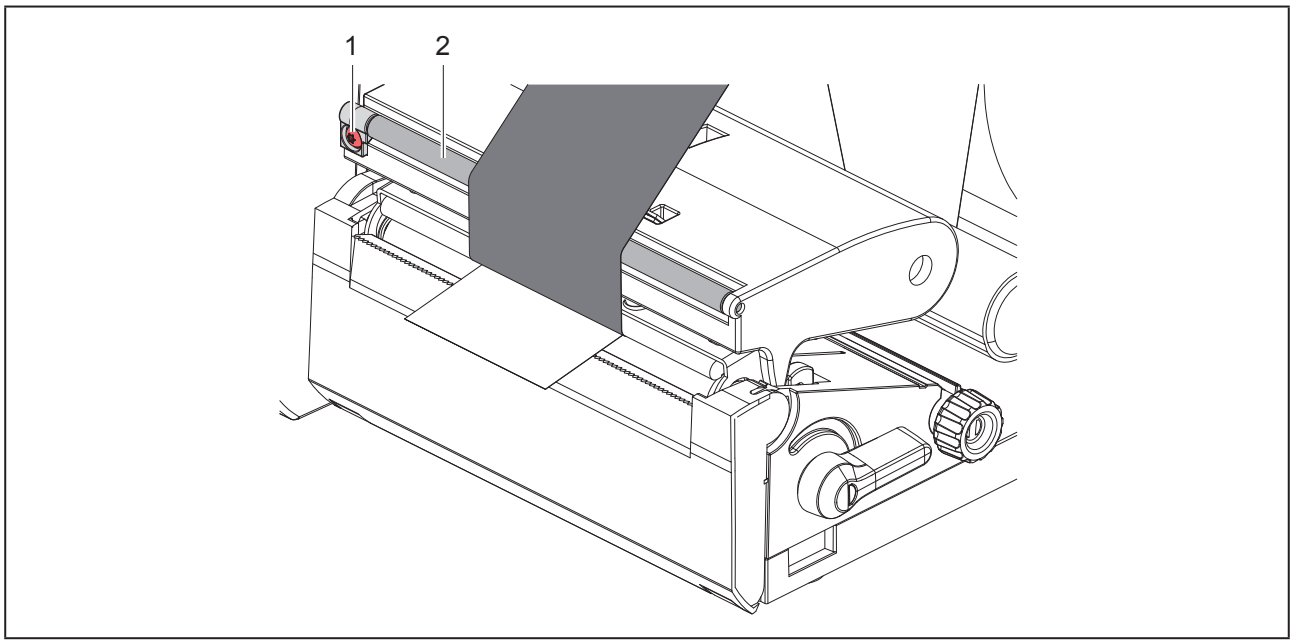


Figure 14 Réglage du défilement du ruban transfert

Le réglage s'effectue de préférence pendant l'impression.

Tourner la vis (1) avec un tournevis Torx TX10 et observer le comportement du ruban.

- En tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, le ruban est tendu à l'extérieur.
- En tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, le ruban est tendu à l'intérieur.

5 Fonctionnement de l'impression

PRECAUTION !
Détérioration de la tête d'impression suite à une mauvaise manipulation ! • Ne pas toucher la partie inférieure de la tête d'impression avec les doigts ou des objets coupants. • Veiller à ce qu'aucune salissure ne se trouve sur les étiquettes. • Veiller à conserver les surfaces des étiquettes lisses. Les étiquettes rugueuses agissent comme de l'abrasif et réduisent la durée de vie de la tête d'impression. • Imprimer à une température d'impression la plus basse possible.

L'imprimante est prête à fonctionner quand toutes les connexions sont établies et que les étiquettes ainsi que le ruban transfert sont insérés.

5.1 Impression en mode d'arrachage

La bande d'étiquettes est séparée manuellement après l'impression. L'imprimante est équipée d'une arête d'arrachage.

5.2 Impression en mode de coupe

Un massicot est disponible en tant qu'accessoire pour le THM MultiMark. Avec le massicot, les étiquettes ou les supports continus peuvent être coupés automatiquement après impression.

6 Nettoyage

6.1 Consignes de nettoyage

	**DANGER !** Danger de mort par électrocution ! Débrancher l'imprimante du secteur avant tous travaux de maintenance.

L'imprimante n'exige que très peu d'entretien.

Le nettoyage régulier de la tête thermique est important. Cela garantit toujours une bonne impression et permet d'éviter toute usure prématurée de la tête d'impression.

La maintenance se limite sinon à un nettoyage mensuel de l'appareil.

PRECAUTION !
Détérioration de l'imprimante par des produits nettoyants agressifs ! Ne pas utiliser d'agent abrasif ou solvant pour le nettoyage des surfaces externes ou des différents éléments.

- ▶ Éliminer la poussière et les dépôts de papier dans la zone d'impression avec un pinceau souple ou un aspirateur.
- ▶ Nettoyer les surfaces externes avec un nettoyant multi-usages.

6.2 Nettoyage du rouleau d'impression

L'accumulation de saleté sur le rouleau d'impression peut entraîner une altération de la qualité d'impression et du transport de la matière.

PRECAUTION !
Détérioration du rouleau d'impression. • Ne pas employer d'objets coupants (cutter, tournevis ou autres) pour nettoyer le rouleau d'impression.

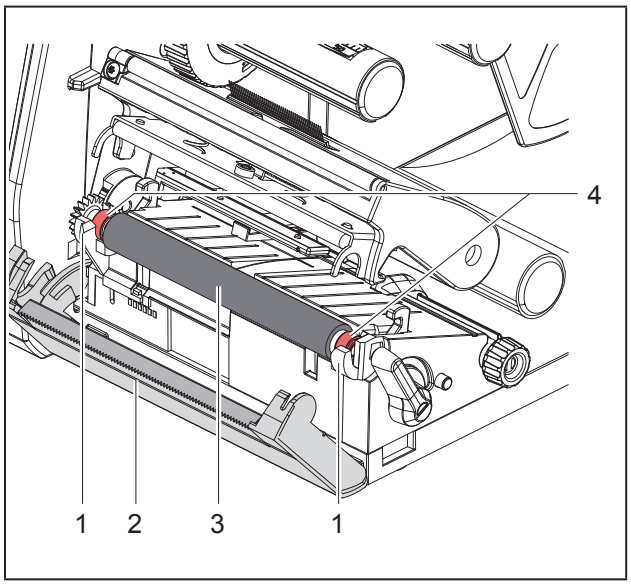


Figure 15 Rouleau d'impression

- ▶ Déverrouiller la tête d'impression.
- ▶ Retirer les étiquettes de l'imprimante.
- ▶ Basculer la face avant avec l'arête d'arrachage (2).
- ▶ Dégager le rouleau d'impression (3) d'abord du côté intérieur puis à l'extérieur vers le haut de ses fixations (1).
- ▶ Nettoyer les dépôts avec un nettoyant adapté ou si le rouleau d'impression est abîmé, le remplacer.
- ▶ Pousser le rouleau d'impression avec les roulements (4) jusqu'à l'enclenchement dans les fixations (1).
- ▶ Repositionner la face avant avec l'arête d'arrachage (2).

6.3 Nettoyage de la tête d'impression

Intervalle de nettoyage :

Impression thermique directe après chaque changement de rouleau d'étiquettes

Impression transfert thermique après chaque changement de rouleau de ruban transfert

Des salissures peuvent s'accumuler sur la tête pendant l'impression, qui peuvent influencer la qualité de l'impression, par ex. par des différences de contraste ou des bandes verticales.

PRECAUTION !

Détérioration de la tête d'impression !

- Ne pas employer d'objets coupants ou durs pour nettoyer la tête d'impression.
- Ne pas toucher la couche de protection en verre de la tête d'impression.

ATTENTION !

Risque de brûlures par la ligne de chauffe de la tête d'impression.
Veiller à ce que la tête d'impression ait refroidi avant son nettoyage.

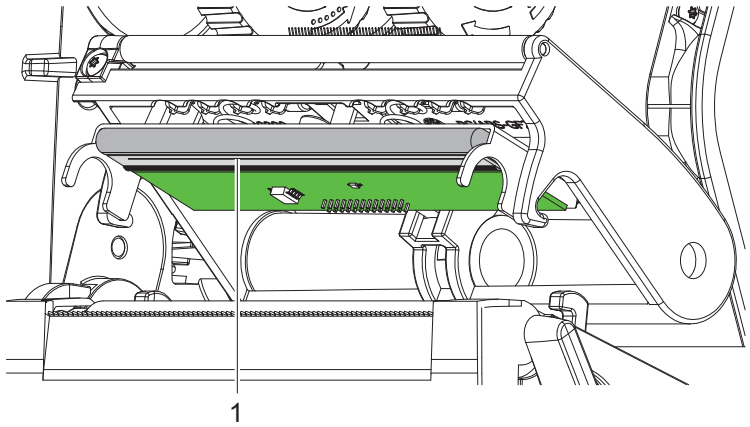


Figure 16 Ligne de chauffe de la tête d'impression

- ▶ Déverrouiller la tête d'impression.
- ▶ Retirer les étiquettes et le ruban transfert de l'imprimante.
- ▶ Nettoyer la tête d'impression avec un chiffon doux, une tige de nettoyage spéciale ou avec des cotons-tiges imbibés d'alcool pur.
- ▶ Laisser sécher la tête d'impression 2 à 3 minutes.

7 Dépannage

7.1 Affichage des erreurs

En cas d'erreur, un message d'erreur apparaît sur l'afficheur :

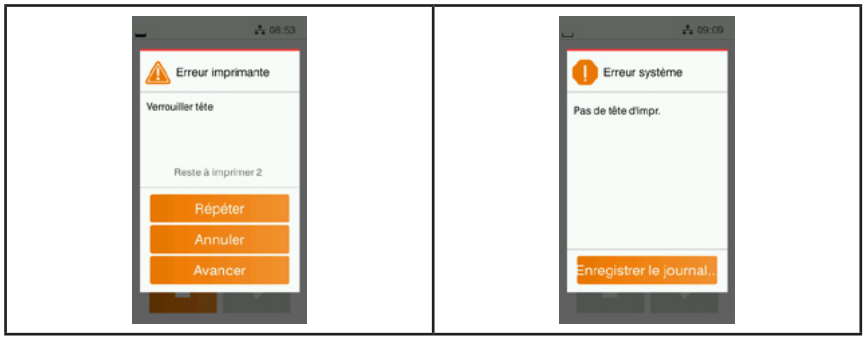


Figure 17 Affichage des erreurs

Le traitement de l'erreur dépend de son type → „7.2 Messages d'erreurs et solutions“ sur la page 281.

Pour poursuivre l'opération, les options suivantes sont disponibles dans le message d'erreur :

Icône	Fonction
`Répéter`	La tâche d'impression continue après correction de l'erreur.
`Annuler`	La tâche d'impression en cours est annulée.
`Avancer`	Le transport de l'étiquette sera re-synchronisé. Ensuite la tâche peut être poursuivie avec `Répéter`.
`Ignorer`	Le message d'erreur est ignoré et la tâche d'impression poursuivie avec éventuellement un fonctionnement limité.
`Enregistrer le journal`	L'erreur ne permet pas l'impression. Pour une analyse plus détaillée, différents fichiers systèmes peuvent être stockés sur un support mémoire externe.

Tableau 5 Icônes des messages d'erreurs

7.2 Messages d'erreurs et solutions

Message d'erreur	Cause	Solution
Bourrage massicot	Le massicot ne coupe pas le support ; il revient cependant en position initiale.	Appuyer sur `Annuler`. Changer la matière.
Buffer plein	La mémoire d'entrée de données est pleine et le système distant essaie d'envoyer d'autres données	Utiliser le transfert de données avec protocole (de préférence RTS/CTS).
CàB trop long	Code à barres trop grand pour la zone affectée sur l'étiquette	Réduire le code à barres ou le déplacer.
Champs en double	Nom de champ en double dans la programmation directe.	Corriger la programmation.
Charger étiquettes	Le support à imprimer est épuisé	Insérer la matière.
	Erreur dans le défilement du papier	Vérifier le défilement du papier.

Message d’erreur	Cause	Solution
Charger ruban	Ruban transfert épuisé	Insérer un nouveau rouleau de ruban transfert.
	Ruban transfert fondu lors de l'impression	Interrompre la tâche d'impression en cours. Modifier la température via le logiciel. Nettoyer la tête d'impression → „6.3 Nettoyage de la tête d’impression“ sur la page 280 Insérer le ruban transfert. Relancer la tâche d'impression.
	L'impression prévue concerne des étiquettes en thermique direct, cependant dans le logiciel c'est une impression transfert thermique qui a été définie	Interrompre la tâche d'impression en cours. Dans le logiciel, activer le mode thermique direct. Relancer la tâche d'impression.
Connecter option	La programmation ne communique pas avec le périphérique existant	Connecter le périphérique optionnel ou corriger la programmation.
Déf. codes barres	Contenu du code à barres invalide, par ex. : caractère alphanumérique dans un code à barres numérique	Corriger le contenu du code à barres.
Déf. taille étiq	La taille de l'étiquette n'est pas définie dans la programmation	Vérifier la programmation.
Défaut écriture	Erreur matérielle	Répéter la procédure d'écriture. Reformater le support mémoire.
Défaut tension	Erreur matérielle	Éteindre puis rallumer l'imprimante. Si l'erreur se reproduit à nouveau, contacter le SAV. La tension défaillante est affichée. Merci de la noter.
Encrage ruban	Le sens de déroulement du ruban ne correspond pas au paramètre configuré	Ruban mal inséré. Nettoyer la tête d'impression → „6.3 Nettoyage de la tête d’impression“ sur la page 280. Insérer le ruban correctement.
		Le paramètre configuré ne correspond pas au ruban utilisé. Modifier le paramètre dans la configuration
Erreur de syntaxe	L'imprimante reçoit une commande inconnue ou erronée du système distant	Appuyer sur `Ignorer`, pour ignorer la commande ou appuyer sur `Annuler`, pour interrompre la tâche d'impression en cours.
Étiquette introuvable	Appel sur un support mémoire d'un fichier qui n'existe pas	Vérifier le contenu du support mémoire.
Fichier illisible	Erreur de lecture lors de l'accès au support mémoire	Vérifier les données du support mémoire. Sauvegarder les données. Reformater le support mémoire.

Message d'erreur	Cause	Solution
Manque étiquette	Plusieurs étiquettes manquent sur le rouleau d'étiquettes	Appuyer sur `Répéter`, jusqu'à ce que la prochaine étiquette soit repérée.
	Le format d'étiquette indiqué dans le logiciel ne correspond pas à celui réellement utilisé	Interrompre la tâche d'impression en cours. Modifier le format de l'étiquette dans le logiciel. Relancer la tâche d'impression.
	Le support dans l'imprimante est un support continu, le logiciel attend cependant des étiquettes	Interrompre la tâche d'impression en cours. Modifier le format de l'étiquette dans le logiciel. Relancer la tâche d'impression.
Massicot bloqué	Le massicot reste bloqué pour une raison inconnue	Éteindre l'imprimante. Retirer la matière coincée. Allumer l'imprimante. Relancer la tâche d'impression. Changer la matière.
	Massicot sans fonction	Éteindre puis rallumer l'imprimante. Si l'erreur se reproduit à nouveau, contacter le SAV.
Mémoire pleine	Commande d'impression trop lourde : par ex. en raison d'un trop grand nombre de polices ou de graphiques	Interrompre la tâche d'impression en cours. Réduire le nombre d'objets à imprimer.
Média inconnu	Support mémoire non formaté Type de support mémoire non supporté	Formater le support mémoire. Utiliser un autre type de support mémoire.
Police introuv.	Erreur dans la police de téléchargement sélectionnée	Interrompre la tâche d'impression en cours. Modifier la police.
Retirer ruban	Ruban transfert positionné dans l'imprimante alors qu'elle est configurée pour une impression thermique directe	Pour une impression thermique directe, retirer le ruban transfert.
		Pour l'impression transfert thermique, régler sur « Impression transfert » au niveau de la configuration de l'imprimante ou du logiciel.
Tête surchauffée	Échauffement trop important de la tête d'impression	Après une pause, l'impression en cours redémarre automatiquement. Si l'erreur se reproduit, diminuer la température ou la vitesse d'impression dans le logiciel.
Verrouiller tête	La tête d'impression n'est pas verrouillée	Verrouiller la tête d'impression.

Tableau 6 Messages d'erreurs et solutions

7.3 Dépannage

Problème	Cause	Solution
Le ruban transfert plisse	Déviation du ruban transfert non réglée	Régler le défilement du ruban transfert → „4.4 Réglage du défilement du ruban transfert“ sur la page 277
	Ruban transfert est trop large	Utiliser un ruban transfert qui ne soit que légèrement plus large que l'étiquette.
L'impression présente des zones voilées ou vides	Tête d'impression encrassée	Nettoyer la tête d'impression → „6.3 Nettoyage de la tête d’impression“ sur la page 280
	Température trop élevée	Réduire la température via le logiciel.
	Mauvaise combinaison d'étiquettes et de ruban transfert	Utiliser un autre type de ruban ou une autre marque.
L'imprimante ne s'arrête pas lorsque le ruban transfert est terminé.	Impression thermique direct sélectionnée dans le logiciel	Activer le mode transfert thermique dans le logiciel.
L'imprimante imprime une série de caractères au lieu du masque d'étiquette	Imprimante en mode moniteur	Quitter le mode moniteur.
L'imprimante fait avancer les étiquettes, mais pas le ruban transfert	Ruban transfert mal inséré	Vérifier le défilement du ruban transfert et l'orientation de la face encrée et corriger si besoin.
	Mauvaise combinaison d'étiquettes et de ruban transfert	Utiliser un autre type de ruban ou une autre marque.
L'imprimante n'imprime qu'une étiquette sur deux	Format trop grand défini dans le logiciel	Modifier le format dans le logiciel.
Lignes blanches verticales dans l'impression	Tête d'impression encrassée	Nettoyer la tête d'impression. → „6.3 Nettoyage de la tête d’impression“ sur la page 280
	Tête d'impression défectueuse (défaillance de certains points de chauffe)	Remplacer la tête d'impression. → Manuel de service
Lignes blanches horizontales dans l'impression	Imprimante pilotée en mode coupe avec le réglage `Recul > Optimisé`	Modifier le réglage sur `Recul > Systématique`. → Manuel de configuration.
L'impression est plus claire d'un côté	Tête d'impression encrassée	Nettoyer la tête d'impression → „6.3 Nettoyage de la tête d’impression“ sur la page 280

Tableau 7 Dépannage

8 Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques	
Usage prévu :	Impression des étiquettes
Technologie :	Transfert thermique
Qualité de l’impression :	300 dpi
Vitesse d'impression :	jusqu’à 150 mm/s
guidage du matériel :	centré
Interfaces :	RS232C 1.200 jusqu’à 230.400 baud/8 bit USB 2.0 dispositif haute vitesse pour connexion ordinateur Port Ethernet 10/100 BASE-T
Alimentation :	100-240 VAC, 50/60 Hz, PFC
Lieu d'implantation :	conditions bureaux
Température ambiante :	5 - 40°C 41 - 104°F
Dimensions (Lo x La x H) :	322 x 253 x 189 mm
Poids :	4 kg (8,82 lb)
Livraison :	• Imprimante d'étiquettes • Câble d'alimentation • Câble USB • DVD avec logiciel d'étiquetage, pilote et documentation • Rubans encreurs • Rouleau d'impression pour repères de bornes

Tableau 8 Caractéristiques techniques

9 Certifications

9.1 Remarque concernant la déclaration UE de conformité

Les imprimantes de la série THM répondent aux exigences fondamentales en matière de santé et de sécurité des directives européennes :

- Directive 2014/35/UE relatives au matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension
- Directive 2014/30/UE concernant la compatibilité électromagnétique
- Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

Vous trouvez la déclaration de conformité dans le catalogue en ligne sous :

www.weidmueller.com

Veuillez entrer le n° d'article correspondant.

9.2 FCC

NOTE : This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

10 Index

A

Affichage des erreurs 281

B

Batterie au lithium 265

C

Connexion de l’imprimante 269
Consignes de nettoyage 279
Consignes de sécurité 265

D

Déballer 269
Dépannage 281, 284
Description de l’imprimante 266
Détérioration de la tête d’impression suite 278

E

Environnement 265

I

Informations importantes 264
Insertion des consommables 274
Insertion du rouleau d’étiquettes 274
Insertion du ruban transfert 276
Installer 269

L

Livraison 269

M

Margeurs 266
Messages d’erreurs 281
Mise sous tension 269
Mode d’arrachage 278

N

Nettoyage de la tête d’impression 280
Nettoyage du rouleau d’impression 279

R

Réglage du défilement du ruban transfert 277
Réparations 265

T

Tension de réseau 269
Tensions 265

U

Usage prévu 264

Gyártó

Weidmüller Interface GmbH & Co. KG
Klingenbergstraße 26
32758 Detmold, Németország
T +49 5231 14-0
F +49 5231 14-292083
www.weidmueller.com

Dokumentumszám 2599430000
Felülvizsgálat 2024. május/01

Tartalom

Módosítások jegyzéke 289
Kapcsolat 289

1 Bevezetés 292
1.1 Megjegyzések 292
1.2 Rendeltetésszerű használat 292
1.3 Biztonsági utasítások 293
1.4 Környezet 293

2 Telepítés 294
2.1 A készülék felépítése 294
2.2 A készülék kicsomagolása és felállítása 297
2.3 A készülék csatlakoztatása 297
2.3.1 Elektromos hálózatra csatlakoztatás 297
2.3.2 Csatlakoztatás számítógépre vagy számítógép-hálózatra 297
2.4 A készülék bekapcsolása 297

3 Érintőképernyős kijelző 298
3.1 Kezdőképernyő 298
3.2 Navigáció a menüben 301

4 Anyag behelyezése 302
4.1 Tekercsanyag behelyezése 302
4.2 Címkefotocella beállítása 303
4.3 Transzferfólia behelyezése 304
4.4 Transzferfólia futásának beállítása 305

5 Nyomtatóüzem 306
5.1 Nyomtatás letépési üzemmódban 306
5.2 Nyomtatás vágó üzemmódban 306

6 Tisztítás 307
6.1 Tisztítási tudnivalók 307
6.2 Nyomóhenger tisztítása 307
6.3 Nyomtatófej tisztítása 307

7 Hibaelhárítás 309
7.1 Hibakijelzés 309
7.2 Hibaüzenetek és hibaelhárítás 309
7.3 Probléma elhárítása 312

8 Műszaki adatok 313

9 Engedélyek 314
9.1 Az EU-megfelelőségi nyilatkozattal kapcsolatos tájékoztatás 314
9.2 FCC 314

10 Címszójegyzék 315

1 Bevezetés

1.1 Megjegyzések

A fontos információkat és megjegyzéseket a jelen dokumentumban a következő módon jelöljük:

	**VESZÉLY** Olyan, nagy kockázatot jelentő veszélyre hívja fel a figyelmet, amely halált vagy súlyos sérülést okoz, ha nem kerülik el.

	**VIGYÁZAT** Olyan, közepes kockázatot jelentő veszélyre hívja fel a figyelmet, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem kerülik el.

	**FIGYELEM** Olyan, kis kockázatot jelentő veszélyre hívja fel a figyelmet, amely enyhe vagy mérsékelten súlyos sérülést okozhat, ha nem kerülik el.

FIGYELMEZTETÉS
Anyagi kár vagy minőségromlás veszélyére hívja fel a figyelmet.



A munkafolyamat megkönnyítését szolgáló javaslatok vagy a fontos munkafázisokkal kapcsolatos megjegyzések.

1.2 Rendeltetésszerű használat

- A készülék a műszaki ismeretek jelenlegi szintjének és az elismert biztonságtechnikai szabályoknak megfelelően készült. Ennek ellenére előfordulhat, hogy használata során a felhasználó vagy harmadik fél élete és testi épsége kockázatnak lesz kitéve, illetve a készülék vagy más tárgyak károsodnak.
- A készüléket csak műszakilag kifogástalan állapotban, rendeltetésszerűen, illetve biztonság- és veszélytudatosan szabad üzemeltetni a kezelési útmutatóban foglaltak betartásával.
- A készülék kizárólag megfelelő, a gyártó által engedélyezett anyagokra történő nyomtatásra alkalmas. A készülék ettől eltérő vagy ezen túlmutató célú használata nem rendeltetésszerű használatnak minősül. A rendeltetési céltól eltérő használatból származó károkért a gyártó/szállító nem vállal felelősséget, a kockázatot ezért egyedül a felhasználó viseli.
- A rendeltetésszerű használathoz tartozik a kezelési útmutató betartása is, ideértve a gyártó által megadott karbantartási javaslatok és előírások betartását is.



Minden dokumentáció megtalálható a szállítási terjedelembe tartozó DVD-n, és a naprakész változat letölthető az internetről is.

1.3 Biztonsági utasítások

- A készüléket 100–240 V-os váltakozó feszültségű elektromos hálózatról történő üzemeltetésre tervezték. Kizárólag védőföldeléssel ellátott csatlakozóaljzatba csatlakoztatható.
- A készüléket csak olyan készülékekkel szabad összekötni, amelyek biztonsági törpefeszültséget vezetnek.
- A csatlakozások létrehozása vagy bontása előtt kapcsolja ki az összes érintett készüléket (számítógépet, nyomtatót, tartozékot).
- A készüléket csak száraz környezetben működtesse és ne tegye ki nedvességnek (fröccsenő víz, köd stb.).
- A készüléket ne üzemeltesse robbanásveszélyes légkörű környezetben.
- A készüléket ne üzemeltesse magasfeszültségű vezetékek közelében.
- Ha a készüléket nyitott fedéllel működtetik, akkor ügyelni kell rá, hogy a ruházat, a haj, az ékszerek vagy hasonlók ne érintkezhessenek nyitott, forgó alkatrészekkel.
- A készülék vagy annak részei nyomtatás közben felforrósodhatnak. Működés közben ne érintse meg ezeket, anyagcserélés vagy kiszerelés előtt pedig várja meg, míg lehűlnek.
- Zúzódásveszély áll fenn a fedél bezárásakor. Bezáráskor csak kívülről fogja meg a fedelet, és ne nyúljon be a fedél elfordulási tartományába.
- Csak a jelen kezelési útmutatóban leírt műveleteket hajtsa végre.
  További munkákat csak képzett szakember vagy szerviztechnikus végezhet a készüléken.
- Az elektromos részegységeken és azok szoftverén történő nem szakszerű beavatkozás üzemzavart okozhat.
- Más, a készüléken nem szakszerűen elvégzett munka vagy módosítás is veszélyeztetheti az üzembiztonságot.
- A szervizmunkákat mindig minősített műhellyel végeztesse el, amely a rendelkezik a munkák elvégzéséhez szükséges szakmai ismerettel és szerszámokkal.
- Ezeket a figyelmeztető matricákat ne távolítsa el, ellenkező esetben a veszélyek nem lesznek felismerhetők.
- A maximális hangnyomásszint (LpA) 70 dB(A) alatt van.

	**VESZÉLY** Életveszély a hálózati feszültség miatt. Ne nyissa ki a készülékházat.

	**VIGYÁZAT** A berendezés besorolása szerint az „A” osztályba tartozik. Lakókörnyezeten belül a berendezés rádiózavarokat okozhat. Ebben az esetben az üzemeltetőtől elvárható, hogy megfelelő intézkedéseket tegyen ennek elhárítására.

1.4 Hulladékkezelés

► A termék hulladékkezelése előtt szerelje ki belőle az elemet/tölthető akku-mulátort, és kezelje azokat külön.

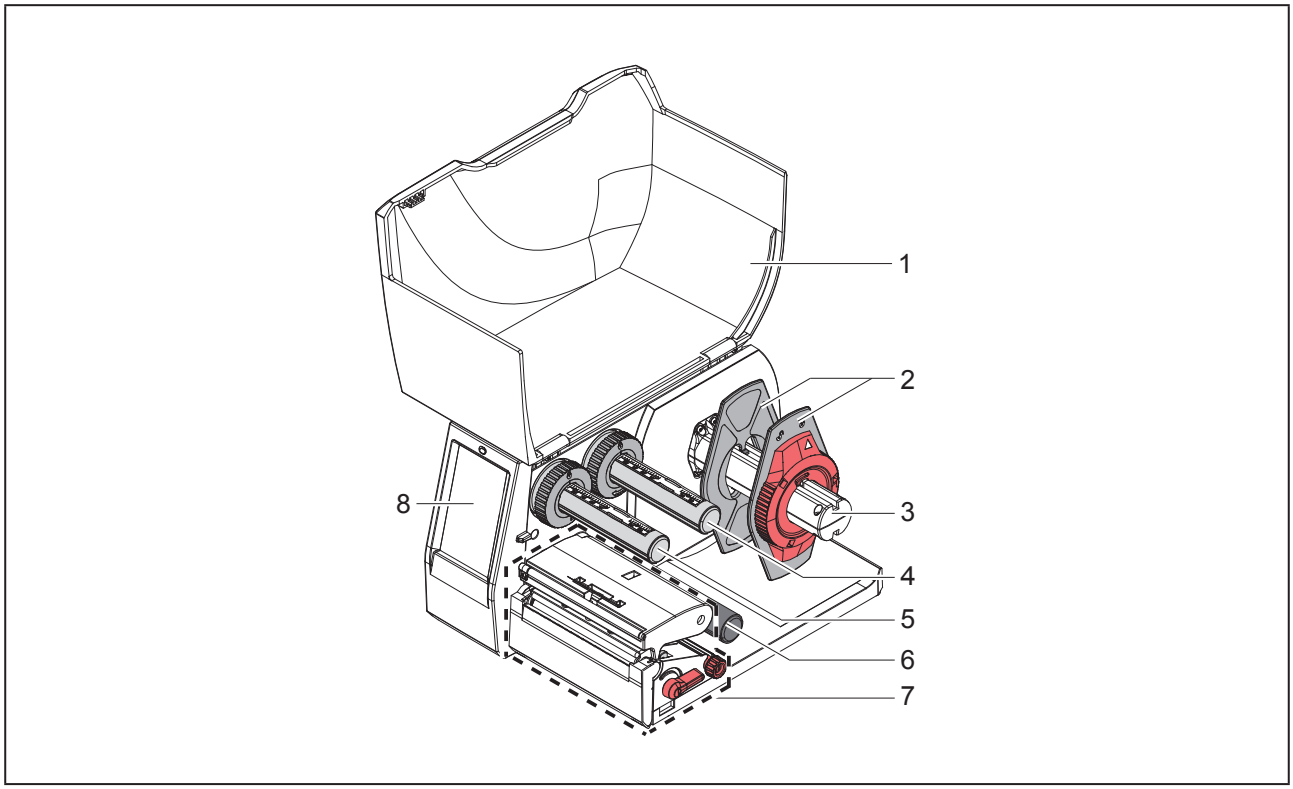


A termék a környezetre és az emberek egészségére esetleg káros anyagokat tartalmaz. Ezenkívül olyanokat is tartalmaz, amelyek célirányos újrahasznosítással újból felhasználhatók. A termék megfelelő hulladékkezeléséhez tartsa be a következő megjegyzéseket. Ezek a megjegyzések megtekinthetők itt: www.weidmueller.com/disposal.



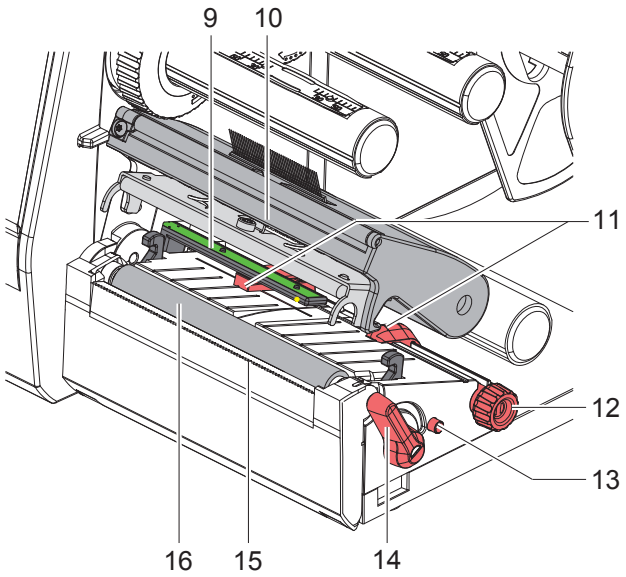
2 Telepítés

2.1 A készülék felépítése



Ábra 1 Felépítés

1 Fedél
2 Margóbeállító tárcsa
3 Tekercstartó
4 Transzferfólia-lecsévélő
5 Transzferfólia-felcsévélő
6 Terelőgörgő
7 Nyomtatóegység
8 Érintőképernyős kijelző



Ábra 2 Nyomtatóegység

9 Címkefotocella

10 Nyomtatófejtartó és nyomtatófej

11 Margóbeállító tárcsa

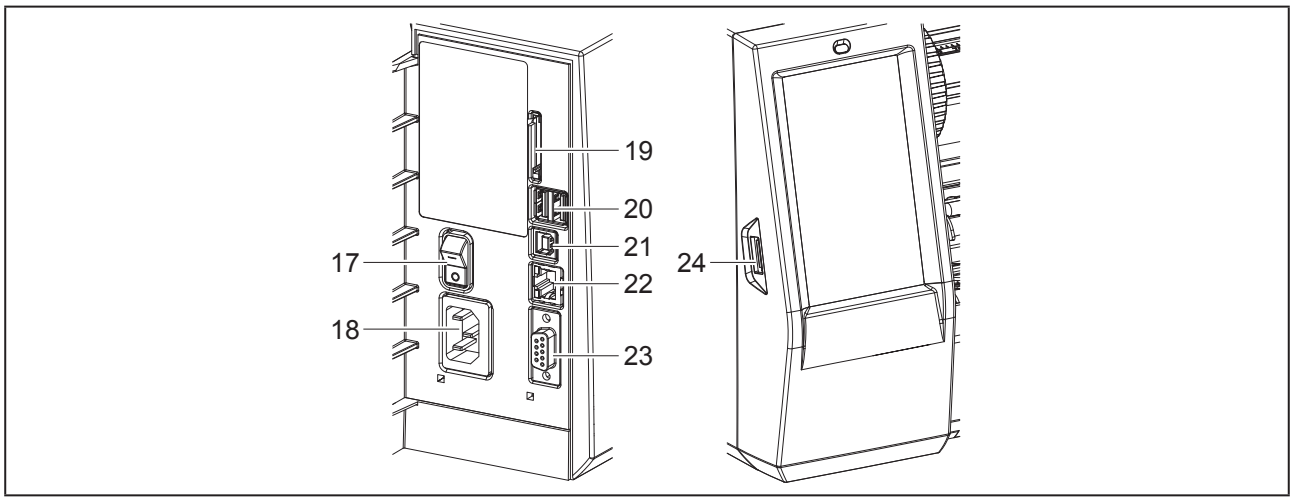
12 Forgatógomb a margóbeállító tárcsák beállításához

13 Forgatógomb a címkefotocella beállításához

14 Nyomtatófej-reteszelő kar

15 Letépőél

16 Nyomóhenger



Ábra 3 Csatlakozások

17 Hálózati kapcsoló

18 Hálózati csatlakozó

19 SD-kártyanyílás

20 2 USB master interfész billentyűzet, szkenner, USB-adattároló, Wi-Fi-adapter, Bluetooth-adapter vagy szervizkulcs számára

21 USB full speed slave interfész

22 Ethernet 10/100 Base-T

23 RS-232 interfész

24 USB master interfész billentyűzet, szkenner, USB-adattároló, Wi-Fi-adapter, Bluetooth-adapter vagy szervizkulcs számára

2.2 A készülék kicsomagolása és felállítása

- ▶ Emelje ki a címkenyomtatót a kartondobozból.
- ▶ Ellenőrizze a címkenyomtató esetleges szállítási sérüléseit.
- ▶ Állítsa a nyomtatót sík alapra.
- ▶ Távolítsa el a nyomtatófej környékéről a szállításhoz használt habszivacs rögzítőelemeket.
- ▶ Ellenőrizze a szállítási terjedelem hiánytalanságát.

Szállítási terjedelem:

- Címkenyomtató
- Hálózati kábel
- USB-kábel
- DVD a címkéző szoftverrel, a illesztőprogrammal és a dokumentációval
- Színes szalagok
- Nyomóhenger a szorító jelölőhöz

A későbbi szállításokhoz őrizze meg az eredeti csomagolást.

FIGYELMEZTETÉS

A készülék és a nyomóanyagok pára és nedvesség miatt sérülhetnek.
A címkenyomtatót csak száraz és fröccsenő víz ellen védett helyen állítsa fel.

2.3 A készülék csatlakoztatása

A szériakivitelben rendelkezésre álló interfészeket és csatlakozásokat az „Ábra 3 Csatlakozások“, 296. oldal mutatja.

2.3.1 Elektromos hálózatra csatlakoztatás

A nyomtató széles tápfeszültség-tartományú adapterrel van felszerelve. A készülék beavatkozás nélkül üzemeltethető 230 V~/50 Hz vagy 115 V~/60 Hz hálózati feszültségről.

- ▶ Győződjön meg róla, hogy a készülék ki van kapcsolva.
- ▶ Dugja be a hálózati kábelt a hálózati aljzatba („Ábra 3 Csatlakozások“, 296. oldal).
- ▶ A hálózati kábel csatlakozódugóját földelt csatlakozóaljzatba dugja be.

2.3.2 Csatlakoztatás számítógépre vagy számítógép-hálózatra

FIGYELMEZTETÉS

Az elégtelen vagy hiányzó földelés következtében üzemzavarok léphetnek fel működés közben.
Ügyeljen arra, hogy a címkenyomtatóra csatlakoztatott összes összekötőkábel földelt legyen.

- A címkenyomtatót egy megfelelő kábellel csatlakoztassa a számítógépre vagy a hálózatra.

Az egyes interfészek konfigurációjának részletes ismertetését lásd → Konfigurációs útmutató.

2.4 A készülék bekapcsolása

Ha minden csatlakozást létrehozott:

- Kapcsolja be a nyomtatót a hálózati kapcsolóval („Ábra 3 Csatlakozások“, 296. oldal).

  A nyomtató rendszerellenőrzést végez, majd a kijelzőn megjelenik a `Kész` rendszerállapot.

3 Érintőképernyős kijelző

Az érintőképernyős kijelzővel vezérelheti a felhasználó a nyomtató működését, például:

- nyomtatási feladatok megszakítása, folytatása vagy leállítása,
- nyomtatási paraméterek beállítása, például: a nyomtatófej fűtési energiája, a nyomtatási sebesség, az interfészek konfigurációja, nyelv és pontos idő (→ Konfigurációs útmutató),
- stand alone üzemeltetés vezérlése az adathordozó egységgel (→ Konfigurációs útmutató),
- firmware-frissítés elvégzése (→ Konfigurációs útmutató).

Több funkció és beállítás vezérelhető a nyomtató saját parancsaival szoftveralkalmazások segítségével vagy a számítógéppel történő közvetlen programozással. Részletek → Programozási útmutató.

Az érintőképernyős kijelzőn végrehajtott beállítások a címkenyomtató alapbeállítását szolgálják.

Előnyös, ha az egyes nyomtatási feladatoknak megfelelő beállításokat a szoftverben végzik el.

3.1 Kezdőképernyő



a bekapcsolást követően	üzemszünet közben	nyomtatási feladat után

Ábra 4 Kezdőképernyő

Az érintőképernyő ujjal való közvetlen érintéssel működik:

- Az egyes menük megnyitásához és a menüpontok kiválasztásához érintse meg röviden a megfelelő szimbólumot.

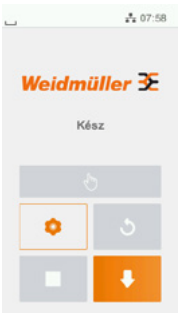
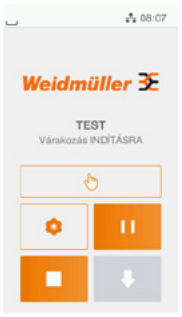
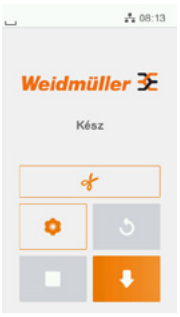
A listákban való görgetéshez húzza az ujját felfelé vagy lefelé a kijelzőn.

Kapcsoló-felület	Funkció	Kapcsoló-felület	Funkció
	Ugrás a menübe		Az utolsó címke ismétlése
	A nyomtatási feladat megszakítása		Az összes nyomtatási feladat megszakítása és törlése
	A nyomtatási feladat folytatása		A címke kitolása

1. táblázat Kapcsolófelületek

Az inaktív kapcsolófelületek elsötétítve jelennek meg.

Bizonyos szoftver- és hardverkonfigurációk esetén egyéb szimbólumok is megjelennek a kezdőképernyőn:

		
Igény szerinti nyomtatás nyomtatási feladat nélkül	Igény szerinti nyomtatás a nyomtatási feladaton belül	Közvetlen vágás, ha vágó van csatlakoztatva (tartozék)

Ábra 5 A képernyőn megjelenő opcionális kapcsolófelületek

Kapcsoló-felület	Funkció
	Egyetlen címke nyomtatásának indítása a nyomtatási feladatban vágással stb. együtt.
	Közvetlen vágás indítása anyagtovábbítás nélkül.

2. táblázat A képernyőn megjelenő opcionális kapcsolófelületek

A fejlécben – konfigurációtól függően – különböző információk jelennek meg widgetek formájában:

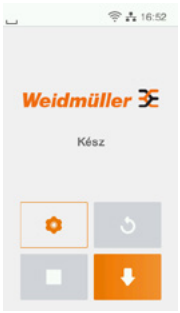
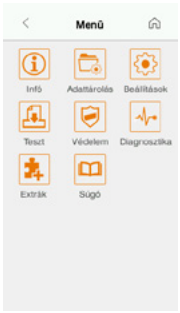
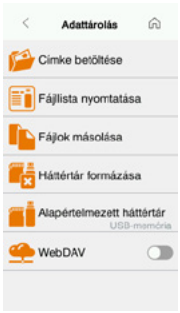


Ábra 6 A fejlécben megjelenő widgetek

Kapcsoló-felület	Funkció
	Az interfészen keresztüli adatfogadást hulló vízcsepp jelöli
	Az `Adatfolyam mentése` funkció aktív → Konfigurációs útmutató A fogadott adatokat egy .lbl-fáljban menti a rendszer.
	Előzetes figyelmeztetés a fólia végére → Konfigurációs útmutató A tartalék fóliatekercs felhasználható átmérője a beállított érték alá csökkent.
	SD-kártya telepítve
	USB-adattároló telepítve
	Szürke: Bluetooth-adapter telepítve, fehér: aktív Bluetooth-kapcsolat
	Aktív Wi-Fi-kapcsolat A fehér ívek száma a Wi-Fi-térerőt jelöli.
	Aktív Ethernet-kapcsolat
	Aktív USB-kapcsolat
abc	Aktív abc-funkció
08:24	Pontos idő

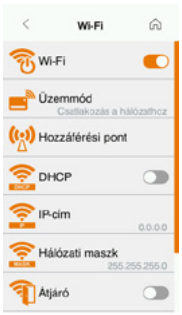
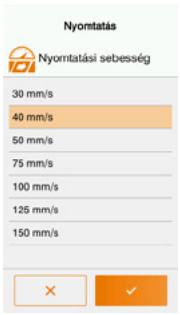
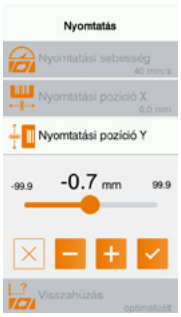
3. táblázat A kezdőképernyőn megjelenő widgetek

3.2 Navigáció a menüben

		
Kezdőszint	Kiválasztási szint	Paramétereket/funkciókat tartalmazó szint

Ábra 7 Menüszintek

- ▶ A menübe való belépéshez nyomja meg a gombot a kezdőszinten.
- ▶ Válassza ki a témát a kiválasztási szinten.
  Az egyes témák további kiválasztási szinteket tartalmazó alstruktúrával rendelkeznek.
  A gombbal egy szinttel feljebb léphet, a gombbal visszaléphet a kezdőszintre.
- ▶ Folytassa a kiválasztást, amíg el nem éri a paramétereket/funkciókat tartalmazó szintet.
- ▶ Válassza ki a funkciót. Előfordulhat, hogy a nyomtató a funkciót egy előkészítő dialógus után hajtja végre.
  – vagy –
  Válassza ki a paramétert. A beállítási lehetőségek az adott paraméter típusától függenek.

			
logikai paraméter	kiválasztási paraméter	numerikus paraméter	dátum/idő

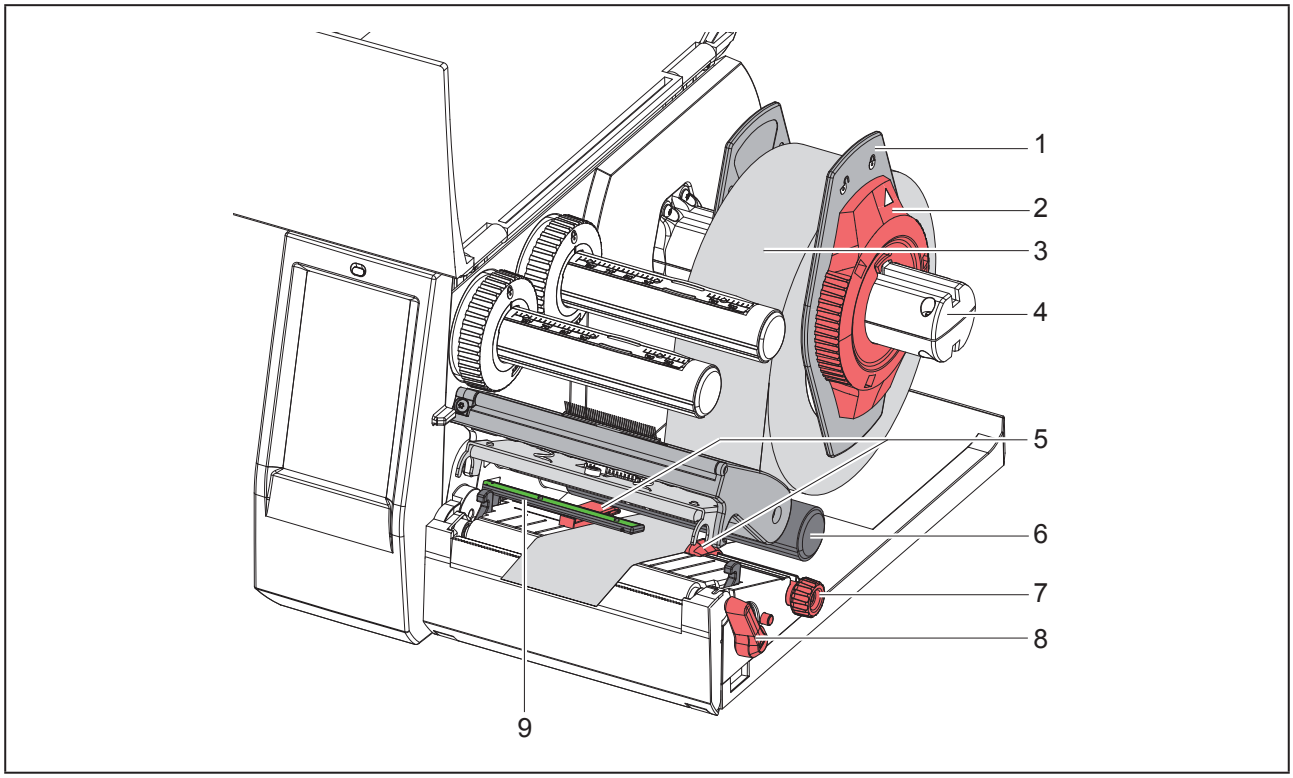
Ábra 8 Példák a paraméter-beállításra

Kapcsolófelület	Funkció	Kapcsolófelület	Funkció
	Csúszka az érték körülbelüli beállításához		Kilépés a beállításból mentéssel
	Az érték csökkentése lépésenként		A paraméter ki van kapcsolva, a gomb megnyomása bekapcsolja a paramétert
	Az érték növelése lépésenként		A paraméter be van kapcsolva, a gomb megnyomása kikapcsolja a paramétert
	Kilépés a beállításból mentés nélkül		

4. táblázat Kapcsolófelületek

4 Anyag behelyezése

4.1 Tekercsanyag behelyezése



Ábra 9 Tekercsanyag behelyezése

- Forgassa el az állítógyűrűt (2) az óramutató járásával ellenkező irányba úgy, hogy a nyíl a szimbólumra mutasson, és ezzel a margóbeállító tárcsa (1) kioldódjon.
- Húzza le a margóbeállító tárcsát (1) a tekercstartóról (4).
- Tolja a címketekercset (3) a tekercstartóra (4) úgy, hogy a címke nyomtatandó oldala felfelé nézzen.
- Helyezze a margóbeállító tárcsát (1) a tekercstartóra (4), és tolja befelé, amíg a két margóbeállító tárcsa a címketekercshez (3) nem ér, és toláskor érezhető ellenállást nem tapasztal.
- Forgassa el az állítógyűrűt (2) az óramutató járásával egyező irányba úgy, hogy a nyíl a szimbólumra mutasson, és ezzel a margóbeállító tárcsa (1) a tekercstartóra feszüljön.
- Fordítsa el a kart (8) az óramutató járásával ellentétesen a nyomtatófej kinyitásához.
- A recés gomb (7) segítségével állítsa be a margóbeállító tárcsát (5) úgy, hogy az anyag a két margóbeállító tárcsa közé illeszkedjen.
- Az anyagot a terelőkorong (6) alatt vezesse át a nyomtatóegységen.

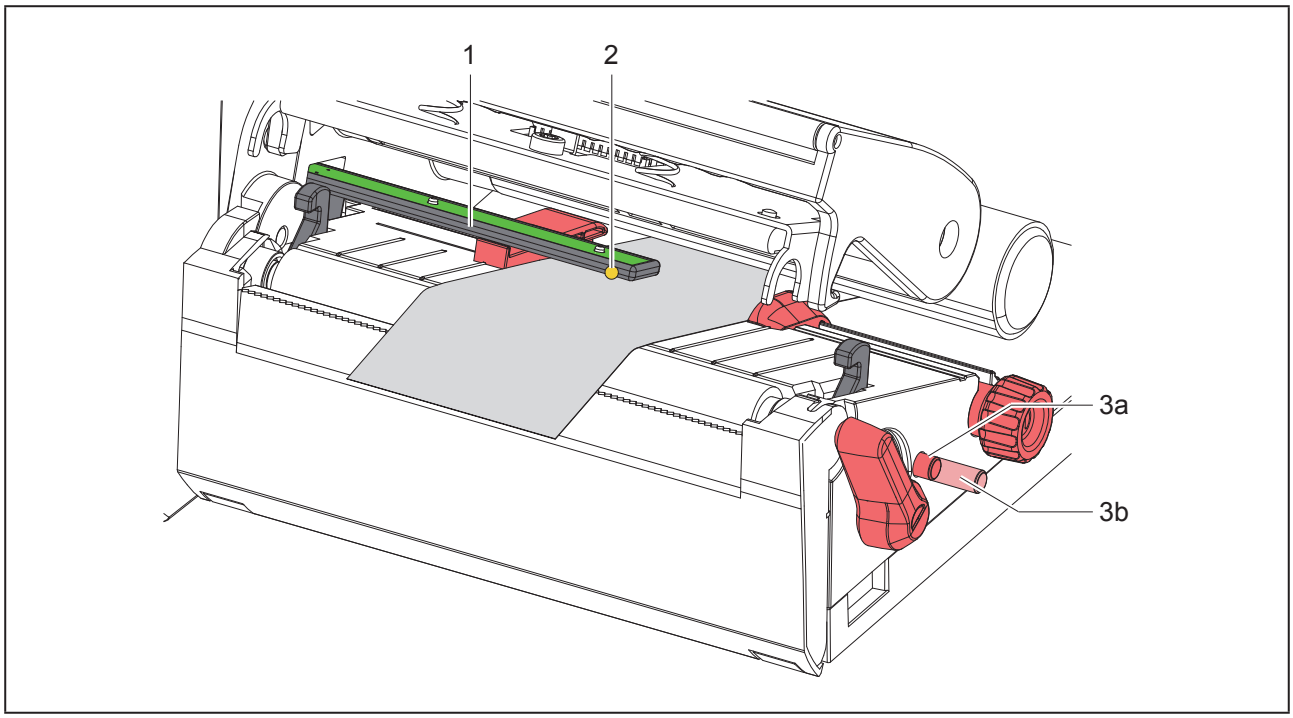
FIGYELMEZTETÉS
Az anyagot a címkefotocella (9) alatt vezesse végig.

- ▶ Úgy helyezze el a margóbeállító tárcsát (5), hogy a készülék beszorulás nélkül továbbítani tudja az anyagot.
- ▶ Címkefotocella beállítása (→ „4.2 Címkefotocella beállítása“, 303. oldal).
- ▶ Nyomja le a nyomtatófejtartót, majd fordítsa el a kart (8) az óramutató járásával megegyezően a nyomtatófej reteszeléséhez.

4.2 Címkefotocella beállítása

Kiszállításkor a címkeszenzor (2) a papír haladásához képest középen helyezkedik el.
A címkefotocella (1) beállítását csak bizonyos anyagok használata esetén kell elvégezni:

- olyan anyag, melynél nem középen helyezkedik el a fényvisszaverő jelölés vagy kivágás
- páros számú sávból álló többsávos anyag
- szabálytalan alakú címkékből álló anyag



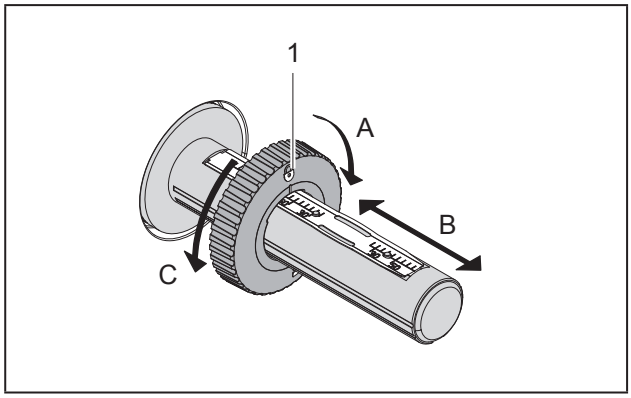
Ábra 10 Címkefotocella beállítása

A szenzor helyzetét sárga LED jelöli.

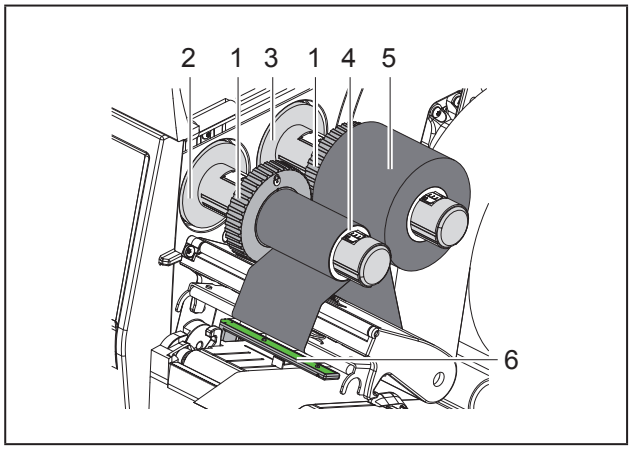
- ▶ Nyissa ki a nyomtatófejet.
- ▶ Nyomja be a forgatógombot (3) a beállítási helyzetbe (3b).
- ▶ A forgatógomb (3) elforgatásával állítsa be úgy a címkefotocellát, hogy a szenzor (2) a címkepapír legelső szélét, a fényvisszaverő jelölést, ill. a kivágást érzékelni tudja.
- ▶ Ismét nyomja meg a forgatógombot (3), hogy visszaugorjon az alaphelyzetbe (3a).

4.3 Transzferfólia behelyezése

Direkt hőnyomtatáskor ne tegyen be transzferfóliát, illetve vegye ki az esetleg már behelyezett transzferfóliát.



Ábra 11 A margóbeállító tárcsák beállítása



Ábra 12 Transzferfólia behelyezése

- ▶ A transzferfólia behelyezése előtt tisztítsa meg a nyomtatófejet (→ „6.3 Nyomtatófej tisztítása“, 307. oldal).
- ▶ Nyissa ki a nyomtatófejet.
- ▶ A transzferfólia szélességének megfelelően állítsa be a lecsévélőn (3) lévő margóbeállító tárcsát (1) („Ábra 11 A margóbeállító tárcsák beállítása“):
- Tartsa szorosan a lecsévélőt, és forgassa el A irányba a margóbeállító tárcsát (1) a kireteszeléshez.
- Tolja el B irányba a margóbeállító tárcsát (1), és a beosztás segítségével állítsa be a transzferfólia szélességének megfelelően.
- Tartsa szorosan a lecsévélőt, és forgassa el C irányba a margóbeállító tárcsát (1) a reteszeléshez.
- ▶ Tolja a transzferfólia-tekercset (5) a lecsévélőre (3) egészen a margóbeállító tárcsáig (1) úgy, hogy lecsévéléskor a fólia színes bevonata lefelé nézzen.

A fólia felcsévéléséhez olyan fóliamag (4) szükséges, mely legalább olyan széles, mint a tartalékfólia.

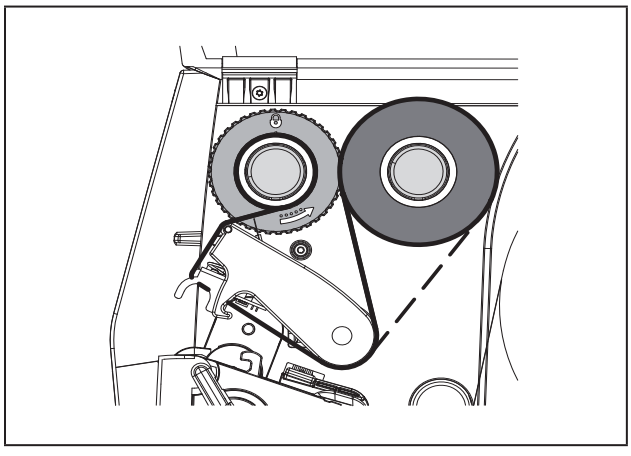
- A transzferfólia kicserélésekor használja felcsévéléshez a fóliamagot.

- ▶ A felcsévélőn lévő margóbeállító tárcsa pozícióját a fóliamag (4) szélességének megfelelően igazítsa be,
majd tolja fel a fóliamagot a felcsévélőre (2).
- ▶ A „Ábra 13 Transzferfólia futása“ szerint vezesse át a transzferfóliát a nyomtatóegységen.

FIGYELMEZTETÉS

Vezess át a címkeszenzor (6) felett a transzferfóliát.

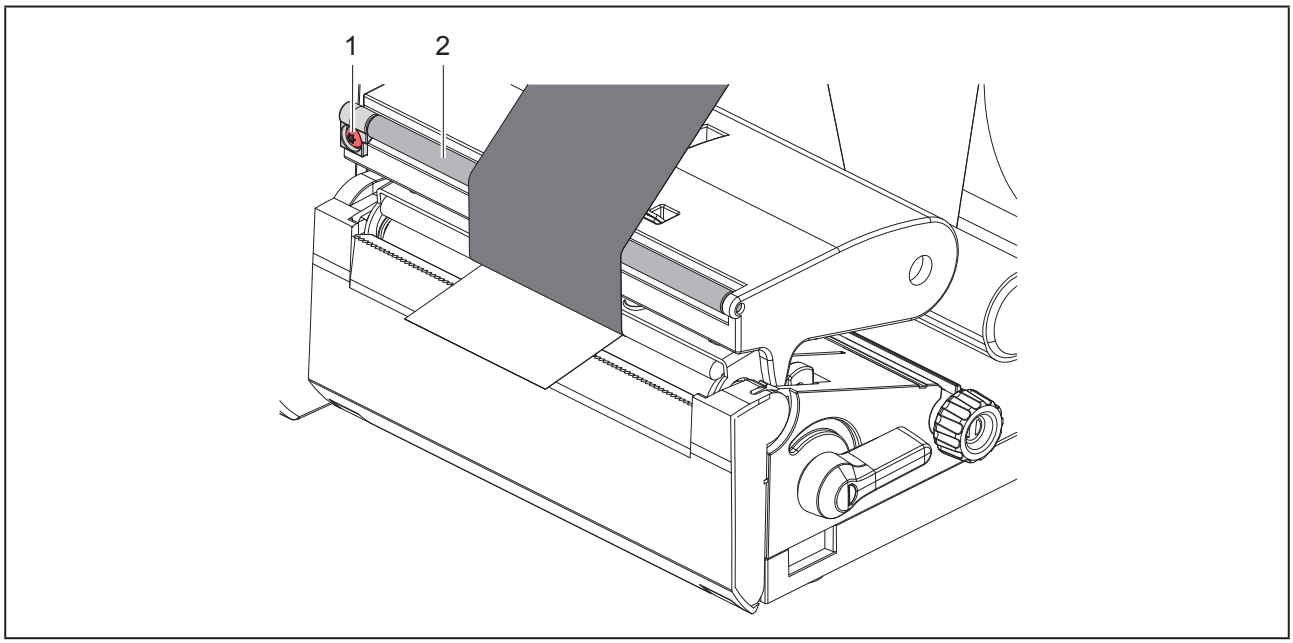
- ▶ Ragasztószalagcsíkkal rögzítse a transzferfólia elejét a fóliamag (4) közepén. Ekkor vegye figyelembe, hogy a transzferfólia-felcsévélő forgásiránya az óramutató járásával ellentétes.
- ▶ A transzferfólia egyenletes futásához fordítsa el a transzferfólia-felcsévélőt (2) az óramutató járásával ellentétesen.
- ▶ Zárja be a nyomtatófejet.



Ábra 13 Transzferfólia futása

4.4 Transzferfólia futásának beállítása

A transzferfólián képződő gyűrődések hibákat okozhatnak a nyomtatási képen. A gyűrődés elkerülése érdekében el kell végezni a transzferfólia-terelőelem (2) finombeállítását.



Ábra 14 Transzferfólia futásának beállítása.

A finombeállítást legjobb nyomtatás közben végezni.

TX10-es Torx csavarhúzóval forgassa el a csavart (1), és figyelje meg a fólia viselkedését.

- A csavart az óramutató járásával megegyező irányba forgatva a fólia külső része feszül meg.
- A csavart az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva a fólia belső része feszül meg.

5 Nyomtatóüzem

FIGYELMEZTETÉS

A nyomtatófej megsérülhet szakszerűtlen kezelés miatt!

- A nyomtatófej alsó oldalát ne érintse meg ujjaival vagy éles tárgyakkal.
- Ügyeljen arra, hogy semmilyen szennyeződés ne legyen a címkéken.
- Ügyeljen arra, hogy a címkék felülete sima legyen. A durva felületű címkék csiszolóhatást fejtenek ki, így csökkentik a nyomtatófej élettartalmát.
- A lehető legkisebb hőmérsékletű nyomtatófejjel nyomtasson.

A nyomtató akkor üzemkész, ha valamennyi csatlakozás létrejött, és a címke vagy adott esetben a transzferfólia a készülékbe van helyezve.

5.1 Nyomtatás letépési üzemmódban

A nyomtatást követően az anyagcsíkot kézzel kell letépni. Erre a célra a nyomtató letépőéllel van felszerelve.

5.2 Nyomtatás vágó üzemmódban

Az THM MultiMark típusú címkenyomtatók esetében a vágókések tartozékként kaphatók. A beszerelt vágókés segítségével nyomtatás után automatikusan levághatók a címkék és a folytonos anyagok.

6 Tisztítás

6.1 Tisztítási tudnivalók

	VESZÉLY
	Áramütés okozta életveszély! A nyomtatón végzett minden karbantartási munka előtt válassza le a nyomtatót az elektromos hálózatról.

A címkenyomtató csak nagyon kevés gondozást igényel.

Fontos rendszeresen megtisztítani a termikus nyomtatófejet. Ez garantálja az egyenletesen jó nyomtatási képet,
és nagymértékben hozzájárul a nyomtatófej idő előtti kopásának megakadályozásához.

A karbantartás emellett mindössze a készülék havi tisztítását jelenti.

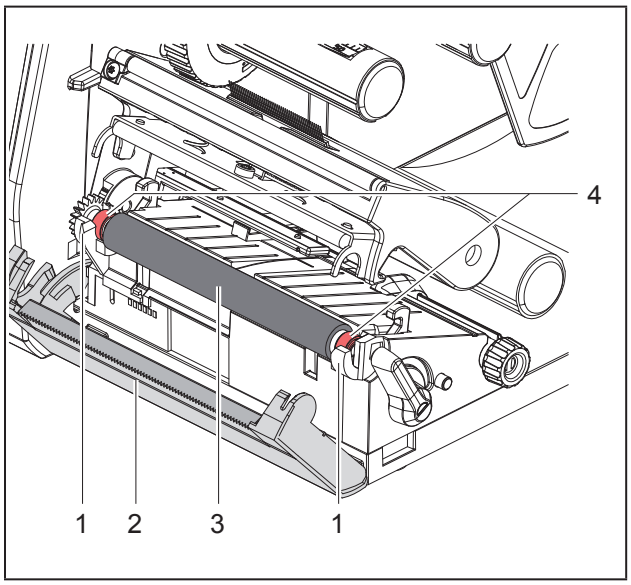
FIGYELMEZTETÉS
Az erős tisztítószerek rongálhatják a nyomtatót! A külső felületek vagy szerkezeti részegységek tisztításához nem szabad súroló- vagy oldószert használni.

- ▶ A nyomtatási területen lévő port és papírszöszt puha ecsettel vagy porszívóval kell eltávolítani.
- ▶ A külső felületeket általános célú tisztítószerrel kell megtisztítani.

6.2 Nyomóhenger tisztítása

A nyomóhenger elszennyeződése a nyomatkép minőségének romlásához és anyagszállítási problémákhoz vezethet.

FIGYELMEZTETÉS
Megsérülhet a nyomóhenger. • Ne használjon éles tárgyakat (kést, csavarhúzót vagy hasonlókat) a nyomóhenger tisztításához.



Ábra 15 Nyomóhenger

- ▶ Nyissa ki a nyomtatófejet.
- ▶ Vegye ki a nyomtatóból a címkéket.
- ▶ Hajtsa le a letépőélt (2).
- ▶ Emelje ki felfelé a nyomóhengert (3) a tartókból (1) először belül, majd kívül.
- ▶ Hengertisztító szerrel távolítsa el a lerakódásokat, ill. cserélje ki a hengert, ha azon sérülések láthatók.
- ▶ A nyomóhengert (4) a csapágyakkal együtt nyomja a tartókba (1), míg a helyére nem pattan.
- ▶ Hajtsa fel a letépőélt (2).

6.3 Nyomtatófej tisztítása

Tisztítási időközök:

Direkt hőnyomtatásnál a címketekercs minden cseréjénél

Transzferfóliás hőnyomtatásnál a fóliatekercs minden cseréjénél

Nyomtatás közben a nyomtatófejen szennyeződés halmozódhat fel, ami ronthatja a nyomtatási képet, például eltérő kontraszt vagy függőleges csíkok formájában.

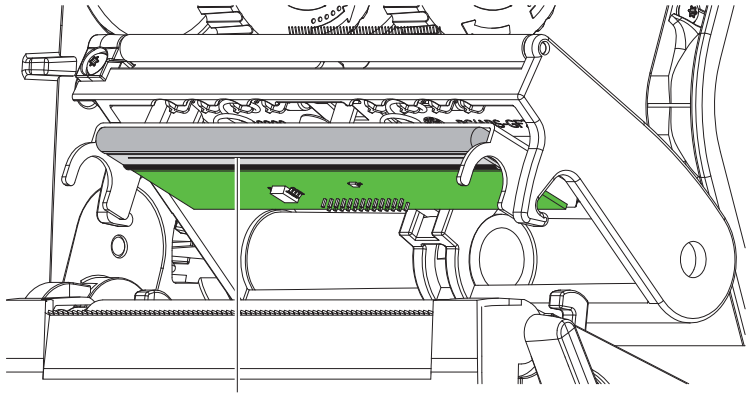
FIGYELMEZTETÉS

Megsérülhet a nyomtatófej!

- A nyomtatófej tisztításához nem szabad éles vagy kemény tárgyakat használni.
- Ne érintse meg a nyomtatófej üveg védőrétegét.

FIGYELEM

Forró nyomtatófej miatti sérülésveszély.
Ügyeljen arra, hogy a tisztítás előtt a nyomtatófej lehűljön.



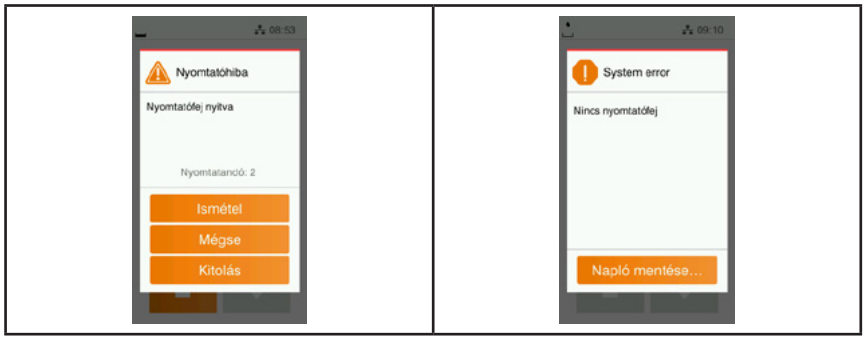
Ábra 16 A nyomtatófej fűtőszála

- ▶ Fordítsa félre a nyomtatófejet.
- ▶ Vegye ki a nyomtatóból a címkéket és a transzferfóliát.
- ▶ A nyomtatófejet speciális tisztítótollal vagy alkohollal átitatott fültisztító pálcikával kell megtisztítani.
- ▶ A nyomtatófejet 2-3 percig hagyja száradni.

7 Hibaelhárítás

7.1 Hibakijelzés

Ha hiba lép fel, a kijelzőn hibakijelzés jelenik meg:



Ábra 17 Hibakijelzések

A hibakezelés módját a hiba típusa határozza meg → „7.2 Hibaüzenetek és hibaelhárítás“, 309. oldal.

A hibakijelzésben az alábbi lehetőségek jelennek meg a működés folytatásához:

Kapcsolófelület	Funkció
`Ismétel`	A hiba okának elhárítása után folytatódik a feladat nyomtatása.
`Mégse`	Az aktuális nyomtatási feladat megszakításra kerül.
`Kitolás`	A készülék újraszinkronizálja a címketovábbítást. Ezután a feladat az `Ismétel` gombbal folytatható.
`Kihagy`	A készülék figyelmen kívül hagyja a hibaüzenetet, és esetleg korlátozott működéssel folytatja a nyomtatási feladatot.
`Napló mentése…`	A hiba miatt egyik nyomtatási üzemmód sem érhető el. A pontosabb analízis érdekében különböző rendszerfájlokat lehet külső adathordozóra menteni.

5. táblázat A hibakijelzésben megjelenő kapcsolófelületek

7.2 Hibaüzenetek és hibaelhárítás

Hibaüzenet	Ok	Elhárítás
A név már létezik	Kétszer adták meg a mezőnevet közvetlen programozáskor.	Korrigálja a programozást.
A vágó elakadt	A vágó ismeretlen okból elakadt az anyagban.	Kapcsolja ki a nyomtatót. Távolítsa el a beszorult anyagot. Kapcsolja be a nyomtatót. Indítsa újra a nyomtatási feladatot. Cserélje ki az anyagot.
	Vágó nem működik.	Kapcsolja ki, majd kapcsolja be a nyomtatót. A hiba újbóli jelentkezése esetén értesítse a szervizt.

Hibaüzenet	Ok	Elhárítás
A vonalkód túl nagy	A vonalkód túl nagy a címke hozzárendelt területéhez.	Csökkentse a vonalkód nagyságát vagy tolja el azt.
Betűtípus nem található	Hiba a kiválasztott letöltési betűtípusban.	Szakítsa meg a nyomtatási feladatot, majd módosítsa a betűtípust.
Eszköz nincs csatlakoztatva	A program nem meglévő készüléket indít el.	Kapcsoljon rá opcionális készüléket vagy módosítsa a programot.
Fájl nem található	Nem létező fájlt hívtak be az adathordozó egységből.	Ellenőrizze az adathordozó egység tartalmát.
Festékszalag festékoldal	A fólia észlelt lecsévélési iránya nem felel meg a konfigurációs beállításnak.	A fólia fordítva van behelyezve. Tisztítsa meg a nyomtatófejet → „6.3 Nyomtatófej tisztítása“, 307. oldal. Helyezze be megfelelően a fóliát.
		A konfigurációs beállítás nem felel meg a felhasznált fóliának. Módosítsa a konfigurációs beállítást.
Festékszalag vég	Kifogyott a transzferfólia.	Helyezzen be új transzferfóliát.
	Nyomtatáskor átolvadt a transzferfólia.	Szakítsa meg a nyomtatási feladatot. Szoftveresen módosítsa a fűtési fokozatot. Nyomtatófej tisztítása → „6.3 Nyomtatófej tisztítása“, 307. oldal. Helyezzen be transzferfóliát. Indítsa újra a nyomtatási feladatot.
	Termikus címkéket kell feldolgozni, a szoftverben azonban transzfer nyomtatásra kapcsoltak.	Szakítsa meg a nyomtatási feladatot. A szoftverben kapcsoljon direkt hőnyomtatásra. Indítsa újra a nyomtatási feladatot.
Feszültséghiba	Hardverhiba.	Kapcsolja ki, majd kapcsolja be a nyomtatót. A hiba újbóli jelentkezése esetén értesítse a szervizt. A nyomtató jelzi, hogy melyik feszültség maradt ki. Jegyezze fel.
Írási hiba	Hardverhiba.	Ismételje meg az írási műveletet. Formázza újra az adathordozó egységet.
Ismeretlen kártya	Az adathordozó-egység nincs formázva A készülék nem támogatja ennek az adathordozó-típusnak a használatát.	Formázza az adathordozó-egységet, vagy használjon másik adathordozó-egységet.
Memória megtelt	A nyomtatási feladat túl nagy, pl. a betöltött betűtípusok, nagyméretű grafikák stb. miatt.	Szakítsa meg a nyomtatási feladatot. Csökkentse a nyomtatandó adatok mennyiségét.

Hibaüzenet	Ok	Elhárítás
Nincs címke	A címkecsíkról több címke hiányzik.	Nyomja meg az *Ismétel* gombot, amíg a készülék fel nem ismeri a következő címkét a szalagon.
	A szoftverben megadott címkeformátum nem egyezik meg a tényleges formátummal.	Szakítsa meg a nyomtatási feladatot. Módosítsa a címkeformátumot a szoftverben. Indítsa újra a nyomtatási feladatot.
	A nyomtatóban folytonos anyag található, a szoftver azonban címkéket vár.	Szakítsa meg a nyomtatási feladatot. Módosítsa a címkeformátumot a szoftverben. Indítsa újra a nyomtatási feladatot.
Nincs címkeméret	Nem definiálták a címkeméretet a programozásnál.	Ellenőrizze a programozást.
Nincs papír	Elfogyott a nyomtatandó anyag.	Anyag behelyezése.
	Hiba a papír haladásakor.	Ellenőrizze a papír haladását.
Nyomtatófej nyitva	A nyomtatófej nincs reteszelve.	Reteszelje a nyomtatófejet.
Nyomtatófej túl meleg	Túlságosan felmelegszik a nyomtatófej.	Szünetet követően a nyomtatási feladat automatikusan folytatódik. A hiba újbóli jelentkezése esetén csökkentse a fűtési fokozatot vagy a nyomtatási sebességet a szoftverben.
Olvasási hiba	Olvasási hiba az adathordozó egységhez való hozzáféréskor.	Ellenőrizze az adathordozó egységen lévő adatokat. Mentse el az adatokat. Formázza újra az adathordozó egységet.
Puffer megtelt	Az adatbeviteli puffer megtelt, a számítógép pedig megpróbál további adatokat küldeni.	Használjon protokollal történő adatátvitelt (lehetőleg RTS/CTS protokollt).
Szintaktikai hiba	A nyomtató ismeretlen vagy téves parancsot kap a számítógéptől.	Nyomja meg a *Kihagy* gombot a parancs átugrásához, vagy nyomja meg a *Mégse* gombot a nyomtatási feladat megszakításához.
Vágóhiba	A vágó nem vágja át az anyagot, de visszatud térni kiinduló helyzetbe.	Nyomja meg a *Mégse* gombot. Cserélje ki az anyagot.
Vegye ki a festékszalagot	Transzferfólia van a készülékben annak ellenére, hogy a nyomtató direkt hőnyomtatásra van beállítva.	A direkt hőnyomtatáshoz vegye ki a transzferfóliát.
		A transzfer nyomtatáshoz a nyomtató konfigurációjában vagy a szoftverben kapcsolja be a transzfer nyomtatást.
Vonalkódhiba	Érvénytelen vonalkódtartalom, pl. alfanumerikus karakterek a numerikus vonalkódban.	Korrigálja a vonalkód tartalmát.

6. táblázat Hibaüzenetek és hibaelhárítás

7.3 Probléma elhárítása

Probléma	Ok	Elhárítás
Gyűrődik a transzferfólia	Nincs beszabályozva a transzferfólia terelőeleme	Transzferfólia futásának beállítása → „4.4 Transzferfólia futásának beállítása“, 305. oldal
	A transzferfólia túl széles.	Olyan transzferfóliát kell használni, amely csak alig szélesebb a címkénél.
A nyomtatási kép elmosódott vagy üres helyek láthatók rajta	Bepiszkolódott a nyomtatófej	Nyomtatófej tisztítása → „6.3 Nyomtatófej tisztítása“, 307. oldal
	Túl magas hőmérséklet	A szoftverrel csökkentse a hőmérsékletet.
	Nem megfelelő a címkék és a transzferfólia kombinációja.	Használjon más minőségű vagy márkájú fóliát.
A nyomtató nem áll le, amikor elfogy a transzferfólia	A szoftverben a direkt hőnyomtatás van kiválasztva	Állítsa át a szoftvert transzferfóliás hőnyomtatásra.
A nyomtató a címkeformátum helyett karaktersort nyomtat	A nyomtató monitor üzemmódban van	Lépjen ki a monitor üzemmódból.
A nyomtató továbbítja a címke anyagát, azonban nem továbbítja a transzferfóliát	A transzferfólia rosszul van behelyezve	Vizsgálja meg, hogy merre halad a transzferfólia és merre néz a bevonatos oldala, szükség esetén pedig korrigálja a hibát.
	Nem megfelelő a címkék és a transzferfólia kombinációja	Használjon más minőségű vagy márkájú fóliát.
A nyomtató csak minden 2. címkét nyomtat ki	A szoftverben túl nagy formátum van beállítva.	Módosítsa a formátum beállítását a szoftverben.
Függőleges fehér vonalak a nyomtatási képben	Bepiszkolódott a nyomtatófej	Tisztítsa meg a nyomtatófejet. → „6.3 Nyomtatófej tisztítása“, 307. oldal
	A nyomtatófej meghibásodott (fűtési pontok kimaradása)	Cserélje ki a nyomtatófejet. → Szervizútmutató
Vízszintes fehér vonalak a nyomtatási képben	A nyomtató vágóüzemmódban a `Visszahúzás > programozható` beállítással működik.	Állítsa át a beállítási paramétereket `Visszahúzás > mindig` értékre. → Konfigurációs útmutató.
Az egyik oldalon a nyomtatási kép világosabb	Bepiszkolódott a nyomtatófej	Nyomtatófej tisztítása → „6.3 Nyomtatófej tisztítása“, 307. oldal

7. táblázat Probléma elhárítása

8 Műszaki adatok

Műszaki adatok	
Használati cél:	Címkenyomtatás
Technológia:	Termotranszfer
Nyomtatási minőség:	300 dpi
Nyomtatási sebesség:	akár 150 mm/s
Anyagvezetés:	centrírozott
Interfészek:	RS232C 1.200 és 230.400 Baud/8 Bit között USB 2.0 Hi-Speed Device a PC-csatlakozáshoz Ethernet 10/100 BASE-T
Feszültségellátás:	100-240 VAC, 50/60 Hz, PFC
Használati hely:	Irodai körülmények
Környezeti hőmérséklet:	5 - 40°C 41 - 104°F
Méretek (ho x szé x ma):	322 x 253 x 189 mm
Súly:	4 kg (8.82 lb)
Szállítási terjedelem:	• Címkenyomtató • Hálózati kábel • USB-kábel • DVD a címkéző szoftverrel, a illesztőprogrammal és a dokumentációval • Színes szalagok • Nyomóhenger a szorító jelölőhöz

8. táblázat Műszaki adatok

9 Engedélyek

9.1 Az EU-megfelelőségi nyilatkozattal kapcsolatos tájékoztatás

A THM sorozatú nyomtatógépek megfelelnek az alábbi EU-irányelvek vonatkozó alapvető biztonsági és egészségvédelmi követelményeinek:

- 2014/35/EU irányelv a meghatározott feszültséghatáron belüli használatra tervezett elektromos berendezésekről
- 2014/30/EU irányelv az elektromágneses összeférhetőségről
- 2011/65/EU irányelv egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról

A megfelelőségi nyilatkozat az online katalógusban található, mely az alábbi címen érhető el:

www.weidmueller.com

Kérjük, adja meg ehhez a megfelelő cikkszámot.

9.2 FCC

NOTE : This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

10 Címszójegyzék

A

A készülék felépítése ... 294
A nyomtatófej károsodása ... 306
Áramellátás ... 293

B

Bekapcsolás ... 297
Biztonsági utasítások ... 293

C

Címkék behelyezése ... 302
Csatlakoztatás ... 297

F

Felállítás ... 297
Fontos információk ... 292

H

Hálózati feszültség ... 297
Hibaelhárítás ... 309
Hibakijelzés ... 309
Hibaüzenetek ... 309

K

Kicsomagolás ... 297
Környezet ... 293
Környezetbarát ártalmatlanítás ... 293

L

Letépési mód ... 306
Lítiumos elem ... 293

M

Margóbeállító tárcsa ... 294

N

Nyomóhenger tisztítása ... 307
Nyomtatófej tisztítása ... 307

P

Probléma elhárítása ... 312

R

Rendeltetésszerű használat ... 292

S

Szállítási terjedelem ... 297
Szervizmunkálatok ... 293

T

Tekercsanyag behelyezése ... 302
Tisztítási tudnivalók ... 307
Transzferfólia behelyezése ... 304
Transzferfólia futásának beállítása ... 305

Fabbricante

Weidmüller Interface GmbH & Co. KG
Klingenbergstraße 26
32758 Detmold, Germany
T +49 5231 14-0
F +49 5231 14-292083
www.weidmueller.com

Documento No. 2599430000
Revisione 01/Maggio 2024

Sommario

Cronologia delle versioni 317
Indirizzo di contatto 317

1 Introduzione 320
1.1 Avvertenze 320
1.2 Uso conforme 320
1.3 Avvertenze di sicurezza 321
1.4 Ambiente 321

2 Installazione 322
2.1 Panoramica del dispositivo 322
2.2 Estrazione dall'imballo e installazione del dispositivo 325
2.3 Collegamento del dispositivo 325
2.3.1 Collegamento alla rete elettrica 325
2.3.2 Collegamento al computer o a una rete di computer 325
2.4 Accensione del dispositivo 325

3 Display touch screen 326
3.1 Schermata iniziale 326
3.2 Navigazione nel menu 329

4 Inserimento del materiale 330
4.1 Inserimento del materiale in rotoli 330
4.2 Impostazione della barriera fotoelettrica delle etichette 331
4.3 Inserimento del nastro pigmentato 332
4.4 Regolazione dello scorrimento del nastro pigmentato 333

5 Attività di stampa 334
5.1 Stampa in modalità di distacco 334
5.2 Stampa in modalità taglio 334

6 Pulizia 335
6.1 Avvertenze per la pulizia 335
6.2 Pulizia del controrullo 335
6.3 Pulizia della testina di stampa 335

7 Risoluzione dei problemi 337
7.1 Schermata degli errori 337
7.2 Messaggi d'errore e rimedi 337
7.3 Risoluzione dei problemi 340

8 Dati tecnici 341

9 Omologazioni 342
9.1 Nota sulla dichiarazione di conformità UE 342
9.2 FCC 342

10 Indice delle parole chiave 343

1 Introduzione

1.1 Avvertenze

In questa documentazione, le informazioni e avvertenze importanti sono contrassegnate nel modo seguente:

	**PERICOLO** Segnala un rischio di grado elevato che, se non evitato, può causare il decesso o una lesione di grave entità.

	**AVVERTENZA** Segnala un rischio di grado medio che, se non evitato, può causare il decesso o una lesione di grave entità.

	**PRUDENZA** Segnala un rischio di grado ridotto che, se non evitato, può causare una lesione di entità trascurabile o moderata.

ATTENZIONE
Segnala un possibile danno a cose o una perdita di qualità.



Consigli per agevolare lo svolgimento del lavoro o segnalazione di fasi operative importanti.

1.2 Uso conforme

- Il dispositivo è stato prodotto secondo lo stato dell'arte attuale e le regole e norme tecniche di sicurezza comunemente riconosciute. Ciononostante, durante il suo utilizzo non è possibile escludere completamente i rischi per l'incolumità fisica e la vita dell'utente o di terze persone, nonché i danni al dispositivo e ad altri beni materiali.
- Il dispositivo può essere utilizzato solo in perfette condizioni tecniche, conformemente allo scopo previsto, con la giusta consapevolezza della sicurezza e dei pericoli e nel rispetto della guida per l'uso.
- Il dispositivo è destinato esclusivamente alla stampa su materiali idonei omologati dal produttore. Ogni utilizzo diverso o eccedente è considerato non conforme. Il produttore/fornitore non risponde dei danni derivanti da un uso improprio; il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.
- Il concetto di uso conforme comprende anche l'osservanza delle istruzioni, incluse le raccomandazioni/norme per la manutenzione fornite dal produttore.



Tutta la documentazione su DVD è inclusa nella fornitura ed è anche consultabile su Internet in versione aggiornata.

1.3 Avvertenze di sicurezza

- Il dispositivo è progettato per reti elettriche con tensione alternata da 100 V a 240 V. Deve essere collegato solo a prese elettriche con contatto di protezione.
- Collegare il dispositivo solo ad altri dispositivi che conducono una bassa tensione di sicurezza.
- Spegnere tutti i dispositivi interessati (computer, stampanti, accessori) prima di realizzare o staccare i collegamenti.
- Il dispositivo può essere utilizzato solo in un ambiente asciutto e in assenza di umidità (spruzzi d'acqua, nebbia, ecc.).
- Non utilizzare il dispositivo in atmosfera potenzialmente esplosiva.
- Non utilizzare il dispositivo in prossimità di linee ad alta tensione.
- Se il dispositivo viene utilizzato con il coperchio aperto, accertarsi che indumenti, capelli, gioielli o oggetti simili indossati dalle persone non entrino in contatto con le parti rotanti esposte.
- Il dispositivo o le sue parti possono riscaldarsi durante la stampa. Non toccare durante il funzionamento e attendere il raffreddamento prima di un cambio di materiale o dello smontaggio.
- Pericolo di schiacciamento durante la chiusura del coperchio. Per la chiusura toccare il coperchio solo dall'esterno e non introdurre le mani nell'area di movimento dello stesso.
- Eseguire solo le azioni descritte in queste istruzioni per l'uso.
  Ulteriori lavori possono essere eseguiti solo da personale formato o da tecnici dell'assistenza.
- Interventi inadeguati su gruppi elettronici e sul relativo software possono causare guasti.
- Anche altre operazioni improprie o modifiche del dispositivo possono compromettere la sicurezza del funzionamento.
- Le operazioni di assistenza tecnica devono essere sempre effettuate in un'officina qualificata, che sia dotata delle conoscenze tecniche e degli strumenti necessari per l'esecuzione dei lavori richiesti.
- Non rimuovere questi adesivi, altrimenti non sarà possibile identificare i pericoli.
- Il livello massimo delle emissioni acustiche LpA è inferiore a 70 dB(A).

	**PERICOLO** Pericolo di morte da tensione elettrica. Non aprire il corpo del dispositivo.

	**AVVERTENZA** Questo è un dispositivo di classe A. Può causare interferenze radio in ambienti domestici. In questo caso si può richiedere al gestore di adottare provvedimenti adeguati.

1.4 Smaltimento

► Prima di smaltire il prodotto, rimuovere la batteria/batteria ricaricabile per smaltirla separatamente.



Il prodotto contiene sostanze che possono essere nocive per l'ambiente e la salute umana. Esso contiene inoltre materiali che possono essere riutilizzati con un riciclaggio mirato. Rispettare le indicazioni sullo smaltimento corretto del prodotto. Le indicazioni sono riportate qui: www.weidmueller.com/disposal.

2 Installazione

2.1 Panoramica del dispositivo

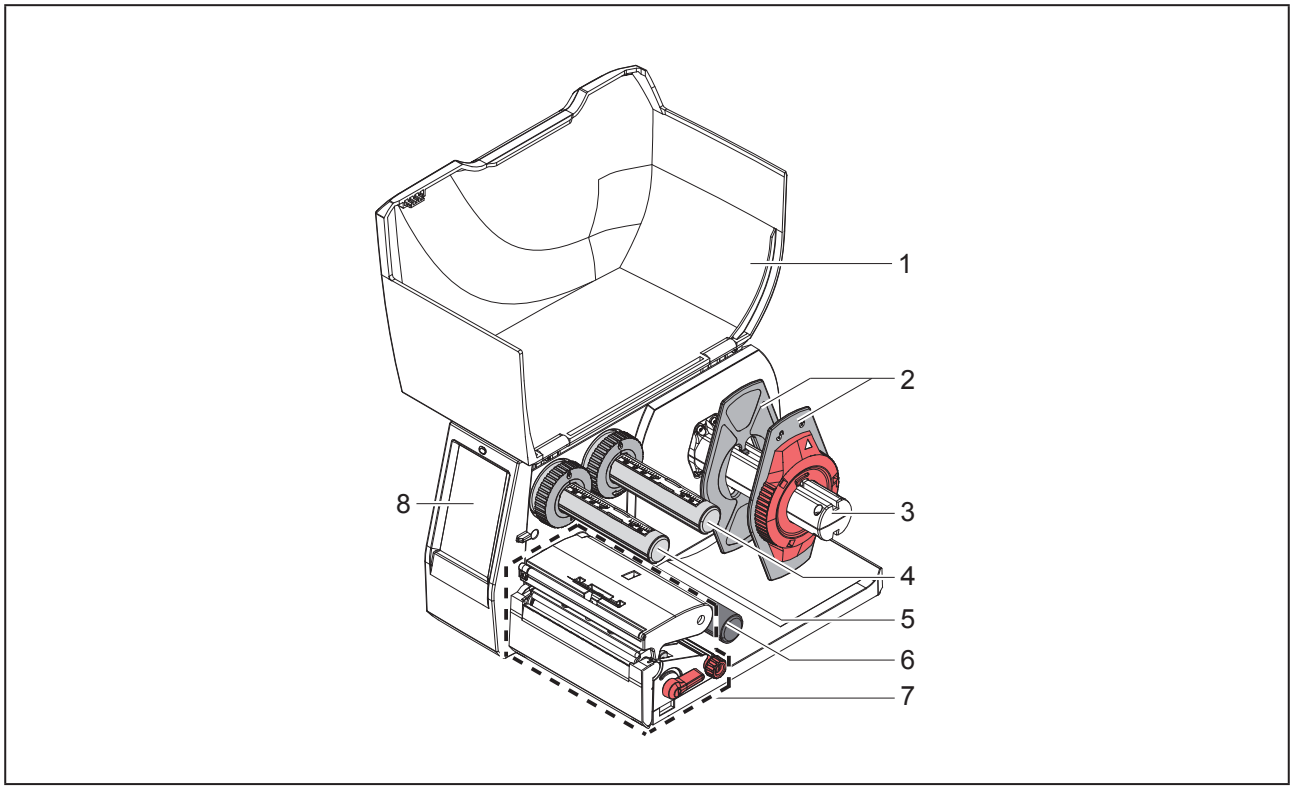


Figura 1 Panoramica

1 Coperchio
2 Flangia regolabile
3 Portarotoli
4 Svolgitore per nastri
5 Avvolgitore per nastri
6 Rullo di rinvio
7 Gruppo di stampa
8 Display touch screen

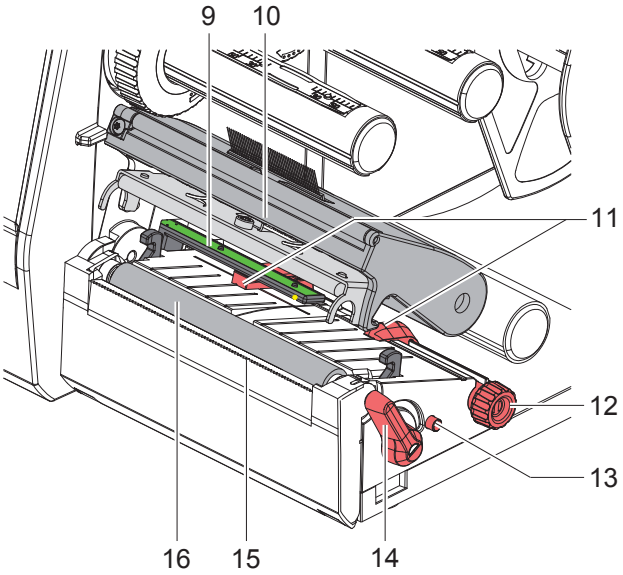


Figura 2 Gruppo di stampa

9 Barriera fotoelettrica delle etichette

10 Supporto testina con testina di stampa

11 Flangia regolabile

12 Manopola per l'impostazione della flangia regolabile

13 Manopola per l'impostazione della barriera fotoelettrica delle etichette

14 Leva per bloccaggio testina di stampa

15 Bordo di strappo

16 Controrullo

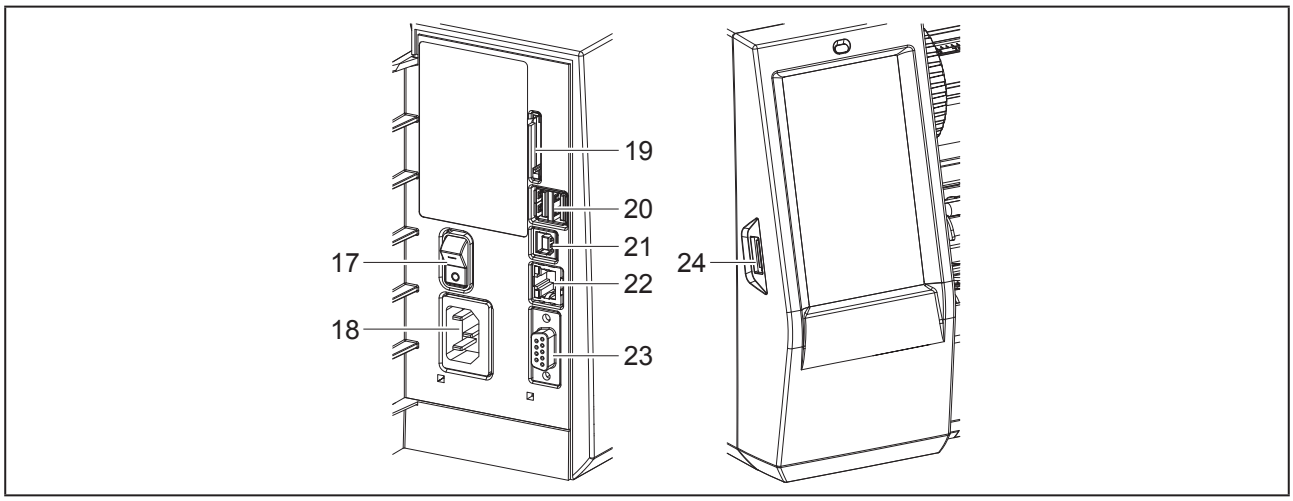


Figura 3 Collegamenti

17 Interruttore di alimentazione

18 Collegamento elettrico

19 Slot per scheda SD

20 2 interfacce USB master per tastiera, scanner, memoria USB, chiavetta Wi-Fi, adattatore Bluetooth o chiave di servizio

21 Interfaccia USB full speed slave

22 Ethernet 10/100 Base-T

23 Interfaccia RS-232

24 Interfaccia USB master per tastiera, scanner, memoria USB, chiavetta Wi-Fi, adattatore Bluetooth o chiave di servizio

2.2 Estrazione dall'imballo e installazione del dispositivo

- ▶ Sollevare la stampante per etichette dal cartone.
- ▶ Controllare che la stampante non abbia subito danni durante il trasporto.
- ▶ Installare la stampante su una base d'appoggio piana.
- ▶ Rimuovere gli spessori in materiale espanso utilizzati per il trasporto nella zona della testina.
- ▶ Controllare che la fornitura sia completa.

Contenuto della confezione:

- Stampante per etichette
- Cavo di alimentazione
- Cavo USB
- DVD con software per etichette, driver e documentazione
- Nastri inchiostratori
- Controrullo per marcatore per morsetti



Conservare l'imballo originale per i successivi trasporti.

ATTENZIONE

Umidità e bagnato danneggiano il dispositivo e i materiali di stampa.
La stampante per etichette deve essere installata solo in luoghi asciutti e al riparo dagli spruzzi d'acqua.

2.3 Collegamento del dispositivo

Le interfacce e i collegamenti di serie sono illustrati in “Figura 3 Collegamenti” a pagina 324.

2.3.1 Collegamento alla rete elettrica

La stampante è provvista di un alimentatore ad ampio spettro. Il funzionamento con una tensione di rete di 230 V~/50 Hz o 115 V~/60 Hz è possibile senza alcun intervento sul dispositivo.

- ▶ Accertarsi che il dispositivo sia spento.
- ▶ Inserire il cavo di alimentazione nella presa elettrica (“Figura 3 Collegamenti” a pagina 324).
- ▶ Inserire il connettore del cavo di alimentazione in una presa elettrica munita di collegamento a terra.

2.3.2 Collegamento al computer o a una rete di computer

ATTENZIONE

Una messa a terra mancante o insufficiente può causare anomalie durante il funzionamento.
Accertarsi che tutti i cavi di collegamento siano collegati a terra.

- Collegare la stampante per etichette a un computer o a una rete con un cavo idoneo.

Per i dettagli sulla configurazione delle singole interfacce → Istruzioni per la configurazione.

2.4 Accensione del dispositivo

Una volta realizzati tutti i collegamenti:

- Accendere la stampante utilizzando l'interruttore di alimentazione (“Figura 3 Collegamenti” a pagina 324).

  La stampante esegue un test del sistema e poi mostra sul display lo stato `In linea`.

3 Display touch screen

Con il display touch screen l'utente può controllare il funzionamento della stampante, ad esempio:

- Interrompere, proseguire o annullare i job di stampa,
- Impostare i parametri di stampa, p. es. livello di temperatura della testina di stampa, velocità di stampa, configurazione delle interfacce, lingua e ora (→ Istruzioni per la configurazione),
- Controllare la modalità stand-alone con supporto di memoria (→ Istruzioni per la configurazione),
- Aggiornare il firmware (→ Istruzioni per la configurazione).

Varie funzioni e impostazioni possono essere controllate anche tramite i comandi della stampante con applicazioni software o mediante programmazione diretta con un computer. Per i dettagli → Istruzioni per la programmazione.

Le impostazioni eseguite sul display touch screen servono alla configurazione di base della stampante per etichette.

Può essere utile eseguire adeguamenti ai diversi job di stampa nel software.

3.1 Schermata iniziale



dopo l'accensione	in pausa	dopo un job di stampa

Figura 4 Schermata iniziale

Il touch screen si aziona con una pressione diretta del dito:

- Per aprire un menu o selezionare una voce di menu, toccare brevemente il simbolo corrispondente.

Per scorrere gli elenchi trascinare il dito sul display verso l'alto o verso il basso.

Pulsante scelta rapida	Funzione	Pulsante scelta rapida	Funzione
	Passaggio diretto al menu		Ripetizione dell'ultima etichetta
	Interruzione del job di stampa		Interruzione e cancellazione di tutti i job di stampa
	Prosecuzione del job di stampa		Avanzamento etichette

Tabella 1 Pulsanti

I pulsanti inattivi sono oscurati.

In determinate configurazioni software o hardware compaiono ulteriori simboli nella schermata iniziale:

		
Stampa a richiesta senza job di stampa	Stampa a richiesta con job di stampa	Taglio diretto con lama collegata (accessorio)

Figura 5 Pulsanti opzionali nella schermata iniziale

Pulsante scelta rapida	Funzione
	Avvio della stampa incluso taglio, ecc. di una singola etichetta del processo di stampa.
	Attivazione di un taglio diretto senza trasporto di materiale.

Tabella 2 Pulsanti opzionali nella schermata iniziale

Nella riga d'intestazione vengono mostrate varie informazioni sotto forma di widget in funzione della configurazione:

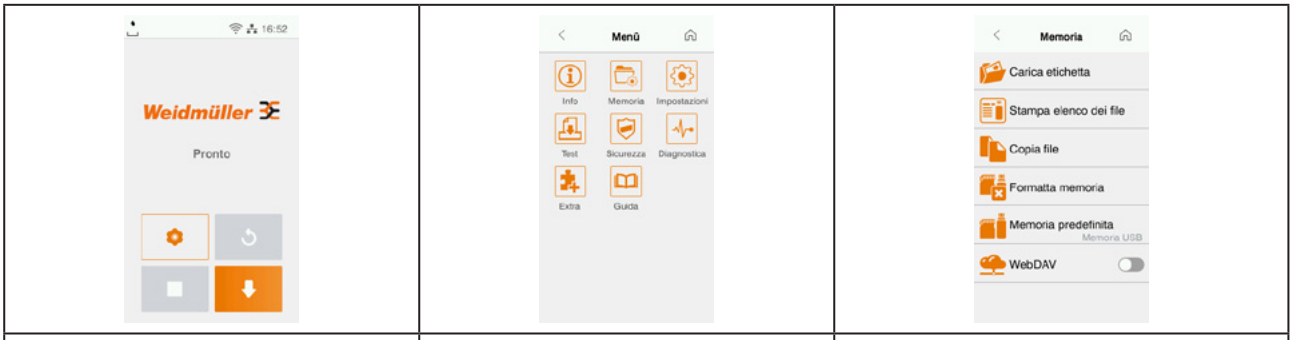


Figura 6 Widget nella riga d'intestazione

Pulsante scelta rapida	Funzione
	La ricezione di dati tramite un'interfaccia è segnalata da una goccia che cade
	La funzione `Salva flusso dati` è attiva→ Istruzioni per la configurazione Tutti i dati ricevuti vengono salvati in un file .lbl.
	Preavviso fine nastro→ Istruzioni per la configurazione Il diametro residuo del rotolo con la scorta di nastro è sceso al di sotto di un valore impostato.
	Scheda SD installata
	Memoria USB installata
	grigio: adattatore Bluetooth installato, bianco: connessione Bluetooth attiva
	Connessione Wi-Fi attiva Il numero di archi bianchi indica l'intensità del campo Wi-Fi.
	Connessione Ethernet attiva
	Connessione USB attiva
abc	Programma abc attivo
08:24	Ora

Tabella 3 Widget nella schermata iniziale

3.2 Navigazione nel menu



Livello iniziale	Livello di selezione	Livello dei parametri/delle funzioni

Figura 7 Livelli dei menu

- ▶ Per passare al menu nel livello iniziale premere .
- ▶ Selezionare il tema nel livello di selezione.
  Vari temi dispongono di sottostrutture con ulteriori livelli di selezione.
  Con si ritorna al livello superiore, con si ritorna al livello iniziale.
- ▶ Proseguire la selezione fino a raggiungere il livello dei parametri/delle funzioni.
- ▶ Selezionare la funzione. La stampante esegue la funzione, eventualmente dopo una finestra di preparazione.
  - oppure -
  selezionare un parametro. Le impostazioni possibili dipendono dal tipo di parametro.



Parametri logici	Parametri di selezione	Parametri numerici	Data/ora

Figura 8 Esempi di impostazione dei parametri

Pulsante scelta rapida	Funzione	Pulsante scelta rapida	Funzione
	Cursore per l'impostazione di massima del valore		Uscire dall'impostazione con salvataggio
	Decremento graduale del valore		Il parametro è disattivato, la pressione attiva il parametro
	Incremento graduale del valore		Il parametro è attivato, la pressione disattiva il parametro
	Uscita dall'impostazione senza salvataggio		

Tabella 4 Pulsanti

4 Inserimento del materiale

4.1 Inserimento del materiale in rotoli

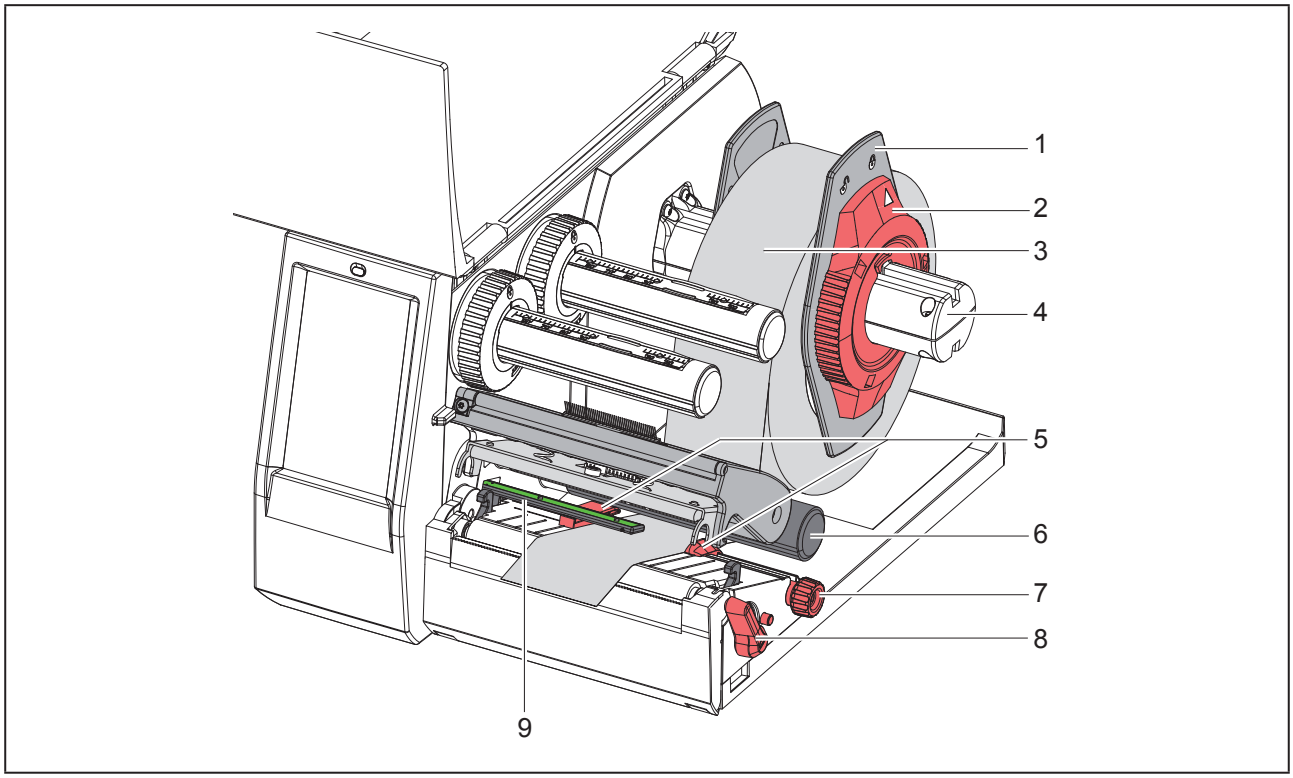


Figura 9 Inserimento del materiale in rotoli

- Ruotare l'anello di regolazione (2) in senso antiorario in modo tale che la freccia sia rivolta sul simbolo, allentando così la flangia regolabile (1).
- Staccare la flangia regolabile (1) dal portarotoli (4).
- Spingere il rotolo di materiale (3) sul portarotoli (4) in modo tale che il lato da stampare del materiale sia rivolto verso l'alto.
- Applicare la flangia regolabile (1) sul portarotoli (4) e spingere fino a quando le due flange regolabili non aderiscono al rotolo di materiale (3) e non si riscontra una sensibile resistenza alla spinta.
- Ruotare l'anello di regolazione (2) in senso orario in modo tale che la freccia sia rivolta sul simbolo, bloccando così la flangia regolabile (1) sul portarotoli.
- Ruotare la leva (8) in senso antiorario per aprire la testina di stampa.
- Regolare la flangia regolabile (5) con l'ausilio della manopola zigrinata (7) in modo tale che il materiale passi tra le due flange regolabili.
- Condurre il materiale sotto il rullo di rinvio (6) attraverso l'unità di stampa.

ATTENZIONE
Condurre il materiale sotto la barriera fotoelettrica delle etichette (9).

- ▶ Posizionare la flangia regolabile (5) in modo tale che il materiale scorra senza inceppamenti.
- ▶ Regolare la barriera fotoelettrica delle etichette (→ “4.2 Impostazione della barriera fotoelettrica delle etichette” a pagina 331).
- ▶ Premere il supporto testina verso il basso e ruotare la leva (8) in senso orario per bloccare la testina di stampa.

4.2 Impostazione della barriera fotoelettrica delle etichette

Allo stato di consegna il sensore etichette (2) si trova al centro dello scorrimento carta.
È necessario eseguire l'impostazione della barriera fotoelettrica delle etichette (1) esclusivamente in caso di utilizzo di determinati materiali:

- Materiale con targhette riflettenti o perforazioni al di fuori del centro
- Materiale a più piste con numero di piste pari
- Materiale con etichette di forma irregolare

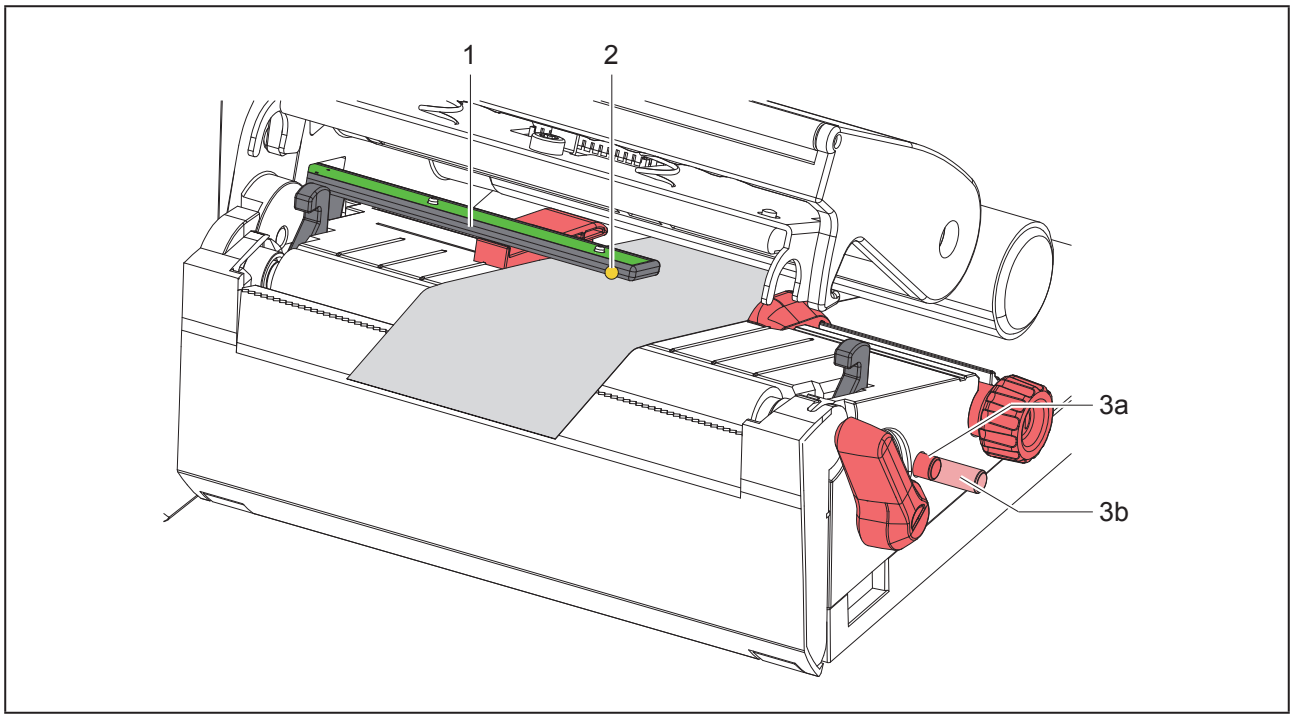


Figura 10 Impostazione della barriera fotoelettrica delle etichette

La posizione del sensore è segnata da un LED giallo.

- ▶ Aprire la testina di stampa.
- ▶ Portare la manopola (3) nella posizione di regolazione (3b), premendola.
- ▶ Ruotando la manopola (3), posizionare la barriera fotoelettrica delle etichette in modo tale che il sensore (2) sia in grado di rilevare il bordo anteriore dell'etichetta, la targhetta riflettente o la perforazione.
- ▶ Portare la manopola (3) nella posizione di partenza (3a), premendola nuovamente.

4.3 Inserimento del nastro pigmentato

In caso di stampa termica diretta non inserire il nastro pigmentato o eventualmente rimuovere quello già inserito.

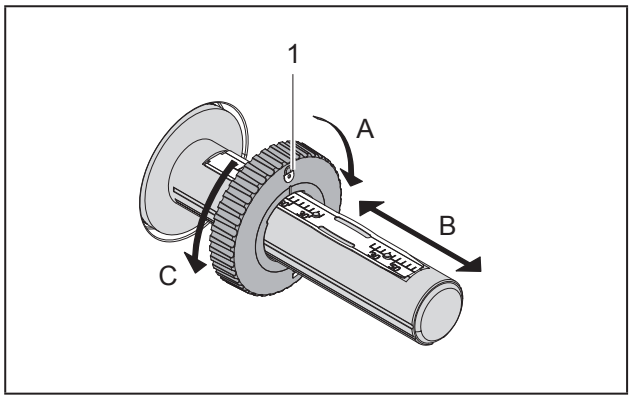


Figura 11 Impostazione della flangia regolabile

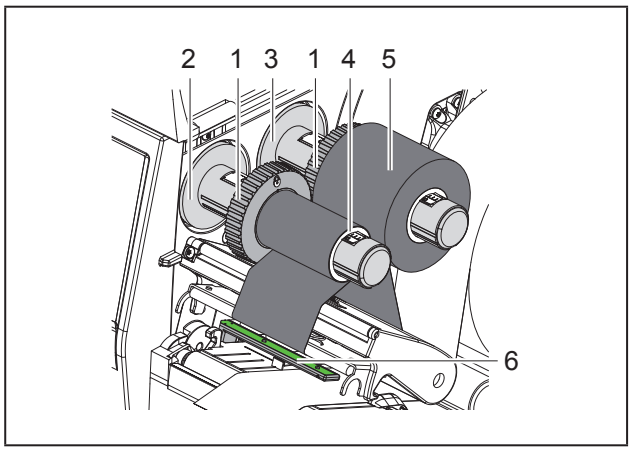


Figura 12 Inserimento del nastro pigmentato

- ▶ Pulire la testina di stampa prima di inserire il nastro (→ “6.3 Pulizia della testina di stampa” a pagina 335).
- ▶ Aprire la testina di stampa.
- ▶ Regolare la flangia regolabile (1) sullo svolgitore (3) in base alla larghezza del nastro pigmentato (“Figura 11 Impostazione della flangia regolabile”):
- Tenere fermo l'avvolgitore e sbloccare la flangia regolabile (1) ruotandola in direzione A.
- Spingere la flangia regolabile (1) in direzione B e, con l'ausilio della scala, regolarla sulla larghezza del nastro pigmentato.
- Tenere fermo l'avvolgitore e bloccare la flangia regolabile (1) ruotandola in direzione C.
- ▶ Spingere il rotolo di nastro pigmentato (5) fino alla flangia regolabile (1) sullo svolgitore (3) in modo tale che durante la svolgitura il rivestimento colorato della pellicola sia rivolto verso il basso.

Per avvolgere la pellicola è necessaria una bobina (4) almeno di pari larghezza del rotolo di scorta.

- Utilizzare la bobina per l'avvolgimento durante la sostituzione del nastro pigmentato.

- ▶ Adattare la posizione della flangia regolabile sull'avvolgitore alla larghezza della bobina (4) e spingere quest'ultima sull'avvolgitore (2).
- ▶ Far passare il nastro pigmentato attraverso il gruppo di stampa come indicato in “Figura 13 Scorrimento del nastro pigmentato”.

ATTENZIONE

Condurre il nastro pigmentato sul sensore etichette (6).

- ▶ Fissare l'inizio del nastro al centro sulla bobina (4) con del nastro adesivo. Prestare attenzione alla direzione di rotazione dell'avvolgitore del nastro: deve ruotare in senso antiorario.
- ▶ Ruotare l'avvolgitore (2) in senso antiorario per livellare lo scorrimento del nastro.
- ▶ Chiudere la testina di stampa.

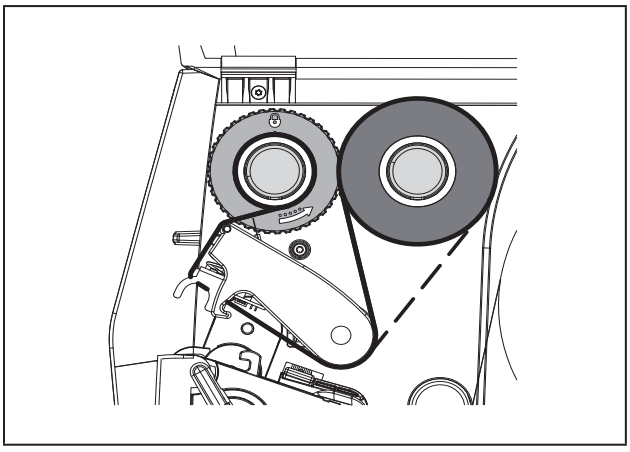


Figura 13 Scorrimento del nastro pigmentato

4.4 Regolazione dello scorrimento del nastro pigmentato

La formazione di pieghe durante lo scorrimento del nastro può causare difetti di stampa. Per evitare la formazione di pieghe è possibile regolare il rivolgimento della pellicola trasferibile (2).

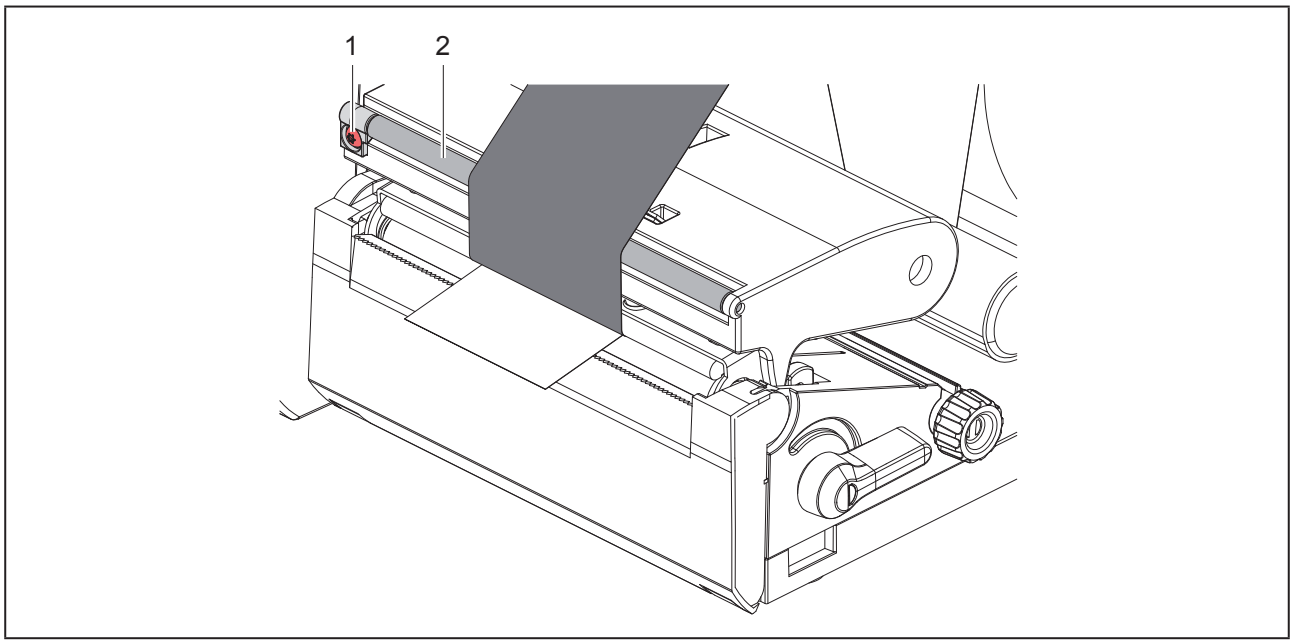


Figura 14 Regolazione dello scorrimento del nastro pigmentato

La calibrazione si esegue al meglio durante l'attività di stampa.

Girare la vite (1) con il cacciavite Torx TX10 e osservare il comportamento della pellicola.

- Eseguendo la rotazione in senso orario, la pellicola si tende all'esterno.
- Eseguendo la rotazione in senso antiorario, la pellicola si tende all'interno.

5 Attività di stampa

ATTENZIONE
Danneggiamento della testina di stampa causato da una manipolazione impropria! • Non toccare il lato inferiore della testina di stampa con le dita o con oggetti appuntiti. • Accertarsi che sulle etichette non siano presenti impurità. • Le superfici delle etichette devono essere lisce. Le etichette ruvide agiscono come un gel schermante e riducono la durata di vita della testina di stampa. • Eseguire la stampa minimizzando il più possibile la temperatura della testina.

La stampante è pronta per il funzionamento quando tutti i collegamenti sono stati eseguiti e le etichette e l'eventuale nastro sono state inseriti.

5.1 Stampa in modalità di distacco

Dopo la stampa la striscia di materiale viene staccata manualmente. A tale scopo la stampante è dotata di un bordo di strappo.

5.2 Stampa in modalità taglio

Per THM MultiMark le lame di taglio sono disponibili come accessori. Grazie alle lame di taglio installate, è possibile tagliare in modo automatico etichette e materiale continuo dopo la stampa.

6 Pulizia

6.1 Avvertenze per la pulizia

	PERICOLO
	Pericolo di morte causata da scossa elettrica! Scollegare la stampante dalla rete elettrica prima di ogni operazione di manutenzione.

La stampante per etichette richiede solo un minimo di cura.

È però importante eseguire una pulizia regolare della testina di stampa termica. Questo garantisce una qualità di stampa uniformemente buona e contribuisce in misura determinante a prevenire un'usura precoce della testina di stampa.

Per il resto la manutenzione si limita a una pulizia mensile del dispositivo.

ATTENZIONE
Danneggiamento della stampante causato da una pulizia con prodotti aggressivi! Per la pulizia delle superfici esterne o dei gruppi costruttivi non utilizzare prodotti abrasivi o solventi.

- ▶ Rimuovere la polvere e i residui di carta nella zona di stampa con un pennello morbido o un aspirapolvere.
- ▶ Pulire le superfici esterne con un detergente multiuso.

6.2 Pulizia del controrullo

La presenza di sporcizia sul controrullo può compromettere la qualità di stampa e il trasporto del materiale.

ATTENZIONE
Danni al controrullo. • Non utilizzare oggetti taglienti (lama, cacciavite, o simili) per pulire il controrullo.

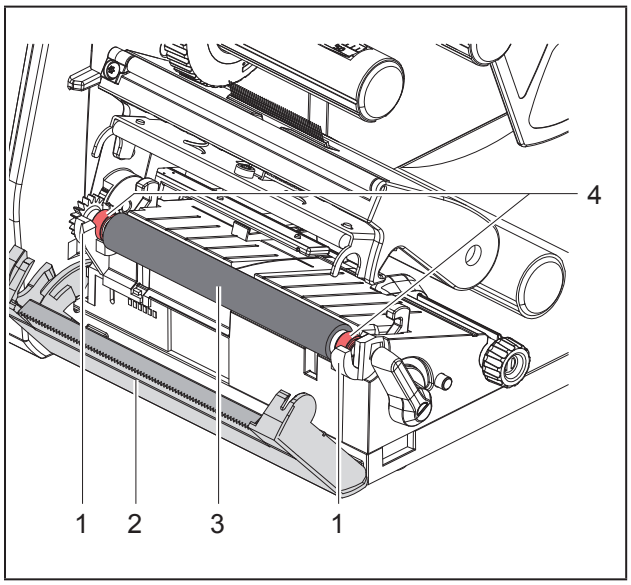


Figura 15 Controrullo

- ▶ Aprire la testina di stampa.
- ▶ Rimuovere le etichette dalla stampante.
- ▶ Spostare il bordo di strappo (2).
- ▶ Sollevare il controrullo (3) dai supporti (1) prima all'interno, quindi all'esterno.
- ▶ Rimuovere i depositi con un detergente per rulli o sostituire il rullo, qualora siano presenti danni.
- ▶ Utilizzando il cuscinetto (4), premere il controrullo nei supporti (1) fino a quando non si innesta.
- ▶ Spostare il bordo di strappo (2).

6.3 Pulizia della testina di stampa

Intervalli di pulizia:

Stampa termica diretta dopo ogni sostituzione del rotolo di etichette

Stampa termica diretta dopo ogni sostituzione del nastro pigmentato

Durante la stampa, sulla testina possono accumularsi impurità che compromettono la qualità di stampa, ad esempio dando origine a differenze di contrasto o a strisce verticali.

ATTENZIONE

Danneggiamento della testina di stampa!

- Non utilizzare oggetti duri o abrasivi per la pulizia della testina di stampa.
- Non toccare lo strato protettivo in vetro della testina di stampa.

PRUDENZA

Pericolo di lesioni causate dal calore della testina di stampa.
Prima della pulizia accertarsi che la testina di stampa si sia raffreddata.

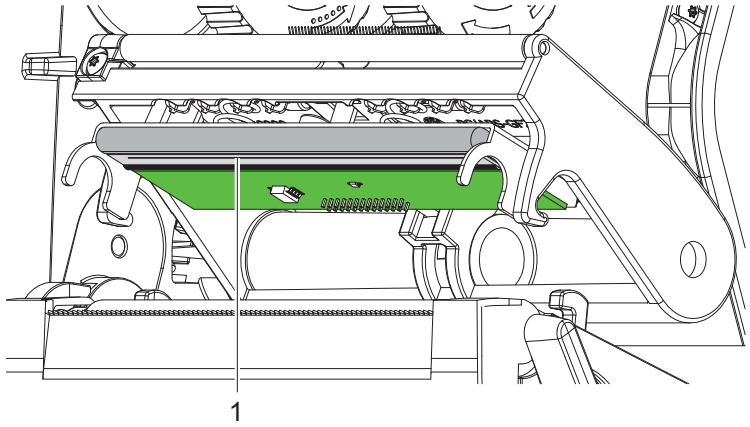


Figura 16 Linea calda della testina di stampa

- ▶ Spostare la testina di stampa.
- ▶ Rimuovere le etichette e il nastro dalla stampante.
- ▶ Pulire la testina di stampa con un apposito stick o con un bastoncino d'ovatta imbevuto di alcool puro.
- ▶ Fare asciugare la testina di stampa per 2-3 minuti.

7 Risoluzione dei problemi

7.1 Schermata degli errori

Quando si verifica un errore, sul display appare una schermata corrispondente:

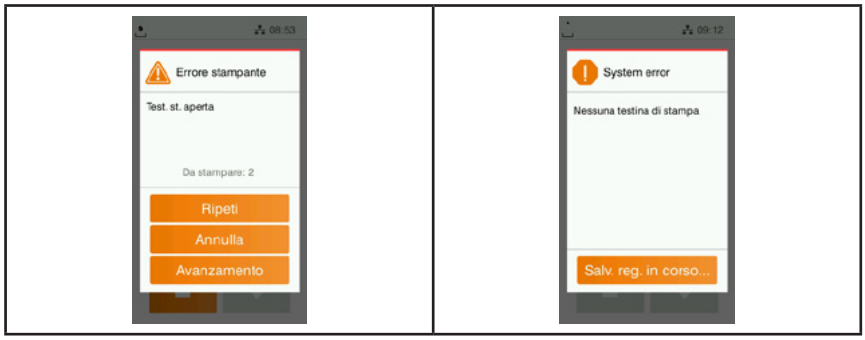


Figura 17 Schermate degli errori

Il trattamento dipende dal tipo di errore → “7.2 Messaggi d’errore e rimedi” a pagina 337.

Per la continuazione del funzionamento, nella schermata degli errori vengono offerte le seguenti possibilità:

Pulsante scelta rapida	Funzione
`Ripeti`	Una volta eliminata la causa dell'errore il job di stampa prosegue.
`Annulla`	Il job di stampa corrente viene annullato.
`Avanzamento`	Il trasporto delle etichette viene risincronizzato. In seguito è possibile proseguire il job con `Ripeti`.
`Ignora`	Il messaggio d'errore viene ignorato e il job di stampa prosegue con eventuali limitazioni delle funzionalità.
`Salvataggio registro in corso`	L'errore non consente la stampa. Per un'analisi più precisa, vari file di sistema vengono salvati su una memoria esterna.

Tabella 5 Pulsanti nella schermata degli errori

7.2 Messaggi d'errore e rimedi

Messaggio di errore	Causa	Rimedio
Avvolgimento del nastro	La direzione di avvolgimento della pellicola rilevata non corrisponde alle istruzioni per la configurazione	Pellicola inserita a rovescio. Pulire la testina di stampa → “6.3 Pulizia della testina di stampa” a pagina 335 Inserire correttamente la pellicola.
		L’impostazione di configurazione non corrisponde alla pellicola utilizzata. Modificare l’impostazione di configurazione.
Carattere non trovato	Errore nel tipo di carattere selezionato per il download	Interrompere il processo di stampa, cambiare il carattere.

Messaggio di errore	Causa	Rimedio
Codice a barre troppo grande	Codice a barre troppo grande per l'area assegnata dell'etichetta	Ridurre o spostare il codice a barre.
Dimensioni etichetta assenti	Dimensione etichette non definita nella programmazione	Verificare la programmazione.
Dispositivo non collegato	La programmazione richiama un dispositivo non presente	Collegare il dispositivo opzionale o correggere la programmazione.
Errore codice a barre	Contenuto del codice a barre non valido, p. es. caratteri alfanumerici in un codice a barre numerico	Correggere il contenuto del codice a barre.
Errore di scrittura	Errore hardware	Ripetere l'operazione di scrittura. Riformattare il supporto di memoria.
Errore di sintassi	La stampante riceve dal computer un comando errato o sconosciuto.	Premere *Ignora* per saltare il comando oppure *Annulla* per interrompere il processo di stampa.
Errore lettura	Errore di lettura durante l'accesso al supporto di salvataggio	Verificare i dati sul supporto di memoria. Eseguire un backup dei dati. Riformattare il supporto di memoria.
Errore tensione	Errore hardware	Spegnere e accendere la stampante. Se l'errore si ripresenta informare il servizio manutenzione. Viene visualizzata la tensione interessata dal guasto. Prendere nota.
Etichetta non trovata	Il formato delle etichette indicato nel software non corrisponde a quello effettivo	Interrompere il processo di stampa. Cambiare il formato delle etichette nel software. Riavviare il processo di stampa.
	Nella stampante è presente materiale continuo, ma il software prevede le etichette	Interrompere il processo di stampa. Cambiare il formato delle etichette nel software. Riavviare il processo di stampa.
	Sulla striscia mancano varie etichette	Premere *Ripeti* fino al riconoscimento dell'etichetta successiva sulla striscia.
File non trovato	Richiamo di un file non presente da supporto di memoria	Verificare il contenuto del supporto di memoria.
Fine carta	Errore nello scorrimento della carta	Controllare lo scorrimento della carta.
	Materiale da stampare esaurito	Inserire il materiale.

Messaggio di errore	Causa	Rimedio
Fine pellicola	Nastro pigmentato esaurito	Inserire un nuovo nastro pigmentato.
	Nastro pigmentato fuso durante la stampa	Interrompere il processo di stampa. Modificare il livello di temperatura tramite il software. Pulire la testina di stampa → “6.3 Pulizia della testina di stampa” a pagina 335 Inserire il nastro pigmentato. Riavviare il processo di stampa.
	Si intende lavorare con etichette termiche, ma il software è impostato sulla stampa a trasferimento termico	Interrompere il processo di stampa. Commutare sulla stampa termica diretta nel software. Riavviare il processo di stampa.
Lama bloccata	La lama resta nel materiale per un tempo indefinito	Spegnere la stampante. Prelevare il materiale inceppato. Accendere la stampante. Riavviare il processo di stampa. Cambiare il materiale.
	Lama non funzionante	Spegnere e accendere la stampante. Se l'errore si ripresenta informare il servizio manutenzione.
Memoria piena	Dimensioni eccessive del processo di stampa: p.es. a causa di set di caratteri caricati, immagini di grandi dimensioni	Interrompere il processo di stampa. Ridurre la quantità di dati da stampare.
Memoria tampone piena	La memoria tampone di inserimento dati è piena e il computer tenta di inviare altri dati	Utilizzare una trasmissione dati con protocollo (preferibilmente RTS/CTS).
Nome già esistente	Il nome del campo è stato assegnato due volte nella programmazione diretta	Correggere la programmazione.
Rimuovere la pellicola	Nastro pigmentato inserito anche se la stampante è impostata sulla stampa termica diretta	Per la stampa termica diretta rimuovere il nastro pigmentato.
		Per la stampa termica diretta attivare il trasferimento termico nella configurazione della stampante o nel software.
Scheda sconosciuta	Supporto di memoria non formattato Tipo di supporto di memoria non supportato	Formattare il supporto di memoria, utilizzare un altro supporto.
Taglierina inceppata	La lama non taglia il materiale, ma può ritornare nella posizione iniziale	Premere *Annulla*. Cambiare il materiale.
Testina di stampa aperta	Testina di stampa non bloccata	Bloccare la testina di stampa.
Testina di stampa troppo calda	Eccessivo riscaldamento della testina di stampa	Dopo una pausa il processo di stampa prosegue automaticamente. Se il problema si presenta ripetutamente, ridurre il livello di temperatura o la velocità di stampa nel software.

Tabella 6 Messaggi d’errore e rimedi

7.3 Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Rimedio
Il nastro pigmentato si sgualcisce	Rinvio del nastro non regolato	Regolazione dello scorrimento del nastro → “4.4 Regolazione dello scorrimento del nastro pigmentato” a pagina 333
	Nastro pigmentato troppo largo	Utilizzare un nastro che sia solo poco più largo dell'etichetta.
La stampa presenta zone cancellate o vuote	Testina di stampa sporca	Pulire la testina di stampa → “6.3 Pulizia della testina di stampa” a pagina 335
	Temperatura troppo alta	Ridurre la temperatura tramite software.
	Combinazione sfavorevole di etichette e nastro	Utilizzare un altro tipo o un'altra marca di nastro.
La stampante non si ferma quando il nastro è alla fine	Nel software è stata selezionata la stampa termica diretta	Commutare su stampa a trasferimento termico nel software.
La stampante stampa una sequenza di caratteri invece del formato dell'etichetta	La stampante è in ASCII Dump Mode	Terminare l'ASCII Dump Mode.
La stampante trasporta il materiale delle etichette, ma non il nastro	Nastro inserito in modo errato	Controllare ed eventualmente correggere lo scorrimento del nastro e l'orientamento del lato rivestito.
	Combinazione sfavorevole di etichette e nastro	Utilizzare un altro tipo o un'altra marca di nastro.
La stampante stampa solo un'etichetta su 2	Il formato impostato nel software è troppo grande	Modificare l'impostazione del formato nel software.
Linee bianche verticali nella stampa	Testina di stampa sporca	Pulire la testina di stampa. → “6.3 Pulizia della testina di stampa” a pagina 335
	Testina di stampa difettosa (mancanza di punti di riscaldamento)	Sostituire la testina di stampa. → Istruzioni per l'assistenza tecnica
Linee bianche orizzontali nella stampa	La stampante viene utilizzata in modalità taglio con l'impostazione `Ritorno carta > intelligente`	Cambiare il setup su `Ritorno carta > sempre`. → Istruzioni per la configurazione.
La stampa è più chiara su un lato	Testina di stampa sporca	Pulire la testina di stampa → “6.3 Pulizia della testina di stampa” a pagina 335

Tabella 7 Risoluzione dei problemi

8 Dati tecnici

Dati tecnici	
Uso previsto:	Stampa di etichette
Tecnologia:	Trasferimento termico
Qualità di stampa:	300 dpi
Velocità di stampa:	fino a 150 mm/s
Avanzamento materiale:	centrato
Interfacce:	RS232C 1.200 fino a 230.400 baud/8 bit USB 2.0 Hi-Speed Device per collegamento PC Ethernet 10/100 BASE-T
Alimentazione:	100-240 VAC, 50/60 Hz, PFC
Luogo di utilizzo:	ufficio
Temperatura ambiente:	5 - 40°C 41 - 104°F
Dimensioni (l x p x a):	322 x 253 x 189 mm
Peso:	4 kg (8.82 lb)
Contenuto della confezione:	• Stampante per etichette • Cavo di alimentazione • Cavo USB • DVD con software per etichette, driver e documentazione • Nastri inchiostratori • Controrullo per marcatore per morsetti

Tabella 8 Dati tecnici

9 Omologazioni

9.1 Nota sulla dichiarazione di conformità UE

Le stampanti della serie THM sono conformi ai requisiti basilari di salute e sicurezza applicabili delle direttive UE:

- Direttiva 2014/35/UE relativa al materiale elettrico destinato a essere adoperato entro determinati limiti di tensione
- Direttiva 2014/30/UE relativa alla compatibilità elettromagnetica
- Direttiva 2011/65/UE per la limitazione dell'uso di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici

La dichiarazione di conformità è consultabile sul catalogo online all’indirizzo:

www.weidmueller.com

Immettere il numero di articolo corrispondente.

9.2 FCC

NOTE : This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

10 Indice delle parole chiave

A

Accensione 325
Alimentazione di corrente 321
Ambiente 321
Avvertenze di sicurezza 321
Avvertenze per la pulizia 335

B

Batteria al litio 321

C

Collegamento del dispositivo 325
Contenuto della confezione 325

D

Danneggiamento della testina di stampa 334

E

Estrazione dall'imballo 325

F

Flangia regolabile 322

I

Informazioni importanti 320
Inserimento del materiale 330
Inserimento del materiale in rotoli 330
Inserimento del nastro pigmentato 332
Installazione 325
Interventi di assistenza 321

M

Messaggi d'errore 337
Modalità strappo 334

P

Panoramica del dispositivo 322
Pulire la testina di stampa 335
Pulizia del controrullo 335

R

Regolazione dello scorrimento del nastro 333
Risoluzione dei problemi 337, 340

S

Schermata degli errori 337
Smaltimento ecologico 321

T

Tensione di rete 325

U

Uso conforme 320

メーカー
Weidmüller Interface GmbH & Co. KG
Klingenbergstraße 26
32758 Detmold, ドイツ
T +49 5231 14-0
F +49 5231 14-292083
www.weidmueller.com

文書番号 2599430000
改訂 01/5月 2024

コンテンツ

改訂履歴 345
お問い合わせ 345

1 序文 348
1.1 注意事項 348
1.2 適切な使用 348
1.3 安全に関する注記 349
1.4 環境 349

2 インストール 350
2.1 機器の概要 350
2.2 機器の開梱および設置 353
2.3 機器の接続 353
2.3.1 電源に接続する 353
2.3.2 コンピューターまたはコンピューターネットワークに接続する 353
2.4 機器のスイッチをオンにする 353

3 タッチスクリーンディスプレイ 354
3.1 スタート画面 354
3.2 メニュー内のナビゲーション 357

4 材料を挿入する 358
4.1 ロール材料を挿入する 358
4.2 ラベルエッジセンサーを調整する 359
4.3 転写フィルムを挿入する 360
4.4 転写フィルムフィードを調整する 361

5 印刷操作 362
5.1 切取りモードでの印刷 362
5.2 カッティングモードでの印刷 362

6 清掃 363
6.1 清掃に関する注記 363
6.2 プリントローラーを清掃する 363
6.3 プリントヘッドを清掃する 363

7 トラブルシューティング 365
7.1 エラー表示 365
7.2 エラーメッセージとトラブルシューティング 365
7.3 問題解決法 368

8 仕様データ 369

9 許認可 370
9.1 EU適合性宣言書に関する注記 370
9.2 FCC 370

10 索引 371

1 序文

1.1 注意事項

本書では、重要な情報および注記には以下のマークが付けられています:

	**危険** 回避しなかった場合、死亡や重傷を招く非常に危険を伴う状態についての注意を示しています。

	**警告** 回避しなかった場合、死亡や重傷を招く中程度の危険を伴う状態が生じる可能性があることについての注意を示しています。

	**注意** 回避しなかった場合、中程度または軽度の負傷を招く僅かな危険を伴う状態が生じる可能性があることについての注意を示しています。

注意 物的損傷または品質低下を招く可能性があることについての注意を示しています。



簡単な作業手順についてのアドバイス、または重要な作業手順についての注意事項を示します。

1.2 適切な使用

- 本機は、最新技術を採用し、適用される安全規則に従って製造されています。しかしながら使用するに当たり、ユーザーまたは第三者の身体や生命に危険を及ぼしたり、機器やその他の物品に損傷を招く場合があります。
- 本機は、技術的に正常な状態で、使用目的に即し、安全かつ潜在的危険を認識して、本取扱説明書の記載内容を順守して使用しなければなりません。
- 本機は、印刷にのみ適しており、メーカーが指定する材料のみを使用することが規定されています。これ以外のその他の使用目的は規定に即していないものとみなされます。誤使用により生じた損傷については、メーカー/販売会社は一切の責任を負わず、ユーザー自身が責任を負うものとします。
- 適切な使用には、メーカーが指定しているメンテナンス推奨事項および規定を含む、本取扱説明書記載事項の順守も含まれています。



すべての文書は納品内容に含まれるDVDに保存されており、インターネットでも呼び出すことが可能です。

1.3 安全に関する注記

- 本機は、定格電圧100 V ~ 240 Vの交流電源用に設計されています。本機器は、必ず保護接地端子を備えたコンセントに接続してください。
- 本機器は、安全特別低電圧のかかった機器とのみ接続してください。
- 接続を確立する前、および接続を外す前に、当該のすべての機器(コンピューター、プリンター、付属機器)のスイッチをオフにしてください。
- 本機器は、乾燥した環境でのみ作動させ、湿気(水の飛散、蒸気など)にさらさないでください。
- 本機器は、爆発の可能性がある雰囲気で使用しないでください。
- また、高電圧線付近では使用しないでください。
- カバーを開いた状態で本機器を作動させる場合、衣服、頭髪、アクセサリーなどが露出している回転部品に接触しないように注意してください。
- 機器や部品は、印刷中に高温になる場合があります。作動中は機器に触れず、材料交換および取外し作業は、
  冷ましてから行ってください。
- カバーを閉じる際に挟まれる危険。カバーを閉じる際は外側のみを持ち、カバーの移動領域を掴まないでください。
- 本取扱説明書に記載されている取扱方法のみを実施してください。
  その他の作業については、トレーニングを受けた作業者またはサービスエンジニアのみが実施します。
- 電子コンポーネントおよびこれらのソフトウェアに不適切な介入を行うと、障害を招く場合があります。
- また機器に不適切な作業や変更を行うと、運転安全性を損なう場合があります。
- サービス作業は、必ず作業に必要となる専門知識および工具を有する、正規の作業工場に依頼してください。
- 危険が認識されなくなるため、これらの警告ラベルは取り外さないでください。
- 最大騒音レベルは70 dB(A)以下です。

	危険
	電源電圧による生命の危険。 機器のハウジングを開かないでください。

	警告
	本機器は、クラスAに分類されています。この装置は、住居領域において電波障害を引き起こす場合があります。この装置は、住居領域において電波障害を引き起こす場合があります。この場合、事業者に適切な対策を講じるよう要請してください。

1.4 環境

使用済みの機器には、再利用に回収するべきリサイクルが可能な貴重な材料が含まれています。

一般廃棄物と分類し、適切な収集所へ廃棄してください。

本プリンターはモジュラー構造であるため、構成部品は分解することができます。



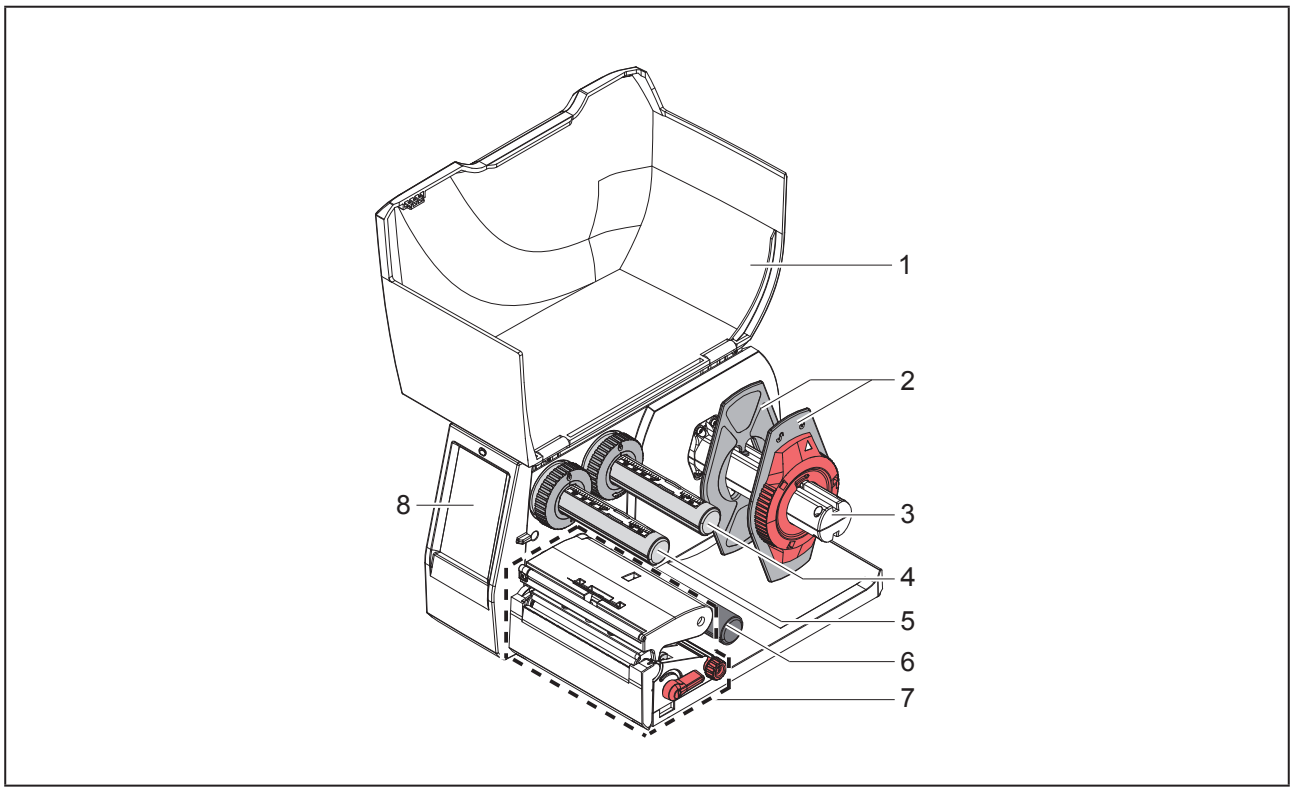
部品はリサイクルしてください。

機器の電子基板には、リチウムバッテリーが装備されています。

このため、これらは販売店の使用済みバッテリー回収ボックスまたは公共の廃棄物回収所へ引き渡してください。

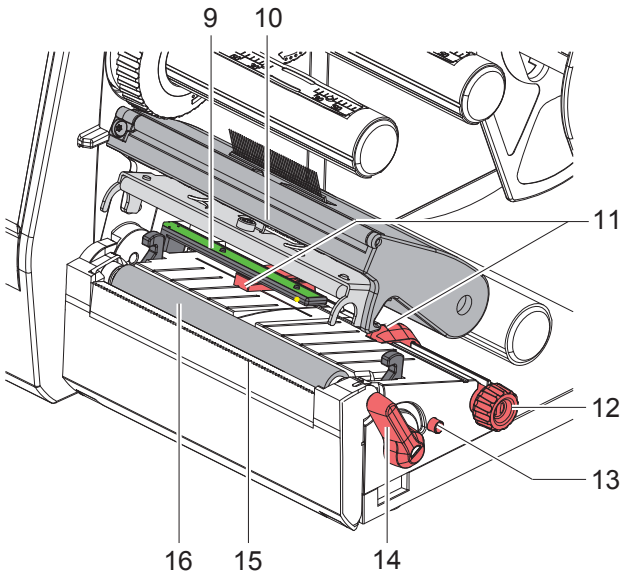
2 インストール

2.1 機器の概要



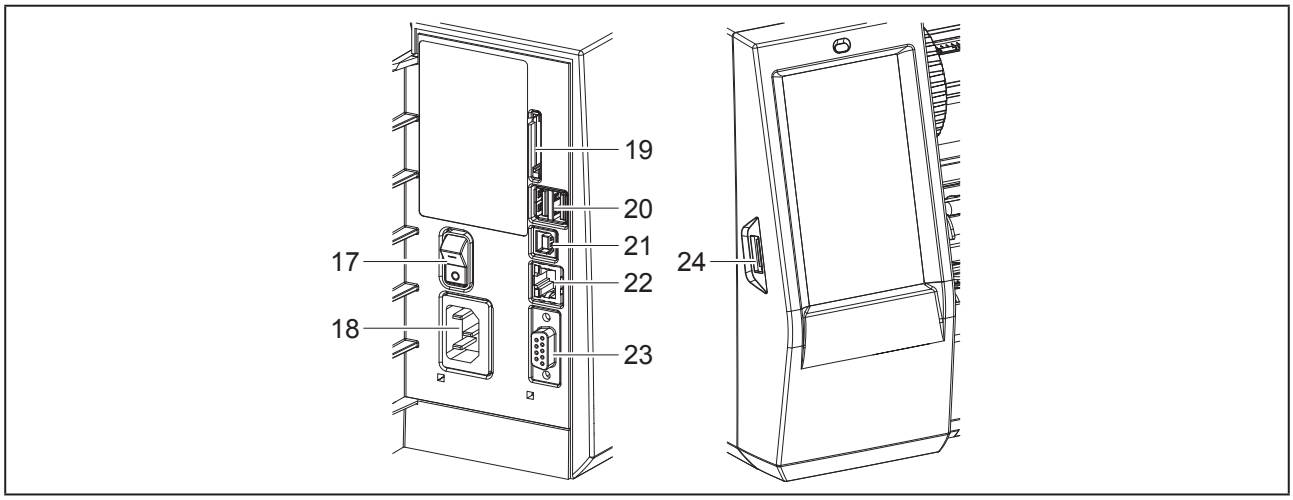
画像 1 概要

1 カバー
2 マージンストップ
3 ロールホルダー
4 転写フィルム巻出し機
5 転写フィルム巻取り機
6 リターンプーリー
7 印刷ユニット
8 タッチスクリーンディスプレイ



画像 2　　印刷ユニット

9　ラベルエッジセンサー
10 プリントヘッド付きヘッドホルダー
11 マージンストップ
12 マージンストップ設定用回転ボタン
13 ラベルエッジセンサー設定用回転ボタン
14 プリントヘッドロック用レバー
15 切取りエッジ
16 プリントローラー



画像 3　　各接続端子

17 電源スイッチ

18 電源コネクター

19 SDカード挿入スロット

20 キーボード、スキャナー、USBメモリーデバイス、ＷＬＡＮスティック、Bluetoothアダプター、サービスキー用USBマスターインターフェース2箇所

21 USBフルスピードスレーブインターフェース

22 イーサーネット 10/100 Base-T

23 RS-232インターフェース

24 キーボード、スキャナー、USBメモリーデバイス、ＷＬＡＮスティック、Bluetoothアダプター、サービスキー用USBマスターインターフェース

2.2 機器の開梱および設置

1 ラベルプリンターを梱包箱から取り出します。
2 ラベルプリンターに輸送による損傷が生じていないか点検します。
3 プリンターを平坦な台に設置します。
4 プリントヘッド領域にある発泡スチロール製の輸送保護材を取り除きます。
5 納品内容がすべて揃っていることを確認します。

納品内容:

- ラベルプリンター
- 電源ケーブル
- USBケーブル
- ラベルソフトウェア、ドライバー、ドキュメントを含むDVD
- インクリボン
- 端子マーカー用プリントローラー

後に搬送に使用できるように、梱包箱は保管してください。

注意

湿気および水分による機器および印刷材の損傷。
ラベルプリンターは、乾燥した水滴などがかからない場所に設置してください。

2.3 機器の接続

標準装備で装備されているインターフェースおよび接続端子は、「画像 3 各接続端子」ページ352に表示されています。

2.3.1 電源に接続する

プリンターには、ワイドレンジ対応電源アダプターが装備されています。主電源電圧 230 V ~ /50 Hzまたは115 V ~ /60 Hzで作動させる場合は、機器に変更を施さず使用することができます。

1 機器のスイッチがオフになっていることを確認します。
2 電源ケーブルを電源コネクター (「画像 3 各接続端子」ページ352) に差し込みます。
3 電源ケーブルのプラグを接地されているソケットに差し込みます。

2.3.2 コンピューターまたはコンピューターネットワークに接続する

注意

不適切な接地、または接地されていない場合、作動中に障害が生じる場合があります。
ラベルプリンターに接続されているすべての接続ケーブルが接地されていることを確認してください。

- ラベルプリンターを適切なケーブルを使用して、コンピューターまたはネットワークに接続します。

各インターフェース構成についての詳細情報 → 構成説明書。

2.4 機器のスイッチをオンにする

すべての接続が確立された後:

- プリンターを電源スイッチ (「画像 3 各接続端子」ページ352) でオンにします。

  プリンターでシステムテストが実行され、その後ディスプレイにシステムステータス Readyが表示されます。

3 タッチスクリーンディスプレイ

タッチスクリーンディスプレイを使用して、ユーザーは次のようにプリンターの操作を制御することができます:

- 印刷ジョブの中断、続行、キャンセル
- プリントヘッドの加熱、印刷速度、インターフェースの構成、言語、時刻など印刷パラメーターの設定 (→ 構成説明書)
- 記憶媒体によるスタンドアローンモードの制御 (→ 構成説明書)
- ファームウェアアップデートの実行 (→ 構成説明書)

多くの機能および設定は、ソフトウェアアプリケーションによるプリンター独自のコマンドまたはコンピューターで直接プログラミングすることで制御することができます。詳細情報→ プログラミング説明書。

タッチスクリーンディスプレイで行われる設定は、ラベルプリンターの基本設定として適用されます。

さまざまな印刷ジョブの調整はソフトウェアで実施すると便利です。

3.1 スタート画面



スイッチをオンにした後	一時停止状態	印刷ジョブ後

画像 4 スタート画面

タッチスクリーンは、指で直接触れて操作します。

- メニューを開く、またはメニューオプションを選択するには、対応するアイコンに軽くタッチします。

リストをスクロールするには、ディスプレイ上で指を上下に移動させます。

ボタン	機能	ボタン	機能
	メニューにジャンプ		最後のラベルを繰り返し印刷する
	印刷ジョブを中断する		すべての印刷ジョブをキャンセルし削除する
	印刷ジョブの続行		ラベル送り速度

表 1 機能ボタン

無効化されているボタンは暗く表示されます。

一部のソフトウェア設定またはハードウェア設定では、スタート画面に追加のアイコンが表示されます:

		
印刷ジョブなしでリクエストに応じて印刷する	印刷ジョブでリクエストに応じて印刷する	カッター（付属品）を接続した場合の 直接切断

画像 5　　スタート画面でのオプションボタン

ボタン	機能
	印刷ジョブでの各ラベルのカットなどを含む印刷の開始。
	材料搬送なしのダイレクトカットの実行。

表 2　　スタート画面でのオプションボタン

設定に応じて、ヘッダーにはウィジェット形式でさまざまな情報が表示されます:

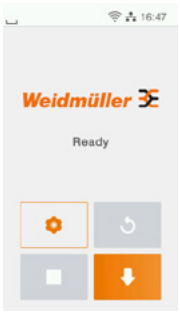
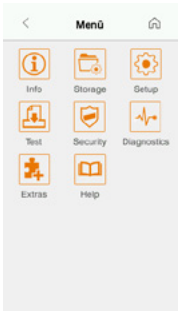
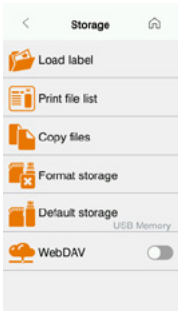


画像 6　　ヘッダーのウィジェット

ボタン	機能
	インターフェース経由でのデータの受信は、落下する水滴アイコンで表示されます。
	機能Record data streamが有効 → 構成説明書。受信したすべてのデータは .lblファイルに保存されます。
	フィルム終了の事前警告 → 構成説明書 フィルムストックロールの残り直径が設定された値を下回りました。
	SDカードが挿入されています
	USBメモリーが挿入されています。
	グレー: Bluetoothアダプターが挿入されています、ホワイト: Bluetooth接続が有効。
	WLAN接続が有効。 白い扇型のアイコンはWLAN電波強度を示しています。
	イーサーネット接続が有効。
	USB接続が有効。
abc	abcプログラムが有効。
08:24	時刻。

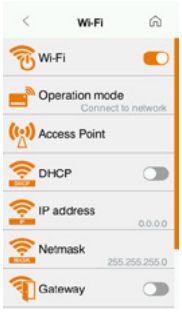
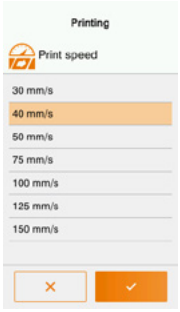
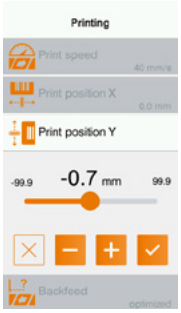
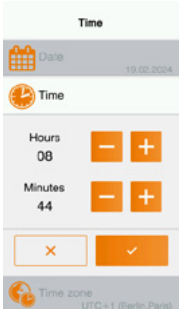
表 3　　スタート画面のウィジェット

3.2 メニュー内のナビゲーション

		
スタートレベル	選択レベル	パラメーター/機能レベル

画像 7　　メニューレベル

1 メニューへジャンプするには、スタートレベルで ⚙ を押します。
2 選択レベルでテーマを選択します。
各テーマには、その他の選択レベルを含むサブストラクチャが備わっています。
‹ で上位のレベルへ戻り、⌂ でスタートレベルへ戻ります。
3 パラメーター/機能レベルに達するまで選択を続行します。
4 機能を選択します。場合によっては、プリンターはダイアログが準備された後に機能を実行します。
- または -
パラメーターを選択します。設定オプションはパラメーターのタイプによって異なります。

			
ロジックパラメーター	選択パラメーター	数値パラメーター	日付/時刻

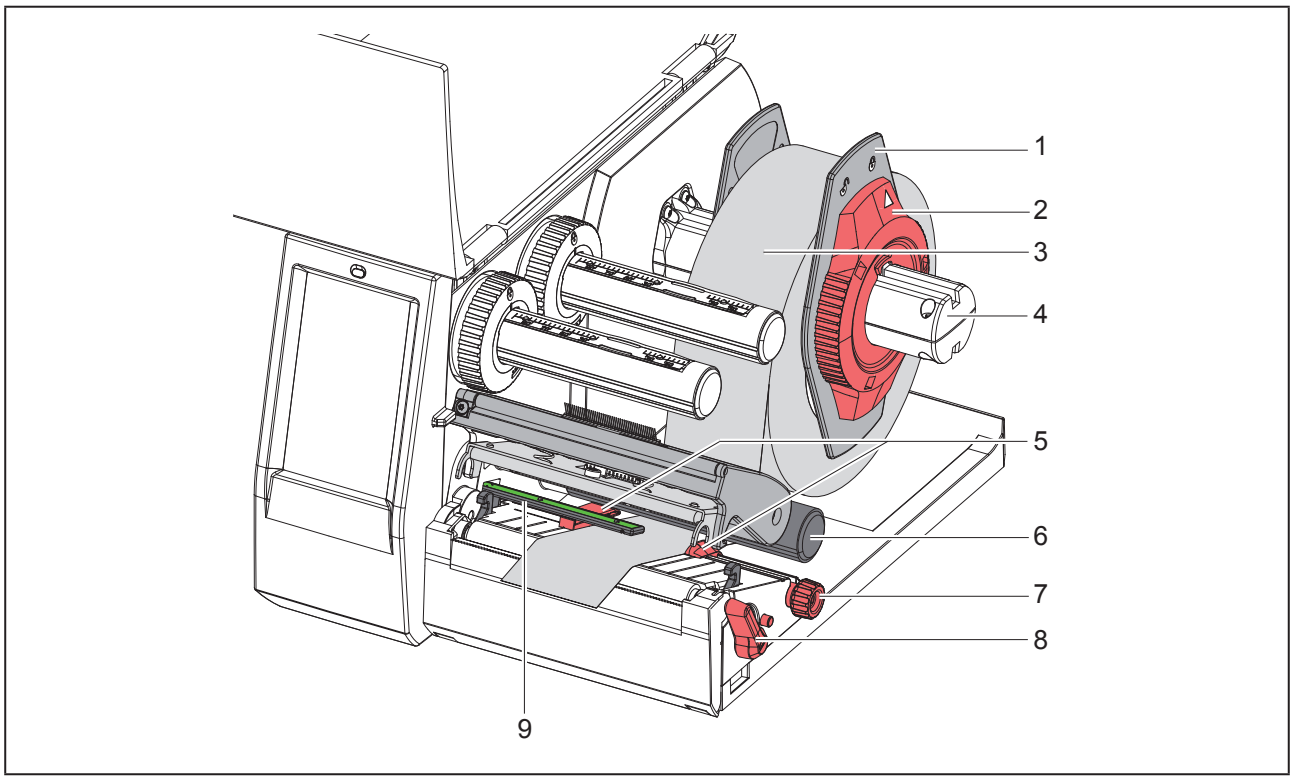
画像 8　　パラメーター設定の例

ボタン	機能	ボタン	機能
	値の大まかな設定を行うためのスライドバー	☑	設定を保存して終了する
−	値を徐々に低減する	⬭	パラメーターは無効になっており、ボタンを押すとパラメーターが有効になります
+	値を徐々に上昇する	⬬	パラメーターは有効になっており、ボタンを押すとパラメーターが無効になります
☒	設定を保存せずに終了する		

表 4　　機能ボタン

4 材料を挿入する

4.1 ロール材料を挿入する



画像 9 ロール材料を挿入する

1 調整リング (2) を反時計回りに回し、矢印が の記号を指し、マージンストップ (1) が外れるようにします。

2 マージンストップ (1) をロールホルダーから (4) 抜き取ります。

3 材料ロール (3) は、材料の印刷する側の面が上方を向くようにロールホルダー (4) に押し込みます。

4 マージンストップ (1) をロールホルダー (4) にはめ込み、両方のマージンストップが材料ロール (3) に密着し、
押し込んだ際にはっきりと抵抗が感じられるまで押し込みます。

5 調整リング (2) を時計回りに回し、矢印が の記号を指し、マージンストップ (1) がロールホルダーにかみ合うようにします。

6 プリントヘッドを開けるには、巻取り機 (8) を反時計回りに回します。

7 刻み付きノブ (7) を使用して、両方のマージンストップ間に材料が合うようにマージンストップ (5) を調整します。

8 リターンローラー (6) の下で材料をプリントユニットに通します。

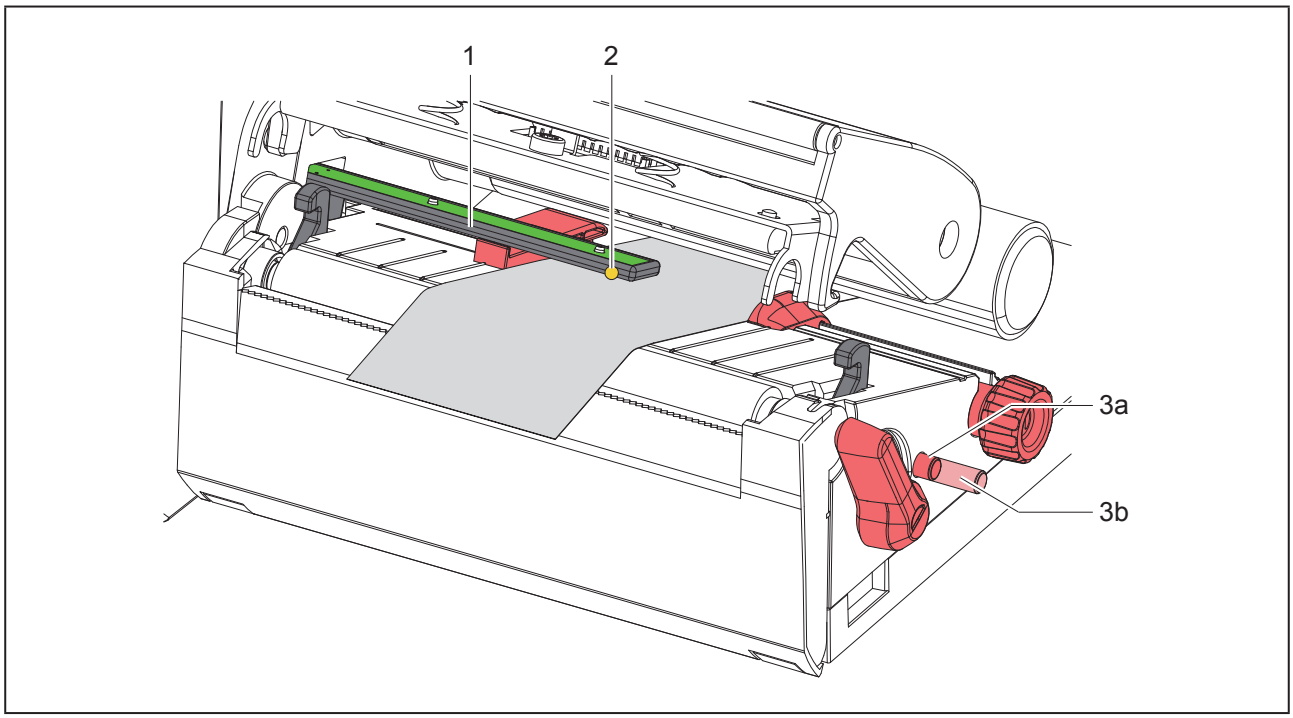
注意
材料はラベルエッジセンサー (9) の下に沿って通してください。

9 材料が詰まることなく通るようにマージンストップ (5) を位置決めします。
10 ラベルエッジセンサーを調整する (→「4.2 ラベルエッジセンサーを調整する」ページ359).
11 ヘッドホルダーを下に押し、巻取り機 (8) を時計回りに回します。

4.2 ラベルエッジセンサーを調整する

出荷時には、ラベルセンサー (2) は用紙フィードの中間にあります。
ラベルエッジセンサー (1) の調整は、特定の材料を使用する場合のみ必要です。

- 反射マークまたはパンチが中心から外れている材料
- トラック数が偶数である複数列の材料
- 不規則的に形成されたラベルのある材料



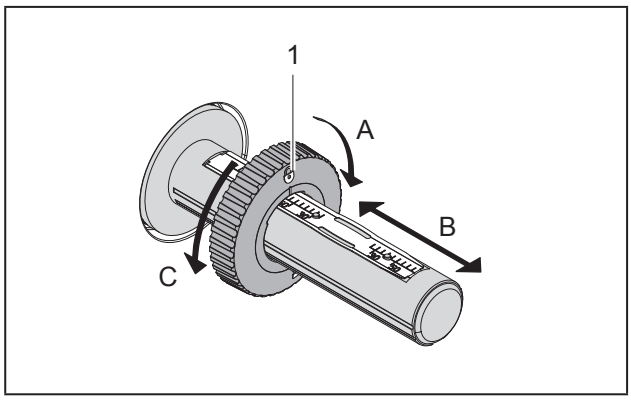
画像 10 ラベルエッジセンサーを調整する

センサーの位置は黄色ＬＥＤでマークされています。

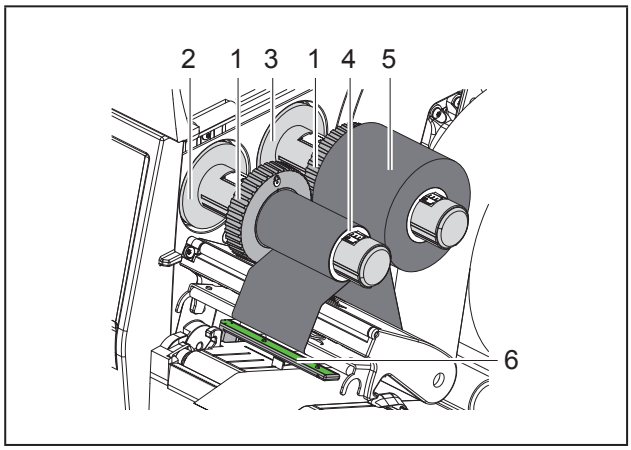
1 プリントヘッドを開けます。
2 回転ボタン (3) を押して設定位置 (3b) に動かします。
3 回転ボタン (3) を回して、センサー (2) がラベルのフロントエッジ、反射マークまたはパンチを捕捉できるように、ラベルエッジセンサーを位置決めします。
4 回転ボタン (3) を再び押して基本位置 (3a) に動かします。

4.3 転写フィルムを挿入する

熱転写印刷を行う場合は、転写フィルムは挿入しないでください。必要に応じて挿入されている転写フィルムは取り除いてください。



画像 11　　マージンストップの設定



画像 12　　転写フィルムを挿入する

1 転写フィルムを挿入する前にプリントヘッドを清掃してください (→「6.3 プリントヘッドを清掃する」ページ363).

2 プリントヘッドを開けます。

3 巻出し機 (3) のマージンストップ (1) を転写フィルムの幅に応じて設定します (「画像 11 マージンストップの設定」):

- 巻き出し機を押さえて、マージンストップ (1) をA方向に回して解錠します。
- マージンストップ (1) をB方向にスライドし、目盛を使って転写フィルムの幅に合わせます。
- 巻き出し機を押さえて、マージンストップ (1) をC方向に回してロックします。

4 転写フィルムロール (5) は、巻き出す際にフィルムのカラーコーティングが下方を向くように巻出し機 (3) のマージンストップ (1) まで押し込みます。

フィルムの巻き出しには、少なくともストックロールと同じ幅のフィルム芯 (4) が必要です。

- 転写フィルム芯は転写フィルムを交換する際の巻き出しに使用します。

5 巻き出し機のマージンストップの位置をフィルム芯 (4) の幅に合わせて、フィルム芯を巻き出し機 (2) までスライドします。

6 転写フィルムを「画像 13 転写フィルムフィード」に示されたとおり、印刷ユニットに通します。

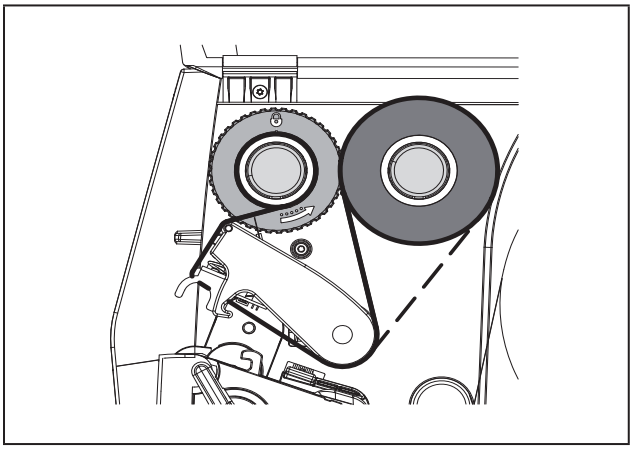
注意

転写フィルムをラベルセンサー (6) の上に通します。

7 転写フィルム開始部分を接着テープでフィルム芯 (4) の中心に固定します。この際、転写フィルム巻取り機の回転方向が反時計回りになっていることに注意します。

8 転写フィルムフィードをスムーズにするには、転写フィルム巻取り機 (2) を反時計回りに回します。

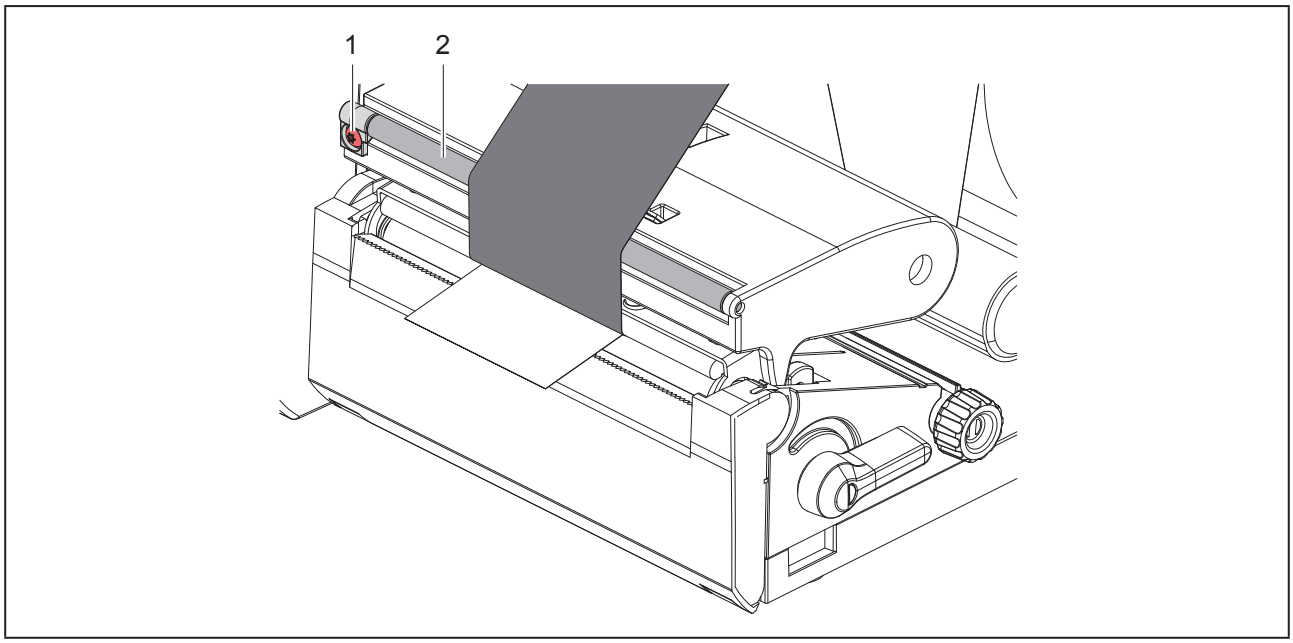
9 プリントヘッドを閉めます。



画像 13　　転写フィルムフィード

4.4 転写フィルムフィードを調整する

転写フィルムフィードでしわが生じると、印刷イメージエラーを招く場合があります。しわの生成を回避するため、転写フィルムデフレクター (2) を調整することができます。



画像 14　　転写フィルムフィードを調整する

調整は印刷プロセス中に最適に行うことができます。

ねじ (1) をトルクスドライバーTX10で回し、フィルムの状態を観察します。

- 時計回りに回すと、フィルムの外側がぴんと張ります。
- 反時計回りに回すと、フィルムの内側がぴんと張ります。

5 印刷操作

注意
不適切な取扱いによるプリントヘッドの損傷！ • プリントヘッドの下部が指や先の尖ったものと触れないようにしてください。 • ラベルに汚れがないことを確認してください。 • ラベル表面が滑らかであることに注意します。粗いラベルは研磨剤のように影響し、プリントヘッドの寿命を低減します。 • 可能な限り低いプリントヘッド温度で印刷してください。

接続が確立され、ラベルまたは場合により転写フィルムが挿入されるとプリンターは作動準備が完了しています。

5.1 切取りモードでの印刷

印刷後、材料テープは手で切り取ります。このためにプリンターには、切取り工ッジが装備されています。

5.2 カッティングモードでの印刷

THM MultiMarkには、付属品としてカッターが使用できます。カッターを取り付けることで、ラベルおよびエンドレス材料を印刷後に自動的にカットすることが可能になります。

6 清掃

6.1 清掃に関する注記

	危険
	感電による生命の危険！ メンテナンス作業を行う前に必ずプリンターの電源を切断してください。

ラベルプリンターの手入れは非常に簡単です。

サーモプリントヘッドを定期的に清掃することが重要です。これにより、均一で良質な印刷画像を確保し、プリントヘッドの早期摩滅を回避することができます。

これにより、実施するメンテナンス作業は毎月の機器の清掃のみになります。

注意
腐食性のあるクリーニング剤によるプリンターの損傷！ 機器の表面や部品の清掃に研磨剤または溶剤を使用しないでください。

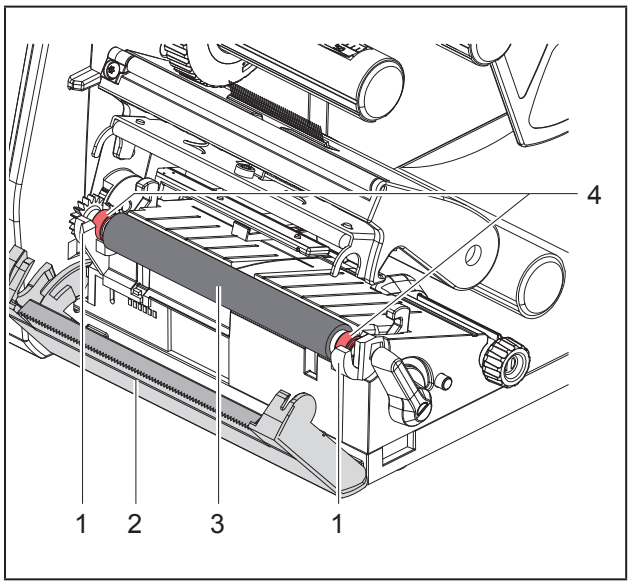
1 印刷領域の埃や紙粉は、柔らかな筆や掃除機で取り除きます。

2 表面は多目的クリーナーで清掃します。

6.2 プリントローラーを清掃する

プリントローラーでの汚れは、印刷画像および材料搬送に悪影響を及ぼします。

注意
プリントローラーの損傷。 • プリントローラーの清掃には尖ったもの（カッター、スクリュードライバーなど）を使用しないでください。



画像 15 プリントローラー

1 プリントヘッドを開けます。

2 ラベルをプリンターから取出します。

3 切取りエッジ（2）を押し上げます。

4 プリントローラー（3）を先ず内側、次に外側で保持器（1）から上に持ち上げます。

5 蓄積物をローラークリーナーで取り除くか、ローラーに損傷がある場合はローラーを交換します。

6 プリントローラーをベアリング（4）で保持器（1）にぴったりはまるまで押します。

7 切取りエッジ（2）を押し下げます。

6.3 プリントヘッドを清掃する

清掃間隔：

直接熱転写印刷 - ラベルロールを交換するごとに実施

熱転写印刷 - 転写フィルムのロールを交換するごとに実施

印刷中にプリントヘッドにコントラスト誤差や縦縞などによる印刷画像に悪影響を与える汚れが蓄積することがあります。

注意

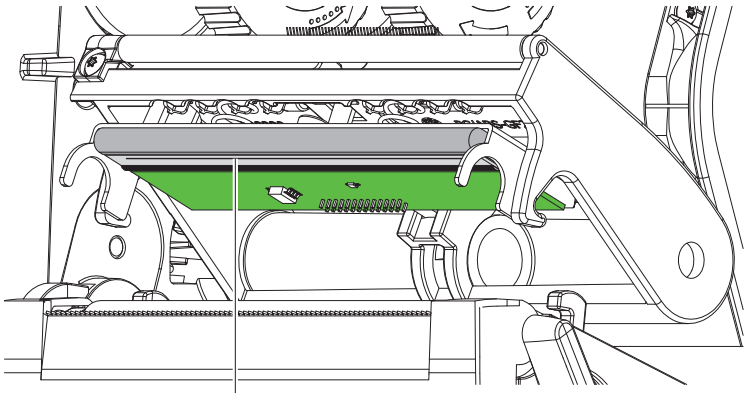
プリントヘッドの損傷！

- プリントヘッドの清掃には、先が尖ったものや固いものを使用しないでください。
- プリントヘッドのガラス保護層に触れないでください。



注意

高温になったプリントヘッドによる火傷の危険。
清掃前にプリントヘッドが冷えていることに注意してください。



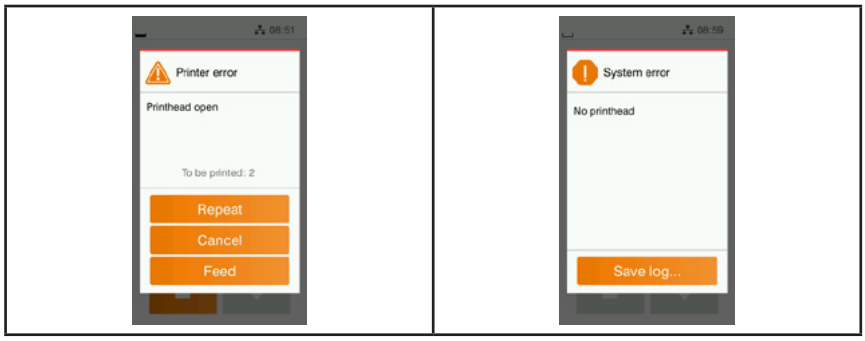
画像 16　　プリントヘッドのヒーター列

1 プリントヘッドを上方へ移動させます。
2 ラベルおよび転写フィルムをプリンターから取出します。
3 プリントヘッドは、専用クリーニングペンまたは純粋なアルコールに浸した綿棒で清掃します。
4 プリントヘッドを2～3分間乾燥させます。

7 トラブルシューティング

7.1 エラー表示

エラーが生じた場合、ディスプレイにはエラーが表示されます:



画像 17 エラー表示

トラブルシューティングはエラーの種類によって異なります→ 「7.2 エラーメッセージとトラブルシューティング」ページ365.

操作を続行するため、エラー表示には以下のオプションが適用されます:

ボタン	機能
Repeat	エラー原因を取り除いた後、印刷ジョブが続行されます。
Cancel	現在の印刷ジョブがキャンセルされます。
Feed	ラベル搬送が再度同期化されます。その後、ジョブをRepeatで続行することができます。
Ignore	エラーメッセージが無視され、場合によっては印刷ジョブが制限された機能で続行されます。
Save log	エラーによって印刷プロセスが実行できません。 詳しく分析するため、外部メモリーにさまざまなシステムファイルを保存することができます。

表 5 エラー表示でのボタン

7.2 エラーメッセージとトラブルシューティング

エラーメッセージ	原因	対策
Barcode error	無効なバーコードコンテンツ、例えば数値バーコードにアルファベット文字が含まれているなど	バーコードコンテンツを修正します。
Barcode too big	バーコードがラベルに割り当てられた領域には大きすぎます	バーコードを縮小するか、移動させます。
Buffer overflow	データ入力バッファがいっぱいで、コンピューターがさらにデータを送信しようとしています	プロトコルによるデータ転送を使用します(RTS/CTS推奨)。

エラーメッセージ	原因	対策
Cutter blocked	カッターが機能しません	プリンターのスイッチをオフにし、再びオンにします。 再度このエラーが生じた場合は、サービススタッフにご連絡ください。
	カッターが不明な状態で材料に留まっています	プリンターのスイッチをオフにします。 詰まった材料を取り除きます。 プリンターのスイッチをオンにします。 印刷ジョブを再開します。 材料を交換します。
Cutter jammed	カッターが材料を切断できませんが、初期位置に戻ることができます	Cancelを押します。 材料を交換します。
Device not conn.	既存の機器でプログラミングが反応しません	代替機器を接続するか、プログラミングを修正します。
File not found	記憶媒体で存在しないファイルの呼出しが行われました。	記憶媒体の内容を点検してください。
Font not found	選択されたダウンロードフォントでのエラー	印刷ジョブを中断し、 フォントを切り替えます。
Memory overflow	印刷ジョブが大きすぎます: 例えば取り込まれたフォント、容量の大きい画像など	印刷ジョブを中断します。 印刷するデータの容量を低減します。
Name exists	ダイレクトプログラミングでフィールド名が重複しています	プログラミングを修正してください。
No label found	ソフトウエアで指定されたラベル形式が実際の形式と一致しません	印刷ジョブを中断します。 ソフトウエアでラベル形式を変更します。 印刷ジョブを再開します。
	プリンターに連続テープが挿入されていますが、ソフトウエアはラベルに設定されています	印刷ジョブを中断します。 ソフトウエアでラベル形式を変更します。 印刷ジョブを再開します。
	ラベルストリップ上で複数のラベルが不足しています	ストリップ上で次のラベルが検出されるまでRepeatを押します。
No label size	ラベルサイズがプログラミングで定義されていません	プログラミングを点検します。
Out of paper	用紙フィードでエラーが生じました	用紙フィードを点検します。
	印刷する材料がなくなりました	材料を挿入します
Out of ribbon	サーマルラベルを処理する必要がありますが、ソフトウエアでは熱転写印刷に切り替えられています	印刷ジョブを中断します。 ソフトウエアで熱転写印刷に切り替えます。 印刷ジョブを再開します。
	印刷時に転写フィルムが溶解しました	印刷ジョブを中断します。 ソフトウエアからヒーターレベルを変更します。 プリントヘッドを清掃する →「6.3 プリントヘッドを清掃する」ページ363 転写フィルムを挿入します。 印刷ジョブを再開します。
	転写フィルムがすべて使用されました	新しい転写フィルムを挿入してください。
Pinch roller open	SQUIX MTのフィードローラーで 加圧システムが閉じていません	加圧システムを閉じます。
	ディスペンスモードで偏向ローラーの加圧システムが閉じていません	加圧システムを閉じます。
Printhead open	プリントヘッドがロックされていません	プリントヘッドをロックしてください。

エラーメッセージ	原因	対策
Printhead too hot	プリントヘッドの異常な加熱	一時停止した後、印刷ジョブが自動的に続行されます。 再度発生した場合は、ヒーターレベルまたは印刷速度をソフトウェアで低減してください。
Read error	記憶媒体へのアクセスの際の読み取りエラー	記憶媒体上のデータを点検します。 データを保存します。 記憶媒体を再フォーマットします。
Remove ribbon	直接熱転写印刷に設定されているにも関わらず、転写フィルムが挿入されています	熱転写印刷を行うため、プリンター設定またはソフトウェアで転写印刷をオンにします。
		直接熱転写印刷を行うため、転写フィルムを取り除きます。
Ribbon ink side	検知されたフィルムの巻き戻し方向が構成設定と異なります	構成設定が使用するフィルムに適していません。 構成設定を調整します。
		フィルムが逆方向に挿入されています。 プリントヘッドを清掃する →「6.3 プリントヘッドを清掃する」ページ363 フィルムを正しく挿入します。
Syntax error	プリンターがコンピューターから不明なまたは誤ったコマンドを受信しました	エラーをスキップするにはIgnoreを押し、印刷ジョブをキャンセルするにはCancelを押します。
Unknown card	記憶媒体がフォーマットされていません 記憶媒体タイプがサポートされていません	記憶媒体をフォーマットする、または別の記憶媒体を使用します。
Voltage error	ハードウェアエラー	プリンターのスイッチをオフにし、再びオンにします。 再度このエラーが生じた場合は、サービススタッフにご連絡ください。 どの電圧が機能停止したか表示されます。これらをメモしてください。
Write error	ハードウェアエラー	書き込みプロセスを繰り返し実行します。 記憶媒体を再フォーマットします。

表 6　エラーメッセージとトラブルシューティング

7.3 問題解決法

問題	原因	対策
転写フィルムがねじれている	転写フィルムデフレクターが調整されていません。	転写フィルムフィードを調整する →「4.4 転写フィルムフィードを調整する」ページ361
	転写フィルムの幅が大きすぎる	ラベルよりも僅かに幅の狭い転写フィルムを使用します。
印刷画像にずれまたは空白部分があります	プリントヘッドが汚れています	プリントヘッドを清掃する → 「6.3 プリントヘッドを清掃する」ページ363
	温度が高すぎる	ソフトウェアから温度を低減します。
	ラベルと転写フィルムの不適切な組合せ。	別のフィルム種類または他社製のフィルムを使用します。
転写フィルムが終了したにもかかわらず、プリンターが停止しない	ソフトウェアで熱印刷が選択されています。	ソフトウェアで熱転写印刷に切り替えます。
プリンターがラベル形式ではなく、文字列を印刷する	プリンターがモニターモードになっています	モニターモードを終了します。
プリンターがラベル材料を搬送し、転写フィルムを搬送しない	転写フィルムが正しく挿入されていません。	転写フィルムフィードおよびコーティング面の配置を点検し、必要に応じて修正します。
	ラベルと転写フィルムの不適切な組合せ。	別のフィルム種類または他社製のフィルムを使用します。
プリンターがラベルを2つおきにのみ印刷する	ソフトウェアでのフォーマット設定が大きすぎます。	ソフトウェアでフォーマット設定を変更します。
印刷画像に白色の縦線が生じる	プリントヘッドが汚れています	プリントヘッドを清掃します。 → 「6.3 プリントヘッドを清掃する」ページ363
	プリントヘッドの故障 (加熱点の機能停止)	プリントヘッドを交換します。 → サービス説明書 。
印刷画像に白色の横線が生じる	プリンターは、設定 backfeed > smart でカッティングモードまたはディスペンスモードで作動しています	セットアップをbackfeed > alwaysに切り替えます。 → 構成設定。
印刷画像が片側のみ明るく印刷される	プリントヘッドが汚れています	プリントヘッドを清掃する → 「6.3 プリントヘッドを清掃する」ページ363

表 7　　問題解決法

8 仕様データ

仕様データ	
用途：	ラベル印刷
印字方式：	熱転写印刷
解像度：	300 dpi
印刷速度：	最大 150 mm/s
材料ガイド：	中央揃え式
インターフェース：	RS232C 1.200 ~ 230.400 データ長 8 Bit パソコン接続USB 2.0高速ポート イーサーネット 10/100 BASE-T
電源：	AC 100 ~ 240V、50/60 Hz、PFC
使用場所：	一般事務用の建物空間
周囲温度：	5 ~ 40°C (41 ~ 104°F)
寸法 (L x W x H)	322 x 253 x 189 mm
質量	4 kg (8.82 lb)
納品内容:	• ラベルプリンター • 電源ケーブル • USBケーブル • ラベルソフトウェア、ドライバー、ドキュメントを含むDVD • インクリボン • 端子マーカー用プリントローラー

表 8 仕様データ

9 許認可

9.1 EU適合性宣言書に関する注記

THMシリーズラベルプリンターは、以下のEU指令が定める必須健康安全要求事項の適用対象となり、これらを満たしています。

- 指令2014/35/EU に適用される一定の電圧制限内で使用する電子機器
- 指令2014/30/EUが定める電磁適合性
- 指令2011/65/EUが定める 電子・電気機器における特定有害物質の使用制限

適合宣言書は、以下に掲載するオンラインカタログに収録されています。

www.weidmueller.com

検索するには該当する品番を入力ください。

9.2 FCC

NOTE : This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules.These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment.The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications.Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

10 索引

エラーメッセージ 365
エラー表示 365
サービス作業 349
トラブルシューティング 365
のスイッチをオンにする 353
プリントヘッドを清掃する 363
プリントローラーを清掃する 363
マージンストップ 350
リチウム電池 349
ロール材料を挿入する 358
問題解決法 368
安全に関する注記 349
材料を挿入する 358
機器の接続 353
機器の概要 350
清掃に関する注記 363
環境 349
環境条件 349
納品内容 353
転写フィルムフィードを調整する 361
転写フィルムを挿入する 360
適切な使用 348
重要な情報 348
電力供給 349
電源電圧 353
デバイスを開梱する 353
プリントヘッドの損傷 362
切取りモードでの印刷 362
機器の開梱および設置 353

제조업체

Weidmüller Interface GmbH & Co. KG
Klingenbergstraße 26
32758 Detmold, 독일
T +49 5231 14-0
F +49 5231 14-292083
www.weidmueller.com

문서 번호. 2599430000
개정 01/5월 2024

목차

개정 내역 373
연락처 373

1 머리말 376
1.1 주의사항 376
1.2 규정에 따른 사용 376
1.3 안전 관련 주의사항 377
1.4 환경 377

2 설치 378
2.1 장치 개요 378
2.2 장치 포장 제거 및 설치 381
2.3 장치 연결 381
2.3.1 전원에 연결 381
2.3.2 컴퓨터 또는 컴퓨터 네트워크에 연결 381
2.4 장치 켜기 381

3 터치 스크린 디스플레이 382
3.1 시작 화면 382
3.2 메뉴에서의 찾기 385

4 인쇄지 삽입 386
4.1 롤 미디어 넣기 386
4.2 라벨 센서 설정 387
4.3 리본 끼우기 388
4.4 리본 진행 방향 설정 389

5 인쇄 작동 390
5.1 티어 오프 모드에서 인쇄 390
5.2 커터 모드 390

6 청소 391
6.1 청소 관련 주의사항 391
6.2 인쇄 롤러 청소 391
6.3 인쇄헤드 청소 391

7 오류 제거 393
7.1 오류 표시 393
7.2 오류 메시지 및 문제 해결 393
7.3 문제 해결 396

8 기술 데이터 397

9 승인 398
9.1 EU 적합성 선언 관련 참고 문헌 398
9.2 FCC 398

10 색인 399

1 머리말

1.1 주의사항

중요 정보 및 주의사항은 이 문서에 아래와 같이 표시됩니다.



위험

방지하지 않을 경우 사망이나 중상을 입을 수 있는 높은 수준의 위험을 알려줍니다.



경고

방지하지 않을 경우 사망이나 중상을 입을 수 있는 중간 수준의 위험을 알려줍니다.



조심

방지하지 않을 경우 경미하거나 중간 정도의 부상을 입을 수 있는 낮은 수준의 위험을 알려줍니다.

주의

대물 손상이나 품질 손실이 발생할 수 있는 문제를 알려줍니다.



작업 절차를 경감할 수 있는 제안 사항이나 중요 작업 단계에 대한 주의사항을 알려줍니다.

1.2 규정에 따른 사용

- 장치는 최신 기술과 현재 인정된 안전 기술 관련 규정에 따라 제조되었습니다. 그러나 사용 중에 사용자 또는
  제 3자가 부상을 입거나 사망할 수 있으며 장치 또는 기타 대물에 대한 손상이 발생할 수 있습니다.
- 장치는 반드시 기술적으로 정상인 상태에서 사용 설명서에 명시된 안전 및 위험 관련 사항에 유의하여 용도에
  맞게 사용해야 합니다.
- 장치는 오직 제조사에서 승인한 적절한 자재의 인쇄용으로만 사용해야 합니다. 다른 목적으로 사용하거나
  본래의 목적을 뛰어넘는 용도로 사용하는 것은 부적절한 사용으로 간주됩니다. 규정에 따르지 않은 사용으로
  인해 발생하는 손상에 대해서 제조사/공급사는 어떠한 책임도 지지 않으며, 해당 위험은 사용자에게만 책임이
  있습니다.
- 규정에 따른 사용에는 사용 설명서의 준수와 제조사가 지정한 정비 권장사항 및 지시사항의 준수가 포함됩니다.



모든 문서는 제품 인도 시 DVD에 수록되어 함께 제공되며, 현재 인터넷에서도 확인하실 수 있습니다.

1.3 안전 관련 주의사항

- 장치는 100 V ~ 240 V의 교류 전압 전원에서 사용하도록 설계되었습니다. 장치는 반드시 보호 저전압이 흐르는 장치에만 연결해야 합니다.
- 연결하거나 분리하기 전 해당 장치(컴퓨터, 프린터, 액세서리)의 전원을 모두 꺼야 합니다.
- 연결하거나 분리하기 전에 관련 장치(컴퓨터, 프린터, 액세서리)의 전원을 모두 꺼야 합니다.
- 장치는 건조한 환경에서만 작동해야 하며 습기(튀는 물, 미스트 등)에 노출되면 안 됩니다.
- 장치는 고압송전선로 주변에서 작동하면 안 됩니다.
- 장치의 커버가 열린 상태에서 장치를 작동할 경우 회전하는 부품에 옷, 머리카락, 장신구 또는 유사한 물건이
  닿지 않도록 주의하십시오.
- 장치의 커버가 열린 상태에서 장치를 작동할 경우 회전하는 부품에 옷, 머리카락, 장신구 또는 유사한 물건이 닿지 않도록 주의하십시오.
- 장치 또는 부품이 인쇄 중 뜨거워질 수 있습니다. 분리할 때는 먼저 식힌 후 해당 작업을 실시하십시오.
- 커버를 닫을 때 손이 끼일 수 있습니다. 커버를 닫을 경우 항상 바깥쪽을 잡아야 하며 커버가 움직이는 영역 안에 손을 넣어 잡아서는 안 됩니다.
- 본 사용 설명서에 서술된 작업만을 실시하십시오. 추가적인 작업은 숙련된 작업자나 서비스 기술자만 실시해야 합니다.
- 전자 어셈블리 또는 관련 소프트웨어를 부적절하게 취급할 경우 장애가 발생할 수 있습니다.
- 기타 부적절한 작업이나 장치 개조는 작동 안정성을 침해할 수 있습니다.
- 서비스 작업은 항상 필요한 전문지식과 공구를 갖춘 공식 서비스 센터에서 실시해야 합니다.
- 경고 스티커를 제거하지 마십시오. 제거할 경우 위험 사항을 인지할 수 없게 됩니다.
- 최대 방출 음압 레벨 LpA는 70 dB(A) 이하입니다.

	위험
	전원 전압에 의한 생명의 위험. 장치 하우징을 열지 마십시오.

	경고
	이 장치는 Class A 등급의 장비입니다. 이 장치는 주거 지역에서 전파 장애를 일으킬 수 있습니다. 이 경우 사용자가 적절한 조치를 시행하도록 요구될 수 있습니다.

1.4 환경

폐기 대상 장치에는 재활용이 가능한 소재가 포함되어 있으므로 분리배출 되어야 합니다.

일반쓰레기와 분리한 후 종류에 맞게 폐기하십시오.

프린터는 모듈 방식으로 제작되어 각 부분을 용이하게 분리할 수 있습니다.



부품을 재활용하십시오.

장치의 전자 기판에는 리튬 배터리가 장착되어 있습니다.

사용한 배터리를 공공기관이나 시중의 건전지 수거함에 폐기하십시오.

2 설치

2.1 장치 개요

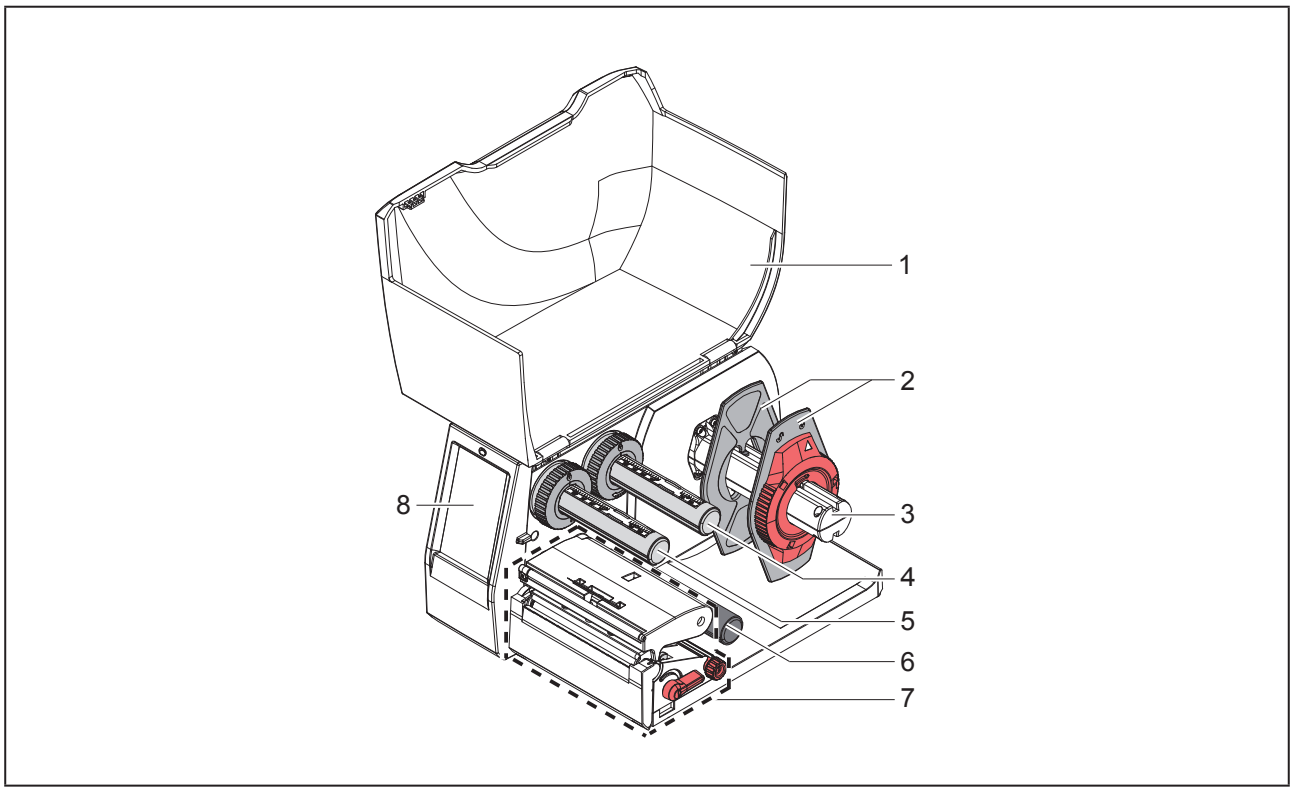


그림 1 개요

1 커버
2 폭 조정 장치
3 롤 홀더
4 리본 공급 허브
5 리본 테이크업 허브
6 가이드 풀리
7 인쇄 어셈블리
8 터치 스크린 디스플레이

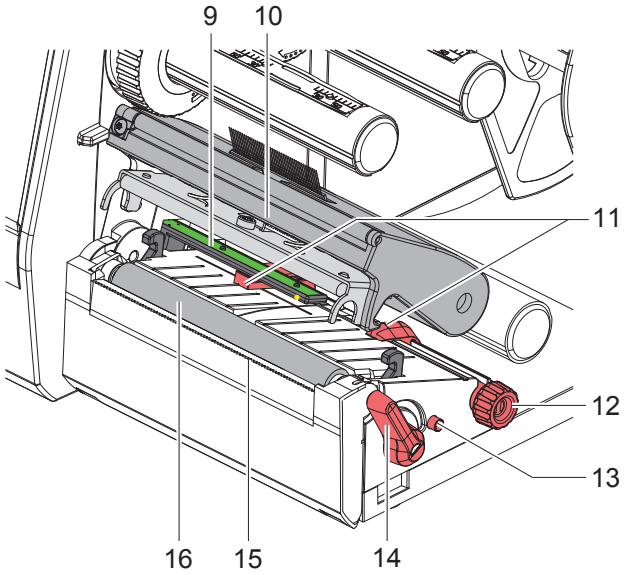


그림 2 인쇄 어셈블리

9 라벨 센서
10 인쇄 헤드가 있는 헤드 홀더
11 폭 조정 장치
12 가이드 조절 손잡이
13 라벨 센서 조절 손잡이
14 인쇄헤드 잠금용 레버
15 테어오프 모서리
16 인쇄 롤러

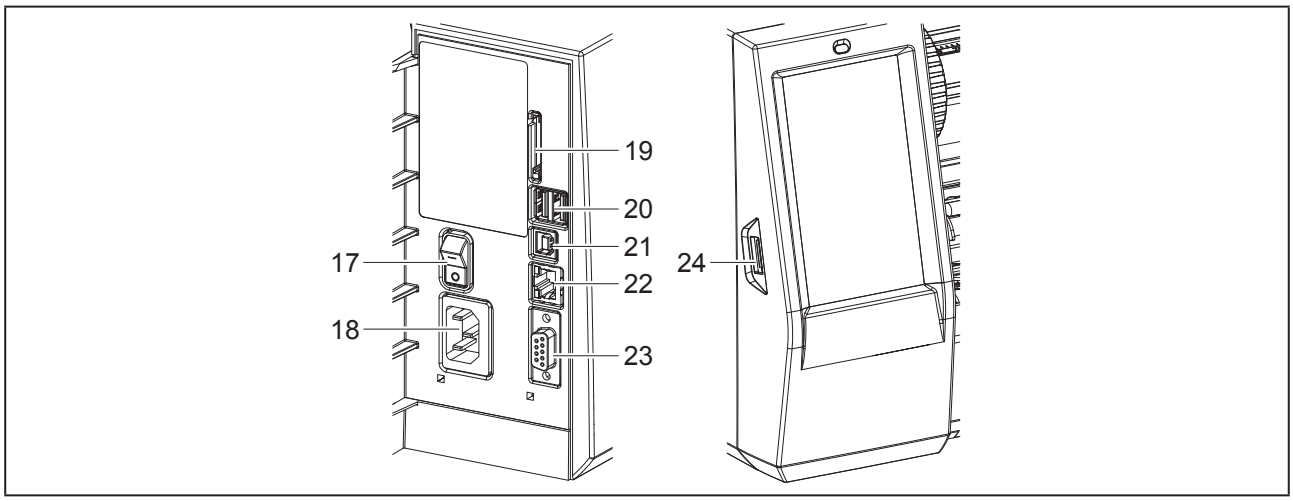


그림 3 연결부

17 전원 스위치

18 전원 연결부

19 SD 카드 슬롯

20 2개의 USB 마스터 인터페이스 (키보드, 스캐너, USB 저장 장치, Wi-Fi 스틱, Bluetooth 어댑터 또는 서비스 키 연결용)

21 USB 풀스피드 슬레이브 인터페이스

22 이더넷 10/100 Base-T

23 RS-232 인터페이스

24 USB 마스터 인터페이스 (키보드, 스캐너, USB 저장 장치, Wi-Fi 스틱, Bluetooth 어댑터 또는 서비스 키 연결용)

2.2 장치 포장 제거 및 설치

1 라벨 프린터를 박스에서 꺼내십시오.
2 라벨 프린터에 운송 중 파손된 부분이 없는지 확인하십시오.
3 프린터를 평평한 표면 위에 설치하십시오.
4 인쇄헤드 주변의 수송 안전 장치를 제거하십시오.
5 부품이 모두 있는지 확인하십시오.

공급 사양:

- 라벨 프린터
- 전원 케이블
- USB 케이블
- 라벨 소프트웨어, Windows 드라이브 및 문서가 저장된 DVD
- 리본
- 단자대 마커용 인쇄 롤러



나중의 수송을 위해 포장재를 보관하십시오.

주의

습기나 젖음으로 인해 장치나 인쇄물이 손상될 수 있습니다.
라벨 프린터는 건조하고 물이 튀지 않는 공간에만 설치하십시오.

2.3 장치 연결

기본 제공되는 인터페이스와 연결부는 “그림 3 연결부”/380쪽에서 확인하십시오.

2.3.1 전원에 연결

프린터에는 광대역 전원 공급 장치가 설치되어 있습니다. 230 V~/50 Hz 또는 115 V~/60 Hz 전압에서는 특별한 조치 없이 사용이 가능합니다.

1 장치가 꺼진 상태인지 확인하십시오.
2 전원 케이블을 전원 소켓(5)에 “그림 3 연결부”/380쪽꽂으십시오.
3 케이블의 플러그를 접지된 콘센트에 끼우십시오.

2.3.2 컴퓨터 또는 컴퓨터 네트워크에 연결

주의

접지가 충분하지 않거나 접지되지 않은 경우 작동 중 기능 이상이 발생할 수 있습니다.
라벨 프린터에 연결된 모든 연결 케이블은 반드시 접지된 상태여야 합니다.

- 라벨 프린터를 적절한 케이블을 사용하여 컴퓨터 또는 네트워크에 연결하십시오.

개별 인터페이스 설정에 대한 세부사항은 설정 설명서를 참조하십시오.

2.4 장치 켜기

모든 연결부가 연결된 경우:

- 전원 스위치(1)에서 프린터의 전원을 “그림 3 연결부”/380쪽켜십시오.

  프린터는 시스템 테스트를 진행하고 이어서 터치 스크린 디스플레이에서 시스템 상태 □□□이 표시됩니다.

3 터치 스크린 디스플레이

사용자는 터치 스크린 디스플레이로 프린터 작동을 제어할 수 있습니다. 예를 들어:

- 인쇄 명령을 일시 중지, 계속 또는 취소할 수 있습니다.
- 인쇄 매개변수(예를 들어 인쇄헤드 가열 수준, 인쇄 속도, 인터페이스 설정, 언어 및 시간)를 설정할 수 있습니다. → 설정 설명서)
- 저장 매체를 이용하여 스탠드 얼론 작동을 제어할 수 있습니다. (→ 설정 설명서)
- 펌웨어 업데이트를 실행할 수 있습니다. (→ 설정 설명서)

다양한 기능과 설정을, 컴퓨터에서 소프트웨어 애플리케이션을 이용한 자체 명령어 또는 직접 프로그래밍을 이용해 제어할 수 있습니다. 세부 사항은 → 프로그래밍 설명서를 참조하십시오.

터치 스크린 디스플레이에서 설정한 사항은 라벨 프린터의 기본 설정으로 적용됩니다.

여러 인쇄 명령의 수정 및 변경은 소프트웨어를 이용하는 것이 좋습니다.

3.1 시작 화면



프린터를 켠 후	일시 중지 중	인쇄 명령 후

그림 4 시작 화면

터치 스크린에 손가락으로 터치하여 다음과 같이 작동할 수 있습니다.

- 메뉴 열기 또는 메뉴 항목 선택 시 해당 심벌을 터치하십시오.

목록에서 스크롤할 경우 손가락을 디스플레이에서 위 또는 아래 방향으로 미십시오.

단추	기능	단추	기능
	메뉴로 전환		마지막 라벨 인쇄 반복
	인쇄 명령 일시 중지		모든 인쇄 명령 취소 및 삭제
	인쇄 명령 계속		라벨 공급

표 1 매개변수 설정 버튼

사용할 수 없는 버튼은 회색으로 표시됩니다.

특정 소프트웨어 또는 하드웨어 설정은 시작 화면에 심벌로 표시됩니다.

		
인쇄 명령이 없는 상태의	맞춤형 소량 인쇄 (POD)	연결된 커터(액세서리)로 직접 절단

그림 5 시작 화면의 옵션 버튼

단추	기능
	필오프, 절단 또는 기타 유사한 작업을 동반하는 라벨을 한 장씩 인쇄합니다.
	미디어를 이송 없이 바로 잘라냅니다.

표 2 시작 화면의 옵션 버튼

헤드 라인에는 설정에 따라 다양한 정보가 위젯으로 표시됩니다.

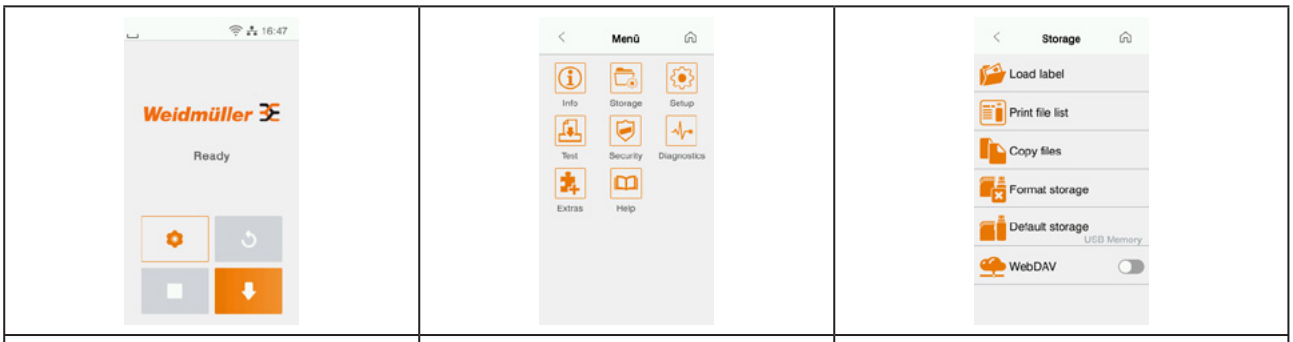


그림 6 헤드 라인의 위젯

단추	기능
	인터페이스를 통한 데이터 수신 사항이 있을 경우 물방울이 떨어지는 형태로 표시됩니다.
	`Save data stream` 기능이 활성화됨 → 설정 설명서 수신된 모든 데이터는 .lbl 파일로 저장됩니다.
	리본 끝부분 도달 사전 경고 → 설정 설명서 리본 공급 롤의 남은 직경이 설정된 값보다 작습니다.
	SD 카드가 삽입됨
	USB 저장장치가 삽입됨
	회색: Bluetooth 어댑터가 설치됨, 흰색: Bluetooth 연결이 활성화됨
	Wi-Fi 연결이 활성화됨 흰색 곡선의 개수는 Wi-Fi 신호 세기를 나타냅니다.
	이더넷 연결이 활성화됨
	USB 연결이 활성화됨
abc	abc 프로그램이 활성화됨
08:24	시간

표 3 시작 화면의 위젯

3.2 메뉴에서의 찾기



시작 레벨	선택 레벨	매개변수/기능 레벨

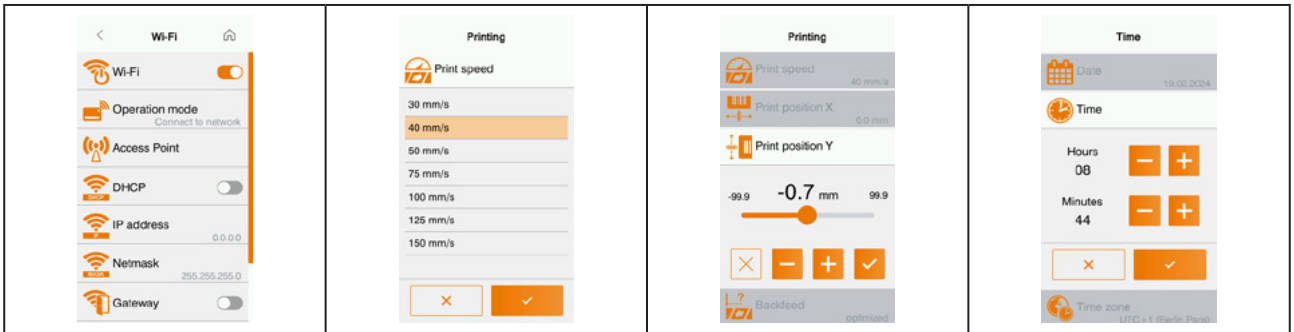
그림 7 메뉴 레벨

1 메뉴로 전환하려면 시작 레벨의 심벌을 누릅니다.

2 선택 레벨에서 주제를 선택하십시오.
일부 주제는 추가 선택 레벨이 있는 하위 구조가 구성되어 있습니다.
심벌을 누르면 상위 메뉴로 돌아갑니다. 심벌을 누르면 시작 레벨로 돌아갑니다.

3 매개변수/기능 레벨에 도달할 때까지 계속 선택하십시오.

4 기능을 선택하십시오. 프린터가 기능을 실행합니다. 경우에 따라 준비 다이얼로그가 먼저 표시될 수 있습니다.
- 또는 -
매개변수를 선택하십시오. 설정 방법은 매개변수 유형에 따라 다릅니다.



로직 매개변수	선택 매개변수	숫자 매개변수	날짜/시간

그림 8 매개변수 설정의 예

단추	기능	단추	기능
	값의 개략적인 설정을 위한 슬라이더		저장 후 설정 종료
	단계별 값 감소		매개변수 꺼짐, 터치 시 매개변수가 켜짐
	단계별 값 증가		매개변수 켜짐, 터치 시 매개변수가 꺼짐
	저장 없이 설정 종료		

표 4 매개변수 설정 버튼

4 인쇄지 삽입

4.1 롤 미디어 넣기

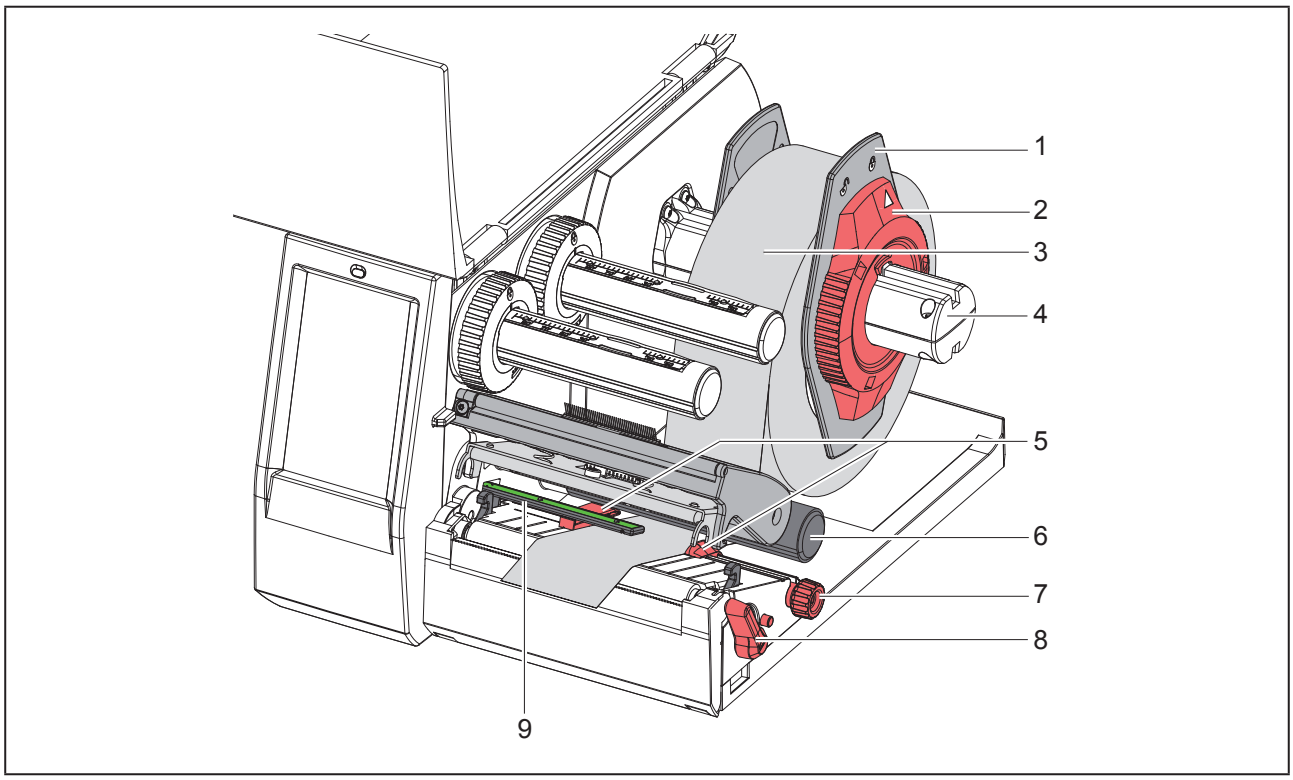


그림 9 롤 미디어 넣기

1 액추에이터 링(2)을 반시계 방향으로 돌려 화살표가 심벌을 향하게 합니다. 폭 조정 장치(1)의 잠금이 해제됩니다.

2 폭 조정 장치(1)를 롤 홀더(4)에서 분리하십시오.

3 미디어 롤(3)을 롤 홀더(4)에 인쇄 할 지면이 위를 향하도록 위치시키십시오.

4 폭 조정 장치(1)를 롤 홀더(4)에 끼워 양쪽의 폭 조정 장치가 미디어 롤(3)에 맞춰지도록 최대한 밉니다. 밀었을 때 뚜렷한 저항이 느껴질 정도로 밀착시킵니다.

5 액추에이터 링(2)을 시계 방향으로 돌려 화살표가 심벌을 향하게 합니다. 폭 조정 장치(1)가 롤 홀더에 고정됩니다.

6 레버(8)를 반시계 방향으로 돌려서 인쇄 헤드를 여십시오.

7 가이드(5)를 조절 노브(7)로 조정하여 미디어가 양쪽 가이드 사이에 맞춰지도록 합니다.

8 미디어를 방향 전환 롤러(6) 아래를 지나 인쇄 유닛으로 오도록 끌어옵니다.

주의
미디어가 라벨 센서(9) 아래를 지나도록 끌어옵니다.

9 가이드(5)를 미디어가 집히지 않고 이송되도록 위치시킵니다.
10 라벨 센서를 설정하십시오. (→ “4.2 라벨 센서 설정”/387쪽).
11 인쇄헤드 받침대를 아래로 누른 상태에서 레버(8)를 시계 방향으로 돌려 인쇄헤드를 잠급니다.

4.2 라벨 센서 설정

배송 시에는 라벨 센서(2)가 미디어 중앙에 위치합니다.
특정 물질을 사용하는 경우에만 라벨 센서 (1) 라벨을 설정해야합니다:

- 반사 마크 또는 천공이 용지 가운데에 있지 않은 미디어
- 열의 개수가 짝수인 다열 미디어
- 불규칙적인 형태의 라벨 용지를 사용할 경우.

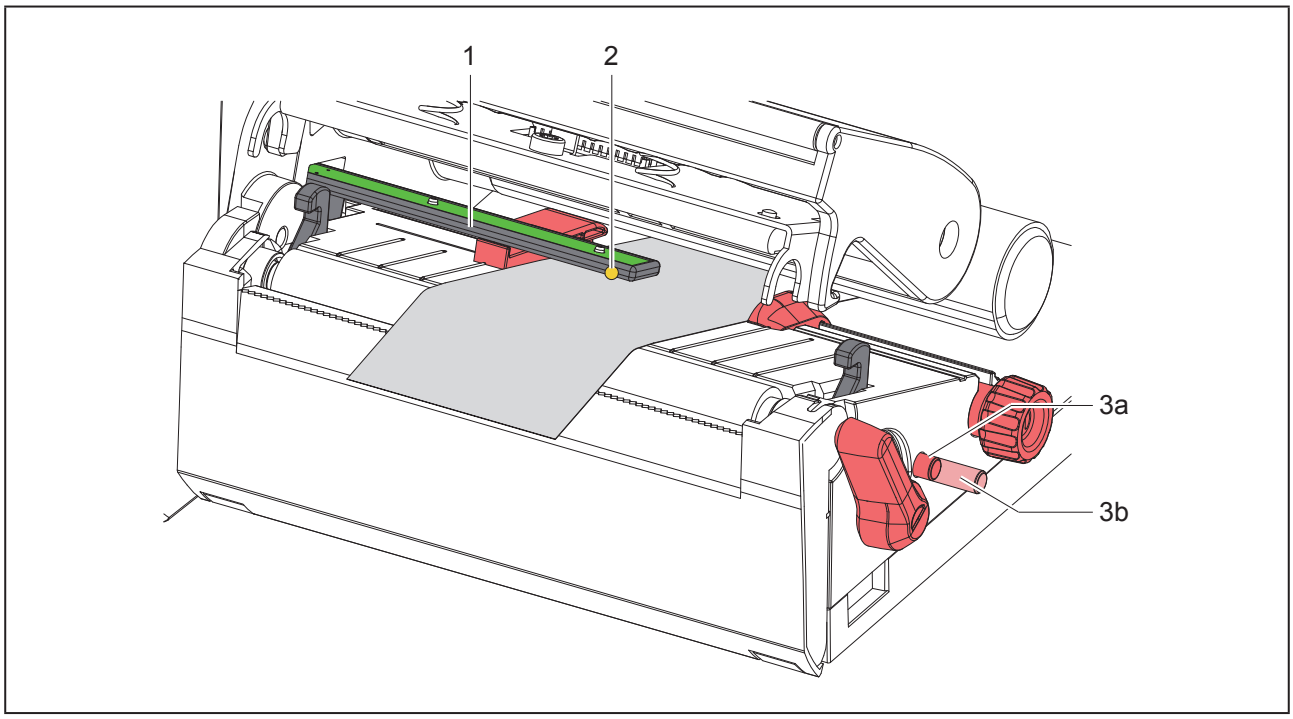


그림 10 라벨 센서 설정

센서 위치는 노란색 LED로 표시되어 있습니다.

1 인쇄헤드를 여십시오.
2 회전 손잡이(3)를 눌러 설정 위치(3b)로 놓습니다.
3 센서(2)가 라벨의 가장 앞 모서리나 반사 마크 또는 펀칭을 감지할 수 있도록 회전 노브(3)를 돌려 라벨 센서의 위치를 정하십시오.
4 회전 손잡이(3)를 다시 눌러 기본 위치(3a)로 돌립니다.

4.3 리본 끼우기

또는 경우에 따라 삽입된 전사 리본을 제거하십시오.

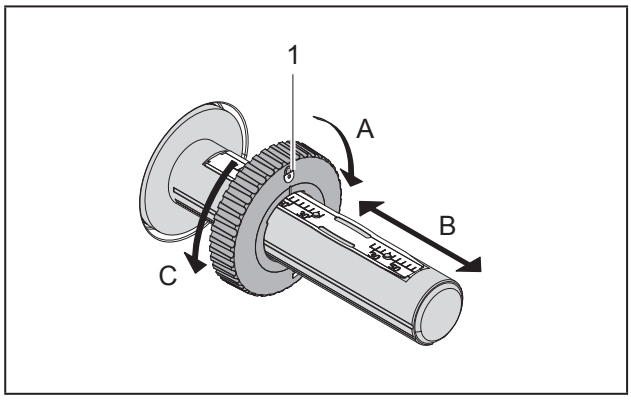


그림 11 마진 스톱 조절

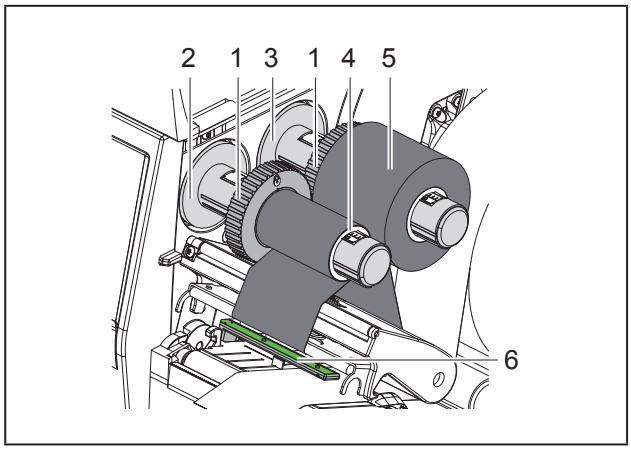


그림 12 리본 끼우기

1 리본을 끼우기 전 인쇄헤드를 청소합니다. (→ “6.3 인쇄헤드 청소”/391쪽).

2 인쇄헤드를 여십시오.

3 마진 스톱(1)을 언와인더(3)에서 리본 폭에 맞게 조절합니다(“그림 11 마진 스톱 조절”).

- 허브를 잡고 폭 조정 장치(1)를 A 방향으로 돌려 잠금을 해제합니다.
- 폭 조정 장치(1)를 B 방향으로 움직이고, 눈금을 이용하여 리본 폭에 맞게 조정합니다.
- 허브를 잡고 폭 조정 장치(1)를 C 방향으로 돌려 잠급니다.

4 리본 롤(5)을 리본 공급 허브(3)의 폭 조정 장치(1)까지 밀고, 리본 공급 시 리본의 인쇄면이 아래를 가리키도록 합니다.

리본을 감기 위해서는 리본 지관(4)이 필요합니다.

- 리본 지관의 폭은 최소한 공급되는 리본의 폭과 같아야 합니다.

5 리본 교체 시, 다 쓴 리본의 지관을 새 리본을 감는 용도로 사용하십시오. 리본 테이크업 허브의 폭 조정 장치의 위치를 리본 지관(4)의 폭에 맞추고, 지관을 테이크업 허브(2)에 밀어 넣습니다.

6 리본을 “그림 13 리본 진행 방향”처럼 인쇄 유닛에 설치합니다.

주의
리본이 라벨 센서(6) 위로 오도록 설치하십시오.

7 리본 시작을 필름 코어(4) 중앙에서 접착 테이프로 고정합니다. 이때 리본 테이크업 허브의 회전 방향이 시계 반대 방향이어야 합니다.

8 리본 테이크업 허브(2)를 시계 반대 방향으로 돌려 리본 진행이 원활하도록 팽팽하게 만드십시오.

9 인쇄헤드를 닫으십시오.

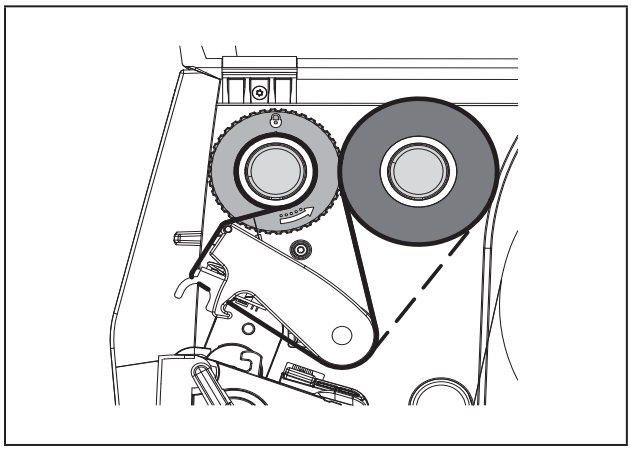


그림 13 리본 진행 방향

4.4 리본 진행 방향 설정

리본이 공급될 때 주름이 생기면 인쇄 품질이 저하될 수 있습니다. 주름이 생기지 않도록 하려면 리본 전환 장치(2)를 재조정해야 합니다.

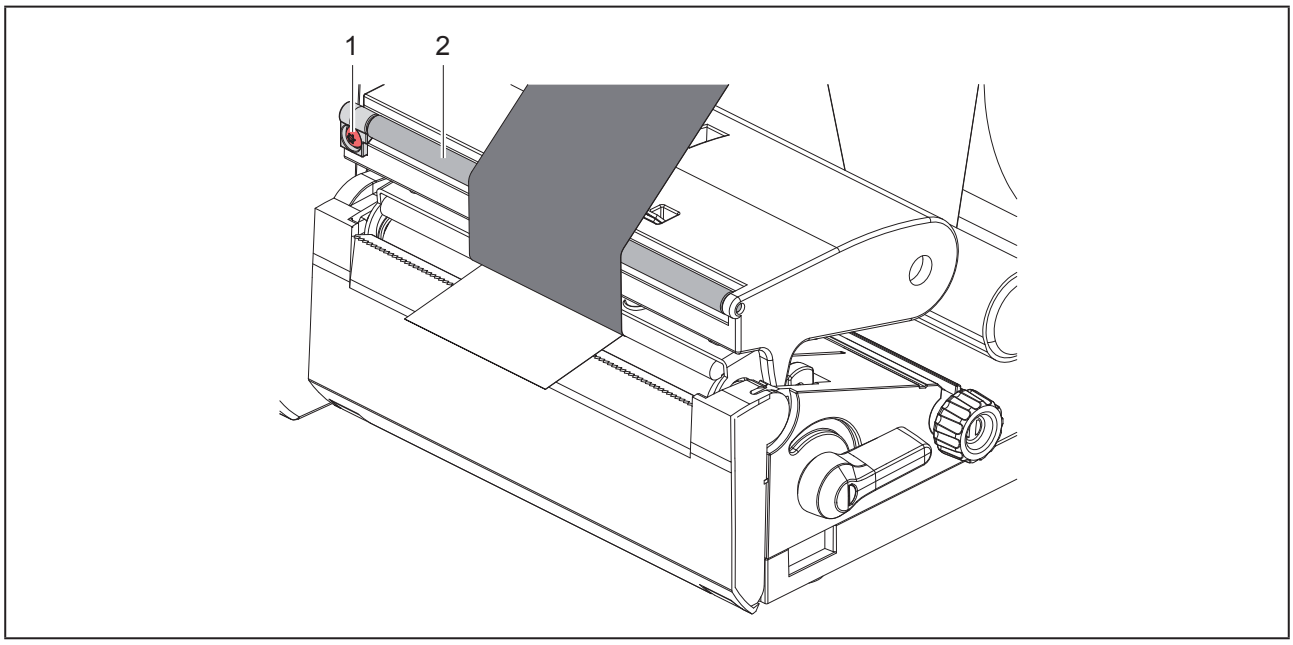


그림 14 리본 진행 방향 설정

리본 방향 전환 장치 조작은 인쇄 출력 중에 하는 것이 가장 좋습니다.

별렌치를 이용해서 TX10 나사(1)를 돌리면서 전사 리본의 상태를 관찰합니다.

- 시계 방향으로 돌리면 필름 바깥쪽이 팽팽해집니다.
- 반시계 방향으로 돌리면 필름 안쪽이 팽팽해집니다.

5 인쇄 작동

주의
부적절한 사용 시 인쇄헤드가 손상됩니다! • 인쇄헤드 아래를 손가락 또는 날카로운 물건으로 건드리지 마십시오. 깨끗한 라벨만을 사용하십시오. • 깨끗한 라벨만을 사용하십시오. • 반드시 표면이 매끄러운 라벨을 사용하십시오. 인쇄 시 인쇄헤드의 온도가 가능한 한 낮아야 합니다. • 모든 연결부가 연결되고 라벨이 끼워지면 프린터는 작동 대기 상태가 됩니다.

용도에 따라 리본이 함께 끼워질 수 있습니다.

5.1 티어 오프 모드에서 인쇄

인쇄 후 미디어를 손으로 분리합니다. 프린터에는 테어오프 칼날이 장착되어야 합니다.

5.2 커터 모드

THM MultiMark 기기는 커터를 액세서리로 이용할 수 있습니다. 커터를 설치하면 라벨과 연속 미디어를 인쇄 후 자동으로 잘라낼 수 있습니다.

6 청소

6.1 청소 관련 주의사항

	위험
	감전에 의한 생명의 위험! 모든 프린터 정비 작업 시 프린터를 전원에서 분리하십시오.

라벨 프린터는 관리가 거의 필요 없는 제품입니다.

중요한 것은 인쇄헤드를 정기적으로 청소하는 것입니다. 이를 통해 인쇄 이미지가 항상 균일하게 유지되며 인쇄헤드가 조기에 마모되는 것을 현저히 막을 수 있습니다.

이외의 정비 작업은 매월 장치 청소로만 제한됩니다.

주의
강력한 세제로 인한 프린터 손상 위험! 연마제 또는 솔벤트가 함유된 세정제를 사용하여 표면이나 조립부를 청소하지 마십시오.

1 먼지나 종이 보풀이 인쇄 영역에 있을 경우 부드러운 브러시 또는 진공청소기로 제거하십시오.

2 외부 표면은 다목적 세정제로 청소하십시오.

6.2 인쇄 롤러 청소

인쇄 롤러에 오염물이 있으면 인쇄 이미지의 품질이 나빠지고 미디어 이송 시 문제가 발생할 수 있습니다.

주의
인쇄 롤러 손상. • 인쇄 롤러를 청소할 때 날카로운 물건(칼, 스크루드라이버 등)을 사용하지 마십시오.

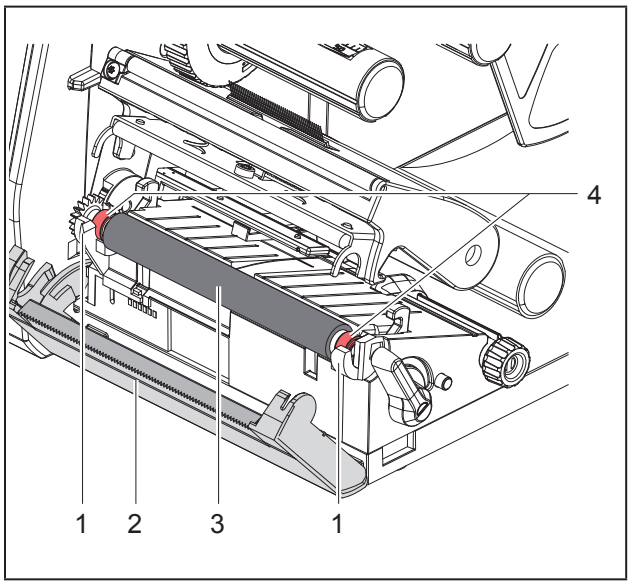


그림 15 인쇄 롤러

1 인쇄헤드를 여십시오.

2 라벨을 프린터에서 꺼내십시오.

3 테어오프 플레이트(2)를 앞으로 젖힙니다.

4 처음에는 안에서 그 다음에는 바깥에서 인쇄 롤러(3)를 브래킷(1)에서 위로 들어 올리십시오.

5 롤러 클리너로 침전물을 제거하거나 롤러가 손상된 경우 롤러를 교체하십시오.

6 인쇄 롤러를 양쪽 베어링(4)이 홀더(1)에 결합되어 딱 소리가 나도록 눌러줍니다.

7 테어오프 플레이트(2)를 원위치로 돌립니다.

6.3 인쇄헤드 청소

청소 간격:

감열 인쇄	미디어 롤 교체 후 항상
열전사 인쇄	전사 리본 롤 교체 후 매번

인쇄 시 인쇄헤드에 인쇄 이미지 품질을 저하시킬 수 있는 오염물이 쌓일 수 있습니다. 예를 들어 전반적인 명암 차이 또는 세로줄이 나타날 수 있습니다.

주의

인쇄헤드 손상 위험!

- 날카롭거나 단단한 물건을 인쇄헤드 청소 시 사용하면 안 됩니다.
- 인쇄헤드의 보호 유리층을 만지지 마십시오.

조심

인쇄헤드의 인쇄선이 뜨거워 부상을 입을 수 있습니다.
인쇄헤드를 청소하기 전에 반드시 열을 식히십시오.

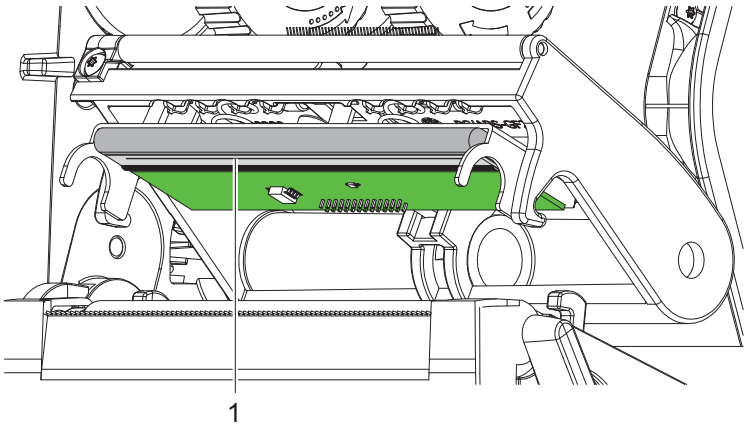


그림 16 프린트 헤드의 가열 라인

1 인쇄헤드를 분리하십시오.
2 라벨과 리본을 프린터에서 제거하십시오.
3 인쇄헤드를 특수 청소펜이나 순수 알코올을 적신 면봉으로 청소하십시오.
4 인쇄헤드를 2~3분간 건조시키십시오.

7 오류 제거

7.1 오류 표시

오류가 발생할 경우 디스플레이에 오류 메시지가 표시됩니다.

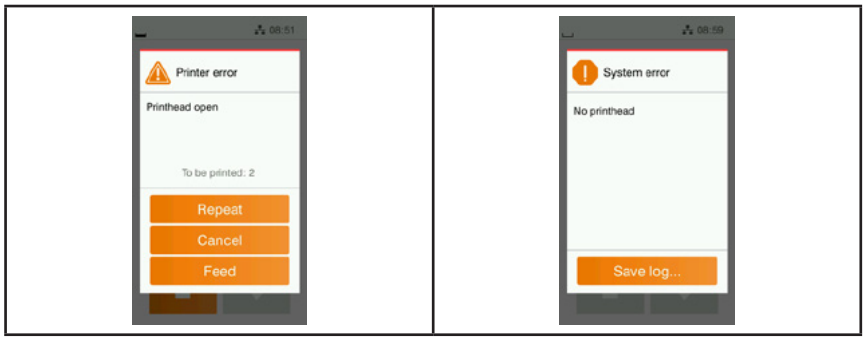


그림 17 오류 표시

오류 처리 방법은 오류 유형에 따라 다릅니다 → “7.2 오류 메시지 및 문제 해결”/393쪽.

작동을 계속할 수 있도록 화면에 다음과 같은 방법이 표시됩니다.

단추	기능
`Repeat`	오류 원인을 제거한 후 인쇄 명령을 계속할 수 있습니다.
`Cancel`	현재 인쇄 명령을 취소합니다.
`Feed`	라벨 이송이 다시 동기화됩니다. 이어서 `Repeat` 을 눌러 명령을 계속할 수 있습니다.
`Ignore`	오류 메시지가 무시되고 인쇄 명령이 계속 진행됩니다. 단, 이때 기능이 다소 제한될 수 있습니다.
`Save log`	오류로 인해 인쇄 작업을 실행할 수 없습니다. 정확한 분석을 위해 시스템 파일이 외부 저장소에 저장될 수 있습니다.

표 5 오류 메시지 내 버튼

7.2 오류 메시지 및 문제 해결

오류 메시지	원인	해결 방법
Barcode error	바코드 내용이 유효하지 않음, 예를 들어 알파벳/숫자 문자가 숫자 바코드에 포함됨	바코드 내용을 수정합니다.
Barcode too big	할당된 라벨 영역의 바코드 크기 초과	바코드의 크기를 줄이거나 위치를 조정합니다.
Buffer overflow	데이터 입력 버퍼가 가득 찼으나 컴퓨터는 계속해서 추가 데이터를 보내려고 함	데이터 전송 시 핸드셰이크 프로토콜을 사용합니다(권장: RTS/CTS).
Cutter blocked	커터가 준비 위치로 돌아가지 않고 정의되지 않은 위치에서 멈춤	프린터를 끕니다. 걸린 미디어를 제거합니다. 프린터를 켭니다. 인쇄 명령을 다시 시작합니다. 또는, 미디어를 교체합니다.
	커터 작동 안 됨	프린터를 껐다가 다시 켭니다. 문제가 재발할 경우 서비스 센터에 문의합니다.

오류 메시지	원인	해결 방법
Cutter jammed	커터가 미디어를 완전히 절단하지 못하고 원래 위치로 되돌아감	*Cancel* 을 누릅니다. 미디어를 교체합니다.
Device not conn.	프로그래밍이 장치와 연결되지 않음	옵션 장치를 연결하거나 프로그래밍을 수정합니다.
File not found	저장 매체에 존재하지 않는 파일을 불러옴	저장 장치 디렉터리를 확인합니다.
Font not found	선택한 다운로드 글꼴 오류	인쇄 명령을 취소하고 글꼴을 변경합니다.
Memory overflow	인쇄 명령이 너무 큼, 예를 들어 다운로드된 글꼴 또는 그래픽 크기로 인한 오류	인쇄 명령을 취소합니다. 인쇄할 데이터 양을 줄입니다.
Name exists	직접 프로그래밍에 중복된 필드 이름이 존재함	프로그래밍을 수정합니다.
No label found	라벨 스트립에 여러 장의 라벨이 없음	스트립의 다음 라벨이 감지될 때까지 *Repeat* 을 누릅니다.
	소프트웨어에 규정된 라벨 포맷이 실제 포맷과 일치하지 않음	인쇄 명령을 취소합니다. 라벨 포맷을 소프트웨어에서 변경합니다. 인쇄 명령을 다시 시작합니다.
	프린터에 연속 미디어가 끼워져 있으나 소프트웨어에는 라벨이 설정되어 있음	인쇄 명령을 취소합니다. 라벨 포맷을 소프트웨어에서 변경합니다. 인쇄 명령을 다시 시작합니다.
No label size	프로그래밍에서 라벨 사이즈가 정의되어 있지 않음	프로그래밍을 점검합니다.
Out of paper	미디어가 더 이상 없음	미디어를 장착합니다.
	용지 공급에 오류 발생	급지 절차를 확인합니다.
Out of ribbon	리본이 모두 소모됨	새 리본을 끼웁니다.
	리본이 인쇄 시 녹아버림	인쇄 명령을 취소합니다. 소프트웨어에서 가열 수준을 변경합니다. 인쇄헤드를 청소합니다. ▷ 6.3/391쪽 리본 끼우기 참조 인쇄 명령을 다시 시작합니다.
	감열 라벨을 처리해야 하나 소프트웨어에는 열전사 인쇄로 설정되어 있음	인쇄 명령을 취소합니다. 소프트웨어에서 감열 인쇄로 전환합니다. 인쇄 명령을 다시 시작합니다.
Printhead open	인쇄헤드 열림	인쇄헤드를 아래로 내려 닫습니다.
Printhead too hot	인쇄헤드가 너무 뜨거움	일시정지 후 인쇄 명령이 다시 자동으로 계속됩니다. 문제가 반복되어 발생할 경우 가열 수준이나 인쇄 속도를 소프트웨어에서 낮춥니다.
Read error	저장 매체 접속 시 읽기 오류가 발생	저장 매체에서 데이터를 점검합니다. 데이터를 백업 후 저장 매체를 다시 포맷합니다.
Remove ribbon	프린터가 감열식으로 설정되어 있는 상태에서 리본이 끼워짐	감열 인쇄 시 리본을 제거합니다.
		프린터 설정이나 인쇄 소프트웨어에서 열전사 인쇄로 설정합니다.
Ribbon ink side	리본이 풀리는 방향이 설정과 일치하지 않는 것으로 감지됨	리본의 장착 방향이 올바르지 않습니다. 인쇄헤드를 청소합니다. ▷ 6.3/391쪽 리본을 바르게 끼웁니다.
		설정이 사용한 리본에 적합하지 않습니다. 설정을 변경합니다.

오류 메시지	원인	해결 방법
Syntax error	프린터에 컴퓨터로부터 알 수 없는, 또는 유효하지 않은 명령이 전달됨	*Ignore* 를 눌러 명령을 건너 뛰십시오. 또는 *Cancel* 을 눌러 인쇄 명령을 취소합니다.
Unknown card	저장 매체가 포맷되지 않음 또는, 저장 매체 유형이 지원되지 않음	저장 매체를 포맷합니다. 또는, 다른 저장 매체를 사용합니다.
Voltage error	하드웨어 오류	프린터를 껐다가 다시 켭니다. 문제가 재발할 경우 서비스 센터에 문의하십시오. 전압 공급이 끊어진 부분이 표시됩니다. 기록하십시오.
Write error	하드웨어 오류	쓰기 절차를 반복합니다. 저장 매체를 다시 포맷합니다.

표 6 오류 메시지 및 오류 해결

7.3 문제 해결

문제	원인	해결 방법
리본이 구겨짐	리본 진행 방향의 조절이 필요함	리본 진행 방향 설정 → “4.4 리본 진행 방향 설정”/389쪽
	리본의 폭이 너무 넓음	라벨보다 폭이 약간만 넓은 리본을 사용합니다.
인쇄 이미지에 얼룩 또는 빈 공간이 나타남	인쇄헤드가 오염됨	인쇄헤드를 청소합니다. →”6.3 인쇄헤드 청소”/391쪽
	온도가 너무 높음	온도를 소프트웨어에서 낮춥니다.
	라벨과 리본이 서로 맞지 않음	다른 타입의 리본을 사용합니다.
리본이 더 이상 없는데도 프린터가 계속 작동함	소프트웨어에서 감열 모드가 선택됨	소프트웨어에서 열전사 모드로 전환합니다.
프린터에서 라벨 포맷 대신 일련의 문자만 인쇄됨	프린터가 ASCII 덤프 모드임	ASCII 덤프 모드를 종료합니다.
프린터에서 라벨 미디어가이송되나 리본은 이송되지 않음	리본이 잘못 끼워짐	리본 진행 절차와 코팅된 면의 방향을 점검하고 필요할 경우 조정합니다.
	라벨과 리본이 서로 맞지 않음	다른 타입의 리본을 사용합니다.
더 작은 직경의 용지 코어를 사용하십시오. 프린터가 두 번째 라벨만 인쇄함	소프트웨어의 포맷 설정이 너무 큼	소프트웨어에서 포맷 설정을 변경합니다.
인쇄 이미지에 흰색 세로줄이 나타남	인쇄헤드가 오염됨	인쇄헤드를 청소합니다. → “6.3 인쇄헤드 청소”/391쪽
	인쇄헤드 고장 (히팅 포인트 고장)	인쇄헤드를 교체합니다. → 서비스 설명서
인쇄 이미지에 흰색 가로줄이 나타남	프린터가 커터 모드에서 `backfeed > smart` 설정으로 구동됨	설정을 `backfeed > always`로 전환합니다. → 설정 설명서
인쇄 이미지의 한 쪽 면이 흐림	인쇄헤드가 오염됨	인쇄헤드를 청소합니다. →”6.3 인쇄헤드 청소”/391쪽

표 7 문제 해결

8 기술 데이터

기술 데이터	
사용 목적:	라벨 인쇄
기술:	열전사
인쇄 품질:	300 dpi
인쇄 속도:	최고 150 mm/s
미디어 가이드:	중앙
인터페이스:	RS232C 1,200 ~ 230,400 보(Baud)/8 Bit USB 2.0 Hi-Speed Device, PC 연결용 이더넷 10/100 BASE-T
전원공급:	100-240 VAC, 50/60 Hz, PFC
설치 장소:	사무실 조건
주위 온도:	5 - 40°C 41 - 104°F
치수(길이 x 너비 x 높이):	322 x 253 x 189 mm
중량:	4 kg (8.82 lb)
공급 사양:	• 라벨 프린터 • 전원 케이블 • USB 케이블 • 라벨 소프트웨어, Windows 드라이브 및 문서가 저장된 DVD • 리본 • 단자대 마커용 인쇄 롤러

표 8 기술 데이터

9 승인

9.1 EU 적합성 선언 관련 참고 문헌

THM 시리즈의 프린터는 다음과 같은 EU 지침의 기본 안전 및 보건 요구사항을 준수합니다.

- 특정 전압 한도 내에서 사용하도록 설계된 전기장비 지침 (저전압 지침) 2014/35/EU
- 전자파 적합성 지침 (EMC 지침) 2014/30/EU
- 전기 및 전자장비 내 특정 유해물질 사용 제한 지침 (RoHS 지침) 2011/65/EU

적합성 선언서는 다음 사이트의 온라인 카탈로그를 참조하십시오.

www.weidmueller.com

해당 품목 번호를 입력하십시오.

9.2 FCC

NOTE : This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

10 색인

ㄱ

공급 사양 381
규정에 따른 사용 376

ㄹ

롤 미디어 넣기 386
리본 끼우기 388
리본 진행 방향 설정 389
리튬 배터리가 장착되어 있습니다 377

ㅁ

문제 해결 396

ㅂ

부적절한 사용 시 인쇄헤드가 손상됩니 390

ㅅ

서비스 작업 377

ㅇ

안전 관련 주의사항 377
오류 메시지 및 문제 해결 393
오류 표시 393
인쇄 롤러 청소 391
인쇄지 삽입 386
인쇄헤드 청소 391

ㅈ

장치 개요 378
장치 연결 381
장치 켜기 381
장치 포장 제거 및 설치 381
전원 공급 장치 377
전원에 연결 381
중요한 정보 376

ㅊ

청소 관련 주의사항 391

ㅌ

티어 오프 모드에서 인쇄 390

ㅍ

폭 조정 장치 378

ㅎ

환경 377
환경 조건 377

Gamintojas
Weidmüller Interface GmbH & Co. KG
Klingenbergstraße 26
32758 Detmold, Vokietija
T +49 5231 14-0
F +49 5231 14-292083
www.weidmueller.com

Dokumento Nr. 2599430000
Peržiūra 01/Gegužė 2024

Turinys

Peržiūrų eiga 401
Adresas korespondencijai 401

1 Įvadas 404
1.1 Nuorodos 404
1.2 Naudojimas pagal paskirtį 404
1.3 Saugos nuorodos 405
1.4 Aplinka 405

2 Įrengimas 406
2.1 Įtaiso apžvalga 406
2.2 Įtaiso išpakavimas ir pastatymas 409
2.3 Įtaiso prijungimas 409
2.3.1 Prijungimas prie elektros srovės tinklo 409
2.3.2 Prijungimas prie kompiuterio arba kompiuterio tinklo 409
2.4 Įtaiso įjungimas 409

3 Jutiklinis ekranas 410
3.1 Pradžios ekranas 410
3.2 Naršymas meniu 413

4 Medžiagos įdėjimas 414
4.1 Ritininės medžiagos įdėjimas 414
4.2 Etikečių šviesos užtvaros nustatymas 415
4.3 Pernešimo dažjuostės įdėjimas 416
4.4 Pernešimo dažjuostės eigos nustatymas 417

5 Spausdinimo režimas 418
5.1 Spausdinimas nuplėšimo režimu 418
5.2 Spausdinimas karpymo režimu 418

6 Valymas 419
6.1 Valymo nuorodos 419
6.2 Spausdinimo velenėlio valymas 419
6.3 Spausdinimo galvutės valymas 419

7 Klaidų šalinimas 421
7.1 Klaidų indikatorius 421
7.2 Klaidų pranešimai ir klaidų šalinimas 421
7.3 Problemų šalinimas 424

8 Techniniai duomenys 426

9 Leidimai 427
9.1 Nuoroda dėl ES atitikties deklaracijos 427
9.2 FCC 427

10 Rodyklė 428

1 Įvadas

1.1 Nuorodos

Svarbi informacija ir nuorodos šioje dokumentacijoje žymimos taip:

	**PAVOJUS** Atkreipia dėmesį į didelio rizikos laipsnio pavojų, kurio pasekmė, jei jo nebus vengiama, bus mirtini arba sunkūs sužalojimai.

	**ĮSPĖJIMAS** Atkreipia dėmesį į vidutinio rizikos laipsnio pavojų, kurio pasekmė, jei jo nebus vengiama, gali būti mirtini arba sunkūs sužalojimai.

	**ATSARGIAI** Atkreipia dėmesį į nedidelio rizikos laipsnio pavojų, kurio pasekmė, jei jo nebus vengiama, gali būti nesunkūs arba vidutinio sunkumo sužalojimai.

DĖMESIO
Atkreipia dėmesį į galimą materialinę žalą arba kokybės praradimą.



Patarimai, kaip palengvinti darbo eigą, arba nuoroda į svarbius darbo veiksmus.

1.2 Naudojimas pagal paskirtį

- Įtaisas pagamintas pagal naujausius technikos standartus ir laikantis pripažintų technikos saugumo taisyklių. Tačiau naudojant gali kilti pavojus naudotojo arba trečiųjų asmenų gyvybei ir sveikatai arba gali būti neigiamai paveiktas įtaisas ir kiti daiktai.
- Įtaisą galima naudoti tik techniškai nepriekaištingos būklės ir pagal paskirtį, atsižvelgiant į saugą ir pavojus bei laikantis naudojimo instrukcijos.
- Įtaisas skirtas tik spausdinti ant tinkamų gamintojo leidžiamų medžiagų. Kitoks arba nurodytas ribas peržengiantis naudojimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį. Gamintojas / tiekėjas neatsako už žalą, patirtą dėl piknaudžiavimo. Rizika tenka vien tik naudotojui.
- Naudojimui pagal paskirtį taip pat priskiriamas naudojimo instrukcijos laikymasis, įskaitant gamintojo pateiktas techninės priežiūros rekomendacijas / reikalavimus.



Visą dokumentaciją rasite komplekte esančiame DVD, ją taip pat galima rasti internete.

1.3 Saugos nuorodos

- Įtaisas numatytas elektros tinklams su kintamąja 100–240 V įtampa. Jį galima jungti tik į kištukinius lizdus su apsauginio laido kontaktu.
- Įtaisą galima sujungti tik su tais įtaisais, kurie tiekia saugią žemiausią įtampą.
- Prieš prijungdami arba atjungdami jungtis, išjunkite visus susijusius įtaisus (kompiuterį, spausdintuvą, priedus).
- Įtaisą leidžiama eksploatuoti tik sausoje aplinkoje ir jį būtina saugoti nuo drėgmės (vandens purslų, rūko ir t. t.).
- Neeksploatuokite įtaiso potencialiai sprogioje atmosferoje.
- Neeksploatuokite įtaiso šalia aukštosios įtampos linijų.
- Jei įtaisas eksploatuojamas atidarius dangtį, užtikrinkite, kad asmenų drabužiai, papuošalai ir pan. nesiliestų su atviromis besisukančiomis dalimis.
- Spausdinant įtaisas arba jo dalys gali įkaisti. Vykstant eksploatacijai nelieskite medžiagų ir prieš keisdami arba išmontuodami jas leiskite atvėsti.
- Suspaudimo pavojus uždarant dangtį. Uždarydami dangtį lieskite tik iš išorės ir nekiškite rankų į dangčio posūkio zoną.
- Atlikite tik šioje naudojimo instrukcijoje aprašytus veiksmus.
  Kitus darbus leidžiama atlikti tik parengtam personalui arba techninės priežiūros technikams.
- Netinkamai lendant į konstrukcinių mazgų ir kitos programinės įrangos vidų, galimi sutrikimai.
- Eksploatacinei saugai pavojų taip pat gali kelti ir kiti netinkamai atliekami darbai prie įtaiso arba jo modifikacijos.
- Techninės priežiūros darbus visada paveskite atlikti specializuotoms dirbtuvėms, turinčioms reikalingų žinių ir įrankių darbams atlikti.
- Nenuklijuokite lipdukų su įspėjamosiomis nuorodomis, kitaip negalėsite atpažinti pavojų.
- Maksimalus spinduliuojamas garso slėgio lygis LpA yra mažesnis nei 70 dB(A).

	**PAVOJUS** Pavojus gyvybei dėl tinklo įtampos. Neatidarinėkite įtaiso korpuso.

	**ĮSPĖJIMAS** Tai yra A klasės įrenginys. Įrenginys gyvenamojoje srityje gali sukelti veikimo sutrikimų. Šiuo atveju eksploatuotojas gali reikalauti imtis kitokių priemonių.

1.4 Utilizavimas

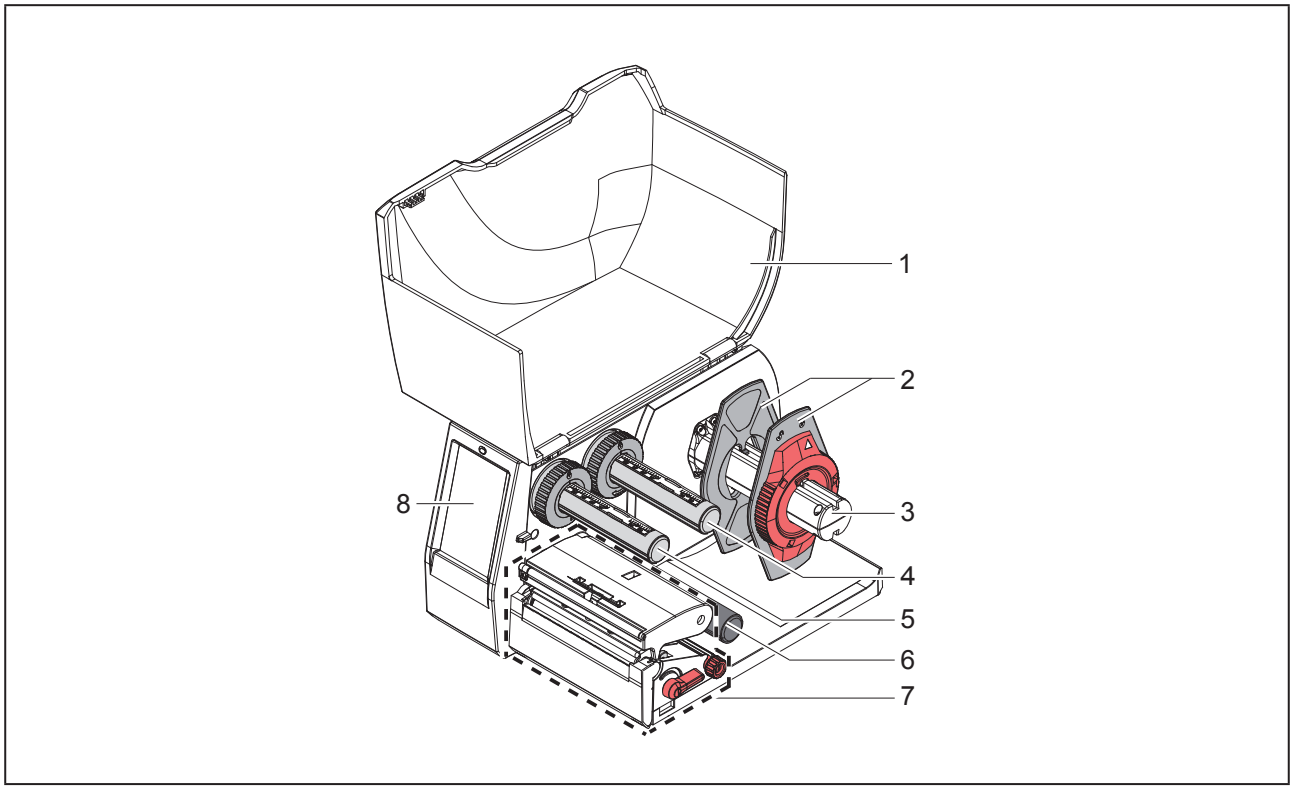
► Prieš utilizuodami gaminį išimkite bateriją / akumuliatorių ir utilizuokite atskirai.



Gaminyje yra medžiagų, kurios gali būti kenksmingos aplinkai ir žmonių sveikatai. Be to, jame yra medžiagų, kurias perdirbus galima pakartotinai panaudoti.
Laikykitės nurodymų dėl tinkamo gaminio utilizavimo. Nurodymus rasite adresu www.weidmueller.com/disposal.

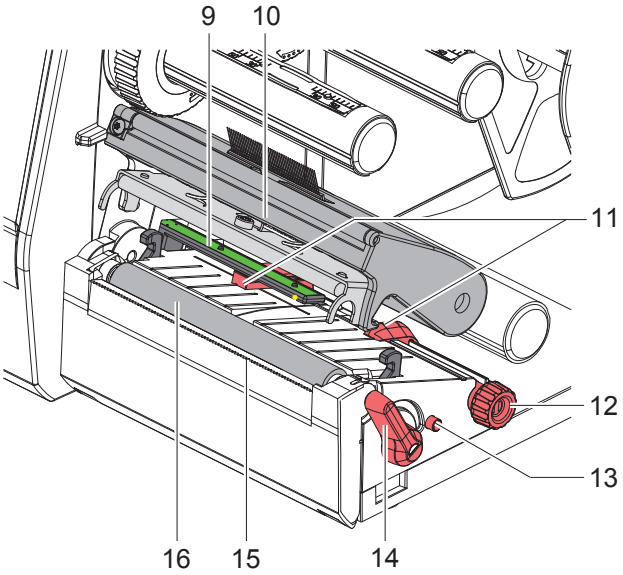
2 Įrengimas

2.1 Įtaiso apžvalga



Pav. 1 Apžvalga

1 Dangtis
2 Kraštinis ribotuvas
3 Ritinio laikiklis
4 Pernešimo dažjuostės išvyniotuvas
5 Pernešimo dažjuostės vyniotuvas
6 Kreipiamasis ritinys
7 Spausdinimo mazgas
8 Jutiklinis ekranas



Pav. 2 Spausdinimo mazgas

9 Etikečių šviesos užtvara

10 Galvutės laikiklis su spausdinimo galvute

11 Kraštinis ribotuvas

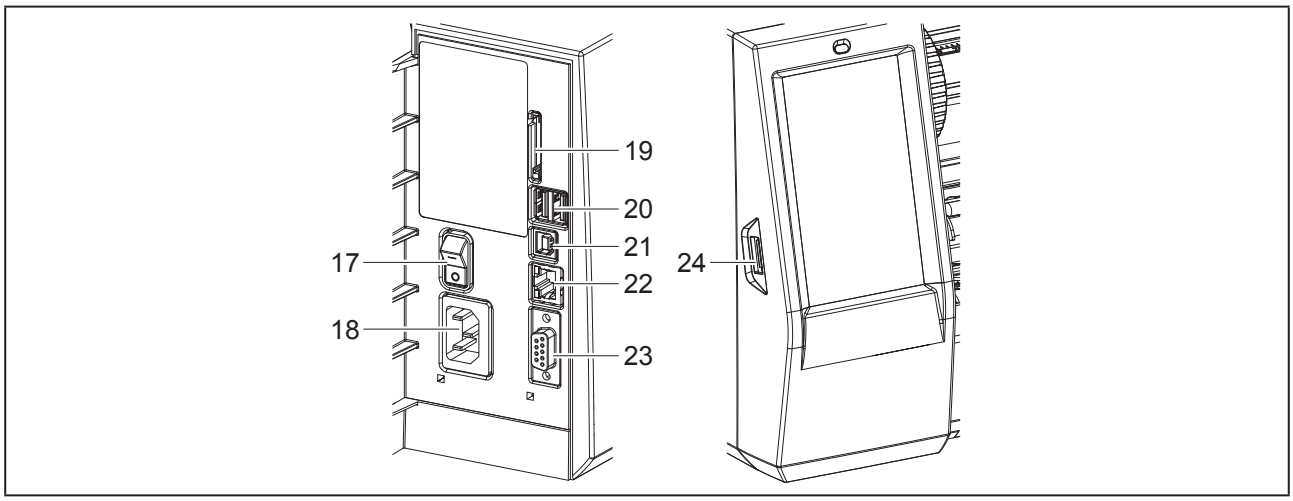
12 Pasukamasis mygtukas, skirtas kraštiniam ribotuvui nustatyti

13 Pasukamasis mygtukas, skirtas etikečių šviesos užtvarai nustatyti

14 Spausdinimo galvutės fiksavimo svirtis

15 Nuplėšimo kraštas

16 Spausdinimo velenėlis



Pav. 3 Jungtys

17 Tinklo jungiklis

18 Tinklo jungtis

19 SD kortelės dėklas

20 2 „USB-Master“ sąsajos klaviatūrai, skaitytuvui, USB saugyklai, WLAN atmintukui, „Bluetooth“ adapteriui arba techninės priežiūros raktui

21 „USB-Full Speed Slave“ sąsaja

22 Eternetas „10/100 Base-T“

23 RS-232 sąsaja

24 „USB-Master“ sąsaja klaviatūrai, skaitytuvui, USB saugykla, WLAN atmintukui, „Bluetooth“ adapteriui arba techninės priežiūros raktui

2.2 Įtaiso išpakavimas ir pastatymas

- ▶ Iškelkite etikečių spausdintuvą iš dėžės.
- ▶ Patikrinkite etikečių spausdintuvą, ar nėra transportavimo pažeidimų.
- ▶ Pastatykite spausdintuvą ant lygaus pagrindo.
- ▶ Spausdinimo galvutės srityje pašalinkite transportavimo fiksatorius iš putplasčio.
- ▶ Patikrinkite siuntos komplektaciją.

Komplektacija:

- Etikečių spausdintuvas
- Tinklo kabelis
- USB kabelis
- DVD su etikečių programine įranga, sužadintuvu ir dokumentacija
- Dažjuostės
- Spaustukų žymėtuvo spausdinimo velenėlis

Išsaugokite originalią pakuotę vėlesniam transportavimui.

DĖMESIO

Įtaiso ir spausdinimo medžiagų pažeidimas dėl drėgmės ir šlapumos.
Statykite etikečių spausdintuvą tik sausose ir nuo vandens purslų apsaugotose vietose.

2.3 Įtaiso prijungimas

Serijinės sąsajos ir jungtys pavaizduotos „Pav. 3 Jungtys“ 408 psl..

2.3.1 Prijungimas prie elektros srovės tinklo

Spausdintuvas yra su maitinimo bloku su keliais įtampos lygiais. Eksploatuoti su 230 V~ / 50 Hz arba 115 V~ / 60 Hz tinklo įtampa galima nelendant į įtaiso vidų.

- ▶ Įsitikinkite, kad įtaisas išjungtas.
- ▶ Įkiškite tinklo kabelį įkiškite į tinklo jungtį („Pav. 3 Jungtys“ 408 psl.).
- ▶ Įkiškite tinklo kabelio kištuką į įžemintą kištukinį lizdą.

2.3.2 Prijungimas prie kompiuterio arba kompiuterio tinklo

DĖMESIO

Dėl nepakankamo arba trūkstamo įžeminimo eksploatuojant galimi sutrikimai.
Atkreipkite dėmesį į tai, kad visi prie spausdintuvo prijungti jungiamieji kabeliai būtų įžeminti.

- Prijunkite etikečių spausdintuvą prie kompiuterio arba tinklo, naudodami tinkamą kabelį.

Išsami informacija apie atskirų sąsajų konfigūraciją → konfigūravimo instrukciją.

2.4 Įtaiso įjungimas

Jei prijungtos visos jungtys:

- Įjunkite spausdintuvą tinklo jungikliu („Pav. 3 Jungtys“ 408 psl.).

  Spausdintuvas atlieka sistemos testą ir tada ekrane rodoma sistemos būsena `Pasiruošęs`.

3 Jutiklinis ekranas

Jutikliniame ekrane naudotojas gali valdyti spausdintuvo darbą, pavyzdžiui:

- atšaukti spausdinimo užsakymus, tęsti arba nutraukti,
- nustatyti slėgio parametrus, pvz., spausdinimo galvutės įkaitimo lygis, spausdinimo greitis, sąsajų konfigūraciją, kalbą ir laiką (→ konfigūravimo instrukciją),
- valdyti autonominį režimą su atminties terpe (→ konfigūravimo režimą),
- atnaujinti mikroprogramine įrangą (→ konfigūravimo instrukciją).

Daugelį funkcijų ir sąrankų taip pat galima valdyti spausdintuvo komandomis su programinės įrangos laikmenomis arba tiesiogiai programuojant kitu kompiuteriu. Išsami informacija → programavimo instrukciją.

Jutikliniame ekrane atliktos sąrankos skirtos atlikti pagrindinius etikečių spausdintuvo nustatymus.

Privalumų turėtų pritaikymas įvairiems spausdinimo užsakymams programinėje įrangoje.

3.1 Pradžios ekranas



įjungus	pauzės metu	po spausdinimo užsakymo

Pav. 4 Pradžios ekranas

Jutiklinis ekranas aktyvinamas tiesiogiai paspaudžiant pirštu:

- Norėdami atverti meniu arba pasirinkti meniu punktą, trumpai spustelėkite atitinkamą simbolį.

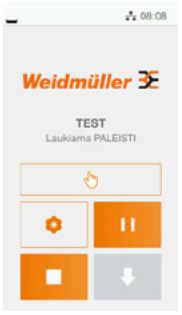
Norėdami naršyti sąrašuose, braukite pirštu ekrane į viršų arba žemyn.

Ekrano mygtukas	Funkcija	Ekrano mygtukas	Funkcija
	Šuolis į meniu		Paskutinės etiketės pakartojimas
	Spausdinimo užsakymo nutraukimas		Visų spausdinimo užsakymų nutraukimas ir ištrynimas
	Spausdinimo užsakymo pratęsimas		Etikečių pastūma

Lentelė 1. Mygtukai

Neaktyvūs mygtukai užtamsinti.

Esant tam tikrai programinės arba aparatinės įrangos konfigūracijai, pradžios ekrane rodomi papildomi simboliai:

		
Spausdinimas pareikalavus be spausdinimo užsakymo	Spausdinimas pareikalavus spausdinimo užsakyme	Tiesioginis kirpimas esant prijungtam karpytuvui (priedui)

Pav. 5 Pasirenkami mygtukai pradžios ekrane

Ekrano mygtukas	Funkcija
	Atskiros etiketės spausdinimo užsakyme spausdinimo pradžia, įsk. kirpimą arba pan.
	Tiesioginio kirpimo aktyvinimas be medžiagų transportavimo.

Lentelė 2. Pasirenkami mygtukai pradžios ekrane

Viršutinėje eilutėje, priklausomai nuo konfigūracijos, rodoma informacija grafinės sąsajos elemento forma:

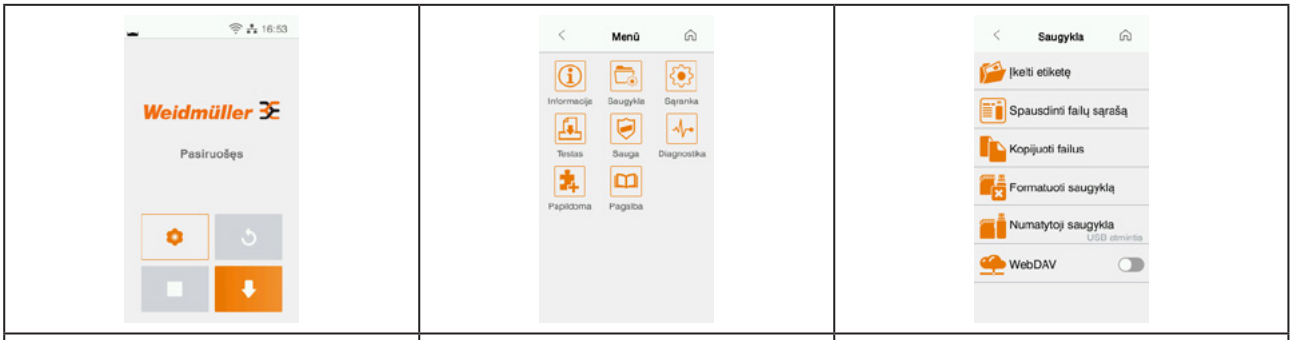


Pav. 6 Grafinės sąsajos elementai viršutinėje eilutėje

Ekrano mygtukas	Funkcija
	Duomenų gavimą per sąsają signalizuoja krintantys lašai
	Funkcija `Duomenų srauto išsaugojimas` aktyvi → konfigūravimo instrukcija Visi gauti duomenys išsaugomi .lbl faile.
	Išankstinis įspėjimas apie dažjuostės pabaigą → konfigūravimo instrukciją Dažjuostės atsargų ritinio likęs skersmuo nepasiekė nustatytos vertės.
	Įdiegta SD kortelė
	Įdiegta USB saugykla
	Pilka: įdiegtas „Bluetooth“ adapteris, balta: „Bluetooth“ ryšys aktyvus
	„Wi-Fi“ ryšys aktyvus Baltų lapų skaičius rodo „Wi-Fi“ lauko stiprį.
	Eterneto ryšys aktyvus
	USB ryšys aktyvus
abc	abc programa aktyvi
08:24	Laikas

Lentelė 3. Grafinės sąsajos elementai pradžios ekrane

3.2 Naršymas meniu



Pradžios lygmuo	Pasirinkimo lygmuo	Parametrų / funkcijų lygmuo

Pav. 7 Meniu lygmenys

- ▶ Norėdami patekti į meniu, pradžios lygmenyje paspauskite .
- ▶ Pasirinkite pasirinkimo lygmenyje temą.
  Įvairiose temose yra postruktūrės su kitais pasirinkimo meniu.
  Su grįžtama į viršesnįjį lygmenį, su – į pradžios lygmenį.
- ▶ Pratęskite pasirinkimą, kol bus pasiektas parametrų / funkcijų lygmuo.
- ▶ Pasirinkite funkciją. Prireikus spausdintuvas atlieka funkciją pagal paruoštą dialogą.
  - arba -
  Pasirinkite parametrą. Nustatymo galimybės priklauso nuo parametro tipo.



loginiai parametrai	Parametrų parinkimas	skaitiniai parametrai	Data / laikas

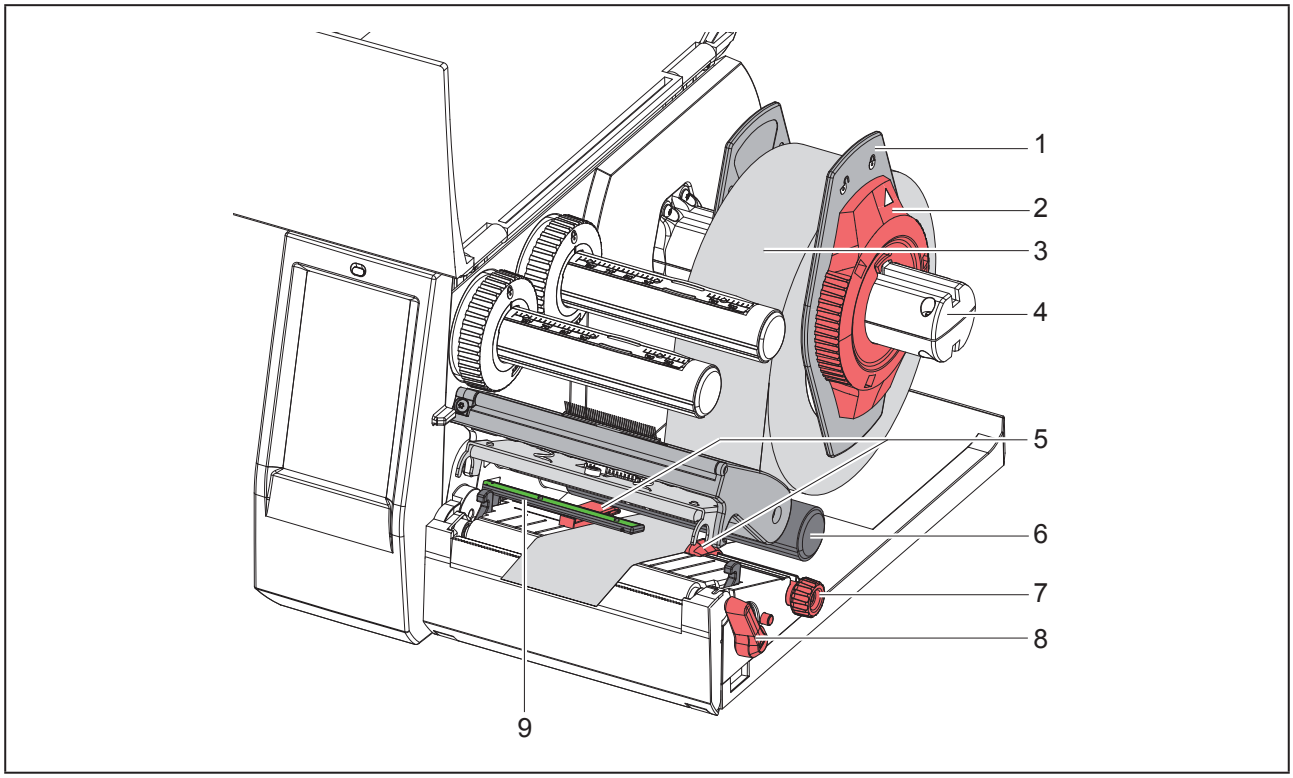
Pav. 8 Parametrų nustatymo pavyzdžiai

Ekrano myg-tukas	Funkcija	Ekrano myg-tukas	Funkcija
	Slankusis reguliatorius, skirtas vertei nustatyti		Išėjimas įrašant nustatymus
	Laipsniškas vertės sumažinimas		Parametras išjungtas, aktyvinus parametras įjungiamas
	Laipsniškas vertės padidinimas		Parametras įjungtas, aktyvinus parametras išjungiamas
	Išėjimas neįrašant nustatymų		

Lentelė 4. Mygtukai

4 Medžiagos įdėjimas

4.1 Ritininės medžiagos įdėjimas



Pav. 9 Ritininės medžiagos įdėjimas

- Sukite nustatymo žiedą (2) prieš laikrodžio rodyklę, kad rodyklė būtų nukreipta į simbolį, ir taip atlaisvinkite kraštinį ribotuvą (1).
- Nutraukite kraštinį ribotuvą (1) nuo ritinio laikiklio (4).
- Užmaukite medžiagos ritinį (3) ant ritinio laikiklio (4) taip, kad spausdinama medžiagos pusė būtų nukreipta į viršų.
- Uždėkite kraštinį ribotuvą (1) ant ritinio laikiklio (4) taip ir stumkite tol, kol abu kraštiniai ribotuvai priglus prie medžiagos ritinio (3) ir stumiant bus juntamas aiškus pasipriešinimas.
- Sukite nustatymo žiedą (2) pagal laikrodžio rodyklę, kad rodyklė būtų nukreipta į simbolį, ir taip pritvirtinkite kraštinį ribotuvą (1) ritinio laikiklyje.
- Norėdami atidaryti spausdinimo galvutę, sukite svirtį (8) prieš laikrodžio rodyklę.
- Kraštinį ribotuvą (5) rievėtuoju mygtuku (7) nustatykite taip, kad medžiaga tilptų tarp abiejų kraštinių ribotuvų.
- Nukreipkite medžiagą po kreipiamuoju ritiniu (6) per spausdinimo mechanizmą.

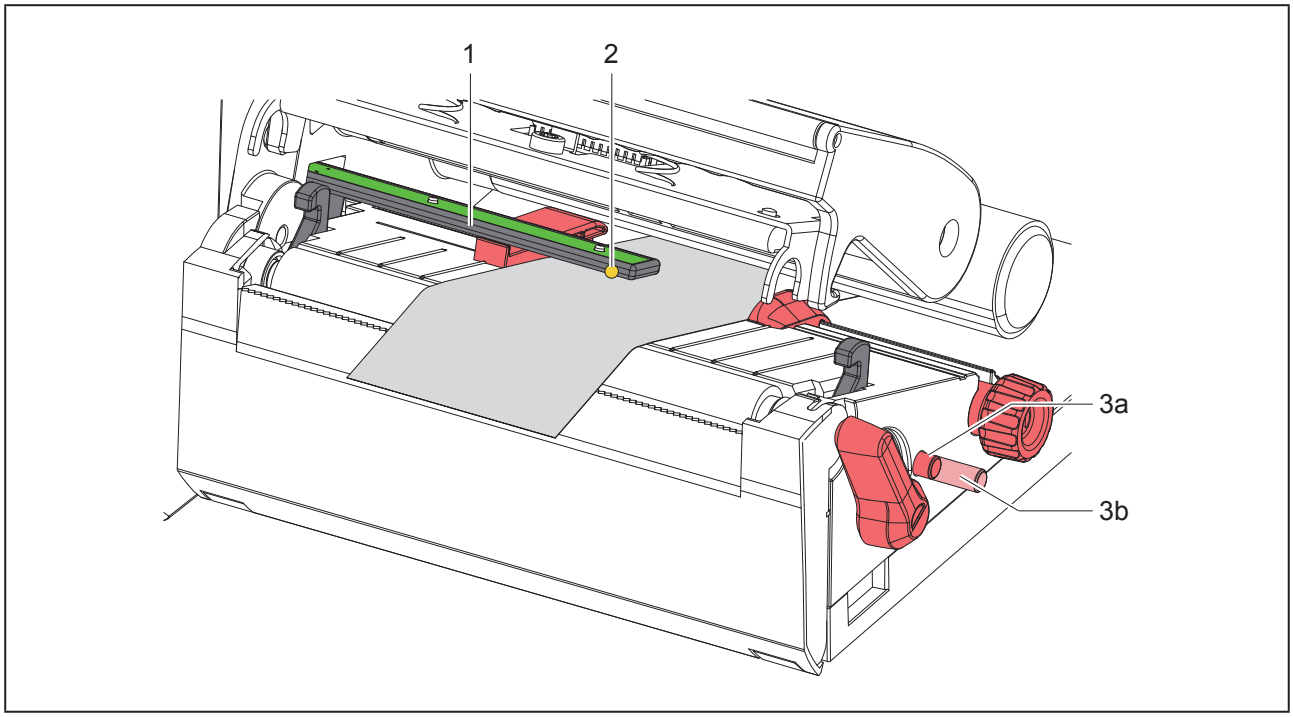
DĖMESIO
Nukreipkite medžiagą po etikečių šviesos užtvara (9).

- ▶ Nustatykite kraštinį ribotuvą (5) taip, kad medžiaga būtų kreipiama nestrigdama.
- ▶ Nustatykite etikečių šviesos užtvarą (→ „4.2 Etikečių šviesos užtvaros nustatymas“ 415 psl.).
- ▶ Spauskite galvutės laikiklį žemyn ir sukite svirtį (8) pagal laikrodžio rodyklę, kad užfiksuotumėte spausdinimo galvutę.

4.2 Etikečių šviesos užtvaros nustatymas

Esant išleidimo būsenai, etikečių jutiklis (2) yra ties popieriaus eigos viduriu.
Etikečių šviesos užtvaros (1) nustatymai gali būti keičiami tik naudojant tam tikras medžiagas:

- medžiagą su atspindžio žymomis ar iškirtimais, neesančiais viduryje;
- kelių juostų medžiagą su lyginiu juostų skaičiumi;
- medžiagą su netaisyklingos formos etiketėmis.



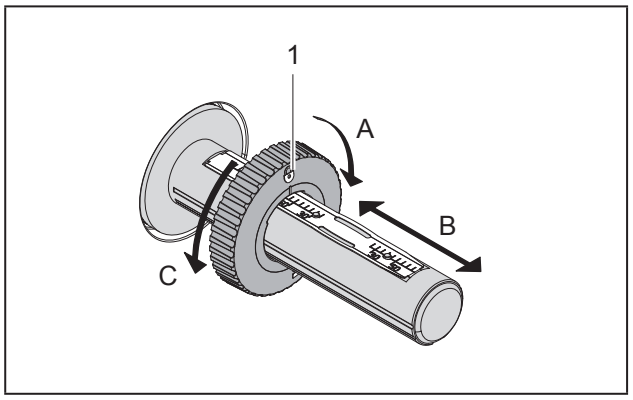
Pav. 10 Etikečių šviesos užtvaros nustatymas

Jutiklio padėtis žymima geltonai šviečiančiu šviesos diodu.

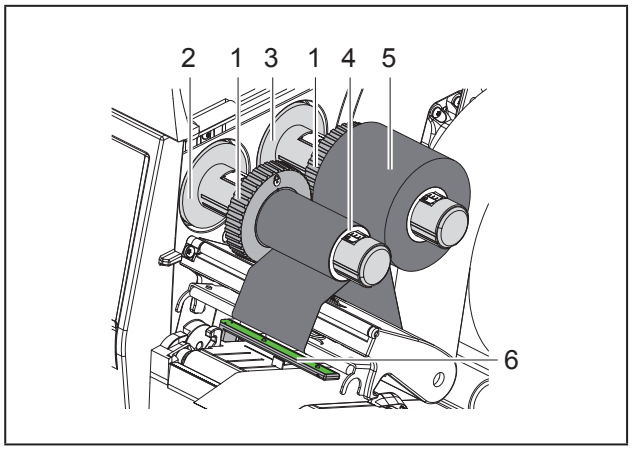
- ▶ Atidarykite spausdinimo galvutę.
- ▶ Spausdami pasukamąjį mygtuką (3), perkelkite jį į nustatymo padėtį (3b).
- ▶ Sukdami pasukamąjį mygtuką (3) nustatykite, kad etikečių šviesos užtvaros padėtis būtų tokia, kad jutiklis galėtų (2) aptikti priekinį etiketės kraštą, atspindžio žymą ar iškirtimą.
- ▶ Vėl paspausdami pasukamąjį mygtuką (3), perkelkite jį į pradinę padėtį (3a).

4.3 Pernešimo dažjuostės įdėjimas

Vykstant tiesioginei termografinei spaudai, pernešimo dažjuostės nedėkite ar prireikus pašalinkite jau įdėtą.



Pav. 11 Kraštinio ribotuvo nustatymas



Pav. 12 Pernešimo dažjuostės įdėjimas

- ▶ Prieš įdėdami dažjuostę, išvalykite spausdinimo galvutę (→ „6.3 Spausdinimo galvutės valymas“ 419 psl.).
- ▶ Atidarykite spausdinimo galvutę.
- ▶ Ant išvyniotuvo (3) nustatykite kraštinį ribotuvą (1) pagal pernešimo dažjuostės plotį („Pav. 11 Kraštinio ribotuvo nustatymas“):
- tvirtai laikykite suėmę vyniotuvą ir atsklęskite kraštinį ribotuvą (1) sukdami kryptimi A;
- stumkite kraštinį ribotuvą (1) kryptimi B ir pagal skalę nustatykite, kad jo plotis atitiktų pernešimo dažjuostės plotį;
- tvirtai laikykite suėmę vyniotuvą ir užfiksuokite kraštinį ribotuvą (1) sukdami kryptimi C.
- ▶ Užstumkite pernešimo dažjuostės ritinį (5) ant išvyniotuvo (3) iki kraštinio ribotuvo (1) taip, kad išvyniojant dažjuostės dengimo dažai būtų nukreipti žemyn.

Norint išvynioti dažjuostę, būtina dažjuostės šerdis (4), kuri būtų mažiausiai atsargų ritinio pločio.

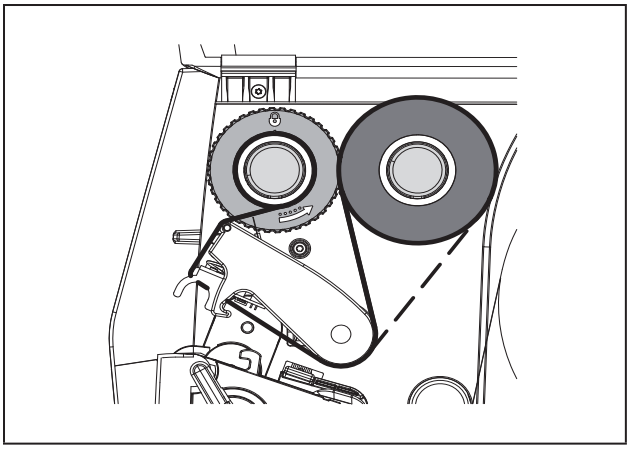
- Naudokite dažjuostės šerdį, kad išvyniotumėte pernešimo dažjuostę, kai reikia ją pakeisti.

- ▶ Nustatykite, kad kraštinio ribotuvo padėtis ant išvyniotuvo sutaptų su dažjuostės šerdies pločiu (4) ir užstumkite dažjuostės šerdį ant išvyniotuvo (2).
- ▶ Kreipkite pernešimo dažjuostę spausdinimo mazgu, kaip parodyta „Pav. 13 Pernešimo dažjuostės eiga“.

DĖMESIO

Nukreipkite pernešimo dažjuostę virš etikečių jutiklio (6).

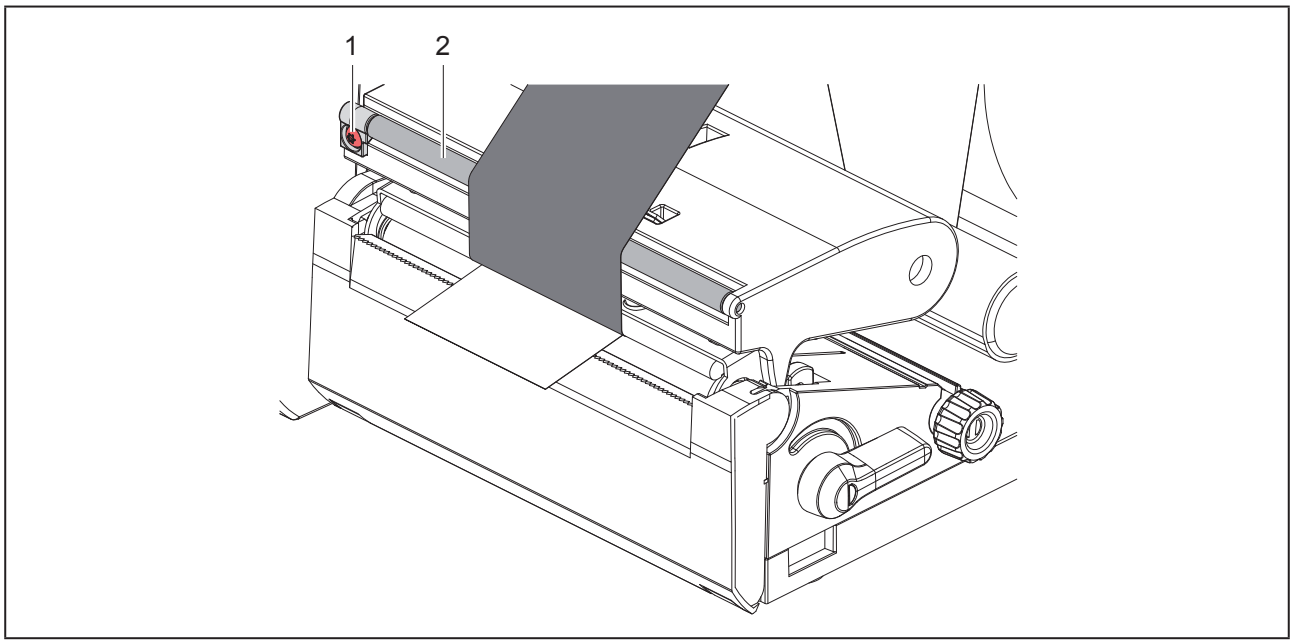
- ▶ Užfiksuokite pernešimo dažjuostės pradžią lipnia juostele prie dažjuostės šerdies (4) vidurio. Tuo metu atsižvelkite į pernešimo dažjuostės vyniotuvo sukimosi kryptį prieš laikrodžio rodyklę.
- ▶ Sukite pernešimo dažjuostės vyniotuvą (2) prieš laikrodžio rodyklę, kad išlygintumėte judančią pernešimo dažjuostę.
- ▶ Uždarykite spausdinimo galvutę.



Pav. 13 Pernešimo dažjuostės eiga

4.4 Pernešimo dažjuostės eigos nustatymas

Dėl pernešimo dažjuostėje susiformavusių raukšlių gali atsirasti atvaizdo klaidų. Kad nesusidarytų raukšlių, galima sureguliuoti pernešimo dažjuostės kreipiklį (2).



Pav. 14 Pernešimo dažjuostės eigos nustatymas.

Geriausiai galima reguliuoti spausdinant.

Sukite varžtą TX10 (1) „Torx“ varžtų atsuktuvu ir stebėkite dažjuostės elgseną.

- Sukant pagal laikrodžio rodyklę, dažjuostė priveržiama iš išorės.
- Sukant prieš laikrodžio rodyklę, dažjuostė priveržiama iš vidaus.

5 Spausdinimo režimas

DĖMESIO
Spausdinimo galvutės pažeidimas netinkamai naudojant! • Nelieskite spausdinimo galvutės apačios pirštais arba aštriais daiktais. • Atkreipkite dėmesį į tai, kad ant etikečių nebūtų nešvarumų. • Atkreipkite dėmesį į tai, kad etikečių paviršiai būtų lygūs. Šiurkščios etiketės yra kaip švitrinis popierius ir sumažina spausdinimo galvutės naudojimo trukmę. • Spausdinkite su kuo mažesne spausdinimo galvutės temperatūra.

Spausdintuvas parengtas darbui, jei prijungtos visos jungtys ir etiketės bei įdėta pernešimo dažjuostė.

5.1 Spausdinimas nuplėšimo režimu

Baigus spausdinti, medžiagos juostelė atskiriama ranka. Šiam tikslui spausdintuve įrengtas nuplėšimo kraštas.

5.2 Spausdinimas karpymo režimu

THM MultiMark modeliuose karpytuvas numatytas kaip priedas. Jei karpytuvas yra įrengtas, etiketes ir ištisinę juostą galima automatiškai sukarpyti po spausdinimo.

6 Valymas

6.1 Valymo nuorodos

	PAVOJUS
	Pavojus gyvybei dėl elektros smūgio! Prieš atlikdami techninės priežiūros darbus, atjunkite spausdintuvą nuo elektros tinklo.

Etikečių spausdintuvo priežiūrai reikia tik labai mažai sąnaudų.

Svarbu reguliariai valyti termografinės spaudos galvutę. Taip garantuojamas išliekantis geras atvaizdas ir iš esmės apsisaugoma nuo spausdinimo galvutės susidėvėjimo anksčiau laiko.

Apskritai techninė priežiūra apsiriboja kasmėnesiniu įtaiso išvalymu.

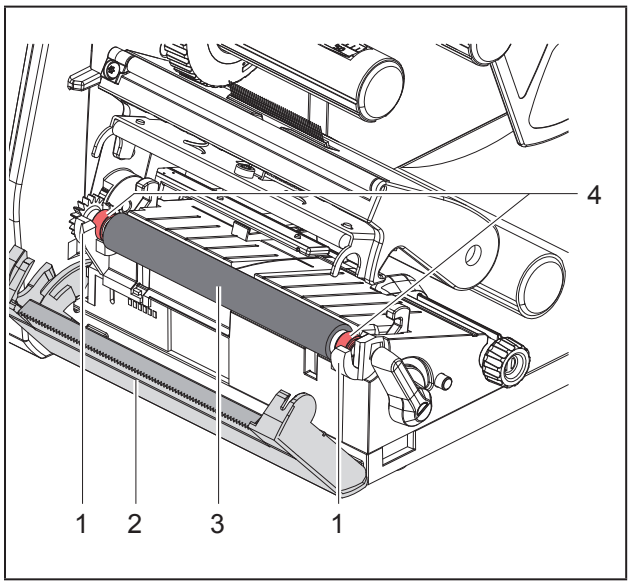
DĖMESIO
Spausdintuvo pažeidimas aštriomis valymo priemonėmis! Išoriniams paviršiams arba mazgams valyti nenaudokite jokių šveičiamųjų priemonių arba tirpiklių.

- ▶ Dulkes ir popieriaus pūkelius spausdinimo srityje pašalinkite minkštu šepetėliu arba dulkių siurbliu.
- ▶ Išorinius paviršius nuvalykite universaliu valikliu.

6.2 Spausdinimo velenėlio valymas

Dėl nešvarumų ant spausdinimo velenėlio gali būti neigiamai paveiktas atvaizdas ir medžiagos transportavimas.

DĖMESIO
Spausdinimo velenėlio pažeidimas. • Spausdinimo velenėliui valyti negalima naudoti jokių aštrių objektų – peilių, atsuktuvų ir kt.



Pav. 15 Spausdinimo velenėlis

- ▶ Atidarykite spausdinimo galvutę.
- ▶ Iš spausdintuvo išimkite etiketes.
- ▶ Nusukite nuplėšimo kraštą (2).
- ▶ Spausdinimo velenėlį (3) pirmiausia pakelkite į vidų, tada išimkite iš laikiklių (1).
- ▶ Pašalinkite nuosėdas velenėlių valikliu arba, jei velenėlis yra pažeistas, jį pakeiskite.
- ▶ Naudodami guolius (4) spauskite spausdinimo velenėlius į laikiklius (1), kol jie susikabins.
- ▶ Įsukite nuplėšimo kraštą (2).

6.3 Spausdinimo galvutės valymas

Valymo atstumai:

Tiesioginė termografinė spauda kaskart pakeitus etikečių ritinį

Terminio pernešimo spauda kaskart pakeitus pernešimo dažjuostės ritinį

Spausdinant ant spausdinimo galvutės gali kauptis nešvarumai, kurie neigiamai veikia atvaizdą, pvz., dėl kontrasto skirtumų arba vertikalių juostelių.

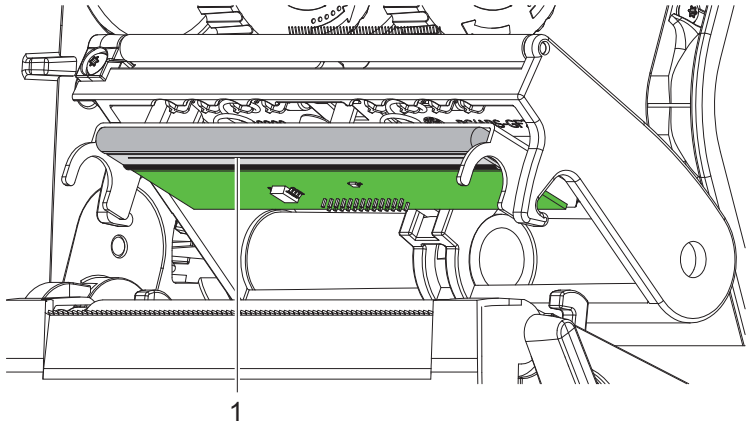
DĖMESIO

Spausdinimo galvutės pažeidimas!

- Spausdinimo galvutei valyti nenaudokite aštrių arba kietų daiktų.
- Nelieskite spausdinimo galvutės apsauginio stiklo sluoksnio.

ATSARGIAI

Pavojus susižaloti dėl karštos spausdinimo galvutės.
Atkreipkite dėmesį į tai, kad prieš valant spausdinimo galvutė būtų atvėsusi.



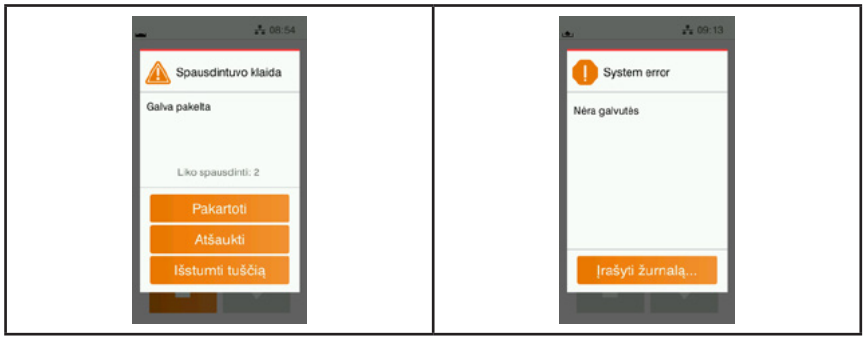
Pav. 16 Spausdinimo galvutės karščio eilutė

- ▶ Nusukite spausdinimo galvutę.
- ▶ Išimkite iš spausdintuvo etiketes ir pernešimo dažjuostę.
- ▶ Spausdinimo galvutę valykite specialiu valymo pieštuku arba alkoholiu sudrėkintu vatos pagaliuku.
- ▶ Palikite spausdinimo galvutę 2–3 minutes džiūti.

7 Klaidų šalinimas

7.1 Klaidų indikatorius

Atsiradus klaidai, ekrane rodomas klaidos rodmuo:



Pav. 17 Klaidų rodmenys

Klaidų apdorojimas priklauso nuo klaidos tipo → „7.2 Klaidų pranešimai ir klaidų šalinimas“ 421 psl..

Norint pratęsti eksploatavimą, klaidų indikatoriuje siūlomos šios galimybės:

Ekrano mygtukas	Funkcija
`Pakartoti`	Pašalinus klaidos priežastį, spausdinimo užsakymas pratęsiamas.
`Atšaukti`	Esamas spausdinimo užsakymas atšaukiamas.
`Išstumti tuščią`	Etikečių transportavimas sinchronizuojamas iš naujo. Po to užsakymą galima pratęsti su `Pakartoti`.
`Ignoruoti`	Klaidos pranešimas ignoruojamas ir spausdinimo užsakymas pratęsiamas su galimai ribota funkcija.
`Įrašyti žurnalą`	Dėl klaidos spausdinimo režimas negalimas. Norint tiksliau išanalizuoti, įvairius sistemos failus galima išsaugoti išorinėje saugykloje.

Lentelė 5. Mygtukai klaidų indikatoriuje

7.2 Klaidų pranešimai ir klaidų šalinimas

Klaidų pranešimas	Priežastis	Šalinimas
Brūkšninio kodo klaida	Negaliojantis brūkšninio kodo turinys, pvz., yra raidinių ir skaitinių simbolių skaitiniame brūkšniniame kode	Pakoreguokite brūkšninio kodo turinį.
Brūkšninis kodas per didelis	Brūkšninis kodas per didelis priskirtai etiketės sričiai	Sumažinkite arba perstumkite brūkšninį kodą.
Buferio perpildymas	Duomenų įvesties buferis pilnas ir kompiuteris mėgina siųsti kitus duomenis	Naudokite duomenų perdavimą su protokolu (geriausia RTS/CTS).

Klaidų pranešimas	Priežastis	Šalinimas
Dažjuostės vyniojimas	Nustatyta dažjuostės išvyniojimo kryptis netinka konfigūracijos nuostatai	Konfigūracijos nustatymas netinka naudojamai dažjuostei. Pritaikykite konfigūracijos nustatymą.
		Atvirkščiai įdėta dažjuostė. Išvalykite spausdinimo galvutę → „6.3 Spausdinimo galvutės valymas“ 419 psl. tinkamai įdėkite dažjuostę.
Etiketė nerasta	Spausdintuve yra ištisinė juosta, tačiau programinė įranga laukia etikečių	Atšaukite spausdinimo užsakymą. Programinėje įrangoje pakeiskite etikečių formatą. Paleiskite spausdinimo užsakymą iš naujo.
	Programinėje įrangoje nurodytas etikečių formatas nesutampa su faktiniu	Atšaukite spausdinimo užsakymą. Programinėje įrangoje pakeiskite etikečių formatą. Paleiskite spausdinimo užsakymą iš naujo.
	Ant etikečių juostelės trūksta kelių etikečių	Spauskite *Pakartoti*, kol juostelėje bus atpažinta kita etiketė.
Etiketės dydis nenustatytas	Etiketės dydis programavime neapibrėžtas	Patikrinkite programavimą.
Failas nerastas	Atminties terpės failo, kurio nėra, iškvieta	Patikrinkite duomenų saugyklos direktoriją.
Galva kaista	Per stipriai įkaitusi spausdinimo galvutė	Po pauzės spausdinimo užsakymas automatiškai veikia toliau. Atsiradus pakartotinai, programinėje įrangoje sumažinkite kaitinimo pakopą arba spausdinimo greitį.
Galva pakelta	Spausdinimo galvutė neužfiksuota	Užfiksuokite spausdinimo galvutę.
Įrašymo klaida	Aparatinės įrangos klaida	Pakartokite įrašymo procesą. Iš naujo suformatuokite atminties terpę.
Įtaisas neprij.	Programavimas reaguoja į neesantį įtaisą	Prijunkite pasirenkamą įtaisą arba pakoreguokite programavimą.
Įtampos klaida	Aparatinės įrangos klaida	Išjunkite ir įjunkite spausdintuvą. Jei problema kartojasi, informuokite techninės priežiūros skyrių. Rodoma, kokia įtampa sutriko. Užsirašykite.

Klaidų pranešimas	Priežastis	Šalinimas
Karpytuvas įstrigo	Karpytuvas neveikia	Išjunkite ir įjunkite spausdintuvą. Jei problema kartojasi, informuokite techninės priežiūros skyrių.
	Karpytuvas neapibrėžtą laiką lieka medžiagoje	Išjunkite spausdintuvą. Išimkite įstrigusią medžiagą. Įjunkite spausdintuvą. Paleiskite spausdinimo užsakymą iš naujo. Pakeiskite medžiagą.
Medžiaga per stora	Karpytuvas neperkerpa medžiagos, tačiau gali grįžti į pradinę padėtį	Paspauskite *Atšaukti*. Pakeiskite medžiagą.
Nežinoma kortelė	Atminties terpė nesuformatuota Nepalaikomas atminties terpės tipas	Suformatuokite atminties terpę, naudokite kitą atminties terpę.
Nėra dažjuostės	Pernešimo dažjuostė spausdinant prasilydė	Atšaukite spausdinimo užsakymą. Naudodami programinę įrangą, pakeiskite kaitinimo pakopą. Išvalykite spausdinimo galvutę → „6.3 Spausdinimo galvutės valymas“ 419 psl. Įdėkite pernešimo dažjuostę. Paleiskite spausdinimo užsakymą iš naujo.
	Termografinės spaudos etiketes reikia perdirbti, tačiau programinėje įrangoje perjungta į šiluminį perkėlimą	Atšaukite spausdinimo užsakymą. Programinėje įrangoje perjunkite šiluminį perkėlimą. Paleiskite spausdinimo užsakymą iš naujo.
	Išnaudota pernešimo dažjuostė	Įdėkite naują pernešimo dažjuostę.
Nėra popieriaus	Popieriaus eigos klaida	Patikrinkite popieriaus eigą.
	Išnaudota spausdinimo medžiaga	Įdėkite medžiagos.
Pašalinti dažjuostę	Įdėta pernešimo dažjuostė, nors spausdintuvas nustatytas ties termografine spauda	Terminio pernešimo spaudai spausdintuvo konfigūracijoje arba pernešimo spaudos programinėje įrangoje.
		Tiesioginei termografinei spaudai išimkite pernešimo dažjuostę.
Sintaksės klaida	Spausdintuvas gauna iš kompiuterio nežinomą arba neteisingą komandą	Norėdami peršokti komandą, paspauskite *Ignoruoti* arba *Atšaukti*, kad nutrauktumėte spausdinimo užsakymą.
Skaitymo klaida	Skaitymo klaida prieigos prie atminties terpės metu	Patikrinkite duomenis atminties terpėje. Padarykite atsarginę duomenų kopiją. Iš naujo suformatuokite atminties terpę.
Šriftas nerastas	Pasirinktos atsisiunčiamos šrifto rūšies klaida	Atšaukite spausdinimo užsakymą, pakeiskite šrifto rūšį.
Toks pavadinimas yra	Toks pavadinimas tiesioginio programavimo sistemoje jau yra	Pakoreguokite programavimą.

Klaidų pranešimas	Priežastis	Šalinimas
Trūksta atminties	Per didelis spausdinimo užsakymas: pvz., įkeltiems šriftams, dideliems grafiniams vaizdams	Atšaukite spausdinimo užsakymą. Sumažinkite spausdinamų duomenų kiekį.

Lentelė 6. Klaidų pranešimai ir klaidų šalinimas

7.3 Problemų šalinimas

Problema	Priežastis	Šalinimas
Glamžoma pernešimo dažjuostė	Nesureguliuotas pernešimo dažjuostės kreipiklis	Pernešimo dažjuostės eigos nustatymas → „4.4 Pernešimo dažjuostės eigos nustatymas“ 417 psl.
	Per plati pernešimo dažjuostė	Naudokite pernešimo dažjuostę, kuri yra tik šiek tiek platesnė už etiketę.
Atvaizde yra išsiliejimų arba tuščių vietų	Nešvari spausdinimo galvutė	Išvalykite spausdinimo galvutę → „6.3 Spausdinimo galvutės valymas“ 419 psl.
	Per aukšta temperatūra	Sumažinkite temperatūrą, naudodami programinę įrangą.
	Nepalankus etikečių ir pernešimo dažjuostės derinys	Naudokite kitos rūšies arba prekės ženklo dažjuostę.
Pasibaigus pernešimo dažjuostei, spausdintuvas nesustoja	Programinėje įrangoje parinkta termografinė spauda	Programinėje įrangoje pertvarkykite į terminio pernešimo spaudą.
Spausdintuvas vietoj etikečių formato spausdina simbolių seką	Spausdintuvas perjungtas į ASCII režimą	Išeikite iš ASCII režimo.
Spausdintuvas transportuoja etikečių medžiagą, tačiau ne pernešimo dažjuostę	Blogai įdėta pernešimo dažjuostė	Patikrinkite pernešimo dažjuostės eigą ir padengtos pusės orientaciją bei prireikus pakoreguokite.
	Nepalankus etikečių ir pernešimo dažjuostės derinys	Naudokite kitos rūšies arba prekės ženklo dažjuostę.
Spausdintuvas spausdina tik kas 2 etiketę	Programinėje įrangoje nustatytas per didelis formatas.	Programinėje įrangoje pakeiskite nustatytą formatą.
Atvaizde vertikalios baltos linijos	Nešvari spausdinimo galvutė	Išvalykite spausdinimo galvutę. → „6.3 Spausdinimo galvutės valymas“ 419 psl.
	Sugedusi spausdinimo galvutė (sugedo šildymo taškai)	Pakeiskite spausdinimo galvutę. → Techninės priežiūros instrukcija

Problema	Priežastis	Šalinimas
Atvaizde horizontalios baltos linijos	Spausdintuvas kirpimo režimu eksploatuojamas su nustatymu `Įtraukimas > sprendžia įrenginys`	Perstatykite sąranką ties `Įtraukimas > visada`. → Konfigūravimo instrukcija.
Atvaizdas vienoje pusėje šviesesnis	Nešvari spausdinimo galvutė	Išvalykite spausdinimo galvutę → „6.3 Spausdinimo galvutės valymas“ 419 psl.

Lentelė 7. Problemų šalinimas

8 Techniniai duomenys

Techniniai duomenys	
Naudojimo paskirtis:	etikečių spausdinimas
Technologija:	terminis perkėlimas
Spaudos kokybė:	300 tšk./col.
Spausdinimo greitis:	iki 150 mm/s
Medžiagos kreipimas:	centruotai
Sąsajos:	RS232C 1.200 iki 230.400 bodų/8 bitai USB 2.0 Hi-Speed Device, skirtas kompiuterio jungčiai Eternetas 10/100 BASE-T
Maitinimo įtampa:	100–240 VAC, 50/60 Hz, PFC
Naudojimo vieta:	administracinės patalpos
Aplinkos temperatūra:	5–40 °C 41–104 °F
Matmenys (I x P x A):	322 x 253 x 189 mm
Svoris:	4 kg (8.82 lb)
Komplektacija:	• Etikečių spausdintuvas • Tinklo kabelis • USB kabelis • DVD su etikečių programine įranga, sužadintuvu ir dokumentacija • Dažjuostės • Spaustukų žymėtuvo spausdinimo velenėlis

Lentelė 8. Techniniai duomenys

9 Leidimai

9.1 Nuoroda dėl ES atitikties deklaracijos

THM serijos spausdintuvai atitinka tam tikrus ES direktyvų pagrindinius saugos ir sveikatos apsaugos reikalavimus:

- 2014/35/ES direktyva, susijusi su tam tikrose įtampos ribose skirtų naudoti elektros įrenginių naudojimu
- Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES
- 2011/65/ES direktyva dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo

Atitikties deklaraciją rasite internetiniame kataloge adresu:

www.weidmueller.com

Tam įveskite atitinkamą artikulo numerį.

9.2 FCC

NOTE : This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

10 Rodyklė

A

Aplinka 405
Aplinkoje 405

E

Elektros tinklai 405

I

Įjungimas 409
Išpakavimas 409
Išvalykite spausdinimo galvutę 419
Įtaiso apžvalga 406

K

Klaidų indikatorius 421
Klaidų pranešimai 421
Klaidų šalinimas 421
Komplektacija 409
Kraštinis ribotuvas 406

L

Ličio baterija 405

M

Medžiagos įdėjimas 414

N

Naudojimas pagal paskirtį 404
Nuplėšimo režimas 418

P

Pastatymas 409
Pernešimo dažjuostės eigos nustatymas 417
Pernešimo dažjuostės įdėjimas 416
Prijungimas 409
Problemų šalinimas 424

R

Ritininės medžiagos įdėjimas 414

S

Saugos nuorodos 405
Servicearbeiten 405
Spausdinimo galvutės pažeidimas 418
Spausdinimo velenėlio valymas 419
Svarbi informacija 404

T

Tinklo įtampa 409

V

Valymo nuorodos 419

Ražotājs
Weidmüller Interface GmbH & Co. KG
Klingenbergstraße 26
32758 Detmold, Vācija
T +49 5231 14-0
F +49 5231 14-292083
www.weidmueller.com

Dokumenta Nr. 2599430000
Pārskatīšana 01/Maijs 2024

Saturs

Pārskatīšanas vēsture 431
Kontaktadrese 431

1 Ievads 434
1.1 Norādes 434
1.2 Lietošana atbilstoši paredzētajam mērķim 434
1.3 Drošības norādes 435
1.4 Apkārtējā vide 435

2 Uzstādīšana 436
2.1 Ierīces pārskats 436
2.2 Ierīces izsaiņošana un uzstādīšana 439
2.3 Ierīces pieslēgšana 439
2.3.1 Pieslēgšana strāvas tīklam 439
2.3.2 Pieslēgšana datoram vai datortīklam 439
2.4 Ierīces ieslēgšana 439

3 Skārienekrāna displejs 440
3.1 Sākuma ekrāns 440
3.2 Navigācija izvēlnē 443

4 Materiāla ievietošana 444
4.1 Ruļļa materiāla uzstādīšana 444
4.2 Etiķešu fotoelementa iestatīšana 445
4.3 Pārneses plēves lentes uzstādīšana 446
4.4 Pārneses plēves lentes gaitas iestatīšana 447

5 Drukas darbs 448
5.1 Drukāšana noplēšanas režīmā 448
5.2 Drukāšana griešanas režīmā 448

6 Tīrīšana 449
6.1 Tīrīšanas norādes 449
6.2 Iespiedveltnīša tīrīšana 449
6.3 Drukas galviņas tīrīšana 449

7 Kļūdu novēršana 451
7.1 Kļūdas rādījums 451
7.2 Kļūdu ziņojumi un kļūdu novēršana 451
7.3 Problēmu novēršana 454

8 Tehniskie dati 455

9 Sertifikāti 456
9.1 Norāde uz ES atbilstības deklarāciju 456
9.2 FCC 456

10 Terminu rādītājs 457

1 Ievads

1.1 Norādes

Šajā dokumentācijā svarīga informācija un norādes ir marķētas šādi:

	**Bīstami** Norāda uz apdraudējumu ar augstu riska pakāpi, no kura neizvairoties, iestājas nāve vai tiek gūts smags savainojums.

	**Brīdinājums** Norāda uz apdraudējumu ar vidēju riska pakāpi, no kura neizvairoties, var iestāties nāve vai gūts smags savainojums.

	**Piesardzīgi** Norāda uz apdraudējumu ar zemu riska pakāpi, no kura neizvairoties, var iestāties mazs vai niecīgs savainojums.

Uzmanību
Norāda uz iespējamu materiālu bojājumu vai kvalitātes zudumu.



Ieteikumi darba procesa atvieglošanai vai norāde uz svarīgiem darba soļiem.

1.2 Lietošana atbilstoši paredzētajam mērķim

- Ierīce ir izgatavota atbilstoši tehnikas standartam un atzītiem drošības tehnikas noteikumiem. Tomēr izmantošanas laikā var rasties risks lietotāja vai trešās personas veselībai un dzīvībai, kā arī kaitējums ierīcei un citām materiālajām vērtībām.
- Ierīci drīkst izmantot tikai tehniski nevainojamā stāvoklī un atbilstoši paredzētajam mērķim, apzinoties drošību un riskus, kā arī ievērojot lietošanas pamācību.
- Ierīce ir paredzēta tikai un vienīgi piemērotu, ražotāja atļautu materiālu apdrukāšanai. Jebkāda cita veida izmantošana vai izmantošana ārpus šī uzskatāma par mērķim neatbilstošu. Par zaudējumiem, kas izriet no ļaunprātīgas izmantošanas, ražotājs/piegādātājs neatbild; risku uzņemas tikai un vienīgi lietotājs.
- Pie izmantošanas atbilstoši mērķim pieder arī lietošanas pamācības ievērošana, tai skaitā ražotāja sniegto apkopes ieteikumu/priekšrakstu ievērošana.



Visa dokumentācija ir iekļauta piegādes komplektācijā kā DVD, un to pašlaik nevar apskatīt internetā.

1.3 Drošības norādes

- Ierīce ir konstruēta strāvas tīkliem ar maiņspriegumu no 100 V līdz 240 V. To drīkst pieslēgt tikai kontaktligzdām ar aizsargvada kontaktu.
- Ierīci drīkst savienot tikai ar ierīcēm, kas vada aizsardzības mazspriegumu.
- Pirms ražošanas vai atvienošanas izslēdziet visas saistītās ierīces (datoru, printeri, piederumus).
- Ierīci drīkst ekspluatēt tikai sausā vidē un nedrīkst pakļaut mitruma iedarbībai (izsmidzinātam ūdenim, miglai utt.).
- Nedarbiniet ierīci sprādzienbīstamā atmosfērā.
- Nedarbiniet ierīci augstsprieguma vadu tuvumā.
- Darbinot ierīci ar atvērtu vāku, pievērsiet uzmanību tam, lai apģērbs, mati, rotaslietas vai līdzīgi priekšmeti, kurus nēsā cilvēki, nenonāktu saskarsmē ar atvērtām, rotējošām daļām.
- Ierīce vai tās daļas spiediena laikā var uzkarst. Ekspluatācijas laikā neaiztieciet un pirms materiāla maiņas vai demontāžas ļaujiet atdzist.
- Saspiešanas risks, aizverot vāku. Aizverot vāku, pieskarieties tam tikai no ārpuses un neiesniedzieties vāka vāšanas zonā.
- Izpildiet tikai šajā lietošanas pamācībā aprakstītās darbības.
  Tālejošākus darbus drīkst veikt tikai apmācīts personāls vai apkopes tehniķi.
- Nelietpratīgas manipulācijas ar elektroniskajiem mezgliem un to programmatūru var izraisīt traucējumus.
- Arī citi nelietpratīgi darbi ar ierīci vai tās mainīšana var apdraudēt ekspluatācijas drošību.
- Servisa darbus vienmēr uzdodiet veikt kvalificētā darbnīcā, kurai ir vajadzīgās speciālās zināšanas un darbarīki nepieciešamā darba veikšanai.
- Nenoņemiet uzlīmes ar brīdinošajām norādēm, pretējā gadījumā apdraudējumus nevar atpazīt.
- Maksimālais emitētā skaņas spiediena līmenis LpA ir zem 70 dB (A).

	Bīstami
	Dzīvības apdraudējums tīkla sprieguma dēļ. Neatveriet ierīces korpusu.

	Brīdinājums
	Šī ir A klases ietaise. Ietaise var radīt signāla traucējumus dzīvojamajā zonā. Šādā gadījumā var tikt pieprasīts, lai ekspluatants veiktu attiecīgus pasākumus.

1.4 Utilizācija

► Pirms produkta iznīcināšanas izņemiet bateriju/akumulatoru atsevišķai utilizācijai.

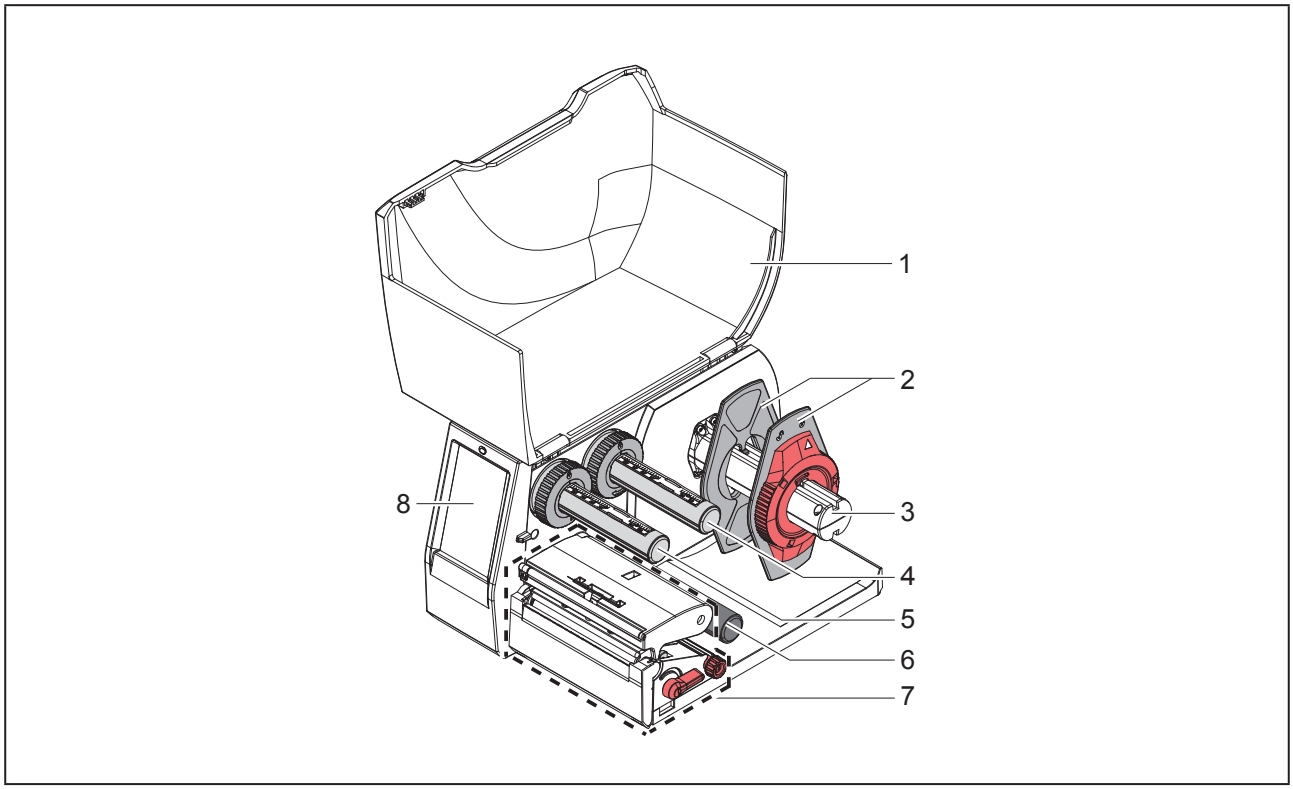


Produkts satur vielas, kas var kaitēt videi un cilvēku veselībai. Tas satur arī vielas, kuras var atkārtoti izmantot, mērķtiecīgi pārstrādājot.
Izpildiet norādījumus par produkta pareizu utilizāciju. Jūs varat atrast informāciju vietnē www.weidmueller.com/disposal.



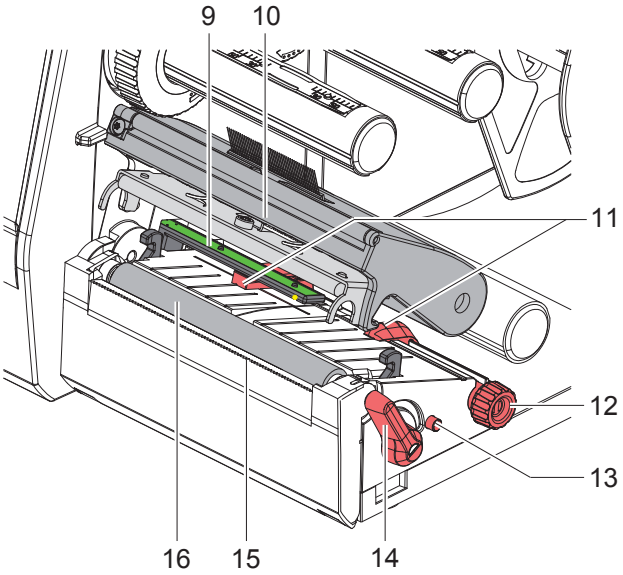
2 Uzstādīšana

2.1 Ierīces pārskats



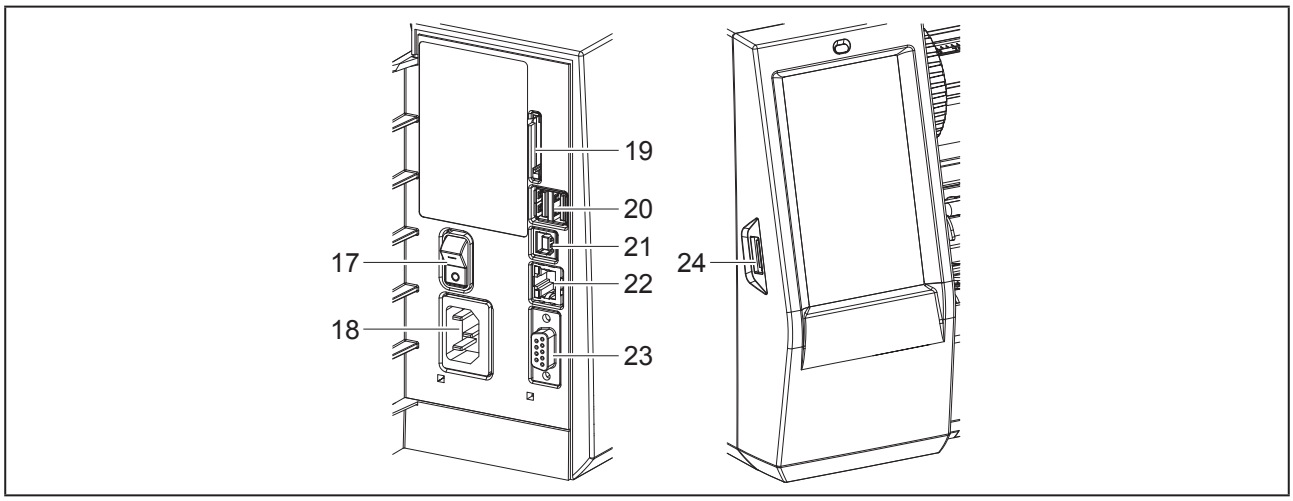
Attēls 1 Pārskats

1 Vāks
2 Malu regulētājs
3 Ruļļa turētājs
4 Pārneses plēves lentes notinējs
5 Pārneses plēves lentes uztinējs
6 Pagriešanas rullis
7 Drukas mezgls
8 Skārienekrāna displejs



Attēls 2 Drukas mezgls

9 Etiķešu fotoelements
10 Galviņas turētājs ar drukas galviņu
11 Malu regulētājs
12 Grozāma poga malu regulētāja iestatīšanai
13 Grozāma poga etiķešu fotoelementa iestatīšanai
14 Drukas galviņas fiksēšanas svira
15 Noplēšanas mala
16 Iespiedveltnītis



Attēls 3 Pieslēgumi

17 Tīkla slēdzis

18 Tīkla pieslēgums

19 SD kartes ievade

20 2 USB Master saskarnes klaviatūrai, skenerim, USB atmiņai, Wi-Fi spraudnim, Bluetooth adapteram vai apkopes atslēgai

21 USB Full Speed Slave saskarne

22 Ethernet 10/100 Base-T

23 RS-232 saskarne

24 USB Master saskarne klaviatūrai, skenerim, USB atmiņai, Wi-Fi spraudnim, Bluetooth adapteram vai apkopes atslēgai

2.2 Ierīces izsaiņošana un uzstādīšana

- ▶ Izceliet etiķešu printeri no kartona kastes.
- ▶ Pārbaudiet, vai etiķešu printeris nav bojāts transportēšanas laikā.
- ▶ Novietojiet printeri uz līdzenas pamatnes.
- ▶ Noņemiet transportēšanas drošinātājus no drukas galviņas zonā esošā porolona.
- ▶ Pārbaudiet, vai piegāde ir pilnīga.

Piegādes komplektācija:

- Etiķešu printeris
- Tīkla kabelis
- USB kabelis
- DVD ar etiķešu programmatūru, draiveri un dokumentāciju
- Tintes lentes
- Iespiedveltnītis spaiļu marķieriem



Uzglabājiet oriģinālo iesaiņojumu vēlākām transportēšanas reizēm.

Uzmanību
Ierīces un drukas materiālu bojājums mitruma un slapjuma ietekmē. Uzstādiet etiķešu printeri tikai sausās un no izsmidzināta ūdens aizsargātās vietās.

2.3 Ierīces pieslēgšana

Sērijveidā pieejamās saskarnes un pieslēgumi ir “Attēls 3 Pieslēgumi” 438. lpp..

2.3.1 Pieslēgšana strāvas tīklam

Printeris ir aprīkots ar plaša diapazona tīkla adapteru. Ekspluatācija ar tīkla spriegumu no 230 V~/50 Hz vai 115 V~/60 Hz ir iespējama bez ierīces manipulēšanas.

- ▶ Pārliecinieties, ka ierīce ir izslēgta.
- ▶ Iespraudiet tīkla kabeli tīkla pieslēgumā (“Attēls 3 Pieslēgumi” 438. lpp.).
- ▶ Iespraudiet tīkla kabeļa spraudni iezemētā kontaktligzdā.

2.3.2 Pieslēgšana datoram vai datortīklam

Uzmanību
Nepietiekama vai neesoša zemējuma dēļ var rasties darbības traucējumi. Pievērsiet uzmanību tam, lai visi etiķešu printerim pieslēgtie savienojuma kabeļi būtu iezemēti.

- Ar piemērotu kabeli savienojiet etiķešu printeri ar datoru vai tīklu.

Plašāka informācija par atsevišķo saskarņu konfigurāciju → Konfigurācijas pamācībā.

2.4 Ierīces ieslēgšana

Kad ir izveidoti visi pieslēgumi:

- Ieslēdziet printeri ar tīkla slēdzi (“Attēls 3 Pieslēgumi” 438. lpp.).

  Printeris iziet sistēmas testu un pēc tam displejā uzrāda sistēmas stāvokli `Gatavs`.

3 Skārienekrāna displejs

Izmantojot skārienekrāna displeju, lietotājs var vadīt printera darbu, piemēram:

- pārtraukt, turpināt vai atcelt drukas uzdevumus,
- iestatīt drukas parametrus, piem., drukas galviņas siltuma līmeni, drukas ātrumu, saskarņu konfigurāciju, valodu un pulksteņa laiku (→ Konfigurācijas pamācība),
- vadīt darbu savrupās uzstādīšanas versijā ar atmiņas mediju (→ Konfigurācijas pamācība),
- atjaunināt programmaparatūru (→ Konfigurācijas pamācība).

Vairākas funkcijas un iestatījumus var vadīt arī ar paša printera komandām, izmantojot programmatūras lietotnes,
vai ar tiešu programmēšanu datorā. Plašāka informācija → Programmēšanas pamācībā.

Skārienekrāna displejā veikti iestatījumi kalpo etiķešu printera pamata iestatīšanai.

Dažādu drukas uzdevumu pielāgojumus ir ieteicams veikt programmatūrā.

3.1 Sākuma ekrāns



pēc ieslēgšanas	pauzes stāvoklī	pēc drukas uzdevuma

Attēls 4 Sākuma ekrāns

Skārienekrānu apkalpo, tiešā veidā pieskaroties ar pirkstu:

- Lai atvērtu izvēlni vai atlasītu izvēlnes punktu, īsi pieskarieties attiecīgajam simbolam.

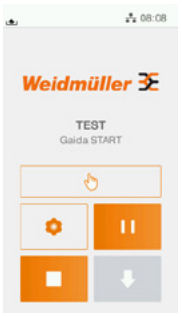
Lai pārvietotos sarakstos uz augšu un leju, velciet displejā ar pirkstu uz augšu vai uz leju.

Taustiņš	Funkcija	Taustiņš	Funkcija
	Iet uz izvēlni		Atkārtot pēdējo etiķeti
	Pārtraukt drukas uzdevumu		Atcelt un dzēst visus drukas uzdevumus
	Turpināt drukas uzdevumu		Etiķešu padeve

Tabula 1 Pogas

Pogas, kas nav aktīvas, tiek uzrādītas tumšāk.

Noteiktās programmatūras vai aparatūras konfigurācijās sākuma ekrānā parādās papildu simboli:

		
Drukāt pēc pieprasījuma bez drukas uzdevuma	Drukāt pēc pieprasījuma drukas uzdevumā	Tiešs griezums ar pieslēgtu griezēju (piederumi)

Attēls 5 Izvēles pogas sākuma ekrānā

Taustiņš	Funkcija
	Drukas sākšana, tai skaitā atsevišķas etiķetes u. tml. griešana drukas uzdevumā.
	Tiešas griešanas aktivēšana bez materiāla pārvietošanas.

Tabula 2 Izvēles pogas sākuma ekrānā

Galvenē atkarībā no konfigurācijas tiek uzrādīta dažāda veida informācija kā logrīki:



Attēls 6 Galvenes logrīki

Taustiņš	Funkcija
	Datu saņemšana caur saskarni tiek uzrādīta kā krītoša lāse
	Funkcija `Saglabāt datu plūsmu` ir aktīva → Konfigurācijas pamācība Visi saņemtie dati tiek saglabāti .lbl failā.
	Iepriekšējs brīdinājums par plēves lentes beigām → Konfigurācijas pamācība Plēves lentes rullīša atlikušais diametrs ir mazāks par iestatīto vērtību.
	SD karte ir instalēta
	USB atmiņa ir instalēta
	Pelēks: Bluetooth adapters ir instalēts, balts: Bluetooth savienojums ir aktīvs
	Wi-Fi savienojums ir aktīvs Balto loku skaits simbolizē Wi-Fi lauka stiprumu.
	Ethernet savienojums ir aktīvs
	USB savienojums ir aktīvs
abc	abc programma aktīva
08:24	Pulksteņa laiks

Tabula 3 Sākuma ekrāna logrīki

3.2 Navigācija izvēlnē



Sākuma līmenis	Izvēles līmenis	Parametru/funkciju līmenis

Attēls 7 Izvēļņu līmenis

- ▶ Lai ietu uz izvēlni, nospiediet sākuma līmenī.
- ▶ Atlasiet tēmu izvēles līmenī.
  Dažādām tēmām ir apakšstruktūras ar tālākiem izvēles līmeņiem.
  Ar var nokļūt atpakaļ augstākā līmenī, ar var nokļūt atpakaļ sākuma līmenī.
- ▶ Turpiniet izvēli, līdz ir sasniegts parametru/funkciju līmenis.
- ▶ Atlasiet funkciju. Printeris izpilda funkciju, ja nepieciešams, pēc sagatavojoša loga aizpildīšanas.
  - vai -
  Atlasiet parametru. Iestatīšanas iespējas ir atkarīgas no parametra tipa.



Loģiskie parametri	Izvēles parametri	Skaitļu parametri	Datums/laiks

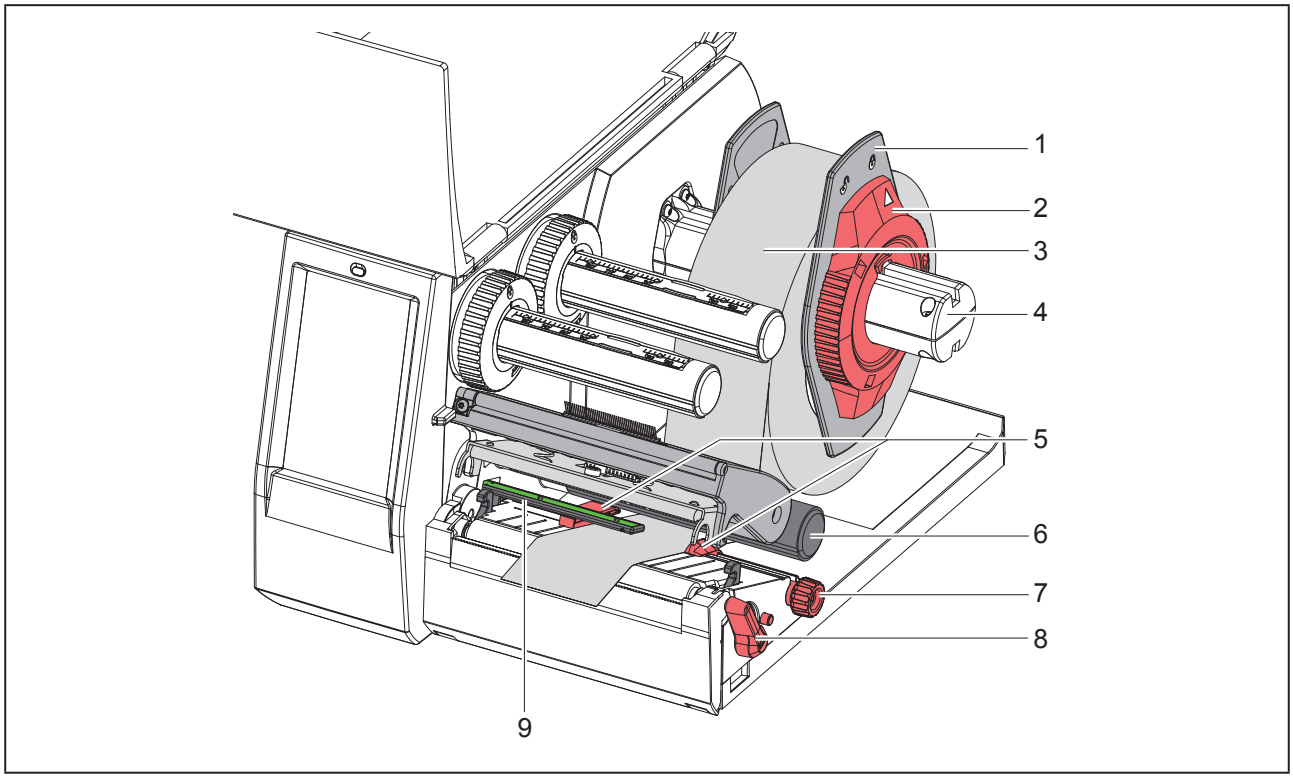
Attēls 8 Parametru iestatīšanas piemēri

Taustiņš	Funkcija	Taustiņš	Funkcija
	Pārbīdes regulētājs vērtības rupjai iestatīšanai		Iziet no iestatījuma ar saglabāšanu
	Vērtības pakāpeniska samazināšana		Parametrs ir izslēgts, pieskaršanās parametru ieslēdz
	Vērtības pakāpeniska paaugstināšana		Parametrs ir ieslēgts, pieskaršanās parametru izslēdz
	Iziet no iestatījuma bez saglabāšanas		

Tabula 4 Pogas

4 Materiāla ievietošana

4.1 Ruļļa materiāla uzstādīšana



Attēls 9 Ruļļa materiāla uzstādīšana

- Grieziet iestatīšanas gredzenu (2) pretēji pulksteņa rādītāju virzienam tā, lai bulta rādītu uz simbolu, tādējādi atbrīvojot malu regulētāju (1).
- Noņemiet malu regulētāju (1) no ruļļa turētāja (4).
- Uzbīdiet materiāla rulli (3) uz ruļļa turētāja (4) tā, lai materiāla apdrukājamā puse būtu vērsta uz augšu.
- Novietojiet malu regulētāju (1) uz ruļļa turētāja (4) un bīdiet tik tālu, līdz abi malu regulētāji piekļaujas materiāla rullim (3) un bīdīšanas laikā ir jūtama izteikta pretestība.
- Grieziet iestatīšanas gredzenu (2) pulksteņa rādītāju virzienā tā, lai bulta rādītu uz simbolu, tādējādi iespīlējot malu regulētāju (1) ruļļa turētājā.
- Grieziet sviru (8) pretēji pulksteņa rādītāja kustības virzienam, lai atvērtu drukas galviņu.
- Iestatiet malu regulētāju (5) ar rievoto pogu (7) tā, lai materiāls ietilptu starp abiem malas regulētājiem.
- Virziet zem pagriešanas ruļļa (6) esošo materiālu caur drukas vienību.

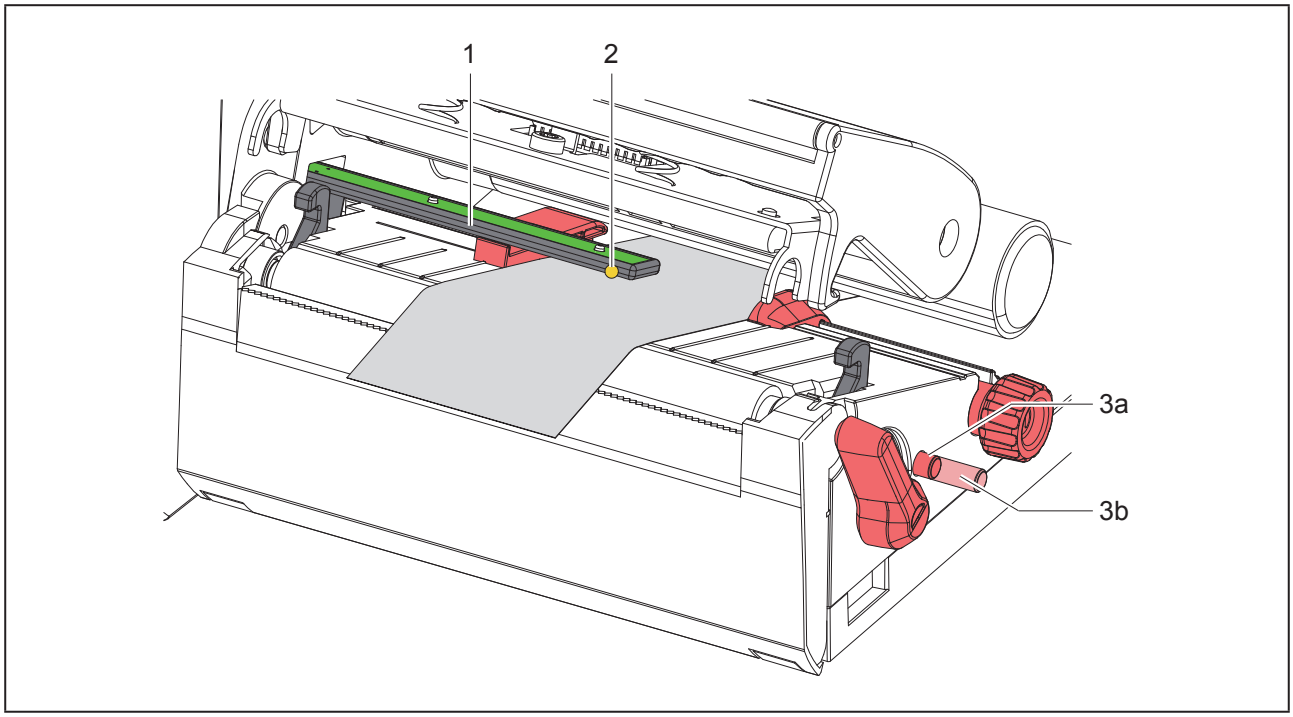
Uzmanību
Virziet zem etiķešu fotoelementa esošo materiālu (9) garām.

- ▶ Novietojiet malu regulētāju (5) tā, lai materiāls tiktu vadīts bez iespīlēšanas.
- ▶ Etiķešu fotoelementa iestatīšana (→ “4.2 Etiķešu fotoelementa iestatīšana” 445. lpp.).
- ▶ Nospiediet galviņas turētāju uz leju un pagrieziet sviru (8) pulksteņa rādītāja kustības virzienā, lai nofiksētu drukas galviņu.

4.2 Etiķešu fotoelementa iestatīšana

Izsniegšanas stāvoklī etiķešu sensors (2) atrodas papīra gaitas vidū.
Etiķešu fotoelements (1) ir jāiestata tikai tad, ja izmanto noteiktus materiālus:

- Materiālu ar refleksa atzīmēm vai perforējumiem ārpus vidus
- Materiālu ar vairākām slejām pāra skaitlī
- Materiālu ar neregulāras formas etiķetēm



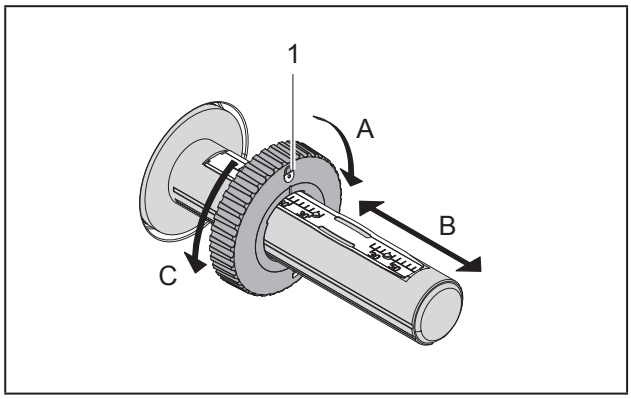
Attēls 10 Etiķešu fotoelementa iestatīšana

Sensora pozīcija ir atzīmēta ar dzeltenu LED.

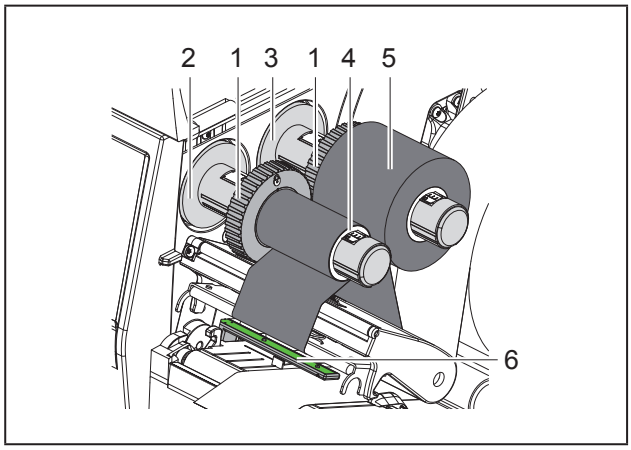
- ▶ Atveriet drukas galviņu.
- ▶ Paspiediet grozāmo pogu (3) iestatīšanas pozīcijā (3b).
- ▶ Griežot grozāmo pogu (3), pozicionējiet etiķešu fotoelementu tā, ka sensors (2) spēj uztvert etiķetes priekšējo daļu, refleksa atzīmi vai perforējumu.
- ▶ Atkārtoti paspiediet grozāmo pogu (3) pamatpozīcijā (3a).

4.3 Pārneses plēves lentes uzstādīšana

Izmantojot tiešo termisko druku, neievietojiet pārneses plēves lenti vai, ja nepieciešams, izņemiet ievietoto pārneses plēves lenti.



Attēls 11 Malu regulētāja iestatīšana



Attēls 12 Pārneses plēves lentes uzstādīšana

- ▶ Pirms pārneses plēves lentes uzstādīšanas iztīriet drukas galviņu (→ “6.3 Drukas galviņas tīrīšana” 449. lpp.).
- ▶ Atveriet drukas galviņu.
- ▶ Iestatiet malu regulētāju (1) uz notinēja (3) atbilstoši pārneses plēves lentes platumam (“Attēls 11 Malu regulētāja iestatīšana”):
- Turiet tinēju un atbloķējiet malu regulētāju (1), griežot virzienā A.
- Bīdiet malu regulētāju (1) virzienā B un ar skalas palīdzību iestatiet atbilstoši pārneses plēves lentes platumam.
- Turiet tinēju un nofiksējiet malu regulētāju (1), griežot virzienā C.
- ▶ Bīdiet pārneses plēves lenti (5) uz notinēja (3) līdz malu regulētājam (1) tā, lai plēves lentes krāsas pārklājums notīšanas laikā būtu vērsts uz leju.

Lai attītu plēves lenti, ir nepieciešama plēves lentes serde (4), kas ir vismaz tikpat plata kā uzkrāšanas rullis.

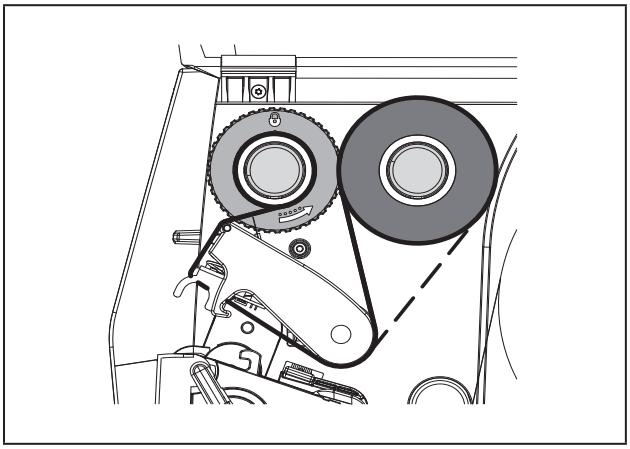
- Izmantojiet plēves lentes serdi attīšanai, mainot pārneses plēves lenti.

- ▶ Pielāgojiet malu regulētāja pozīciju uz notinēja plēves lentes serdes (4) platumam un bīdiet plēves lentes serdi uz notinēja (2).
- ▶ Pārneses plēves lenti vadiet cauri drukas mezglam, kā norādīts “Attēls 13 Pārneses plēves lentes gaita”.

Uzmanību

Virziet pārneses plēves lenti virs etiķešu sensora (6).

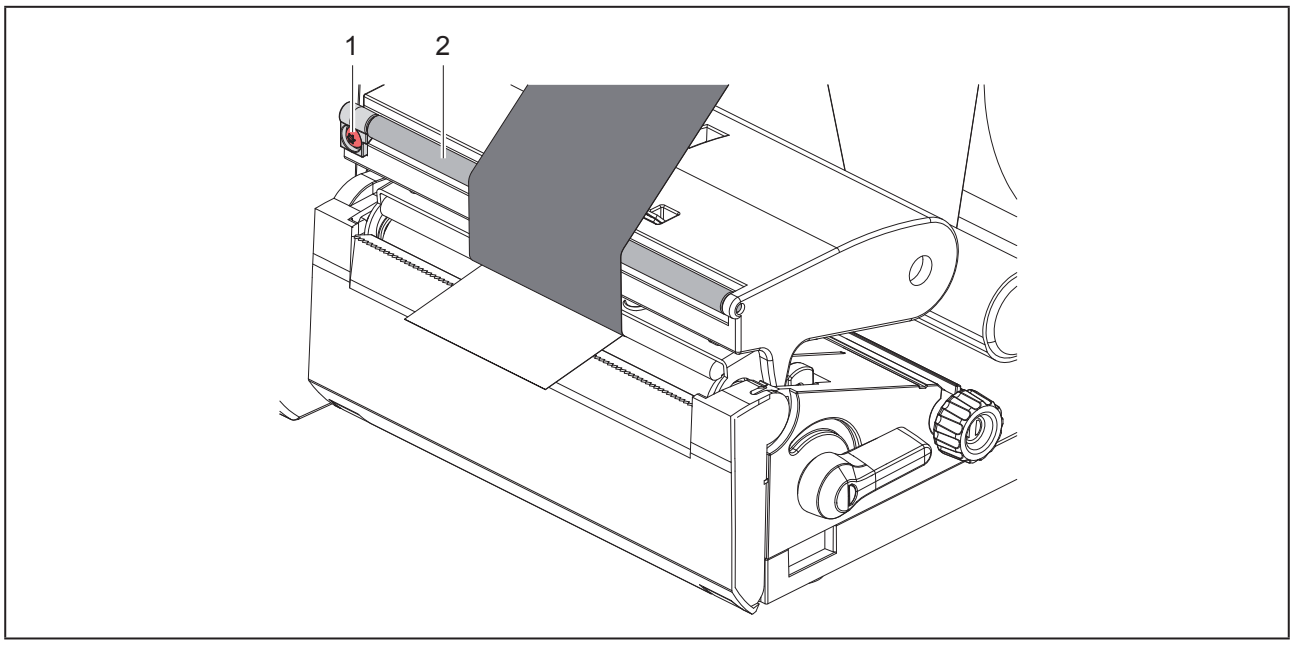
- ▶ Nofiksējiet pārneses plēves lentes galu ar līmlenti pa vidu pie pārneses plēves lentes serdes (4). Šeit ņemiet vērā, ka pārneses plēves lentes uztinēja rotācijas virziens ir pretējs pulksteņa rādītāju virzienam.
- ▶ Grieziet pārneses plēves lentes uztinēju (2) pretēji pulksteņa rādītāju virzienam, lai iztaisnotu pārneses plēves lentes gaitu.
- ▶ Aizveriet drukas galviņu.



Attēls 13 Pārneses plēves lentes gaita

4.4 Pārneses plēves lentes gaitas iestatīšana

Grumbu veidošanās pārneses plēves lentes gaitā var izraisīt drukas attēla kļūdas. Lai novērstu grumbu veidošanos, var iestatīt pārneses plēves lentes pagrieziena rullīti (2).



Attēls 14 Pārneses plēves lentes gaitas iestatīšana.

Regulēšanu vislabāk ir veikt drukas darba laikā.

Pagrieziet skrūvi (1) ar zvaigžņveida skrūvgriezi TX10 un novērojiet plēves lentes uzvedību.

- Griežot pulksteņa rādītāja kustības virzienā, plēves lente tiek nostiepta ārpusē.
- Griežot pretēji pulksteņa rādītāja kustības virzienam, plēves lente tiek nostiepta iekšpusē.

5 Drukas darbs

Uzmanību
Drukas galviņas bojājums nelietpratīgas apiešanās dēļ! • Neaiztieciet drukas galviņas apakšdaļu ar pirkstiem vai asiem priekšmetiem. • Pievērsiet uzmanību tam, lai uz etiķetēm nebūtu netīrumu. • Ievērojiet, ka etiķešu virsmām jābūt gludām. Raupjām etiķetēm ir smirģeļa efekts, un tās samazina drukas galviņas kalpošanas ilgumu. • Drukājiet ar iespējami zemu drukas galviņas temperatūru.

Printeris ir gatavs darbam, kad ir izveidoti visi pieslēgumi un ir ievietotas etiķetes, kā arī, ja nepieciešams, pārneses plēves lente.

5.1 Drukāšana noplēšanas režīmā

Pēc drukas materiāla lenti noplēš ar roku. Šim nolūkam printeris ir aprīkots ar noplēšanas malu.

5.2 Drukāšana griešanas režīmā

Modelim THM MultiMark griešanas griezēji ir pieejami kā piederumi. Ar uzstādīto griešanas griezēju etiķetes un nepārtrauktais medijs pēc drukāšanas var tikt automātiski nogriezts.

6 Tīrīšana

6.1 Tīrīšanas norādes

	**Bīstami** Dzīvības apdraudējums strāvas trieciena dēļ! Pirms visiem apkopes darbiem atvienojiet printeri no strāvas tīkla.

Etiķešu printerim ir nepieciešama pavisam neliela kopšana.

Svarīgi ir regulāri tīrīt termiskās drukas galviņu. Tas garantē nemainīgi labu drukas attēlu un ievērojami palīdz novērst drukas galviņas priekšlaicīgu nodilumu.

Citādi apkope aprobežojas ar ierīces ikmēneša tīrīšanu.

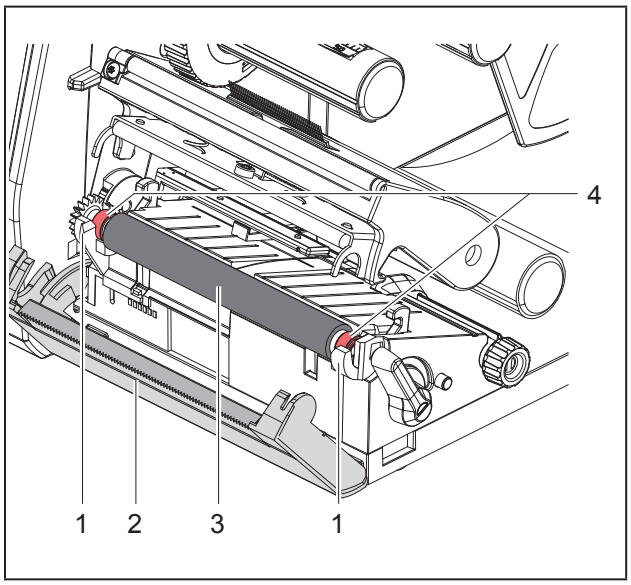
Uzmanību
Printera bojājumi ar asiem tīrīšanas līdzekļiem! Ārējo virsmu vai mezglu tīrīšanai neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.

- ▶ Drukas zonā esošos putekļus un papīra plūksnas noņemiet ar mīkstu otu vai putekļu sūcēju.
- ▶ Ārējās virsmas tīriet ar universālu tīrītāju.

6.2 Iespiedveltnīša tīrīšana

Iespiedveltnīša netīrumi var ietekmēt drukas attēlu un materiāla transportēšanu.

Uzmanību
Iespiedveltnīša bojājums. • Nelietojiet nekādus asus priekšmetus (nazi, skrūvgriezi u. tml.), lai notīrītu iespiedējveltnīti.



Attēls 15 Iespiedveltnītis

- ▶ Atveriet drukas galviņu.
- ▶ Izņemiet etiķetes no printera.
- ▶ Novirziet noplēšanas malu (2).
- ▶ Izceliet iespiedveltnīti (3) vispirms iekšpusē, tad ārpusē uz augšu no turētājiem (1).
- ▶ Noņemiet nogulsnes ar veltņu tīrītāju vai, ja veltnītim ir redzami bojājumi, nomainiet veltnīti.
- ▶ Iespiediet iespiedveltnīti ar gultņiem (4) līdz fiksācijai turētājos (1).
- ▶ Pievirziet noplēšanas malu (2).

6.3 Drukas galviņas tīrīšana

Tīrīšanas intervāli:

Tiešā termiskā druka	pēc katras etiķešu rullīša maiņas
Termiskā pārneses druka	pēc katras pārneses plēves lentes rullīša maiņas

Drukāšanas laikā pie drukas galviņas var uzkrāties netīrumi, kas ietekmē drukas attēlu, piem., radot kontrasta atšķirības vai vertikālas svītras.

Uzmanību

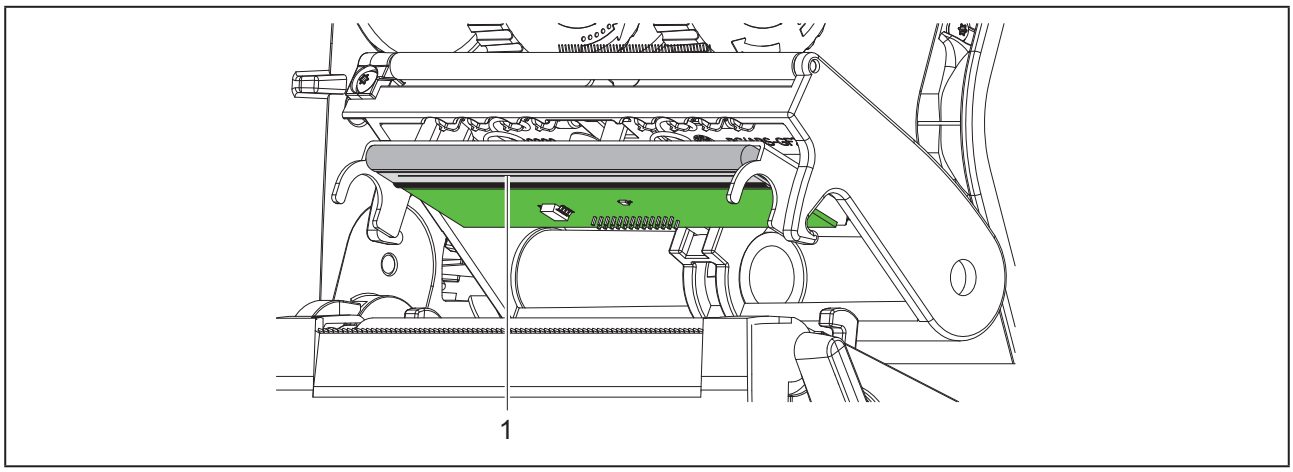
Drukas galviņas bojājums!

- Drukas galviņas tīrīšanai neizmantojiet asus vai cietus priekšmetus.
- Neaiztieciet drukas galviņas stikla aizsargkārtu.



Piesardzīgi

Savainojumu risks karstas drukas galviņas dēļ.
Pievērsiet uzmanību tam, lai pirms tīrīšanas drukas galviņa būtu atdzisusi.



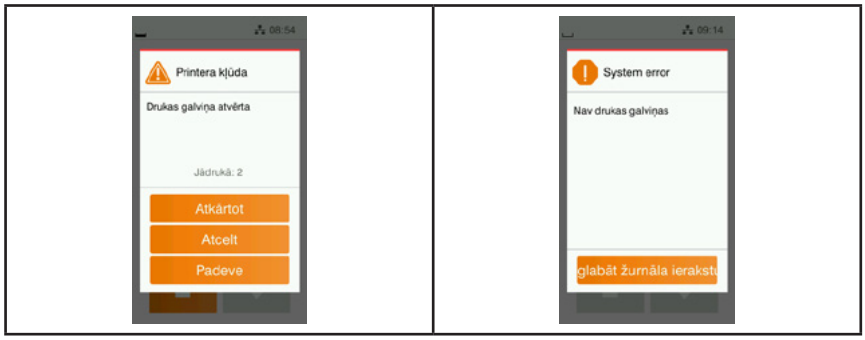
Attēls 16 Drukas galviņas karstā josla

- ▶ Savāziet drukas galviņu uz leju.
- ▶ Izņemiet etiķetes un pārneses plēves lenti no printera.
- ▶ Tīriet drukas galviņu ar speciālu tīrīšanas kociņu vai tīrā alkoholā samērcētu vates kociņu.
- ▶ Ļaujiet drukas galviņai nožūt 2 līdz 3 minūtes.

7 Kļūdu novēršana

7.1 Kļūdas rādījums

Kļūdas gadījumā displejā parādās kļūdas rādījums:



Attēls 17 Kļūdu rādījumi

Kļūdas apstrāde ir atkarīga no kļūdas veida → “7.2 Kļūdu ziņojumi un kļūdu novēršana” 451. lpp..

Darba turpināšanai kļūdas rādījumā tiek piedāvātas šādas iespējas:

Taustiņš	Funkcija
`Atkārtot`	Pēc kļūdas cēloņa novēršanas drukas uzdevums tiek turpināts.
`Atcelt`	Aktuālais drukas uzdevums tiek atcelts.
`Padeve`	Etiķešu transportēšana tiek sinhronizēta no jauna. Pēc tam uzdevumu var turpināt ar `Atkārtot`.
`Ignorēt`	Kļūdas ziņojums tiek ignorēts, un drukas uzdevums tiek turpināts ar eventuālu darbības ierobežojumu.
`Saglabāt žurnāla ierakstu`	Kļūda neļauj veikt drukas darbu. Lai iegūtu precīzāku analīzi, dažādus sistēmas failus iespējams saglabāt ārējā atmiņā.

Tabula 5 Kļūdas rādījuma pogas

7.2 Kļūdu ziņojumi un kļūdu novēršana

Kļūdas ziņojums	Cēlonis	Novēršana
Atmiņa pārpildīta	Drukas uzdevums ir pārāk liels, piem., ielādēto fontu, lielo grafiku dēļ	Atceliet drukas uzdevumu. Samaziniet drukājamo datu apjomu.
Beidzies papīrs	Kļūda papīra gaitā	Pārbaudiet papīra gaitu.
	Apdrukājamais materiāls ir iztērēts	Materiāla ievietošana.

Kļūdas ziņojums	Cēlonis	Novēršana
Beigusies lente	Jāapstrādā termoetiķetes, bet programmatūrā ir ieslēgta pārneses druka	Atceliet drukas uzdevumu. Programmatūrā pārslēdziet uz termisko druku. Restartējiet drukas uzdevumu.
	Pārneses plēves lente drukāšanas laikā izkūst	Atceliet drukas uzdevumu. Programmatūrā nomainiet apsildes pakāpi. Drukas galviņas tīrīšana → “6.3 Drukas galviņas tīrīšana” 449. lpp. Ievietojiet pārneses plēves lenti. Restartējiet drukas uzdevumu.
	Pārneses plēves lente ir beigusies	Ievietojiet jaunu pārneses plēves lenti.
Drukas galviņa atvērta	Drukas galviņa nav nofiksēta	Nofiksējiet drukas galviņu.
Drukas galviņa pārāk karsta	Pārāk spēcīga drukas galviņas sasilšana	Pēc pauzes drukas uzdevums tiek automātiski turpināts. Atkārtošanās gadījumā programmatūrā samaziniet apsildes pakāpi vai drukas ātrumu.
Etiķete nav atrasta	Printerī atrodas nepārtraukts medijs, bet programmatūra sagaida etiķetes	Atceliet drukas uzdevumu. Programmatūrā mainiet etiķešu formātu. Restartējiet drukas uzdevumu.
	Programmatūrā norādītais etiķešu formāts neatbilst faktiskajam formātam	Atceliet drukas uzdevumu. Programmatūrā mainiet etiķešu formātu. Restartējiet drukas uzdevumu.
	Etiķešu lentē trūkst vairāku etiķešu	Nospiediet *Atkārtot*, līdz uz lentes tiek atpazīta nākamā etiķete.
Fails nav atrasts	Nepieejama faila izsaukšana no atmiņas ierīces	Pārbaudiet atmiņas ierīces saturu.
Fonts nav atrasts	Kļūda izvēlētajā lejupielādes fontā	Pārtrauciet drukas uzdevumu, mainiet fontu.
Griezējs bloķēts	Griezējs nedarbojas	Izslēdziet un ieslēdziet printeri. Atkārtošanās gadījumā informējiet servisu.
	Griezējs paliek nenoteikti stāvam materiālam	Izslēdziet printeri. Izņemiet iesprūdušo materiālu. Ieslēdziet printeri. Restartējiet drukas uzdevumu. Nomainiet materiālu.
Ierīce nav piesl.	Programmēšana mēģina sazināties ar ierīci, kas nav pieslēgta	Pieslēdziet papildaprīkojuma ierīci vai izlabojiet programmēšanu.
Izņemt lenti	Ievietota pārneses plēves lente, lai gan printeris ir iestatīts uz tiešo termisko druku	Lai veiktu termiskās pārneses druku, printera konfigurācijā vai programmatūrā ieslēdziet pārneses druku.
		Lai veiktu tiešo termisko druku, izņemiet pārneses plēves lenti.

Kļūdas ziņojums	Cēlonis	Novēršana
Krātuve pārpildīta	Datu ievades krātuve ir pilna, un dators mēģina nosūtīt vēl citus datus	Izmantojiet datu pārraidi ar protokolu (prioritāri RTS/CTS).
Lasīšanas kļūda	Lasīšanas kļūda, piekļūstot atmiņas ierīcei	Pārbaudiet datus atmiņas ierīcē. Saglabājiet datus. Formatējiet atmiņas ierīci no jauna.
Materiāls pārāk biezs	Griezējs negriež cauri materiālam, bet var atgriezties sākuma pozīcijā	Nospiediet *Atcelt*. Nomainiet materiālu.
Nav etiķetes izmēra	Programmēšanā nav definēts etiķešu izmērs	Pārbaudiet programmēšanu.
Nezināma karte	Atmiņas ierīce nav formatēta Atmiņas ierīces tips netiek atbalstīts	Formatējiet atmiņas ierīci, izmantojiet citu atmiņas ierīci.
Nosaukums pastāv	Lauka nosaukums tiešajā programmēšanā ir piešķirts divkārši	Izlabojiet programmēšanu.
Plēves lentes tīšana	Konstatētais plēves lentes notīšanas virziens neatbilst konfigurācijas iestatījumam	Konfigurācijas iestatījums neatbilst izmantotajai plēves lentei. Pielāgojiet konfigurācijas iestatījumu.
		Plēves lente ir ievietota otrādi. Drukas galviņas tīrīšana → “6.3 Drukas galviņas tīrīšana” 449. lpp. Ievietojiet plēves lenti pareizi.
Rakstīšanas kļūda	Aparatūras kļūda	Atkārtojiet rakstīšanas procesu. Formatējiet atmiņas ierīci no jauna.
Sintakses kļūda	Printeris no datora saņem nezināmu vai nepareizu pavēli.	Nospiediet *Ignorēt*, lai izlaistu pavēli, vai nospiediet *Atcelt*, lai atceltu drukas uzdevumu.
Sprieguma kļūda	Aparatūras kļūda	Izslēdziet un ieslēdziet printeri. Atkārtošanās gadījumā informējiet servisu. Uzrāda, kurš spriegums ir atteicis. Lūdzu, pierakstiet.
Svītrkoda kļūda	Nederīgs svītrkoda saturs, piem., burtu-ciparu zīmes ciparu svītrkodā	Izlabojiet svītrkoda saturu.
Svītrkods pārāk liels	Klasificētajai etiķetes zonai svītrkods ir pārāk liels	Samaziniet vai pārbīdiet svītrkodu.

Tabula 6 Kļūdu ziņojumi un kļūdu novēršana

7.3 Problēmu novēršana

Problēma	Cēlonis	Novēršana
Pārneses plēves lente krokojas	Nav noregulēts pārneses plēves lentes pagrieziena rullītis	Pārneses plēves lentes gaitas iestatīšana → “4.4 Pārneses plēves lentes gaitas iestatīšana” 447. lpp.
	Pārneses plēves lente pārāk plata	Izmantojiet pārneses plēves lenti, kas ir tikai nedaudz platāka par etiķeti.
Drukas attēlā ir izsmērējumi vai tukšumi	Drukas galviņa ir netīra	Drukas galviņas tīrīšana → “6.3 Drukas galviņas tīrīšana” 449. lpp.
	Temperatūra ir pārāk augsta	Programmatūrā samaziniet temperatūru.
	Neizdevīga etiķešu un pārneses plēves lentes kombinācija	Izmantojiet citu plēves veidu vai marku.
Printeris neapstājas, kad ir izbeigusies pārneses plēves lente	Programmatūrā ir izvēlēta termiskā druka	Programmatūrā pārslēdziet uz termisko pārneses druku.
Printeris etiķešu formāta vietā drukā zīmju rindu	Printeris atrodas ASCII izmetes režīmā	Izslēdziet ASCII izmetes režīmu.
Printeris transportē etiķešu materiālu, bet netransportē pārneses plēves lenti	Pārneses plēves lente ir nepareizi ievietota	Pārbaudiet pārneses plēves lentes gaitu un pārklājuma puses orientāciju, ja nepieciešams, izlabojiet.
	Neizdevīga etiķešu un pārneses plēves lentes kombinācija	Izmantojiet citu plēves veidu vai marku.
Printeris apdrukā tikai katru 2. etiķeti	Formāta iestatījums programmatūrā ir pārāk liels.	Programmatūrā mainiet formāta iestatījumu.
Drukas attēlā vertikālas baltas līnijas	Drukas galviņa ir netīra	Iztīriet drukas galviņu. → “6.3 Drukas galviņas tīrīšana” 449. lpp.
	Drukas galviņa bojāta (apsildes punktu atteice)	Nomainiet drukas galviņu. → Apkopes pamācība
Drukas attēlā horizontālas baltas līnijas	Printeris griešanas režīmā tiek darbināts ar iestatījumu `Atpakaļpadeve > gudri`	Pārslēdziet iestatījumu uz `Atpakaļpadeve > vienmēr`. → Konfigurācijas pamācība.
Drukas attēls vienā pusē gaišāks	Drukas galviņa ir netīra	Drukas galviņas tīrīšana → “6.3 Drukas galviņas tīrīšana” 449. lpp.

Tabula 7 Problēmu novēršana

8 Tehniskie dati

Tehniskie dati	
Izmantošanas mērķis:	etiķešu drukāšana
Tehnoloģija:	termopārneses druka
Drukas kvalitāte:	300 dpi
Drukāšanas ātrums:	līdz 150 mm/s
Materiāla vadība:	pa vidu
Saskarnes:	RS232C 1.200 līdz 230.400 bodi/8 biti USB 2.0 Hi-Speed ierīce datora pieslēgumam Ethernet 10/100 BASE-T
Barošana:	100-240 VAC, 50/60 Hz, PFC
Izmantošanas vieta:	biroja vidē
Apkārtējās vides temperatūra:	5 - 40°C 41 - 104°F
Izmēri (G x P x A):	322 x 253 x 189 mm
Svars:	4 kg (8.82 lb)
Piegādes komplektācija:	• Etiķešu printeris • Tīkla kabelis • USB kabelis • DVD ar etiķešu programmatūru, draiveri un dokumentāciju • Tintes lentes • Iespiedveltnītis spaiļu marķieriem

Tabula 8 Tehniskie dati

9 Sertifikāti

9.1 Norāde uz ES atbilstības deklarāciju

THM sērijas printeri atbilst piemērojamām pamata drošības un veselības prasībām, kas noteiktas šādās ES direktīvās:

- Direktīva 2014/35/ES par elektroiekārtām, kas paredzētas lietošanai noteiktās sprieguma robežās
- Direktīva 2014/30/ES par elektromagnētisko savietojamību
- Direktīva 2011/65/ES par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās

Atbilstības deklarācija ir pieejama tiešsaistes katalogā vietnē:

www.weidmueller.com

Lūdzu, ievadiet atbilstošo preces numuru.

9.2 FCC

NOTE : This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

10 Terminu rādītājs

D

Drošības norādes 435
Drukas galviņas bojājums 448
Drukas galviņas tīrīšana 449

I

Ierīces pārskats 436
Ieslēgšana 439
Iespiedveltnīša tīrīšana 449
Izsaiņošana 439

K

Kļūdas rādījums 451
Kļūdu novēršana 451
Kļūdu ziņojumi 451

L

Lietošana atbilstoši paredzētajam mērķim 434
Litija baterija 435

M

Malu regulētājs 436
Materiāla ievietošana 444

N

Noplēšanas režīms 448

O

Otrreizējā pārstrāde 435

P

Pārneses plēves lentes gaitas iestatīšana 447
Pārneses plēves lentes uzstādīšana 446
Piegādes komplektācija 439
Pieslēgšana 439
Problēmu novēršana 454

R

Ruļļa materiāla uzstādīšana 444

S

Servisa darbi 435
Strāvas tīkliem 435
Svarīga informācija 434

T

Tīkla spriegums 439
Tīrīšanas norādes 449

U

Uzstādīšana 439

V

Vide 435

Fabrikant
Weidmüller Interface GmbH & Co. KG
Klingenbergstraße 26
32758 Detmold, Duitsland
T +49 5231 14-0
F +49 5231 14-292083
www.weidmueller.com

Documentnr. 2599430000
Revisie 01/Mei 2024

Inhoud

Versie-index 459
Contactadres 459

1 Inleiding 462
1.1 Aanwijzingen 462
1.2 Correct gebruik 462
1.3 Veiligheidsaanwijzingen 463
1.4 Milieu 463

2 Installatie 464
2.1 Overzicht van het apparaat 464
2.2 Apparaat uitpakken en opstellen 467
2.3 Apparaat aansluiten 467
2.3.1 Op stroomnet aansluiten 467
2.3.2 Op computer of computernetwerk aansluiten 467
2.4 Apparaat inschakelen 467

3 Touchscreen-display 468
3.1 Startscherm 468
3.2 Navigeren in het menu 471

4 Materiaal invoeren 472
4.1 Rolmateriaal invoeren 472
4.2 Etiketfotocel instellen 473
4.3 Transferfolie invoeren 474
4.4 Transferfolieloop instellen 475

5 Afdrukbedrijf 476
5.1 Afdrukken in de afscheurmodus 476
5.2 Afdrukken in de snijmodus 476

6 Reiniging 477
6.1 Reinigingsinstructies 477
6.2 Drukwals reinigen 477
6.3 Printkop reinigen 477

7 Foutoplossing 479
7.1 Foutaanduiding 479
7.2 Foutmeldingen en foutoplossing 479
7.3 Probleemoplossing 482

8 Technische gegevens 483

9 Toelatingen 484
9.1 Aanwijzing betreffende de verklaring van conformiteit 484
9.2 FCC 484

10 Trefwoordenregister 485

1 Inleiding

1.1 Aanwijzingen

Belangrijke informatie en aanwijzingen worden in deze documentatie als volgt vermeld:

	**GEVAAR** Maakt u attent op een bedreiging met hoge risicograad, die - mits niet vermeden - zal leiden tot ernstig letsel of tot de dood.

	**WAARSCHUWING** Maakt u attent op een bedreiging met gemiddelde risicograad, die - mits niet vermeden - kan leiden tot ernstig letsel of tot de dood.

	**WEES VOORZICHTIG** Maakt u attent op een bedreiging met lage risicograad, die - mits niet vermeden - kan leiden licht of matig letsel.

LET OP
Maakt u attent op mogelijk materiële schade of een verlies aan kwaliteit.



Aanbevelingen om het arbeidsproces te vereenvoudigen of verwijzing naar belangrijke stappen in het arbeidsproces.

1.2 Correct gebruik

- Het apparaat is gefabriceerd volgens de stand der techniek en de erkende veiligheidsregels. Toch kunnen bij het gebruik lichamelijk letsel en levensgevaar van de gebruiker of derden respectievelijk schade aan het apparaat en andere materiële zaken optreden.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt als het zich in een onberispelijke staat bevindt en het correct wordt gebruikt, terwijl de veiligheid, gevaren en de gebruiksaanwijzing in acht worden genomen.
- Het apparaat is uitsluitend bedoeld om geschikte, door de fabrikant toegestane materialen te bedrukken. Andersoortig of verdergaand gebruik is niet toegestaan. Voor schade die het gevolg is van oneigenlijk gebruik is de fabrikant/leverancier niet aansprakelijk; het risico is dan alleen voor de gebruiker.
- Bij correct gebruik hoort ook de naleving van de gebruiksaanwijzing, inclusief de door de fabrikant verstrekte aanbevelingen/voorschriften voor het onderhoud.



Alle documentatie wordt op dvd meegeleverd en is momenteel ook op internet te vinden.

1.3 Veiligheidsaanwijzingen

- Het apparaat is ontworpen voor stroomnetten met wisselspanning van 100 V tot 240 V. Het dient uitsluitend te worden aangesloten op geaarde stopcontacten.
- Verbind het apparaat alleen met apparaten met laagspanning (PELV).
- Schakel voor het aanleggen of losmaken van aansluitingen alle betreffende apparaten (computer, printer,
toebehoren) uit.
- Het apparaat mag alleen in een droge omgeving worden gebruikt en niet worden blootgesteld aan vocht (spatwater, nevel enz.).
- Gebruik het apparaat niet in explosiegevaarlijke omgevingen.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van hoogspanningsleidingen.
- Let er bij gebruik van het apparaat met open deksel op dat kleding, haren, sieraden en dergelijke van personen niet in aanraking komen met vrij liggende, draaiende onderdelen.
- Tijdens het printen kunnen het apparaat of delen ervan heet worden. Raak deze tijdens het gebruik niet aan en laat deze voor het wisselen van het materiaal of de demontage afkoelen.
- Beknellingsgevaar bij het sluiten van het deksel. Raak het deksel bij het sluiten alleen van buiten aan en kom niet in het zwenkbereik van het deksel.
- Voer alleen de in deze gebruiksaanwijzing beschreven handelingen uit.
Verdergaande werkzaamheden mogen alleen door geschoold personeel of servicemonteurs worden uitgevoerd.
- Ondeskundige ingrepen in elektronische modules en de bijbehorende software kunnen storingen veroorzaken.
- Ook andere ondeskundige werkzaamheden of wijzigingen aan het apparaat kunnen de gebruiksveiligheid in gevaar brengen.
- Laat onderhoudswerkzaamheden altijd uitvoeren in een gekwalificeerde werkplaats waar de vereiste vakkennis en gereedschappen aanwezig zijn om de noodzakelijke werkzaamheden uit te voeren.
- Verwijder deze waarschuwingsstickers nooit. Anders kunnen gevaren niet worden herkend.
- Het maximale geluidsdrukniveau LpA is lager dan 70 dB(A).

	GEVAAR
	Levensgevaar door netspanning. Behuizing van het apparaat niet openen.

	WAARSCHUWING
	Dit is een installatie uit klasse A. De installatie kan in een woonomgeving radiostoringen veroorzaken. In dit geval kan van de gebruiker worden verlangd om gepaste maatregelen te nemen.

1.4 Verwijdering

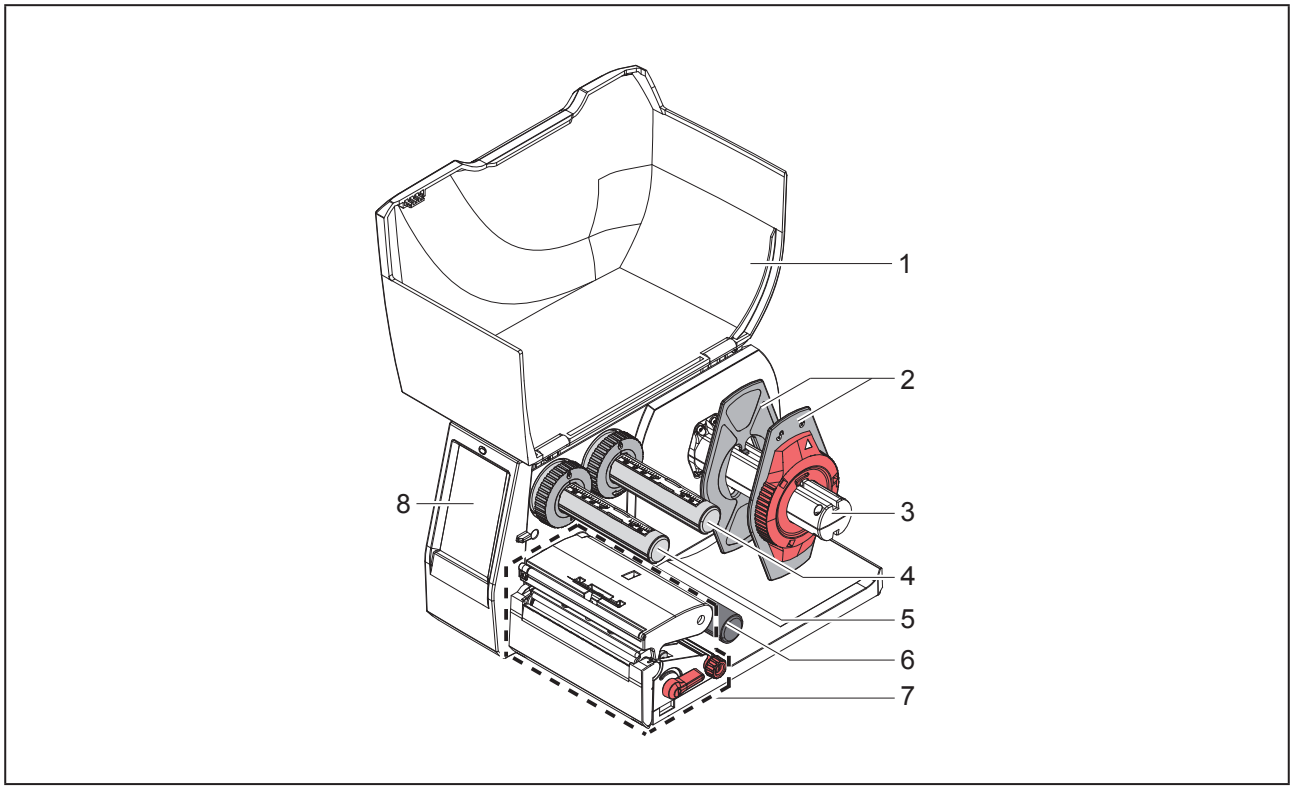
► Alvorens het product weg te werpen, dient u de batterij/oplaadbare batterij te verwijderen voor afvalscheiding.



Het product bevat stoffen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid. Bovendien bevat het ook stoffen die door gerichte recycling opnieuw kunnen worden gebruikt.
Neem de aanwijzingen voor een correcte verwijdering van het product in acht. U kunt de aanwijzingen hier vinden: www.weidmueller.com/disposal.

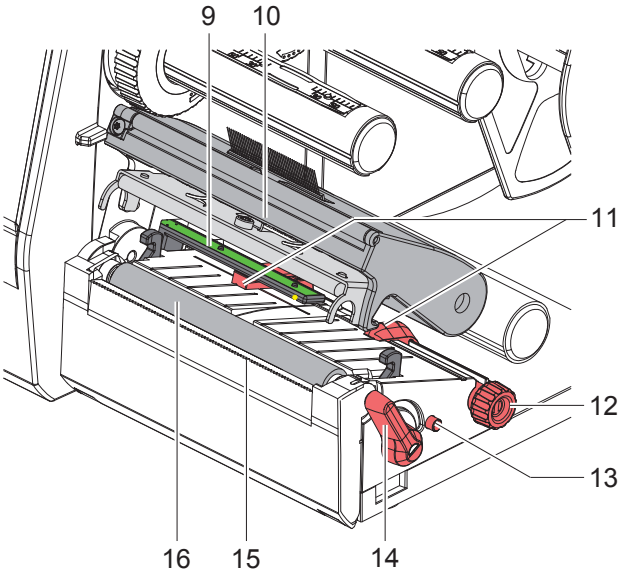
2 Installatie

2.1 Overzicht van het apparaat



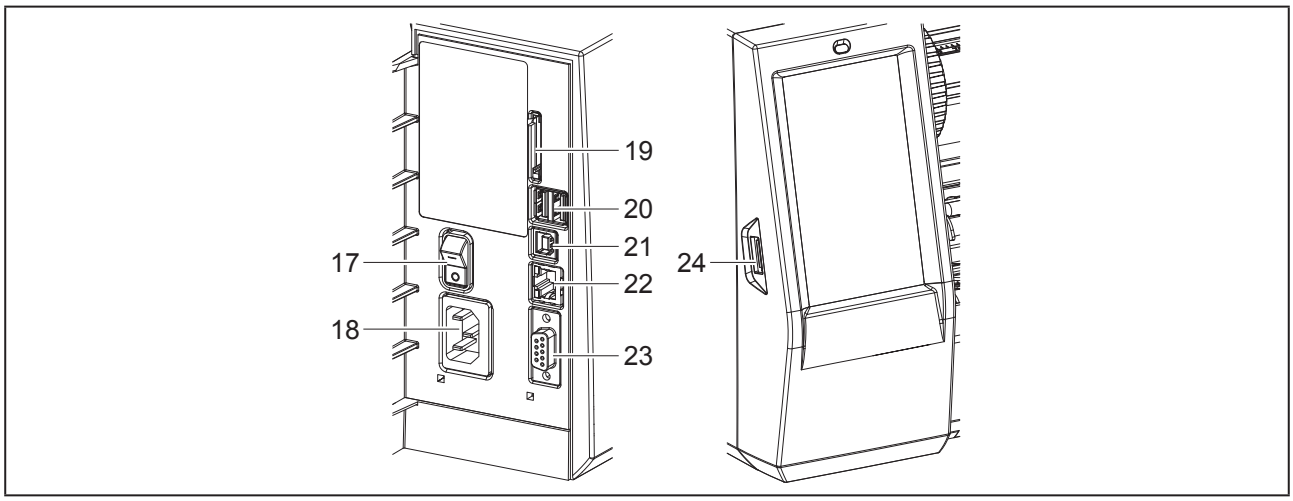
Afbeelding 1 Overzicht

1 Deksel
2 Margestop
3 Rolhouder
4 Transferfolieafwikkelaar
5 Transferfolieopwikkelaar
6 Omleidingswals
7 Printmodule
8 Touchscreen-display



Afbeelding 2 Printmodule

9 Etiketfotocel
10 Kophouder met printkop
11 Margestop
12 Draaiknop voor het instellen van de margestops
13 Draaiknop voor het instellen van de etiketfotocel
14 Hendel voor printkopvergrendeling
15 Afscheurrand
16 Drukwals



Afbeelding 3 Aansluitingen

17 Netschakelaar

18 Netaansluiting

19 Poort voor SD-kaart

20 2 USB-master-interfaces voor toetsenbord, scanner, USB-opslag, Wi-Fi-stick, Bluetooth-adapter of servicesleutel

21 Full speed USB-slave-interface

22 Ethernet 10/100 Base-T

23 RS-232-interface

24 USB-master-interface voor toetsenbord, scanner, USB-opslag, Wi-Fi-stick, Bluetooth-adapter of servicesleutel

2.2 Apparaat uitpakken en opstellen

- ▶ Til de etikettenprinter uit de doos.
- ▶ Controleer of de etikettenprinter beschadigd is geraakt tijdens het transport.
- ▶ Stel de printer op een vlakke ondergrond op.
- ▶ Verwijder de transportbeveiligingen uit het schuimstof bij de printkop.
- ▶ Controleer of de levering volledig is.

Leveringsomvang:

- Etikettenprinter
- Netkabel
- USB-kabel
- Dvd met etiketsoftware, driver en documentatie
- Inktbanden
- Drukwals voor klemmenmarkeerder

Bewaar de originele verpakking voor later transport.

LET OP

Beschadiging van het apparaat en de printmaterialen door vocht.
Etikettenprinter alleen op droge en tegen spatwater beschermde locaties neerzetten.

2.3 Apparaat aansluiten

De standaard beschikbare interfaces en aansluitingen zijn weergegeven in „Afbeelding 3 Aansluitingen“ op pag. 466.

2.3.1 Op stroomnet aansluiten

De printer is voorzien van een universele adapter. Het apparaat kan zonder ingrepen worden gebruikt met een netspanning van 230 V~/50 Hz of 115 V~/60 Hz.

- ▶ Controleer of het apparaat uitgeschakeld is.
- ▶ Steek de netkabel in de netaansluiting („Afbeelding 3 Aansluitingen“ op pag. 466).
- ▶ Steek de stekker van het netsnoer in het geaarde stopcontact.

2.3.2 Op computer of computernetwerk aansluiten

LET OP

Door onvoldoende of ontbrekende aarding kunnen tijdens het gebruik storingen optreden.
Let erop dat alle op de etikettenprinter aangesloten verbindingskabels geaard zijn.

- Verbind de etikettenprinter met een geschikte kabel met de computer of het netwerk.

Zie voor details over configuratie van de afzonderlijke interfaces → Configuratie-instructies.

2.4 Apparaat inschakelen

Als alle aansluitingen zijn aangebracht:

- Schakel de printer in met de netschakelaar („Afbeelding 3 Aansluitingen“ op pag. 466).

  De printer voert een systeemtest uit en geeft vervolgens op het touchscreen-display de systeemtoestand `Gereed` aan.

3 Touchscreen-display

Met het touchscreen-display kan de gebruiker de printer bedienen, bijvoorbeeld:

- Printopdrachten onderbreken, voortzetten of annuleren,
- Afdrukparameters instellen, bijvoorbeeld warmte van de printkop, printsnelheid, configuratie van de interfaces, taal en tijd (→ Configuratie-instructies),
- Standalone-bedrijf met opslagmedium bedienen (→ Configuratie-instructies),
- Firmware-update uitvoeren (→ Configuratie-instructies).

Meerdere functies en instellingen kunnen ook worden aangestuurd middels printerspecifieke commando's met softwaretoepassingen of door directe programmering met een computer. Details → Programmeerinstructies.

Op het touchscreen-display geconfigureerde instellingen vormen de basisinstelling van de etikettenprinter.

Het is handig om de verschillende printopdrachten in de software aan te passen.

3.1 Startscherm



Na het inschakelen	In pauzestand	Na een printopdracht

Afbeelding 4 Startscherm

Het touchscreen wordt direct uw vingers bediend:

- Om een menu te openen of een menupunt te selecteren, tikt u kort op het betreffende symbool.

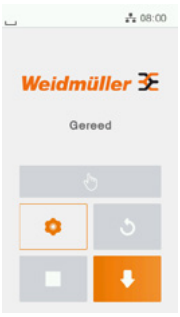
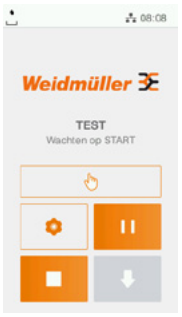
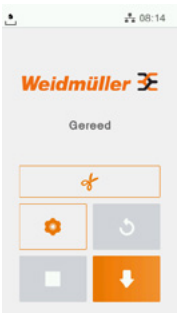
Om te scrollen in lijsten, sleept u uw vinger op het display naar boven of naar beneden.

Schakelvlakte	Functie	Schakelvlakte	Functie
	Ga naar menu		Laatste label herhalen
	Printopdracht onderbreken		Alle printopdrachten annuleren en verwijderen
	Printopdracht voortzetten		Etikettoevoer

Tabel 1 Knoppen

Inactieve knoppen zijn verdonkerd.

Bij bepaalde software- of hardwareconfiguraties verschijnen er extra symbolen op het startscherm:

		
Printen op verzoek zonder printopdracht	Printen op verzoek in printopdracht	Directe snede met aangesloten mes (accessoires)

Afbeelding 5 Optionele knoppen op het startscherm

Schakelvlakte	Functie
	Start van het afdrukken inclusief snijden e.d. van een afzonderlijk etiket in de printopdracht.
	Activering van een directe snede zonder materiaaltransport.

Tabel 2 Optionele knoppen op het startscherm

In de kopregel wordt afhankelijk van de configuratie verschillende informatie weergegeven in de vorm van widgets:

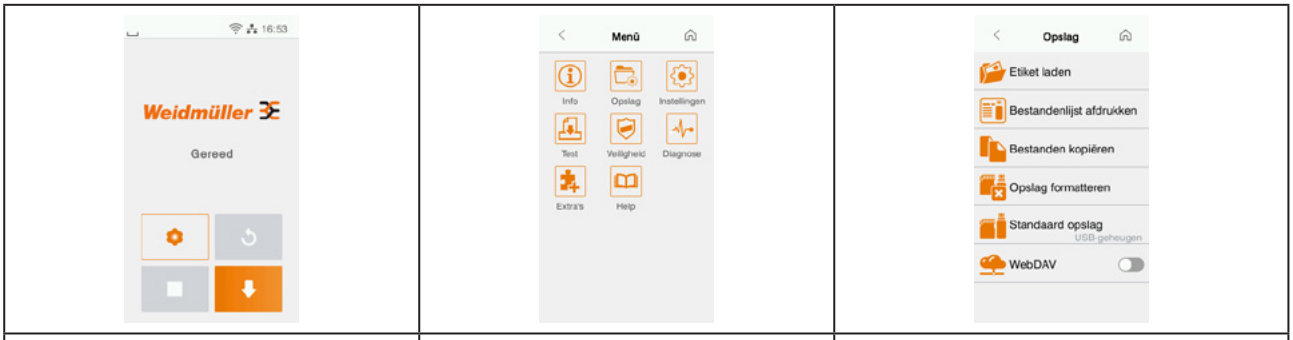


Afbeelding 6 Widgets in de kopregel

Schakel-vlakte	Functie
	De ontvangst van gegevens via een interface wordt aangegeven met een vallende druppel
	De functie `Gegevensstroom opslaan` is actief → Configuratie-instructies Alle ontvangen gegevens worden opgeslagen in een .lbl-bestand.
	Voorwaarschuwing folie op → Configuratie-instructies De resterende doorsnede van de folievoorraadrol is kleiner dan de ingestelde waarde.
	SD-kaart geïnstalleerd
	USB-opslag geïnstalleerd
	Grijs: bluetooth-adapter geïnstalleerd, wit: bluetooth-verbinding actief
	Wifi-verbinding actief Het aantal witte bogen geeft de sterkte van het wifi-signaal aan.
	Ethernet-verbinding actief
	USB-verbinding actief
abc	Abc-programma actief
08:24	Tijd

Tabel 3 Widgets op het startscherm

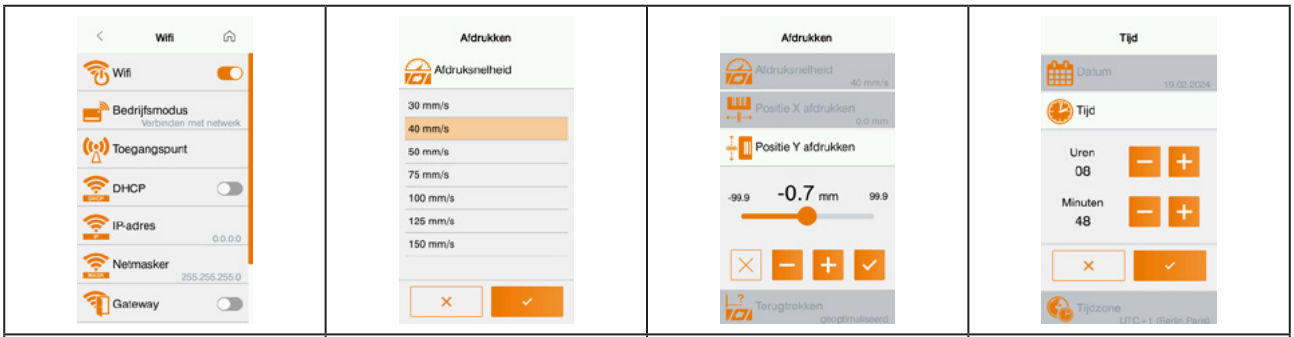
3.2 Navigeren in het menu



Startniveau	Selectieniveau	Parameter-/functieniveau

Afbeelding 7 Menuniveaus

- ▶ Om naar het menu te gaan, tikt u in het startniveau op .
- ▶ Selecteer het thema op het selectieniveau.
  Verschillende thema's hebben substructuren met verdere selectieniveaus.
  Met gaat u terug naar het bovenliggende niveau, met naar het startniveau.
- ▶ Selectie voortzetten totdat het parameter-/functieniveau is bereikt.
- ▶ Functie selecteren. De printer voert de functie eventueel na een voorbereidende dialoog uit.
  - of -
  parameter selecteren. De instelmogelijkheden zijn afhankelijk van het type parameter.



Logische parameters	Selectieparameters	Numerieke parameters	Datum/tijd

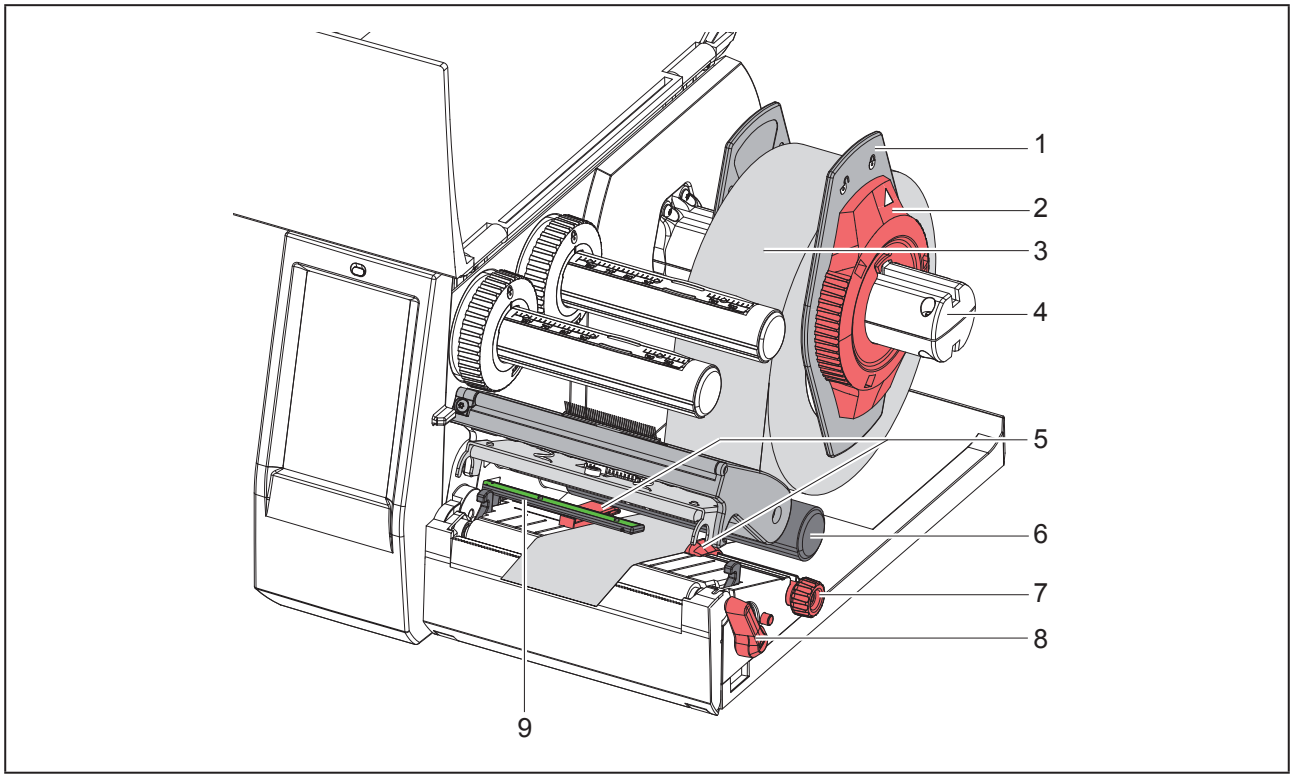
Afbeelding 8 Voorbeelden voor de instelling van parameters

Schakelvlakte	Functie	Schakelvlakte	Functie
	Schuifregelaar voor grove instelling van de waarde		Instelling met opslaan verlaten
	Stapsgewijze verlaging van de waarde		Parameter is uitgeschakeld, bevestiging schakelt parameter in
	Stapsgewijze verhoging van de waarde		Parameter is ingeschakeld, bevestiging schakelt parameter uit
	Instelling zonder opslaan verlaten		

Tabel 4 Knoppen

4 Materiaal invoeren

4.1 Rolmateriaal invoeren



Afbeelding 9 Rolmateriaal invoeren

- Draai de stelring (2) tegen de klok in, totdat de pijl op het symbool staat, en zet de margestop (1) daardoor los.
- Trek de margestop (1) van de rolhouder (4).
- Schuif de materiaalrol (3) zo op de rolhouder (4) dat de zijde van het materiaal die moet worden bedrukt naar boven wijst.
- Zet de margestop (1) op de rolhouder (4) en schuif deze verder totdat beide margestops tegen de materiaalrol (3) aanliggen en bij het schuiven een duidelijke weerstand kan worden gevoeld.
- Draai de stelring (2) met de klok mee, totdat de pijl op het symbool staat en klem de margestop (1) daardoor op de rolhouder.
- Draai de hendel (8) tegen de klok in om de printkop te openen.
- Stel de margestop (5) met behulp van de kartelknop (7) zo in dat het materiaal tussen de beide margestops past.
- Leid het materiaal onder de omleidingswals (6) door de printeenheid.

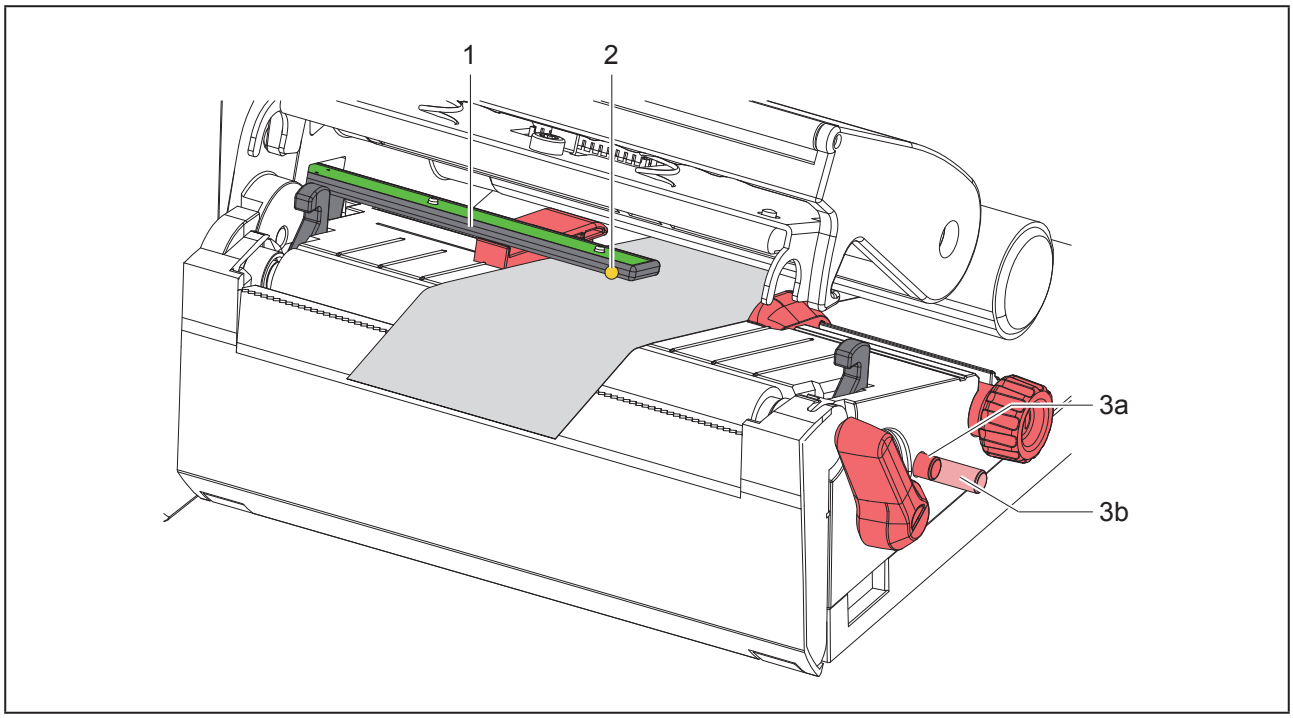
LET OP
Leid het materiaal onder langs de etiketfotocel (9).

- ▶ Positioneer de margestop (5) zo dat het materiaal zonder klemmen wordt geleid.
- ▶ Etiketfotocel instellen (→ „4.2 Etiketfotocel instellen“ op pag. 473).
- ▶ Duw de kophouder naar beneden en draai de hendel (8) met de wijzers van de klok mee om de printkop te vergrendelen.

4.2 Etiketfotocel instellen

Bij levering bevindt de etiketsensor (2) zich in het midden van het papiertraject.
De instelling van de etiketfotocel (1) hoeft alleen bij gebruik van bepaalde materialen te worden aangepast:

- Materiaal met reflexmarkeringen en perforaties buiten het midden
- Meerbaans materiaal met een even aantal banen
- Materiaal met onregelmatig gevormde etiketten



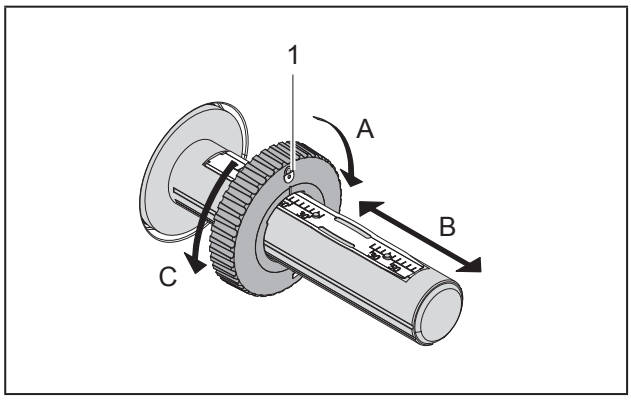
Afbeelding 10 Etiketfotocel instellen

De sensorpositie is gemarkeerd met een gele led.

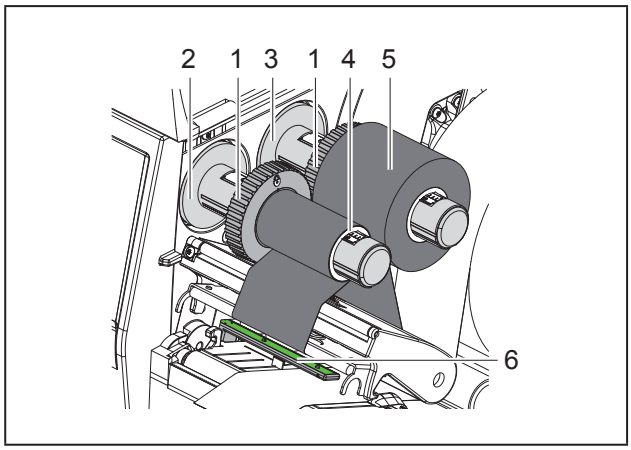
- ▶ Open de printkop.
- ▶ Druk op de draaiknop (3) om hem in de instelpositie (3b) te zetten.
- ▶ Draai aan de draaiknop (3) om de etiketfotocel zodanig te plaatsen dat de sensor (2) de voorrand van het etiket, de reflexmarkering of perforatie kan detecteren.
- ▶ Druk nogmaals op de draaiknop (3) om hem in de basispositie (3a) te zetten.

4.3 Transferfolie invoeren

Voor directe thermodruk geen transferfolie invoeren en eventueel reeds ingevoerde transferfolie verwijderen.



Afbeelding 11 Instelling van de margestops



Afbeelding 12 Transferfolie invoeren

- ▶ Reinig vóór het invoeren van de transferfolie de printkop (→ „6.3 Printkop reinigen“ op pag. 477).
- ▶ Open de printkop.
- ▶ Stel de margestop (1) op de afwikkelaar (3) afhankelijk van de breedte van de transferfolie in („Afbeelding 11 Instelling van de margestops“):
- Houd de wikkelaar vast en draai de margestop (1) in de richting A om hem te ontgrendelen.
- Schuif de margestop (1) in de richting B en stel hem met behulp van de schaal in op de breedte van de transferfolie.
- Houd de wikkelaar vast en draai de margestop (1) in de richting C om hem te vergrendelen.
- ▶ Schuif de transferfolierol (5) zodanig tot aan de margestop (1) op de afwikkelaar (3) dat de inktlaag van de folie bij het afwikkelen naar beneden wijst.

Voor het opwikkelen van de folie is een foliekern (4) nodig die minimaal zo breed is als de voorraadrol.

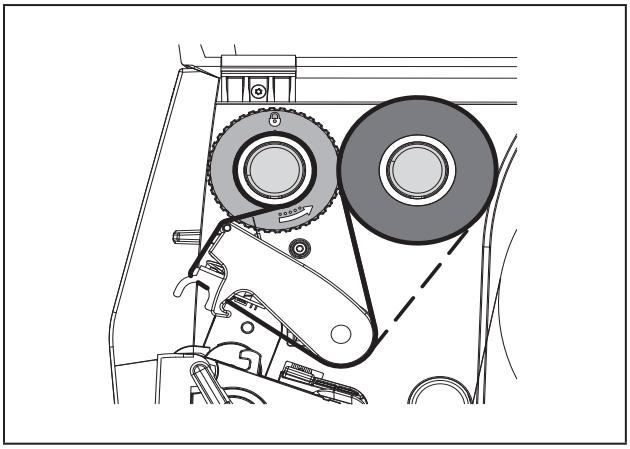
- Gebruik de foliekern voor het opwikkelen bij het vervangen van de transferfolie.

- ▶ Pas de positie van de margestop op de opwikkelaar aan de breedte van de foliekern (4) aan en schuif de foliekern op de opwikkelaar (2).
- ▶ Leid de transferfolie zoals weergegeven in „Afbeelding 13 Transferfoliebaan“ door de printmodule.

LET OP

Leid de transferfolie over de etiketsensor (6).

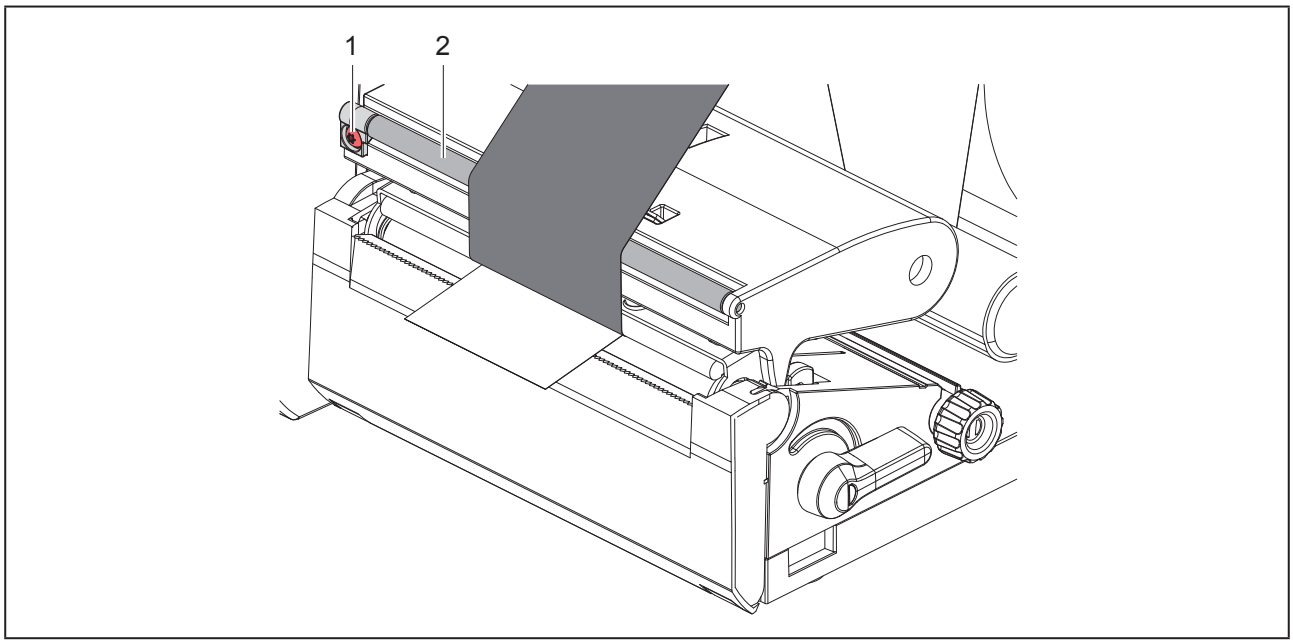
- ▶ Fixeer het begin van de transferfolie met een plakstrip in het midden van de foliekern (4). Let er hierbij op dat de draairichting van de transferfolieopwikkelaar tegen de klok in gaat.
- ▶ Draai de transferfolieopwikkelaar (2) tegen de klok in om de transferfoliebaan glad te maken.
- ▶ Sluit de printkop.



Afbeelding 13 Transferfoliebaan

4.4 Transferfolieloop instellen

Vouwen in de transferfolieloop kunnen leiden tot fouten in het afdrukbeeld. Om vouwen te vermijden kan de transferfolieomleiding (2) worden afgesteld.



Afbeelding 14 Transferfoliebaan instellen

Het afstellen kan het beste tijdens het afdrukbedrijf worden uitgevoerd.

Draai de schroef (1) met een Torx-schroevendraaier TX10 en observeer het gedrag van de folie.

- Door met de klok mee te draaien, wordt de folie aan de buitenkant aangespannen.
- Door tegen de klok in te draaien, wordt de folie aan de binnenkant aangespannen.

5 Afdrukbedrijf

LET OP
Beschadiging van de printkop door ondeskundige behandeling! • Raak de onderkant van de printkop niet met vingers of scherpe voorwerpen aan. • Let erop dat er zich geen verontreinigingen op de etiketten bevinden. • Let erop dat de oppervlakken van de etiketten glad zijn. Ruwe etiketten werken als schuurpapier en verminderen de levensduur van de printkop. • Print met een zo laag mogelijke printkoptemperatuur.

De printer is bedrijfsklaar als alle aansluitingen zijn aangebracht en etiketten en eventueel transferfolie zijn ingevoerd.

5.1 Afdrukken in de afscheurmodus

Na het afdrukken wordt de materiaalstrook met de hand afgescheiden. De printer is hiervoor uitgerust met een afscheurrand.

5.2 Afdrukken in de snijmodus

Voor THM MultiMark zijn snijmessen verkrijgbaar als accessoires. Met het geïnstalleerde snijmes kunnen etiketten en doorlopende media na het afdrukken automatisch worden afgesneden.

6 Reiniging

6.1 Reinigingsinstructies

	GEVAAR
	Levensgevaar door elektrocutie! Koppel de printer vóór alle onderhoudswerkzaamheden los van het stroomnet.

De etikettenprinter vergt maar zeer weinig onderhoud.

Belangrijk is de regelmatige reiniging van de thermische printkop. Dit garandeert een gelijkblijvend goed afdrukbeeld en draagt er aanzienlijk toe bij dat een voortijdige slijtage van de printkop wordt vermeden.

Voor de rest is het onderhoud beperkt tot een maandelijkse reiniging van het apparaat.

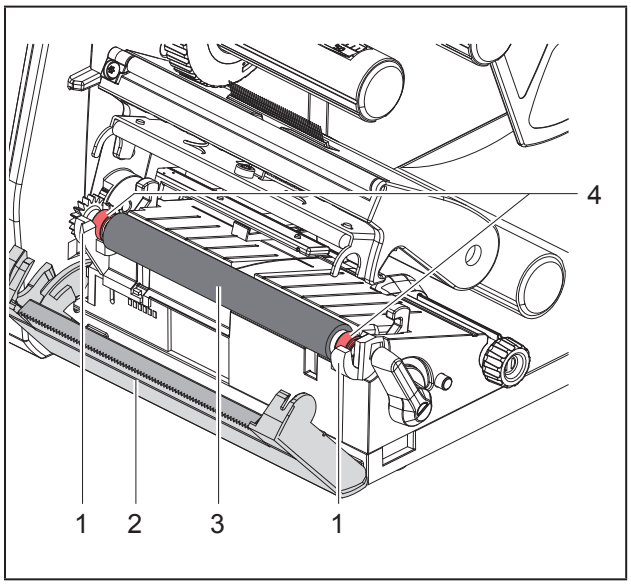
LET OP
Beschadiging van de printer door agressief reinigingsmiddel! Gebruik geen schuur- of oplosmiddel om de buitenvlakken of modules te reinigen.

- ▶ Verwijder stof en papierresten in het printgebied met een zachte kwast of stofzuiger.
- ▶ Reinig de buitenvlakken met allesreiniger.

6.2 Drukwals reinigen

Verontreinigingen bij de drukwals kunnen het afdrukbeeld en het materiaaltransport beïnvloeden.

LET OP
Beschadiging van de drukwals. • Gebruik geen scherpe voorwerpen (messen, schroevendraaiers enz.) om de drukwals te reinigen.



Afbeelding 15 Drukwals

- ▶ Open de printkop.
- ▶ Verwijder de etiketten uit de printer.
- ▶ Zwenk de afscheurrand (2) weg.
- ▶ Til de drukwals (3) eerst aan de binnenkant en vervolgens aan de buitenkant naar boven uit de houders (1).
- ▶ Verwijder afzettingen met een walsreiniger of, als de wals beschadigd is, vervang de wals.
- ▶ Druk de drukwals met de lagers (4) in de houders (1) totdat hij vastklikt.
- ▶ Zwenk de afscheurrand (2) terug.

6.3 Printkop reinigen

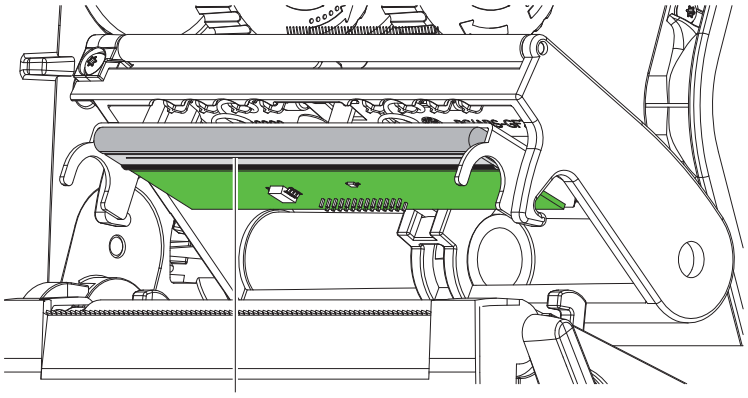
Reinigingsintervallen:

Directe thermodruk	na iedere vervanging van de etiketrol
Thermische transferdruk	na iedere rolvervanging van de transferfolie

Tijdens het printen kunnen zich op de printkop verontreinigingen verzamelen die het afdrukbeeld beïnvloeden, bijvoorbeeld door contrastverschillen of verticale strepen.

LET OP
Beschadiging van de printkop! • Gebruik geen scherpe of harde voorwerpen om de printkop te reinigen. • Raak de glazen beschermingslaag van de printkop niet aan.

	WEES VOORZICHTIG
	Letselgevaar door hete printkop. Let erop dat de printkop vóór het reinigen is afgekoeld.



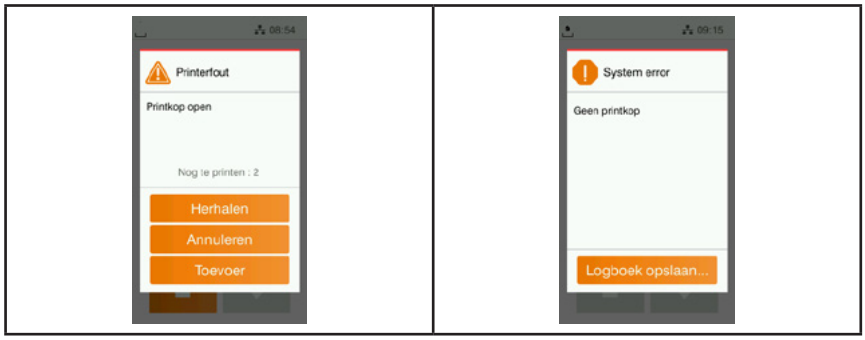
Afbeelding 16 Verwarmingslijn van de printkop

- ▶ Zwenk de printkop weg.
- ▶ Haal de etiketten en transferfolie uit de printer.
- ▶ Reinig de printkop met een speciale reinigingsstift of met een in pure alcohol gedrenkt wattenstaafje.
- ▶ Laat de printkop 2 tot 3 minuten drogen.

7 Foutoplossing

7.1 Foutaanduiding

Als er een fout optreedt, verschijnt op het display een foutaanduiding:



Afbeelding 17 Foutaanduidingen

De oplossing is afhankelijk van het type fout → „7.2 Foutmeldingen en foutoplossing“ op pag. 479.

Om het bedrijf voort te zetten worden in de foutaanduiding de volgende mogelijkheden aangeboden:

Schakelvlakte	Functie
`Herhalen`	Als de oorzaak van de fout is verholpen, wordt de printopdracht voortgezet.
`Annuleren`	De huidige printopdracht wordt geannuleerd.
`Toevoer`	Het etikettransport wordt opnieuw gesynchroniseerd. Aansluitend kan de opdracht worden voortgezet met `Herhalen`.
`Negeren`	De foutmelding wordt genegeerd en de printopdracht wordt voortgezet met eventueel beperkte werking.
`Logboek opslaan`	De fout laat geen afdrukbedrijf toe. Voor een preciezere analyse kunnen verschillende systeembestanden in een extern geheugen worden opgeslagen.

Tabel 5 Knoppen in de foutaanduiding

7.2 Foutmeldingen en foutoplossing

Foutmelding	Oorzaak	Oplossing
Apparaat niet aangesloten	Programmering spreekt niet-beschikbaar apparaat aan.	Optioneel apparaat aansluiten of programmering corrigeren.
Barcode te groot	Barcode te groot voor het toegewezen bereik van het etiket.	Barcode verkleinen of verschuiven.
Barcodefout	Ongeldige barcode-inhoud, bijvoorbeeld alfanumerieke tekens in numerieke barcode.	Barcode-inhoud corrigeren.
Bestand niet gevonden	Opening van een bestand van een opslagapparaat dat niet beschikbaar is.	Inhoud van het opslagapparaat controleren.

Foutmelding	Oorzaak	Oplossing
Buffer vol	Gegevensinvoerbuffer is vol en de computer probeert meer gegevens te sturen.	Gegevensoverdracht met handshake gebruiken (bij voorkeur RTS/CTS).
Folie verwijderen	Transferfolie ingevoerd, hoewel de printer ingesteld is op directe thermodruk (Thermisch direct).	Voor directe thermodruk (Thermisch direct) transferfolie eruit halen.
		Voor thermische transferdruk (Thermische transfer) in printerconfiguratie of software transferdruk (Thermische transfer) inschakelen.
Foliewikkeling	Bepaalde afwikkelrichting van de folie past niet bij de configuratie-instelling.	Folie verkeerd ingevoerd. Printkop reinigen → „6.3 Printkop reinigen“ op pag. 477. Folie juist invoeren.
		Configuratie-instelling past niet bij de gebruikte folie. Configuratie-instelling aanpassen.
Geen etiket gevonden	Op de etiketstrook ontbreken meerdere etiketten.	Druk op `Herhalen` totdat het volgende etiket op de strook wordt herkend.
	Het in de software aangegeven etiketformaat komt niet overeen met het werkelijke formaat.	Printopdracht annuleren. Etiketformaat in software wijzigen. Printopdracht opnieuw starten.
	In de printer bevinden zich doorlopende media, maar de software verwacht etiketten.	Printopdracht annuleren. Etiketformaat in software wijzigen. Printopdracht opnieuw starten.
Geen etiketmaat	Etiketmaat niet ingesteld in programmering.	Programmering controleren.
Geen folie meer	Transferfolie op.	Nieuwe transferfolie invoeren.
	Transferfolie bij het afdrukken doorgesmolten.	Printopdracht annuleren. Warmteniveau via software wijzigen. Printkop reinigen → „6.3 Printkop reinigen“ op pag. 477. Transferfolie invoeren. Printopdracht opnieuw starten.
	Er moeten thermische etiketten worden verwerkt, maar in de software is transferdruk (Thermische transfer) ingeschakeld.	Printopdracht annuleren. In software naar thermodruk (Thermisch direct) schakelen. Printopdracht opnieuw starten.
Geen papier meer	Te bedrukken materiaal op.	Materiaal invoeren.
	Fout in papiertraject.	Papiertraject controleren.
Geheugen vol	Printopdracht te groot: bijvoorbeeld door geladen lettertypen, grote grafieken.	Printopdracht annuleren. Hoeveelheid af te drukken data verminderen.
Leesfout	Leesfout bij toegang tot opslagapparaat.	Gegevens op opslagapparaat controleren. Gegevens opslaan. Opslagapparaat opnieuw formatteren.

Foutmelding	Oorzaak	Oplossing
Lettertype niet gevonden	Fout in het geselecteerde lettertype bij het downloaden.	Printopdracht annuleren, lettertype veranderen.
Mes geblokkeerd	Mes blijft ongedefinieerd in het materiaal staan.	Printer uitschakelen. Bekneld materiaal eruit halen. Printer inschakelen. Printopdracht opnieuw starten. Materiaal vervangen.
	Mes zonder functie	Printer uit- en inschakelen. Bij hernieuwd optreden service inlichten.
Mes zit klem	Mes snijdt materiaal niet door, maar kan terugkeren naar de uitgangspositie.	Druk op `Annuleren`. Materiaal vervangen.
Naam in gebruik	Veldnaam in de directe programmering dubbel verstrekt.	Programmering corrigeren.
Onbekende kaart	Opslagapparaat niet geformatteerd Type opslagapparaat niet ondersteund.	Opslagapparaat formatteren, ander opslagapparaat gebruiken.
Printkop open	Printkop niet vergrendeld.	Printkop vergrendelen.
Printkop te heet	Te sterke verwarming van de printkop.	Na een pauze loopt de printopdracht automatisch verder. Bij herhaaldelijk optreden warmteniveau of afdruksnelheid in de software verlagen.
Schrijffout	Hardwarefout.	Schrijfhandeling herhalen. Opslagapparaat opnieuw formatteren.
Spanningsfout	Hardwarefout.	Printer uit- en inschakelen. Bij hernieuwd optreden service inlichten. Er wordt weergegeven welke spanning is uitgevallen. Noteer deze.
Syntaxfout	Printer ontvangt een onbekend of onjuist commando van de computer.	Druk op `Negeren` om het commando over te slaan of druk op `Annuleren` om de printopdracht te annuleren.

Tabel 6 Fehlermeldungen und Fehlerbehebung

7.3 Probleemoplossing

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Transferfolie kreukelt	Omleiding transferfolie niet afgesteld	Transferfolieloop instellen → „“ op pag. 475
	Transferfolie te breed.	Transferfolie gebruiken die slechts een beetje breder is dan het etiket.
Afdrukbeeld vertoont vervagingen of lege plekken	Printkop vervuild	Printkop reinigen → „6.3 Printkop reinigen“ op pag. 477
	Temperatuur te hoog	Temperatuur via software verlagen.
	Ongunstige combinatie van etiketten en transferfolie	Ander folietype of -merk gebruiken.
Printer stopt niet als transferfolie op is	In software is thermodruk geselecteerd	In de software omschakelen naar thermisch/transferdruk.
Printer drukt serie van tekens af in plaats van etiketformaat	Printer bevindt zich in monitormodus	Monitormodus beëindigen.
Printer transporteert het etiketmateriaal, maar niet de transferfolie	Transferfolie verkeerd ingevoerd	Transferfolieloop en oriëntatie van de gecoate pagina controleren en eventueel corrigeren.
	Ongunstige combinatie van etiketten en transferfolie	Ander folietype of -merk gebruiken.
Printer bedrukt steeds alleen het tweede etiket Formaatinstelling in software te groot.	Formaatinstelling in software te groot.	Formaatinstelling in software wijzigen.
Verticale witte lijnen in afdrukbeeld	Printkop vervuild	Printkop reinigen. → „6.3 Printkop reinigen“ op pag. 477
	Printkop defect (uitval van verwarmingspunten)	Printkop vervangen. → Onderhoudsinstructies
Horizontale witte lijnen in afdrukbeeld	Printer wordt gebruikt in snij- of peelermodus met de instelling `Terugtrekken > slim`	Set-up omschakelen naar `Terugtrekken > altijd`. → Configuratie-instructies.
Afdrukbeeld aan een kant lichter	Printkop vervuild	Printkop reinigen → „6.3 Printkop reinigen“ op pag. 477

Tabel 7 Probleemoplossing

8 Technische gegevens

Technische gegevens	
Gebruiksdoeleinde:	Etiketprint
Technologie:	Thermotransfer
Drukkwaliteit:	300 dpi
Druksnelheid:	tot 150 mm/s
Materiaalgeleiding:	gecentreerd
Interfaces:	RS232C 1.200 tot 230.400 baud/8 bit USB 2.0 Hi-Speed Device voor PC-aansluiting Ethernet 10/100 Base-T
Voedingsspanning:	100-240 VAC, 50/60 Hz, PFC
Inzetplek:	Kantoorvoorwaarden
Omgevingstemperatuur:	5 - 40°C 41 - 104°F
Afmetingen (L x B x H):	322 x 253 x 189 mm
Gewicht:	4 kg (8.82 lb)
Leveringsomvang:	• Etikettenprinter • Netkabel • USB-kabel • Dvd met etiketsoftware, driver en documentatie • Inktbanden • Drukwals voor klemmenmarkeerder

Tabel 8 Technische gegevens

9 Toelatingen

9.1 Aanwijzing betreffende de verklaring van conformiteit

De printers van de THM-serie zijn in overeenstemming met de relevante basiseisen die de navolgende EU-richtlijnen stellen op het gebied van veiligheid en gezondheid:

- Richtlijn 2014/35/EU inzake het elektrisch materiaal bestemd voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen
- Richtlijn 2014/30/EU inzake de elektromagnetische compatibiliteit
- Richtlijn 2011/65/EU inzake de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur

De conformiteitsverklaring vindt u in de online-catalogus onder:

www.weidmueller.com

Voer hiervoor alstublieft het desbetreffend artikelnummer in.

9.2 FCC

NOTE : This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

10 Trefwoordenregister

A

Aansluiten 467
Afscheurmodus 476

B

Belangrijke informatie 462
Beschadiging van de printkop 476

C

Correct gebruik 462

D

Drukwals reinigen 477

E

Etiket invoeren 472

F

Foutaanduiding 479
Foutmeldingen 479
Foutoplossing 479

I

Inschakelen 467

L

Leveringsomvang 467
Lithium-batterij 463

M

Margestop 464

N

Netspanning 467

O

Omgeving 463
Onderhoudswerkzaamheden 463
Opstellen 467
Overzicht van het apparaat 464

P

Printkop reinigen 477
Probleemoplossing 482

R

Recycling 463
Reinigingsinstructies 477
Rolmateriaal invoeren 472

S

Stroomnetten 463

T

Transferfolie invoeren 474
Transferfolieloop instellen 475

U

Uitpakken 467

V

Veiligheidsaanwijzingen 463

Producent
Weidmüller Interface GmbH & Co. KG
Klingenbergstraße 26
32758 Detmold, Niemcy
T +49 5231 14-0
F +49 5231 14-292083
www.weidmueller.com

Nr dokumentu 2599430000
Wersja 01/Maj 2024

Spis treści

Historia zmian 487
Adres kontaktowy 487

1 Wprowadzenie 490
1.1 Informacje 490
1.2 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem 490
1.3 Zasady bezpieczeństwa 491
1.4 Środowisko 491

2 Montaż 492
2.1 Budowa urządzenia 492
2.2 Rozpakowywanie i ustawianie urządzenia 495
2.3 Podłączanie urządzenia 495
2.3.1 Podłączanie do sieci elektrycznej 495
2.3.2 Podłączanie do komputera lub sieci komputerowej 495
2.4 Włączanie urządzenia 495

3 Wyświetlacz z ekranem dotykowym 496
3.1 Ekran startowy 496
3.2 Poruszanie się po menu 499

4 Włożyć materiał 501
4.1 Wkładanie rolki materiału 501
4.2 Ustawianie bariery świetlnej etykiet 502
4.3 Wkładanie taśmy transferowej 503
4.4 Ustawianie przebiegu taśmy transferowej 505

5 Tryb drukowania 506
5.1 Drukowanie w trybie oddzierania 506
5.2 Drukowanie w trybie cięcia 506

6 Czyszczenie 507
6.1 Zasady czyszczenia 507
6.2 Czyszczenie wałka drukarki 507
6.3 Czyszczenie głowicy drukującej 507

7 Diagnostyka 509
7.1 Komunikat o usterce 509
7.2 Komunikaty o usterkach i środki zaradcze 509
7.3 Rozwiązywanie problemów 512

8 Dane techniczne 513

9 Atesty 514
9.1 Wskazówka dotycząca deklaracji zgodności WE 514
9.2 FCC 514

10 Indeks haseł 515

1 Wprowadzenie

1.1 Informacje

Szczególnie ważne informacje oznakowane są w niniejszej dokumentacji w następujący sposób:

	**Niebezpieczeństwo** Zwraca uwagę na niebezpieczeństwo o wysokim stopniu ryzyka, skutkujące śmiercią lub odniesieniem bardzo poważnych obrażeń, jeśli się go nie uniknie.

	**Ostrzeżenie** Zwraca uwagę na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, mogące skutkować śmiercią lub odniesieniem bardzo poważnych obrażeń, jeśli się go nie uniknie.

	**Ostrożnie** Zwraca uwagę na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, mogące skutkować odniesieniem lżejszych lub średnich obrażeń, jeśli się go nie uniknie.

Uwaga
Zwraca uwagę na ewentualne szkody rzeczowe lub utratę jakości.



Porady służące ułatwieniu pracy lub zaznaczenie ważnych czynności.

1.2 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

- Urządzenie wyprodukowane zostało zgodnie z bieżącym stanem techniki i powszechnie uznanymi regułami bezpieczeństwa technicznymi. Mimo to podczas jego użytkowania mogą powstać zagrożenia skutkujące utratą życia, obrażeniami ciała lub zniszczeniem urządzenia bądź innego mienia.
- Urządzenie może być użytkowane wyłącznie w nienagannym stanie technicznym oraz zgodnie z przeznaczeniem i ze świadomością zasad bezpieczeństwa i zagrożeń z uwzględnieniem niniejszej instrukcji obsługi.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do tworzenia nadruków na odpowiednich, dopuszczonych przez producenta materiałach. Użytkowanie innego rodzaju lub wykraczające poza ten zakres uznawane jest za niezgodne z przeznaczeniem. Producent/dostawca nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek niezgodnego z przeznaczeniem zastosowania; ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.
- Do zastosowania zgodnego z przeznaczeniem należy także przestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi, włącznie z podanymi przez producenta zaleceniami/zasadami dotyczącymi przeglądów.



Wszystkie elementy dokumentacji zawarte są na DVD, stanowiąc zakres dostawy. Ich aktualne wersje można także pobrać w Internecie.

1.3 Zasady bezpieczeństwa

- Urządzenie przystosowane jest do zasilania z sieci elektrycznej o napięciu przemiennym od 100 V do 240 V. Może być podłączane wyłącznie do gniazd wtykowych ze stykiem przewodu ochronnego.
- Do urządzenia można podłączać tylko urządzenia przewodzące napięcie bardzo niskie z uziemieniem roboczym (PELV).
- Przed podłączeniem lub odłączeniem wyłączyć wszystkie urządzenia znajdujące się w systemie (komputer, drukarka, akcesoria).
- Urządzenie może być użytkowane tylko w suchym otoczeniu i nie może być wystawiane na działanie wilgoci (bryzgi wody, mgiełka itp.).
- Nie użytkować urządzenia w atmosferze wybuchowej.
- Nie użytkować urządzenia w pobliżu przewodów wysokiego napięcia.
- Jeśli urządzenie pracuje z otwartą pokrywą, uważać, aby ubranie, włosy, biżuteria lub podobne przedmioty noszone przez osoby nie zaczepiły się o otwarte, wirujące elementy.
- Urządzenie lub jego elementy mogą się rozgrzać w trakcie drukowania. Podczas pracy nie należy ich dotykać i przed zmianą materiału lub wymontowaniem poczekać na ostygnięcie.
- Niebezpieczeństwo zmiażdżenia podczas zamykania pokrywy. Podczas zamykania pokrywy trzymać ją zawsze od zewnątrz i nie trzymać palców w zasięgu ruchu pokrywy.
- Wykonywać tylko operacje opisane w niniejszej instrukcji obsługi.
  Inne prace mogą być wykonywane wyłącznie przez osoby przeszkolone lub serwis.
- Nieumiejętne ingerowanie w podzespoły elektroniczne i ich oprogramowanie może być przyczyną wadliwego działania.
- Także inne niedozwolone prace lub modyfikacje urządzenia mogą zagrażać bezpieczeństwu użytkowania.
- Wykonanie prac serwisowych zlecać zawsze autoryzowanemu serwisowi, który dysponuje niezbędną wiedzą i narzędziami koniecznymi do wykonania danej pracy.
- Naklejek ze znakami ostrzegawczymi nie wolno usuwać, ponieważ zagrożenia mogłyby być wtedy niewidoczne.
- Maksymalny poziom ciśnienia akustycznego emisji hałasu LpA wynosi poniżej 70 dB(A).

	Niebezpieczeństwo
	Zagrożenie życia spowodowane obecnością napięcia elektrycznego. Nie otwierać obudowy urządzenia.

	Ostrzeżenie
	Urządzenie to jest urządzeniem klasy A. W środowisku mieszkalnym może ono powodować zakłócenia radioelektryczne. W takich przypadkach można żądać od jego użytkownika zastosowania odpowiednich środków zaradczych.

1.4 Utylizacja odpadów

► Przed przekazaniem produktu do utylizacji, wyjmij baterie/akumulator w celu ich oddzielnego przekazania do utylizacji.

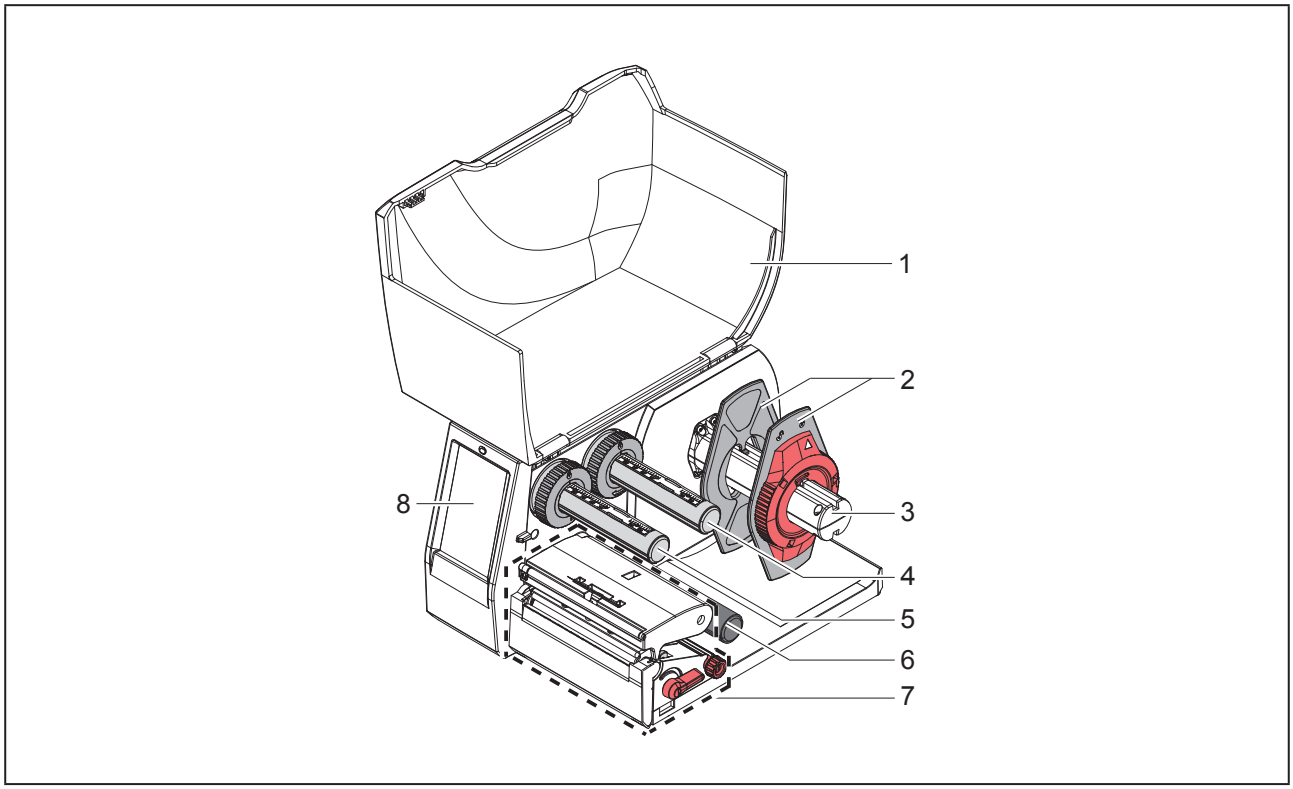


Produkt zawiera substancje, które mogą być szkodliwe dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzi. Dodatkowo, zawiera on także substancje przystosowane do ponownego wykorzystania poprzez zastosowanie procesu recyklingu.
Zastosuj się do informacji dotyczącej prawidłowej utylizacji zużytego urządzenia. Informacje te zamieszczono w: www.weidmueller.com/disposal.



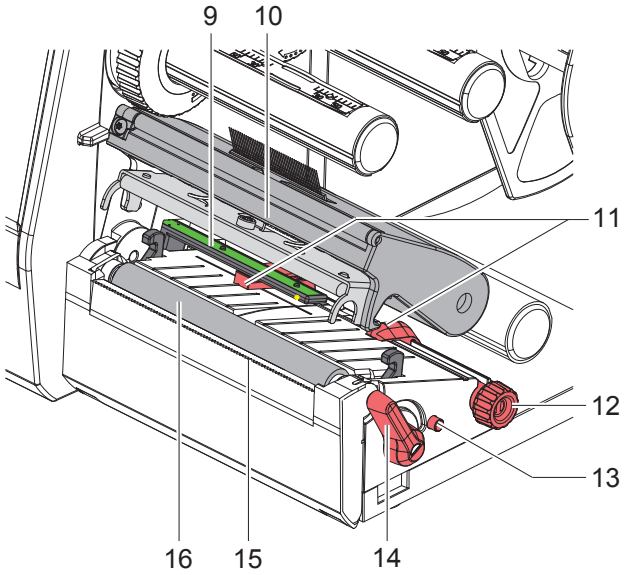
2 Montaż

2.1 Budowa urządzenia



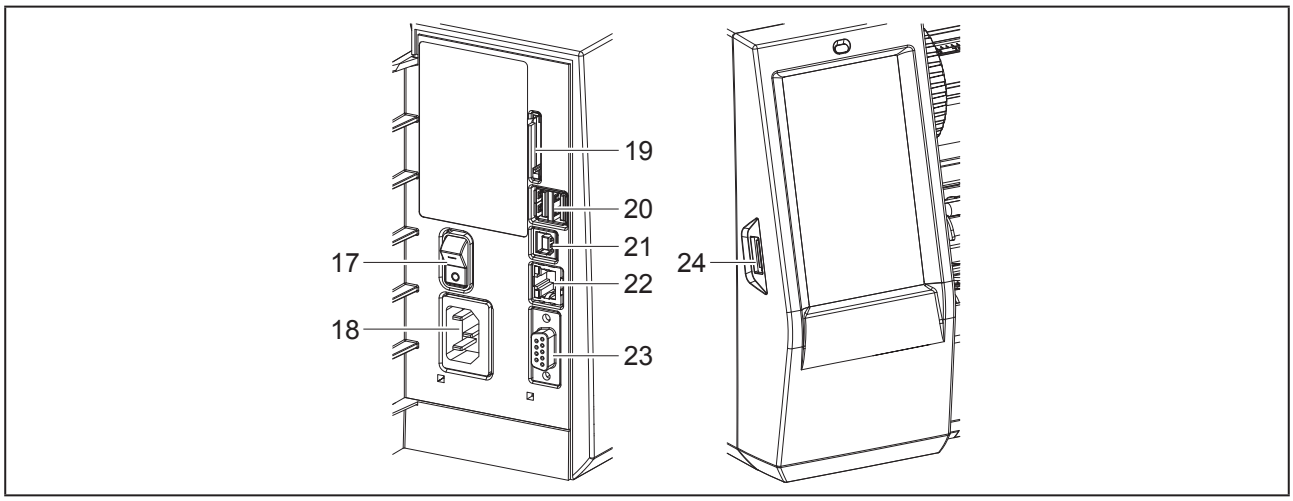
Ilustracja 1 Budowa

1 Pokrywa
2 Regulator marginesu
3 Uchwyt rolek
4 Odwijarka taśmy transferowej
5 Nawijarka taśmy transferowej
6 Wałek zmiany kierunku
7 Mechanizm drukowania
8 Wyświetlacz z ekranem dotykowym



Ilustracja 2 Mechanizm drukowania

9 Bariera świetlna etykiet
10 Uchwyt z głowicą drukującą
11 Regulator marginesu
12 Pokrętło regulatorów marginesów
13 Pokrętło regulacji bariery świetlnej etykiet
14 Dźwignia do blokowania głowicy drukującej
15 Krawędź oddzierająca
16 Wałek drukarki



Ilustracja 3 Przyłącza

17 Wyłącznik sieciowy

18 Gniazdo sieciowe

19 Gniazdo karty SD

20 2 złącza Master USB do klawiatury, skanera, pamięci USB, klucza Wi-Fi, karty Bluetooth lub klucza serwisowego

21 Złącze Slave USB Full Speed

22 Ethernet 10/100 Base-T

23 Złącze RS-232

24 Złącze Master USB do klawiatury, skanera, pamięci USB, klucza Wi-Fi, karty Bluetooth lub klucza serwisowego

2.2 Rozpakowywanie i ustawianie urządzenia

- ▶ Wyciągnąć drukarkę etykiet z kartonu.
- ▶ Sprawdzić, czy drukarka etykiet nie uległa uszkodzeniu w trakcie transportu.
- ▶ Ustawić drukarkę etykiet na równym podłożu.
- ▶ Usunąć piankowe zabezpieczenia transportowe z obszaru głowicy drukującej.
- ▶ Skontrolować kompletność dostawy.

Zakres dostawy:

- Drukarka etykiet
- Przewód sieciowy
- Przewód USB
- DVD z oprogramowaniem do drukowania etykiet, sterownikiem i dokumentacją
- Taśmy barwiące
- Wałek drukarki do znacznika zacisków

Zachować oryginalne opakowanie transportowe na przyszłość.

Uwaga
Uszkodzenie urządzenia lub materiałów do nadruku wskutek wilgoci. Drukarka etykiet musi być ustawiona w miejscu suchym i osłoniętym przed bryzgami wody.

2.3 Podłączanie urządzenia

Seryjnie montowane interfejsy i złącza przedstawione są na „Ilustracja 3 Przyłącza” na stronie 494.

2.3.1 Podłączanie do sieci elektrycznej

Drukarka wyposażona jest w zasilacz uniwersalny. Urządzenie może być zasilane napięciem sieciowym 230 V~/50 Hz lub 115 V~/60 Hz bez żadnych modyfikacji.

- ▶ Sprawdzić, czy urządzenie jest wyłączone.
- ▶ Włożyć przewód sieciowy w gniazdo sieciowe („Ilustracja 3 Przyłącza” na stronie 494).
- ▶ Włożyć wtyk przewodu sieciowego w uziemione gniazdo elektryczne.

2.3.2 Podłączanie do komputera lub sieci komputerowej

Uwaga
Niedostateczne uziemienie lub jego brak może spowodować wadliwe działanie. Wszystkie przewody połączeniowe podłączone do drukarki etykiet muszą być uziemione.

- Połączyć drukarkę etykiet z komputerem lub siecią odpowiednim przewodem.

Szczegółowe procedury konfigurowania poszczególnych interfejsów → znajdują się w instrukcji konfigurowania.

2.4 Włączanie urządzenia

Gdy wykonane zostaną wszystkie przyłącza:

- Włączyć drukarkę za pomocą wyłącznika sieciowego („Ilustracja 3 Przyłącza” na stronie 494).

  Drukarka przeprowadzi test systemowy, a następnie na wyświetlaczu wyświetlony zostanie stan systemu `Gotowe`.

3 Wyświetlacz z ekranem dotykowym

Użytkownik może obsługiwać drukarkę za pomocą wyświetlacza z ekranem dotykowym, np.:

- Przerywać, kontynuować lub anulować zadania drukowania,
- Ustawiać parametry wydruku, np. moc grzania głowicy drukującej, prędkość druku, konfigurację interfejsów, język i godzinę (→ Instrukcja konfigurowania),
- Sterować trybem pracy autonomicznej za pomocą nośnika danych (→ Instrukcja konfigurowania),
- Aktualizować oprogramowanie wbudowane (→ Instrukcja konfigurowania).

Wieloma funkcjami i ustawieniami można także sterować za pomocą poleceń drukarki w aplikacjach lub poprzez bezpośrednie programowanie na komputerze. Szczegóły → Instrukcja programowania.

Ustawienia wprowadzone na wyświetlaczu ekranem dotykową służą jako ustawienia podstawowe drukarki etykiet.

Wskazane jest dokonywanie modyfikacji różnych zadań drukowania w oprogramowaniu.

3.1 Ekran startowy



Po włączeniu	W stanie wstrzymania	Po zadaniu drukowania

Ilustracja 4 Ekran startowy

Ekran dotykowy reaguje na bezpośrednie naciskanie palcem:

- W celu otwarcia menu lub wybrania opcji należy lekko dotknąć danego symbolu.

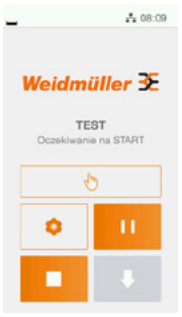
W celu przewinięcia listy należy przesunąć palec po wyświetlaczu w górę lub w dół.

Przycisk	Funkcja	Przycisk	Funkcja
	Otwarcie menu		Powtórzenie ostatniej etykiety
	Przerwanie zadania drukowania		Anulowanie i usunięcie wszystkich zadań drukowania
	Kontynuowanie zadania drukowania		Przesuw etykiet

Tabela 1 Przyciski ekranowe

Nieaktywne przyciski ekranowe są przyciemnione.

Zależnie od konfiguracji oprogramowania lub sprzętu ekran startowy może zawierać dodatkowe symbole:

		
Drukowanie na żądanie bez zadania drukowania	Drukowanie na żądanie w zadaniu drukowania	Bezpośrednie odcinanie przy podłączonym nożu (akcesoria)

Ilustracja 5 Opcjonalne przyciski ekranowe na ekranie startowym

Przycisk	Funkcja
	Rozpoczęcie drukowania łącznie z cięciem itp. pojedynczej etykiety w zadaniu drukowania.
	Inicjowanie bezpośredniego odcięcia bez przesuwu materiału.

Tabela 2 Opcjonalne przyciski ekranowe na ekranie startowym

Zależnie od konfiguracji, w nagłówku wyświetlane są różne informacje w formie widgetów:



Ilustracja 6 Widgety w nagłówku

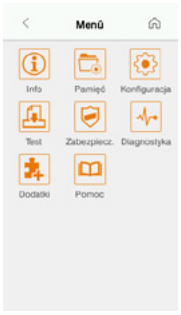
Przycisk	Funkcja
	Odbieranie danych poprzez jeden z interfejsów sygnalizowany jest spadającymi kroplami
	Funkcja `Zapisz strumień danych` jest aktywna → Instrukcja konfigurowania Wszystkie odebrane dane zapisywane są w pliku .lbl.
	Wstępne ostrzeżenie o końcu taśmy → Instrukcja konfigurowania Pozostała średnica rolki zapasu taśmy spadła poniżej ustawionej wartości.
	Włożona karta SD
	Włożona pamięć USB
	Szary: włożona karta Bluetooth, biały: aktywne połączenie Bluetooth
	Aktywne połączenie Wi-Fi Liczba białych łuków oznacza moc sygnału Wi-Fi.
	Aktywne połączenie Ethernet
	Aktywne połączenie USB
abc	Aktywny program abc
08:24	Godzina

Tabela 3 Widgety na ekranie startowym

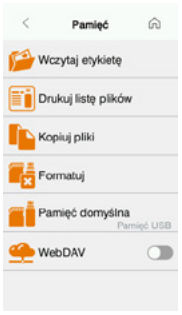
3.2 Poruszanie się po menu



Poziom startowy



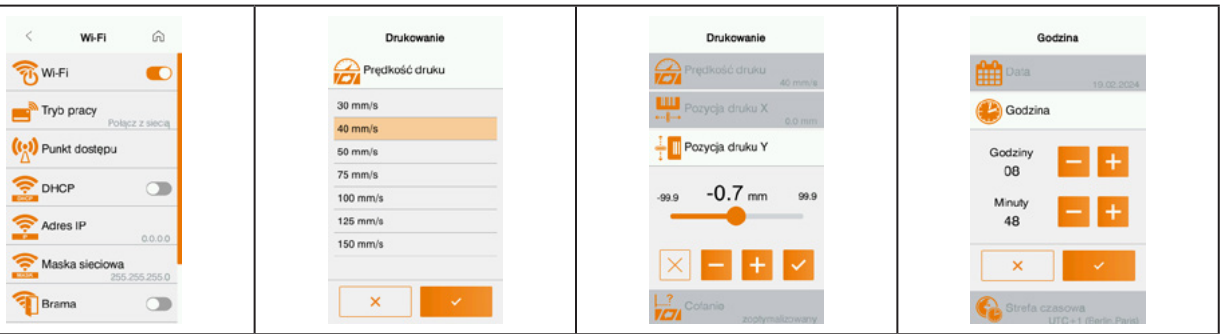
Poziom wyboru



Poziom parametrów/funkcji

Ilustracja 7 Poziomy menu

- W celu otwarcia menu należy nacisnąć na poziomie startowym.
- Wybrać obszar na poziomie wyboru.
  Poszczególne obszary zawierają jeszcze podrzędne poziomy wyboru.
  Naciśnięcie przycisku powoduje powrót do poziomu nadrzędnego, a przycisku powrót do poziomu startowego.
- Kontynuować wybieranie aż do osiągnięcia poziomu parametrów/funkcji.
- Wybrać funkcję. Drukarka wykona funkcję, wyświetlając w razie potrzeby przygotowawcze okno dialogowe.
  - lub -
  Wybrać parametr. Możliwości ustawień zależą od typu parametru.



Parametry logiczne	Parametry do wyboru	Parametry liczbowe	Data/godzina

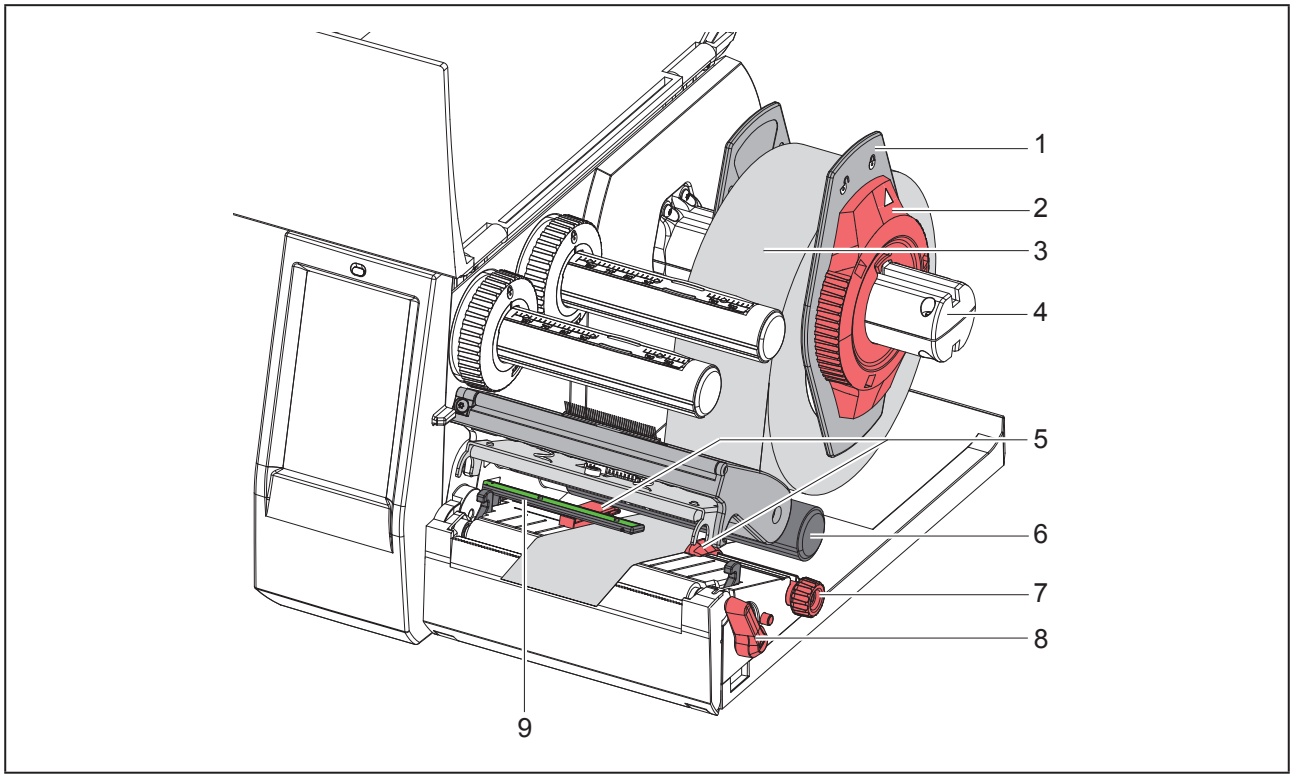
Ilustracja 8 Przykładowe ustawienia parametrów

Przycisk	Funkcja	Przycisk	Funkcja
	Suwak do zgrubnego ustawienia wartości		Zakończenie ustawiania z zapisaniem
	Krokowe zmniejszanie wartości		Parametr jest wyłączony, naciśnięcie spowoduje włączenie parametru
	Krokowe zwiększanie wartości		Parametr jest włączony, naciśnięcie spowoduje wyłączenie parametru
	Zakończenie ustawiania bez zapisywania		

Tabela 4 Przyciski ekranowe

4 Włożyć materiał

4.1 Wkładanie rolki materiału



Ilustracja 9 Wkładanie rolki materiału

- Obrócić pierścień nastawczy (2) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby strzałka wskazywała symbol odblokowany zostanie wtedy regulator marginesu (1).
- Odciągnąć regulator marginesu (1) od uchwytu rolek (4).
- Nasunąć rolkę materiału (3) na uchwyt rolek (4) zadrukowywaną stroną materiału do góry.
- Nałożyć regulator marginesu (1) na uchwyt rolek (4) i wsunąć na tyle, aby oba regulatory marginesu przylegały do rolki materiału (3) i podczas przesuwania wyczuwalny był wyraźny opór.
- Obrócić pierścień nastawczy (2) w kierunku ruchu wskazówek zegara, aby strzałka wskazywała symbol , a regulator marginesu (1) został wtedy unieruchomiony na uchwycie rolek.
- Obrócić dźwignię (8) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby otworzyć głowicę drukującą.
- Ustawić regulator marginesu (5) za pomocą pokrętła (7) w taki sposób, aby materiał zmieścił się między dwa regulatory.
- Przeprowadzić materiał pod wałkiem zmiany kierunku (6) przez moduł drukowania.

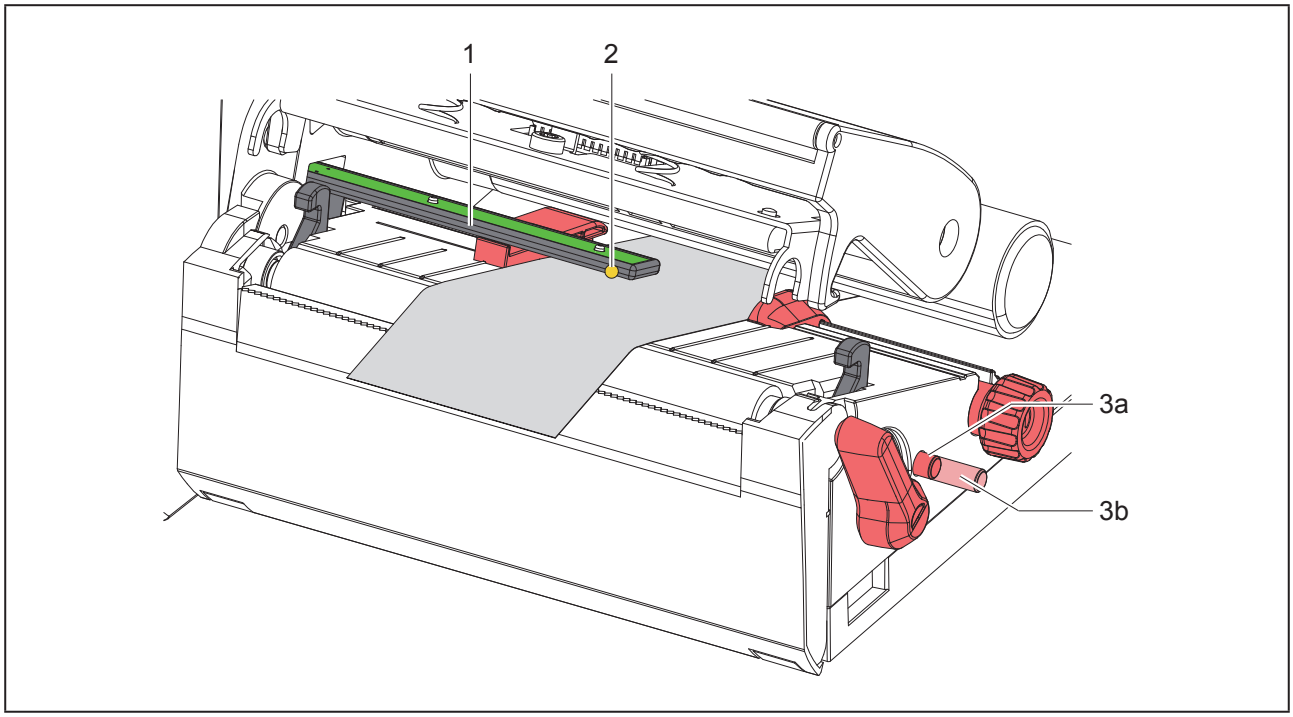
Uwaga
Poprowadzić materiał wzdłużnie pod barierą świetlną etykiet (9).

- ▶ Ustawić regulator marginesu (5) tak, aby materiał prowadzony był bez zacinania się.
- ▶ Ustawić barierę świetlną etykiet (→ „4.2 Ustawianie bariery świetlnej etykiet” na stronie 502).
- ▶ Docisnąć uchwyt głowicy w dół i obrócić dźwignię (8) w prawo, aby zablokować głowicę drukującą.

4.2 Ustawianie bariery świetlnej etykiet

Fabrycznie czujnik etykiet (2) znajduje się pośrodku toru przebiegu papieru.
Regulacja bariery świetlnej etykiet (1) jest niezbędna tylko przy stosowaniu określonych materiałów:

- Materiały ze znacznikami odblaskowymi lub wycięciami poza środkiem
- Materiał wielotaśmowy o parzystej liczbie taśm
- Materiał z etykietami o nieregularnym kształcie



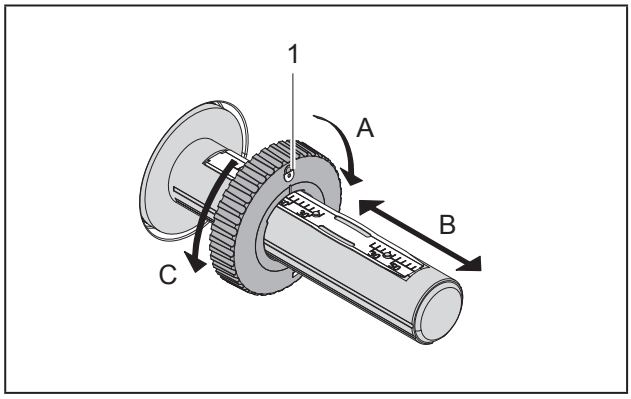
Ilustracja 10 Ustawianie bariery świetlnej etykiet

Pozycja czujnika jest zaznaczona żółtą diodą LED.

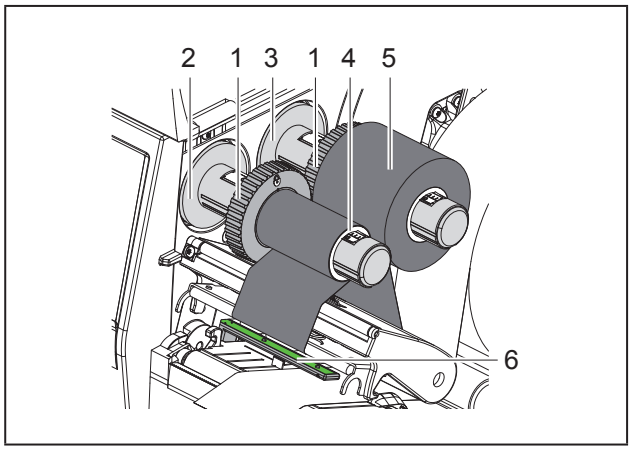
- ▶ Otworzyć głowicę drukującą.
- ▶ Obrócić pokrętło (3) do pozycji regulacji (3b).
- ▶ Ustawić barierę świetlną etykiet obracając pokrętło (3) w taki sposób, aby czujnik (2) rejestrował przedni brzeg etykiety, znacznik odblaskowy lub wycięcie.
- ▶ Obrócić pokrętło (3) do pozycji podstawowej (3a), ponownie je naciskając.

4.3 Wkładanie taśmy transferowej

W przypadku bezpośredniego druku termicznego nie wkładać taśmy transferowej, a jeśli ew. jest włożona, to ją wyjąć.



Ilustracja 11 Ustawianie regulatorów marginesów



Ilustracja 12 Wkładanie taśmy transferowej

- ▶ Przed włożeniem taśmy transferowej oczyścić głowicę drukującą (→ „6.3 Czyszczenie głowicy drukującej” na stronie 507).
- ▶ Otworzyć głowicę drukującą.
- ▶ Ustawić regulator marginesu (1) na odwijarce (3) odpowiednio do szerokości taśmy transferowej („Ilustracja 11 Ustawianie regulatorów marginesów”):
  - Przytrzymać zwijarkę i odblokować regulator marginesu (1) obracając w kierunku A.
  - Przesunąć regulator marginesu (1) w kierunku B i ustawić przy pomocy skali na szerokość taśmy transferowej.
  - Przytrzymać zwijarkę i zablokować regulator marginesu (1) obracając w kierunku C.
- ▶ Przesunąć rolkę taśmy transferowej (5) do regulatora marginesu (1) na odwijarce (3) tak, aby kolorowa powłoka taśmy podczas odwijania znajdowała się na spodzie.

Do nawijania taśmy potrzebna jest gilza (4) w przybliżeniu o takiej samej szerokości, jak nowa rolka.

- Przy wymianie folii transferowej należy wykorzystać pustą gilzę do nawijania.

- ▶ Dopasować pozycję regulatora marginesów na nawijarce do szerokości gilzy (4) i nasunąć gilzę na nawijarkę (2).
- ▶ Przeprowadzić taśmę transferową przez mechanizm drukowania w sposób przedstawiony na „Ilustracja 13 Przebieg taśmy transferowej”.

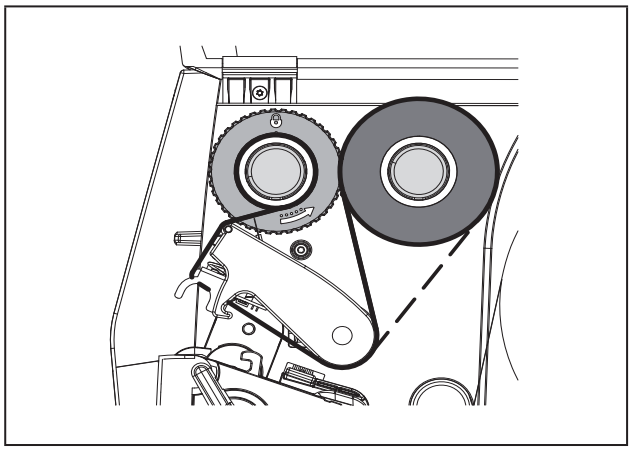
Uwaga

Przeprowadzić taśmę transferową przez czujnik etykiet (6).

- ▶ Przykleić początek taśmy transferowej centralnie do gilzy taśmy transferowej (4) taśmą klejącą. Pamiętać, że nawijarka taśmy transferowej obraca się w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- ▶ Obrócić nawijarkę taśmy transferowej (2) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara,

aby naprężyć taśmę transferową.

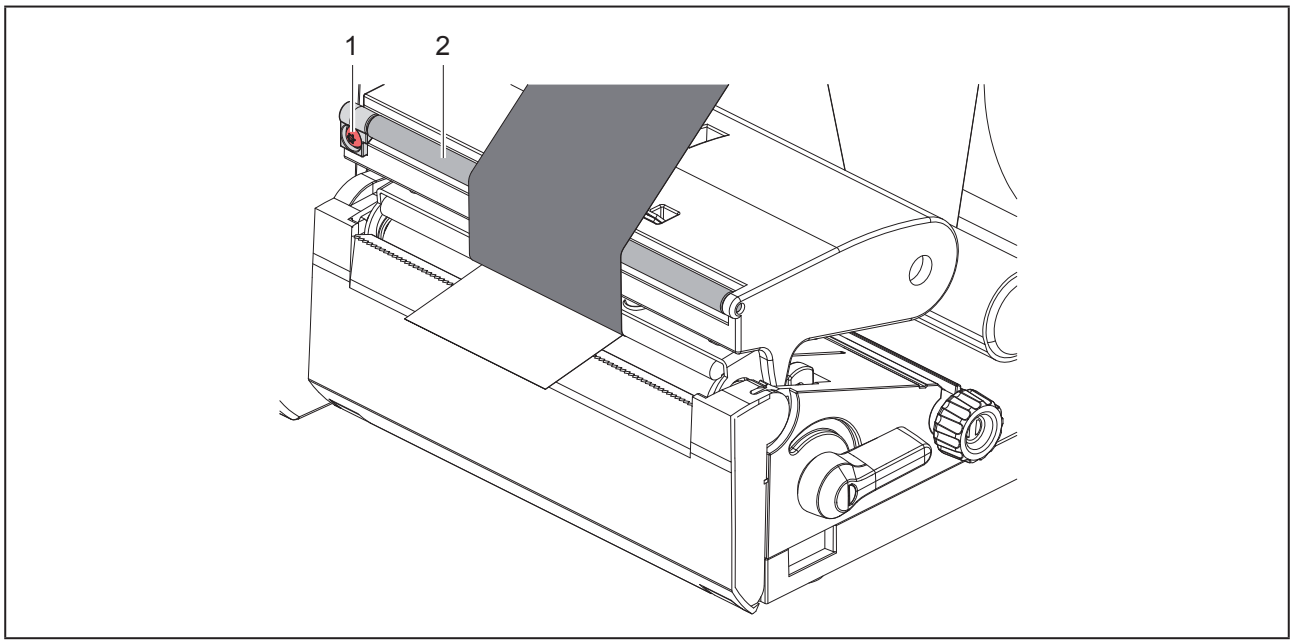
▶ Zamknąć głowicę drukującą.



Ilustracja 13 Przebieg taśmy transferowej

4.4 Ustawianie przebiegu taśmy transferowej

Powstawanie fałd w przebiegu taśmy transferowej może powodować błędy wydruku. Aby zapobiec powstawaniu fałd, można wyregulować rolkę zmiany kierunku folii transferowej (2).



Ilustracja 14 Ustawianie przebiegu taśmy transferowej.

Regulację najlepiej jest przeprowadzić w trakcie drukowania.

Obracać śrubę (1) za pomocą klucza Torx TX10 i obserwować zachowanie taśmy.

- Obracanie w prawo powoduje naprężenie taśmy od zewnątrz.
- Obracanie w lewo powoduje naprężenie taśmy od wewnątrz.

5 Tryb drukowania

Uwaga
Nieumiejętne działanie grozi uszkodzeniem głowicy drukującej! • Nie dotykać spodu głowicy drukującej palcami ani ostrymi przedmiotami. • Uważać, aby na etykietach nie znajdowały się żadne zanieczyszczenia. • Powierzchnia etykiet musi być gładka. Szorstkie etykiety działają jak papier ścierny i przyspieszają zużycie głowicy drukującej. • Drukować z jak najniższą temperaturą głowicy drukującej.

Drukarka jest gotowa do pracy, gdy wykonane zostaną wszystkie przyłącza i włożone zostaną etykiety i w razie potrzeby taśma transferowa.

5.1 Drukowanie w trybie oddzierania

Po wykonaniu wydruku należy ręcznie oderwać pasek materiału. Służy do tego specjalna krawędź oddzierająca znajdująca się w drukarce.

5.2 Drukowanie w trybie cięcia

Dla THM MultiMark jako akcesoria dostępne są noże. Przy pomocy zainstalowanego noża można automatycznie odcinać etykiety i materiał ciągły po druku.

6 Czyszczenie

6.1 Zasady czyszczenia

	**Niebezpieczeństwo** Zagrożenie życia wskutek porażenia prądem! Przed wszystkimi pracami konserwacyjnymi odłączać drukarkę od sieci elektrycznej.

Drukarka etykiet wymaga bardzo niewiele zabiegów konserwacyjnych.

Istotne jest regularne czyszczenie termicznej głowicy drukującej. Gwarantuje to utrzymanie wysokiej jakości wydruków i przyczynia się do zwiększenia trwałości głowicy drukującej.

Poza tym konserwacja sprowadza się tylko do comiesięcznego czyszczenia urządzenia.

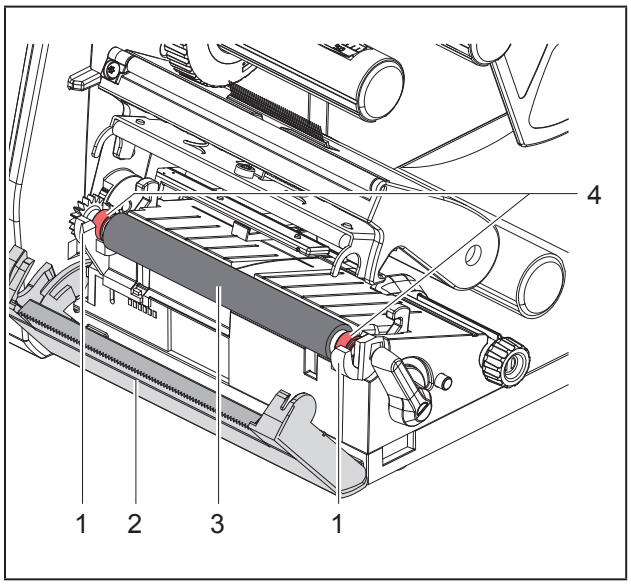
Uwaga
Uszkodzenie drukarki ostrymi środkami czyszczącymi! Zewnętrznych powierzchni i podzespołów nie wolno czyścić środkami czyszczącymi o właściwościach ściernych ani rozpuszczalnikami.

- ▶ Usunąć pył i kłaczki papieru z obszaru drukowania miękkim pędzelkiem lub odkurzaczem.
- ▶ Oczyścić zewnętrzne powierzchnie uniwersalnym płynem czyszczącym.

6.2 Czyszczenie wałka drukarki

Zanieczyszczenia na wałku drukarki mogą prowadzić do pogorszenia jakości wydruku i utrudnienia przesuwu materiału.

Uwaga
Ryzyko uszkodzenia wałka drukarki. • Nie używać do czyszczenia wałka drukarki ostrych przedmiotów (nóż, śrubokręt itp.).



Ilustracja 15 Wałek drukarki

- ▶ Otworzyć głowicę drukującą.
- ▶ Wyjąć z drukarki etykiety.
- ▶ Odchylić krawędź oddzierającą (2).
- ▶ Najpierw podnieść wałek drukarki (3) od wewnątrz, a potem od zewnątrz do góry z uchwytów (1).
- ▶ Usunąć osady za pomocą środka do czyszczenia wałków lub wymienić wałek, jeżeli jest uszkodzony.
- ▶ Wcisnąć wałek drukujący z łożyskami (4) do zatrzaśnięcia w uchwyty (1).
- ▶ Dosunąć krawędź oddzierającą (2).

6.3 Czyszczenie głowicy drukującej

Cykle czyszczenia:

Bezpośredni druk termiczny	zawsze po zmianie rolki etykiet
Druk termotransferowy	zawsze po zmianie rolki taśmy transferowej

Podczas drukowania na głowicy drukującej mogą się zbierać zanieczyszczenia pogarszające jakość wydruku, np. poprzez różnice kontrastu lub pionowe pasy.

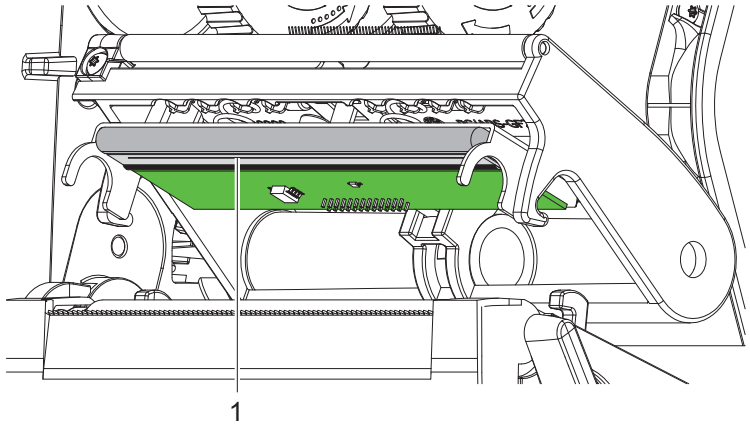
Uwaga

Uszkodzenie głowicy drukującej!

- Nie czyścić głowicy drukującej żadnymi ostrymi ani twardymi przedmiotami.
- Nie dotykać szklanej warstwy ochronnej głowicy drukującej.

Ostrożnie

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała wskutek kontaktu z rozgrzaną głowicą drukującą.
Przed czyszczeniem poczekać, aż głowica drukująca ostygnie.



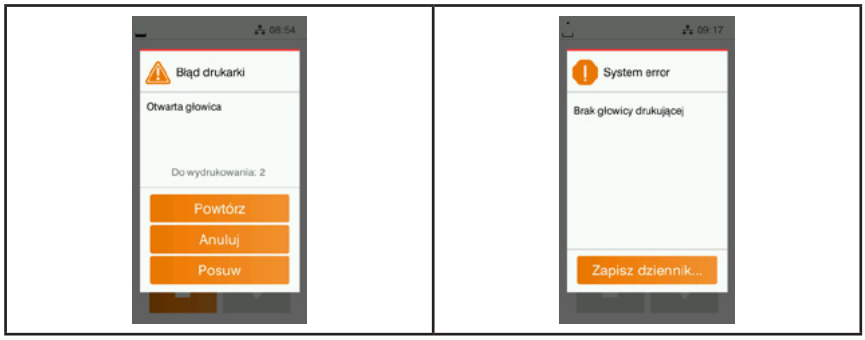
Ilustracja 16 Grzałka głowicy drukującej

- ▶ Odchylić głowicę drukującą.
- ▶ Wyjąć z drukarki etykiety i taśmę transferową.
- ▶ Wyczyścić głowicę drukującą specjalnym patyczkiem do czyszczenia lub wacikiem nasączonym spirytusem.
- ▶ Zostawić głowicę drukującą na 2 do 3 minut, aby wyschła.

7 Diagnostyka

7.1 Komunikat o usterce

W przypadku wystąpienia błędu na wyświetlaczu wyświetlany jest komunikat o usterce:



Ilustracja 17 Komunikaty o usterkach

Sposób diagnostyki zależy od rodzaju błędu → „7.2 Komunikaty o usterkach i środki zaradcze” na stronie 509.

W komunikacie o usterce proponowane są następujące opcje kontynuowania pracy:

Przycisk	Funkcja
`Powtórz`	Po usunięciu przyczyny błędu kontynuowane będzie zadanie drukowania.
`Anuluj`	Bieżące zadanie drukowania zostanie anulowane.
`Wysuń`	Przesuw etykiet zsynchronizowany zostanie od nowa. Następnie można kontynuować zadanie, wybierając opcję `Powtórz`.
`Zignoruj`	Komunikat o usterce zostanie zignorowany, a zadanie drukowania kontynuowane będzie z ewentualnymi ograniczeniami w działaniu.
`Zapisz dziennik`	Błąd nie zezwala na pracę drukarki w żaden sposób. Istnieje możliwość zapisania różnych danych systemowych na zewnętrznym nośniku w celu dokładniejszej analizy.

Tabela 5 Przyciski ekranowe w komunikacie o usterce

7.2 Komunikaty o usterkach i środki zaradcze

Komunikat o usterce	Przyczyna	Środek zaradczy
Brak czcionki	Błąd w wybranym rodzaju czcionki	Anulować zlecenie drukowania, zmienić czcionkę.

Komunikat o usterce	Przyczyna	Środek zaradczy
Brak etykiety	Podany w oprogramowaniu format etykiety nie pokrywa się z rzeczywistym	Anulować zadanie drukowania. Zmienić format etykiety w oprogramowaniu. Ponownie rozpocząć zadanie drukowania.
	W drukarce znajduje się papier ciągły, a oprogramowanie oczekuje etykiet	Anulować zadanie drukowania. Zmienić format etykiety w oprogramowaniu. Ponownie rozpocząć zadanie drukowania.
	Na pasku etykiet brakuje etykiet	Naciskać *Powtórz*, aż wykryta zostanie następna etykieta na pasku.
Brak napięcia	Błąd sprzętowy	Włączyć i wyłączyć drukarkę. W przypadku ponownego wystąpienia powiadomić serwis. Wskazane jest napięcie, które uległo awarii. Należy je zanotować.
Brak papieru	Błąd w przebiegu papieru	Skontrolować przebieg papieru.
	Wyczerpany został zadrukowywany materiał	Wkładanie materiału.
Brak pliku	Wywołano z karty pamięci plik, który nie istnieje	Skontrolować zawartość katalogu karty pamięci.
Brak taśmy	Etykiety mają być drukowane termicznie, ale w oprogramowaniu wybrany jest druk transferowy	Anulować zadanie drukowania. W oprogramowaniu wybrać druk termiczny. Ponownie rozpocząć zadanie drukowania.
	Taśma transferowa stopiona została podczas drukowania	Anulować zadanie drukowania. Zmienić temperaturę w oprogramowaniu. Czyszczenie głowicy → „6.3 Czyszczenie głowicy drukującej” na stronie 507. Włożyć taśmę transferową. Ponownie rozpocząć zadanie drukowania.
	Wyczerpana została taśma transferowa	Włożyć nową taśmę transferową.
Brak wymiarów etykiety	W programowaniu nie określono wielkości etykiet	Sprawdzić programowanie.
Błąd kodu kreskowego	Niepoprawna zawartość kodu kreskowego, np. znaki alfanumeryczne w liczbowym kodzie kreskowym	Poprawić zawartość kodu kreskowego.
Błąd odczytu	Błąd odczytu podczas korzystania z karty pamięci	Skontrolować dane na karcie pamięci. Utworzyć kopię zapasową danych. Ponownie sformatować kartę pamięci.
Błąd składni	Drukarka otrzymała od komputera nieznane lub błędne polecenie.	Nacisnąć *Zignoruj*, aby pominąć to polecenie, lub *Anuluj*, aby anulować zadanie drukowania.

Komunikat o usterce	Przyczyna	Środek zaradczy
Błąd zapisu	Błąd sprzętowy	Powtórzyć operację zapisu. Ponownie sformatować kartę pamięci.
Głowica za gorąca	Zbyt silne rozgrzanie głowicy drukującej	Po pewnym czasie zadanie drukowania kontynuowane będzie automatycznie. Jeśli ten błąd występuje często, zmniejszyć temperaturę lub prędkość druku w oprogramowaniu.
Nazwa już używana	W bezpośrednim programowaniu nazwa podana została dwukrotnie	Poprawić programowanie.
Niepodłączone urządzenie	Programowanie nie wykrywa obecności urządzenia	Podłączyć opcjonalne urządzenie lub poprawić programowanie.
Nieznana karta	Karta pamięci nie jest sformatowana Typ karty pamięci nie jest obsługiwany	Sformatować kartę pamięci, użyć innej karty pamięci.
Nóż zablokowany	Nóż nie działa	Włączyć i wyłączyć drukarkę. W przypadku ponownego wystąpienia powiadomić serwis.
	Nóż pozostaje w materiale w nieokreślonym położeniu	Wyłączyć drukarkę. Wyjąć zakleszczony materiał. Włączyć drukarkę. Ponownie rozpocząć zadanie drukowania. Zmienić materiał.
Otwarta głowica	Niezablokowana głowica drukująca	Zablokować głowicę drukującą.
Pełna pamięć	Za duże zadanie drukowania: np. wskutek załadowanych czcionek, dużych obiektów graficznych	Anulować zadanie drukowania. Zmniejszyć ilość danych wydruku.
Pełny bufor	Bufor danych wejściowych jest pełny, a komputer usiłuje wysłać dalsze dane	Stosować transmisję danych z uzgodnieniem (najlepiej RTS/CTS).
Ułożenie taśmy	Wykryty kierunek odwijania taśmy różni się od ustawienia w konfiguracji	Ustawienie w konfiguracji jest niezgodne ze stosowaną taśmą. Skorygować ustawienie w konfiguracji.
		Taśma włożona została odwrotnie. Czyszczenie głowicy → „6.3 Czyszczenie głowicy drukującej” na stronie 507. Włożyć taśmę poprawnie.
Wyjąć taśmę	Włożona jest taśma transferowa, chociaż drukarka ustawiona jest w trybie druku termicznego	W przypadku druku termotransferowego włączyć druk transferowy w konfiguracji drukarki lub oprogramowaniu.
		W przypadku bezpośredniego druku termicznego wyjąć taśmę transferową.
Za duży kod kreskowy	Kod kreskowy nie mieści się w wyznaczonym obszarze etykiety	Zmniejszyć lub przesunąć kod kreskowy.
Zakleszczenie noża	Nóż nie przecina materiału, ale może wrócić do ustawienia podstawowego	Nacisnąć *Anuluj*. Zmienić materiał.

Tabela 6 Komunikaty o usterkach i środki zaradcze

7.3 Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Środek zaradczy
Zaplątana taśma transferowa	Niewyregulowana rolka zmiany kierunku taśmy transferowej	Ustawianie przebiegu taśmy transferowej → „4.4 Ustawianie przebiegu taśmy transferowej” na stronie 505
	Zbyt szeroka taśma transferowa	Zmienić taśmę transferową na taką, która jest niewiele szersza od etykiety.
Wydruk jest zamazany lub niekompletny	Zabrudzona głowica drukująca	Czyszczenie głowicy drukującej → „6.3 Czyszczenie głowicy drukującej” na stronie 507
	Zbyt wysoka temperatura	Zmniejszyć temperaturę w oprogramowaniu.
	Niedogodna kombinacja etykiet i taśmy transferowej	Zmienić gatunek lub markę taśmy.
Drukarka nie zatrzymuje się, gdy taśma transferowa dojdzie do końca	W oprogramowaniu wybrany jest druk termiczny	Wybrać w oprogramowaniu druk termotransferowy.
Drukarka drukuje sekwencję znaków zamiast formatu etykiety	Drukarka znajduje się w trybie ASCII	Zakończyć tryb ASCII.
Drukarka przesuwa materiał etykiet, ale nie taśmę transferową	Źle włożona taśma transferowa	Skontrolować przebieg taśmy transferowej i ustawienie jej powleczonej strony i w razie potrzeby go skorygować.
	Niedogodna kombinacja etykiet i taśmy transferowej	Zmienić gatunek lub markę taśmy.
Drukarka drukuje na co 2 etykiecie	Zbyt duże ustawienie formatu w oprogramowaniu	Zmienić ustawienie formatu w oprogramowaniu.
Białe pionowe linie na wydruku	Zabrudzona głowica drukująca	Wyczyścić głowicę drukującą. → „6.3 Czyszczenie głowicy drukującej” na stronie 507
	Niesprawna głowica drukująca (awaria punktów termicznych)	Wymienić głowicę drukującą. → Instrukcja serwisowa
Białe poziome linie na wydruku	Drukarka pracuje w trybie cięcia z ustawieniem `Cofanie > jeśli potrzeba`	Zmienić ustawienie na `Cofanie > zawsze`. → Instrukcja konfigurowania.
Wydruk po jednej stronie jaśniejszy	Zabrudzona głowica drukująca	Czyszczenie głowicy drukującej → „6.3 Czyszczenie głowicy drukującej” na stronie 507

Tabela 7 Rozwiązywanie problemów

8 Dane techniczne

Dane techniczne	
Przeznaczenie:	Drukowanie etykiet
Technologia:	termotransfer
Jakość wydruku:	300 dpi
Szybkość druku:	do 150 mm/s
Prowadzenie materiału:	wyśrodkowane
Interfejsy:	RS232C 1200 do 230 400 bodów/8 bitów USB 2.0 Hi-Speed Device do podłączenia do komputera PC Ethernet 10/100 BASE-T
Zasilanie napięciem:	100 do 240 V AC, 50/60 Hz, PFC
Miejsce eksploatacji:	warunki biurowe
Temperatura otoczenia:	od 5 do 40 °C od 41 do 104°F
Wymiary (dł. x szer. x wys.):	322 x 253 x 189 mm
Masa:	4 kg (8.82 lb)
Zakres dostawy:	• Drukarka etykiet • Przewód sieciowy • Przewód USB • DVD z oprogramowaniem do drukowania etykiet, sterownikiem i dokumentacją • Taśmy barwiące • Wałek drukarki do znacznika zacisków

Tabela 8 Dane techniczne

9 Atesty

9.1 Wskazówka dotycząca deklaracji zgodności WE

Drukarki serii THM są zgodne z obowiązującymi podstawowymi wymogami bezpieczeństwa i zdrowia w ramach dyrektyw UE:

- Dyrektywa 2014/35/UE w sprawie sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia
- Dyrektywa 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej
- Dyrektywa 2011/65/UE w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym

Deklaracja zgodności CE znajduje się w katalogu elektronicznym pod adresem:

www.weidmueller.com

W tym celu należy podać odpowiedni numer artykułu.

9.2 FCC

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

10 Indeks haseł

B

Bateria litowa 491
Budowa urządzenia 492

C

Czyszczenie głowicy drukującej 507
Czyszczenie wałka drukarki 507

D

Diagnostyka 509

K

Komunikat o usterce 509
Komunikaty o usterkach 509

N

Napięcie sieciowe 495

O

Otoczenie 491

P

Podłączanie 495
Prace serwisowe 491

R

Regulator marginesu 492
Rozpakowywanie 495
Rozwiązywanie problemów 512

T

Tryb oddzierania 506

U

Ustawianie 495
Ustawianie przebiegu taśmy transferowej 505
Uszkodzenie głowicy drukującej 506
Utylizacja w sposób nieszkodliwy dla środowiska 491
Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem 490

W

Ważne informacje 490
Wkładanie etykiet 501
Wkładanie rolki materiału 501
Wkładanie taśmy transferowej 503
Włączanie 495

Z

Zakres dostawy 495
Zasady bezpieczeństwa 491
Zasady czyszczenia 507
Zasilanie energię elektryczną 491

Fabricante

Weidmüller Interface GmbH & Co. KG
Klingenbergstraße 26
32758 Detmold, Alemanha
T +49 5231 14-0
F +49 5231 14-292083
www.weidmueller.com

Documento n.º 2599430000
Revisão 01/maio 2024

Índice

Revisão 517
Endereço de contacto 517

1 Introdução 520
1.1 Notas 520
1.2 Utilização correta 520
1.3 Indicações de segurança 521
1.4 Ambiente 521

2 Instalação 522
2.1 Panorâmica do aparelho 522
2.2 Desempacotar o aparelho e instalar 525
2.3 Ligar o aparelho 525
2.3.1 Ligar à rede elétrica 525
2.3.2 Ligar ao computador ou à rede de computadores 525
2.4 Ligar o aparelho 525

3 Ecrã tátil 526
3.1 Ecrã inicial 526
3.2 Navegar no meu 529

4 Inserir material 530
4.1 Inserir o material do rolo 530
4.2 Ajustar a barreira luminosa das etiquetas 531
4.3 Inserir a fita de transferência 532
4.4 Ajustar o curso da fita de transferência 533

5 Impressão 534
5.1 Impressão no modo de destacar 534
5.2 Impressão no modo de corte 534

6 Limpeza 535
6.1 Instruções de limpeza 535
6.2 Limpar o cilindro de impressão 535
6.3 Limpar cabeça de impressão 535

7 Eliminação de erros 537
7.1 Indicação do erro 537
7.2 Mensagens de erro e eliminação do erro 538
7.3 Eliminação do erro 540

8 Dados técnicos 542

9 Autorizações 543
9.1 Nota acerca da declaração de conformidade CE 543
9.2 FCC 543

10 Índice remissivo 544

1 Introdução

1.1 Notas

As informações e notas importantes estão assinaladas nesta documentação da seguinte maneira:

	**PERIGO** Alerta para um perigo com elevado grau de risco que, se não for evitado, causa a morte ou lesões graves.

	**AVISO** Alerta para um perigo com grau de risco médio que, se não for evitado, pode causar a morte ou lesões graves.

	**CUIDADO** Alerta para um perigo com baixo grau de risco que, se não for evitado, pode causar lesões ligeiras ou moderadas.

Atenção
Alerta para possíveis danos materiais ou uma perda de qualidade.



Conselhos para facilitar o desenrolar dos trabalhos ou indicação sobre passos de trabalho importantes.

1.2 Utilização correta

- O aparelho foi fabricado de acordo com o mais recente estado da tecnologia e com as regras de segurança reconhecidas. Ainda assim, é possível surgirem perigos para a integridade do utilizador ou de terceiros, bem como danos do aparelho e outros danos materiais.
- O aparelho só pode ser utilizado se se encontrar em perfeitas condições técnicas, bem como para o fim a que se destina, sob o cumprimento do manual de instruções.
- O aparelho destina-se exclusivamente à impressão de materiais adequados e autorizados pelo fabricante. Qualquer outra utilização é considerada como incorreta. O fabricante/fornecedor não se responsabiliza pelos danos causados por uma utilização incorreta. O utilizador assume o risco sozinho.
- Uma utilização correta pressupõe igualmente o cumprimento do manual de instruções, incluindo as recomendações/normas de manutenção indicadas pelo fabricante.



Toda a documentação está disponível num DVD fornecido juntamente com o equipamento e pode ser consultada na Internet.

1.3 Indicações de segurança

- O aparelho foi concebido para ser utilizado com redes elétricas de 100 V a 240 V. O aparelho só pode ser ligado às tomadas com um contacto PE.
- Ligar o aparelho apenas a aparelhos com tensão baixa de segurança.
- Antes de estabelecer ou desfazer ligações, desligar todos os aparelhos afetados (computador, impressora, acessórios).
- O aparelho só pode funcionar num ambiente seco e não pode ser exposto a qualquer tipo de humidade (salpicos de água, nevoeiro, etc.).
- Não utilizar o aparelho num ambiente potencialmente explosivo.
- Não utilizar o aparelho junto de cabos de alta tensão.
- Se o aparelho for utilizado com a tampa aberta, ter atenção, para que nenhuma peça de vestuário, cabelos, joias ou objetos semelhantes entrem em contacto com as peças expostas em rotação.
- O aparelho, ou algumas peças do mesmo, podem ficar quentes durante a impressão. Não tocar no aparelho durante o funcionamento e deixá-lo arrefecer antes de substituir o material ou de o desmontar.
- Perigo de esmagamento ao fechar a tampa. Ao fechar a tampa, pegar na tampa apenas pelo lado de fora e não tocar na zona de rotação da tampa.
- Executar apenas os procedimentos descritos neste manual de instruções.
  Os trabalhos de outra natureza só podem ser realizados por pessoal devidamente especializado ou por pessoal técnico.
- Uma intervenção incorreta nos componentes eletrónicos e respetivo software podem causar avarias.
- Do mesmo modo, a realização de outros trabalhos incorretos no aparelho pode prejudicar a segurança do funcionamento.
- Os trabalhos de manutenção devem ser sempre realizados numa oficina qualificada, que possui os conhecimentos técnicos e as ferramentas necessários para a execução dos trabalhos necessários.
- Não remover quaisquer autocolantes, caso contrário não será possível identificar os perigos.
- O nível máximo de pressão acústica LpA é inferior a 70 dB(A).

	**PERIGO**
	Perigo de vida devido à tensão de rede. Não abrir a caixa do aparelho.

	**AVISO**
	Este aparelho pertence à categoria A. A categoria pode causar interferências radioelétricas na área residencial. Neste caso, solicitar à entidade exploradora a realização de medidas adequadas.

1.4 Eliminação

► Antes de eliminar o produto, retire a pilha/bateria recarregável para eliminação separada.



O produto contém substâncias que podem ser prejudiciais ao ambiente e à saúde. Adicionalmente, contém também substâncias que podem ser reutilizadas através de reciclagem seletiva.
Observe as notas relativas à correta eliminação do produto. Pode consultar as notas aqui:
www.weidmueller.com/disposal.



2 Instalação

2.1 Panorâmica do aparelho

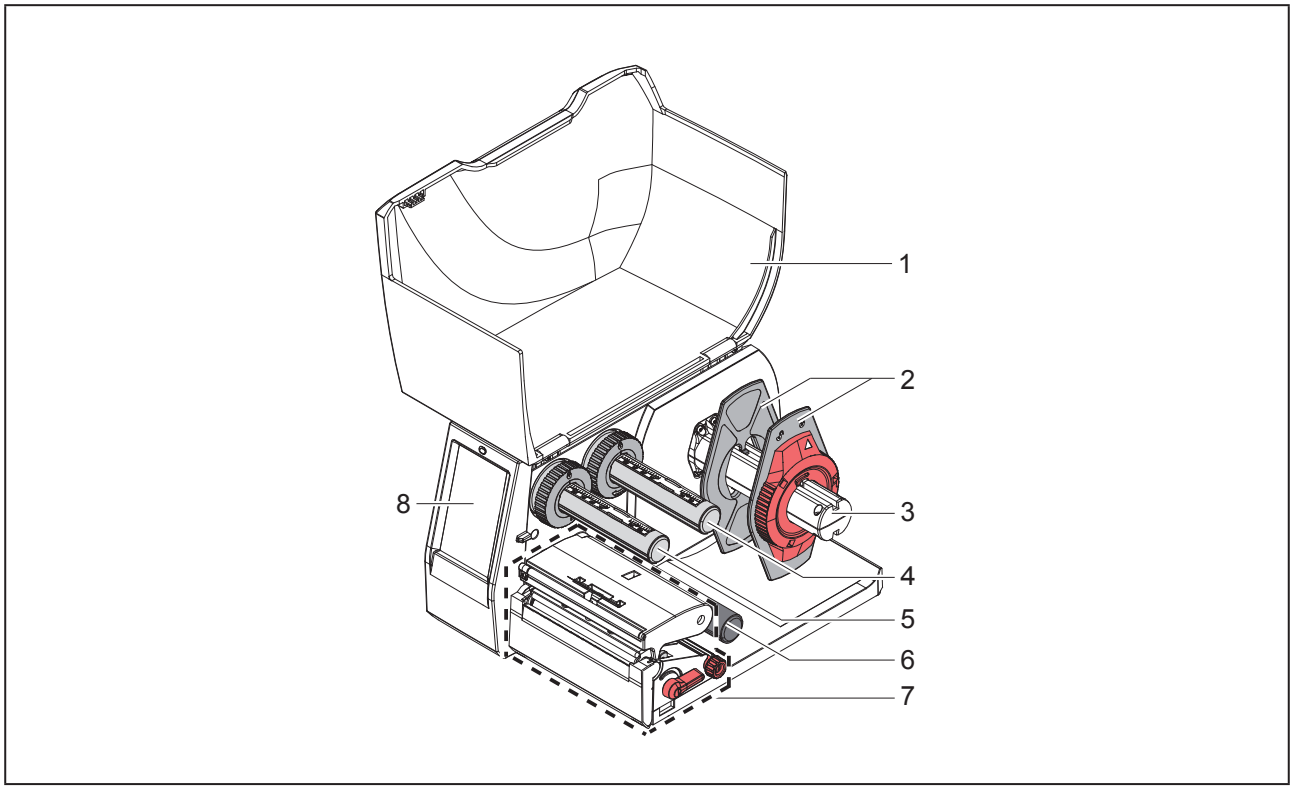


Figura 1 Panorâmica

1 Tampa
2 Limitador de margem
3 Suporte de rolos
4 Desenrolador da fita de transferência
5 Enrolador da fita de transferência
6 Rolo inversor
7 Módulo de impressão
8 Ecrã tátil

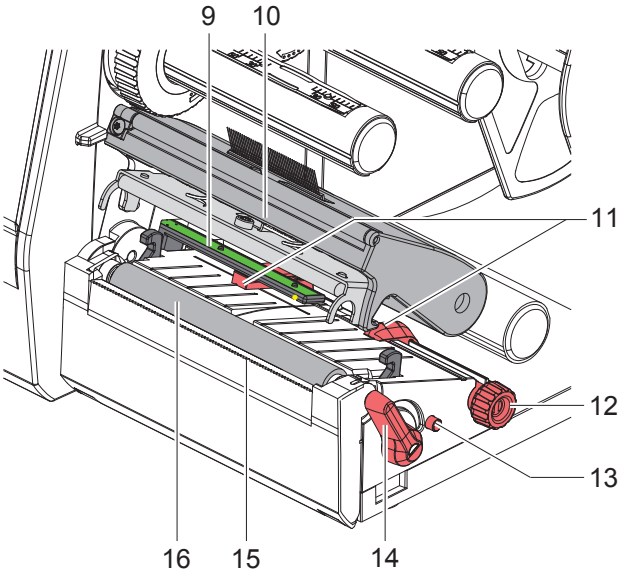


Figura 2 Módulo de impressão

9 Barreira luminosa das etiquetas

10 Suporte de cabeça com cabeça de impressão

11 Limitador de margem

12 Botão rotativo para ajustar os limitadores de margem

13 Botão rotativo para ajustar a barreira luminosa das etiquetas

14 Alavanca de bloqueio da cabeça de impressão

15 Aresta de destacar

16 Cilindro de impressão

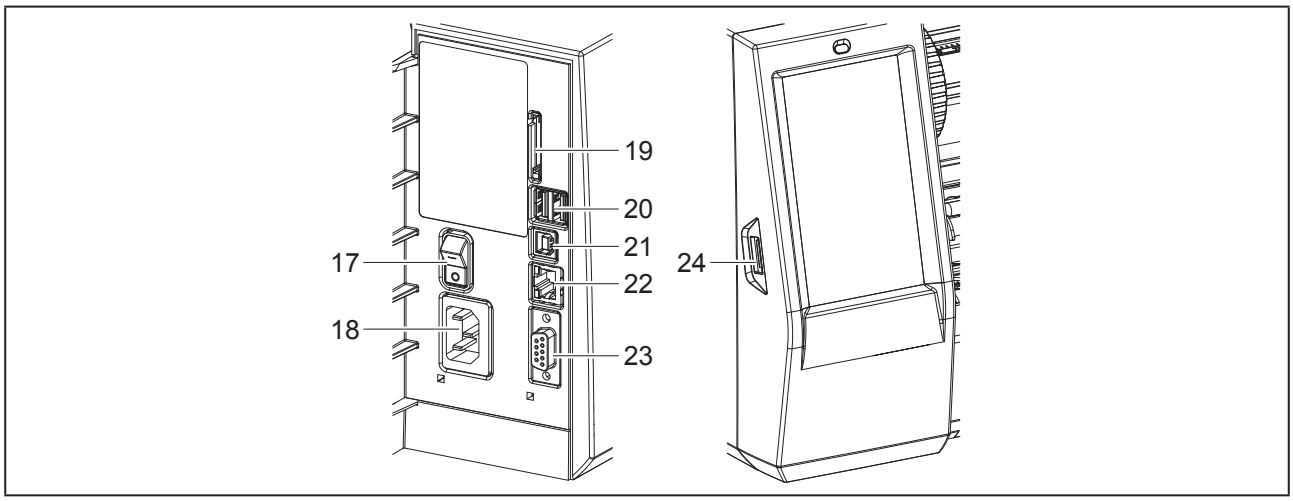


Figura 3 Ligações

17 Interruptor de ligação à rede

18 Ligação à rede

19 Ranhura para cartão SD

20 2 interfaces USB Master para teclado, scanner, memória USB, pen Wi-Fi, adaptador Bluetooth ou chave de serviço

21 Interface USB Full Speed Slave

22 Ethernet 10/100 Base-T

23 Interface RS-232

24 Interface USB Master para teclado, scanner, memória USB, pen Wi-Fi, adaptador Bluetooth ou chave de serviço

2.2 Desempacotar o aparelho e instalar

- ▶ Retirar a impressora de etiquetas da caixa.
- ▶ Verificar a impressora de etiquetas quanto a danos causados pelo transporte.
- ▶ Colocar a impressora sobre uma base plana.
- ▶ Remover as proteções de transporte em espuma, na zona da cabeça de impressão.
- ▶ Verificar a integridade do material fornecido.

Material fornecido:

- Impressora de etiquetas
- Cabo de rede
- Cabo USB
- DVD com software de impressão de etiquetas, driver e documentação
- Fitas de cor
- Cilindro de impressão para marcador de bornes

Guarde a embalagem original para poder transportar o equipamento mais tarde.

Atenção
A humidade pode danificar a impressora e os materiais de impressão. Instalar a impressora de etiquetas apenas em locais secos e protegidos contra os salpicos de água.

2.3 Ligar o aparelho

As interfaces e ligações existentes encontram-se ilustradas na “Figura 3 Ligações” na página 524.

2.3.1 Ligar à rede elétrica

A impressora está equipada com uma fonte de alimentação universal. O aparelho pode ser utilizado com uma tensão de rede de 230 V~/50 Hz ou de 115 V~/60 Hz, sem qualquer intervenção.

- ▶ Certifique-se de que o aparelho está desligado.
- ▶ Ligue o cabo de alimentação à fonte de alimentação (“Figura 3 Ligações” na página 524).
- ▶ Ligue o cabo de alimentação a uma tomada ligada à terra.

2.3.2 Ligar ao computador ou à rede de computadores

Atenção
Se a ligação à terra for insuficiente ou não existir, podem ocorrer danos durante o funcionamento. Certificar-se de que todos os cabos de ligação ligados à impressora de etiquetas estão ligados à terra.

- Ligar a impressora de etiquetas ao computador ou à rede, com um cabo adequado.

Pormenores sobre a configuração das interfaces individuais → Manual de configuração.

2.4 Ligar o aparelho

Quando todas as ligações estiverem criadas:

- Ligar a impressora através do interruptor de rede (“Figura 3 Ligações” na página 524).

  A impressora executa um teste ao sistema e indica depois, no visor, o estado do sistema `Pronta`.

3 Ecrã tátil

O utilizador pode controlar o funcionamento da impressora através do ecrã tátil. Por exemplo:

- cancelar, continuar ou interromper impressões,
- definir parâmetros de impressão como, por exemplo, nível de calor da cabeça de impressão, velocidade da impressão, configuração das interfaces, do idioma e da hora (→ manual de configurações),
- Controlar o modo Stand alone com dispositivos de armazenamento de memória (→ manual de configurações),
- Realizar a atualização do firmware (→ manual de configurações).

Também é possível controlar outras funções e configurações através dos próprios comandos da impressora com aplicações de software, ou através de uma programação direta com um computador. Pormenores→ manual de programação.

As configurações realizadas previamente no ecrã tátil servem de regulação básica da impressora de etiquetas.

É aconselhável realizar adaptações em vários processos de impressão no software.

3.1 Ecrã inicial



depois de ligar	em modo pausa	depois de uma impressão

Figura 4 Ecrã inicial

O ecrã tátil é acionado diretamente pela pressão do dedo:

- Para abrir um menu ou selecionar um ponto do menu, tocar brevemente no respetivo símbolo.

Para percorrer a lista (scroll), deslocar o dedo sobre o ecrã, para cima ou para baixo.

Botão	Função	Botão	Função
	Aceder ao menu		Repetição da última etiqueta
	Interrupção do processo de impressão		Cancelar e eliminar todos os processos de impressão
	Continuação do processo de impressão		Alimentação de etiquetas

Tabela 1 Botões

Os botões inativos estão escurecidos.

Em algumas configurações de software ou hardware, são exibidos ícones adicionais no ecrã inicial:

		
Imprimir quando pedido sem processo de impressão	Imprimir quando pedido com processo de impressão	Corte direto com cortador ligado (acessório)

Figura 5 Botões opcionais no ecrã inicial

Botão	Função
	Início da impressão, incl. corte ou atividade semelhante de uma etiqueta individual durante o processo de impressão.
	Ativação de um corte direto sem transporte de material.

Tabela 2 Botões opcionais no ecrã inicial

O cabeçalho apresenta informações diferentes, consoante a configuração, sob a forma de Widgets:

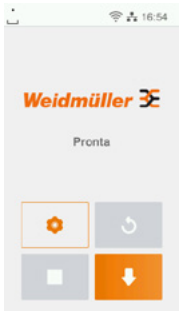


Figura 6 Widgets no cabeçalho

Botão	Função
	A receção de dados através de uma interface é sinalizada através de uma gota a cair
	A função `Memorizar fluxo de dados` está ativa → Manual de configurações Todos os dados recebidos são memorizados num ficheiro .lbl.
	Pré-aviso fim de fita → Manual de configurações O diâmetro residual do rolo de alimentação de fita é inferior ao valor definido.
	Cartão SD instalado
	Dispositivo de armazenamento USB instalado
	Cinzento: adaptador Bluetooth instalado, branco: ligação Bluetooth ativa
	Ligação Wi-Fi ativa A quantidade de barras brancas simboliza a intensidade de campo WLAN.
	Ligação Ethernet ativa
	Ligação USB ativa
abc	Programa abc ativo
08:24	Hora

Tabela 3 Widgets no ecrã principal

3.2 Navegar no meu



Nível Início



Nível Seleção



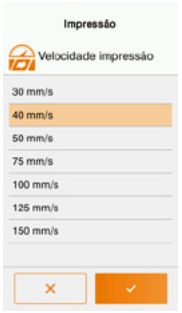
Nível Parâmetros/Função

Figura 7 Níveis de menu

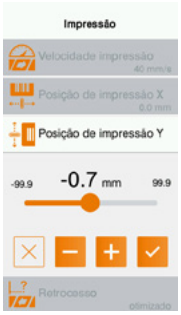
- ▶ Para saltar para o menu, premir no nível Início .
- ▶ Selecionar o tema no nível Seleção.
  Os vários temas possuem subestruturas com outros níveis de Seleção.
  Com regressa-se ao nível superior, com regressa-se ao nível Início.
- ▶ Continuar a seleção, até se alcançar o nível Parâmetro/Função.
- ▶ Selecionar a função. A impressora executa a função, eventualmente, após uma caixa de diálogo preliminar.
  - ou-
  Selecionar parâmetro. As possibilidades de ajuste dependem da natureza do parâmetro.



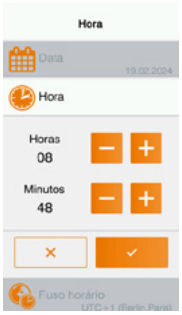
Parâmetros lógicos



Parâmetros de seleção



Parâmetros numéricos



Data/hora

Figura 8 Exemplos de configuração de parâmetros

Botão	Função	Botão	Função
	Regulador corrediço para um ajuste aproximado do valor		Abandonar a configuração com gravação
	Redução gradual do valor		O parâmetro está desligado, o acionamento ativa o parâmetro
	Aumento gradual do valor		O parâmetro está ligado, o acionamento desativa o parâmetro
	Abandonar a configuração sem gravação		

Tabela 4 Botões

4 Inserir material

4.1 Inserir o material do rolo

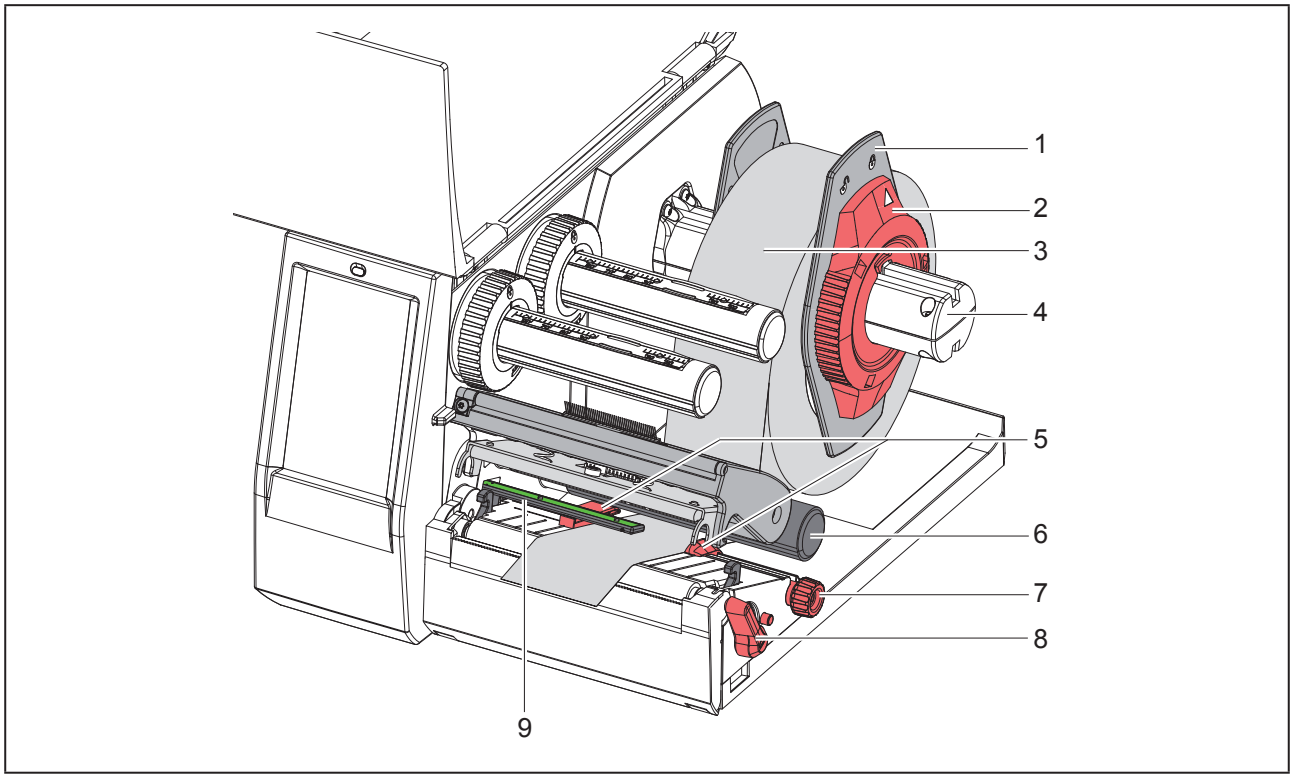


Figura 9 Inserir o material do rolo

- Rodar o anel de ajuste (2) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, por forma a que a seta fique virada para o símbolo, e desapertar o limitador de margem (1).
- Retirar o limitador de margem (1) do suporte de rolos (4).
- Deslocar o rolo do material (3) no suporte de rolos (4), de forma a que o lado do material a imprimir fique virado para cima.
- Assentar o limitador de margem (1) no suporte de rolos (4) e deslocar, até ambos os limitadores de margem ficarem encostados no rolo de material (3) e se sentir uma resistência ao deslocar.
- Rodar o anel de ajuste (2) no sentido dos ponteiros do relógio, por forma a que a seta fique virada para o símbolo,
  e apertar o limitador de margem (1) no suporte de rolos.
- Rodar a alavanca (8) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, para abrir a cabeça de impressão.
- Ajustar o limitador de margem (5) com a ajuda do botão recartilhado (7), de forma a que o material caiba entre ambos os limitadores de margem.
- Passar o material por baixo do rolo inversor (6) através da unidade de impressão.

Atenção
Passar o material, por baixo, ao longo da barreira luminosa das etiquetas (9).

- ▶ Colocar o limitador de margem (5), de forma a que o material passe sem ficar preso.
- ▶ Ajustar a barreira luminosa das etiquetas (→ “4.2 Ajustar a barreira luminosa das etiquetas” na página 531).
- ▶ Pressionar o suporte da cabeça para baixo e rodar a alavanca (8) no sentido dos ponteiros do relógio, para bloquear a cabeça de impressão.

4.2 Ajustar a barreira luminosa das etiquetas

No estado de fornecimento, o sensor de etiquetas (2) encontra-se a meio do curso do papel. Um ajuste da barreira luminosa das etiquetas (1) só deve ser efetuado no caso da utilização de certos materiais:

- Material com marcas reflexivas ou perfurações descentradas
- Material multi-faixa com número de faixas par
- Material com etiquetas com formato irregular

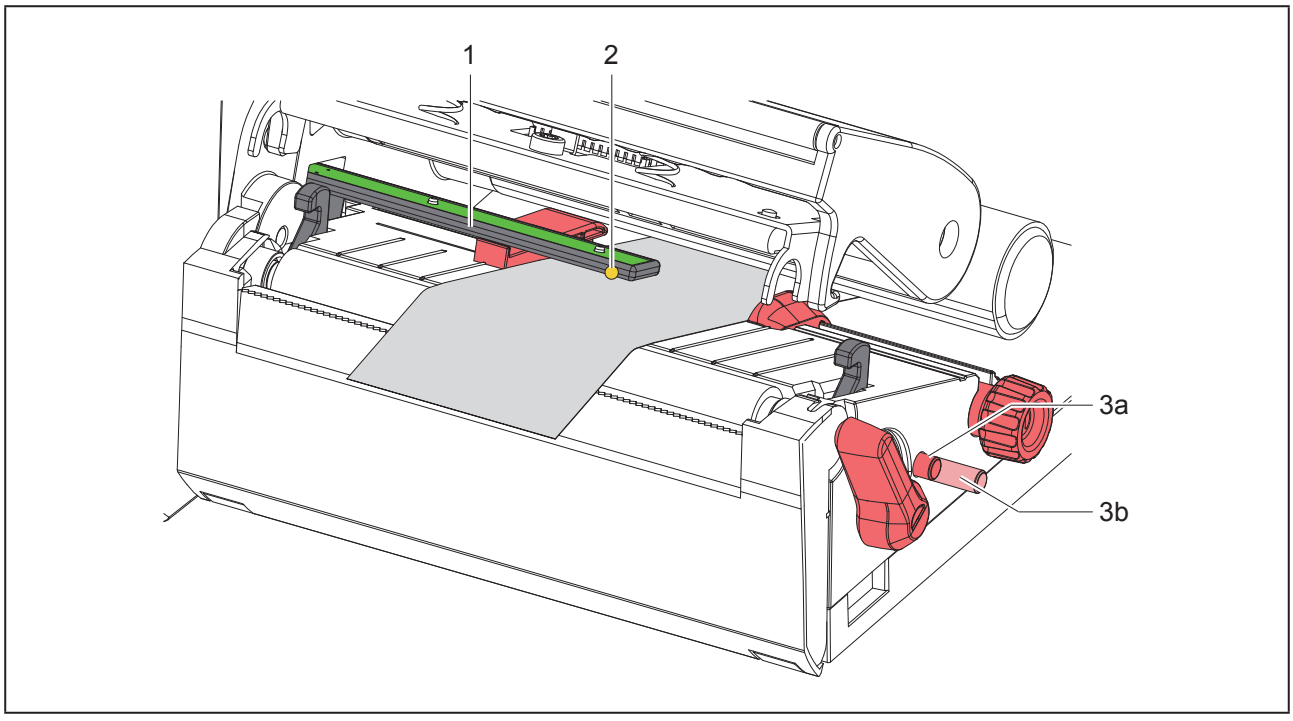


Figura 10 Ajustar a barreira luminosa das etiquetas

A posição do sensor está marcada com um LED amarelo.

- ▶ Abrir a cabeça de impressão.
- ▶ Colocar o botão rotativo (3) na posição de ajuste (3b) premindo-o.
- ▶ Rodar o botão rotativo (3) para posicionar a barreira luminosa das etiquetas de modo que o sensor (2) possa registar a aresta dianteira da etiqueta, a marca reflexiva ou a perfuração.
- ▶ Colocar o botão rotativo (3) na posição inicial (3a) premindo-o novamente.

4.3 Inserir a fita de transferência

Numa impressão térmica direta, não inserir qualquer fita de transferência ou, se necessário, remover qualquer fita de transferência eventualmente já inserida.

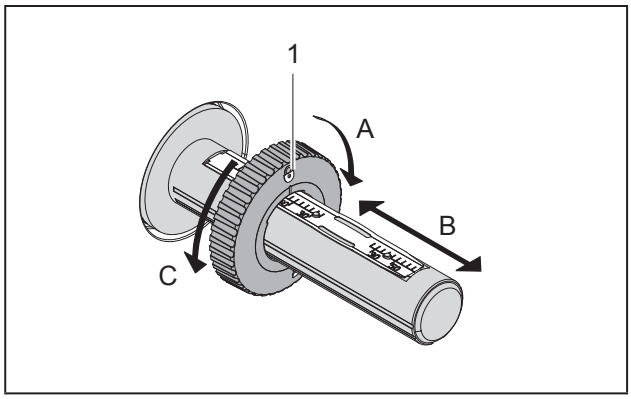


Figura 11 Ajuste dos limitadores de margem

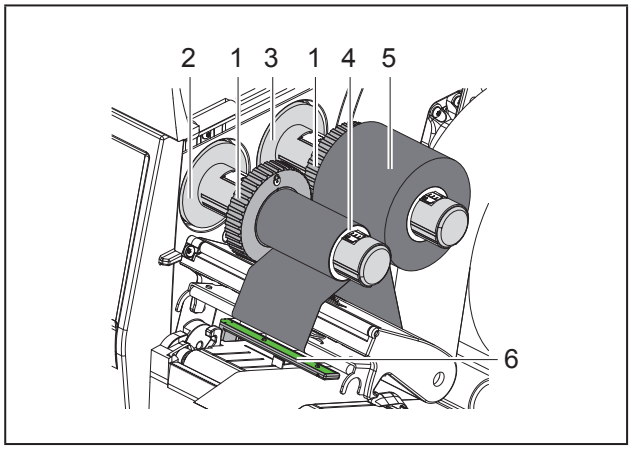


Figura 12 Inserir a fita de transferência

- ▶ Antes de inserir a fita de transferência, limpar a cabeça de impressão (→ “6.3 Limpar cabeça de impressão” na página 535).
- ▶ Abrir a cabeça de impressão.
- ▶ Ajustar o limitador de margem (1) ao desenrolador (3) de acordo com a largura da fita de transferência (“Figura 11 Ajuste dos limitadores de margem”):
- Segurar o enrolador e desbloquear o limitador de margem (1) rodando-o no sentido A.
- Deslocar o limitador de margem (1) no sentido B e ajustá-lo, com a ajuda da escala, à largura da fita de transferência.
- Segurar o enrolador e bloquear o limitador de margem (1) rodando-o no sentido C.
- ▶ Deslocar a fita de transferência (5) até ao limitador de margem (1) no desenrolador (3), de forma a que o revestimento colorido da fita fique virado para baixo ao desenrolar.

Para enrolar a fita, é necessária um núcleo (4) que seja, no mínimo, tão largo como o rolo de alimentação.

- Ao substituir a fita de transferência, utilizar o núcleo da fita para enrolar.

- ▶ Ajustar a posição do limitador de margem no enrolador à largura do núcleo da fita (4) e empurrar o núcleo para o enrolador (2).
- ▶ Passar a fita de transferência pelo módulo de impressão, tal como ilustrado na “Figura 13 Curso da fita de transferência”.

Atenção

Passar a fita de transferência pelo sensor de etiquetas (6).

- ▶ Fixar o início da fita de transferência a meio do núcleo da fita (4) com fita cola. Observar aqui o sentido de rotação do enrolador da fita de transferência no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- ▶ Rodar o enrolador da fita de transferência (2) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, para alisar o curso da fita de transferência.
- ▶ Fechar a cabeça de impressão.

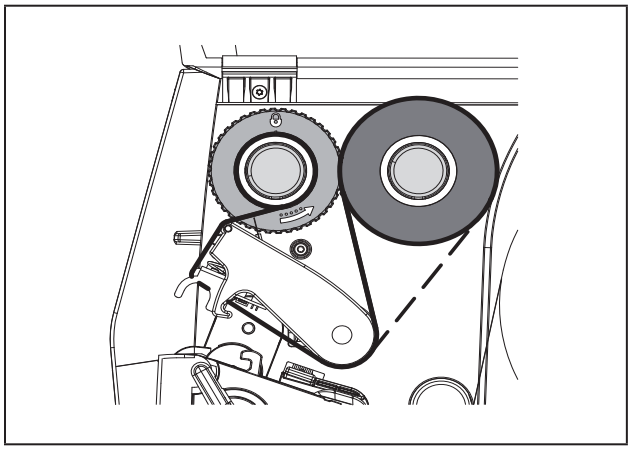


Figura 13 Curso da fita de transferência

4.4 Ajustar o curso da fita de transferência

A formação de pregas no curso da fita de transporte pode causar erros na impressão da imagem. Para evitar a formação de pregas, a inversão da fita de transferência (2) pode ser ajustada.

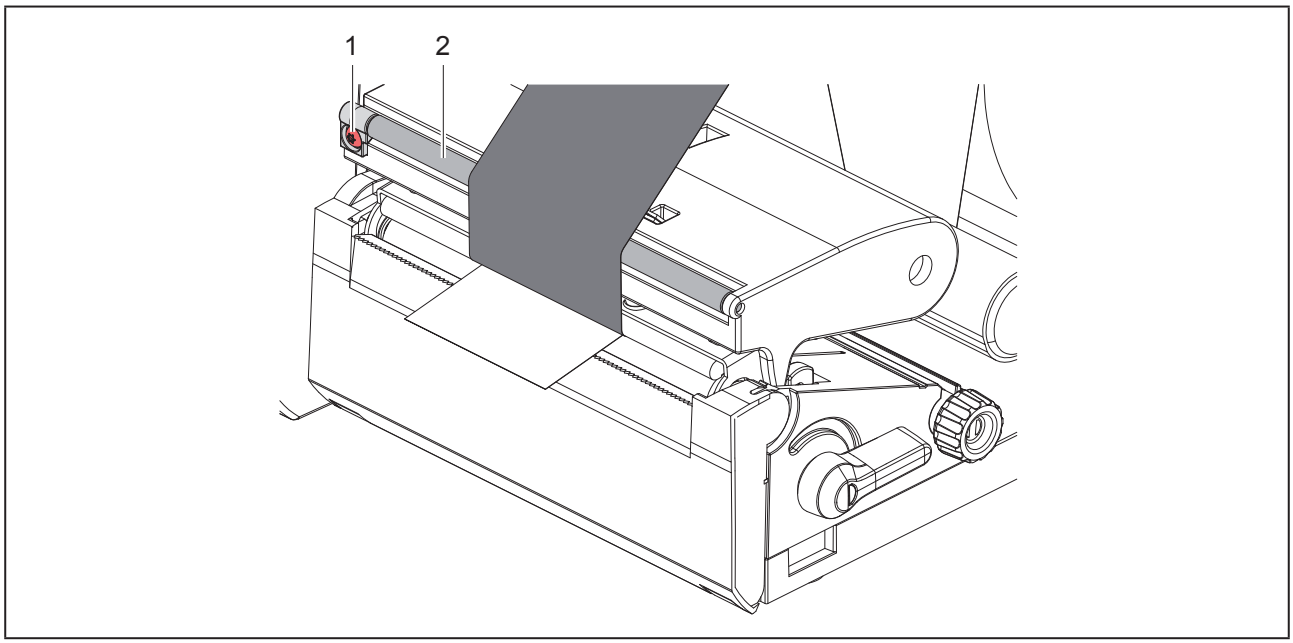


Figura 14 Ajustar o curso da fita de transferência.

Para obter os melhores resultados, o ajuste deve ser realizado durante a impressão.

Utilizando uma chave de parafusos Torx TX10, rodar o parafuso (1) e observar o comportamento da fita.

- Rodando no sentido dos ponteiros do relógio, é esticada a fita no exterior.
- Rodando no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, é esticada a fita no interior.

5 Impressão

Atenção
Dano da cabeça de impressão devido a utilização incorreta! • Não tocar no lado inferior da cabeça de impressão com os dedos ou com um objeto pontiagudo. • Ter atenção para que as etiquetas não tenham impurezas. • Manter uma superfície plana das etiquetas. As etiquetas ásperas atuam como lixa e reduzem a durabilidade da cabeça de impressão. • Imprimir com uma temperatura da cabeça de impressão o mais baixa possível.

A impressora está operacional, quando todas as ligações estiverem criadas e quando as etiquetas e a fita de transferência estiverem inseridas.

5.1 Impressão no modo de destacar

Depois da impressão, a tira de material é retirada com a mão. A impressora está equipada com uma aresta de destacar.

5.2 Impressão no modo de corte

Para a THM MultiMark, estão disponíveis lâminas de corte como acessórios. Com as lâminas de corte instaladas, as etiquetas e o material contínuo podem ser cortados automaticamente após a impressão.

6 Limpeza

6.1 Instruções de limpeza

	**PERIGO** Perigo de vida devido a choque elétrico! Antes de realizar qualquer trabalho, desligar a impressora da rede elétrica.

A impressora de etiquetas requer muito pouca manutenção.

É importante limpar regularmente a cabeça de impressão térmica. Esta limpeza garante uma imagem com uma boa qualidade constante, e contribui para evitar um desgaste precoce da cabeça de impressão.

Caso contrário, a manutenção resume-se a uma limpeza mensal do aparelho.

Atenção
Dano da impressora devido a produtos de limpeza abrasivos! Não utilizar produtos abrasivos ou solventes para limpar as superfícies exteriores ou os módulos.

- ▶ Remover a poeira e os resíduos de papel na zona de impressão com um pincel suave ou um aspirador.
- ▶ Limpar as superfícies exteriores com um produto de limpeza universal.

6.2 Limpar o cilindro de impressão

A sujidade no cilindro de impressão pode prejudicar a imagem impressa e o transporte do material.

Atenção
Danos no cilindro de impressão. • Não utilizar objetos afiados (facas, chaves de parafusos ou semelhantes) para limpar o cilindro de impressão.

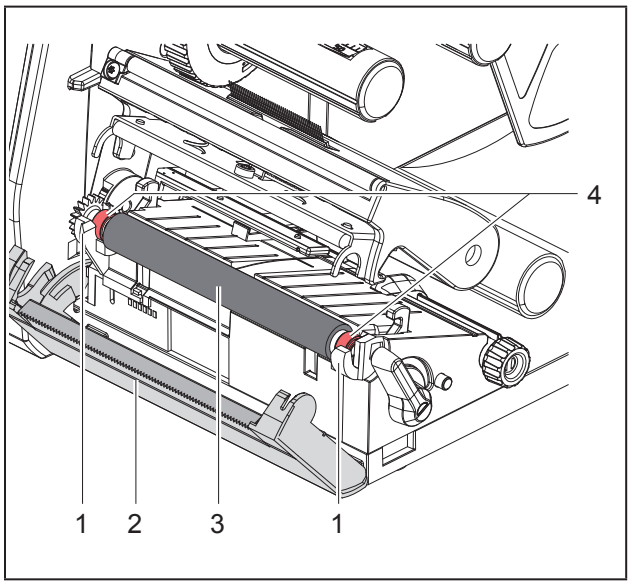


Figura 15 Cilindro de impressão

- ▶ Abrir a cabeça de impressão.
- ▶ Retirar as etiquetas da impressora.
- ▶ Abrir a aresta de destacar (2).
- ▶ Levantar o cilindro de impressão (3) primeiro no interior e depois no exterior para cima, para fora dos suportes (1).
- ▶ Remover as deposições com produto de limpeza de cilindros ou, se o cilindro apresentar danos, substituir o cilindro.
- ▶ Pressionar o cilindro de impressão com os rolamentos (4) nos suportes (1), até encaixar.
- ▶ Fechar a aresta de destacar (2).

6.3 Limpar cabeça de impressão

Intervalos de limpeza:

Impressão térmica direta — depois de cada substituição do rolo de etiquetas

Impressão por transferência térmica — depois de cada substituição do rolo de fita de transferência

Durante a impressão podem acumular-se impurezas na cabeça de impressão, que prejudicam a imagem impressa, por ex., diferenças de contraste ou tiras verticais.

Atenção

Dano da cabeça de impressão!

- Não utilizar objetos pontiagudos ou duros para limpar a cabeça de impressão.
- Não tocar na camada de proteção da cabeça de impressão.

CUIDADO

Perigo de lesão devido a cabeça de impressão quente.
Certificar-se de que a cabeça de impressão arrefeceu antes da limpeza.

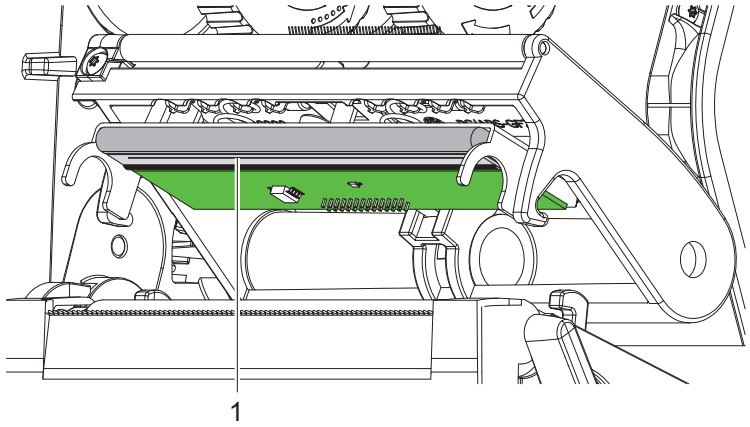


Figura 16 Linha de aquecimento da cabeça de impressão

- ▶ Girar a cabeça de impressão para fora.
- ▶ Retirar as etiquetas e a fita de transferência da impressora.
- ▶ Limpar a cabeça de impressão com uma haste de limpeza especial ou com um cotonete embebido em álcool.
- ▶ Deixar secar a cabeça de impressão 2 a 3 minutos.

7 Eliminação de erros

7.1 Indicação do erro

Se ocorrer um erro, surge no ecrã uma mensagem de erro:

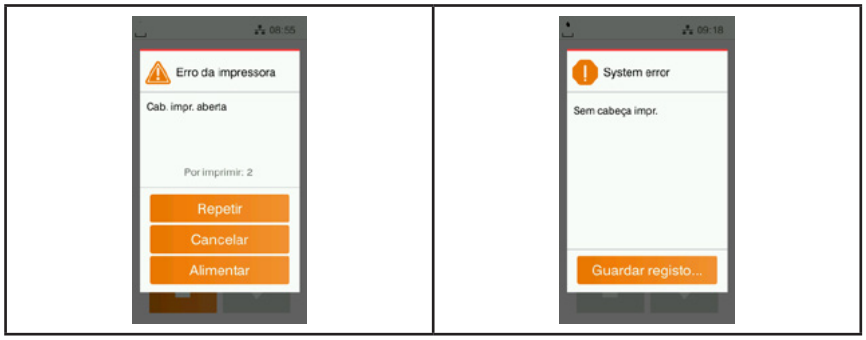


Figura 17 Mensagens de erro

A eliminação do erro varia em função do tipo de erro → “7.2 Mensagens de erro e eliminação do erro” na página 538.

Para prosseguir com o funcionamento, são sugeridas as seguintes hipóteses no visor das mensagens de erro:

Botão	Função
`Repetir`	Depois da eliminação da causa do erro, a impressão é retomada.
`Cancelar`	O processo de impressão atual será cancelado.
`Alimentar`	O transporte de etiquetas será novamente sincronizado. A impressão pode ser retomada com `Repetir`.
`Ignorar`	A mensagem de erro é ignorada e a impressão é retomada, possivelmente com função limitada.
`Guardar registo`	O erro não permite a impressão. Para uma análise mais precisa, é possível gravar ficheiros do sistema num dispositivo de armazenamento externo.

Tabela 5 Botões na mensagem de erro

7.2 Mensagens de erro e eliminação do erro

Mensagem de erro	Causa	Eliminação
Buffer cheio	O buffer de introdução de dados está cheio, e o computador está a tentar enviar mais dados.	Utilizar a transferência de dados com protocolo (preferencialmente RTS/CTS).
Cabeça de impressão aberta	Cabeça de impressão não bloqueada.	Bloquear a cabeça de impressão.
Cabeça impr. muito quente	Aquecimento demasiado forte da cabeça de impressão.	Após uma pausa, a impressão é retomada automaticamente. Se acontecer novamente, reduzir o nível de aquecimento ou a velocidade de impressão no software.
Cartão desconhecido	Dispositivo de armazenamento não formatado. Tipo de dispositivo de armazenamento não suportado.	Formatar o dispositivo de armazenamento, utilizar outro dispositivo de armazenamento.
Código de barras muito grande	Código de barras muito grande para a zona da etiqueta designada.	Reduzir ou deslocar o código de barras.
Cortador bloqueado	O cortador para de forma indefinida no material.	Desligar a impressora. Retirar o material encravado. Ligar a impressora. Reiniciar a impressão. Substituir o material.
	Cortador sem função.	Desligar e ligar a impressora. Se ocorrer novamente, participar o sucedido ao serviço de assistência.
Cortador encravado	O cortador não corta o material, mas pode regressar à posição de partida.	Premir *Cancelar*. Substituir o material.
Dimensão não definida	Dimensão da etiqueta não definida na programação.	Verificar a programação.
Dispositivo não ligado	A programação não ativa o aparelho existente.	Ligar aparelho opcional ou corrigir a programação.
Erro de código de barras	Conteúdo do código de barras inválido, por ex., símbolos alfanuméricos no código de barras numérico.	Corrigir o conteúdo do código de barras.
Erro de escrita	Erro de hardware.	Repetir o processo de escrita. Reformatar o dispositivo de armazenamento.
Erro de leitura	Erro de leitura ao aceder ao dispositivo de armazenamento.	Verificar os dados no dispositivo de armazenamento. Gravar os dados. Reformatar o dispositivo de armazenamento.
Erro de sintaxe	A impressora recebeu um comando desconhecido ou errado do computador.	Premir *Ignorar*, para saltar o comando, ou premir *Cancelar*, para cancelar a impressão.

Mensagem de erro	Causa	Eliminação
Erro voltagem	Erro de hardware.	Desligar e ligar a impressora. Se ocorrer novamente, participar o sucedido ao serviço de assistência. É indicada qual a tensão que caiu. Por favor, anote.
Etiqueta não detetada	Faltam várias etiquetas na tira de etiquetas.	Premir *Repetir*, até ser detetada a próxima etiqueta na tira.
	O formato da etiqueta indicado no software não condiz com o formato real.	Cancelar a impressão. Alterar o formato da etiqueta no software. Reiniciar a impressão.
	Existe material contínuo na impressora, mas o software aguarda etiquetas.	Cancelar a impressão. Alterar o formato da etiqueta no software. Reiniciar a impressão.
Falta de fita	Fita de transferência chegou ao fim.	Inserir fita de transferência nova.
	Fita de transferência derretida durante a impressão.	Cancelar a impressão. Alterar o nível de aquecimento através do software. Limpar cabeça de impressão → “6.3 Limpar cabeça de impressão” na página 535. Inserir a fita de transferência. Reiniciar a impressão.
	É necessário editar etiquetas térmicas, mas o software está ativado para impressão por transferência térmica.	Cancelar a impressão. Ativar a impressão térmica no software. Reiniciar a impressão.
Falta de papel	Material a imprimir esgotado.	Inserir material.
	Erro no curso de papel.	Verificar o curso de papel.
Ficheiro não encontrado	Consulta de um ficheiro no dispositivo de armazenamento que não existe.	Verificar o conteúdo do dispositivo de armazenamento.
Lado de tinta da fita	Sentido de desenrolamento da fita determinado não corresponde às definições de configuração.	Fita inserida ao contrário. Limpar cabeça de impressão → “6.3 Limpar cabeça de impressão” na página 535. Inserir fita corretamente.
		Definição de configuração não corresponde à fita utilizada. Adaptar a definição de configuração.
Memória cheia	Processo de impressão demasiado grande: por exemplo, devido a tipos de letra carregados ou gráficos pesados.	Cancelar a impressão. Reduzir a quantidade de dados a imprimir.
Nome existe	Nome existe em duplicado na programação direta.	Corrigir programação.

Mensagem de erro	Causa	Eliminação
Remover fita	Fita de transferência inserida, apesar de a impressora estar ajustada para uma impressão térmica direta.	Retirar a fita de transferência para a impressão térmica direta.
		Ligar a transferência térmica para a impressão por transferência térmica na configuração da impressora ou no software.
Tipo de letra não encontrado	Erro no tipo de letra selecionado para Download.	Cancelar a impressão, Substituir o tipo de letra.

Tabela 6 Mensagens de erro e eliminação do erro

7.3 Eliminação do erro

Problema	Causa	Eliminação
Fita de transferência amarrotada	Inversão da fita de transferência não ajustada	Ajustar o curso da fita de transferência → “4.4 Ajustar o curso da fita de transferência” na página 533
	Fita de transferência demasiado larga.	Utilizar uma fita de transferência, que seja apenas um pouco mais larga que a etiqueta.
A imagem impressa apresenta zonas apagadas ou espaços em branco	Cabeça de impressão suja	Limpar cabeça de impressão → “6.3 Limpar cabeça de impressão” na página 535
	Temperatura demasiado elevada	Reduzir a temperatura através do software.
	Combinação desfavorável de etiquetas e fita de transferência	Utilizar outro tipo ou marca de fita de transferência.
A impressora não para quando falta fita de transferência	No software está selecionada a impressão térmica	Mudar no software para transferência térmica.
A impressora imprime uma sequência de símbolos em vez do formato da etiqueta	A impressora está no modo de monitorização	Terminar o modo de monitorização.
A impressora transporta o material das etiquetas, mas não a fita de transferência	Fita de transferência mal colocada	Verificar o curso da fita de transferência e a orientação dos lados revestidos e, se necessário, corrigir.
	Combinação desfavorável de etiquetas e fita de transferência	Utilizar outro tipo ou marca de fita de transferência.
A impressora só imprime de 2 em 2 etiquetas	Configuração do formato no software demasiado grande.	Alterar a configuração do formato no software.

Problema	Causa	Eliminação
Linhas brancas verticais na imagem impressa	Cabeça de impressão suja	Limpar cabeça de impressão. → “6.3 Limpar cabeça de impressão” na página 535
	Cabeça de impressão avariada (falha dos pontos de aquecimento)	Substituir a cabeça de impressão. → Manual de manutenção
Linhas brancas horizontais na imagem impressa	A impressora está a funcionar no modo de corte com a configuração `Retrocesso > inteligente`.	Mudar o setup para `Retrocesso > sempre`. → Manual de configurações
Imagem impressa mais clara num lado	Cabeça de impressão suja	Limpar cabeça de impressão → “6.3 Limpar cabeça de impressão” na página 535

Tabela 7 Eliminação do erro

8 Dados técnicos

Dados técnicos	
Finalidade de utilização	Impressão de etiquetas
Tecnologia:	transferência térmica
Qualidade de impressão:	300 dpi
Velocidade de impressão:	até 150 mm/s
Condução do material:	centrada
Interfaces:	RS232C 1.200 até 230.400 Baud/8 Bit USB 2.0 Hi-Speed Device para conexão a PC Ethernet 10/100 BASE-T
Alimentação de tensão:	100-240 VAC, 50/60 Hz, PFC
Local de utilização:	ambiente de escritório
Temperatura ambiente:	5 - 40°C 41 - 104°F
Dimensões (C x L x A):	322 x 253 x 189 mm
Peso:	4 kg (8.82 lb)
Material fornecido:	• Impressora de etiquetas • Cabo de rede • Cabo USB • DVD com software de impressão de etiquetas, driver e documentação • Fitas de cor • Cilindro de impressão para marcador de bornes

Tabela 8 Dados técnicos

9 Autorizações

9.1 Nota acerca da declaração de conformidade CE

As impressoras da série THM cumprem com as disposições aplicáveis dos Regulamentos da EU para a Saúde e Segurança:

- Diretiva 2014/35/UE sobre produtos elétricos para utilização dentro de limites de tensão definidos
- Diretiva 2014/30/UE sobre compatibilidade eletromagnética
- Diretiva 2011/65/UE sobre limitação da utilização de alguns materiais perigosos em aparelhos elétricos e eletrónicos

A declaração de conformidade pode ser consultada no catálogo online em:

www.weidmueller.com

Por favor, introduza o correspondente número de referência.

9.2 FCC

NOTE : This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

10 Índice remissivo

A

Ajustar o curso da fita de transferência 533
Ambiente 521

B

Bateria de lítio..... 521

D

Dano da cabeça de impressão..... 534
Desempacotar 525

E

Eliminação de erros..... 538
Eliminação do erro..... 540

I

Indicação do erro..... 537
Indicações de segurança..... 521
Informações importantes..... 520
Inserir a fita de transferência..... 532
Inserir material..... 530
Inserir o material do rolo..... 530
Instalar..... 525
Instruções de limpeza..... 535

L

Ligar..... 525
Limitador de margem..... 522
Limpar cabeça de impressão 535
Limpar o cilindro de impressão..... 535

M

Material fornecido..... 525
Mensagens de erro..... 538
Modo de destacar..... 534

P

Panorâmica do aparelho 522

R

Reciclagem..... 521
Redes elétricas..... 521

T

Tensão de rede..... 525
Trabalhos de manutenção..... 521

U

Utilização correta..... 520

Producător

Weidmüller Interface GmbH & Co. KG
Klingenbergstraße 26
32758 Detmold, Germania
T +49 5231 14-0
F +49 5231 14-292083
www.weidmueller.com

Nr. document 2599430000
Revizuire 01/Mai 2024

Cuprins

Revizii 547
Adresa de contact 547

1 Introducere 550
1.1 Note 550
1.2 Utilizarea conformă cu destinația 550
1.3 Indicații de securitate 551
1.4 Mediu 551

2 Instalarea 552
2.1 Vedere de ansamblu asupra dispozitivului 552
2.2 Despachetarea și plasarea dispozitivului 555
2.3 Racordarea dispozitivului 555
2.3.1 Racordarea la rețeaua electrică 555
2.3.2 Racordarea la computer sau la rețeaua de computere 555
2.4 Pornirea dispozitivului 555

3 Afișaj cu ecran tactil 556
3.1 Ecran de pornire 556
3.2 Navigarea în meniu 559

4 Încărcare material 560
4.1 Încărcare material în role 560
4.2 Reglarea barierei luminoase pentru etichete 561
4.3 Încărcarea banda de transfer 562
4.4 Reglarea deplasării banda de transfer 563

5 Regim de tipărire 564
5.1 Tipărire în modul de rupere 564
5.2 Tipărire în modul de tăiere 564

6 Curățare 565
6.1 Indicații de curățare 565
6.2 Curățarea cilindrului de tipărire 565
6.3 Curățare cap de tipărire 565

7 Remedierea erorilor 567
7.1 Afișarea erorii 567
7.2 Mesaje de eroare și remedierea erorilor 567
7.3 Remedierea problemei 570

8 Date tehnice 571

9 Aprobări 572
9.1 Indicație cu privire la Declarația de Conformitate UE 572
9.2 FCC 572

10 Index 573

1 Introducere

1.1 Note

Informațiile importante și notele sunt marcate în prezenta documentație după cum urmează:

	**PERICOL** Atrage atenția asupra unui pericol cu grad de risc ridicat ale cărui urmări sunt moartea sau rănirea gravă dacă nu se evită.

	**AVERTIZARE** Atrage atenția asupra unui pericol cu grad de risc moderat ale cărui urmări sunt moartea sau rănirea gravă dacă nu se evită.

	**ATENTIE** Atrage atenția asupra unui pericol cu grad de risc redus a cărui urmare este rănirea usoară sau moderată dacă nu se evită.

ATENTIE
Atrage atenție asupra unei posibile daune materiale sau a unei pierderi de calitate.



Sugestii pentru simplificarea modului de lucru sau indicații referitoare la etape importante de lucru.

1.2 Utilizarea conformă cu destinația

- Dispozitivul este fabricat în conformitate cu normele tehnice actuale și cu regulile tehnice de securitate recunoscute. Cu toate acestea, în timpul utilizării pot interveni riscuri care pun în pericol integritatea corporală și viața utilizatorului sau a terților sau afectează dispozitivul și alte valori materiale.
- Dispozitivul poate fi utilizat doar în stare tehnică ireproșabilă sau în mod conform, ținând cont de normele de securitate și conștientizând pericolele, cu respectarea instrucțiunilor de utilizare.
- Dispozitivul este conceput exclusiv pentru tipărirea materialelor adecvate, aprobate de producător. Orice utilizare diferită, sau care depășește acest cadru, este considerată neconformă cu destinația. Producătorul/furnizorul nu își asumă răspunderea pentru daune rezultate din utilizarea neconformă; riscul este suportat exclusiv de către utilizator.
- Utilizarea conformă cu destinația presupune de asemenea respectarea instrucțiunilor de utilizare, inclusiv a recomandărilor/prevederilor de întreținere de la producător.



Toate documentațiile sunt cuprinse în pachetul de livrare pe DVD și sunt disponibile și pe internet.

1.3 Indicații de securitate

- Dispozitivul este conceput pentru rețele electrice cu tensiune alternativă de 100 V până la 240 V. Acesta poate fi conectat doar la prize cu contact al conductorului de protecție.
- Conectați dispozitivul doar cu dispozitive de joasă tensiune de protecție.
- Înainte de realizarea sau desfacerea legăturilor, deconectați toate dispozitivele afectate (computere, imprimante, accesorii).
- Dispozitivul poate fi utilizat doar în spații uscate și nu trebuie expus la umiditate (apă pulverizată, ceață etc.).
- A nu se exploata dispozitivul în atmosferă explozivă.
- A nu se exploata dispozitivul în apropierea cablurilor de înaltă tensiune.
- În cazul în care dispozitivul funcționează cu capacul deschis, aveți grijă ca articolele de îmbrăcăminte, părul, bijuteriile sau alte elemente similare purtate de persoane să nu vină în contact cu piesele descoperite, aflate în rotație.
- Dispozitivul sau părți ale acestuia se pot înfierbânta în timpul tipăririi. A nu se atinge în timpul tipăririi și a se lăsa să se răcească înainte de schimbarea materialului sau demontare.
- Pericol de strivire la închiderea capacului. La închidere prindeți capacul doar din partea exterioară și nu introduceți mâinile în zona de basculare a capacului.
- Efectuați doar acțiunile descrise în prezentele instrucțiuni de utilizare.
  Lucrările prezentate mai jos pot fi efectuate doar de către personalul instruit sau de către tehnicienii de service.
- Intervențiile neautorizate la grupurile electronice și componentele software pot cauza defecțiuni.
- De asemenea, orice alte lucrări neconforme sau modificări aduse dispozitivului pot afecta securitatea în exploatare a acestuia.
- Efectuați lucrările de service întotdeauna într-un atelier calificat, care deține cunoștințele de specialitate și uneltele necesare pentru efectuarea lucrărilor necesare.
- Nu îndepărtați etichetele autocolante de avertizare, deoarece astfel pericolele nu pot fi recunoscute.
- Pragul maxim de presiune sonoră emisă LpA se situează sub 70 dB(A).

	PERICOL
	Pericol de moarte din cauza tensiunii de rețea. Nu deschideți carcasa dispozitivului.

	AVERTIZARE
	Acesta este un echipament de clasă A. Echipamentul poate cauza interferențe radio în spațiile locative. În acest caz, utilizatorului i se poate solicita să ia măsuri adecvate.

1.4 Eliminarea

► Înainte de a arunca produsul, scoateți bateria/acumulatorul pentru eliminarea sep-arată a acesteia/acestuia.



Acest produs conține substanțe care pot fi periculoase pentru mediul înconjurător sau sănătatea umană. De asemenea, conține substanțe care pot fi refolosite prin reciclare direcționată.
Respectați specificațiile privind eliminarea corectă a produsului. Puteți afla care sunt acestea aici: www.weidmueller.com/disposal.

2 Instalarea

2.1 Vedere de ansamblu asupra dispozitivului

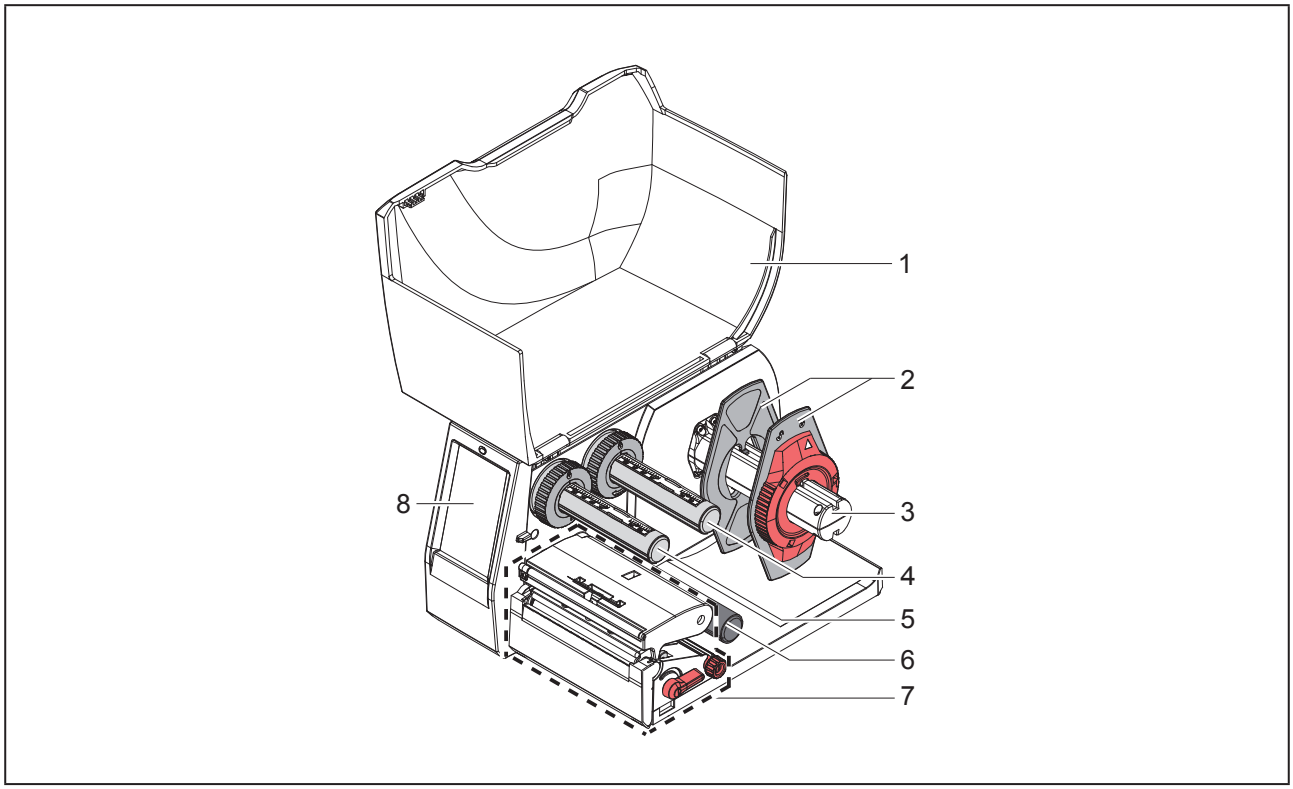


Figura 1 Vedere de ansamblu

1 Capac
2 Opritor lateral
3 Suport role
4 Derulator bandă de transfer
5 Înfășurător bandă de transfer
6 Rolă de ghidare
7 Modul tipar
8 Afișaj cu ecran tactil

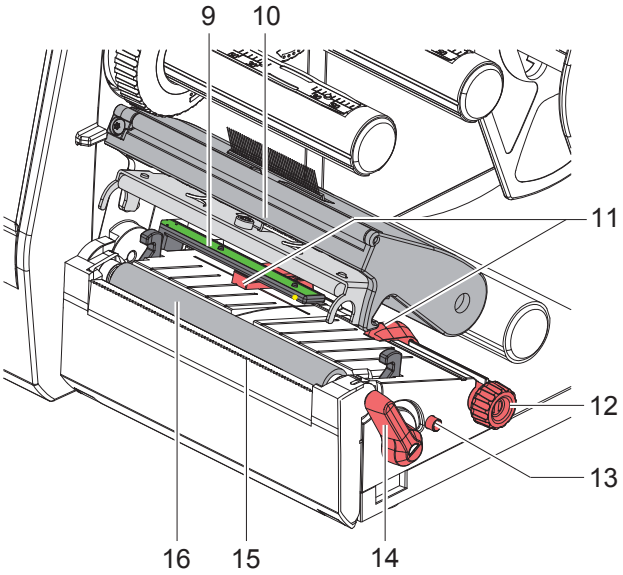


Figura 2 Modul tipar

9 Barieră luminoasă etichete
10 Suport de cap cu cap de tipărire
11 Opritor lateral
12 Buton rotativ pentru setarea opritorului de margine
13 Buton rotativ pentru setarea barierei luminoase pentru etichete
14 Manetă pentru blocarea capului de tipărire
15 Muchie de rupere
16 Cilindru tipărire

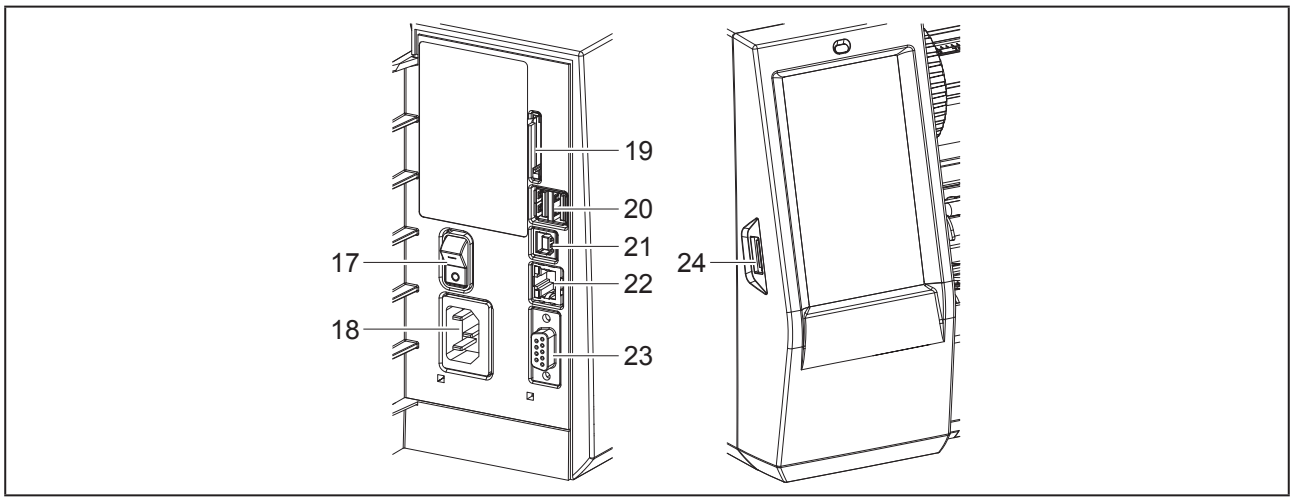


Figura 3 Racorduri

17 Întrerupător de rețea

18 Racord de rețea

19 Slot pentru card SD

20 2 interfețe master USB pentru tastatură, scanner, memorie USB, stick Wi-Fi, adaptor Bluetooth sau cheie de service

21 Interfață USB-Full Speed Slave

22 Ethernet 10/100 Base-T

23 Interfață RS-232

24 Interfață master USB pentru tastatură, scanner, memorie USB, stick Wi-Fi, adaptor Bluetooth sau cheie de service

2.2 Despachetarea și plasarea dispozitivului

- ▶ Ridicați imprimanta pentru etichete din cutie.
- ▶ Verificați imprimanta pentru etichete în ceea ce privește daunele din timpul transportului.
- ▶ Plasați imprimanta pe un suport plan.
- ▶ Îndepărtați siguranțele de transport din spumă montate în zona capului de tipărire.
- ▶ Verificați volumul complet al livrării.

Pachetul de livrare:

- Imprimantă pentru etichete
- Cablu de rețea
- Cablu USB
- DVD cu software etichete, driver și documentație
- Benzi color
- Cilindru de tipar pentru repere cleme



Păstrați ambalajul original pentru transportul ulterior.

ATENTIE

Deteriorarea dispozitivului și a materialelor tipărite din cauza umidității și a umezelii.
Plasați imprimanta pentru etichete doar într-un loc uscat și protejat împotriva stropilor de apă.

2.3 Racordarea dispozitivului

Interfețele de serie existente și racordurile sunt reprezentate în „Figura 3 Racorduri“ la pagina 554.

2.3.1 Racordarea la rețeaua electrică

Imprimanta este echipată cu un element de rețea de arie întinsă. Funcționarea cu o tensiune de rețea de 230 V~/50 Hz sau 115 V~/60 Hz este posibilă fără intervenție la dispozitiv.

- ▶ Asigurați-vă că dispozitivul este oprit.
- ▶ Introduceți cablul de rețea în racordul de rețea („Figura 3 Racorduri“ la pagina 554).
- ▶ Introduceți ștecărul cablului de rețea în priza împământată.

2.3.2 Racordarea la computer sau la rețeaua de computere

ATENTIE

Împământarea insuficientă sau lipsă poate provoca defecțiuni în funcționare.
Verificaţi dacă toate cablurile conectate la imprimanta pentru etichete sunt legate la pământ.

- Conectați imprimanta pentru etichete cu computerul sau rețeaua folosind un cablu adecvat.

Detalii privind configurarea interfețelor individuale → Instrucțiuni de configurare.

2.4 Pornirea dispozitivului

După ce toate racordurile sunt realizate:

- Porniți imprimanta de la întrerupătorul de rețea („Figura 3 Racorduri“ la pagina 554).

  Imprimanta efectuează un autotest și afișează apoi pe display starea sistemului `Gata`.

3 Afișaj cu ecran tactil

Cu ajutorul afișajului cu ecran tactil, utilizatorul poate comanda funcționarea imprimantei, de exemplu:

- Întreruperea, continuarea sau anularea comenzilor de tipărire,
- reglarea parametrilor de tipărire, de ex. nivelul de căldură a capului de tipărire, viteza de tipărire, configurația interfețelor, limba și ora (→ Instrucțiuni de configurare),
- Controlul regimului stand-alone cu mediul de stocare (→ Instrucțiuni de configurare),
- Efectuarea actualizării Firmware (→ Instrucțiuni de configurare).

Mai multe funcții și setări pot fi controlate și prin comenzi adecvate imprimantei cu aplicații software sau cu programare directă cu ajutorul unui computer. Detalii → Instrucțiuni de programare.

Setările efectuate pe afișajul cu ecran tactil au ca scop efectuarea setărilor de bază ale imprimantei pentru etichete.

La anumite comenzi, efectuarea unor adaptări din software se poate dovedi utilă.

3.1 Ecran de pornire



după pornire	în starea de pauză	după o comandă de tipărire

Figura 4 Ecran de pornire

Comenzile pe ecranul tactil se efectuează prin atingere directă:

- Pentru a deschide un meniu sau pentru a selecta un punct din meniu, apăsați scurt pe simbolul corespunzător.

Pentru derularea în liste deplasați degetul pe afișaj în sus sau în jos.

Buton	Funcţie	Buton	Funcţie
	Salt în meniu		Repetarea ultimei etichete
	Întreruperea comenzii de tipărire		Întreruperea sau ștergerea tuturor comenzilor de tipărire
	Continuarea comenzii de tipărire		Alimentare etichete

Tabel 1 Butoane

Butoanele inactive sunt întunecate.

La anumite configurații software sau hardware apar și alte simboluri pe ecranul de pornire:

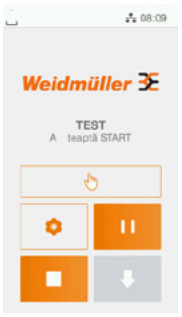
		
Tipărire la cerere fără comandă de tipărire	Tipărire la cerere în comanda de tipărire	Tăiere directă cu cutter racordat (accesorii)

Figura 5 Butoane opționale pe ecranul de pornire

Buton	Funcţie
	Pornirea tipăririi incl. tăierii etc. unei etichete individuale în comanda de tipărire.
	Declanșarea unei tăieturi directe fără transport de material.

Tabel 2 Butoane opționale pe ecranul de pornire

În antet, în funcție de configurație sunt afișate o serie de informații sub formă de widgets:

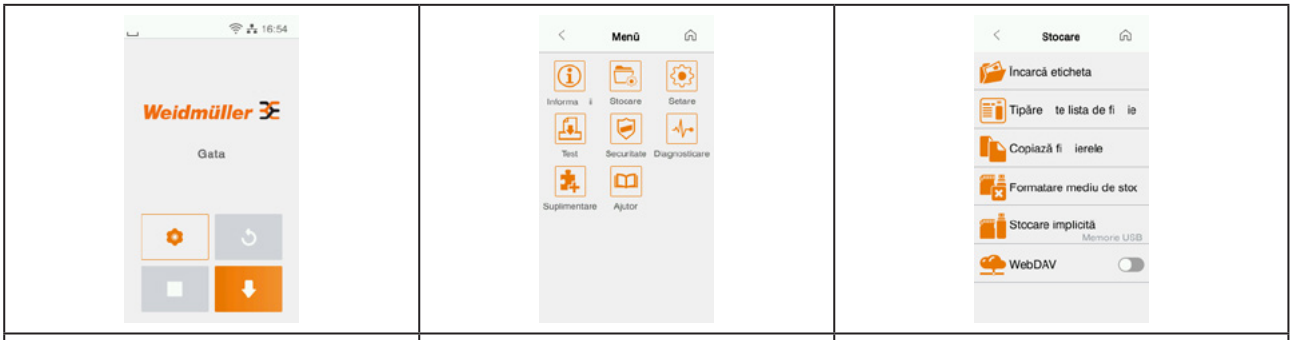


Figura 6 Widgets în antet

Buton	Funcţie
	Primirea datelor printr-o interfață este semnalizată printr-o picătură în cădere
	Funcția `Stocare flux date` este activă → Instrucțiuni de configurare Toate datele primite sunt stocate într-un fișier .lbl.
	Avertizare prealabilă capăt bandă → Instrucțiuni de configurare Diametrul rămas al rolei de bandă a scăzut sub valoarea setată.
	Card SD instalat
	Memorie USB instalată
	Gri: Adaptor Bluetooth instalat, alb: Conexiune Bluetooth activă
	Conexiune Wi-Fi activă Numărul de coli albe simbolizează intensitatea rețelei Wi-Fi.
	Conexiune Ethernet activă
	Conexiune USB activă
abc	Program abc activ
08:24	Ora

Tabel 3 Widgets în ecranul de pornire

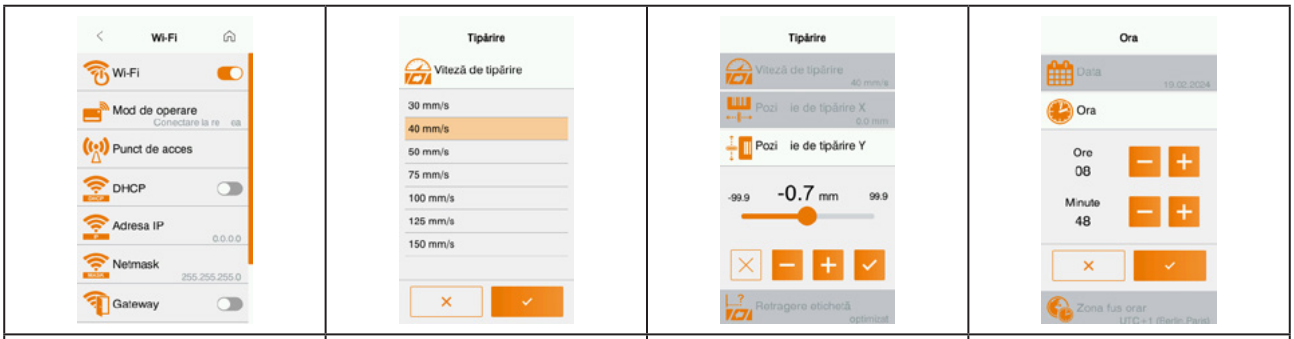
3.2 Navigarea în meniu



Nivel de pornire	Nivel de selectare	Nivel parametri/funcții

Figura 7 Niveluri ale meniului

- ▶ Pentru a sări în meniu apăsați nivelul Pornire .
- ▶ Selectați tema în nivelul de selectare.
  Diversele teme prezintă substructuri cu niveluri suplimentare de selectare.
  Cu se efectuează un salt înapoi la nivelul superior, cu se revine la nivelul de Pornire.
- ▶ Continuați selectarea până ajungeți la nivelul Parametri/Funcții.
- ▶ Selectați funcția. Imprimanta efectuează funcția eventual după un dialog pregătitor.
  - sau -
  Selectați parametrul. Posibilitățile de setare depind de tipul de parametru.



parametri logici	parametri de selectat	parametri numerici	Data/ora

Figura 8 Exemple pentru setarea parametrilor

Buton	Funcţie	Buton	Funcţie
	Cursor de reglare pentru setarea grosieră a valorii		Ieșire cu salvare setări
	Reducerea treptată a valorii		Parametrul este dezactivat, prin acționare se activează parametrul
	Mărirea treptată a valorii		Parametrul este activat, prin acționare se dezactivează parametrul
	Ieșire fără salvare setări		

Tabel 4 Butoane

4 Încărcare material

4.1 Încărcare material în role

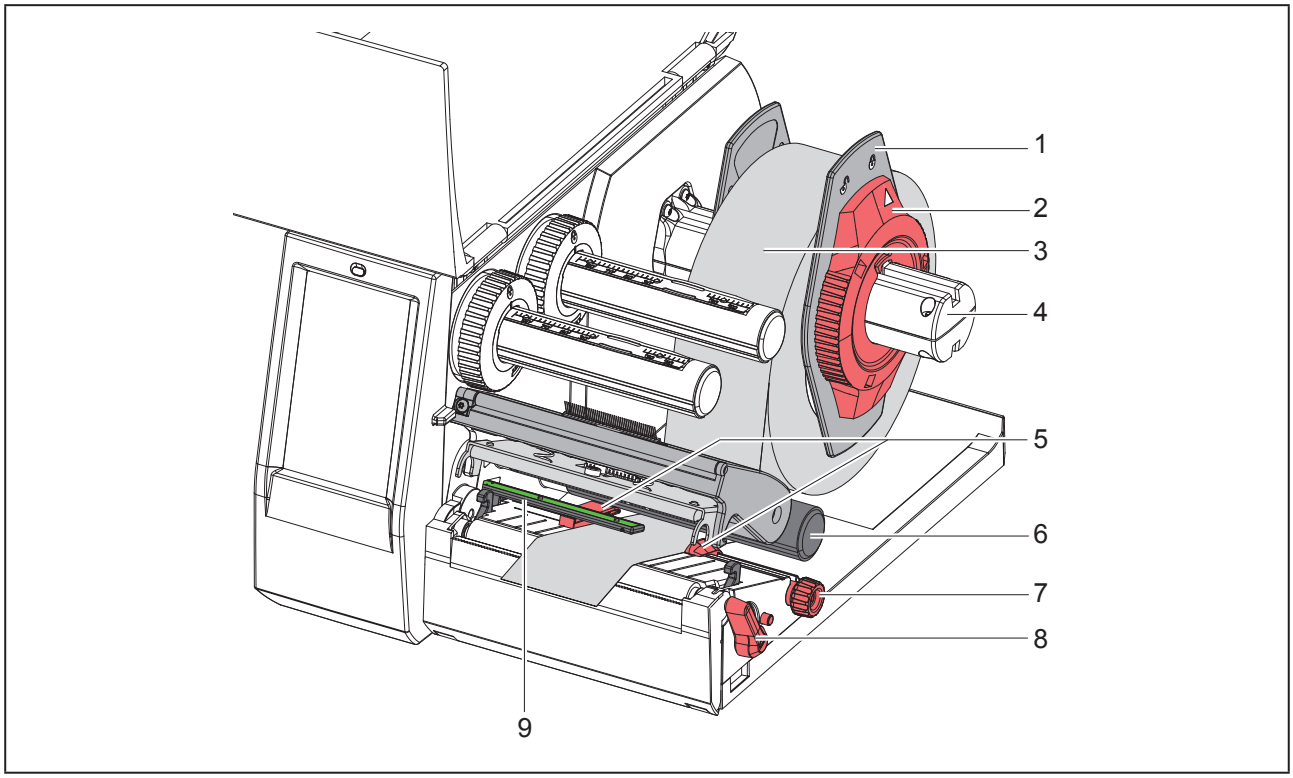


Figura 9 Încărcare material în role

- Rotiți inelul de reglare (2) în sens antiorar, astfel încât săgeata să fie orientată spre simbolul, și desfaceți astfel opritorul de margine (1).
- Extrageți opritorul de margine (1) de pe suportul de role (4).
- Împingeți rola de material (3) pe suportul de role (4), astfel încât partea de tipărit a materialului să fie orientată în sus.
- Așezați opritorul de margine (1) pe suportul de role (4) și împingeți-l până când ambele opritoare de margine ajung pe rola de material (3) iar la împingere se simte o rezistență clară.
- Rotiți inelul de reglare (2) în sens orar, astfel încât săgeata să fie orientată spre simbolul, și fixați astfel opritorul de margine (1) pe suportul de role.
- Rotiți maneta (8) în sens antiorar pentru a deschide capul de tipărire.
- Reglați opritoarele de margine (5) cu ajutorul butonului canelat (7) astfel încât materialul să se potrivească între cele două opritoare de margine.
- Conduceți materialul sub rola de ghidare (6) prin unitatea de tipar.

ATENTIE
Conduceți materialul sub bara luminoasă pentru etichete (9).

- ▶ Poziționați opritorul de margine (5) astfel încât materialul să fie condus fără să se blocheze.
- ▶ Reglarea barierei luminoase pentru etichete (→ „4.2 Reglarea barierei luminoase pentru etichete“ la pagina 561).
- ▶ Apăsați suportul de cap în jos și rotiți maneta (8) în sens orar pentru a determina blocarea capului de tipărire.

4.2 Reglarea barierei luminoase pentru etichete

La livrare, senzorul pentru etichete (2) se află la mijlocul căii de deplasare a hârtiei.
Bara luminoasă pentru etichete (1) trebuie reglată doar la utilizarea anumitor materiale:

- Materiale cu marcaje de reflexie sau ștanțări în afara mijlocului
- Materiale cu benzi multiple, cu un număr par de benzi
- Materiale cu etichete cu formă neregulată

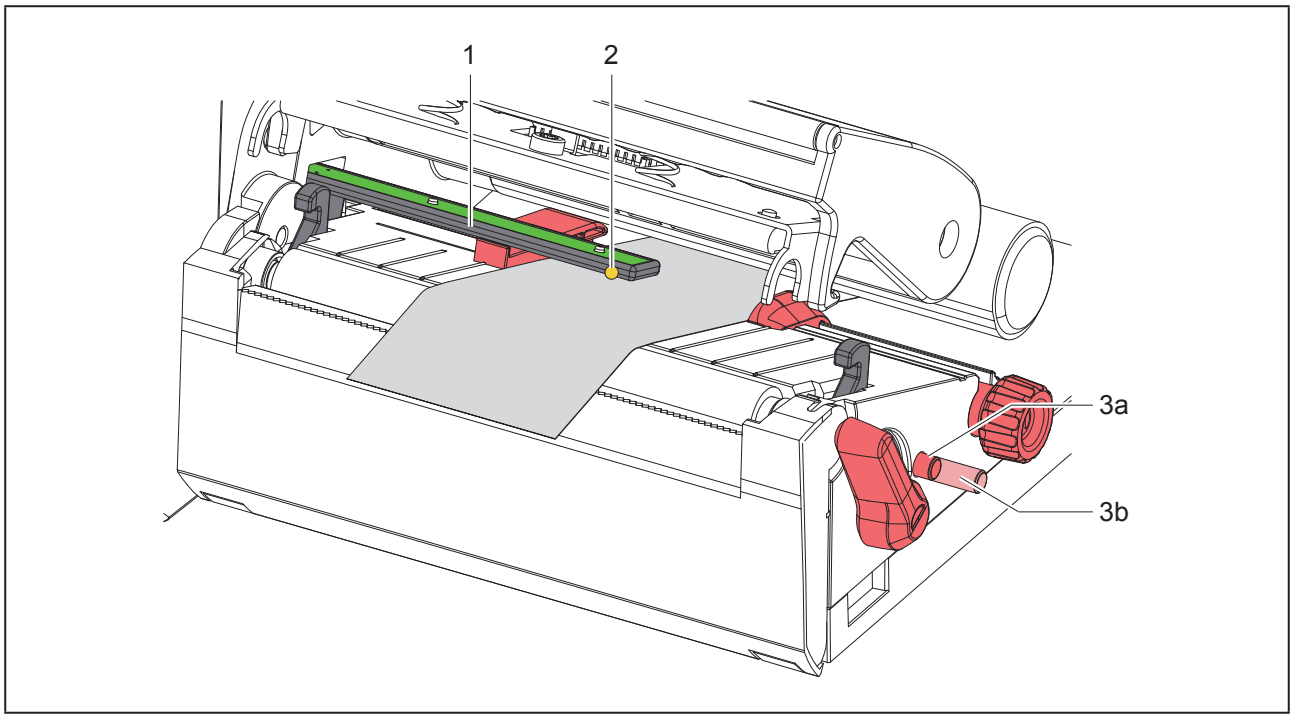


Figura 10 Reglarea barierei luminoase pentru etichete

Poziția senzorului este marcată cu un LED galben.

- ▶ Deschideți capul de tipărire.
- ▶ Împingeți butonul rotativ (3) în poziția de reglare (3b).
- ▶ Poziționați bariera luminoasă pentru etichete prin rotirea butonului rotativ (3) în așa fel încât senzorul (2) să poată înregistra muchia frontală a etichetei, marcajul de reflexie sau ștanțarea.
- ▶ Împingeți din nou butonul rotativ (3) în poziția inițială (3a).

4.3 Încărcarea banda de transfer

La transferul direct termic nu încărcați banda de transfer sau eventual îndepărtați banda de transfer deja încărcată.

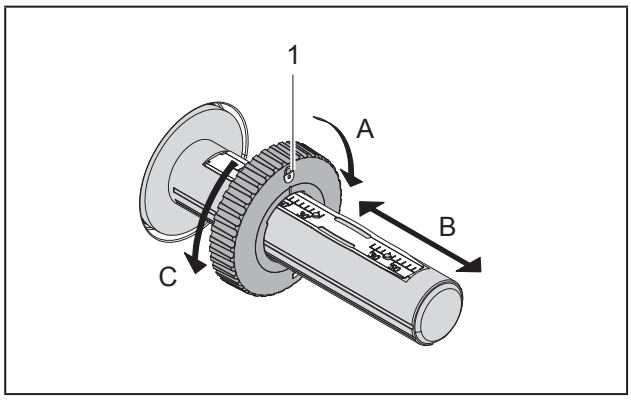


Figura 11 Reglarea opritorului de margine

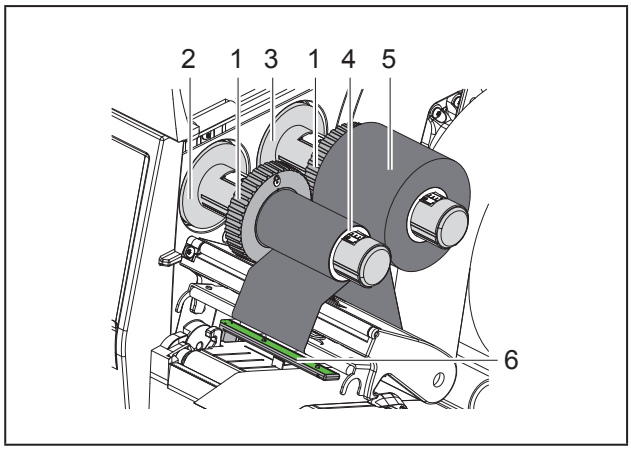


Figura 12 Încărcarea banda de transfer

- ▶ Înainte de încărcarea banda de transfer curățați capul de tipărire (→ „6.3 Curățare cap de tipărire“ la pagina 565).
- ▶ Deschideți capul de tipărire.
- ▶ Reglați opritorul de margine (1) pe derulator (3) în conformitate cu lățimea banda de transfer („Figura 11 Reglarea opritorului de margine“):
- Stabilizați derulatorul și deblocați opritorul de margine (1) prin rotire în direcția A.
- Împingeți opritorul de margine (1) în direcția B și reglați-l la lățimea banda de transfer cu ajutorul scalei.
- Stabilizați derulatorul și blocați opritorul de margine (1) prin rotire în direcția C.
- ▶ Împingeți rola cu banda de transfer (5) pe derulator (3) până la opritorul de margine (1), astfel încât stratul de vopsea de pe bandă să fie orientat în jos la desfășurare.

Pentru înfășurarea banda este necesar un miez al banda (4) cel puțin la fel de lat ca rola de stocare.

- Folosiți miezul banda pentru înfășurare la schimbarea banda de transfer.

- ▶ Ajustați poziția opritorului de margine de pe înfășurător la lățimea miezului banda (4) și împingeți miezul banda pe înfășurător (2).
- ▶ Ghidați banda de transfer prin modulul de tipar conform „Figura 13 Deplasarea banda de transfer“.

ATENTIE

Conduceți banda de transfer pe senzorul pentru etichete (6).

- ▶ Fixați capătul de început al banda de transfer cu o bandă adezivă pe centrul miezului banda (4). Respectați totodată direcția de rotație în sens antiorar a înfășurătorului banda de transfer.
- ▶ Rotiți înfășurătorul banda de transfer (2) în sens antiorar pentru a întinde banda de transfer.
- ▶ Închideți capul de tipărire.

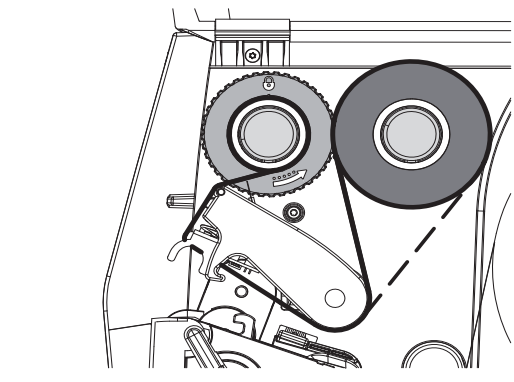


Figura 13 Deplasarea banda de transfer

4.4 Reglarea deplasării banda de transfer

Pliurile în deplasarea banda de transfer pot cauza erori de tipărire. Pentru evitarea formării pliurilor, dispozitivul de întoarcere a banda de transfer (2) poate fi ajustat.

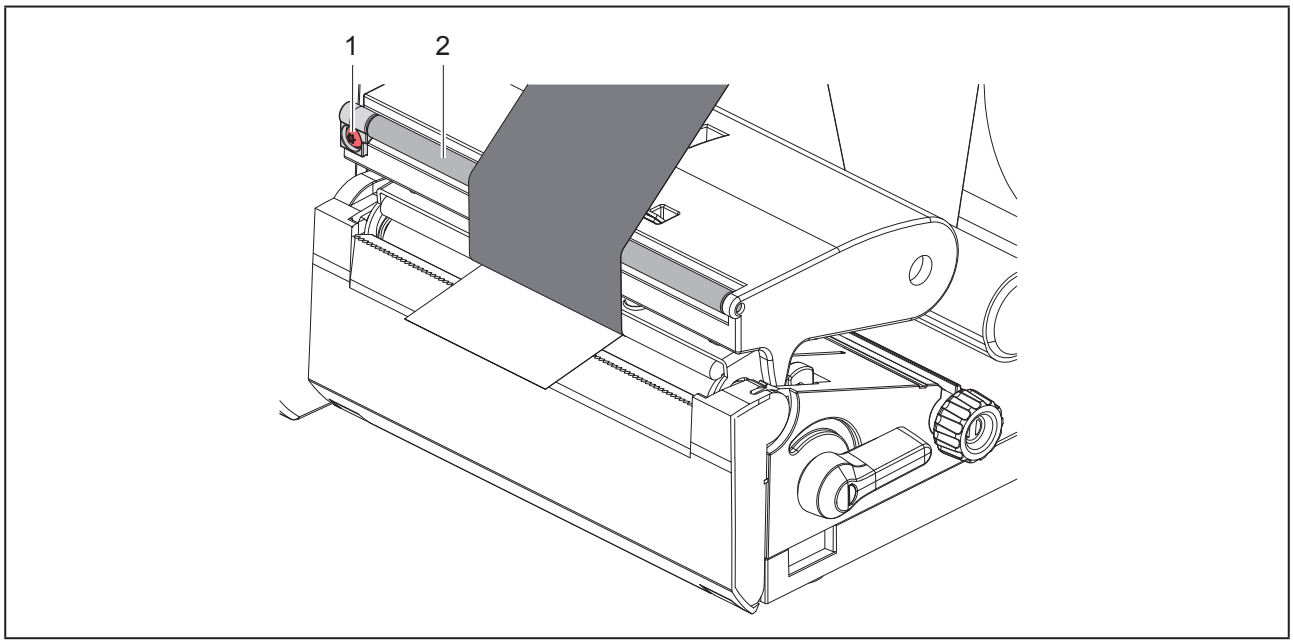


Figura 14 Reglarea deplasării banda de transfer

Ajustarea se realizează cel mai bine în timpul tipăririi.

Rotiți șurubul (1) cu șurubelnița Torx TX10 și observați comportamentul banda.

- Banda este întinsă spre exterior prin rotirea în sens orar.
- Banda este întinsă spre interior prin rotirea în sens antiorar.

5 Regim de tipărire

ATENTIE
Deteriorarea capului de tipărire prin tratare necorespunzătoare! • Nu atingeți muchia inferioară a capului de tipărire cu degetele sau obiecte ascuțite. • Aveți grijă să nu se depună impurități pe etichete. • Asigurați o suprafață netedă a etichetelor. Etichetele rugoase au efect de șmirghel, reducând durata de viață a capului de tipărire. • Tipăriți cu o temperatură cât mai joasă a capului de tipărire.

Imprimanta este pregătită pentru funcționare atunci când toate racordurile sunt realizate, iar etichetele și eventual banda de transfer sunt încărcate.

5.1 Tipărire în modul de rupere

După tipărire, banda de etichete se rupe manual. Imprimanta pentru etichete este prevăzută cu o muchie de rupere.

5.2 Tipărire în modul de tăiere

Ca accesorii pentru THM MultiMark sunt disponibile cuttere. Cu cutterul instalat, etichetele și media continuă pot fi tăiate automat după tipărire.

6 Curățare

6.1 Indicații de curățare

	**PERICOL** Pericol de moarte prin electrocutare! Înaintea oricăror lucrări de întreținere, separați imprimanta de la rețeaua electrică.

Imprimanta pentru etichetă necesită lucrări minime de îngrijire.

Importantă este curățarea periodică a capului de transfer direct termic. Aceasta garantează un tipar la o calitate constantă superioară și contribuie radical la evitarea uzurii timpurii a capului de tipărire.

În rest, întreținerea se limitează la curățarea lunară a dispozitivului.

ATENTIE
Deteriorarea imprimantei cu produse de curățare caustice! A nu se utiliza produse abrazive sau solvenți pentru curățarea suprafețelor exterioare sau a modulelor constructive.

- ▶ Îndepărtați praful și scamele de hârtie din zona imprimantei cu o pensulă moale sau un aspirator.
- ▶ Curățați suprafețele exterioare cu un produs de curățare universal.

6.2 Curățarea cilindrului de tipărire

Impuritățile de pe cilindrul de tipărire pot afecta calitatea tiparului și transportul materialului.

ATENTIE
Avarierea cilindrului de tipărire. • Nu utilizați obiecte ascuțite (cutter, șurubelnițe și altele) pentru curățarea cilindrului de tipărire.

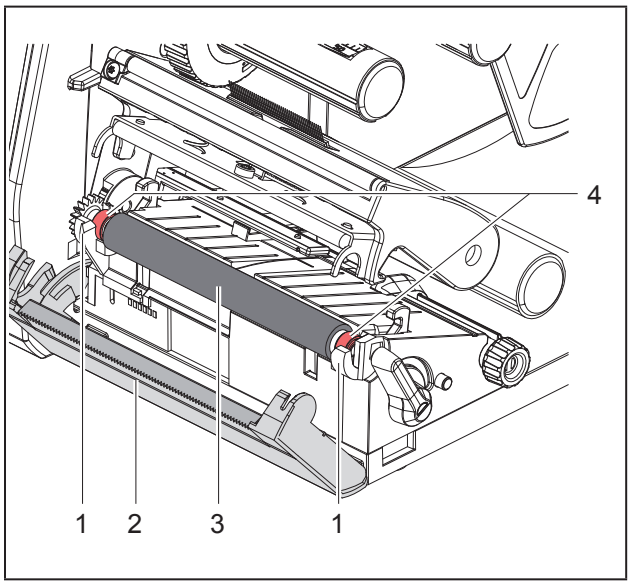


Figura 15 Cilindru tipărire

- ▶ Deschideți capul de tipărire.
- ▶ Îndepărtați etichetele din imprimantă.
- ▶ Basculați muchia de rupere (2).
- ▶ Ridicați în sus cilindrul de tipărire (3) din suporturi (1) întâi pe interior și apoi pe exterior.
- ▶ Îndepărtați depunerile cu produs de curățare sau, dacă cilindrul prezintă daune, înlocuiți-l.
- ▶ Împingeți cilindrul de tipărire cu rulmenți (4) în suporturi (1) până la înclichetare.
- ▶ Basculați la loc muchia de rupere (2).

6.3 Curățare cap de tipărire

Intervale de curățare:

Transfer direct termic	după fiecare schimbare a rolei de etichete
Transfer termic	după fiecare schimbare a rolei de bandă de transfer

În timpul tipăririi, pe capul de tipărire se pot aduna impurități care afectează calitatea tiparului, de ex. prin diferențe de contrast sau dungi verticale.

ATENTIE

Deteriorarea capului de tipărire!

- A nu se utiliza obiecte ascuțite sau dure pentru curățarea capului de tipărire.
- Nu atingeți stratul de protecție din sticlă al capului de tipărire.



ATENTIE

Pericol de vătămare din cauza capului de tipărire fierbinte.
Aveți grijă ca înainte de curățare, capul de tipărire să se fi răcit.

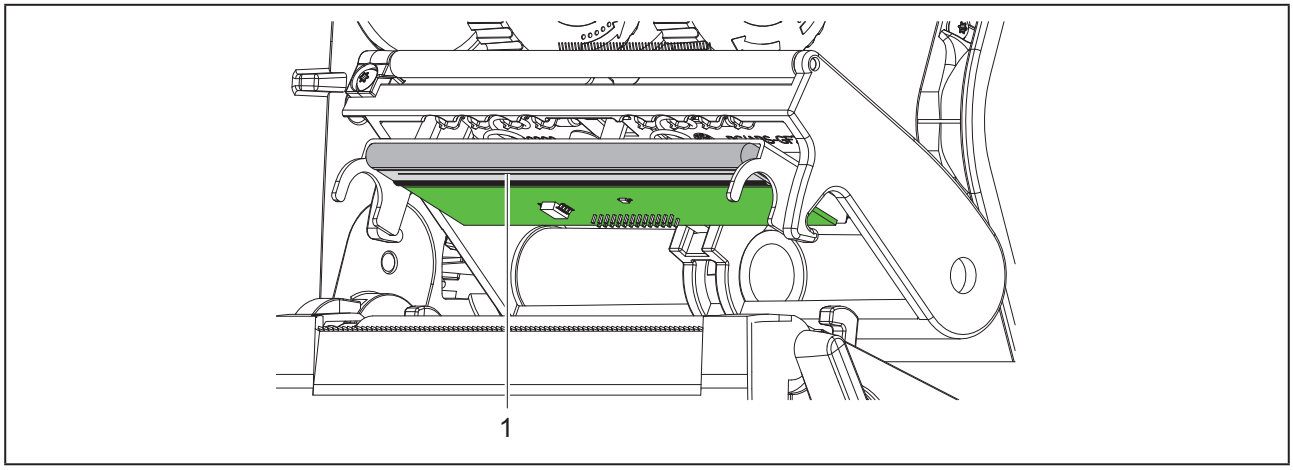


Figura 16 Rânduri fierbinți ale capului de tipărire

- ▶ Basculați capul de tipărire.
- ▶ Îndepărtați etichetele și banda de transfer din imprimantă.
- ▶ Curățați capul de tipărire cu un creion special de curățare sau cu un bețișor cu vată îmbibată în alcool pur.
- ▶ Lăsați capul de tipărire să se usuce timp de 2 până la 3 minute.

7 Remedierea erorilor

7.1 Afișarea erorii

La apariția unei erori, pe afișaj apare un mesaj de eroare:

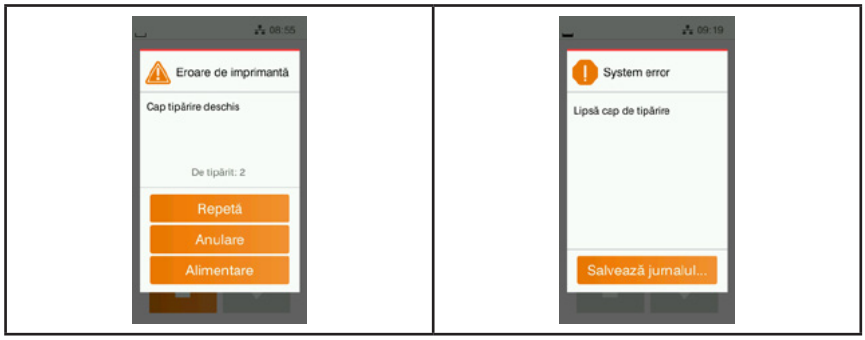


Figura 17 Mesaje de eroare

Tratarea erorilor depinde de tipul de eroare → „7.2 Mesaje de eroare și remedierea erorilor“ la pagina 567.

Pentru continuarea funcționării, afișarea erorii propune următoarele posibilități:

Buton	Funcţie
`Repetă`	După îndepărtarea cauzei defecțiunii se continuă comanda de tipărire.
`Anulare`	Comanda de tipărire actuală este anulată.
`Alimentare`	Transportul etichetelor este sincronizat din nou. În final comanda poate fi continuată cu `Repetă`.
`Ignoră`	Mesajul de eroare este ignorat și comanda de tipărire continuă eventual cu o funcție limitată.
`Salvează jurnalul`	Eroarea nu permite funcționarea tipăririi. Pentru o analiză mai exactă pot fi salvate diverse fișiere de sistem pe o memorie externă.

Tabel 5 Butoane în afișarea erorii

7.2 Mesaje de eroare și remedierea erorilor

Mesaj de eroare	Cauza	Remediere
Buffer depășit	Buffer-ul de introducere a datelor este plin și computerul încearcă să trimită alte date.	Utilizați transferul datelor prin protocolul de confirmare (preferabil RTS/CTS).
Cap tipărire prea încins	Încălzirea prea puternică a capului de tipărire.	După o pauză, comanda de tipărire continuă automat. În cazul în care eroarea se repetă, reduceți treapta de încălzire sau viteza de tipărire din software.
Capac deschis	Cap tipărire neblocat.	Blocaţi capul de tipărire.
Card necunoscut	Mediu de stocare neformatat Tip mediu de stocare nesuportat.	Formataţi mediul de stocare, folosiți alt mediu de stocare.

Mesaj de eroare	Cauza	Remediere
Cod bare prea mare	Cod bare prea mare pentru zona atribuită a etichetei.	Micşoraţi sau mutaţi codul de bare.
Cutter blocat	Cutter-ul rămâne blocat în material pe o perioadă nedefinită.	Opriți imprimanta. Îndepărtați materialul blocat. Porniți imprimanta. Porniți din nou comanda de tipărire. Schimbați materialul.
	Cutterul nu funcționează.	Opriți și porniți imprimanta. La o nouă apariție a erorii, informați unitatea de service.
Dispozitiv neconec.	Programarea apelează un dispozitiv inexistent.	Racordați un dispozitiv opțional sau corectați programarea.
Eroare cod de bare	Conținut nevalid al codului de bare, de ex. semne alfanumerice în cod de bare numeric.	Corectați conținutul codului de bare.
Eroare de citire	Eroare de citire la accesarea mediului de stocare.	Verificați datele de pe mediul de stocare. Asigurați datele. Reformataţi mediul de stocare.
Eroare la scriere	Eroare hardware.	Repetaţi procedura de scriere. Reformataţi mediul de stocare.
Eroare sintaxă	Imprimanta primește de la computer o comandă necunoscută sau greșită.	Apăsați *Ignoră* pentru a sări comanda, sau *Anulare* pentru a anula comanda de tipărire.
Eroare voltaj	Eroare hardware.	Opriți și porniți imprimanta. La o nouă apariție a erorii, informați unitatea de service. Se afișează ce voltaj a ieșit din uz. Vă rugăm notați.
Etichete lipsă	Pe benzile de etichete lipsesc mai multe etichete.	Apăsați *Repetă* până la identificarea următoarei etichete de pe bandă.
	Formatul de etichete indicat în software nu corespunde cu formatul real.	Anulaţi comanda de tipărire. Modificați formatul etichetelor în software. Porniți din nou comanda de tipărire.
	În imprimantă se găsește media continuă, software-ul așteaptă însă etichete.	Anulaţi comanda de tipărire. Modificați formatul etichetelor în software. Porniți din nou comanda de tipărire.
Fișier lipsă	Apelarea unui fișier inexistent de pe dispozitivul de stocare.	Verificați directorul dispozitivului de stocare.
Font negăsit	Eroare în fontul selectat la descărcare.	Anulaţi comanda de tipărire, schimbaţi fontul.

Mesaj de eroare	Cauza	Remediere
Înfășurare bandă	Direcția determinată de desfășurare a benzii nu se potrivește cu setarea configurației.	Banda este încărcată invers. Curățare cap de tipărire → „6.3 Curățare cap de tipărire“ la pagina 565. Încărcați banda corect.
		Setarea configurației nu se potrivește cu banda utilizată. Adaptați setarea configurației.
Lipsă bandă	Banda de transfer este consumată.	Încărcați o nouă bandă de transfer.
	Banda de transfer topită la tipărire.	Anulaţi comanda de tipărire. Modificați treapta de încălzire prin software. Curățare cap de tipărire → „6.3 Curățare cap de tipărire“ la pagina 565. Încărcați banda de transfer. Porniți din nou comanda de tipărire.
	Trebuie prelucrate termoetichete, însă în software este activată tipărirea prin transfer.	Anulaţi comanda de tipărire. Comutați în software pe transfer direct termic. Porniți din nou comanda de tipărire.
Lipsă dimensiune etichetă	Mărimea etichetei nu este definită în programare.	Verificați programarea.
Lipsă hârtie	Materialul de tipărit consumat.	Încărcare material.
	Eroare la deplasarea hârtiei.	Verificați deplasarea hârtiei.
Material prea gros	Cutterul nu trece prin material, însă poate reveni în poziția inițială.	Apăsați *Anulare*. Schimbați materialul.
Memorie depășită	Comandă tipărire prea mare: de ex. cu fonturi încărcate, grafice mari.	Anulaţi comanda de tipărire. Reduceți cantitatea de date de tipărit.
Nume existent	Numele câmpului a fost atribuit de două ori în programarea directă.	Corectați programarea.
Scoate banda	Banda de transfer încărcată, deși imprimanta este setată pe transfer direct termic.	pentru transferul direct termic îndepărtați banda de transfer.
		pentru tipărirea prin transfer termic activați transferul termic în configurația imprimantei sau în software.

Tabel 6 Mesaje de eroare și remedierea erorilor

7.3 Remedierea problemei

Problemă	Cauza	Remediere
Bandă de transfer șifonată	Dispozitivul de întoarcere a banda de transfer nu este reglat	Reglarea traseului banda de transfer → „“ la pagina 563
	Bandă de transfer prea lată.	Utilizați o bandă de transfer care e doar puțin mai lată decât eticheta.
Tiparul prezintă ștergeri sau goluri	Cap de tipărire murdar	Curățare cap de tipărire → „6.3 Curățare cap de tipărire“ la pagina 565
	Temperatură prea ridicată	Reduceți temperatura din software.
	Combinație necorespunzătoare de etichete și bandă de transfer	Utilizați alt tip sau altă marcă de bandă.
Imprimanta nu se oprește atunci când banda de transfer este la sfârșit	În software este selectat transferul direct termic	În software comutați pe transferul direct termic.
Imprimanta tipărește o succesiune de semne în locul formatului etichetei	Imprimanta este în modul de golire memorie ASCII	Ieșire din modul de golire memorie ASCII.
Imprimanta transportă materialul de etichete dar nu și banda de transfer	Bandă de transfer încărcată greșit	Verificați deplasarea banda de transfer și orientarea părții acoperite și eventual corectați.
	Combinație necorespunzătoare de etichete și bandă de transfer	Utilizați alt tip sau altă marcă de bandă.
Imprimanta tipărește doar fiecare a 2-a etichetă	Setare format în software prea mare.	Modificați setarea formatului în software.
Linie albă verticală pe tipar	Cap de tipărire murdar	Curățarea capului de tipărire. → „6.3 Curățare cap de tipărire“ la pagina 565
	Cap tipărire defect (defectare puncte de încălzire)	Schimbare cap tipărire. → Instrucțiuni de service
Linii albe verticale pe tipar	Imprimanta funcționează în modul de tăiere cu setarea `Retragere etichetă > inteligent`.	Comutați configurația pe `Retragere etichetă > întotdeauna`. → Instrucțiuni de configurare.
Tipar mai luminos pe o parte	Cap de tipărire murdar	Curățare cap de tipărire → „6.3 Curățare cap de tipărire“ la pagina 565

Tabel 7 Remedierea problemei

8 Date tehnice

Date tehnice	
Utilizări prevăzute:	Imprimare etichete
Tehnologie:	termotransfer
Calitate tipar:	300 dpi
Viteză de imprimare:	max. 150 mm/s
Ghidaj material:	centrat
Interfeţe:	RS232C 1.200 max. 230.400 baud/8 bit USB 2.0 Hi-Speed Device pentru conectare PC Ethernet 10/100 BASE-T
Tensiune de alimentare:	100-240 VAC, 50/60 Hz, PFC
Condiţii de lucru:	birouri
Temperatură ambiantă:	5 - 40°C 41 - 104°F
Dimensiuni (L x l x Î):	322 x 253 x 189 mm
Greutate:	4 kg (8.82 lb)
Pachetul de livrare:	• Imprimantă pentru etichete • Cablu de rețea • Cablu USB • DVD cu software etichete, driver și documentație • Benzi color • Cilindru de tipar pentru repere cleme

Tabel 8 Date tehnice

9 Aprobări

9.1 Indicație cu privire la Declarația de Conformitate UE

Imprimantele din seria THM îndeplinesc cerințele relevante și esențiale pentru securitate și sănătate conform directivelor UE:

- Directiva 2014/35/UE privind echipamentele electrice destinate utilizării în cadrul unor anumite limite de tensiune
- Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică
- Directiva 2011/65/UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice

Declaraţia de conformitate se va lua din catalogul online de la adresa:

www.weidmueller.com

Vă rugăm introduceţi codul de articol corespunzător.

9.2 FCC

NOTE : This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

10 Index

A

Afișarea erorii 567

B

Baterie cu litiu 551

C

Curățarea cilindrului de tipărire 565
Curățare cap de tipărire 565

D

Despachetarea 555
Deteriorarea capului de imprimare 564

I

Încărcarea banda de transfer 562
Încărcare material 560
Încărcare material în role 560
Indicații de curățare 565
Indicații de securitate 551
Informaţii importante 550

L

Lucrări de service 551

M

Mesaje de eroare 567
Mod de rupere 564

O

Opritor lateral 552

P

Pachetul de livrare 555
Periferie 551
Plasați 555
Porniți 555

R

Racordarea 555
Reciclare 551
Reglarea deplasării banda de transfer 563
Remedierea erorilor 567
Remedierea problemei 570
Reţele electrice 551

T

Tensiune de reţea 555

U

Utilizarea conformă cu destinația 550

V

Vedere de ansamblu asupra dispozitivului 552

Производитель
Weidmüller Interface GmbH & Co. KG
Klingenbergstraße 26
32758 Detmold, (Детмольд), Германия
Тел.: +49 5231 14-0
Факс: +49 5231 14-292083
www.weidmueller.com

Номер документа 2599430000
Редакция 01/Май 2024

Содержание

Редакции 575
Контактный адрес 575

1 Введение 578
1.1 Указания 578
1.2 Использование по назначению 578
1.3 Указания по технике безопасности 579
1.4 Окружающая среда 579

2 Установка 580
2.1 Обзор устройства 580
2.2 Распаковка и установка прибора 583
2.3 Подключение прибора 583
2.3.1 Подключение к электрической сети 583
2.3.2 Подключение к компьютеру или компьютерной сети 583
2.4 Включение прибора 583

3 Сенсорный дисплей 584
3.1 Основной экран 584
3.2 Навигация в меню 587

4 Закладка материала 589
4.1 Закладка рулонного материала 589
4.2 Настройка оптического датчика этикеток 590
4.3 Заправка трансферной ленты 591
4.4 Настройка хода трансферной ленты 593

5 Режим печати 594
5.1 Печать в режиме отрыва этикеток 594
5.2 Печать в режиме резки 594

6 Очистка 595
6.1 Указания по очистке 595
6.2 Очистка печатного валика 595
6.3 Чистка головки 595

7 Устранение неисправностей/ошибок 597
7.1 Индикация неисправностей 597
7.2 Сообщения о неисправностях/ошибках и их устранение 597
7.3 Устранение проблем 600

8 Технические характеристики 601

9 Разрешения 602
9.1 Указание к Декларации соответствия требованиям ЕС 602
9.2 FCC 602

10 Список ключевых слов 603

1 Введение

1.1 Указания

Важная информация и указания обозначены в данном документе следующим образом:

	**Опасно** Необходимо обратить внимание на угрозу с высокой степенью риска, которая, если ее не предотвратить, ведет к смерти или тяжелой травме.

	**Предупреждение** Необходимо обратить внимание на угрозу со средней степенью риска, которая, если ее не предотвратить, может привести к смерти или тяжелой травме.

	**Осторожно** Необходимо обратить внимание на угрозу с низкой степенью риска, которая, если ее не предотвратить, может привести к небольшой или умеренной травме.

Внимание
Необходимо обратить внимание на возможный материальный ущерб или потерю качества.



Советы по облегчению технологического процесса или указания на важные технологические операции.

1.2 Использование по назначению

- Прибор изготовлен в соответствии с современным уровнем развития техники и утвержденными правилами техники безопасности. Однако при его использовании может возникнуть опасность для жизни и здоровья пользователя или третьих лиц или может быть поврежден прибор и иное имущество.
- Устройство допускается к эксплуатации только в технически исправном состоянии и должно использоваться по назначению с соблюдением правил техники безопасности и с учетом существующих видов опасности, указанных в данном руководстве по эксплуатации.
- Прибор предназначен исключительно для печати материалов, одобренных производителем. Иное применение является использованием не по назначению. Производитель/поставщик не несет ответственности за ущерб, возникший в результате использования прибора не по назначению. В этом случае весь риск берет на себя пользователь.
- К использованию по назначению также относится соблюдение руководства по эксплуатации, в том числе рекомендаций и предписаний производителя по техническому обслуживанию.



Вся документация содержится на DVD-диске, а также доступна в интернете.

1.3 Указания по технике безопасности

- Прибор разработан для питания от сети с переменным напряжением от 100 В до 240 В. Подключается только к розеткам с заземляющим контактом.
- Прибор подключается только к устройствам, проводящим безопасное сверхнизкое напряжение.
- Выключайте прибор перед подсоединением или отсоединением любых устройств (компьютера, принтера, дополнительного оборудования).
- Прибор должен эксплуатироваться в сухом помещении; не допускайте попадания влаги (брызг, тумана и т. д.).
- Прибор не должен эксплуатироваться во взрывоопасной атмосфере.
- Не используйте прибор вблизи высоковольтных кабелей.
- Если прибор используется с открытой крышкой следите за тем, чтобы одежда, волосы, украшения или иные личные предметы не касались открытых вращающихся деталей.
- Прибор или его части во время печати могут нагреваться. Не прикасайтесь к нему во время работы, перед заменой материалов или разборкой дайте остыть.
- Опасность защемления при закрывании крышки. Закрывая крышку, держите ее с внешней стороны; уберите руку из под крышки.
- Выполняйте только действия, описанные в данном руководстве по эксплуатации. Перечисленные далее работы должны выполняться только квалифицированным персоналом или сервисными специалистами.
- Ненадлежаще выполненные работы с электронным узлами и программным обеспечением могут стать причиной возникновения неисправности.
- Другие работы, выполненные ненадлежащим образом, или изменения, вносимые в прибор, могут нарушить эксплуатационную безопасность.
- Сервисные работы всегда должны проводиться в сертифицированной мастерской, работники которой обладают необходимыми профессиональными знаниями и инструментами.
- Не удаляйте наклейки, предупреждающие об опасности.
- Максимальный уровень звукового давления LpA составляет менее 70 дБ (A).

	**Опасно**
	Сетевое напряжение опасно для жизни. Не вскрывайте корпус прибора.

	**Предупреждение**
	Прибор имеет класс A электромагнитной совместимости. Прибор может создавать радиопомехи в жилой зоне. В этом случае пользователь должен принять соответствующие меры.

1.4 Окружающая среда

Отработавшие приборы содержат ценные материалы, которые отправляются на переработку.

Осуществляйте утилизацию отдельно от остального мусора в соответствующих точках сбора.

Благодаря модульной конструкции принтер легко разбирается на составные части.



Отдельные детали отправляются на переработку.

Электронная плата прибора оснащена литиевым элементом питания.

Утилизируйте использованные элементы питания в торговых точках или в пунктах приема вторсырья.

2 Установка

2.1 Обзор устройства

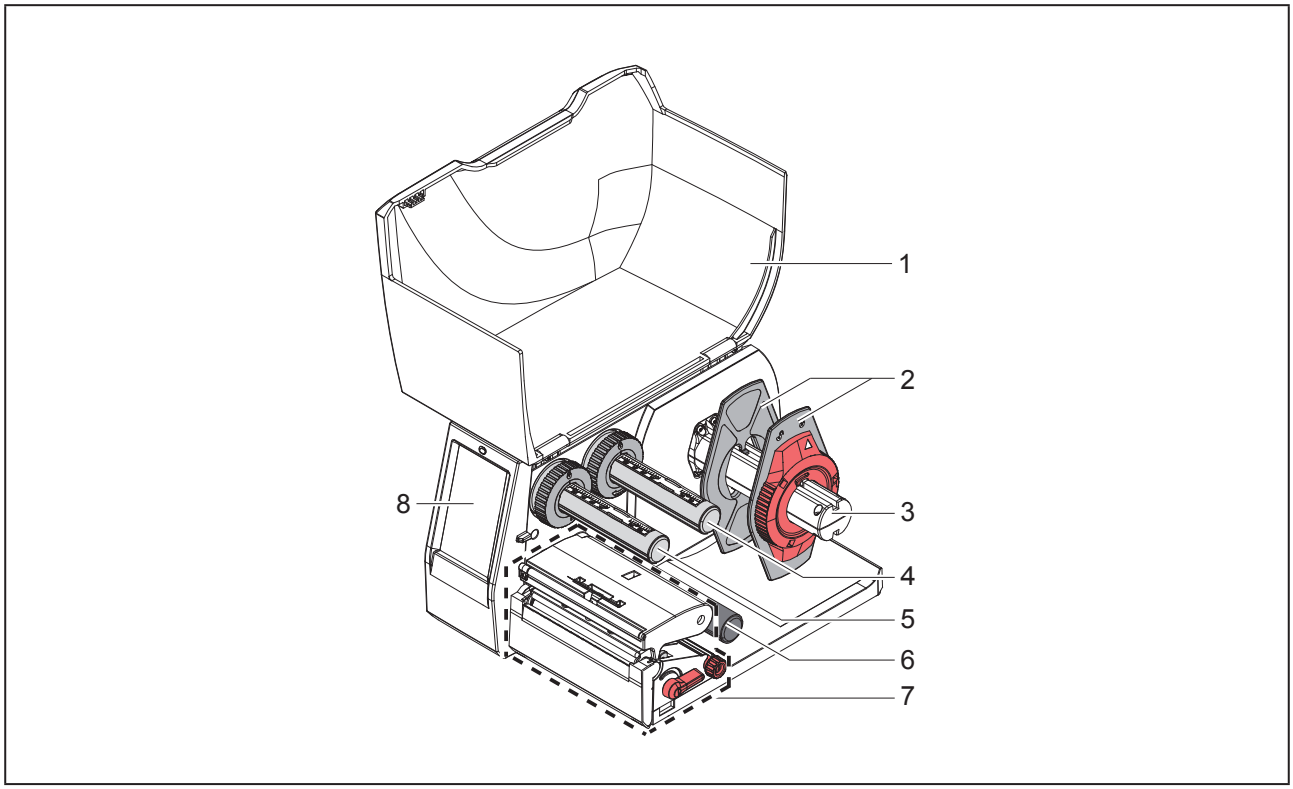


Рис. 1 Обзор

1 Крышка
2 Ограничитель полей
3 Держатель рулона
4 Размотчик трансферной ленты
5 Намотчик трансферной ленты
6 Отклоняющий ролик
7 Печатный узел
8 Сенсорный дисплей

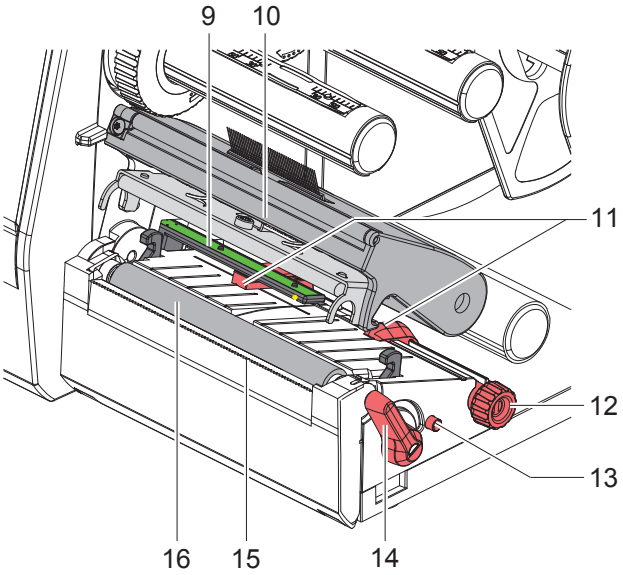


Рис. 2 Печатный узел

9 Оптический датчик этикеток

10 Держатель головки с печатающей головкой

11 Ограничитель полей

12 Вращающаяся ручка для настройки ограничителя полей

13 Вращающаяся ручка для настройки оптического датчика этикеток

14 Рычаг для блокировки печатающей головки

15 Отрывная кромка

16 Печатный валик

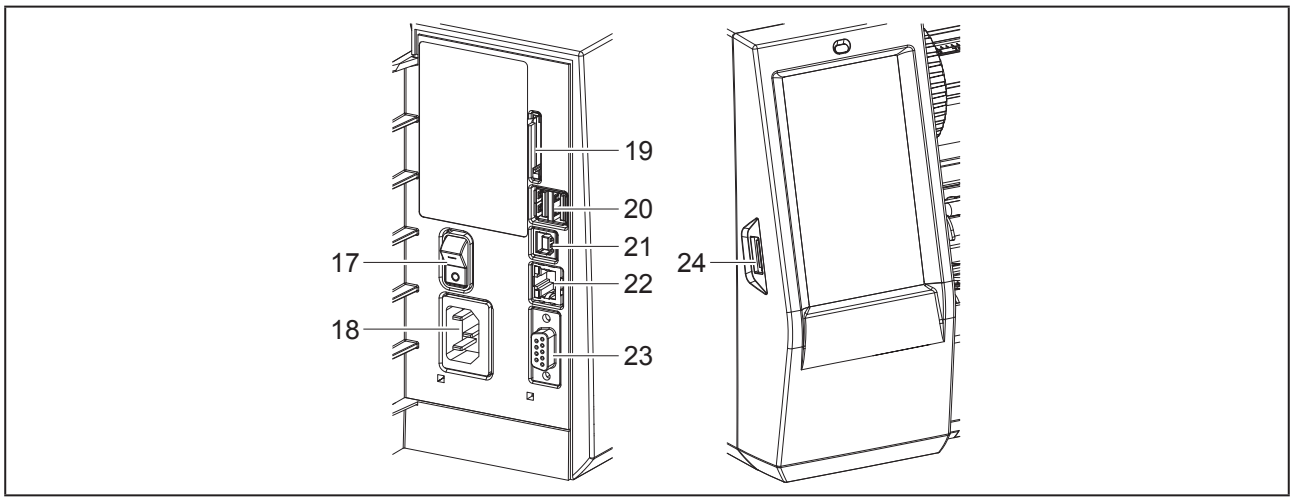


Рис. 3 Разъемы

17 Сетевой выключатель

18 Сетевой разъем

19 Разъем для SD-карты

20 2 ведущих USB-интерфейса для клавиатуры, сканера, USB-накопителя, адаптера Wi-Fi, Bluetooth-адаптера или сервисного ключа

21 Полноскоростной ведомый USB-интерфейс

22 Интерфейс Ethernet 10/100 Base-T

23 Интерфейс RS-232

24 Ведущий USB-интерфейс для клавиатуры, сканера, USB-накопителя, адаптера Wi-Fi, Bluetooth-адаптера или сервисного ключа

2.2 Распаковка и установка прибора

- ▶ Извлеките принтер из упаковки.
- ▶ Проверьте принтер на наличие повреждений.
- ▶ Установите принтер на ровной поверхности.
- ▶ Удалите транспортировочные крепления из пеноматериала, установленные в районе печатающей головки.
- ▶ Проверьте комплектность поставки.

Комплект поставки:

- Принтер этикеток
- Сетевой кабель
- USB-кабель
- DVD-диск с программным обеспечением этикетировочного аппарата, драйверы и документация
- Красящие ленты
- Печатающий валик для маркировщика скрепок



Сохраняйте оригинальную упаковку для последующей транспортировки.

Внимание

Возможно повреждение прибора и печатных материалов под воздействием влаги.
Установите принтер этикеток в сухом, защищенном от попадания влаги месте.

2.3 Подключение прибора

На «Рис. 3 Разъемы» на стр. 582 изображены интерфейсы и разъемы, доступные в серийном исполнении.

2.3.1 Подключение к электрической сети

Принтер оснащен блоком питания, работающим в широком диапазоне напряжения. Прибор работает от сетевого напряжения 230 В/50 Гц или 115 В/60 Гц.

- ▶ Убедитесь, что прибор выключен.
- ▶ Вставьте сетевой кабель в разъем («Рис. 3 Разъемы» на стр. 582).
- ▶ Вставьте вилку сетевого кабеля в розетку с заземлением.

2.3.2 Подключение к компьютеру или компьютерной сети

Внимание

Из-за отсутствия или недостаточного заземления могут возникать сбои в работе прибора.
Убедитесь, что все компьютеры и соединительные кабели, подключенные к принтеру этикеток, заземлены.

- Подсоедините принтер этикеток к компьютеру или сети с помощью подходящего кабеля.

Конфигурация отдельных интерфейсов описана в → руководстве по конфигурации.

2.4 Включение прибора

После подключения всех кабелей и устройств:

- Включите принтер с помощью сетевого выключателя («Рис. 3 Разъемы» на стр. 582).

  Проводится системный тест принтера, затем на дисплее отображается статус системы `Готов`.

3 Сенсорный дисплей

С помощью сенсорного дисплея пользователь может управлять работой принтера, например:

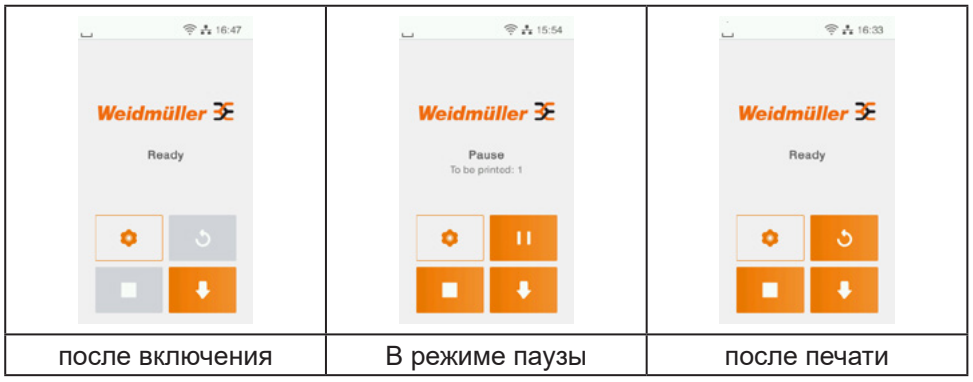
- останавливать, запускать или отменять печать,
- настраивать параметры печати, например, уровня нагрева печатающей головки, скорость печати, конфигурация интерфейсов, языка или времени суток (→ руководство по конфигурации),
- управлять автономным режимом с помощью носителя данных (→ руководство по конфигурации),
- обновлять программное обеспечение (→ руководство по конфигурации).

Функциями и настройками принтера можно управлять с помощью команд через приложения или с помощью непосредственного программирования через компьютер. Детальное описание см. в → руководстве по программированию.

Настройки, измененные с помощью сенсорного дисплея, являются основными настройками принтера.

Рекомендуется осуществлять корректировку настроек для различных вариантов печати с помощью программного обеспечения.

3.1 Основной экран



после включения	В режиме паузы	после печати

Рис. 4 Основной экран

Сенсорный экран работает от прямого нажатия пальцем:

- Чтобы открыть меню или выбрать пункт меню, нажмите на соответствующий символ.

Для прокручивания списка проведите пальцем по дисплею вверх или вниз.

Кнопка на дисплее	Порядок работы	Кнопка на дисплее	Порядок работы
	Вход в меню		Повторная печать последней этикетки
	Прерывание печати		Отмена и удаление всех заданий печати
	Продолжение печати		Подача этикеток

Таблица 1 Кнопки управления

Неактивные кнопки управления затемнены.

При определенной конфигурации программного или аппаратного обеспечения на основном экране появляются дополнительные символы:

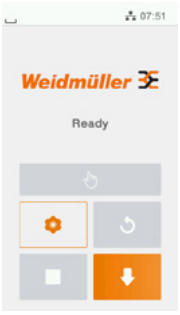
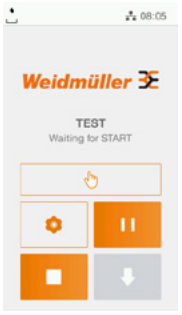
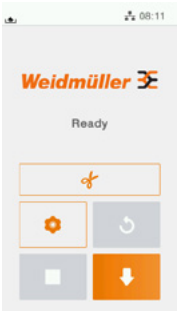
		
Печать по требованию без задания на печать	Печать по требованию с заданием на печать	Прямая резка при подключенном резаке (дополнительное оборудование)

Рис. 5 Дополнительные кнопки управления на основном экране

Кнопка на дисплее	Порядок работы
	Запуск печати, включая резку и т. п. отдельной этикетки в рамках заказа на печать
	Запуск прямой резки без подачи материала

Таблица 2 Дополнительные кнопки управления на основном экране

В верхней строке в зависимости от конфигурации отображается различная информация в виде пиктограмм:



Рис. 6 Пиктограммы в верхней строке

Кнопка на дисплее	Порядок работы
	при получении данных через интерфейс подается сигнал в виде изображения падающей капли
	активна функция `Сохранение потока данных` → руководство по конфигурации Все полученные данные сохраняются в виде файла формата .lbl.
	предупреждение «Конец ленты» → руководство по конфигурации Диаметр запасного рулона с лентой достиг минимального значения.
	установлена SD-карта
	установлен USB-накопитель
	Серый: установлен Bluetooth-адаптер, белый: активно соединение по Bluetooth
	активно соединение по Wi Fi Количество белых дуг обозначает мощность сигнала Wi-Fi.
	активно соединение по Ethernet
	активно соединение по USB
abc	активна программа abc
08:24	время суток

Таблица 3 Пиктограммы на основном экране

3.2 Навигация в меню

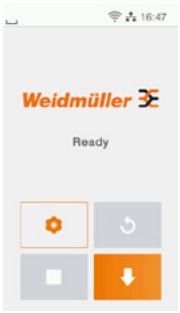
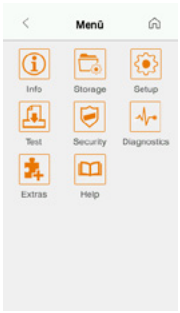
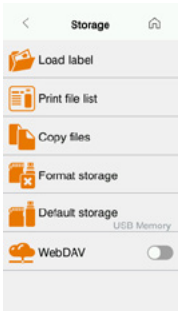
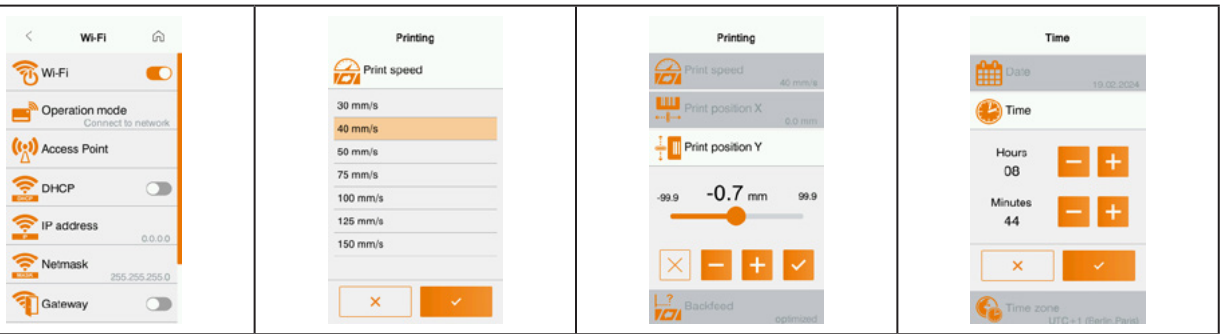
		
Вкладка запуска	Вкладка выбора	Вкладка настройки параметров и функций

Рис. 7 Вкладки меню

- ▶ Для входа в меню нажмите вкладку запуска  .
- ▶ Выберите раздел во вкладке выбора.
  В различных разделах есть свои подразделы с соответствующими вкладками выбора.
  Нажатием кнопки  осуществляется возврат на предыдущую вкладку, нажатием кнопки – возврат на вкладку запуска меню.
- ▶ Продолжайте выбор, пока не войдете во вкладку настройки параметров и функций.
- ▶ Выберите функцию. Принтер выполнит функцию или же запросит подтверждение.
  - или -
  Выберите параметр. Возможности настройки параметров зависят от их типа.



логические параметры	параметры выбора	численные параметры	дата/время

Рис. 8 Примеры настройки параметров

Кнопка на дисплее	Порядок работы	Кнопка на дисплее	Порядок работы
	Ползунок для приблизительной настройки значения		Выход из настроек с сохранением
	Пошаговое уменьшение значения		Параметр выключен, нажатием кнопки параметр включится
	Пошаговое увеличение значения		Параметр включен, нажатием кнопки параметр выключится
	Выход из настроек без сохранения		

Таблица 4 Кнопки управления

4 Закладка материала

4.1 Закладка рулонного материала

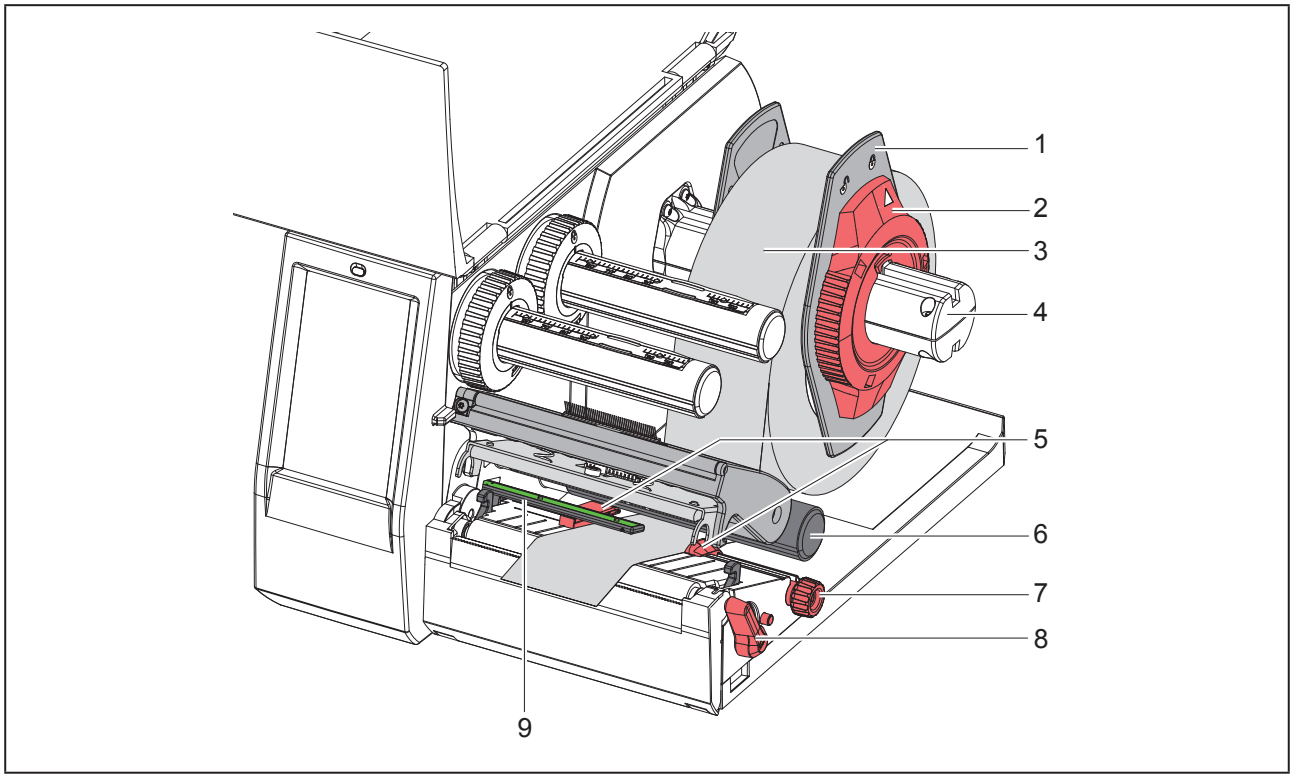


Рис. 9 Закладка рулонного материала

- Поверните установочное кольцо (2) против часовой стрелки, чтобы стрелка была направлена на символ, и освободите ограничитель полей (1).
- Снимите ограничитель полей (1) с держателя рулона (4).
- Установите рулон с материалом (3) в держателе (4), чтобы сторона печати была направлена вверх.
- Вставьте ограничитель полей (1) в держатель рулона (4) и продвиньте настолько, чтобы оба ограничителя полей плотно прилегали к рулону с материалом (3), и чувствовалось ощутимое сопротивление.
- Поверните установочное кольцо (2) против часовой стрелки, чтобы стрелка была направлена на символ, и закрепите ограничитель полей (1) на держателе рулона.
- Поверните рычаг (8) против часовой стрелки, чтобы открыть печатающую головку.
- Настройте ограничитель полей (5) с помощью рифленой кнопки (7), чтобы материал располагался между двумя ограничителями полей.
- Проведите материал под отклоняющим роликом (6) через печатную секцию.

Внимание
Проводите материал под оптическим датчиком этикеток (9) вдоль линии перемещения.

- ▶ Расположите ограничитель полей (5) таким образом, чтобы материал проходил без зажима.
- ▶ Настройка датчика этикеток (→ «4.2 Настройка оптического датчика этикеток» на стр. 590).
- ▶ Нажмите держатель головки вниз и поверните рычаг (8) по часовой стрелке, чтобы заблокировать печатающую головку.

4.2 Настройка оптического датчика этикеток

В состоянии поставки датчик этикеток (2) находится по центру хода бумаги.
Настройку оптического датчика этикеток (1) следует проводить только при использовании определенных материалов, указанных ниже.

- Материал с отражающими метками или с отверстиями перфорации вне центра.
- Многополосный материал с четным числом полос.
- Материал с этикетками нерегулярной формы.

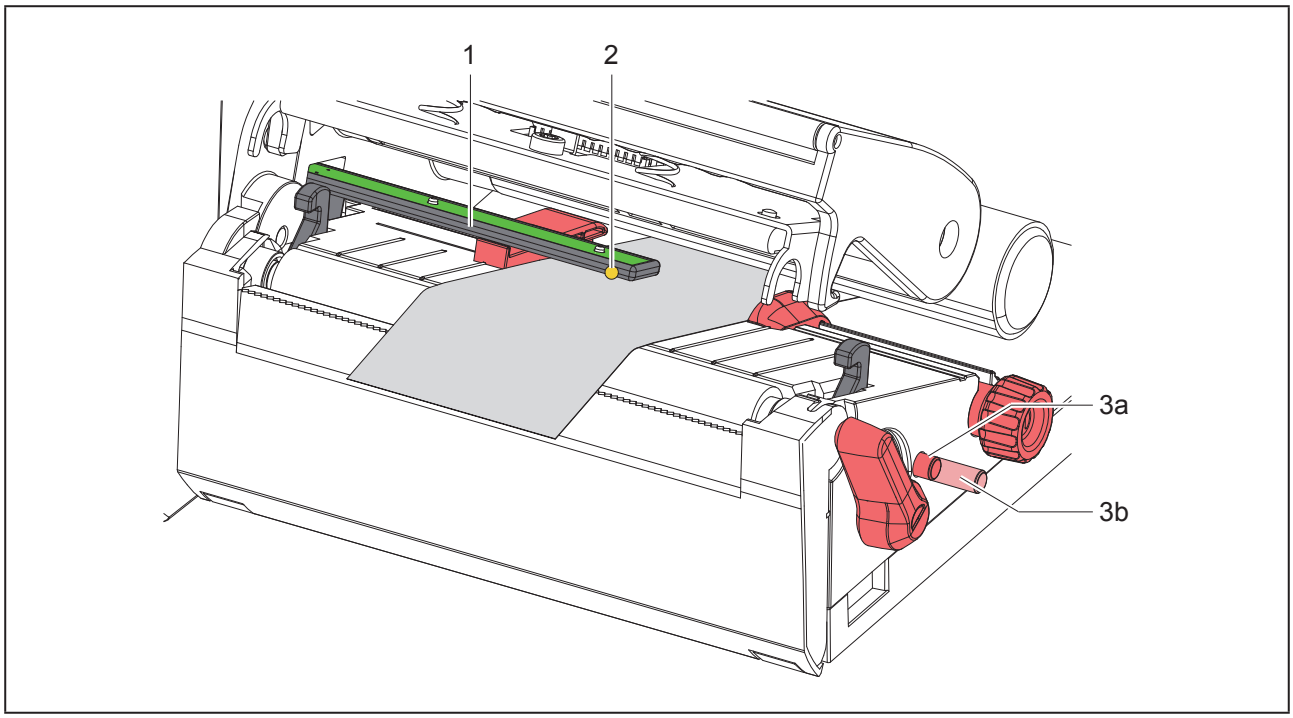


Рис. 10 Настройка оптического датчика этикеток

Положение датчика отмечено желтым светодиодом.

- ▶ Откройте печатающую головку.
- ▶ Нажав вращающуюся ручку (3), переведите ее в положение настройки (3b).
- ▶ Поворачивая вращающуюся кнопку (3), позиционируйте оптический датчик этикеток таким образом, чтобы датчик (2) мог определить передний край этикетки, отражательную метку или отверстие перфорации.
- ▶ Повторно нажав вращающуюся ручку (3), переведите ее в исходное положение (3a).

4.3 Заправка трансферной ленты

При прямом терморежиме трансферную ленту не заправляйте, а если лента установлена — удалите ее.

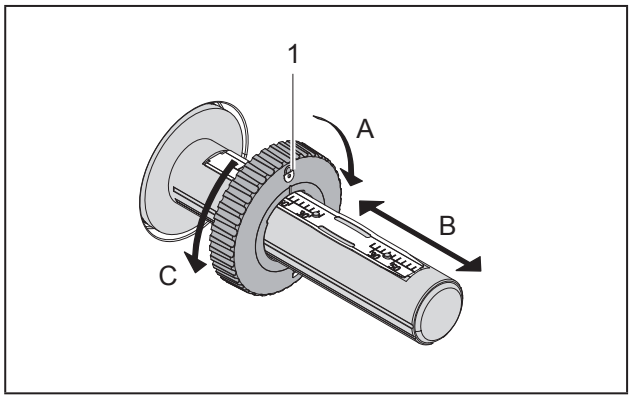


Рис. 11 Настройка ограничителей полей

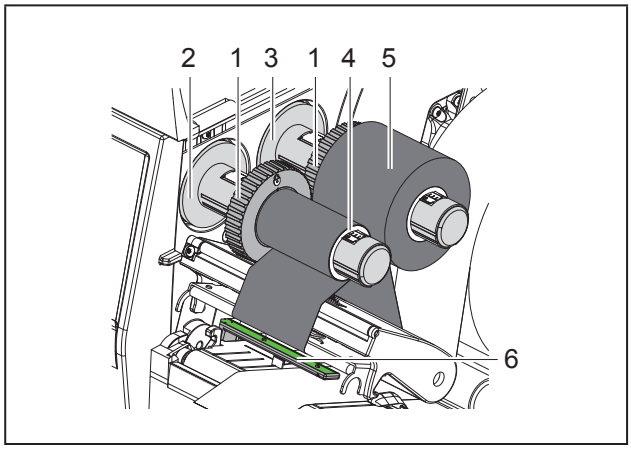


Рис. 12 Заправка трансферной ленты

- ▶ Перед закладкой трансферной ленты очистите головку (→ «6.3 Чистка головки» на стр. 595).
- ▶ Откройте печатающую головку.
- ▶ Установите ограничитель поля (1) на размотчике (3) в соответствии с шириной трансферной ленты («Рис. 11 Настройка ограничителей полей»).
- Удерживая размотчик, разблокируйте ограничитель поля (1) путем его вращения в направлении «A».
- Перемещайте ограничитель поля (1) в направлении «B» и с помощью шкалы выставьте его на ширину трансферной ленты.
- Удерживая размотчик, зафиксируйте ограничитель поля (1) путем его вращения в направлении «C».
- ▶ Наденьте рулон трансферной ленты (5) на размотчик (3) до ограничителя поля (1) так, чтобы цветное покрытие ленты при размотке было снизу.

Для намотки ленты требуется сердечник (4) шириной, не меньшей, чем ширина запасного рулона.

- При замене трансферной ленты используйте ее сердечник для намотки.

- ▶ Настройте положение ограничителя поля на намотчике на ширину сердечника ленты (4) и наденьте сердечник ленты на намотчик (2).
- ▶ Проведите трансферную ленту через печатный узел, как показано на «Рис. 13 Ход трансферной ленты».

Внимание
Заводите трансферную ленту над датчиком этикеток (6).

- ▶ Закрепите начало трансферной ленты с помощью клейкой ленты на сердечнике (4) по его центру. При этом намотчик трансферной ленты должен вращаться против часовой стрелки.
- ▶ Поверните намотчик трансферной пленки (2) против часовой стрелки, чтобы выровнять ход

ленты.

- Закройте печатающую головку.

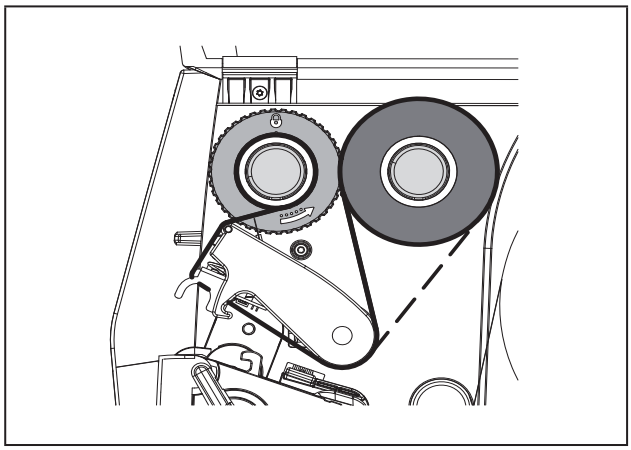


Рис. 13 Ход трансферной ленты

4.4 Настройка хода трансферной ленты

Из-за образования складок при движении трансферной ленты могут возникать дефекты при печати изображения. Во избежание образования складок можно настроить направляющий ролик трансферной ленты (2).

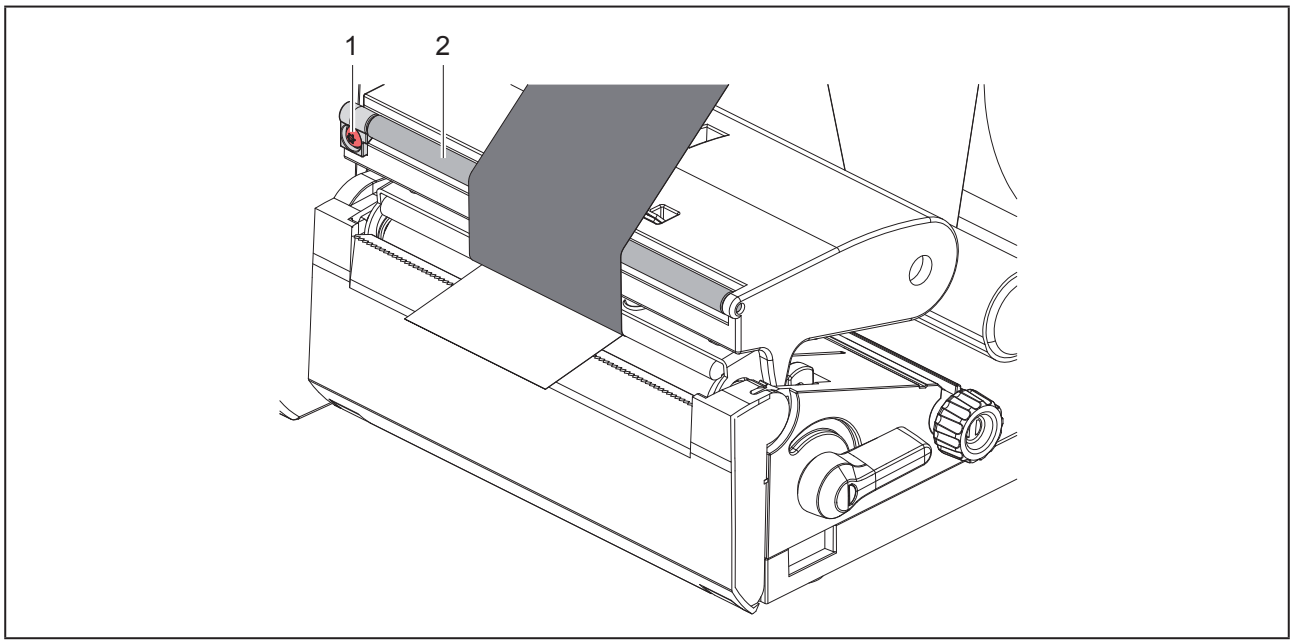


Рис. 14 Настройка хода трансферной ленты.

Лучше всего проводить настройку во время печати.

Пользуясь отверткой «Торкс» TX10, поворачивайте винт (1) и следите за поведением ленты.

- При вращении по часовой стрелке натягивается наружная сторона ленты.
- При вращении против часовой стрелки натягивается внутренняя сторона ленты.

5 Режим печати

Внимание

Повреждение печатающей головки из-за ненадлежащего обращения!

- Не касайтесь пальцами или острыми предметами нижней части печатающей головки.
- Следите за тем, чтобы на этикетки не попадала грязь.
- Поверхность этикеток должна быть ровной. Шершавые этикетки действуют как наждак и снижают срок эксплуатации печатной головки.
- Печать должна осуществляться при минимальной температуре печатной головки.

Принтер готов к работе, если выполнены все соединения и установлены этикетки или трансферная лента.

5.1 Печать в режиме отрыва этикеток

После печати полоска с материалом отрывается вручную. Для этого принтер оборудован отрывной кромкой.

5.2 Печать в режиме резки

Для принтеров THM MultiMark резаки доступны в качестве дополнительного оборудования. Если установлены резаки, то после печати этикетки и непрерывная бумага могут отрезаться автоматически.

6 Очистка

6.1 Указания по очистке

	**Опасно** Опасность поражения электрическим током! Перед проведением любых технических работ отсоедините принтер от сети.

Принтер этикеток требует небольшого ухода.

Основное внимание уделяется очистке термопечатающей головки. Это обеспечивает равномерное качество изображения и препятствует преждевременному износу печатной головки.

В остальном техническое обслуживание ограничивается ежемесячной чисткой устройства.

Внимание
Повреждение принтера при использовании едких чистящих средств! Не используйте абразивные материалы и растворители для чистки внешних поверхностей и узлов.

- ▶ Удалите пыль и катышки в области печати кисточкой или пылесосом.
- ▶ Очистите наружные поверхности универсальным средством.

6.2 Очистка печатного валика

Загрязнение печатного валика может способствовать снижению качества изображения и подачи материала.

Внимание
Повреждение печатного валика. • Не пользуйтесь для чистки печатного валика никакими острыми предметами (резаками, отвертками и т. п.).

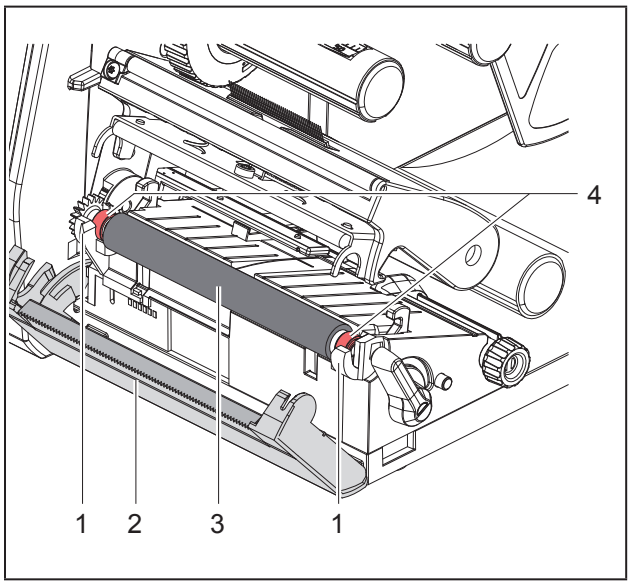


Рис. 15 Печатный валик

- ▶ Откройте печатающую головку.
- ▶ Извлеките этикетки из принтера.
- ▶ Отведите отрывную кромку (2).
- ▶ Поднимите из держателей (1) печатный валик (3): сначала внутреннюю часть, затем — наружную.
- ▶ Пользуясь средством для очистки валиков, удалите отложения или замените валик, если на нем выявлены повреждения.
- ▶ Вставьте печатный валик с опорами (4) в держатели (1) до защелкивания.
- ▶ Поверните отрывную кромку (2) в рабочее положение.

6.3 Чистка головки

Интервалы очистки:

Прямой терморежим	после каждой смены рулона с этикетками
Термотрансферная печать	После каждой смены рулоны трансферной ленты

Во время печати на печатающей головке может накапливаться грязь, снижающая качество печати, например, различием в контрастности или присутствием вертикальных полос.

Внимание

Повреждение печатающей головки!

- Не используйте острые или твердые предметы для очистки печатающей головки.
- Не прикасайтесь к стеклянному защитному слою печатающей головки.



Осторожно

Опасность ожога горячей печатающей головкой.
Перед очисткой печатающей головки дайте ей остыть.

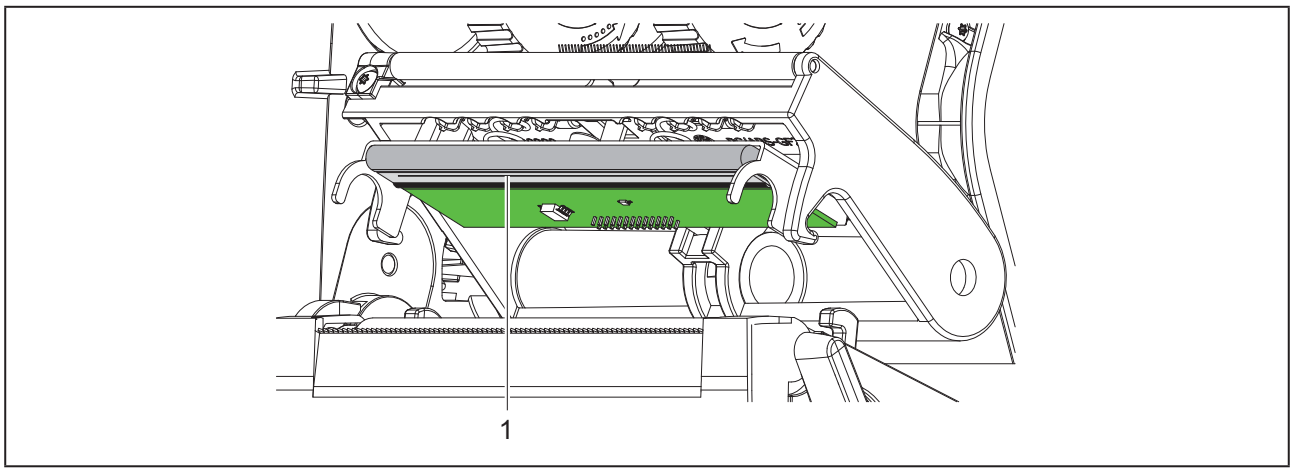


Рис. 16 Нагревательная строка печатающей головки

- ▶ Отодвиньте печатающую головку.
- ▶ Извлеките этикетки и трансферную ленту из принтера.
- ▶ Очистите печатающую головку специальным чистящим карандашом или ватной палочкой, смоченной в спирте.
- ▶ Дайте высохнуть печатающей головке в течение 2–3 минут.

7 Устранение неисправностей/ошибок

7.1 Индикация неисправностей

При возникновении неисправности/ошибки на дисплее появляется соответствующая индикация:

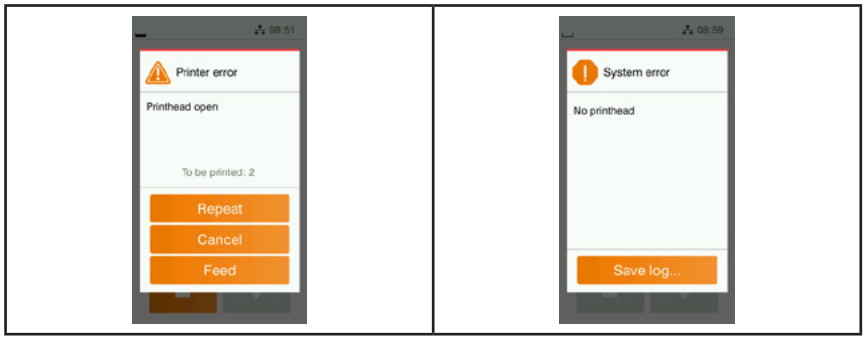


Рис. 17 Индикация неисправностей/ошибок

Способ устранения неисправностей/ошибок зависит от их типа → «7.2 Сообщения о неисправностях/ошибках и их устранение» на стр. 597.

Для продолжения работы в индикации ошибки предусмотрены указанные ниже возможности:

Кнопка на дисплее	Порядок работы
`Повторить`	После устранения причины печать продолжается.
`Отмена`	Текущее задание отменяется.
`Подача`	Происходит новая синхронизация подачи этикеток. После этого выполнение задания может быть продолжено нажатием кнопки `Повторить`.
`Игнорировать`	Сообщение о неисправности/ошибке игнорируется, печать продолжается, возможно, с ограничением функций.
`Сохранить журнал`	Ошибка не позволяет выполнить печать. Для более точного анализа различные системные файлы могут быть сохранены на внешнем накопителе.

Таблица 5 Кнопки управления на индикаторе неисправности/ошибки

7.2 Сообщения о неисправностях/ошибках и их устранение

Сообщение о неисправности/ошибке	Причина	Способ устранения
Буфер переполнен	Буфер данных переполнен, однако компьютер пытается передать данные.	Используйте протокол передачи данных (предпочтительно RTS/CTS).
Головка открыта	Печатающая головка не зафиксирована.	Зафиксируйте печатающую головку.
Имя уже существует	Во время прямого программирования дано двойное имя поля.	Исправьте программу.

Сообщение о неисправности/ ошибке	Причина	Способ устранения
Лента с окраш. Стороны	Установленное направление размотки ленты не соответствует настройке конфигурации.	Лента вложена другим концом. Очистите головку → «6.3 Чистка головки» на стр. 595. Правильно вложите ленту.
		Настройка конфигурации не соответствует используемой ленте. Скорректируйте настройку конфигурации.
Не задан размер этикетки	Размер этикетки не определен в программе.	Проверьте программу.
Неизв. карта	Накопитель не отформатирован. Не поддерживается данный тип накопителя.	Отформатируйте накопитель или используйте другой.
Нет бумаги	Израсходован печатный материал.	Заложите материал.
	Ошибка в движении бумаги.	Проверьте движение бумаги.
Нет ленты	Израсходована трансферная лента.	Установите новую трансферную ленту.
	Трансферная лента при печати расплавилась.	Отмените печать. Измените степень нагрева с помощью ПО. Очистите головку → «6.3 Чистка головки» на стр. 595. Установите трансферную ленту. Вновь запустите печать.
	Должна осуществляться печать термоэтикеток, однако ПО переключено на термотрансферную печать.	Отмените печать. Переключите ПО на терморежим. Вновь запустите печать.
Ошибка напряж.	Аппаратная ошибка.	Выключите и включите принтер. При повторном возникновении ошибки обратитесь в сервисную службу. Отображается пропавшее напряжение. Запишите.
Ошибка чтения	Ошибка чтения информации с накопителя.	Проверьте данные на накопителе. Сохраните данные. Переформатируйте накопитель.
Ошибка штрих-кода	Недопустимое содержание штрих-кода, например, буквенно-цифровые знаки в цифровом штрих-коде.	Исправьте содержание штрих-кода.
Перегрев головки	Слишком интенсивное нагревание печатающей головки.	После паузы печать продолжится автоматически. При повторном перегреве уменьшите степень нагрева или скорость печати с помощью программного обеспечения.
Переполнение памяти	Слишком большое задание на печать: из-за загруженных шрифтов, крупных графиков.	Отмените печать. Уменьшите количество печатаемых данных.

Сообщение о неисправности/ ошибке	Причина	Способ устранения
Резак блокирован	Резак остается в материале.	Выключите принтер. Извлеките зажатый материал. Включите принтер. Вновь запустите печать. Замените материал.
	Резак не функционирует.	Выключите и включите принтер. При повторном возникновении ошибки обратитесь в сервисную службу.
Резак заклинен	Резак не режет материал, а возвращается в исходное положение.	Нажмите кнопку *Отмена*. Замените материал.
Сбой при записи	Аппаратная ошибка.	Повторите запись. Переформатируйте накопитель.
Синтаксическая ошибка	Принтер получил от компьютера неизвестную или неправильную команду.	Нажмите кнопку *Игнорировать*, чтобы перейти к следующей команде, или *Отмена*, чтобы прервать печать.
Снимите ленту	Установлена трансферная лента, хотя принтер настроен на прямой терморежим.	Удалите трансферную ленту для использования прямого терморежима.
		Включите с помощью программного обеспечения или конфигурации принтера термотрансферную печать.
Устройство не подкл.	Программа не находит устройство.	Подключите дополнительное устройство или откорректируйте программу.
Файл не найден	Запрос файла, отсутствующего в носителе данных.	Проверьте носитель данных.
Шрифт не найден	Ошибка при загрузке выбранного шрифта.	Отмените печать, измените шрифт.
Штрих-код слишком велик	Штрих-код слишком велик для указанного участка этикетки.	Уменьшите или сместите штрих-код.
Этик. не найдена	На полоске отсутствуют несколько этикеток.	Нажмите и удерживайте кнопку *Повторить*, пока не появится следующая этикетка.
	Введенный в ПО формат этикетки не соответствует фактическому формату.	Отмените печать. Измените формат этикетки в ПО. Вновь запустите печать.
	В принтере находится непрерывная бумага, но ПО ожидает этикетки.	Отмените печать. Измените формат этикетки в ПО. Вновь запустите печать.

Таблица 6 Сообщения об ошибках и их устранение

7.3 Устранение проблем

Проблема	Причина	Способ устранения
Трансферная лента сминается	Направляющий ролик трансферной ленты не настроен	Настройка хода трансферной ленты → «4.4 Настройка хода трансферной ленты» на стр. 593
	Слишком широкая трансферная лента	Используйте трансферную ленту размером чуть шире этикетки.
Изображение стерто или не полностью пропечатывается	Печатающая головка загрязнена	Очистите головку → «6.3 Чистка головки» на стр. 595
	Слишком высокая температура	Уменьшите температуру с помощью ПО.
	Неправильная комбинация этикеток и трансферной ленты	Используйте другой тип или марку ленты.
Принтер не останавливает печать, если заканчивается трансферная лента	В ПО выбран терморежим	Включите с помощью ПО термотрансферную печать.
Принтер печатает набор знаков вместо этикетки	Принтер работает в режиме печати кодов ASCII	Выйдите из режима печати кодов ASCII.
Принтер перемещает материал этикетки, но не трансферную ленту	Трансферная лента неправильно установлена	Проверьте и при необходимости настройте ход трансферной ленты и материала этикетки.
	Неправильная комбинация этикеток и трансферной ленты	Используйте другой тип или марку ленты.
Принтер печатает только каждую вторую этикетку	В ПО настроен слишком большой формат.	Измените формат в ПО.
Вертикальные белые линии на отпечатанном изображении	Печатающая головка загрязнена	Очистите головку. → «6.3 Чистка головки» на стр. 595
	Печатающая головка неисправна (вышли из строя точки нагрева)	Замените печатающую головку. → Руководство по техническому обслуживанию
Горизонтальные белые линии на отпечатанном изображении	Принтер работает в режиме резки с настройкой `Обратная подача > оптимизирована`.	Выполните перенастройку `Обратная подача > всегда`. → Руководство по конфигурации.
Изображение с одной стороны светлее	Печатающая головка загрязнена	Очистите головку → «6.3 Чистка головки» на стр. 595

Таблица 7 Устранение проблем

8 Технические характеристики

Технические характеристики	
Цель применения:	Печать этикеток
Технология:	Термография
Качество печати:	300 dpi
Скорость печати:	до 150 мм/с
Подача материала:	по центру
Интерфейсы:	RS232C 1.200 - 230.400 бод/8 бит USB 2.0 Hi-Speed Device для подключения ПК Ethernet 10/100 Base-T
Питающее напряжение:	100-240 В переменного тока, 50/60 Гц, PFC - компенсация коэффициента мощности
Место эксплуатации:	Офисные помещения
Температура окружающей среды:	5 - 40°C 41 - 104°F
Габаритные размеры (Д x Ш x В):	322 x 253 x 189 мм
Вес:	4 кг (8.82 lb)
Комплект поставки:	• Принтер этикеток • Сетевой кабель • USB-кабель • DVD-диск с программным обеспечением этикетировочного аппарата, драйверы и документация • Красящие ленты • Печатающий валик для маркировщика скрепок

Таблица 8 Технические характеристики

9 Разрешения

9.1 Указание к Декларации соответствия требованиям ЕС

Принтеры этикеток серии THM отвечают соответствующим основополагающим требованиям к безопасности и защите здоровья следующих директив ЕС:

- Директива 2014/35/EC об электрическом оборудовании для использования в определенном диапазоне напряжения
- Директива 2014/30/EC об электромагнитной совместимости
- Директива 2011/65/EC об ограничении использования определенных опасных материалов в электрических и электронных устройствах

Декларацию производителя о соответствии изделия общим техническим требованиям вы найдете в онлайн-каталоге по адресу:

www.weidmueller.com

Для этого введите соответствующий артикул.

9.2 FCC

NOTE : This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

10 Список ключевых слов

В

Важная информация 578
Включение 583
Вторичная переработка 579

З

Закладка материала 589
Закладка рулонного материала 589
Заправка трансферной ленты 591

И

Индикация неисправностей 597
Использование по назначению 578

К

Комплект поставки 583

Л

Литиевый элемент питания 579

Н

Настройка хода трансферной ленты 593

О

Обзор устройства 580
Ограничитель полей 580
Очистите головку 595
Очистка печатного валика 595

П

Повреждение печатающей головки 594
Подключение 583

Р

Распаковка 583
Режим отрыва этикеток 594

С

Сервисные работы 579
Сетевое напряжение 583
Сети электропитания 579
Сообщения о неисправностях 597

У

Указания по очистке 595
Указания по технике безопасности 579
Условия эксплуатации 579
Установка 583
Устранение неисправностей/ошибок 597
Устранение проблем 600

Výrobca

Weidmüller Interface GmbH & Co. KG
Klingenbergstraße 26
32758 Detmold, Nemecko
T +49 5231 14-0
F +49 5231 14-292083
www.weidmueller.com

Dokument č. 2599430000
Revízia 01/Máj 2024

Obsah

Revízie 605
Kontaktná adresa 605

1 Úvod 608
1.1 Upozornenia 608
1.2 Určené použitie 608
1.3 Bezpečnostné pokyny 609
1.4 Životné prostredie 609

2 Inštalácia 610
2.1 Prehľad zariadenia 610
2.2 Rozbalenie a inštalácia zariadenia 613
2.3 Pripojenie zariadenia 613
2.3.1 Pripojenie na elektrickú sieť 613
2.3.2 Pripojenie na počítač alebo počítačovú sieť 613
2.4 Zapnutie zariadenia 613

3 Displej s dotykovou obrazovkou 614
3.1 Úvodná obrazovka 614
3.2 Navigácia v menu 617

4 Vkladanie materiálu 618
4.1 Vkladanie kotúčového materiálu 618
4.2 Nastavenie svetelnej závory štítkov 619
4.3 Vkladanie transferovej pásky 620
4.4 Nastavenie dráhy transferovej pásky 621

5 Tlačová prevádzka 622
5.1 Tlač v režime odtrhávania 622
5.2 Tlač v rezacom režime 622

6 Čistenie 623
6.1 Pokyny k čisteniu 623
6.2 Čistenie tlačového valca 623
6.3 Čistenie tlačovej hlavy 623

7 Odstraňovanie chýb 625
7.1 Zobrazenie chyby 625
7.2 Hlásenia chýb a odstránenie chýb 625
7.3 Odstránenie problému 628

8 Technické údaje 629

9 Osvedčenia 630
9.1 Upozornenie k EÚ vyhláseniu o zhode 630
9.2 FCC 630

10 Zoznam hesiel 631

1 Úvod

1.1 Upozornenia

Dôležité informácie a upozornenia v tejto dokumentácii sú označené nasledovne:

	**Nebezpečenstvo!** Upozorňuje na ohrozenie s veľkou mierou rizika, ktoré má za následok smrť alebo ťažké poranenie, ak sa mu nezabráni.

	**Varovanie!** Upozorňuje na ohrozenie so strednou mierou rizika, ktoré môže mať za následok smrť alebo ťažké poranenie, ak sa mu nezabráni.

	**Opatrne!** Upozorňuje na ohrozenie s nízkou mierou rizika, ktoré môže mať za následok nepatrné alebo mierne poranenie, ak sa mu nezabráni.

Pozor!
Upozorňuje na možné materiálne škody alebo stratu kvality.



Rady na uľahčenie priebehu práce alebo upozornenie na dôležité pracovné kroky.

1.2 Určené použitie

- Zariadenie je vyrobené podľa stavu techniky a uznávaných bezpečnostno-technických pravidiel. Pri používaní môžu napriek tomu vzniknúť nebezpečenstvá pre zdravie a život používateľa alebo tretích osôb, príp. negatívne ovplyvnenie zariadenia a ostatných vecných hodnôt.
- Zariadenie sa smie používať iba v technicky bezchybnom stave a podľa určenia, s prihliadaním na bezpečnosť a nebezpečenstvo za dodržania návodu na obsluhu.
- Toto zariadenie je určené výhradne na potláčanie vhodných, výrobcom schválených materiálov. Iné použitie alebo použitie presahujúce tento rámec je v rozpore s určením. Výrobca/dodávateľ neručí za škody vyplývajúce z nesprávneho požitia. Riziko nesie samotný používateľ.
- K určenému používaniu patrí aj dodržiavanie návodu na obsluhu vrátane výrobcom poskytnutých údržbových odporúčaní/predpisov.



Všetky dokumentácie sú obsiahnuté na priloženom DVD a aktuálne je možné prezrieť si ich aj na internete.

1.3 Bezpečnostné pokyny

- Toto zariadenie je určené pre elektrické siete so striedavým napätím od 100 V do 240 V. Pripájať sa smie iba do zásuviek s ochranným kontaktom.
- Toto zariadenie sa smie pripájať iba na zariadenia, ktoré vedú ochranné nízke napätie.
- Pred pripájaním alebo odpájaním vypnite všetky zariadenia (počítač, tlačiareň, príslušenstvo), ktorých sa to týka.
- Toto zariadenie sa smie prevádzkovať iba v suchom prostredí a nesmie sa vystavovať vlhkosti (striekajúca voda, hmla atď.).
- Zariadenie neprevádzkujte v atmosfére s nebezpečenstvom výbuchu.
- Zariadenie neprevádzkujte v blízkosti vysokonapäťových vedení.
- Ak sa zariadenie bude prevádzkovať s otvoreným krytom, dbajte na to, aby sa odevy, vlasy, šperky alebo podobné veci osôb nedostali do kontaktu s otvorenými, rotujúcimi dielmi.
- Toto zariadenie alebo jeho diely sa môžu počas tlače zohriať. Počas prevádzky sa ho nedotýkajte a pred výmenou materiálu alebo demontážou ho nechajte vychladnúť.
- Nebezpečenstvo stlačenia pri zatváraní krytu. Kryt pri zatváraní chytajte iba zvonku a nesiahajte do oblasti sklápania krytu.
- Vykonávajte iba úkony popísané v tomto návode na obsluhu.
  Rozsiahlejšie práce smie vykonávať iba vyškolený personál alebo servisní technici.
- Neodborné zásahy na elektronických konštrukčných skupinách a ich softvéri môžu spôsobiť poruchy.
- Prevádzkovú bezpečnosť môžu ohroziť aj iné neodborné práce alebo zmeny na zariadení.
- Servisné práce nechajte vždy vykonať v kvalifikovanej dielni, ktorá má potrebné odborné znalosti a nástroje na vykonanie požadovaných prác.
- Nálepky s výstražnými upozorneniami neodstraňujte, inak nebude možné rozpoznať nebezpečenstvá.
- Maximálna emisná hladina akustického tlaku LpA je pod 70 dB(A).

	**Nebezpečenstvo!**
	Nebezpečenstvo ohrozenia života spôsobené sieťovým napätím. Teleso zariadenia neotvárajte.

	**Varovanie!**
	Toto zariadenie je zariadením triedy A. Toto zariadenie môže v obytnej zóne spôsobovať rádiové rušenie. V tomto prípade sa od prevádzkovateľa môže požadovať, aby vykonal primerané opatrenia.

1.4 alebo

► Pred likvidáciou výrobku vyberte batériu/nabíjateľnú batériu na účely osobitnej likvidácie.

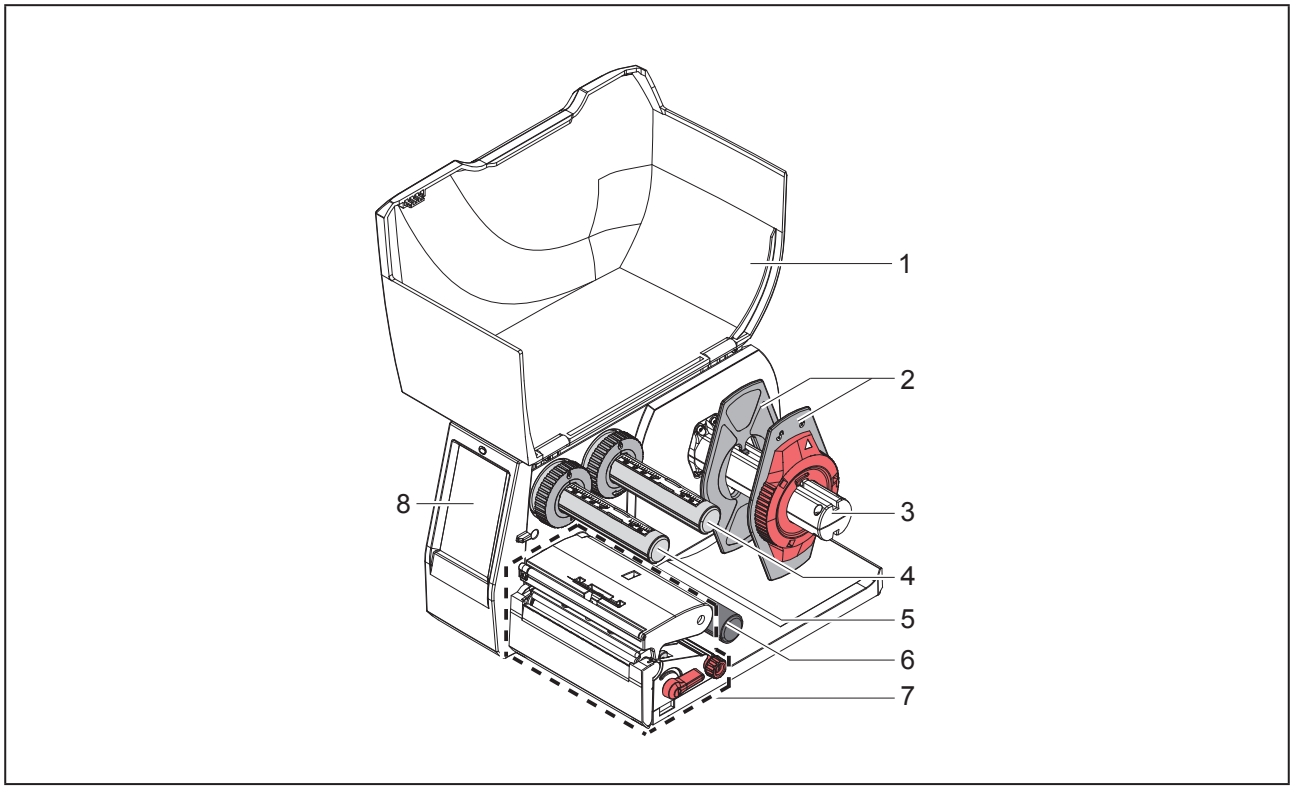


Výrobok obsahuje látky, ktoré môžu mať škodlivý vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie. Okrem toho takisto obsahuje látky, ktoré sa môžu znova využiť pomocou cielenej recyklácie.
Riaďte sa usmerneniami k správnej likvidácii výrobku. Usmernenia nájdete tu: www.weidmueller.com/disposal.



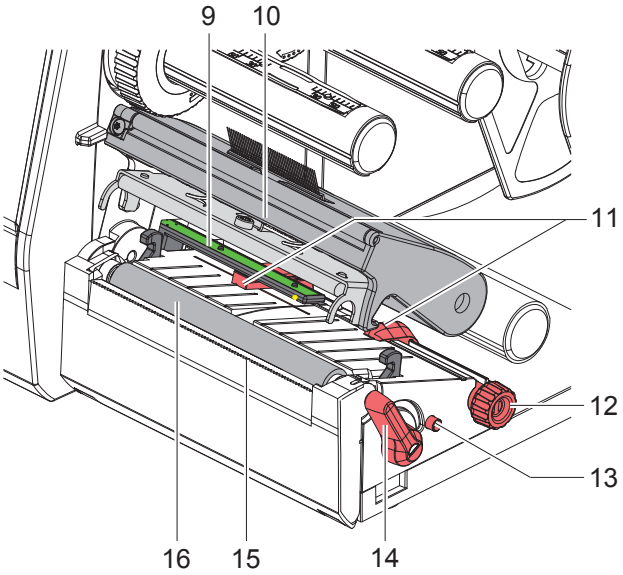
2 Inštalácia

2.1 Prehľad zariadenia



Obr. 1 Prehľad

1 Kryt
2 Nastavovač okraja
3 Držiak kotúča
4 Odvíjač transferovej pásky
5 Navíjač transferovej pásky
6 Vratný valec
7 Tlačová konštrukčná skupina
8 Displej s dotykovou obrazovkou



Obr. 2 Tlačová konštrukčná skupina

9 Svetelná závora štítkov

10 Držiak tlačovej hlavy s tlačidlom

11 Nastavovač okraja

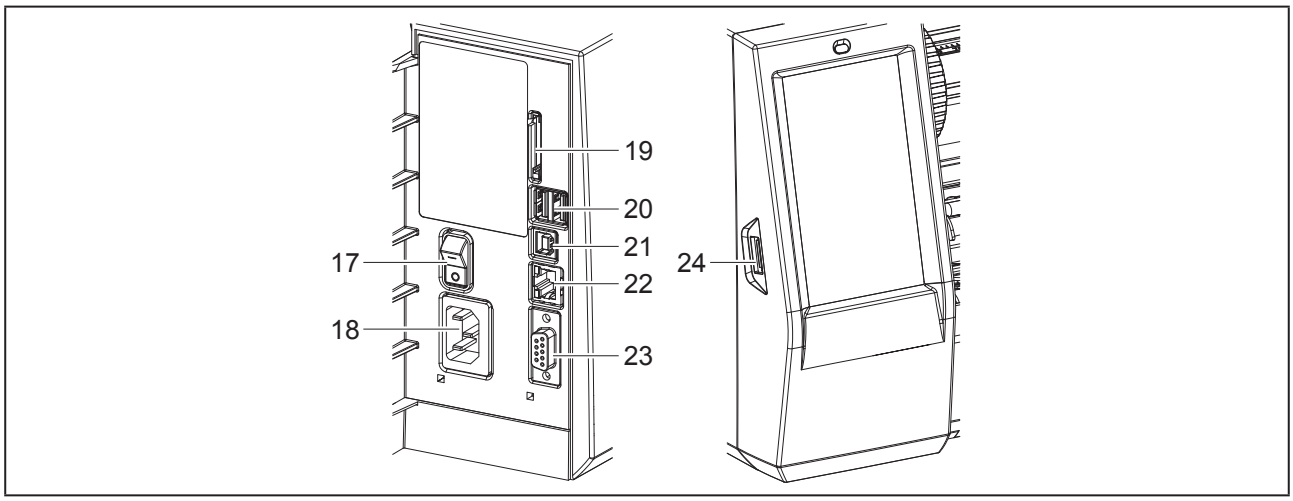
12 Otočné tlačidlo na nastavenie nastavovača okraja

13 Otočné tlačidlo na nastavenie svetelnej závory štítkov

14 Páčka na zablokovanie tlačovej hlavy

15 Odtrhávacia hrana

16 Tlačový valec



Obr. 3 Prípojky

17 Sieťový spínač

18 Sieťové pripojenie

19 Otvor pre kartu SD

20 2 rozhrania USB Master pre klávesnicu, skener, úložisko USB, WLAN kľúč, adaptér Bluetooth alebo servisný kľúč

21 Rozhranie USB Full Speed Slave

22 Ethernet 10/100 Base-T

23 Rozhranie RS-232

24 Rozhranie USB Master pre klávesnicu, skener, úložisko USB, WLAN kľúč, adaptér Bluetooth alebo servisný kľúč

2.2 Rozbalenie a inštalácia zariadenia

- ▶ Tlačiareň štítkov vyberte z kartónu.
- ▶ Tlačiareň štítkov skontrolujte ohľadom poškodení spôsobených prepravou.
- ▶ Tlačiareň postavte na rovný povrch.
- ▶ Odstráňte prepravné poistky z penového materiálu v oblasti tlačovej hlavy.
- ▶ Dodávku skontrolujte ohľadom úplnosti.

Rozsah dodávky:

- Tlačiareň štítkov
- Sieťový kábel
- USB kábel
- DVD so softvérom na štítky, ovládačom a dokumentáciou
- Farebné pásky
- Tlačový valec pre značkovač svoriek



Originálny obal uschovajte pre neskoršiu prepravu.

Pozor!

Poškodenie zariadenia a tlačových materiálov vlhkosťou alebo mokrom.
Tlačiareň štítkov inštalujte iba na suchých a proti striekajúcej vode chránených miestach.

2.3 Pripojenie zariadenia

Sériové rozhrania a prípojky sú zobrazené na „Obr. 3 Prípojky“ na strane 612.

2.3.1 Pripojenie na elektrickú sieť

Tlačiareň je vybavená sieťovým zdrojom so širokým rozsahom. Prevádzka so sieťovým napätím 230 V~/50 Hz alebo 115 V~/60 Hz je možná bez zásahu na zariadení.

- ▶ Zabezpečte, aby bolo zariadenie vypnuté.
- ▶ Sieťový kábel zastrčte do sieťového pripojenia („Obr. 3 Prípojky“ na strane 612).
- ▶ Zástrčku sieťového kábla zastrčte do uzemnenej zásuvky.

2.3.2 Pripojenie na počítač alebo počítačovú sieť

Pozor!

V prevádzke sa vplyvom nedostatočného alebo chýbajúceho uzemnenia môžu vyskytnúť poruchy. Dbajte na to, nech sú všetky spojovacie káble pripojené na tlačiareň štítkov uzemnené.

- Tlačiareň štítkov spojte s počítačom alebo sieťou pomocou vhodného kábla.

Detaily ku konfigurácii jednotlivých rozhraní → Návod na konfiguráciu.

2.4 Zapnutie zariadenia

Keď sú vykonané všetky pripojenia:

- Tlačiareň zapnite sieťovým spínačom („Obr. 3 Prípojky“ na strane 612).

  Tlačiareň vykoná systémový test a zobrazí následne na displeji stav systému `Pripravené`.

3 Displej s dotykovou obrazovkou

Používateľ môže pomocou displeja s dotykovou obrazovkou ovládať prevádzku tlačiarne, napríklad:

- tlačové úlohy prerušiť, pokračovať v tlačových úlohách alebo ich zrušiť,
- nastaviť parametre tlače, napr. úroveň teploty tlačovej hlavy, rýchlosť tlače, konfigurácia rozhraní, jazyk a čas
  (→ Návod na konfiguráciu),
- ovládať nezávislú prevádzku s pamäťovým médiom (→ Návod na konfiguráciu),
- vykonať aktualizáciu firmvéru (→ Návod na konfiguráciu).

Viaceré funkcie a nastavenia je možné ovládať aj prostredníctvom vlastných príkazov tlačiarne so softvérovými aplikáciami alebo prostredníctvom priameho programovania pomocou počítača. Podrobnosti → Návod na programovanie.

Nastavenia vykonané na displeji s dotykovou obrazovkou slúžia na základné nastavenie tlačiarne štítkov.

Prispôsobenie rôznym tlačovým úlohám je vhodné vykonať v softvéri.

3.1 Úvodná obrazovka



po zapnutí	v stave prestávky	po tlačovej úlohe

Obr. 4 Úvodná obrazovka

Dotyková obrazovka sa ovláda priamym stlačením prstom:

- Na účely otvorenia menu alebo výberu bodu menu krátko ťuknite na príslušný symbol.

Na účely posúvania zoznamov ťahajte prst nahor a nadol po displeji.

Ikona	Funkcia	Ikona	Funkcia
	Skok do menu		Zopakovanie posledného štítka
	Prerušenie tlačovej úlohy		Zrušenie a vymazanie všetkých tlačových úloh
	Pokračovanie tlačovej úlohy		Podávanie štítkov

Tabuľka 1 Ikony

Neaktívne ikony sú tmavé.

Pri určitých konfiguráciách softvéru a hardvéru sa na úvodnej obrazovke zobrazujú dodatočné symboly:

		
Tlač na žiadosť bez tlačovej úlohy	Tlač na žiadosť s tlačovou úlohou	Priamy rez pri pripojenej rezačke (príslušenstvo)

Obr. 5 Voliteľné ikony na úvodnej obrazovke

Ikona	Funkcia
	Spustenie tlače vrátane odstrihávania a pod. samostatného štítka v tlačovej úlohe.
	Spustenie priameho rezania bez prepravy materiálu.

Tabuľka 2 Voliteľné ikony na úvodnej obrazovke

V závislosti na konfigurácii sa v hlavičke zobrazujú rôzne informácie v podobe widgetov:

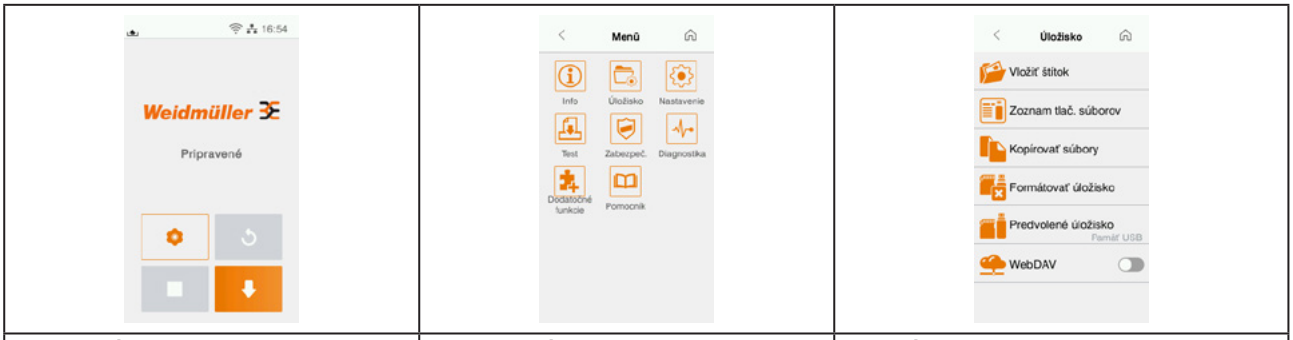


Obr. 6 Widgety v hlavičke

Ikona	Funkcia
	Príjem údajov prostredníctvom rozhrania je signalizovaný padajúcou kvapkou
	Funkcia `Uložiť tok údajov` je aktívna → Návod na konfiguráciu Všetky prijaté údaje sa uložia v súbore .lbl.
	Predbežné varovanie konca pásky → Návod na konfiguráciu Zvyšková hodnota priemeru zásobného kotúča pásky klesla pod nastavenú hodnotu.
	Karta SD nainštalovaná
	Úložisko USB nainštalované
	Sivá: adaptér Bluetooth nainštalovaný, biela: Spojenie Bluetooth aktívne
	Spojenie Wi-Fi aktívne Počet bielych oblúčikov symbolizuje intenzitu poľa Wi-Fi.
	Ethernetové spojenie aktívne
	Spojenie USB aktívne
abc	Program abc aktívny
08:24	Čas

Tabuľka 3 Widgety na úvodnej obrazovke

3.2 Navigácia v menu



Úroveň spustenia	Úroveň výberu	Úroveň parametrov/funkcií

Obr. 7 Úrovne menu

- ▶ Na skok do menu stlačte v úrovni spustenia ikonu .
- ▶ V úrovni výberu vyberte tému.
  Rôzne témy majú subštruktúry s ďalšími úrovňami výberu.
  Ikonou sa vrátite späť na nadradenú úroveň, ikonou sa vrátite na úroveň spustenia.
- ▶ Vo výbere pokračujte, kým nedosiahnete úroveň parametrov/funkcií.
- ▶ Vyberte funkciu. Tlačiareň funkciu vykoná, príp. po prípravnom dialógu.
  - alebo -
  Vyberte parameter. Možnosti nastavenia sú závislé od typu parametra.



Logické parametre	Parametre výberu	Numerické parametre	Dátum/čas

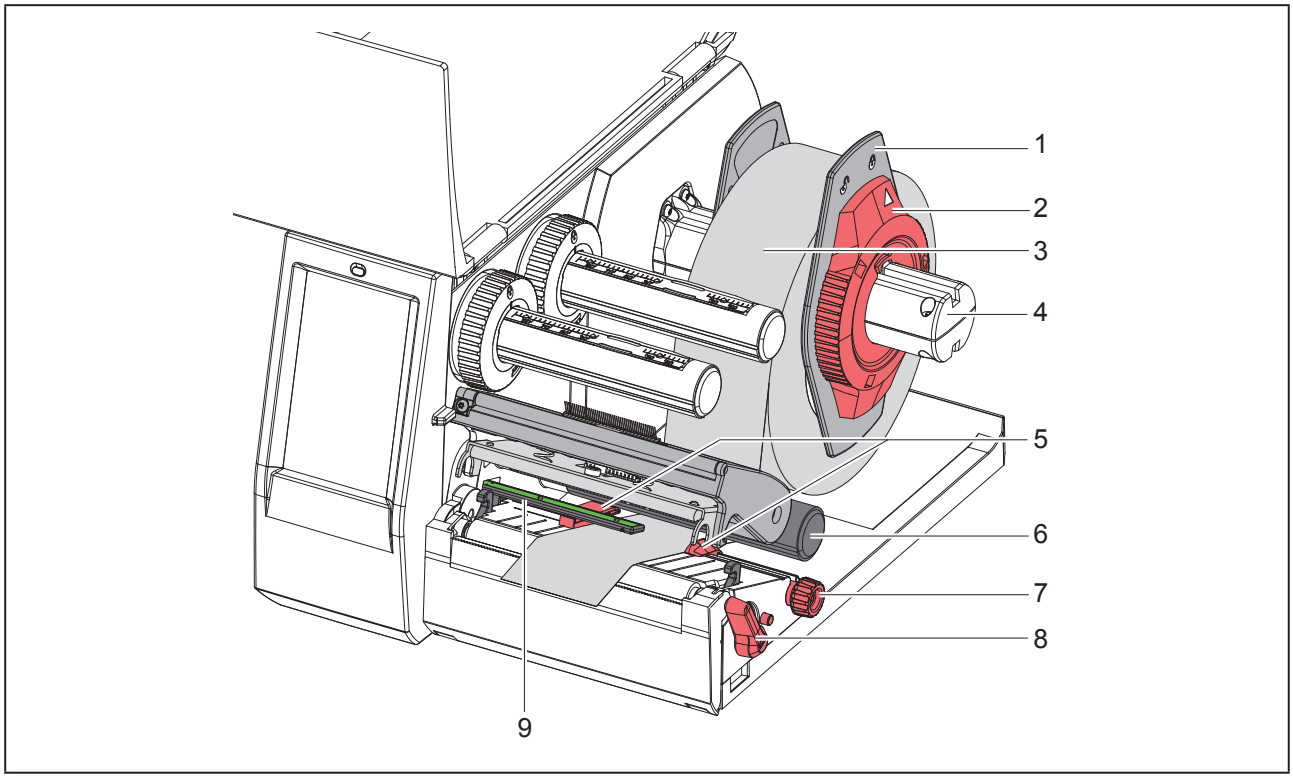
Obr. 8 Príklady nastavenia parametrov

Ikona	Funkcia	Ikona	Funkcia
	Posuvný regulátor na hrubé nastavenie hodnoty		Opustenie nastavenia s uložením
	Zníženie hodnoty po krokoch		Parameter je vypnutý, dotykom sa parameter zapne
	Zvýšenie hodnoty po krokoch		Parameter je zapnutý, dotykom sa parameter vypne
	Opustenie nastavenia bez uloženia		

Tabuľka 4 Ikony

4 Vkladanie materiálu

4.1 Vkladanie kotúčového materiálu



Obr. 9 Vkladanie kotúčového materiálu

- ▶ Nastavovacím krúžkom (2) otáčajte proti smeru hodinových ručičiek tak, aby šípka smerovala na symbol
  a uvoľnite tak nastavovač okraja (1).
- ▶ Nastavovač okraja (1) odstráňte z držiaka kotúča (4).
- ▶ Kotúč materiálu (3) nasuňte na držiak kotúča (4) tak, aby strana materiálu, na ktorú sa má vykonať potlač, smerovala nahor.
- ▶ Na držiak kotúča (4) nasaďte nastavovač okraja (1) a posúvajte ho dovtedy, kým oba nastavovače okraja nebudú priliehať na kotúč (3) a pri tlačení nebudete cítiť zreteľný odpor.
- ▶ Nastavovacím krúžkom (2) otáčajte v smere pohybu hodinových ručičiek tak, aby šípka smerovala na symbol
  a zovrite tak nastavovač okraja (1) na držiaku kotúča.
- ▶ Navíjačom (8) otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, aby ste otvorili tlačovú hlavu.
- ▶ Nastavte nastavovače okraja (5) pomocou ryhovaného tlačidla (7) tak, aby materiál prešiel medzi obomi nastavovačmi okraja.
- ▶ Veďte materiál popod vratný valec (6) cez tlačovú jednotku.

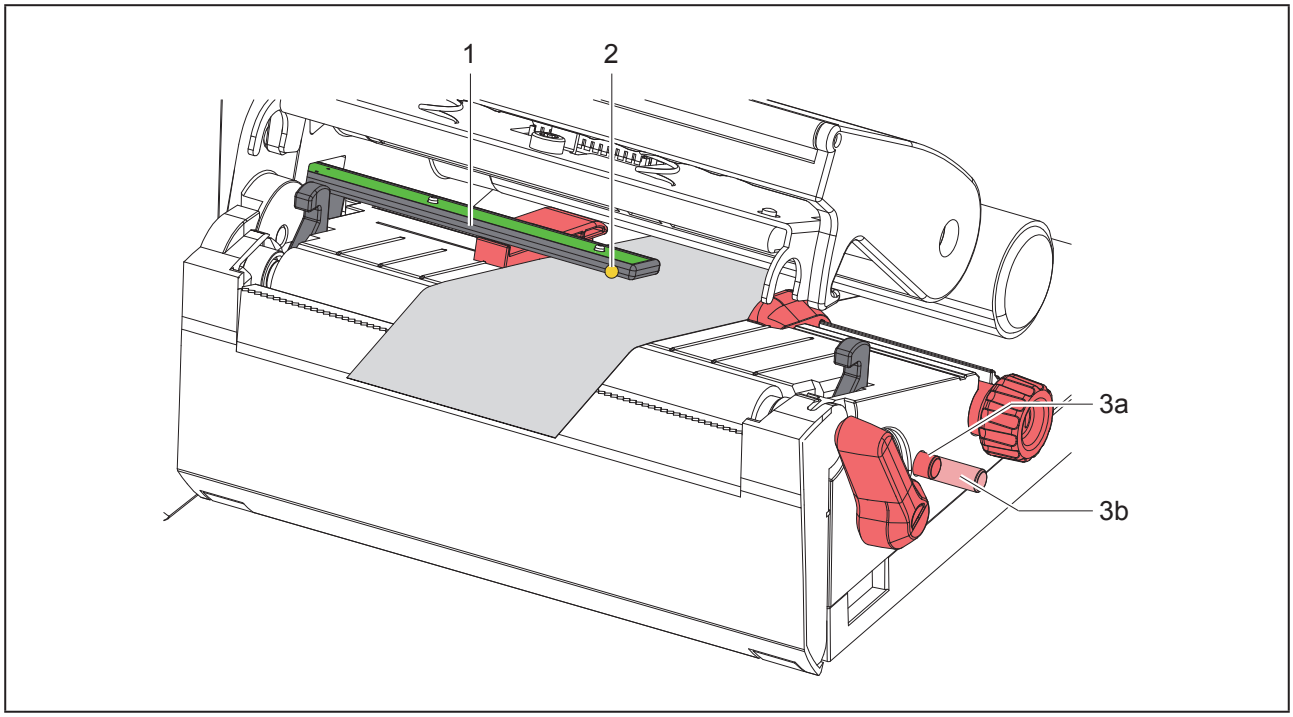
Pozor!
Veďte materiál popod svetelnú závoru štítkov (9).

- ▶ Nastavovač okraja (5) umiestnite tak, aby sa materiál viedol bez spriečenia.
- ▶ Nastavte svetelnú závoru štítkov (→ „4.2 Nastavenie svetelnej závory štítkov“ na strane 619).
- ▶ Stlačte držiak hlavy dole a otáčajte páčku (8) v smere hodinových ručičiek, aby ste zablokovali tlačovú hlavu.

4.2 Nastavenie svetelnej závory štítkov

Po dodaní sa nachádza snímač štítkov (2) v strede dráhy papiera.
Nastavenie svetelnej závory štítkov (1) sa musí vykonať iba pri používaní určitých materiálov:

- Materiál s reflexnými značkami alebo dierovaním mimo stredu
- Materiál s viacerými dráhami a párnym číslom dráhy
- Materiál s nepravidelne tvarovanými štítkami



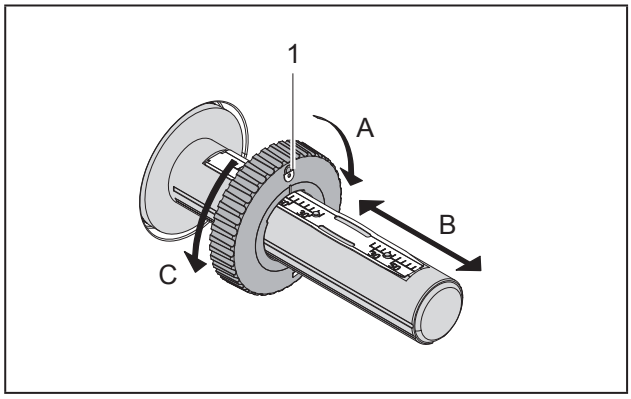
Obr. 10 Nastavenie svetelnej závory štítkov

Poloha snímača je označená žltou LED.

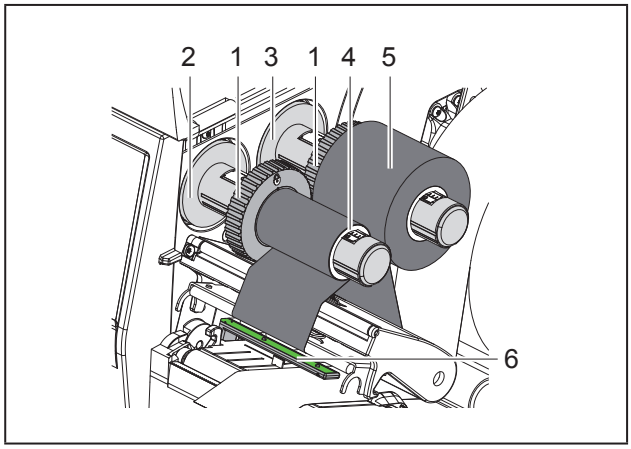
- ▶ Otvorte tlačovú hlavu.
- ▶ Stlačením otočte otočné tlačidlo (3) do nastavovacej polohy (3b).
- ▶ Umiestnite svetelnú závoru štítkov otáčaním otočného tlačidla (3) tak, aby snímač (2) dokázal zaznamenať úplne prednú hranu štítku, reflexnú značku alebo dierovanie.
- ▶ Opätovným stlačením otočte otočné tlačidlo (3) do základnej polohy (3a).

4.3 Vkladanie transferovej pásky

Pri priamom tepelnom prenose nevkladajte transferovú pásku a odstráňte príp. vloženú transferovú pásku.



Obr. 11 Nastavenie nastavovača okraja



Obr. 12 Vkladanie transferovej pásky

- ▶ Pred vložením transferovej pásky vyčistite tlačovú hlavu (→ „6.3 Čistenie tlačovej hlavy“ na strane 623).
- ▶ Otvorte tlačovú hlavu.
- ▶ Nastavte nastavovač okrajov (1) na odvíjač (3) podľa šírka transferovej pásky („Obr. 11 Nastavenie nastavovača okraja“):
- Držte pevne navíjač a odblokujte nastavovač okrajov (1) otáčaním v smere A.
- Posuňte nastavovač okraja (1) v smere B a nastavte pomocou stupnice na šírku transferovej pásky.
- Držte pevne navíjač a zablokujte nastavovač okrajov (1) otáčaním v smere C.
- ▶ Kotúč transferovej pásky (5) nasúvajte na nastavovač okraja (1) na odvíjači (3) tak, aby farebná vrstva pásky pri odvíjaní smerovala nadol.

Na navíjanie pásky je potrebná cievka pásky (4), ktoré je minimálne tak široké ako zásobná páska.

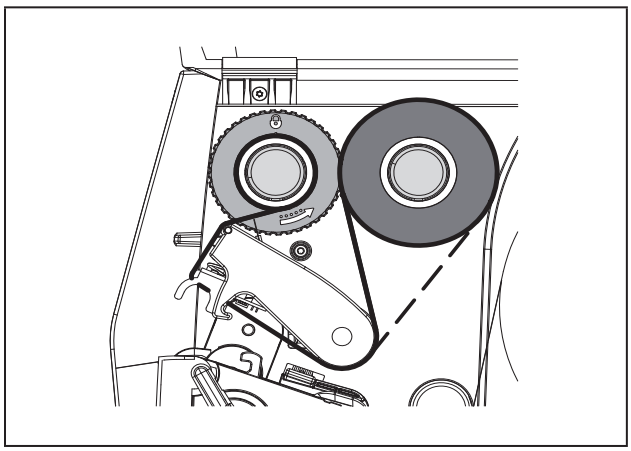
- Použite cievku pásky pri výmene transferovej pásky na navíjanie.

- ▶ Prispôsobte polohu nastavovača okraja na navíjači šírke cievky pásky (4) a zasuňte cievku pásky na navíjač (2).
- ▶ Transferovú pásku zaveďte cez tlačovú konštrukčnú skupinu, ako je zobrazené na „Obr. 13 Dráha transferovej pásky“

Pozor!

Veďte transferovú pásku cez snímač štítkov (6).

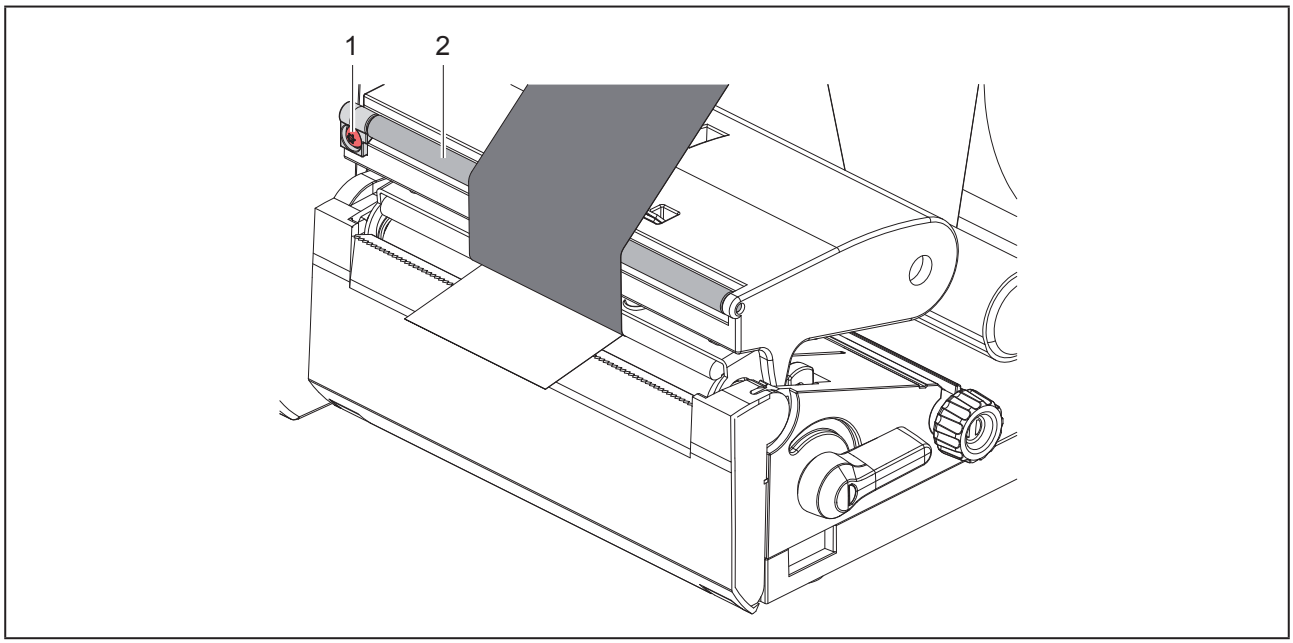
- ▶ Začiatok transferovej pásky zafixujte lepiacou páskou na cievke pásky (4). Pritom dodržte smer rotácie navíjača transferovej pásky proti smeru hodinových ručičiek.
- ▶ Navíjačom transferovej pásky (2) otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, aby ste vyhladili dráhu transferovej pásky.
- ▶ Uzavrite tlačovú hlavu.



Obr. 13 Dráha transferovej pásky

4.4 Nastavenie dráhy transferovej pásky

Tvorenie záhybov v dráhe transferovej pásky môže viesť k chybám výtlačkov. Na zabránenie tvoreniu záhybov je možné nastaviť presmerovanie transferovej pásky (2).



Obr. 14 Nastavenie dráhy transferovej pásky.

Nastavenie sa dá vykonať najlepšie počas tlačovej prevádzky.

Kľúčom na šesťhranné hlavy TX10 otáčajte skrutkou (1) a pozorujte správanie sa pásky.

- Otáčaním v smere hodinových ručičiek sa napne zvonku páska.
- Otáčaním v protismere hodinových ručičiek sa napne zvnútra páska.

5 Tlačová prevádzka

Pozor!
Poškodenie tlačovej hlavy neodborným zaobchádzaním! • Dolnej strany tlačovej hlavy sa nedotýkajte prstami ani ostrými predmetmi. • Dbajte na to, nech sa na štítkoch nenachádzajú žiadne znečistenia. • Dbajte na hladké povrchy štítkov. Drsné štítky pôsobia ako šmirgeľ a skracujú životnosť tlačovej hlavy. • Tlačte s čo najnižšou teplotou tlačovej hlavy.

Tlačiareň je pripravená na prevádzku, keď sú vytvorené všetky pripojenia a keď sú vložené štítky a príp. transferová páska.

5.1 Tlač v režime odtrhávania

Pás s materiálom sa po tlači oddelí ručne. Tlačiareň je na to vybavená odtrhávacou hranou.

5.2 Tlač v rezacom režime

Pre THM MultiMark sú k dispozícii rezacie nože ako príslušenstvo. S nainštalovaným rezacím nožom sa dajú automaticky odrezať štítky a súvislé médiá po tlači.

6 Čistenie

6.1 Pokyny k čisteniu

	**Nebezpečenstvo!** Nebezpečenstvo ohrozenia života spôsobené zásahom elektrickým prúdom! Tlačiareň pred všetkými údržbovými prácami odpojte od elektrickej siete.

Tlačiareň štítkov si vyžaduje iba veľmi malé náklady na údržbu.

Dôležité je pravidelné čistenie termotlačovej hlavy. Zaručuje to nemenný dobrý výtlačok a rozhodne to prispieva k tomu, aby sa zabránilo predčasnému opotrebovaniu tlačovej hlavy.

Údržba sa inak obmedzuje na mesačné čistenie zariadenia.

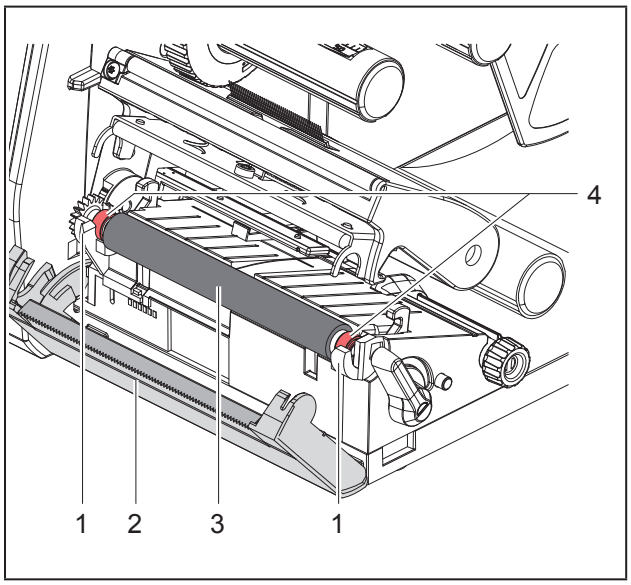
Pozor!
Poškodenie tlačiarne abrazívnymi čistiacimi prostriedkami! Na čistenie vonkajších plôch alebo konštrukčných skupín nepoužívajte žiadne abrazívne prostriedky ani rozpúšťadlá.

- ▶ Prach a hrčky papiera v oblasti tlače odstráňte mäkkým štetcom alebo vysávačom.
- ▶ Vonkajšie plochy vyčistite viacúčelovým čističom.

6.2 Čistenie tlačového valca

Znečistenia na tlačovom valci môžu viesť k negatívnemu ovplyvneniu výtlačku a pohybu materiálu.

Pozor!
Poškodenie tlačového valca. • Nepoužívajte ostré predmety (nôž, skrutkovač a pod.) na čistenie tlačových valcov.



Obr. 15 Tlačový valec

- ▶ Otvorte tlačovú hlavu.
- ▶ Z tlačiarne vyberte štítky.
- ▶ Odklopte odtrhávaciu hranu (2).
- ▶ Zdvihnite tlačový valec (3) najskôr zvnútra a potom zvonka smerom hore z držiakov (1).
- ▶ Odstráňte usadeniny čističom na valce alebo vymeňte valce, ak valec vykazuje poškodenie.
- ▶ Zatlačte tlačový valec s ložiskami (4) až po zablokovanie do držiakov (1).
- ▶ Pritiahnite odtrhávaciu hranu (2).

6.3 Čistenie tlačovej hlavy

Intervaly čistenia:

Priamy tepelný prenos	po každej výmene kotúča štítkov
Tepelný prenos tlače	po každej výmene kotúča transferovej pásky

Na tlačovej hlave sa počas tlače môžu nahromadiť znečistenia, ktoré negatívne ovplyvňujú výtlačok, napr. vplyvom rozdielov kontrastu alebo zvislých pásov.

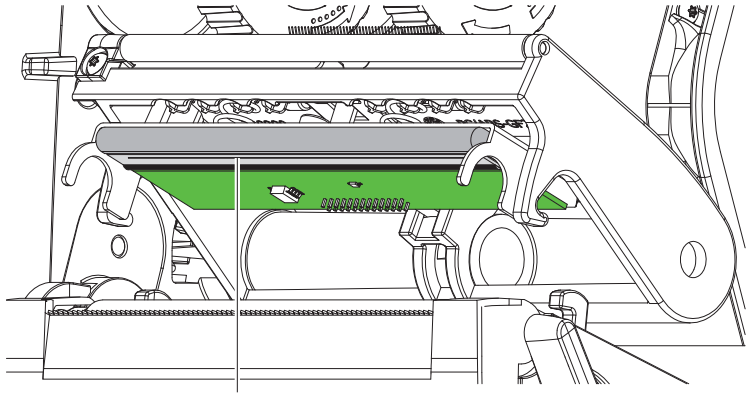
Pozor!

Poškodenie tlačovej hlavy!

- Na čistenie tlačovej hlavy nepoužívajte ostré ani tvrdé predmety.
- Nedotýkate sa sklenenej ochrannej vrstvy tlačovej hlavy.

Opatrne!

Nebezpečenstvo poranenia spôsobené horúcou tlačovou hlavou.
Dbajte na to, nech je tlačová hlava pred čistením vychladená.



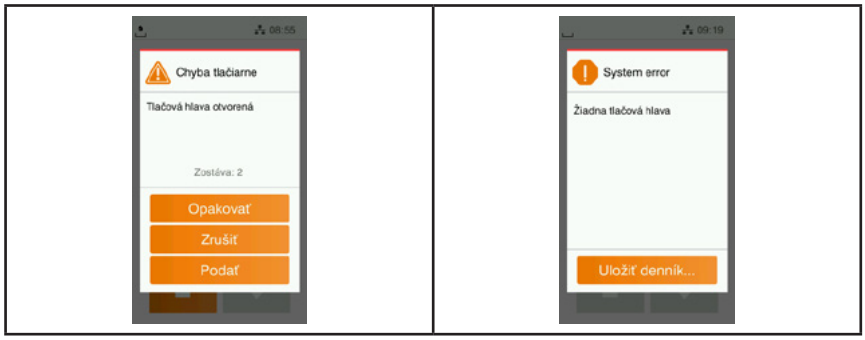
Obr. 16 Ohrievací riadok tlačovej hlavy

- ▶ Odklopte tlačovú hlavu.
- ▶ Z tlačiarne vyberte štítky a transferovú pásku.
- ▶ Tlačovú hlavu čistite špeciálnou čistiacou tyčinkou alebo vatovou tyčinkou napustenou čistým alkoholom.
- ▶ Tlačovú hlavu nechajte schnúť 2 až 3 minúty.

7 Odstraňovanie chýb

7.1 Zobrazenie chyby

Pri výskyte chyby sa na displeji zobrazí zobrazenie chyby:



Obr. 17 Zobrazenia chyby

Postup pri chybe je závislý od druhu chyby → „7.2 Hlásenia chýb a odstránenie chýb“ na strane 625.

Na pokračovanie v prevádzke sú v zobrazení chyby ponúkané nasledujúce možnosti:

Ikona	Funkcia
`Opakovať`	V tlačovej úlohe sa pokračuje po odstránení príčiny chyby.
`Zrušiť`	Aktuálna tlačová úloha sa zruší.
`Podať`	Podávanie štítkov sa nanovo synchronizuje. V úlohe je následne možné pokračovať ikonou `Opakovať`.
`Ignorovať`	Hlásenie chyby sa bude ignorovať a v tlačovej úlohe sa bude pokračovať s eventuálne obmedzenou funkciou.
`Uložiť denník`	Táto chyba neumožňuje tlačovú prevádzku. Na externé úložisko je možné uložiť rôzne systémové súbory na presnejšiu analýzu.

Tabuľka 5 Ikony v zobrazení chyby

7.2 Hlásenia chýb a odstránenie chýb

Hlásenie chyby	Príčina	Odstránenie
Chyba napätia	Hardvérová chyba	Vypnite a zapnite tlačiareň. Pri opakovanom výskyte upovedomte servis. Zobrazí sa, ktoré napätie vypadlo. Zapíšte si ho.
Chyba syntaxe	Tlačiareň dostáva z počítača neznámy alebo nesprávny príkaz	Stlačte ikonu *Ignorovať*, aby ste príkaz preskočili, alebo stlačte ikonu *Zrušiť*, aby ste zrušili tlačovú úlohu.
Chyba zápisu	Hardvérová chyba	Zopakujte proces zápisu. Naformátujte pamäťové médium nanovo.

Hlásenie chyby	Príčina	Odstránenie
Chyba čiarového kódu	Neplatný obsah čiarového kódu, napr. alfanumerické znaky v numerickom čiarovom kóde	Skorigujte obsah čiarového kódu.
Chyba čítania	Chyba čítania pri prístupe k pamäťovému médiu	Skontrolujte údaje na pamäťovom médiu. Zálohujte údaje. Naformátujte pamäťové médium nanovo.
Materiál príliš hrubý	Rezačka materiál neprereže, môže sa však vrátiť späť do východiskovej polohy	Stlačte ikonu *Zrušiť*. Vymeňte materiál.
Nenašiel sa žiaden štítok	Formát štítka uvedený v softvéri sa nezhoduje so skutočným	Zrušte tlačovú úlohu. Zmeňte formát štítka v softvéri. Nanovo spustite tlačovú úlohu.
	V tlačiarni sa nachádzajú súvislé médiá, softvér však očakáva štítky	Zrušte tlačovú úlohu. Zmeňte formát štítka v softvéri. Nanovo spustite tlačovú úlohu.
	Na páse štítkov chýbajú viaceré štítky	Stlačte ikonu *Opakovať*, kým sa na páse nerozpozná nasledujúci štítok.
Neznáma karta	Nenaformátované pamäťové médium Nepodporovaný typ pamäťového média	Naformátujte pamäťové médium, použite iné pamäťové médium.
Názov už existuje	Názov poľa zadaný v priamom programovaní dvojnásobne	Skorigujte programovanie.
Odvíjanie pásky		Konfiguračné nastavenie sa nehodí k použitej páske. Prispôsobte konfiguračné nastavenie.
	Určený smer odvíjania pásky nie je vhodný ku konfiguračnému nastaveniu	Páska je vložená obrátene. Vyčistite tlačovú hlavu → „6.3 Čistenie tlačovej hlavy“ na strane 623. Pásku vložte správne.
Pretečenie medzipamäte	Vyrovnávacia pamäť vstupu údajov je plná a počítač sa pokúša poslať ďalšie údaje	Použite prenos údajov s protokolom (prednostne RTS/CTS).
Pretečenie pamäte	Príliš veľká tlačová úloha: napr. vplyvom nahratých písiem, veľkých grafík	Zrušte tlačovú úlohu. Znížte množstvo údajov, ktoré sa majú vytlačiť.
Písmo sa nenašlo	Chyba vo zvolenom druhu písma na stiahnutie	Zrušte tlačovú úlohu, zmeňte druh písma.
Rezačka je zablokovaná....	Rezačka bez funkcie	Vypnite a zapnite tlačiareň. Pri opakovanom výskyte upovedomte servis.
Rezačka je zablokovaná	Rezačka ostáva stáť nedefinovane v materiáli	Vypnite tlačiareň. Vyberte zaseknutý materiál. Zapnite tlačiareň. Nanovo spustite tlačovú úlohu. Vymeňte materiál.
Súbor sa nenašiel.	Vyvolanie súboru z pamäťového média, ktoré neexistuje	Skontrolujte adresár ukladacieho zariadenia.

Hlásenie chyby	Príčina	Odstránenie
Tlačová hlava je otvorená	Nezaistená tlačová hlava	Zaistite tlačovú hlavu.
Tlačová hlava je príliš horúca	Príliš silné zahrievanie tlačovej hlavy	Tlačová úloha bude po pozastavení automaticky pokračovať. Pri opakovanom výskyte znížte ohrievací stupeň alebo rýchlosť tlače v softvéri.
Vyberte pásku...		Pre tepelný prenos tlače zapnite tepelný prenos v konfigurácii tlačiarne alebo softvéri.
Vyberte pásku	Vložená je transferová páska, hoci tlačiareň je nastavená na priamy tepelný prenos	Pre priamy tepelný prenos vyberte transferovú pásku.
Zariadenie nie je pripojené.	Programovanie nekomunikuje s daným zariadením	Pripojte voliteľné zariadenie alebo skorigujte programovanie.
Čiarový kód je príliš veľký	Čiarový kód je príliš veľký pre priradenú oblasť štítka	Zmenšite alebo presuňte čiarový kód.
Žiaden papier...	Chyba v dráhe papiera	Skontrolujte dráhu papiera.
Žiaden papier	Spotreboval sa materiál, na ktorý sa má vykonať tlač	Vkladanie materiálu.
Žiadna páska...	Majú sa spracovať štítky pre tepelnú tlač, v softvéri je však vykonané nastavenie pre tepelný prenos	Zrušte tlačovú úlohu. V softvéri prepnite nastavenie na tepelný – priamy. Nanovo spustite tlačovú úlohu.
Žiadna páska...	Transferová páska sa pri tlači pretavila	Zrušte tlačovú úlohu. Prostredníctvom softvéru zmeňte ohrievací stupeň. Vyčistite tlačovú hlavu → „6.3 Čistenie tlačovej hlavy“ na strane 623. Vložte transferovú pásku. Nanovo spustite tlačovú úlohu.
Žiadna páska	Spotrebovaná transferová páska	Vložte novú transferovú pásku.
Žiadna veľkosť štítka.	Nedefinovaná veľkosť štítka v programovaní	Skontrolujte programovanie.

Tabuľka 6 Hlásenia chýb a odstránenie chýb

7.3 Odstránenie problému

Problém	Príčina	Odstránenie
Transferová páska sa krčí	Nenastavené presmerovanie transferovej pásky	Nastavenie dráhy transferovej pásky → „4.4 Nastavenie dráhy transferovej pásky“ na strane 621
	Príliš široká transferová páska	Použite transferovú pásku, ktorá je iba o trochu širšia ako štítok.
Výtlačok vykazuje rozmazané alebo prázdne miesta	Znečistená tlačová hlava	Vyčistite tlačovú hlavu → „6.3 Čistenie tlačovej hlavy“ na strane 623
	Príliš vysoká teplota	Teplotu znížte prostredníctvom softvéru.
	Nevhodná kombinácia štítkov a transferovej pásky	Použite iný druh alebo značku pásky.
Tlačiareň sa nezastaví, keď sa minie transferová páska	V softvéri je zvolený tepelný priamy prenos	V softvéri zmeňte nastavenie na termotransferovú tlač.
Tlačiareň tlačí sled znakov namiesto formátu štítka	Tlačiareň je v režime zálohy ASCII	Ukončite režim zálohy ASCII.
Tlačiareň prepravuje materiál štítkov, ale nie transferovú pásku	Nesprávne vložená transferová páska	Skontrolujte a príp. skorigujte dráhu transferovej pásky a orientáciu povrstvenej strany.
	Nevhodná kombinácia štítkov a transferovej pásky	Použite iný druh alebo značku pásky.
Tlačiareň vykonáva tlač iba na každý 2. štítok	Príliš veľké nastavenie formátu v softvéri.	Zmeňte nastavenie formátu v softvéri.
Zvislé biele čiary na výtlačku	Znečistená tlačová hlava	Vyčistite tlačovú hlavu. → „6.3 Čistenie tlačovej hlavy“ na strane 623
	Chybná tlačová hlava (výpadok ohrievacích bodov)	Vymeňte tlačovú hlavu. → Servisný návod
Vodorovné biele čiary na výtlačku	Tlačiareň sa v rezacom režime prevádzkuje s nastavením `Spätné podávanie > Inteligentné`	Nastavenie prepnite na `Spätné podávanie > vždy`. → Návod na konfiguráciu.
Výtlačok je na jednej strane svetlejší	Znečistená tlačová hlava	Vyčistite tlačovú hlavu → „6.3 Čistenie tlačovej hlavy“ na strane 623

Tabuľka 7 Odstránenie problému

8 Technické údaje

Technické údaje	
Účel použitia:	Tlačiareň štítkov
Technológia:	Termotransfér
Kvalita tlače:	300 dpi
Rýchlosť tlače:	do 150 mm/s
Vedenie materiálu:	stredom
Rozhrania:	RS232C 1.200 až 230.400 baud/8 bit USB 2.0 vysoko rýchlostné rozhranie pre pripojenie PC Ethernet 10/100 BASE-T
Zásobovanie napätím:	100-240 VAC, 50/60 Hz, PFC
Umiestnenie:	Kancelárske podmienky
Okolitá teplota:	5 - 40° C 41 - 104° F
Rozmery (D x Š x V):	322 x 253 x 189 mm
Hmotnosť:	4 kg (8.82 lb)
Rozsah dodávky:	• Tlačiareň štítkov • Sieťový kábel • USB kábel • DVD so softvérom na štítky, ovládačom a dokumentáciou • Farebné pásky • Tlačový valec pre značkovač svoriek

Tabuľka 8 Technické údaje

9 Osvedčenia

9.1 Upozornenie k EÚ vyhláseniu o zhode

Tlačiarne štítkov série THM spĺňajú príslušné základné bezpečnostné a zdravotné požiadavky smerníc EÚ:

- Smernica 2014/35/EÚ týkajúca sa elektrických prevádzkových prostriedkov na používanie v rámci určitých napäťových hraníc
- Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite
- Smernica 2011/65/EÚ o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach

Prehlásenie o konformite nájdete v online katalogu na stránke:

www.weidmueller.com

Zadajte k tomu potrebné číslo výrobku.

9.2 FCC

NOTE : This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

10 Zoznam hesiel

B

Bezpečnostné pokyny 609

C

Čistenie tlačového valca 623
Čistenie tlačovej hlavy 623

D

Dôležité informácie 608

H

Hlásenia chýb 625

I

Inštalácia 613

L

Lítiová batéria 609

N

Nastavenie dráhy transferovej pásky 621
Nastavovač okraja 610

O

Odstránenie problému 628
Odstraňovanie chýb 625

P

Pokyny k čisteniu 623
Poškodenie tlačovej hlavy 622
Prehľad zariadenia 610
Pripojenie 613
Prostredie 609

R

Recyklácia 609
Režim odtrhávania 622
Rozbalenie 613
Rozsah dodávky 613

S

Servisné práce 609
Sieťové napätie 613
Stromversorgung 609

U

Určené použitie 608

V

Vkladanie kotúčového materiálu 618
Vkladanie materiálu 618
Vkladanie transferovej pásky 620

Z

Zapnutie 613
Zobrazenie chyby 625

Proizvajalec
Weidmüller Interface GmbH & Co. KG
Klingenbergstraße 26
32758 Detmold, Nemčija
T +49 5231 14-0
F +49 5231 14-292083
www.weidmueller.com

Dokument št. 2599430000
Revizija 01/Maj 2024

Vsebina

Potek revizij 633
Kontaktni naslov 633

1 Uvod 636
1.1 Opozorila 636
1.2 Namenska uporaba 636
1.3 Varnostni napotki 637
1.4 Okolje 637

2 Namestitev 638
2.1 Pregled naprave 638
2.2 Razpakiranje in postavitev naprave 641
2.3 Priključitev naprave 641
2.3.1 Priključitev na električno omrežje 641
2.3.2 Priklop na računalnik ali računalniško omrežje 641
2.4 Vklop naprave 641

3 Zaslon na dotik 642
3.1 Začetni zaslon 642
3.2 Navigiranje po meniju 645

4 Vlaganje materiala 646
4.1 Vstavljanje materiala koluta 646
4.2 Nastavitev fotocelice etiket 647
4.3 Vstavljanje prenosne folije 648
4.4 Nastavitev poteka prenosne folije 649

5 Obratovanje tiskanja 650
5.1 Tiskanje v načinu odtrganja 650
5.2 Tiskanje v načinu rezanja 650

6 Čiščenje 651
6.1 Napotki za čiščenje 651
6.2 Čiščenje tiskalnega valja 651
6.3 Čiščenje tiskalne glave 651

7 Odpravljanje napak 653
7.1 Prikaz napak 653
7.2 Sporočila o napakah in odpravljanje napak 653
7.3 Odpravljanje težav 656

8 Tehnični podatki 657

9 Atesti 658
9.1 Napotek k izjavi EU o skladnosti 658
9.2 FCC 658

10 Kazalo ključnih besed 659

1 Uvod

1.1 Opozorila

Pomembne informacije in opozorila so v tej dokumentaciji označeni na naslednji način:

	**NEVARNOST** Opozarja na nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki ima, če se ji ne izognemo, za posledico smrt ali težko poškodbo.

	**OPOZORILO** Opozarja na nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, ki ima lahko, če se ji ne izognemo, za posledico smrt ali težko poškodbo.

	**PREVIDNO** Opozarja na nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki ima lahko, če se ji ne izognemo, za posledico manjšo ali večjo poškodbo.

POZOR
Opozarja na možno materialno škodo ali izgubo kakovosti.



Predlogi za olajšanje poteka dela ali opozorilo na pomembne delovne korake.

1.2 Namenska uporaba

- Naprava je izdelana v skladu s stanjem priznanih varnostno-tehničnih pravil. Kljub temu lahko ob uporabi nastanejo nevarnosti telesnih poškodb ali življenjske nevarnosti za uporabnika ali tretje osebe oz. poškodbe naprave in materialna škoda.
- Napravo smete uporabljati samo v tehnično brezhibnem stanju ter za predvidene namene, ob zavedanju morebitnih nevarnosti in upoštevanju navodil za uporabo.
- Naprava je namenjena izključno za tiskanje na ustrezne, s strani proizvajalca odobrene materiale. Drugačna uporaba ali uporaba, ki presega opisano uporabo, se ne šteje za namensko uporabo. Za škodo, ki nastane kot posledica nedovoljene uporabe, proizvajalec/dobavitelj ne jamči; celotno tveganje nosi uporabnik sam.
- K namenski uporabi sodi tudi upoštevanje navodil za uporabo, vključno s strani proizvajalca navedenimi priporočili/predpisi za vzdrževanje.



Vsa dokumentacija je vsebovana na DVD-ju v obsegu dobave, prav tako pa je mogoče prenesti aktualno različico s spleta.

1.3 Varnostni napotki

- Naprava je izdelana za električna omrežja z izmenično napetostjo od 100 do 240 V. Priključite jo lahko samo v vtičnice z zaščitnim ozemljitvenim vodnikom.
- Napravo povežite samo z napravami, ki imajo zaščitno nizko napetost.
- Pred priklapljanjem ali odklapljanjem priključkov izklopite vse zadevne naprave (računalnike, tiskalnike, pripomočke).
- Naprava lahko obratuje samo v suhem okolju in ne sme biti izpostavljena vlagi (brizgajoča voda, megla, itd.).
- Naprava ne sme obratovati v okolju, v katerem obstaja nevarnost eksplozije.
- Naprava ne sme obratovati v bližini visokonapetostnih napeljav.
- Če naprava obratuje z odprtim pokrovom, pazite na to, da oblačila, lasje, nakit ali podobno pri osebah ne pridejo v stik z izpostavljenimi vrtečimi se deli.
- Naprava ali njeni deli med tiskanjem lahko postanejo vroči. Med obratovanjem se naprave ne dotikajte in pred menjavo materiala ali demontažo počakajte, da se ohladi.
- Pri zapiranju pokrova obstaja nevarnost zmečkanja. Pokrova se pri zapiranju dotikajte samo od zunaj in ne posegajte v območje odpiranja pokrova.
- Izvajajte samo opravila, ki so opisana v teh navodilih za uporabo.
  Nadaljnja dela lahko izvajajo samo šolano osebje ali serviserji.
- Nestrokovni posegi na elektronskih sklopih in njihovi programski opremi lahko povzročijo motnje.
- Tudi druga nestrokovna dela ali spremembe na napravi lahko ogrozijo varnost obratovanja naprave.
- Servisna dela naj za vas vedno izvedejo v kvalificirani servisni delavnici, ki ima potrebno strokovno znanje in orodje za izvedbo potrebnih del.
- Opozorilnih nalepk ne odstranjujte, saj v nasprotnem primeru uporabniki morda ne bodo prepoznali nevarnosti.
- Maksimalna raven emisije zvočnega tlaka LpA je nižja od 70 dB(A).

	**NEVARNOST** Smrtna nevarnost zaradi omrežne napetosti. Ne odpirajte ohišja naprave.

	**OPOZORILO** To je naprava razreda A. Ta naprava lahko v bivalnem območju povzroči radijske motnje. V tem primeru lahko uporabnik zahteva izvedbo ustreznih ukrepov.

1.4 Ali

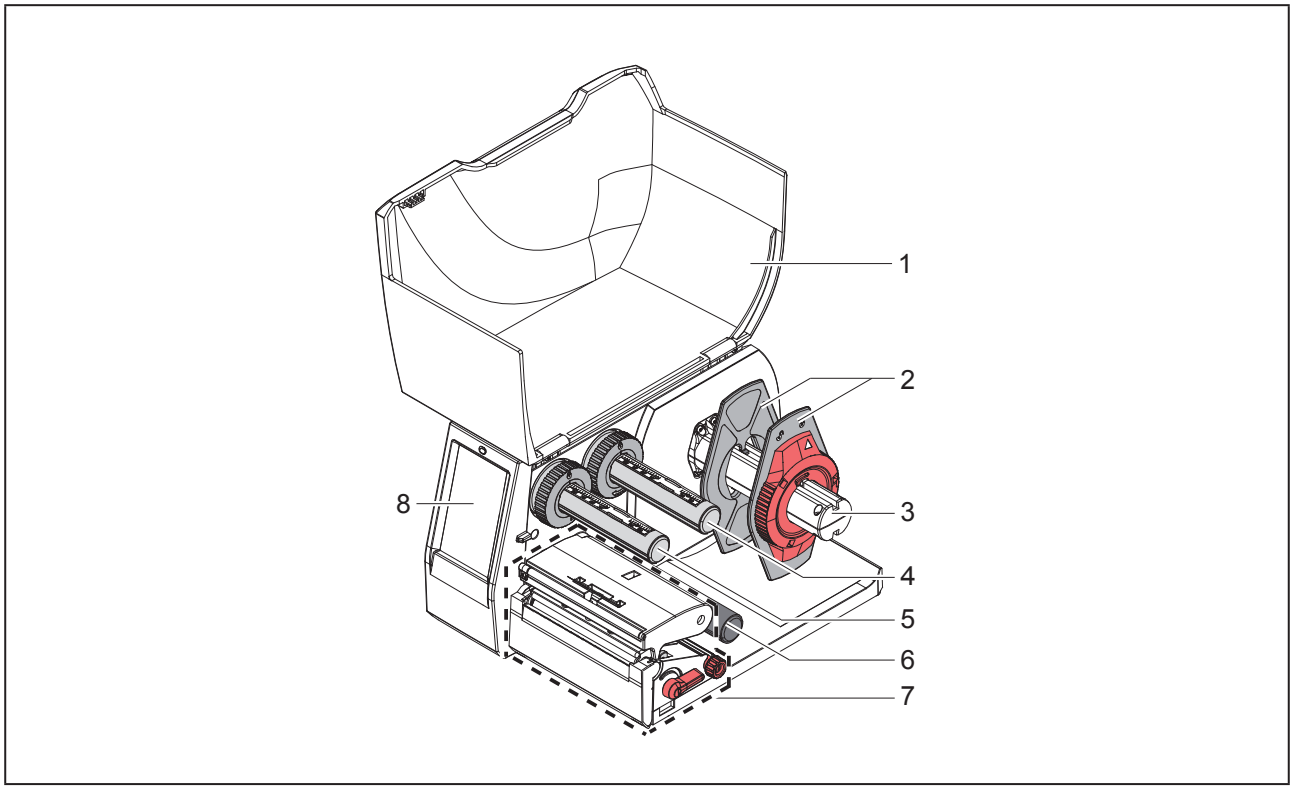
► Preden izdelek zavržete, odstranite baterijo/polnilno baterijo tako, da se zavržeta ločeno.



Izdelek vsebuje snovi, ki so lahko škodljive za okolje in zdravje ljudi. Poleg tega vsebuje tudi snovi, ki jih je mogoče ponovno uporabiti s ciljnim recikliranjem.
Upoštevajte navodila za pravilno odstranjevanje izdelka. Navodila najdete tukaj: www.weidmueller.com/disposal.

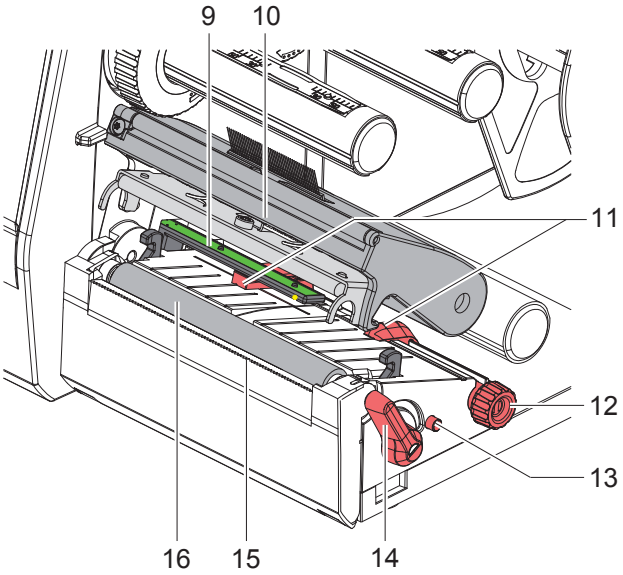
2 Namestitev

2.1 Pregled naprave



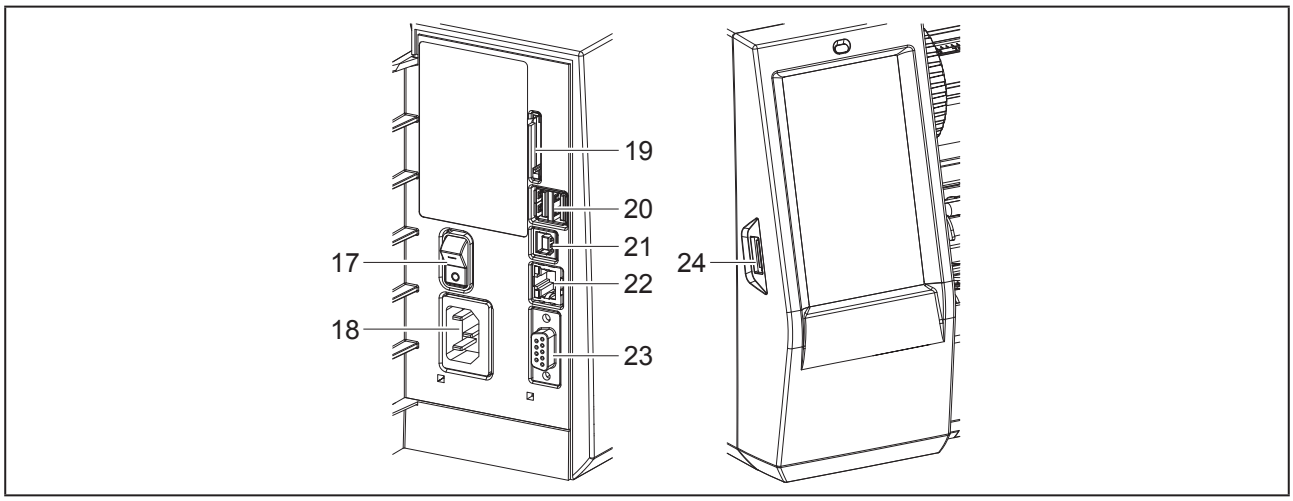
Slika 1 Pregled

1 Pokrov
2 Nastavnik roba
3 Nosilec koluta
4 Odvijalnik prenosne folije
5 Navijalnik prenosne folije
6 Preusmerno kolo
7 Tiskalni sklop
8 Zaslon na dotik



Slika 2 Tiskalni sklop

9 Fotocelica etiket
10 Nosilec glave s tiskalno glavo
11 Nastavnik roba
12 Vrtljivi gumb za nastavitev nastavnika roba
13 Vrtljivi gumb za nastavitev fotocelice etiket
14 Ročica za blokado tiskalne glave
15 Trgalni rob
16 Tiskalni valj



Slika 3 Priključki

17 Omrežno stikalo

18 Omrežni priključek

19 Reža za SD kartico

20 2 nadrejena vmesnika USB za tipkovnico, optični bralnik, pomnilnik USB, ključek WLAN, adapter Bluetooth ali servisni ključ

21 Podrejeni vmesnik USB Full Speed

22 Ethernet 10/100 Base-T

23 Vmesnik RS-232

24 Nadrejeni vmesnik USB za tipkovnico, optični bralnik, pomnilnik USB, ključek WLAN, adapter Bluetooth ali servisni ključ

2.2 Razpakiranje in postavitev naprave

- ▶ Tiskalnik etiket dvignite iz kartona.
- ▶ Preverite, ali se je tiskalnik etiket med transportom poškodoval.
- ▶ Tiskalnik postavite na ravno podlago.
- ▶ Transportna varovala iz pene odstranite na območju tiskalne glave.
- ▶ Preverite, ali je bila dobava popolna.

Obseg dobave:

- Tiskalnik etiket
- Omrežni kabel
- Kabel USB
- DVD s programsko opremo za etikete, gonilniki in dokumentacija
- Barvni trakovi
- Tiskalni valj za označevalnik sponk



Shranite originalno embalažo za kasnejše transporte.

POZOR
Napravo in materiale za tiskanje poškodujeta vlaga in mokrota. Tiskalnik za etikete postavite le na mestih, ki so suha in zaščitena pred brizgajočo vodo.

2.3 Priključitev naprave

Serijsko razpoložljivi vmesniki in priključki so prikazani na »Slika 3 Priključki« na strani 640.

2.3.1 Priključitev na električno omrežje

Tiskalnik je opremljen s širokoobmočnim napajalnikom. Obratovanje z omrežno napetostjo 230 V~/50 Hz ali 115 V~/60 Hz je možno brez posega v napravo.

- ▶ Prepričajte se, da je naprava izklopljena.
- ▶ Omrežni kabel priključite v omrežni priključek (»Slika 3 Priključki« na strani 640).
- ▶ Vtič omrežnega kabla priključite v ozemljeno vtičnico.

2.3.2 Priklop na računalnik ali računalniško omrežje

POZOR
Zaradi nepravilne ali manjkajoče ozemljitve lahko pride do motenj v obratovanju. Bodite pozorni na to, da so vsi na tiskalnik etiket priklopljeni kabli ozemljeni.

- Tiskalnik etiket z računalnikom ali omrežjem povežite z ustreznim kablom.

Podrobnosti o konfiguraciji posameznih vmesnikov → Navodila za konfiguracijo.

2.4 Vklop naprave

Ko so vse priključitve vzpostavljene:

- Vklopite tiskalnik na omrežnem stikalu (»Slika 3 Priključki« na strani 640).

  Tiskalnik izvede sistemski test in nato na prikazovalniku prikaže sistemsko stanje `pripravljen`.

3 Zaslon na dotik

Prek zaslona na dotik lahko uporabnik krmili obratovanje tiskalnika, na primer:

- prekinitev, nadaljevanje ali brisanje ukazov za tiskanje;
- nastavitev parametrov tiskanja, npr. temperature tiskalne glave, hitrosti tiskanja, konfiguracije vmesnikov, jezika in časa (→ Navodila za konfiguracijo);
- krmiljenje samostojnega obratovanja (Stand alone) z nosilcem podatkov (→ Navodila za konfiguracijo);
- izvedbo posodobitve strojno programske opreme (→ Navodila za konfiguracijo).

Več funkcij in nastavitev je možno krmiliti tudi s tiskalniku lastnimi ukazi in programskimi aplikacijami ali z neposrednim programiranjem z osebnim računalnikom. Podrobnosti → Navodila za programiranje.

Na zaslonu na dotik izvedene nastavitve služijo za osnovno nastavitev tiskalnika etiket.

Koristno je, če v programski opremi izvedete prilagoditve za različne ukaze za tiskanje.

3.1 Začetni zaslon



po vklopu	v stanju premora	po ukazu za tiskanje

Slika 4 Začetni zaslon

Zaslon na dotik se upravlja z neposrednim pritiskom s prstom:

- Če želite odpreti meni ali izbrati menijski ukaz, na kratko pritisnite ustrezni simbol.

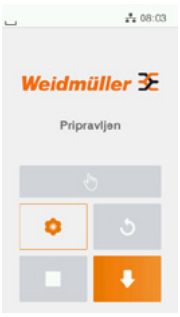
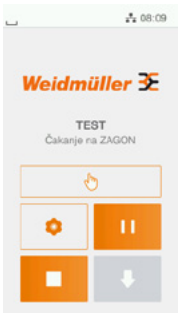
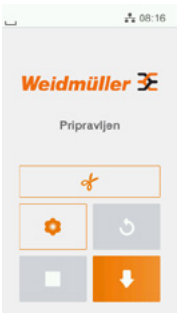
Za pomikanje po seznamih s prstom potegnite navzgor ali navzdol po zaslonu.

Stikalna površina	Funkcija	Stikalna površina	Funkcija
	Skok na meni		Ponovitev zadnje etikete
	Prekinitev naročila za tiskanje		Preklic in brisanje vseh naročil za tiskanje
	Nadaljevanje naročila za tiskanje		Podajanje etiket

Tabela 1 Gumbi

Neaktivni gumbi so zatemnjeni.

Za določene konfiguracije programske ali strojne opreme se na začetnem zaslonu pojavijo dodatni simboli:

		
Tiskanje na zahtevo brez naročila za tiskanje	Tiskanje na zahtevo v naročilu za tiskanje	Neposredni rez pri priključenem rezalniku (pripomočki)

Slika 5 Opcijski gumbi na začetnem zaslonu

Stikalna površina	Funkcija
	Zagon tiskanja, vključno z rezanjem ipd. posamezne etikete v naročilu za tiskanje.
	Sprožitev neposrednega reza brez transporta materiala.

Tabela 2 Opcijski gumbi na začetnem zaslonu

V vrstici glave se glede na konfiguracijo prikažejo različne informacije v obliki widgeta.

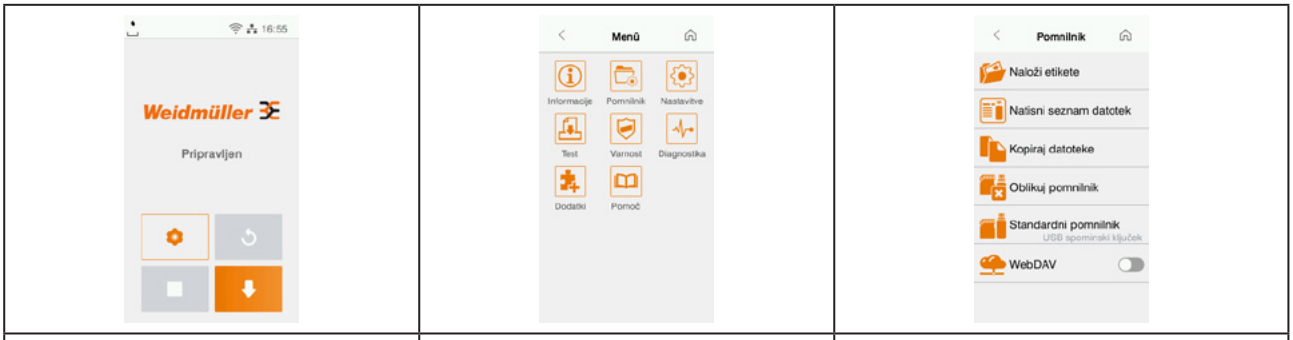


Slika 6 Widgeti v vrstici glave

Stikalna površina	Funkcija
	Prejemanje podatkov prek vmesnika signalizira padajoča kaplja
	Funkcija `Shranjevanje pretoka podatkov` je aktivna → Navodila za konfiguracijo Vsi prejeti podatki se shranijo v datoteki .lbl.
	Opozorilo za konec folije → Navodila za konfiguracijo Preostali premer koluta z zalogo folije ne dosega več nastavljene vrednosti.
	SD kartica je nameščena
	Pomnilnik USB je nameščen
	sivo: adapter za Bluetooth je nameščen, belo: povezava Bluetooth je aktivna
	Povezava Wi-Fi je aktivna Število belih lokov simbolizira moč polja WLAN.
	Povezava Ethernet je aktivna
	Povezava USB je aktivna
abc	Program abc je aktiven
08:24	Čas

Tabela 3 Widgeti na začetnem zaslonu

3.2 Navigiranje po meniju



Začetna raven	Izbirna raven	Raven parametrov/funkcij

Slika 7 Ravni menijev

- ▶ Za skok na meni na začetni ravni pritisnite .
- ▶ Izberite temo izbirne ravni.
  Različne teme imajo podstrukture z nadaljnjimi izbirnimi ravnmi.
  Z se izvede skok nazaj na nadrejeno raven, z pa skok nazaj na začetno raven.
- ▶ Nadaljujte z izbiro, dokler ni dosežena raven parametrov/funkcij.
- ▶ Izberite funkcijo. Tiskalnik funkcijo po potrebi izvede v skladu s pripravljalnim dialogom.
  - ali -
  Izberite parameter. Nastavitvene možnosti so odvisne od vrste parametra.



Logični parametri	Izbirni parametri	Številski parametri	Datum/čas

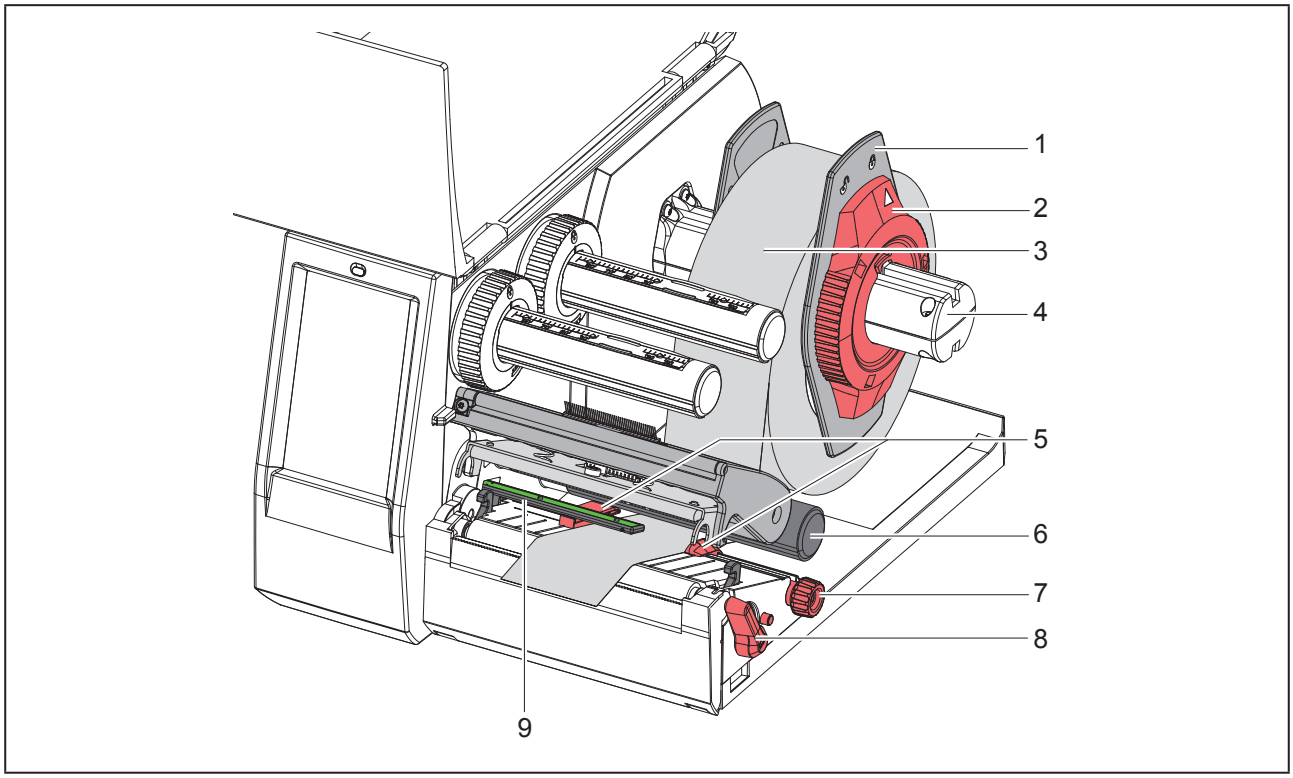
Slika 8 Primeri za nastavitev parametrov

Stikalna površina	Funkcija	Stikalna površina	Funkcija
	Drsnik za grobo nastavitev vrednosti		Izhod iz nastavljanja s shranjevanjem
	Postopno zmanjšanje vrednosti		Parameter je izklopljen, aktiviranje vklopi parameter
	Postopno povečanje vrednosti		Parameter je vklopljen, aktiviranje izklopi parameter
	Izhod iz nastavljanja brez shranjevanja		

Tabela 4 Gumbi

4 Vlaganje materiala

4.1 Vstavljanje materiala koluta



Slika 9 Vstavljanje materiala koluta

- Nastavni obroč (2) zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca tako, da puščica kaže na simbol, ter s tem sprostite nastavnik roba (1).
- Nastavnik roba (1) potegnite z nosilca koluta (4).
- Kolut z materialom (3) na nosilec koluta (4) potisnite tako, da stran materiala za tiskanje kaže navzgor.
- Nastavnik roba (1) namestite na nosilec koluta (4) in ga potisnite tako daleč, da sta oba nastavnika roba poravnana s kolutom z materialom (3) in je pri potiskanju možno začutiti opazen upor.
- Nastavni obroč (2) zavrtite v smeri urnega kazalca, da puščica kaže na simbol, nastavniki roba (1) pa se s tem zataknejo na nosilcu koluta.
- Ročico (8) zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca, da se tiskalna glava odpre.
- Nastavnik roba (5) z narebričenim gumbom (7) nastavite tako, da se material prilega med oba nastavnika roba.
- Napeljite material pod preusmernim kolesom (6) skozi tiskalno enoto.

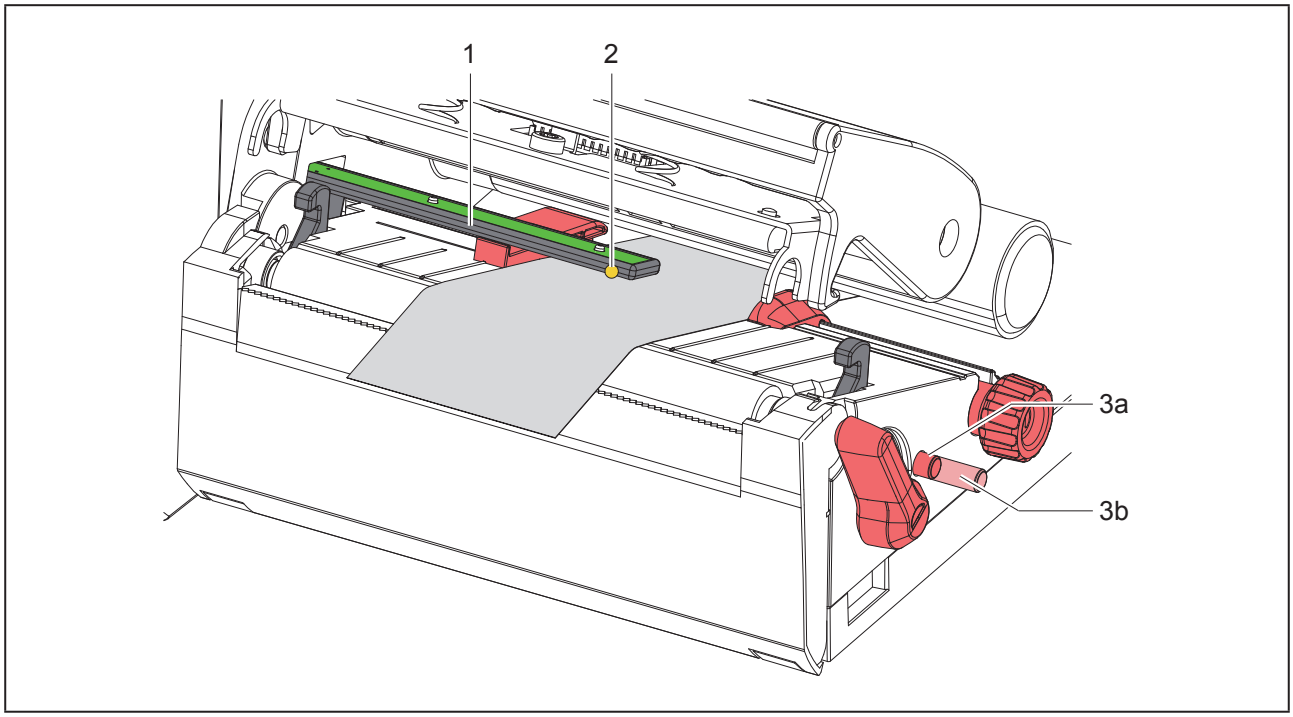
POZOR
Material napeljite vzdolžno pod fotocelico etiket (9).

- ▶ Nastavnik roba (5) namestite tako, da se material pomika brez zatikanja.
- ▶ Nastavite svetlobno zaporo etiket (→ »4.2 Nastavitev fotocelice etiket« na strani 647).
- ▶ Pritisnite držalo glave navzdol in zavrtite ročico (8) v smeri urinega kazalca, da se tiskalna glava blokira.

4.2 Nastavitev fotocelice etiket

V stanju ob dobavi je tipalo etiket (2) v sredini poteka papirja.
Nastavitev fotocelice etiket (1) je treba izvesti samo pri uporabi določenih materialov:

- materiali z odbojnimi oznakami ali prebijanji izven sredine
- večtirni material s parnim številom tirov
- material z neenakomerno oblikovanimi etiketami



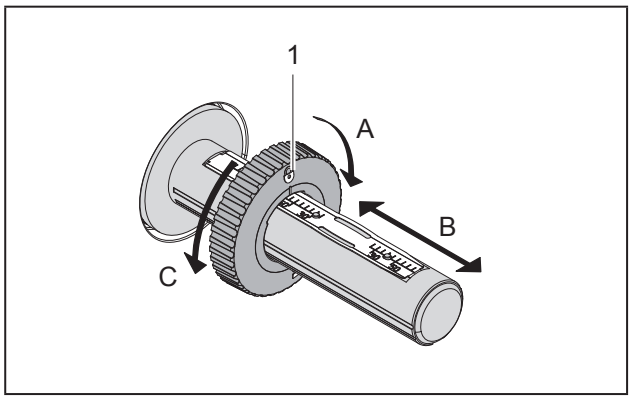
Slika 10 Nastavitev fotocelice etiket

Položaj tipala je označen z rumeno lučko LED.

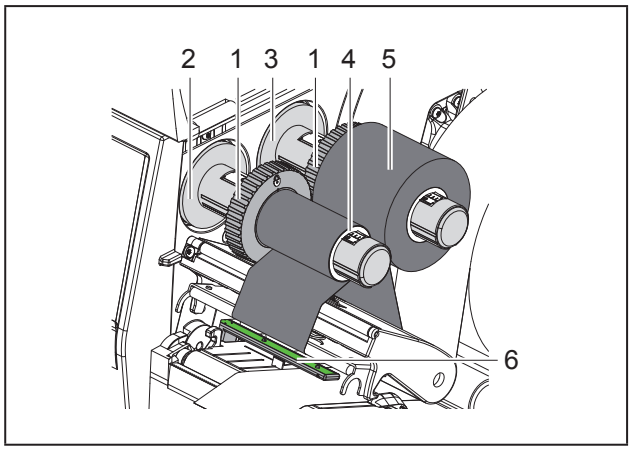
- ▶ Odprite tiskalno glavo.
- ▶ S pritiskom prestavite vrtljivi gumb (3) v položaj za nastavitev (3b).
- ▶ Z vrtenjem vrtljivega gumba (3) postavite fotocelico etikete tako, da bo lahko tipalo (2) zaznalo sprednji rob etikete, odbojno oznako ali preboj.
- ▶ S ponovnim pritiskom prestavite vrtljivi gumb (3) v izhodiščni položaj (3a).

4.3 Vstavljanje prenosne folije

Pri neposrednem termo tiskanju ne vstavljajte prenosne folije in po potrebi že vstavljeno prenosno folijo odstranite.



Slika 11 Nastavitev nastavnika roba



Slika 12 Vstavljanje prenosne folije

- ▶ Pred vstavljanjem prenosne folije očistite tiskalno glavo (→ »6.3 Čiščenje tiskalne glave« na strani 651).
- ▶ Odprite tiskalno glavo.
- ▶ Nastavite nastavnik roba (1) na odvijalniku (3) glede na širino prenosne folije (»Slika 11 Nastavitev nastavnika roba«):
- Držite odvijalnik in sprostite nastavnik roba (1) z vrtenjem v smeri A.
- Potisnite nastavnik roba (1) v smer B in ga s pomočjo merila nastavite na širino prenosne folije.
- Držite odvijalnik in blokirajte nastavnik roba (1) z vrtenjem v smeri C.
- ▶ Kolut s prenosno folijo (5) potisnite na odvijalnik (3) do nastavnika roba (1), tako da barvni premaz folije pri odvijanju kaže navzdol.

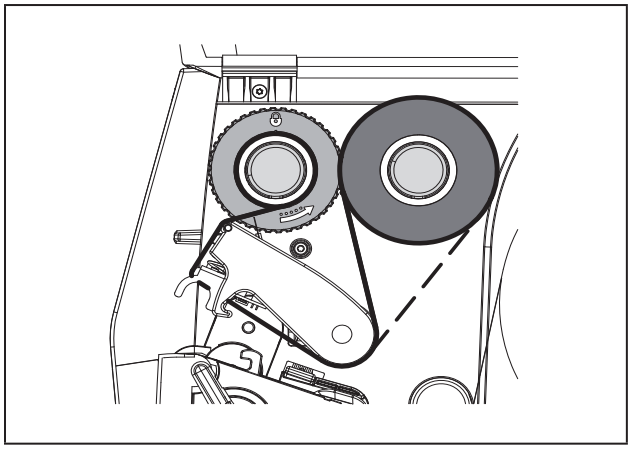
Za navijanje folije je potrebno jedro folije (4), široko najmanj toliko kot kolut z zalogo.

- Uporabite jedro folije za navijanje pri menjavi prenosne folije.

- ▶ Prilagodite položaj nastavnika roba na navijalniku širini jedra folije (4) in potisnite jedro folije na navijalnik (2).
- ▶ Prenosno folijo napeljite skozi tiskalni sklop, kot je prikazano na »Slika 13 Potek prenosne folije«.

POZOR
Napeljevanje prenosne folije čez tipalo etiket (6).

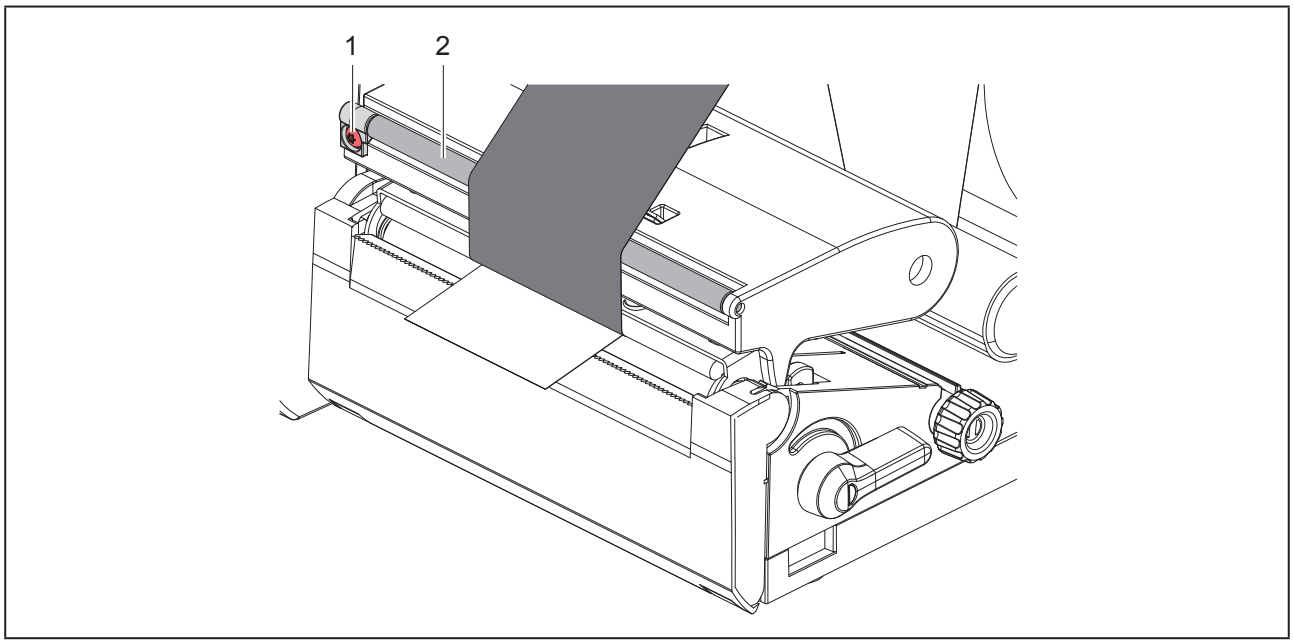
- ▶ Začetek prenosne folije z lepilnim trakom fiksirajte v sredini na jedru folije (4). Pri tem upoštevajte smer vrtenja navijalnika prenosne folije v nasprotni smeri urnega kazalca.
- ▶ Navijalnik prenosne folije (2) zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca, da zgladite potek prenosne folije.
- ▶ Zaprite tiskalno glavo.



Slika 13 Potek prenosne folije

4.4 Nastavitev poteka prenosne folije

Nastajanje gum v poteku prenosne folije lahko povzroči napake tiskanih slik. Nastajanje gub lahko preprečimo s prilagoditvijo preusmernika prenosne folije (2).



Slika 14 Nastavitev poteka prenosne folije.

Prilagoditev je najbolje izvesti med tiskanjem.

Z izvijačem Torx vrtite vijak TX10 (1) in opazujte vedenje folije.

- Vrtenje v smeri urnega kazalca napenja folijo na zunanji strani.
- Vrtenje v nasprotni smeri urnega kazalca napenja folijo na notranji strani.

5 Obratovanje tiskanja

POZOR
Poškodba tiskalne glave zaradi neustreznega ravnanja! • Spodnje strani tiskalne glave se ne dotikate s prsti ali ostrimi predmeti. • Pazite na to, da na etiketah ni umazanije. • Pazite na to, da so površine etiket gladke. Grobe etikete delujejo kot smirek in krajšajo življenjsko dobo tiskalne glave. • Tiskajte s čim nižjo temperaturo tiskalne glave.

Tiskalnik je pripravljen na obratovanje, ko so vzpostavljene vse priključitve in so vstavljene etikete oz. prenosna folija.

5.1 Tiskanje v načinu odtrganja

Po tiskanju trak materiala odtrgamo z roko. Tiskalnik je v ta namen opremljen s trgalnim robom.

5.2 Tiskanje v načinu rezanja

Za THM MultiMark je kot dodatna oprema na voljo rezalnik. Z nameščenim rezalnikom se lahko etikete in neskončen medij po tiskanju samodejno odrežejo.

6 Čiščenje

6.1 Napotki za čiščenje

	NEVARNOST
	Smrtna nevarnost zaradi električnega udara! Pred vsemi vzdrževalnimi deli tiskalnik ločite od električnega omrežja.

Tiskalnik etiket potrebuje le malo nege.

Pomembno je redno čiščenje termo tiskalne glave. To zagotavlja enakomerno dobro sliko tiskanja in bistveno prispeva k preprečevanju predčasne obrabe tiskalne glave.

Sicer je vzdrževanje omejeno na eno mesečno čiščenje naprave.

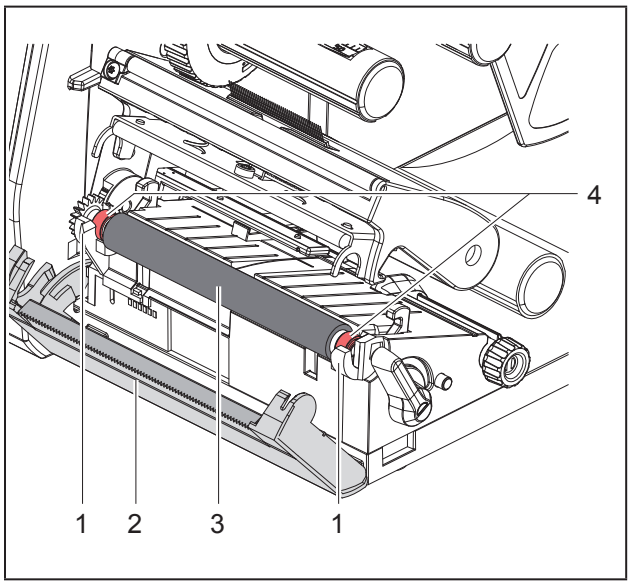
POZOR
Poškodbe tiskalnika z ostrimi čistilnimi sredstvi! Za čiščenje zunanjih površin ali sklopov ne uporabljajte polirnih sredstev ali topil.

- ▶ Prah in koščke papirja v območju tiskanja odstranite z mehkih čopičem ali sesalcem.
- ▶ Zunanje površine očistite z večnamenskim čistilom.

6.2 Čiščenje tiskalnega valja

Umazanija na tiskalnem valju lahko povzroči slabšo sliko tiskanja in slabši transport materiala.

POZOR
Poškodbe tiskalnega valja. • Pri čiščenju tiskalnega valja ne uporabljajte ostrih predmetov (nožev, izvijačev ipd.).



Slika 15 Tiskalni valj

- ▶ Odprite tiskalno glavo.
- ▶ Iz tiskalnika odstranite etikete.
- ▶ Odmaknite trgalni rob (2).
- ▶ Tiskalni valj (3) dvignite iz držal (1) najprej na notranji in nato na zunanji strani.
- ▶ Odstranite obloge s čistilom za valj ali zamenjajte valj, če na njem opazite poškodbe.
- ▶ Potisnite tiskalni valj z ležaji (4) do prislona v držala (1).
- ▶ Primaknite trgalni rob (2).

6.3 Čiščenje tiskalne glave

Intervali čiščenja:

Neposredno termo tiskanje po vsaki menjavi koluta etiket

Termo transfer tiskanje po vsaki menjavi koluta prenosne folije

Med tiskanjem se lahko na tiskalni glavi nabere umazanija, ki poslabša sliko tiskanja, npr. zaradi razlik v kontrastu ali navpičnih črt.

POZOR

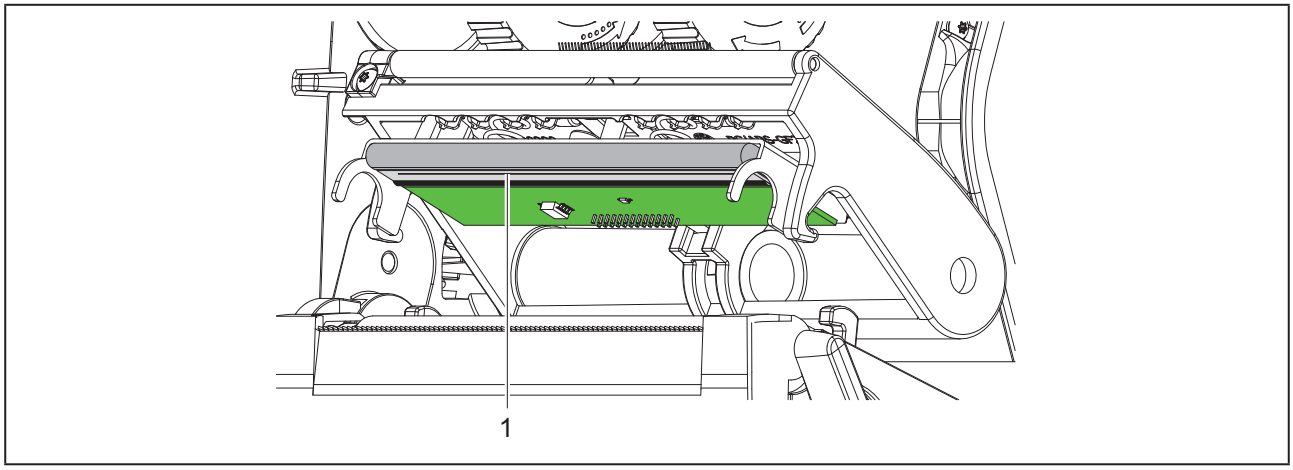
Poškodba tiskalne glave!

- Za čiščenje tiskalne glave ne uporabljajte ostrih ali trdih predmetov.
- Ne dotikajte se steklene zaščitne plasti tiskalne glave.



PREVIDNO

Nevarnost poškodb zaradi vroče tiskalne glave.
Pazite na to, da se tiskalna glava pred čiščenjem ohladi.



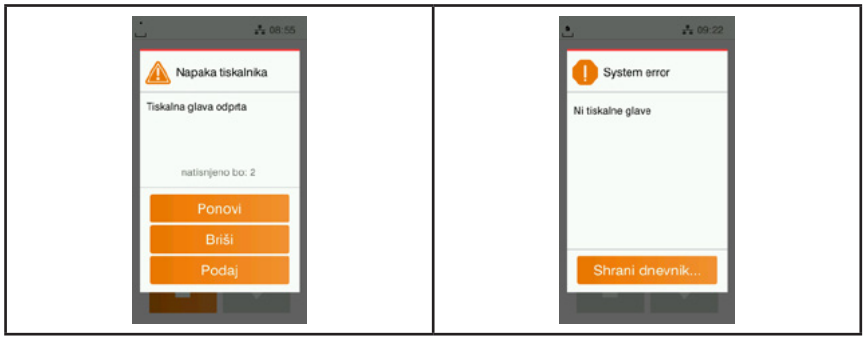
Slika 16 Grelna vrstica tiskalne glave

- ▶ Tiskalno glavo zasukajte stran.
- ▶ Etikete in prenosno folijo odstranite iz tiskalnika.
- ▶ Tiskalno glavo očistite s posebnim čistilnim nastavkom ali vatirano paličico, namočeno v čisti alkohol.
- ▶ Pustite, da se tiskalna glava suši 2 do 3 minute.

7 Odpravljanje napak

7.1 Prikaz napak

Ko se pojavi napaka, se na prikazovalniku prikaže naslednji prikaz napake:



Slika 17 Prikazi napak

Obravnavanje napak je odvisno od vrste napake → »7.2 Sporočila o napakah in odpravljanje napak« na strani 653.

Za nadaljevanje obratovanja so v prikazu napake na voljo naslednje možnosti:

Stikalna površina	Funkcija
`Ponovi`	Ko je vzrok napake odpravljen, se naročilo za tiskanje nadaljuje.
`Briši`	Trenutno naročilo za tiskanje se prekliče.
`Podaj`	Transport etiket se na novo sinhronizira. Nato se lahko naročilo nadaljuje z ukazom `Ponovi`.
`Prezri`	Sporočilo o napaki se prezre in naročilo za tiskanje se nadaljuje z morebitnim omejenim delovanjem.
`Shrani dnevnik...`	Napaka ne dopušča obratovanja tiskanja. Za natančnejšo analizo so lahko v zunanjem pomnilniku odložene različne sistemske datoteke.

Tabela 5 Gumbi v prikazu napak

7.2 Sporočila o napakah in odpravljanje napak

Sporočilo o napaki	Vzrok	Odpravljanje
Datoteke ni mogoče najti	Priklic datoteke iz nosilca podatkov, ki ne obstaja	Preverite vsebino nosilca podatkov.
Debelina materiala je neustrezna	Rezalnik materiala ne prereže, se pa lahko vrne v izhodiščni položaj	Pritisnite *Briši*. Zamenjajte material.
Ime polja je podvojeno	Ime polja v neposrednem programiranju je podvojeno	Popravite programiranje.
Manjka nabor pisav	Napaka v izbrani preneseni pisavi	Izbrišite naročilo za tiskanje, zamenjajte pisavo.
Manjkajo dimenzije etikete	Velikost etikete v programiranju ni definirana	Preverite programiranje.

Sporočilo o napaki	Vzrok	Odpravljanje
Medpomnilnik je zapolnjen	Medpomnilnik za vnos podatkov je poln in računalnik poskuša poslati nadaljnje podatke	Uporabite prenos podatkov s protokolom (predvsem RTS/CTS).
Napaka branja	Napaka branja pri dostopanju do nosilca podatkov	Preverite podatke na nosilcu podatkov. Zavarujte podatke. Nosilec podatkov na novo formatirajte.
Napaka pri pisanju	Napaka strojne opreme	Ponovite postopek zapisovanja. Nosilec podatkov na novo formatirajte.
Napaka skladnje	Tiskalnik prejme od računalnika neznan ali napačen ukaz	Pritisnite *Prezri*, da ukaz preskočite, ali *Izbriši*, da izbrišete naročilo za tiskanje.
Napačna vsebina črtne kode	Neveljavna vsebina črtne kode, npr. alfanumerični znaki v numerični črtni kodi	Popravite vsebino črtne kode.
Naprava ni priključena	Programiranje ne vpliva na obstoječo napravo	Priključite opcijsko napravo ali popravite programiranje.
Ne najdem etikete	Format etikete, naveden v programski opremi, se ne sklada z dejanskim	Izbrišite naročilo za tiskanje. V programski opremi spremenite format etikete. Znova zaženite naročilo za tiskanje.
	V tiskalniku je neskončen medij, programska oprema pa pričakuje etikete	Izbrišite naročilo za tiskanje. V programski opremi spremenite format etikete. Znova zaženite naročilo za tiskanje.
	Na traku etiket manjka več etiket	Pritiskajte *Ponovi*, dokler sistem ne zazna naslednje etikete na traku.
Neustrezna priključna napetost	Napaka strojne opreme	Vklopite in izklopite tiskalnik. Če se napaka ponovno pojavi, obvestite servis. Prikaže se, do izpada katere napetosti je prišlo. Zabeležite si.
Neznan tip medija	Nosilec podatkov ni formatiran Vrsta nosilca podatkov ni podprta	Formatirajte nosilec podatkov, uporabite drug nosilec podatkov.
Ni etikete	Napaka pri pomikanju papirja	Preverite pomikanje papirja.
	Materiala za tiskanje je zmanjkalo	Vstavljanje materiala.
Odstrani TT folijo	Prenosna folija je vstavljena, čeprav je tiskalnik nastavljen na neposredno termo tiskanje	Za termo transfer tiskanje v konfiguraciji tiskalnika ali programski opremi vklopite transfer tiskanje.
		Za neposredno termo tiskanje TT folijo odstranite.

Sporočilo o napaki	Vzrok	Odpravljanje
Odvijanje TT folije	Izvedena smer odvijanja TT folije se ne ujema z nastavitvijo konfiguracije	Nastavitev konfiguracije ne ustreza uporabljeni TT foliji. Prilagodite nastavitev konfiguracije.
		TT folija je vstavljena v napačni smeri. Očistite tiskalno glavo → »6.3 Čiščenje tiskalne glave« na strani 651. TT folijo pravilno vstavite.
Prekoračitev spomina	Naročilo za tiskanje preveliko: npr. zaradi naloženega nabora pisav, velikih grafik	Izbrišite naročilo za tiskanje. Zmanjšajte količino podatkov za tiskanje.
Prevelika črtna koda	Prevelika črtna koda za dodeljeno območje etikete	Črtno kodo zmanjšajte ali premaknite.
Prevroča tiskalna glava	Tiskalna glava se je preveč segrela	Po premoru naročilo za tiskanje samodejno poteka naprej. Če se napaka ponovi, v programski opremi zmanjšajte stopnjo gretja ali hitrost tiskanja.
Rezalnik zataknjen	Rezalnik ne deluje	Vklopite in izklopite tiskalnik. Če se napaka ponovno pojavi, obvestite servis.
	Rezalnik se nedefinirano zaustavi v materialu	Izklopite tiskalnik. Odstranite zataknjeni material. Vklopite tiskalnik. Znova zaženite naročilo za tiskanje. Zamenjajte material.
Tiskalna glava je odprta	Tiskalna glava ni blokirana	Blokirajte tiskalno glavo.
TT folija ni prisotna	Obdelati je treba termo etikete, v programski opremi pa je preklopljeno na termo transfer tiskanje	Izbrišite naročilo za tiskanje. V programski opremi preklopite na termo tiskanje. Znova zaženite naročilo za tiskanje.
	Prenosna folija se je pri tiskanju stopila	Izbrišite naročilo za tiskanje. S programsko opremo spremenite stopnjo gretja. Očistite tiskalno glavo → »6.3 Čiščenje tiskalne glave« na strani 651. Vstavite prenosno folijo. Znova zaženite naročilo za tiskanje.
	Prenosna folija porabljena	Vstavite novo prenosno folijo.

Tabela 6 Sporočila o napakah in odpravljanje napak

7.3 Odpravljanje težav

Težava	Vzrok	Odpravljanje
Prenosna folija se guba	Preusmernik za prenosno folijo ni nastavljen	Nastavite poteka prenosne folije → »4.4 Nastavitev poteka prenosne folije« na strani 649
	Prenosna folija preširoka	Uporabite prenosno folijo, ki je le malo širša od etikete.
Slika tiskanja ima zabrisana ali prazna mesta	Tiskalna glava je umazana.	Očistite tiskalno glavo → »6.3 Čiščenje tiskalne glave« na strani 651
	Temperatura previsoka.	S programsko opremo znižajte temperaturo.
	Neugodna kombinacija etiket in prenosne folije.	Uporabite drugo vrsto folije ali oznake.
Tiskalnik se ne zaustavi, ko zmanjka prenosne folije.	V programski opremi je izbrano termo tiskanje.	V programski opremi preklopite na termo transfer tiskanje.
Tiskalnik tiska zaporedje znakov namesto formata etikete.	Tiskalnik je v monitorskem načinu.	Končajte monitorski način.
Tiskalnik transportira etiketni material, ne pa tudi prenosne folije.	Prenosna folija je napačno vstavljena.	Pri teku prenosne folije preverite usmerjenost premazane strani in to po potrebi popravite.
	Neugodna kombinacija etiket in prenosne folije.	Uporabite drugo vrsto folije ali oznake.
Tiskalnik tiska samo vsako 2. etiketo	Nastavitev formata v programski opremi je prevelika.	V programski opremi spremenite nastavitev formata.
Navpične bele linije na sliki tiskanja.	Tiskalna glava je umazana.	Očistite tiskalno glavo. → »6.3 Čiščenje tiskalne glave« na strani 651
	Tiskalna glava pokvarjena (izpad grelnih točk).	Zamenjajte tiskalno glavo. → Servisna navodila
Vodoravne bele linije na sliki tiskanja	Tiskalnik deluje v načinu rezanja z nastavitvijo `Pomik nazaj > optimizirano`	Konfiguracijo nastavite na `Pomik nazaj > vedno`. → Navodila za konfiguracijo.
Slika tiskanja je na eni strani svetlejša	Tiskalna glava je umazana.	Očistite tiskalno glavo → »6.3 Čiščenje tiskalne glave« na strani 651

Tabela 7 Odpravljanje težav

8 Tehnični podatki

Tehnični podatki	
Namen uporabe:	Tiskanje etiket
Tehnologija	Toplotni prenos
Kakovost tiska:	300 dpi
Hitrost tiskanja:	do 150 mm/s
Vodilo materiala:	centrirano
Vmesniki:	RS232C 1.200 do 230.400 baud/8 bit USB 2.0 Hi-Speed device za priklop na PC Ethernet 10/100 BASE-T
Napajanje:	100-240 VAC, 50/60 Hz, PFC
Kraj uporabe:	Pogoji v pisarni
Temperatura okolice:	5 - 40°C 41 - 104°F
Mere (d x š x v):	322 x 253 x 189 mm
Teža:	4 kg (8.82 lb)
Obseg dobave:	• Tiskalnik etiket • Omrežni kabel • Kabel USB • DVD s programsko opremo za etikete, gonilniki in dokumentacija • Barvni trakovi • Tiskalni valj za označevalnik sponk

Tabela 8 Tehnični podatki

9 Atesti

9.1 Napotek k izjavi EU o skladnosti

Tiskalniki serije THM ustrezajo bistvenim varnostnim in zdravstvenim zahtevam direktiv EU:

- Direktiva 2014/35/EU v zvezi z električno opremo, konstruirano za uporabo znotraj določenih napetostnih mej
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti
- Direktiva 2011/65/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi

Izjavo o skladnosti najdete v katalogu na spletni strani:

www.weidmueller.com

Prosimo, vpišite ustrezno številko izdelka.

9.2 FCC

NOTE : This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

10 Kazalo ključnih besed

C

Čiščenje tiskalnega valja 651
Čiščenje tiskalne glave 651

L

Litijeva baterija 637

N

Način odtrganja 650
Napotki za čiščenje 651
Nastavitev poteka prenosne folije 649
Nastavnik roba 638

O

Obseg dobave 641
Odlaganje v skladu z okoljevarstvenimi predpisi 637
Odpravljanje napak 653
Odpravljanje težav 656
Odstranitev embalaže 641
Okolje 637
Omrežna napetost 641
Oskrba z električnim tokom 637

P

Pomembne informacije 636
Poškodba tiskalne glave 650
Postavitev 641
Pregled naprave 638
Prikaz napak 653
Priklop 641

S

Servisna dela 637
Sporočila o napakah 653

U

Ustrezna uporaba 636

V

Varnostni napotki 637
Vklop 641
Vlaganje etiket 646
Vstavljanje materiala koluta 646
Vstavljanje prenosne folije 648

Tillverkare

Weidmüller Interface GmbH & Co. KG
Klingenbergstraße 26
32758 Detmold, Tyskland
T +49 5231 14-0
F +49 5231 14-292083
www.weidmueller.com

Dokumentnr. 2599430000
Revision 01/Maj 2024

Innehåll

Revisionsprocess 661
Kontaktadress 661

1 Inledning 664
1.1 Anmärkningar 664
1.2 Avsedd användning 664
1.3 Säkerhetsanvisningar 665
1.4 Miljö 665

2 Installation 666
2.1 Översikt över maskinen 666
2.2 Packa upp och ställa upp enheten 669
2.3 Ansluta apparaten 669
2.3.1 Ansluta till elnätet 669
2.3.2 Ansluta till datorn eller datornätverket 669
2.4 Sätta på apparaten 669

3 Pekskärm 670
3.1 Startskärm 670
3.2 Navigering i menyn 673

4 Lägga i material 674
4.1 Lägga i rullmaterial 674
4.2 Ställa in etikettsensorn 675
4.3 Lägga i transferfärgband 676
4.4 Ställa in transferfoliebana 677

5 Utskriftsförfarande 678
5.1 Skriva ut i avrivningsläge 678
5.2 Skriva ut i skärläge 678

6 Rengöring 679
6.1 Rengöringsinstruktioner 679
6.2 Rengör tryckvals 679
6.3 Rengör skrivarhuvud 679

7 Åtgärda fel 681
7.1 Felmeddelande 681
7.2 Felmeddelanden och korrigering av fel 681
7.3 Problemlösning 684

8 Tekniska data 685

9 Godkännanden 686
9.1 Information om EU-försäkran om överensstämmelse 686
9.2 FCC 686

10 Index 687

1 Inledning

1.1 Anmärkningar

Viktig information och anmärkningar anges i denna dokumentation på följande sätt:

	**FARA** Gör uppmärksam på en fara med hög riskfaktor, som om den inte undviks leder till dödsfall eller allvarliga kroppsskador.

	**VARNING** Gör uppmärksam på en fara med medelmåttlig riskfaktor, som om den inte undviks kan leda till döden eller allvarliga kroppsskador.

	**VAR FÖRSIKTIG** Gör uppmärksam på en fara med låg riskfaktor, som om den inte undviks kan leda till en liten eller moderat kroppsskada.

OBSERVERA
Gör uppmärksam på potentiella sakskador eller kvalitetsförlust.



Råd för att underlätta arbetsflödet eller anvisningar om viktiga arbetssteg.

1.2 Avsedd användning

- Apparaten är färdigställd enligt senaste tekniska rön och erkända säkerhetstekniska regler. När maskinen används kan det trots det uppstå fara för användarens eller tredje parts liv och hälsa resp. skador på maskinen och andra sakvärden.
- Enheten får enbart användas i tekniskt felfritt skick, enligt avsedd användning samt på ett säkerhets- och riskmedvetet sätt under beaktande av denna bruksanvisning.
- Apparaten är endast avsedd för tryck av lämpliga material som är godkända av tillverkaren. All annan användning eller användning är att beakta som icke avsedd användning. Tillverkaren / leverantören ansvarar inte för skador till följd av otillåten användning; den risken belastas användaren.
- Avsedd användning innefattar beaktande av bruksanvisningen, inklusive tillverkarens underhållsrekommendationer/föreskrifter.



Alla dokument finns på DVD i leveransen och även uppdaterad tillgänglig på Internet.

1.3 Säkerhetsanvisningar

- Apparaten är konstruerad för strömförsörjning med växelström från 100 V till 240 V. Den får endast anslutas till elutaget med en jordad kontakt.
- Enheten får endast anslutas med enheter som har skyddslågspänning.
- Stäng av all relevant utrustning innan anslutningar kopplas eller lossas (dator, skrivare, tillbehör).
- Apparaten får endast användas i en torr omgivning och inte utsättas för väta (vattenstänk, dimma osv.).
- Apparaten får inte användas i explosiv miljö.
- Apparaten får inte använda i närheten av högspänningsledningar.
- Ska apparaten användas med öppet lock, se till att kläder, hår, smycken osv. inte kommer i kontakt med exponerade roterande delar.
- Apparaten eller delar av den kan bli varma under utskriften. Vidrör inte under drift och låt svalna före byte av material eller borttagning.
- Klämrisk när du stänger locket. Ta endast på utsidan när du stänger locket, och inte i svängområdet.
- Utför endast de handlingar som beskrivs i den här bruksanvisningen.
  Andra arbeten får endast utföras av utbildad personal eller servicetekniker.
- Obehörig åtkomst på elektroniska moduler eller deras programvara kan leda till felaktig funktion.
- Även annat obehörigt arbete eller ändringar på apparaten kan äventyra driftssäkerheten.
- Servicearbeten ska alltid genomföras av en kvalificerad verkstad, som har nödvändiga fackkunskaper och verktyg för att genomföra nödvändigt arbete.
- Ta inte bort några varningsetiketter, eftersom faror då inte kan identifieras.
- Maximal emissionsljudtrycksnivå är lägre än 70 dB(A).

	FARA
	Livsfarlig nätspänning. Öppna inte enhetens hölje.

	VARNING
	Detta är en utrustning av klass A. Utrustningen kan orsaka radiostörningar i bostadsområden. I dessa fall kan av operatören krävas att denne vidtar lämpliga åtgärder.

1.4 Eller

► Ta bort batteriet/det uppladdningsbara batteriet för separat avfallshantering innan du kasserar produkten.



Produkten innehåller ämnen som kan vara skadliga för miljön och människors hälsa. Dessutom innehåller den ämnen som kan återanvändas genom riktad återvinning.
Följ anvisningarna för korrekt kassering av produkten. Du hittar anvisningarna här:
www.weidmueller.com/disposal.



2 Installation

2.1 Översikt över maskinen

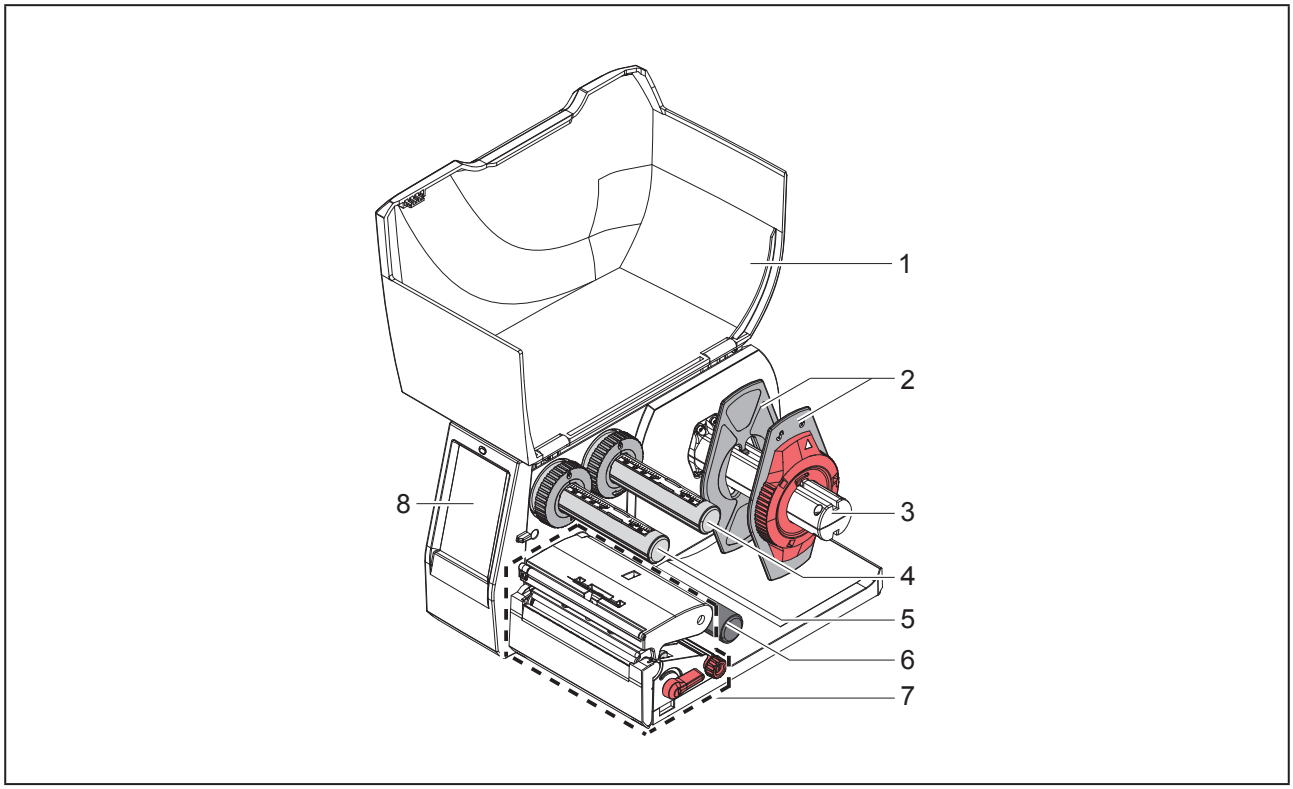


Bild 1 Översikt

1 Lock
2 Kantstopp
3 Rullhållare
4 Transferfolieavlindare
5 Transferfolieupplindare
6 Vändrulle
7 Skrivarmekanism
8 Pekskärm

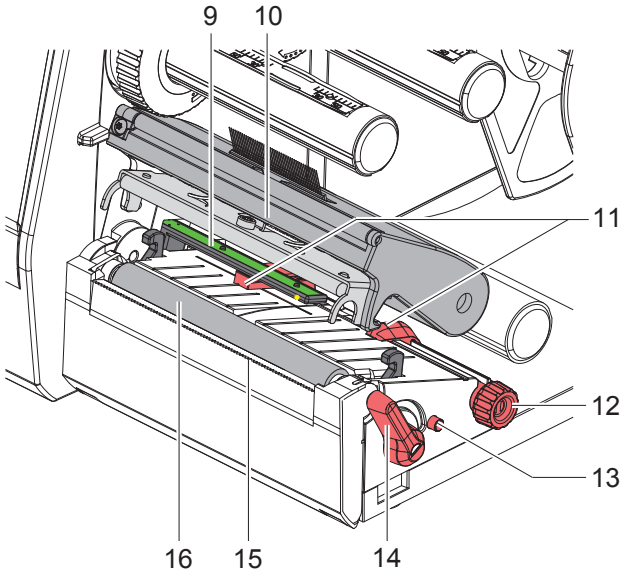


Bild 2 Skrivarmekanism

9 Etikettsensor
10 Huvudhållare med skrivarhuvud
11 Kantstopp
12 Vred för inställning av kantstoppet
13 Vred för inställning av etikettsensorn
14 Spak för skrivarhuvudspärr
15 Avrivningskant
16 Tryckvals

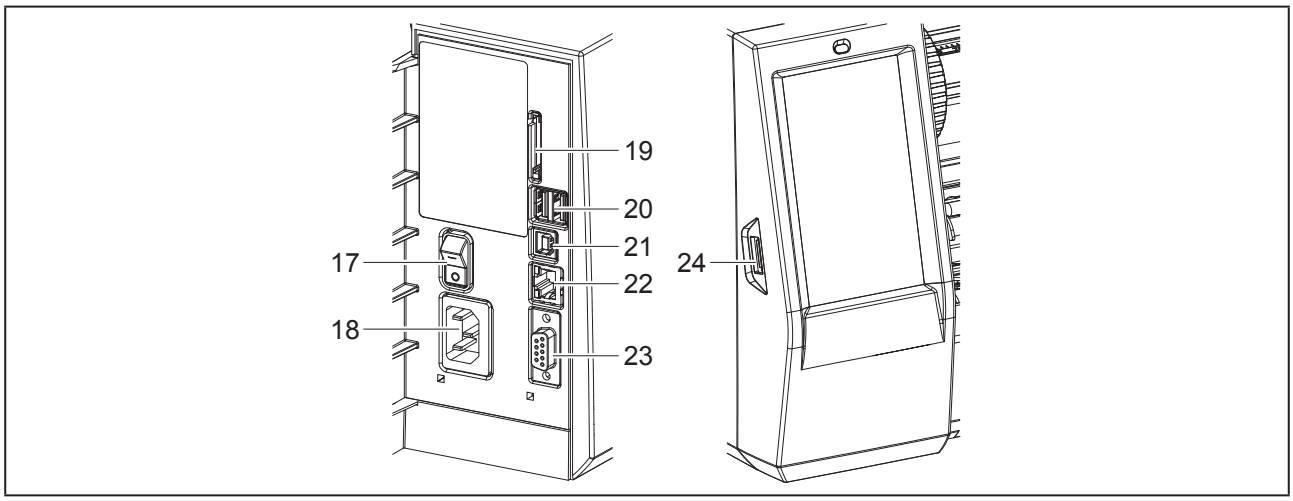


Bild 3 Anslutningar

17 Strömbrytare

18 Nätanslutningsuttag

19 Kortplats för SD-kort

20 2 USB-master-gränssnitt för tangentbord, skanner, USB-minne, Wi-Fi-sticka, Bluetooth-adapter eller servicenyckel

21 USB-Full Speed Slave-gränssnitt

22 Ethernet 10/100 Base-T

23 RS-232-gränssnitt

24 USB-master-gränssnitt för tangentbord, skanner, USB-minne, Wi-Fi-sticka, Bluetooth-adapter eller servicenyckel

2.2 Packa upp och ställa upp enheten

- ▶ Lyft upp etikettskrivaren ur kartongen.
- ▶ Kontrollera om etikettskrivaren har transportskador.
- ▶ Ställ skrivaren på ett jämnt underlag.
- ▶ Ta bort transportsäkringarna av skumgummi vid skrivarhuvudet.
- ▶ Kontrollera att leveransen är komplett.

Leveransens omfattning:

- Etikettskrivare
- Nätkabel
- USB-kabel
- DVD med etikettprogramvara, drivrutiner och dokumentation
- Färgband
- Tryckvals för plintmärkning



Spara originalförpackningen för framtida transporter.

OBSERVERA
Enheten och utskriftsmaterialet skadas genom fuktighet och väta. Ställ etikettskrivaren endast på torra platser och där den är skyddad mot vattenstänk.

2.3 Ansluta apparaten

Befintliga standardgränssnitt och anslutningar visas i på „Bild 3 Anslutningar“ på sidan 668.

2.3.1 Ansluta till elnätet

Skrivaren är utrustad med en universalnätdel. Det går att använda skrivare med en nätspänning på 230 V~/50 Hz eller 115 V~/60 Hz utan att den modifieras.

- ▶ Se till att apparaten har stängts av.
- ▶ Sätt i nätkabeln i nätanslutningsuttaget („Bild 3 Anslutningar“ på sidan 668).
- ▶ Sätt i nätkabelns kontakt i ett jordat uttag.

2.3.2 Ansluta till datorn eller datornätverket

OBSERVERA
Är jordningen inte tillräcklig eller saknas helt kan det leda till störningar i användningen. Se till att alla förbindelsekablar som är anslutna till etikettskrivaren är jordade.

- Anslut etikettskrivaren till datorn eller nätverket med en lämplig kabel.

Detaljer om hur de enskilda gränssnitten konfigureras → Konfigureringsanvisningar.

2.4 Sätta på apparaten

När alla anslutningar är klara:

- Sätt på skrivaren med nätbrytaren („Bild 3 Anslutningar“ på sidan 668).

  Skrivaren genomför ett systemtest och visar sedan systemstatusen `Färdig` på displayen.

3 Pekskärm

Med pekskärmen kan användaren styra driften av skrivaren, t.ex.:

- Pausa, fortsätta eller avbryta utskrifter.
- Ställa in utskriftsparametrar, t.ex. skrivarhuvudets trycktemperatur, skrivhastighet, konfiguration av gränssnitten, språk och klockslag (→ Konfigureringsanvisningar),
- Styra fristående drift med lagringsmedium (→ Konfigureringsanvisningar),
- Genomföra uppdatering av firmware (→ Konfigureringsanvisningar).

Många funktioner och inställningar kan styras med en dator genom skrivarspecifika kommandon med program eller genom direkt programmering. Detaljer → Programmeringsanvisningar.

Inställningar gjorda på pekskärmen är etikettskrivarens grundinställningar.

Det är lämpligt att göra anpassningar till olika utskriftsjobb i programvaran.

3.1 Startskärm



efter påslagning	i paus-tillstånd	efter ett utskriftsjobb

Bild 4 Startskärm

Pekskärmen styrs genom direkt fingertryckning:

- För att öppna en meny eller välja en menypunkt, pekar du kort på motsvarande symbol.

För att skrolla i listor, dra bara fingret uppåt eller nedåt.

Kommandoknapp	Funktion	Kommandoknapp	Funktion
	Hoppa in i menyn		Upprepa den senaste etiketten
	Paus i utskriftsjobb		Avbryta och ta bort alla utskriftsjobb
	Fortsätta ett utskriftsjobb		Etikettmatning

Tabell 1 Tryckknappar

Inaktiva tryckknappar är skuggade.

I vissa program eller maskinvarukonfigurationer, visas ytterligare ikoner på startskärmen:

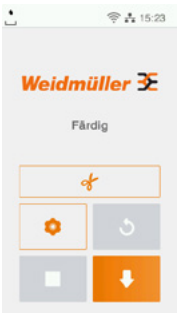
		
Skriva ut på begäran utan utskriftsjobb	Skriva ut på begäran i utskriftsjobbet	Direkt snitt vid ansluten kniv (tillbehör)

Bild 5 Tillvalsknappar på startskärmen

Kommandoknapp	Funktion
	Start av utskrift inkl. tillskärning eller liknande av en enskild etikett i utskriftsjobbet.
	Aktivering av ett direkt snitt utan materialtransport.

Tabell 2 Tillvalsknappar på startskärmen

I sidhuvudet visas, beroende av konfiguration, diverse information i form av grafiska komponenter:

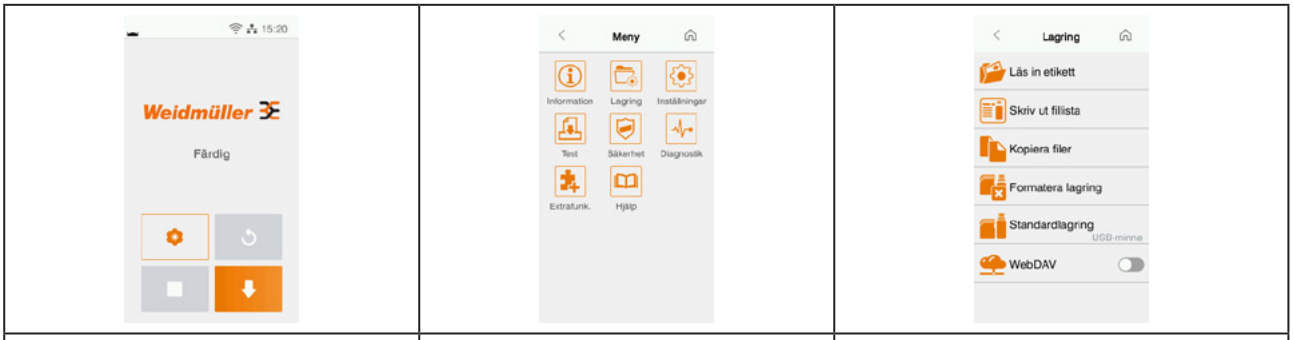


Bild 6 Grafiska komponenter i sidhuvudet

Komman-doknapp	Funktion
	Mottagandet av data via ett gränssnitt signaleras genom en fallande droppe
	Funktionen `Lagra dataström` är aktiv → Konfigureringsanvisningar Alla mottagna data lagras i en .lbl-fil.
	Förvarning slut på folie → Konfigureringsanvisningar Restdiameter på foliematarvalsen ha understigit inställt värde.
	SD-kort installerat
	USB-minne installerat
	grå: Bluetooth-adapter installerad, vit: Bluetooth-anslutning aktiv
	Wi-Fi-anslutning aktiv Antalet vita bågar symboliserar Wi-Fi-fältstyrkan.
	Ethernet-anslutning aktiv
	USB-anslutning aktivt
abc	abc-program aktivt
08:24	Klockslag

Tabell 3 Grafiska komponenter på startskärmen

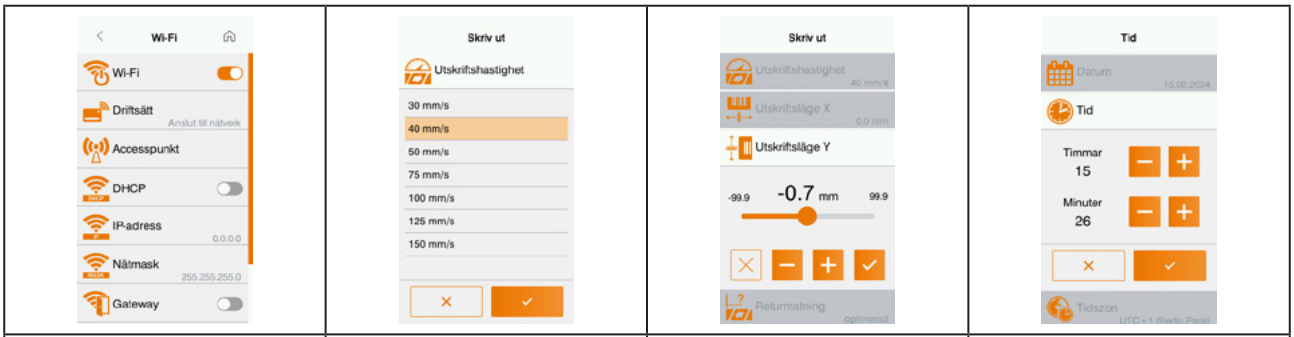
3.2 Navigering i menyn



Startnivå	Urvalsnivå	Parameter-/funktionsnivå

Bild 7 Menynivåer

- ▶ Tryck på för att hoppa in i menyn i startnivån.
- ▶ Välja tema i urvalsnivån.
  Olika teman har understrukturer med ytterligare urvalsnivåer.
  Med utförs ett hopp tillbaka till föregående nivå, med ett hopp tillbaka till startnivån.
- ▶ Fortsätt att välja, tills parameter-/funktionsnivån är nådd.
- ▶ Välj funktion. Skrivaren utför funktionen, ev. efter en förberedande dialog.
  - eller -
  välj parameter. Inställningsalternativen är beroende av typen av parameter.



logiska parametrar	urvalsparametrar	numeriska parametrar	datum/tid

Bild 8 Exempel på parameterinställning

Kommandoknapp	Funktion	Kommandoknapp	Funktion
	Skjutreglage för grovinställning av värdet		Lämna inställningen efter att ha sparat
	Stegvis minskning av värdet		Parametern är frånkopplad, vid tryckning tillkopplas parametern
	Stegvis höjning av värdet		Parameter är tillkopplad, vid tryckning frånkopplas parametern
	Lämna inställningen utan att spara		

Tabell 4 Skärmknappar

4 Lägga i material

4.1 Lägga i rullmaterial

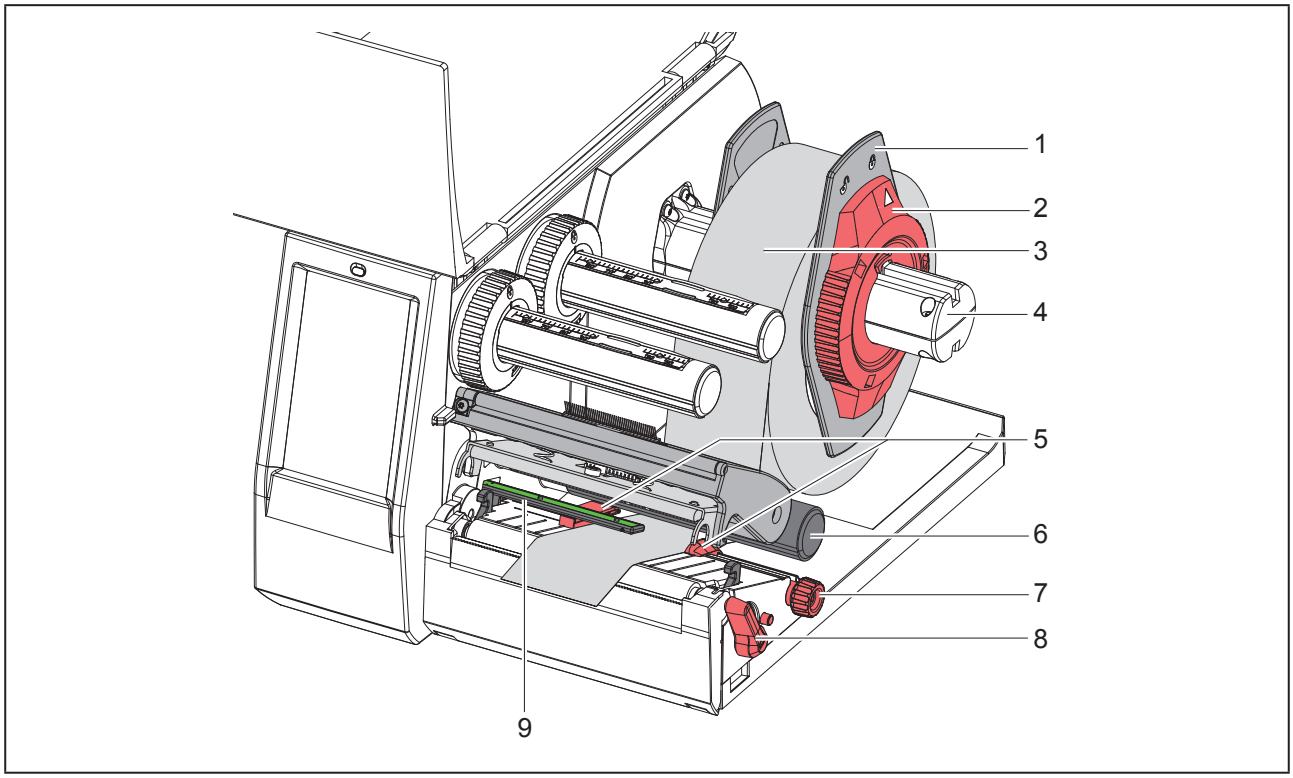


Bild 9 Lägga i rullmaterial

- ▶ Vrid stoppringen (2) moturs så att pilen pekar på symbolen och lossa därigenom kantstoppet (1).
- ▶ Dra av kantstoppet (1) från rullhållaren (4).
- ▶ Skjut materialrullen (3) på rullhållaren (4) så att den sidan av materialet som skall tryckas pekar uppåt.
- ▶ Sätt kantstoppet (1) på rullhållaren (4) och skjut på det tills båda kantstoppen ligger an mot materialrullen (3) och man känner ett tydligt motstånd när man skjuter på kantstoppet.
- ▶ Vrid stoppringen (2) medurs så att pilen pekar på symbolen och kantstoppet (1) klämmer på rullhållaren.
- ▶ Vrid spaken (8) moturs för att öppna skrivarhuvudet.
- ▶ Ställ in kantstoppet (5) med hjälp av den räfflade ratten (7) så att materialet passar in mellan de båda kantstoppen.
- ▶ För materialet genom skrivenheten under vändrullen (6).

OBSERVERA
För materialet längs undersidan av etikettsensorn (9).

- ▶ Positionera kantstoppet (5) så att materialet kan föras igenom utan att klämmas.
- ▶ Ställ in etikettsensorn (→ „4.2 Ställa in etikettsensorn“ på sidan 675).
- ▶ Tryck huvudhållaren nedåt och vrid spaken (8) medurs för att låsa skrivarhuvudet.

4.2 Ställa in etikettsensorn

I leveranstillståndet befinner sig etikettsensorn (2) mitt på pappersbanan.
Inställning av etikettsensorn (1) behöver bara genomföras om vissa material används:

- Material med reflexmärken eller stansningar utanför mitten
- Flerbanigt material med jämt antal banor
- Material med oregelbundet formade etiketter

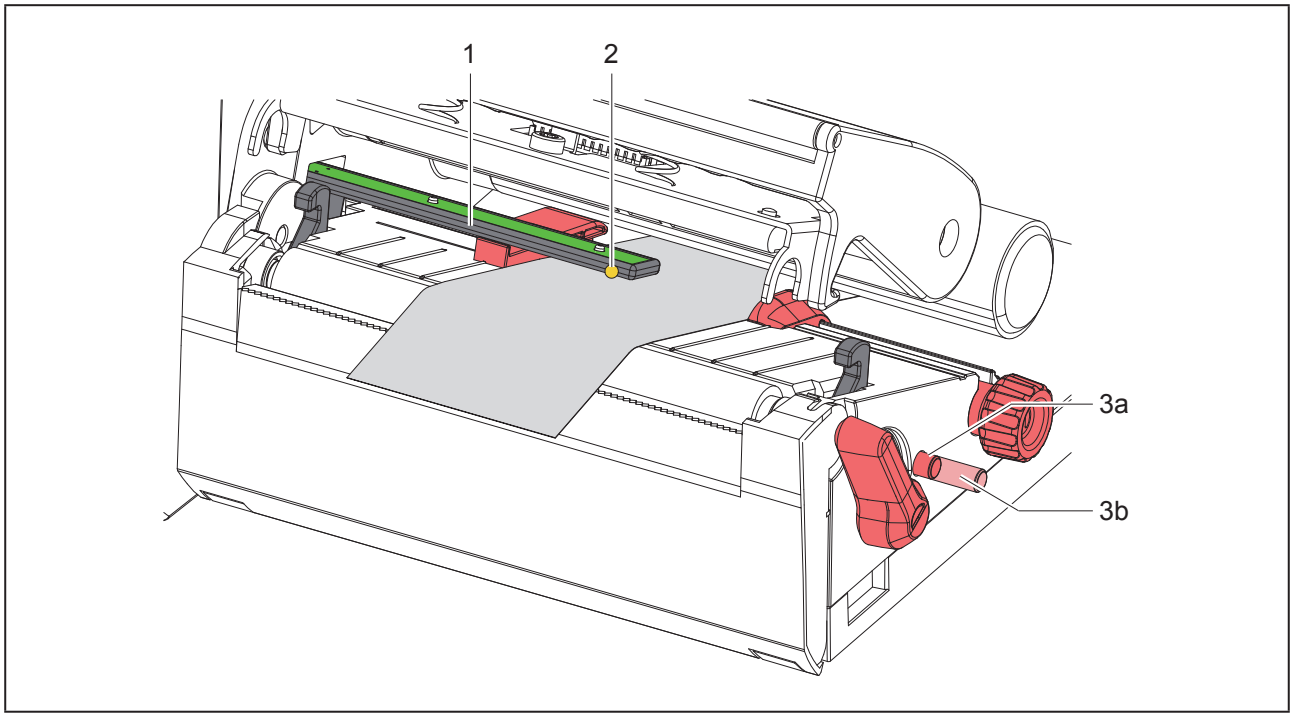


Bild 10 Ställa in etikettsensorn

Sensorpositionen är markerad med en gul LED.

- ▶ Öppna skrivarhuvudet.
- ▶ Ställ vridknappen (3) i inställningspositionen (3b) genom att trycka på den.
- ▶ Vrid på vridknappen (3) för att placera etikettsensorn så att sensorn (2) kan registrera den främre kanten av etiketten, reflexmärket eller stansningen.
- ▶ Ställ vridknappen (3) i grundpositionen (3a) genom att trycka på den igen.

4.3 Lägga i transferfärgband

Lägg inte i transferfärgband vid direkt termoutskrift och ta bort transferfärgband som eventuellt redan har lagts in.

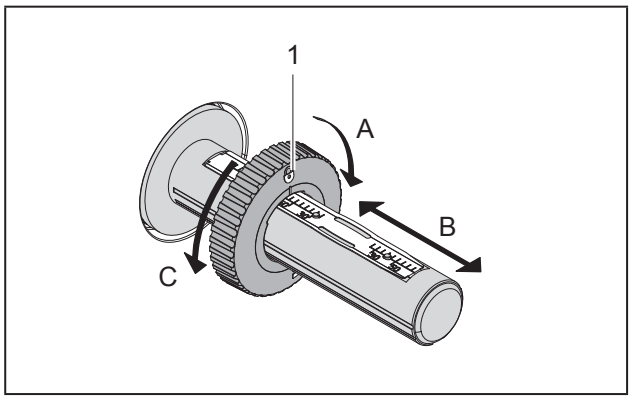


Bild 11 Inställning av kantstoppet

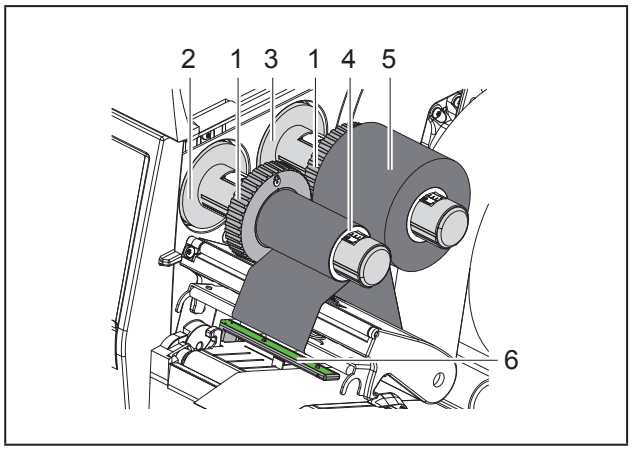


Bild 12 Lägga i transferfärgband

- ▶ Rengör skrivarhuvudet innan transferfolien läggs i (→ „6.3 Rengör skrivarhuvud“ på sidan 679).
- ▶ Öppna skrivarhuvudet.
- ▶ Ställ in kantstoppet (1) på avlindaren (3) i enlighet med transferfärgbandets bredd („Bild 11 Inställning av kantstoppet“):
- Håll fast lindaren och lås upp kantstoppet (1) genom att vrida det i riktning A.
- Skjut kantstoppet (1) i riktning B och ställ in det till transferfärgbandets bredd med hjälp av skalan.
- Håll fast lindaren och lås kantstoppet (1) genom att vrida det i riktning C.

- ▶ Skjut in färgbandsrullen (5) på avlindaren (3) ända till kantstoppet (1), så att färgbandets färgbeläggning är vänd nedåt vid avrullning.

För att rulla upp färgbandet krävs en färgbandskärna (4) som är minst lika bred som förrådsrullen.

- Använd färgbandskärnan vid byte av transferfärgbandet vid upprullningen.

- ▶ Anpassa kantstoppets position till färgbandskärnans (4) bredd och skjut färgbandskärnan på avlindaren (2).
- ▶ För transferfärgbandet genom skrivarmekanismen så som visas på bild „Bild 13 Transferfärgbandsbana“.

OBSERVERA

För transferfärgbandet över etikettsensorn (6).

- ▶ Fixera färgbandets början mitt på färgbandskärnan (4) med en tejpbit. Observera transferfärgbandsupplindarens rotationsriktning moturs.
- ▶ Vrid transferfärgbandsupplindaren (2) moturs för att släta till färgbandsbanan.
- ▶ Stäng skrivarhuvudet

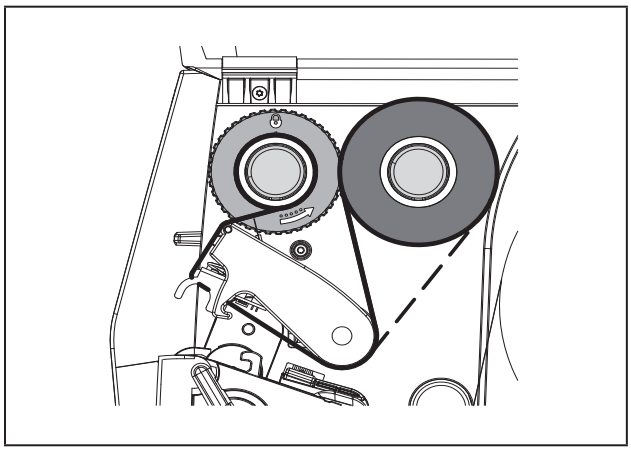


Bild 13 Transferfärgbandsbana

4.4 Ställa in transferfoliebana

Veck på transferfolien kan leda till att utskriften blir felaktig. För att undvika att veck bildas kan man justera styrningen (2) av transferfärgbandet.

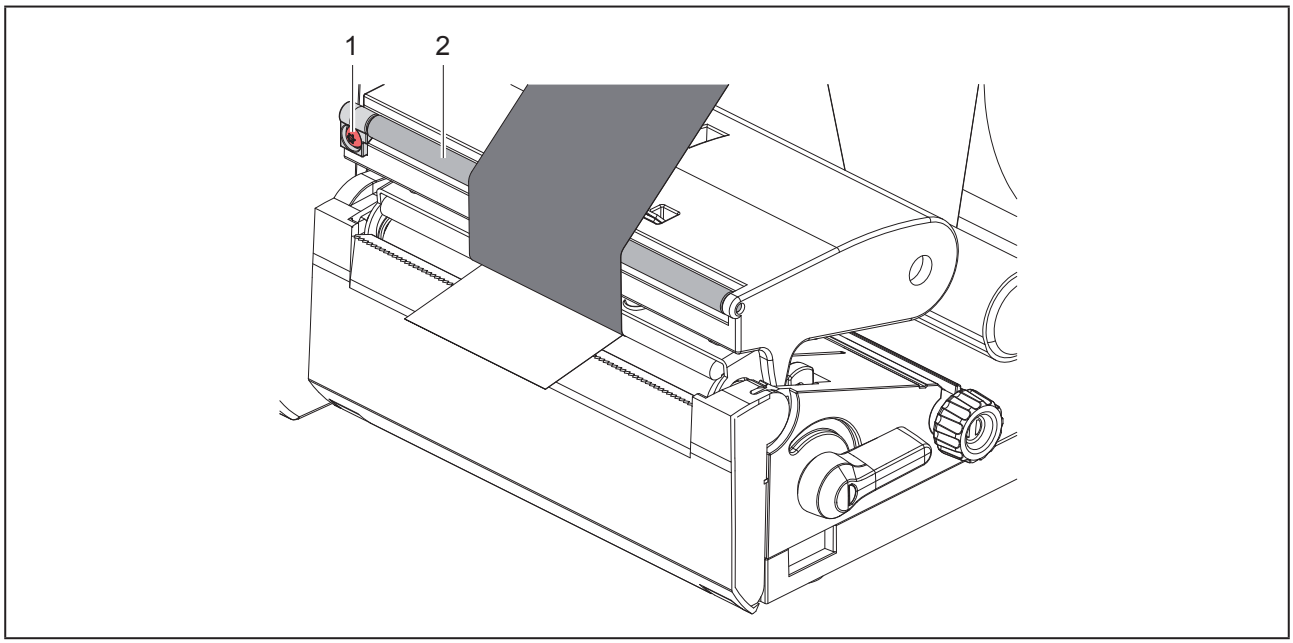


Bild 14 Ställa in transferfärgbandsbanan

Det är enklast göra justeringen medan utskrift pågår.

Vrid skruven (1) med en TX10 torx-skruvmejsel och observera hur färgbandet beter sig.

- Genom att vrida medurs spänns färgbandet på utsidan.
- Genom att vrida moturs spänns färgbandet på insidan.

5 Utskriftsförfarande

OBSERVERA
Skrivarhuvudet skadas genom felaktig behandling! • Vidrör inte undersidan av skrivarhuvudet med fingrarna eller med vassa föremål. • Se till att det inte finns någon smuts på etiketterna. • Se till att etikettytan är slät. Grova etiketter fungera som sandpapper och förkortar livslängden på skrivarhuvudet. • Skriv ut med lägsta möjliga skrivhuvudtemperatur.

Skrivaren är driftklar när alla anslutningar har kopplats och etiketter samt ev. transferfolie har lagts i.

5.1 Skriva ut i avrivningsläge

Efter utskriften rivs materialremsan av för hand. Skrivaren är utrustad med en avrivningskant för detta.

5.2 Skriva ut i skärläge

Till THM MultiMark finns skärknivar tillgängliga som tillbehör. När skärkniven är installerad kan etiketter och kontinuerlig media klippas av automatiskt efter utskriften.

6 Rengöring

6.1 Rengöringsinstruktioner

	FARA
	Livsfara p.g.a. elektriska stötar! Innan något underhållsarbete utförs på skrivaren måste strömförsörjningen brytas.

Etikettskrivaren kräver mycket lite underhåll.

Viktigt är regelbunden rengöring av direkttermohuvudet. Detta garanterar genomgående gott utskriftsutseende och bidrar till att förhindra för tidigt slitage av skrivarhuvudet.

I övrigt begränsar sig underhållet till månatlig rengöring av enheten.

OBSERVERA
Skador på skrivaren p.g.a. starka rengöringsmedel! Använd inte skurmedel eller lösningsmedel för rengöring av externa ytor eller moduler.

- ▶ Ta bort damm och pappersludd i utskriftsområdet med en mjuk borste eller dammsugare.
- ▶ Rengör utsidorna med ett allrengöringsmedel.

6.2 Rengör tryckvals

Smuts på tryckvalsen kan försämra utskriftens utseende och materialtransporten.

OBSERVERA
Skador på tryckvalsen. • Använd inga vassa föremål (knivar, skruvmejslar eller dylikt) för att rengöra tryckvalsen.

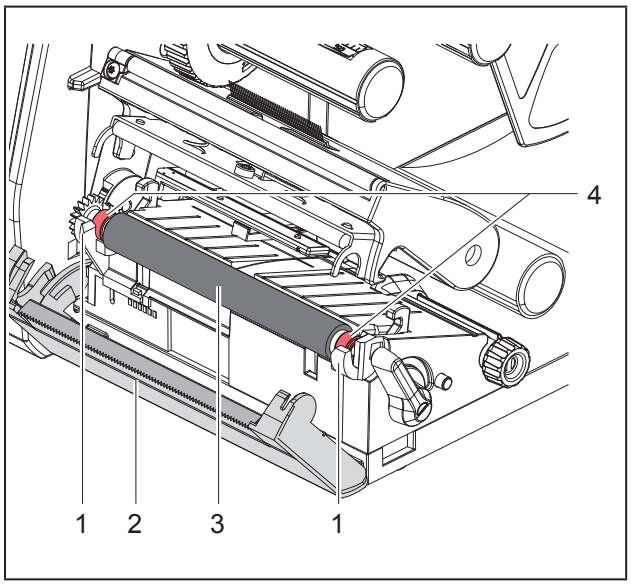


Bild 15 Tryckvals

- ▶ Öppna skrivarhuvudet.
- ▶ Ta ut etiketterna ur skrivaren.
- ▶ Sväng undan avrivningskanten (2).
- ▶ Lyft upp tryckvalsen (3) från hållarna (1), först från insidan sedan från utsidan.
- ▶ Avlägsna avlagringar med valsrengöringsmedel eller byt ut valsen om den är skadad.
- ▶ Tryck in tryckvalsen med lagren (4) i hållarna (1) tills den snäpper på plats.
- ▶ Sväng tillbaka avrivningskanten (2).

6.3 Rengör skrivarhuvud

Rengöringsintervaller:

Direkttermo	efter varje byte av etikettrullen
Termotransferutskrift	efter varje byte av transferfärgband

Under utskrifter kan det ackumuleras smuts på skrivarhuvudet, som påverkar utskriftsbilden, t.ex. genom skillnader i kontrast eller vertikala ränder.

OBSERVERA

Skador på skrivarhuvudet!

- Använd inte vassa eller hårda föremål för att rengöra skrivarhuvudet.
- Vidrör inte glasskyddsbeläggningen på skrivarhuvudet.

VAR FÖRSIKTIG

Risk att skada sig på det heta skrivarhuvudet.
Säkerställ att skrivarhuvudet har svalnat före rengöring.

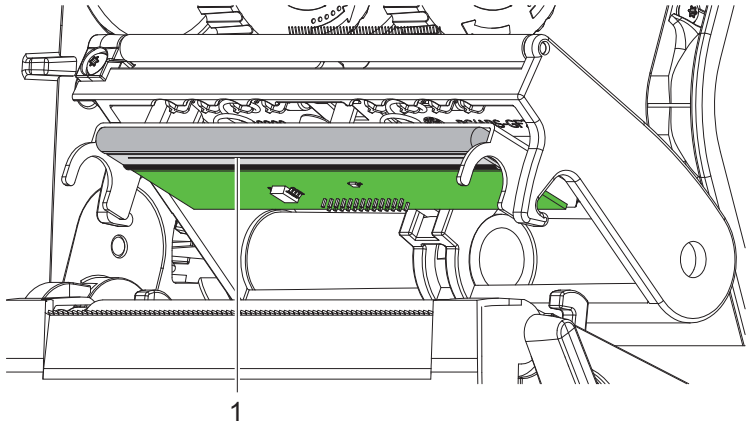


Bild 16 Skrivarhuvudets värmeelement

- ▶ Sväng undan skrivarhuvudet.
- ▶ Ta ut etiketter och transferfolie ur skrivaren.
- ▶ Rengör skrivarhuvudet med en specialrengöringspenna eller en bomullstuss doppad i ren alkohol.
- ▶ Låt skrivarhuvudet torka i 2 till 3 minuter.

7 Åtgärda fel

7.1 Felmeddelande

När ett fel uppstår visas på skärmen ett felmeddelande:

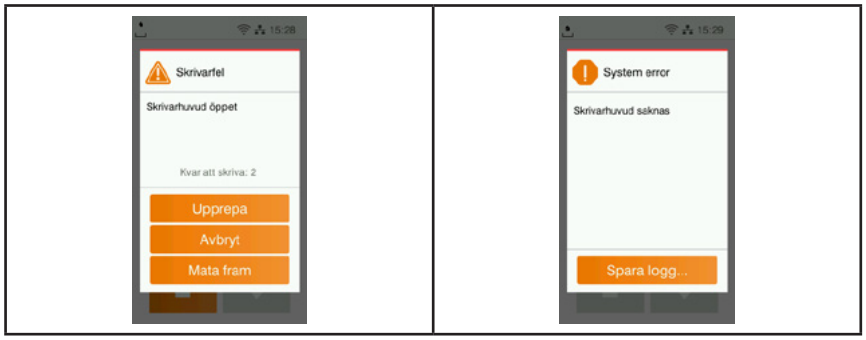


Bild 17 Felmeddelanden

Felhantering är beroende av typen fel → „7.2 Felmeddelanden och korrigering av fel“ på sidan 681.

För fortsatt drift innehåller felmeddelandet följande alternativ:

Kommandoknapp	Funktion
`Repetera`	Efter att felet har åtgärdats fortsätter utskriftsjobbet.
`Avbryt`	Aktuellt utskriftsjobb avbryts.
`Mata fram`	Etikettransporten synkroniseras på nytt. Därefter kan jobbet fortsättas med `Repetera`.
`Ignorera`	Felmeddelandet ignoreras och utskriften fortsätter med eventuellt nedsatt funktion.
`Spara logg`	Felet tillåter ingen utskrift. För en mer exakt analys kan flera systemfiler läggas på ett externt minne.

Tabell 5 Tryckknappar i felmeddelandet

7.2 Felmeddelanden och korrigering av fel

Felmeddelande	Orsak	Åtgärd
Buffert full	Ingångsdatabufferten är full och datorn försöker att skicka ytterligare information.	Använd dataöverföring via handskakning (helst RTS/CTS).
Dubbelt fältnamn	Fältnamn i direktprogrammeringen finns dubbelt.	Korrigera programmeringen.
Enhet ej ansl.	Programmeringen kommunicerar inte med befintlig enhet.	Anslut extra enheter eller korrigera programmeringen.
Etikett ej funnen	På etikettremsan saknas flera etiketter.	Tryck på *Repetera* tills nästa etikett på remsan är detekterad.
	Det som anges i programvaran som etikettformat stämmer inte med det verkliga.	Avbryt utskriftsjobbet. Ändra etikettformat i programvaran. Starta om utskriftsjobbet.
	I skrivaren finns kontinuerlig media, programvaran väntar dock på etiketter.	Avbryt utskriftsjobbet. Ändra etikettformat i programvaran. Starta om utskriftsjobbet.

Felmeddelande	Orsak	Åtgärd
Etikett slut	Slut på material som ska tryckas.	Lägg i material.
	Fel i pappersmatning.	Kontrollera pappersmatningen.
Etikettstorlek saknas	Etikettstorlek inte definierad i programmeringen.	Kontrollera programmeringen.
Färgband slut	Transferfärgband förbrukat.	Lägg i nytt transferfärgband.
	Transferfärgband genomsmält vid utskrift.	Avbryt utskriftsjobbet. Ändra värmenivån via programvaran. Rengör skrivarhuvudet → „6.3 Rengör skrivarhuvud“ på sidan 679. Lägg i transferfärgband. Starta om utskriftsjobbet.
	Termoetiketter ska bearbetas, men programvaran är inställd på termisk överföring.	Avbryt utskriftsjobbet. Aktivera direkttermo i programvaran. Starta om utskriftsjobbet.
Färgbandsrullning	Fastställd avrullningsriktning för färgbandet stämmer inte med konfigurationsinställningen.	Färgband fel ilagt. Rengör skrivarhuvudet → „6.3 Rengör skrivarhuvud“ på sidan 679. Lägg i färgbandet på rätt sätt.
		Konfigurationsinställningen passar inte till färgbandet som används. Ändra konfigurationsinställningen.
Filen ej hittad	Anropar data från en lagringsenhet som inte finns.	Kontrollera lagringsenhetens innehåll.
Kniv blockerad	Kniven står odefinierat kvar i materialet.	Stäng av skrivaren. Ta bort fastklämt material. Slå på skrivaren. Starta om utskriftsjobbet. Byt material.
	Kniv utan funktion.	Slå av och på skrivaren. Kontakta teknisk service om felet uppstår igen.
Kniv fastnat	Kniven skär inte igenom materialet men kan återvända till utgångsläget.	Tryck på *Avbryt*. Byt material.
Läsfel	Läsfel vid åtkomst till lagringsenhet.	Kontrollera data på lagringsenheten. Spara data. Formatera om lagringsenheten.
Minnesspill	Utskriftsjobbet är för stort, t.ex. pga nedladdade typsnitt, stora bilder.	Avbryt utskriftsjobbet. Reducera mängden data som ska skrivas ut.
Okänt kort	Lagringsenhet inte formaterad Typ av lagringsenhet stöds inte.	Formatera lagringsenheten, använd en annan lagringsenhet.
Okänt typsnitt	Fel i valt nedladdat teckensnitt.	Avbryt utskriftsjobbet., byt teckensnitt.
Skrivarhuvud öppet	Skrivarhuvud inte reglat.	Regla skrivarhuvudet.
Skrivarhuvud överhettat	För stark uppvärmning av skrivarhuvudet.	Efter en paus fortsätter utskriftsjobbet automatiskt. Sänk värmenivån eller skrivhastigheten via programvaran om felet upprepas.

Felmeddelande	Orsak	Åtgärd
Skrivfel	Maskinvarufel.	Upprepa skrivoperationen. Formatera om lagringsenheten.
Spänningsfel	Maskinvarufel.	Slå av och på skrivaren. Kontakta teknisk service om felet uppstår igen. Det visas vilken spänning som fallit bort. Skriv ner.
Streckkod för stor	Streckkoden är för stor för det allokerade området på etiketten.	Förminska streckkoden eller flytta den.
Streckkodsfel	Ogiltigt streckkodsinnehåll, t.ex alfanumeriska tecken i en numerisk streckkod.	Korrigera streckkodens innehåll.
Syntaxfel	Datorn har mottagit ett okänt eller ogiltigt kommando från datorn.	Tryck på *Ignorera* för att hoppa över kommandot eller på *Avbryt* för att avbryta utskriftsjobbet.
Ta bort färgband	Transferfärgband ilagt trots att skrivaren är inställd på direkttermo.	Ta ut transferfärgbandet vid direkttermo.
		Aktivera termisk överföring i skrivarkonfigurationen eller i programvaran vid termotransferutskrift.

Tabell 6 Felmeddelanden och felavhjälpning

7.3 Problemlösning

Problem	Orsak	Åtgärd
Transferfärgband veckat	Omledning av transferfolie inte justerad	Ställa in transferfoliebana → „“ på sidan 677
	Transferfärgband för brett.	Använd transferfolie som endast är något bredare än etiketten.
Utskriften är suddig eller har tomrum	Skrivarhuvud smutsigt	Rengör skrivarhuvud → „6.3 Rengör skrivarhuvud“ på sidan 679
	Temperatur för hög	Sänk temperaturen via programvaran.
	Ogynnsam kombination av etiketter och transferfolie	Använd andra sorters folie eller annat märke.
Skrivaren stannar inte när transferfolien är slut	Direkttermo är valt i programvaran	Ställ om till termisk överföring i programvaran.
Skrivaren skriver ut en rad tecken istället för etikettformatet	Skrivaren är i ASCII-dump-läge	Avsluta ASCII-dump-läget.
Skrivaren matar etikettmaterialet men inte transferfolien	Transferfolien felaktigt inlagd	Kontrollera och korrigera ev. transferfoliebanan och orienteringen av den belagda sidan.
	Ogynnsam kombination av etiketter och transferfolie	Använd andra sorters folie eller annat märke.
Skrivaren skriver endast ut varannan etikett	Formatinställningen i programvaran är för stor.	Ändra formatinställning i programvaran.
Vertikala vita linjer i utskriftsbilden	Skrivarhuvud smutsigt	Rengör skrivarhuvud. → „6.3 Rengör skrivarhuvud“ på sidan 679
	Skrivarhuvud defekt (värmepunkter saknas)	Byt ut skrivarhuvudet. → Serviceanvisningar
Horisontella vita linjer i utskriftsbilden	Skrivaren används i skärläge med inställningen `Returmatning > smart`.	Ändra konfigurationen till `Returmatning > alltid`. → Konfigurationsanvisningar.
Utskriftsbild ljusare på en sida	Skrivarhuvud smutsigt	Rengör skrivarhuvud → „6.3 Rengör skrivarhuvud“ på sidan 679

Tabell 7 Problemavhjälpning

8 Tekniska data

Tekniska data	
Avsedd användning:	Etikettutskrift
Teknologi:	Termotransfer
Utskriftskvalitet:	300 dpi
Utskriftshastighet:	upp till 150 mm/sek.
Materialflöde:	centrerat
Gränssnitt:	RS232C 1.200 upp till 230.400 Baud/8 Bit USB 2.0 Hi-Speed Device för PC-anslutning Ethernet 10/100 BASE-T
Elförsörjning:	100-240 VAC, 50/60 Hz, PFC
Användningsplats:	Kontorsomgivning
Omgivningstemperatur:	5 - 40 °C 41 - 104°F
Mått (l x b x h):	322 x 253 x 189 mm
Vikt:	4 kg (8.82 lb)
Leveransens omfattning:	• Etikettskrivare • Nätkabel • USB-kabel • DVD med etikettprogramvara, drivrutiner och dokumentation • Färgband • Tryckvals för plintmärkning

Tabell 8 Tekniska data

9 Godkännanden

9.1 Information om EU-försäkran om överensstämmelse

Etikettskrivaren i THM-serien uppfyller tillämpliga grundläggande säkerhets- och hälsokrav i EU-direktiven:

- Direktiv 2014/35/EU om elektrisk utrustning avsedd för användning inom vissa spänningsgränser
- Direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet
- Direktiv 2011/65/EU om begränsning av användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning

Försäkran om överensstämmelse finns i onlinekatalogen på:

www.weidmueller.com

Vänligen ange motsvarande artikelnummer.

9.2 FCC

NOTE : This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

10 Index

A

Anslutning ... 669
Återvinning ... 665
Åtgärda fel ... 681
Avrivningsläge ... 678
Avsedd användning ... 664

F

Felmeddelande ... 681

I

Inrätta ... 669

K

Kantstopp ... 666

L

Lägga i material ... 674
Lägga i rullmaterial ... 674
Lägga i transferfärgband ... 676
Leveransens omfattning ... 669
Litiumbatteri ... 665

N

Nätspänning ... 669

O

Omgivning ... 665
Översikt över maskinen ... 666

P

Problemavhjälpning ... 684

R

Rengöringsinstruktioner ... 679
Rengör skrivarhuvud ... 679
Rengör tryckvals ... 679

S

Säkerhetsanvisningar ... 665
Servicearbeten ... 665
Skada skrivhuvudet ... 678
Slå på ... 669
Ställa in transferfoliebana ... 677
Strömförsörjning ... 665

U

Uppackning ... 669

V

Viktig information ... 664

Üretici firma

Weidmüller Interface GmbH & Co. KG
Klingenbergstraße 26
32758 Detmold, Almanya
T +49 5231 14-0
F +49 5231 14-292083
www.weidmueller.com

Belge no. 2599430000
Revizyon 01/Mayıs 2024

İçindekiler

Revizyon Geçmişi 689
İletişim adresi 689

1 Giriş 692
1.1 Notlar 692
1.2 Amacına uygun kullanım 692
1.3 Güvenlik talimatları 693
1.4 Çevre 693

2 Kurulum 694
2.1 Cihazın genel görünümü 694
2.2 Cihazın ambalajından çıkarılması ve yerleştirilmesi 697
2.3 Cihazın bağlantısının yapılması 697
2.3.1 Cihazın elektrik şebekesine bağlanması 697
2.3.2 Bilgisayarla veya bilgisayar ağıyla bağlantı yapılması 697
2.4 Cihazın açılması 697

3 Dokunmatik ekran 698
3.1 Başlangıç ekranı 698
3.2 Menüde dolaşma 701

4 Malzemenin takılması 702
4.1 Rulo malzemesinin takılması 702
4.2 Etiket ışın sensörünün ayarlanması 703
4.3 Transfer şeridinin takılması 704
4.4 Transfer şeridi hattının ayarlanması 705

5 Yazdırma işletimi 706
5.1 Yırtma modunda yazdırma 706
5.2 Kesme modunda yazdırma 706

6 Temizleme 707
6.1 Temizleme talimatları 707
6.2 Yazdırma merdanesinin temizlenmesi 707
6.3 Yazıcı kafasının temizlenmesi 707

7 Hata giderme 709
7.1 Hata gösterimi 709
7.2 Hata mesajları ve hata giderme 709
7.3 Sorun giderme 712

8 Teknik veriler 713

9 Onaylar 714
9.1 AB uygunluk beyanına ilişkin açıklama 714
9.2 FCC 714

10 Anahtar kelime dizini 715

1 Giriş

1.1 Notlar

Bu belgedeki önemli bilgiler ve notlar, aşağıdaki şekilde işaretlenmiştir:

	**TEHLIKE** Önlenmediği takdirde ölüm veya ağır bir yaralanmaya yol açan ve yüksek risk derecesine sahip bir tehlikeye işaret eder.

	**UYARI** Önlenmediği takdirde ölüm veya ağır bir yaralanmaya yol açan ve orta risk derecesine sahip bir tehlikeye işaret eder.

	**IKAZ** Önlenmediği takdirde düşük derecede veya hafif bir yaralanmaya yol açan ve düşük risk derecesine sahip bir tehlikeye işaret eder.

DIKKAT
Olası bir maddi hasara veya kalite kaybına işaret eder.



İş akışının kolaylaştırılmasına yönelik tavsiyeler veya önemli işlem adımları hakkındaki bilgiler.

1.2 Amacına uygun kullanım

- Cihaz, en son teknolojik gelişmelere ve kabul edilmiş güvenlik kurallarına göre yapılmıştır. Yine de cihazın kullanılması sırasında kullanıcının ve üçüncü şahısların yaralanması ve can kaybı tehlikesi, ayrıca cihaz üzerinde hasar veya başka mal kayıplarının meydana gelmesi tehlikesi mevcuttur.
- Cihaz, sadece teknik açıdan kusursuz durumdayken, aynı zamanda kullanım amacına uygun şekilde, güvenlik ve tehlike bilincine sahip olarak, kullanım kılavuzuna uyularak kullanılmalıdır.
- Cihaz sadece üretici tarafından izin verilen, uygun malzemelere yazdırmak amacıyla kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Farklı veya amacı aşan bir kullanım, amaca uygun kullanım kapsamının dışına çıkar. Yanlış kullanımdan kaynaklanan zararlardan dolayı üretici/tedarikçi sorumlu tutulamaz; risk sadece kullanıcıya aittir.
- Üretici tarafından belirtilen bakım tavsiyeleri/talimatları dahil olmak üzere kullanım kılavuzuna uyulması da amacına uygun kullanıma dahildir.



Bütün belgeler teslimat kapsamında DVD ile verilir ve güncel sürümleri Internet'ten de indirilebilir.

1.3 Güvenlik talimatları

- Cihaz, 100 V ila 240 V alternatif voltajlı elektrik şebekeleri için tasarlanmıştır. Sadece topraklı prizlere bağlanmalıdır.
- Cihazı sadece çok düşük güvenlik voltajı tertibatı olan cihazlara bağlayın.
- Elektrik bağlantılarını yapmadan veya kesmeden önce ilgili tüm cihazları (bilgisayar, yazıcı, aksesuarlar) kapatın.
- Cihaz sadece kuru ortamlarda çalıştırılabilir ve neme veya suya (sıçrayan su, sis vb.) maruz bırakılmamalıdır.
- Cihazı, patlama tehlikesi bulunan atmosferlerde çalıştırmayın.
- Cihazı, yüksek voltaj hatlarının yakınında çalıştırmayın.
- Cihaz, kapağı açık durumda kullanıldığında, kişilerin giysi, saç, takı ve benzerlerinin dönen parçalara temas etmemesine dikkat edin.
- Cihaz veya cihazın bazı kısımları, yazdırma sırasında ısınabilir. İşletim sırasında dokunmayın ve malzeme değiştirmeden veya sökmeden önce soğumasını bekleyin.
- Kapak kapatılırken sıkışma tehlikesi. Kapağı kapatırken sadece dıştan tutun ve elinizi kapağın menteşe bölümüne sokmayın.
- Sadece bu kullanım kılavuzunda açıklanan işlemleri yapın.
  Bunun dışındaki işlemler, sadece bu konuda eğitimli personel veya servis teknisyenleri tarafından yapılmalıdır.
- Elektronik parçalara ve bunların yazılımlarına usulüne uygun olmayan müdahaleler arızalara neden olabilir.
- Cihaz üzerinde yapılacak usulüne uygun olmayan diğer işlemler veya değişiklikler de işletim güvenliğini tehlike altına atar.
- Servis işlemlerini daima, gerekli işlemin yürütülmesi için gereken uzmanlık bilgisine ve aletlere sahip, kalifiye bir servis merkezinde yaptırın.
- Herhangi bir uyarı notu etiketini çıkarmayın, aksi takdirde tehlikelerin farkına varılamaz.
- Maksimum emisyon akustik basınç seviyesi LpA, 70 dB(A) değerinin altındadır.

	TEHLIKE
	Şebeke elektriği nedeniyle ölüm tehlikesi. Cihazın mahfazasını açmayın.

	UYARI
	Bu, A sınıfı bir düzenektir. Düzenek, konut ortamında telsiz parazitine neden olabilir. Bu durumda, cihazı işletenden, gereken önlemleri alması talep edilebilir.

1.4 Çevre

Eski cihazlar, değerlendirilmesi gereken, geri dönüştürülebilecek değerli malzemeler içerir.

Normal ev çöplerinden ayrı olarak, uygun atık toplama merkezlerine verilmelidir.

Yazıcı, modüler yapısı sayesinde bileşenlerine sorunsuz bir şekilde ayrılabilir.



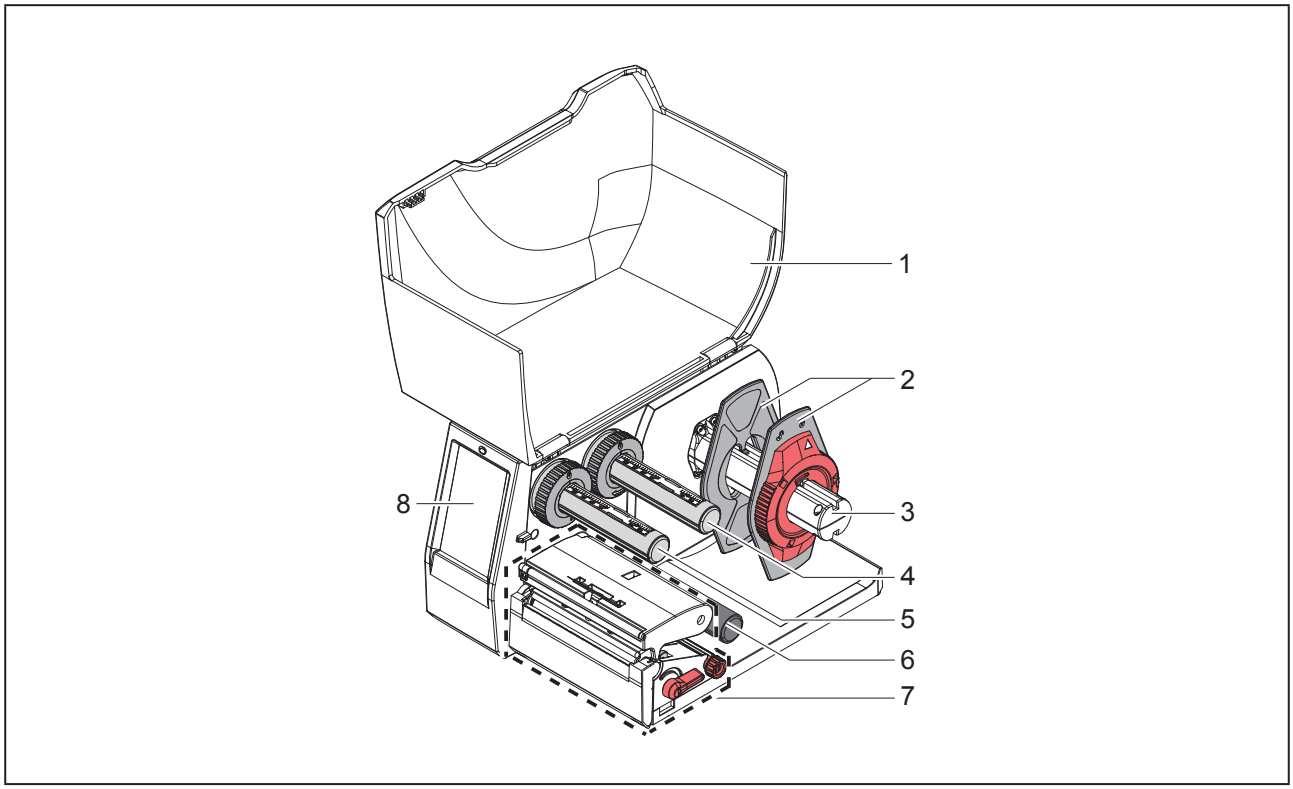
Parçaları geri dönüşüme verin.

Cihazın elektronik devresinde bir lityum pil mevcuttur.

Ticari veya kamusal alanlardaki boş pil toplama kutularına atılmalıdır.

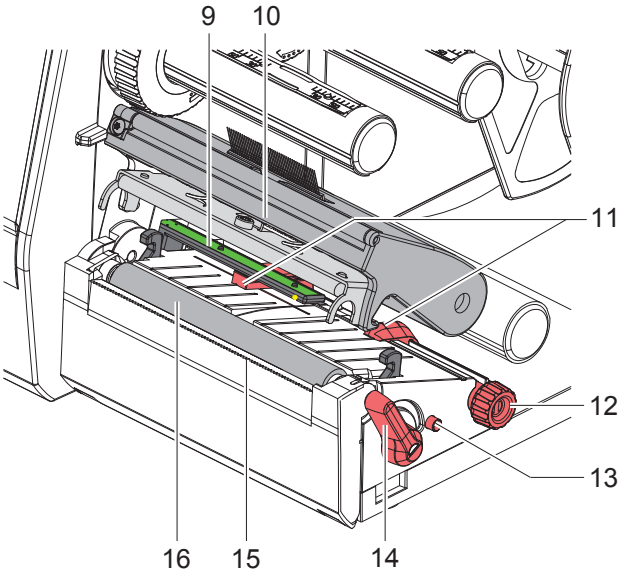
2 Kurulum

2.1 Cihazın genel görünümü



Resim 1 Genel görünüm

1 Kapak
2 Kenar stopu
3 Makara göbeği
4 Transfer şeridi açıcı
5 Transfer şeridi sarıcı
6 Sevk rulosu
7 Yazdırma ünitesi
8 Dokunmatik ekran



Resim 2 Yazdırma ünitesi

9 Etiket ışın sensörü

10 Yazıcı kafası ve tutucusu

11 Kenar stopu

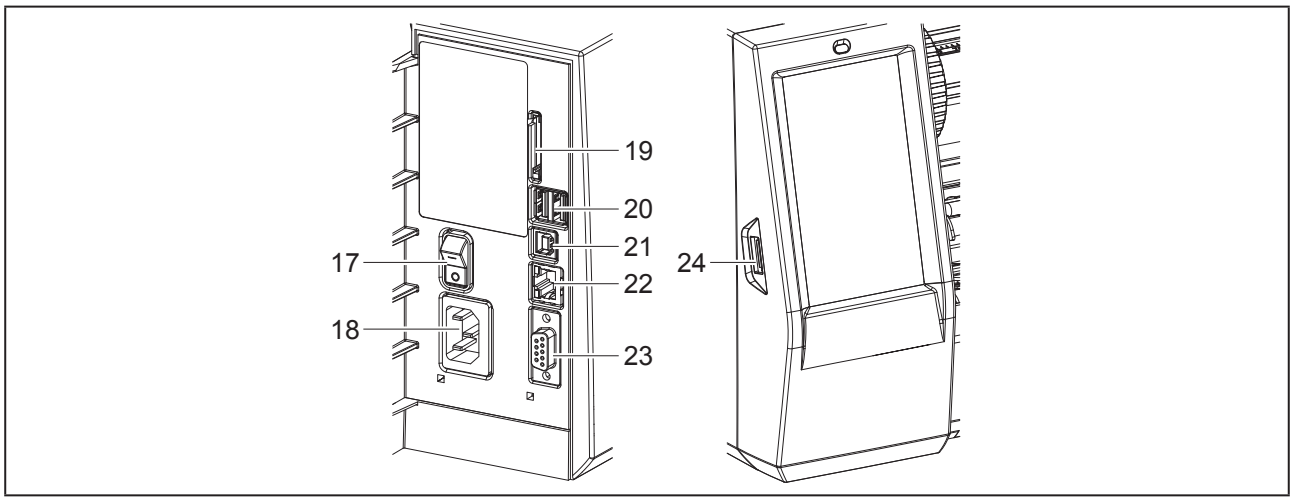
12 Kenar stopunu ayarlamak için döner düğme

13 Etiket ışın sensörünü ayarlamak için döner düğme

14 Yazıcı kafası kilitleme kolu

15 Yırtma bıçağı

16 Yazdırma merdanesi



Resim 3 Bağlantılar

17 Elektrik anahtarı

18 Elektrik bağlantısı

19 SD kart yuvası

20 Klavye, tarayıcı, USB depolama medyası, Bluetooth adaptörü veya servis anahtarı için 2 ana USB arabirimi

21 Tam hızda ikincil USB arabirimi

22 Ethernet 10/100 Base-T girişi

23 RS-232 arabirimi

24 Klavye, tarayıcı, USB depolama medyası, Bluetooth adaptörü veya servis anahtarı için ana USB arabirimi

2.2 Cihazın ambalajından çıkarılması ve yerleştirilmesi

- ▶ Etiket yazıcısını yukarı doğru çekip kolisinden çıkarın.
- ▶ Etiket yazıcısında nakliye sırasında meydana gelmiş hasarlar olup olmadığını kontrol edin.
- ▶ Yazıcıyı düz bir zemin üzerine yerleştirin.
- ▶ Yazıcı kafasının etrafındaki nakliye emniyet köpüklerini çıkarın.
- ▶ Teslimatın eksiksiz olup olmadığını kontrol edin.

Teslimat kapsamı:

- Etiket Yazıcısı
- Elektrik kablosu
- USB kablosu
- Etiket yazılımını, sürücüsünü ve belgeleri içeren DVD
- Renkli şeritler
- Terminal işaretleyici için yazdırma merdanesi

Orijinal ambalajı sonradan taşınacağı zaman kullanmak üzere saklayın.

DIKKAT

Nem ve ıslaklık, cihaza ve yazdırma malzemelerine zarar verir.
Etiket yazıcısını sadece kuru ve sıçrayabilecek sulardan korunaklı bir yere yerleştirin.

2.3 Cihazın bağlantısının yapılması

Seri bağlantılı arabirimler ve bağlantılar “Resim 3 Bağlantılar”, sayfa 696 gösterilmiştir.

2.3.1 Cihazın elektrik şebekesine bağlanması

Yazıcıda geniş aralıklı bir güç ünitesi mevcuttur. Cihaz, 230 V~/50 Hz veya 115 V~/60 Hz şebeke voltajıyla herhangi bir müdahale gerektirmeksizin çalışabilir.

- ▶ Cihazın kapalı olduğundan emin olun.
- ▶ Elektrik kablosunu şebeke bağlantısına (“Resim 3 Bağlantılar”, sayfa 696) takın.
- ▶ Elektrik kablosunun fişini, topraklı bir prize takın.

2.3.2 Bilgisayarla veya bilgisayar ağıyla bağlantı yapılması

DIKKAT

Toprak hattının yetersiz olması veya mevcut olmaması durumunda işletimde arızalar meydana gelebilir.
Etiket yazıcısına bağlı bütün bağlantı kablolarının topraklanmış olmasına dikkat edin.

- Etiket yazıcısını uygun bir kabloyla bilgisayara veya ağa bağlayın.

Her bir arabirimin yapılandırması hakkındaki ayrıntılar → Yapılandırma talimatları.

2.4 Cihazın açılması

Bütün bağlantılar yapıldıktan sonra:

- Yazıcıyı elektrik anahtarından (“Resim 3 Bağlantılar”, sayfa 696) açın.

  Yazıcı bir sistem testi gerçekleştirip dokunmatik ekranda sistem durumu olarak `Hazır` ifadesini görüntüler.

3 Dokunmatik ekran

Kullanıcı, dokunmatik ekran vasıtasıyla yazıcının işletimine kumanda edebilir. Örneğin:

- Yazdırma işlerinin duraklatılması, sürdürülmesi veya iptal edilmesi,
- Yazıcı kafasının sıcaklık düzeyi, yazdırma hızı, arabirimlerin yapılandırması, dil ve saat ayarı gibi yazdırma parametrelerinin ayarlanması (→ Yapılandırma talimatları),
- Kendi başına çalışma modunun depolama medyasıyla yönetilmesi (→ Yapılandırma talimatları),
- Aygıt yazılımı güncelleştirmesi yapılması (→ Yapılandırma talimatları).

Birçok fonksiyon ve ayar, yazılım uygulamalarıyla yazıcıya özgü komutlar aracılığıyla veya doğrudan programlama yoluyla bilgisayardan da kontrol edilebilir. Ayrıntılar→ Programlama talimatları.

Dokunmatik ekrandan yapılan ayarlar, etiket yazıcısının temel ayarlarıdır.

Farklı yazdırma işlerine yönelik değişikliklerin yazılım üzerinden yapılması daha avantajlıdır.

3.1 Başlangıç ekranı



Açıldıktan sonra	Duraklama durumunda	Yazdırma işinden sonra

Resim 4 Başlangıç ekranı

Dokunmatik ekran, doğrudan parmakla basılarak kullanılır:

- Bir menüyü açmak veya bir menü öğesini seçmek için, ilgili simgeye kısa süreli dokunun.

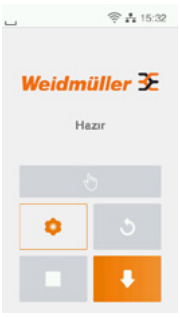
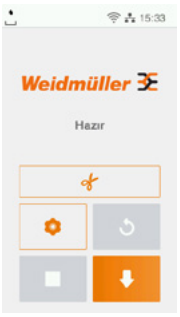
Listeleri aşağıya veya yukarıya kaydırmak için parmağınızı ekranda yukarıya veya aşağıya doğru sürtün.

Buton	Fonksiyon	Buton	Fonksiyon
	Menüye atla		Son etiketi tekrarla
	Yazdırma işini duraklat		Tüm yazdırma işlerini sil ve iptal et
	Yazdırma işini sürdür		Etiket besle

Tablo 1 Düğmeler

Devre dışı olan düğmeler soluk renkte görüntülenir.

Belirli yazılım veya donanım yapılandırmalarında başlangıç ekranında başka simgeler de görüntülenir:

		
Yazdırma işi olmadan istek üzerine yazdırma	Yazdırma işi içinde istek üzerine yazdırma	Bıçak takılıysa doğrudan kesme (aksesuar)

Resim 5 Başlangıç ekranındaki isteğe bağlı düğmeler

Buton	Fonksiyon
	Yazdırma işi içindeki her bir etiketin kesme vb. dâhil olmak üzere yazdırılması işlemini başlatır.
	Malzeme transferi olmaksızın doğrudan kesme işlemini başlatır.

Tablo 2 Başlangıç ekranındaki isteğe bağlı düğmeler

Üst bilgi satırında, yapılandırmaya bağlı olarak, araçlar şeklinde çeşitli bilgiler görüntülenir:

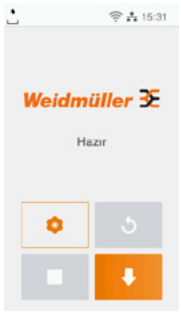


Resim 6 Üst bilgi satırındaki araçlar

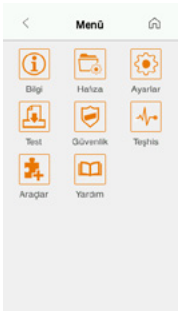
Buton	Fonksiyon
	Bir arabirim üzerinden veri alınması, düşen bir damla simgesiyle gösterilir
	`Veri akışını kaydetme` fonksiyonu etkindir → Yapılandırma talimatları.
	Şerit sonu ön uyarısı → Yapılandırma talimatları. Şerit rulosunun kalan çapı, belirlenen değerin altına inmiştir.
	SD kart takılı
	USB depolama medyası takılı
	Gri: Bluetooth adaptörü takılı, beyaz: Bluetooth bağlantısı etkin durumda
	Wi-Fi bağlantısı etkin durumda Beyaz yay sayısı, Wi-Fi alan gücünü gösterir.
	Ethernet bağlantısı etkin durumda
	USB bağlantısı etkin durumda
abc	abc programı etkin durumda
08:24	Saat

Tablo 3 Başlangıç ekranındaki araçlar

3.2 Menüde dolaşma



Başlangıç ekranı



Seçim ekranı



Parametreler/Fonksiyonlar ekranı

Resim 7 Menü ekranları

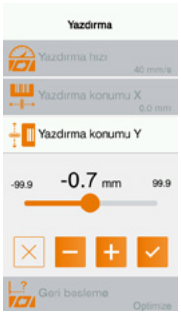
- ▶ Başlangıç ekranında menüye geçmek için simgesine dokunun.
- ▶ Seçim ekranında tema seçin.
  Farklı temalar, başka seçim ekranları içeren alt katmanlara sahiptir.
  simgesine dokunduğunuzda bir üst ekrana, simgesine dokunduğunuzda başlangıç ekranına geri dönersiniz.
- ▶ Parametreler/Fonksiyonlar ekranına erişinceye kadar seçme işlemine devam edin.
- ▶ Fonksiyonu seçin. Yazıcı, (bazen bir hazır iletişim kutusunun ardından) fonksiyonu yerine getirir.
  - veya -
  Parametreyi seçin. Ayar seçenekleri, parametre türüne bağlıdır.



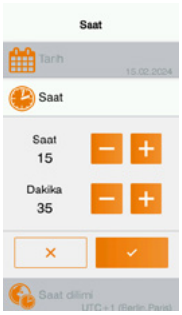
Mantıksal parametreler



Seçmeli parametreler



Sayısal parametreler



Tarih/Saat

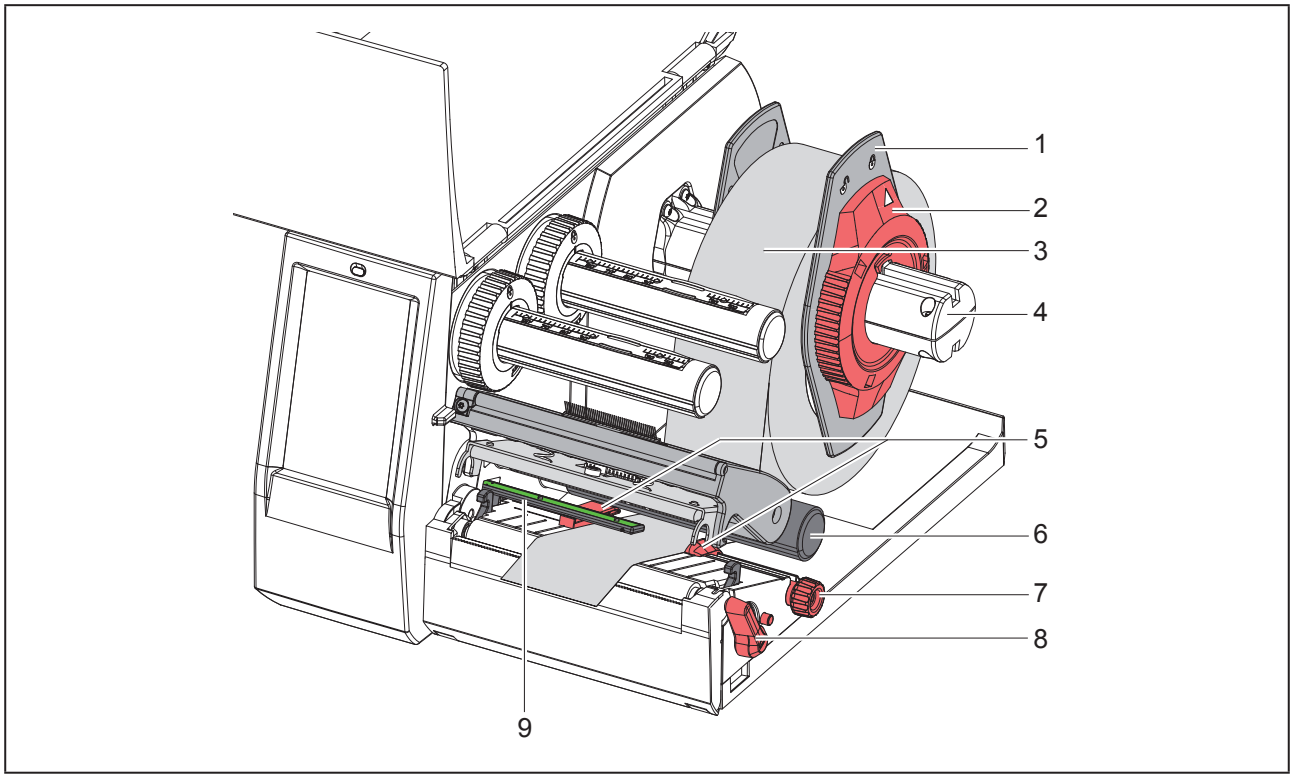
Resim 8 Parametre ayarlarına örnekler

Buton	Fonksiyon	Buton	Fonksiyon
	Değerin kabaca ayarlanması için ayar sürgüsü		Kaydedip ayardan çık
	Değerin adım adım azaltılması		Parametre kapalı, etkinleştirildiğinde parametre açılır
	Değerin adım adım artırılması		Parametre açık, etkinleştirildiğinde parametre kapanır
	Kaydetmeden ayardan çık		

Tablo 4 Düğmeler

4 Malzemenin takılması

4.1 Rulo malzemesinin takılması



Resim 9 Rulo malzemesinin takılması

- ▶ Ayar halkasını (2) saat yönünün tersine çevirip okun simgesini göstermesini sağlayarak kenar stopunu (1) serbest bırakın.
- ▶ Kenar stopunu (1) çekip makara göbeğinden (4) çıkarın.
- ▶ Malzeme rulosunu (3), malzemenin yazdırılacak tarafı yukarıya bakacak şekilde makara göbeğine (4) takın.
- ▶ Kenar stopunu (1) makara göbeğine (4) yerleştirip, her iki kenar stopu da malzeme rulosuna (3) dayanana ve iterken belirgin bir direnç hissedene kadar itin.
- ▶ Ayar halkasını (2) saat yönünde çevirip okun simgesini göstermesini sağlayarak kenar stopunu (1) makara göbeğine kilitleyin.
- ▶ Yazıcı kafasını açmak için kolu (8) saat yönünün tersine çevirin.
- ▶ Kenar stopunu (5), malzeme, iki kenar stopu arasından sığacak şekilde ayar düğmesiyle (7) ayarlayın.
- ▶ Sevk rulosunun (6) altındaki malzemeyi yazdırma ünitesinin içinden geçirin.

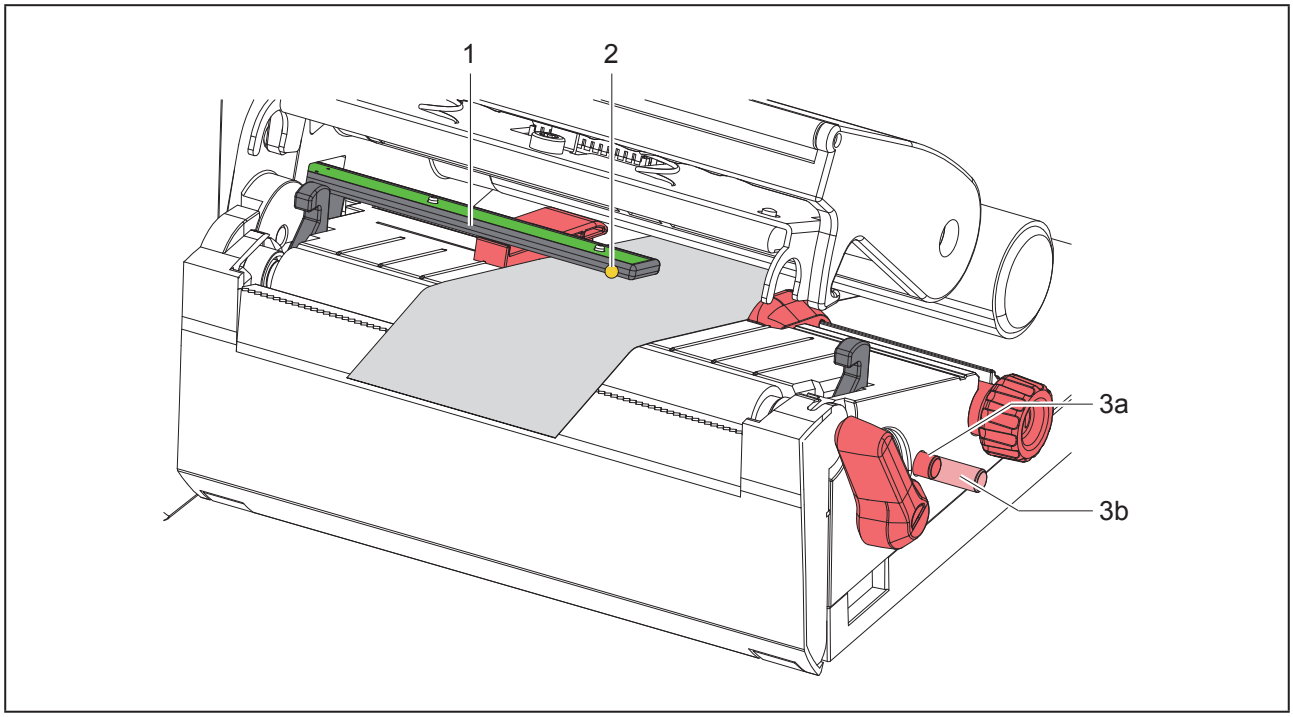
DIKKAT
Malzemeyi etiket sensörünün (9) altına yönlendirin.

- ▶ Kenar stopunu (5), malzemenin sıkışmadan geçebileceği şekilde ayarlayın.
- ▶ Etiket ışın sensörünü ayarlayın (→ “4.2 Etiket ışın sensörünün ayarlanması”, sayfa 703).
- ▶ Tutucuyu aşağı doğru bastırın ve yazıcı kafasını kilitlemek için kolu (8) saat yönünde çevirin.

4.2 Etiket ışın sensörünün ayarlanması

Kağıt çıkışı sırasında etiket sensörü (2) kağıt akışının ortasında bulunur.
Yalnızca belirli malzemelerin kullanımında etiket ışın sensörü (1) ayarlanmalıdır:

- Yansıma işaretli malzeme ya da ortadaki dışında delikler
- Çift sayılı çok sıralı malzeme
- Düzensiz biçimlendirilmiş etiketli malzeme



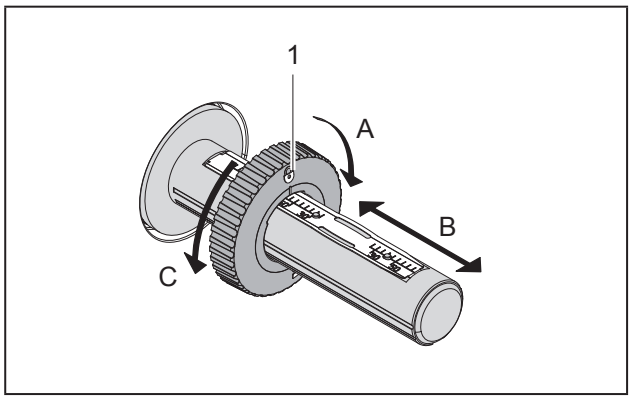
Resim 10 Etiket ışın sensörünün ayarlanması

Sensörün bulunduğu yerde sarı bir LED ışığı yanar.

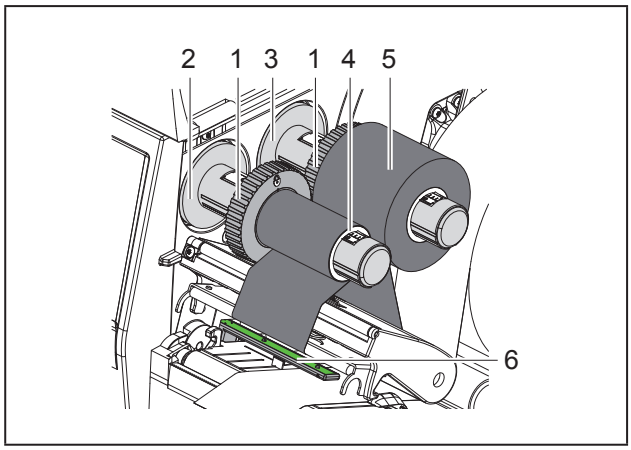
- ▶ Yazıcı kafasını açın.
- ▶ Döner düğmeyi (3) bastırarak ayar konumuna (3b) getirin.
- ▶ Etiket ışın sensörünü, döner düğmeyi (3) çevirerek konumlandırın, böylece sensör (2) etiketin en öndeki kenarını, yansıma işaretini ya da deliği yakalayabilir.
- ▶ Döner düğmeyi (3) yeniden bastırarak ana konumuna (3a) getirin.

4.3 Transfer şeridinin takılması

Direkt termal yazdırma işleminde transfer şeridi takmayın, varsa takılı transfer şeridini çıkarın.



Resim 11 Kenar stopu ayarları



Resim 12 Transfer şeridinin takılması

- ▶ Transfer şeridini takmadan önce yazıcı kafasını temizleyin (→ “6.3 Yazıcı kafasının temizlenmesi”, sayfa 707).
- ▶ Yazıcı kafasını açın.
- ▶ Kenar stopunu (1) açıcıda (3) transfer şeridi genişliğinde ayarlayın (“Resim 11 Kenar stopu ayarları”):
- Açıcıyı tutun ve kenar stopunu (1) A yönünde çevirerek kilitleyin.
- Kenar stopunu (1) B yönünde itin ve ölçek yardımıyla transfer şeridi genişliğine ayarlayın.
- Açıcıyı tutun ve kenar stopunu (1) C yönünde çevirerek kilitleyin.
- ▶ Transfer şeridi rulosunu (5) kenar stopuna (1) kadar şeridin renkli tabakası açılma sırasında aşağıya bakacak şekilde açıcıya (3) geçirin.

Şeridi sarmak için yedekleme rulosu genişliğinde bir şerit göbeği (4) kullanın.

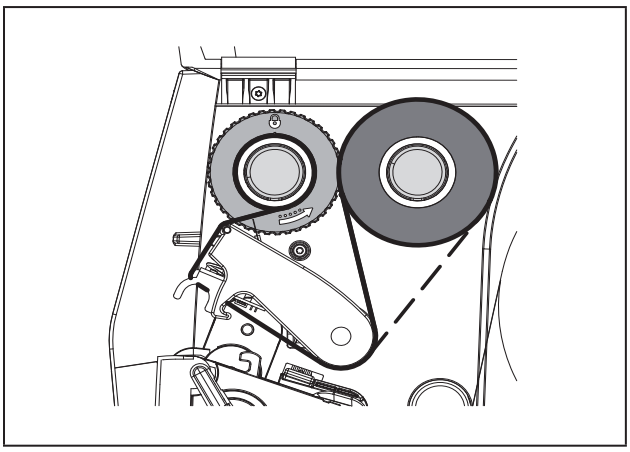
- Şerit göbeğini transfer şeridinin değişimi sırasında şeridi sarmak için kullanın.

- ▶ Sarıcıda kenar stopunun konumunu şerit göbeğinin (4) genişliğine ayarlayın ve şerit göbeğini sarıcıya (2) geçirin.
- ▶ Transfer şeridini “Resim 13 Transfer şeridinin izlediği rota”’de gösterildiği gibi yazdırma ünitesinin içinden geçirin.

DIKKAT

Transfer şeridini etiket sensörü (6) üzerinden geçirin.

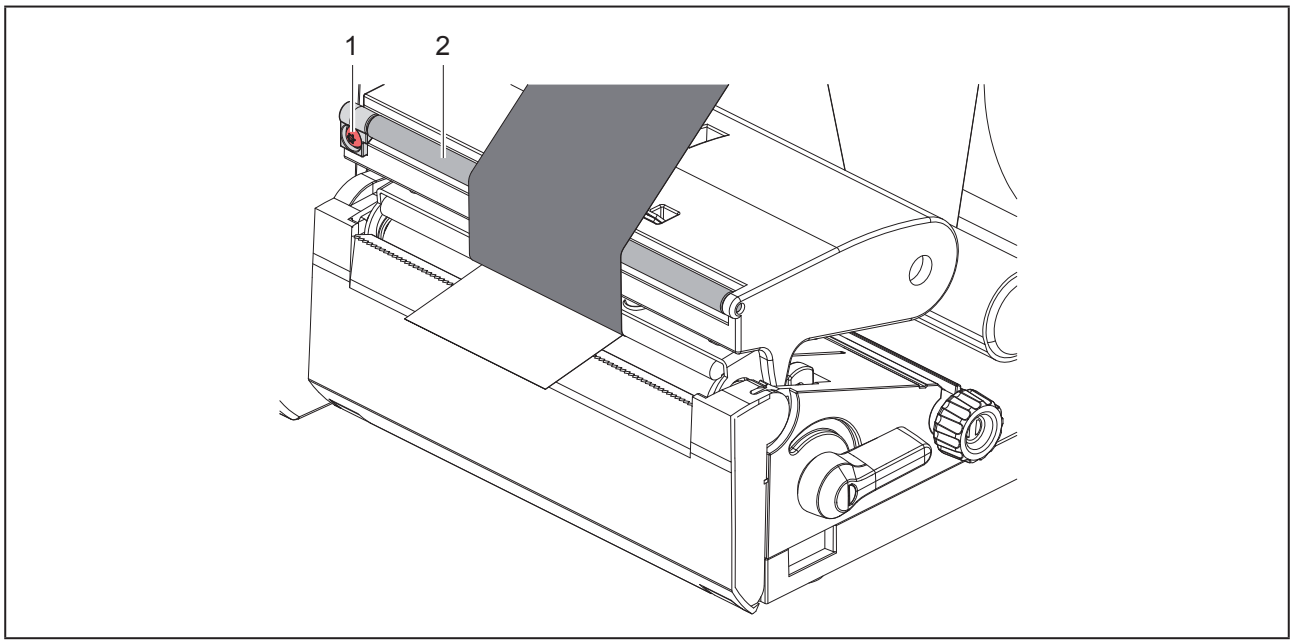
- ▶ Transfer şeridinin başlangıcını yapışkan bantla şerit göbeğine (4) sabitleyin. Bandı yapıştırırken, transfer şeridi sarıcının saat yönünün tersine döndüğünü hesaba katın.
- ▶ Transfer şeridinin akışını düzleştirmek için, transfer şeridi sarıcıyı (2) saat yönünün tersine döndürün.
- ▶ Yazıcı kafasını kapatın.



Resim 13 Transfer şeridinin izlediği rota

4.4 Transfer şeridi hattının ayarlanması

Transfer şeridi hattında meydana gelecek kırışmalar, yazdırma hatalarına yol açabilir. Şeridin katlanmasını veya kırışmasını önlemek için, transfer şeridi sevk çubuğu (2) ayarlanabilir.



Resim 14 Transfer şeridi hattının ayarlanması

En iyisi, ayarı yazdırma işletimi sırasında yapmaktır.

Alyan anahtarıyla cıvatayı (1) döndürün ve şeridin davranışını gözlemleyin.

- Saat yönünde döndürüldüğünde şeridin dış tarafı gerginleşir.
- Saat yönünün tersine döndürüldüğünde şeridin iç tarafı gerginleşir.

5 Yazdırma işletimi

DIKKAT
Usulüne uygun olmayan kullanım sonucunda yazıcı kafası hasar görür! • Yazıcı kafasının alt tarafına parmakla veya sivri cisimlerle dokunmayın. • Etiketlerin kirli olmamasına dikkat edin. • Etiketlerin yüzeyinin düz olmasına dikkat edin. Pürüzlü etiketler zımpara etkisi yaparak yazıcı kafasının kullanım ömrünü kısaltır. • Yazdırma sırasında yazıcı kafasının mümkün olduğunca az ısınmasına dikkat edin.

Yazıcı, bütün bağlantılar yapılıp etiketler ve kullanılacaksa transfer şeridi takıldıktan sonra kullanıma hazır duruma gelir.

5.1 Yırtma modunda yazdırma

Etiket şeridi, yazdırma işlemi tamamlandıktan sonra elle ayrılır. Etiket yazıcı bunun için yırtma kenarı ile donatılmıştır.

5.2 Kesme modunda yazdırma

THM MultiMark için aksesuar olarak kesme bıçağı mevcuttur. Kesme bıçağının takılmasıyla etiketler ve sürekli form yazdırmadan sonra otomatik olarak kesilebilir.

6 Temizleme

6.1 Temizleme talimatları

	**TEHLIKE** Elektrik çarpması, hayati tehlikeye neden olabilir! Tüm bakım işlemlerinden önce, yazıcının elektrik şebekesiyle bağlantısını kesin.

Etiket yazıcısı, çok az bakım gerektirir.

Termal yazıcı kafasının düzenli aralıklarla temizlenmesi önemlidir. Böylece yazdırma kalitesinin iyi olması ve değişmemesi sağlanmış, yazıcı kafasının erken eskimesi önlenmiş olur.

Bunun dışında, cihazın ayda bir temizlenmesi yeterlidir.

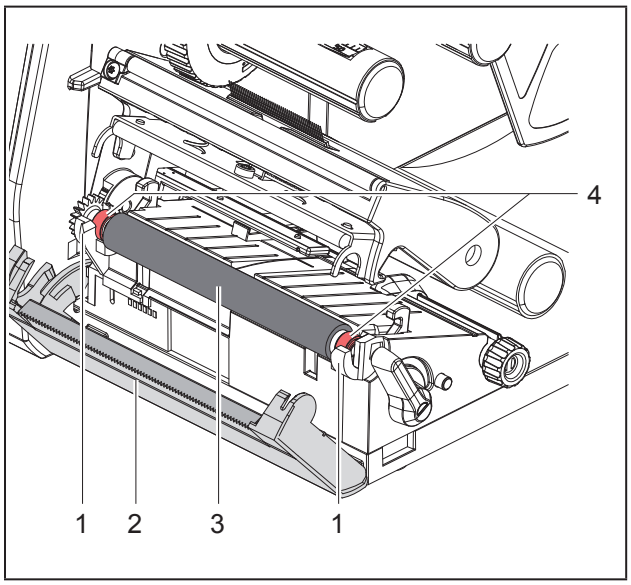
DIKKAT
Agresif temizlik maddeleri yazıcıya zarar verir! Dış yüzeylerin veya ünitelerin temizliğinde aşındırıcı veya çözücü maddeler kullanmayın.

- ▶ Yazdırma ünitesindeki toz ve kâğıt tozlarını yumuşak bir fırçayla veya elektrik süpürgesiyle temizleyin.
- ▶ Dış yüzeyleri genel amaçlı temizlik maddeleriyle temizleyin.

6.2 Yazdırma merdanesinin temizlenmesi

Yazdırma merdanesinin kirlenmesi, yazdırma görüntüsünü veya malzeme akışını olumsuz etkileyebilir.

DIKKAT
Yazdırma merdanesinde hasar. • Yazdırma merdanesini temizlemek için sivri cisimler (bıçak, tornavida, vb.) kullanmayın.



Resim 15 Yazdırma merdanesi

- ▶ Yazıcı kafasını açın.
- ▶ Etiketleri yazıcıdan çıkarın.
- ▶ Yırtma kenarını (2) kaldırın.
- ▶ Yazdırma merdanesinin (3) önce iç sonra dış tarafını kollardan (1) yukarı doğru kaldırın.
- ▶ Kalıntıları merdane temizleyicisiyle temizleyin ya da merdanede hasar varsa merdaneyi değiştirin.
- ▶ Yazdırma merdanesini kenarları (4) kollara (1) oturana kadar bastırın.
- ▶ Yırtma kenarını (2) indirin.

6.3 Yazıcı kafasının temizlenmesi

Temizleme sıklığı:

Direkt termal yazdırma etiket rulosu her değiştiğinde

Termik transfer yazdırma transfer şeridi rulosu her değiştiğinde

Yazdırma sırasında yazıcı kafasında, kontrast farkları veya dikey şeritler gibi, yazdırılan görüntüyü olumsuz etkileyen kirler birikebilir.

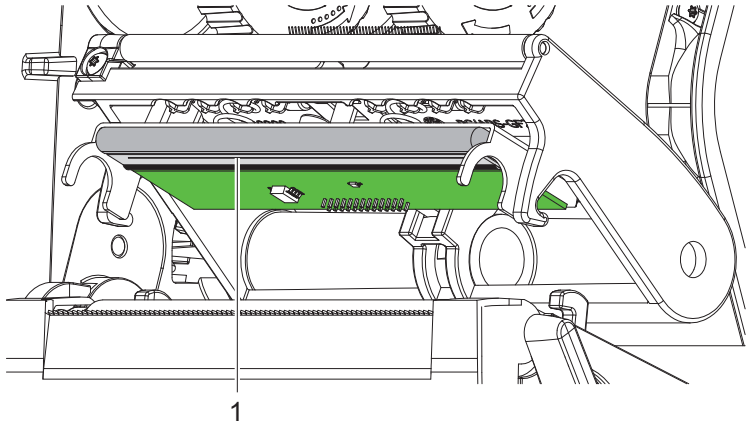
DIKKAT

Yazıcı kafasının hasar görme tehlikesi!

- Yazıcı kafasını temizlerken sivri veya sert cisimler kullanmayın.
- Yazıcı kafasının cam koruma tabakasına dokunmayın.

IKAZ

Sıcak yazıcı kafası ünitesi yüzünden yaralanma tehlikesi.
Temizlik işleminden önce yazıcı kafasının soğumasını bekleyin.



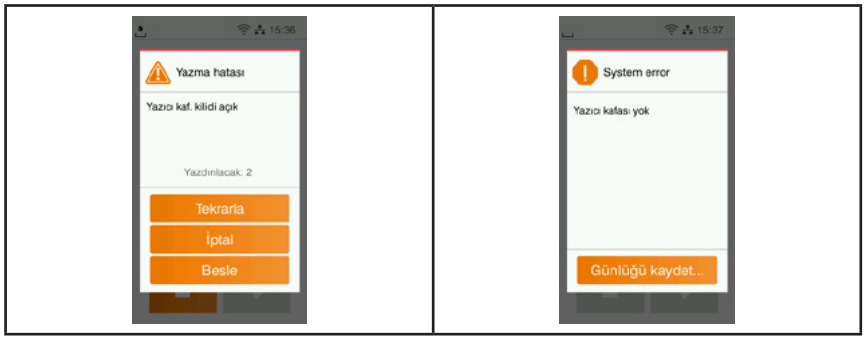
Resim 16 Yazıcı kafasının sıcaklık düzeyi

- ▶ Yazıcı kafasını kaldırın.
- ▶ Etiketleri ve transfer şeridini yazıcıdan çıkarın.
- ▶ Yazıcı kafasını özel temizleme kalemiyle veya saf alkol emdirilmiş pamuklu çubukla temizleyin.
- ▶ Yazıcı kafasının 2 ila 3 dakika kurumasını bekleyin.

7 Hata giderme

7.1 Hata gösterimi

Bir hata meydana geldiğinde ekranda bir hata gösterimi belirir:



Resim 17 Hata gösterimleri

Hatayı gidermek için uygulanacak işlem, hata türüne göre değişir → “7.2 Hata mesajları ve hata giderme”, sayfa 709.

İşletime devam edilebilmesi için, hata gösteriminde şu seçenekler sunulur:

Buton	Fonksiyon
`Tekrarla`	Hata nedeni ortadan kaldırıldıktan sonra yazdırma işi sürdürülür.
`İptal`	Geçerli yazdırma işi iptal edilir.
`Besle`	Etiket akışı yeniden senkronize edilir. Ardından iş, `Tekrarla` düğmesine basılarak sürdürülebilir.
`Yoksay`	Hata mesajı yoksayılır ve yazdırma işi (duruma göre bazen kısıtlı fonksiyonlarla) sürdürülür.
`Günlüğü kaydet`	Hata, yazdırma işletimine izin vermemektedir. Çeşitli sistem dosyaları, daha ayrıntılı bir analiz için harici bir depolama medyasına kaydedilebilir.

Tablo 5 Hata gösterimindeki düğmeler

7.2 Hata mesajları ve hata giderme

Hata mesajı	Nedeni	Giderilmesi
Alan adı zaten var	Doğrudan programlamada bir alan adı iki kez verilmiştir	Programlamayı düzeltin.
Arabellek taşması	Veri arabelleği dolmuştur ve bilgisayar daha fazla veri göndermeye çalışıyordur	Protokolle veri aktarımını kullanın (tercihen RTS/CTS).
Aygıt yok	Programlama, mevcut cihaza uygun değildir	İsteğe bağlı cihazı bağlayın veya programlamayı düzeltin.
Barkod hatası	Geçersiz barkod içeriği; örneğin, sayısal barkodda alfasayısal karakterler var	Barkod içeriğini düzeltin.
Barkodu çok büyük	Barkod, etiketin belirlenen alanına sığmayacak kadar büyüktür	Barkodu küçültün veya kaydırın.

Hata mesajı	Nedeni	Giderilmesi
Bellek taşması	Yazdırma işi çok büyüktür; örneğin, yüklenen yazı tipleri veya büyük grafikler nedeniyle	Yazdırma işini iptal edin. Yazdırılacak veri miktarını azaltın.
Bilinmeyen kart	Depolama medyası biçimlendirilmemiştir Depolama medyası tipi desteklenmiyordur	Depolama medyasını biçimlendirin veya başka bir depolama medyası kullanın.
Bıçakta engel var	Bıçak çalışmıyor	Yazıcıyı kapatıp açın. Tekrar aynı mesaj çıkarsa servise haber verin.
	Bıçak, nedeni bilinmeyen şekilde malzemeye takılıp kalmıştır	Yazıcıyı kapatın. Sıkışan malzemeyi çıkarın. Yazıcıyı açın. Yazdırma işini yeniden başlatın. Malzemeyi değiştirin.
Boyut verilmedi	Programlamada etiket boyutu tanımlanmamıştır	Programlamayı kontrol edin.
Dosya bulunamadı	Depolama medyasından, mevcut olmayan bir dosya yüklenmeye çalışılmıştır	Depolama medyasının içeriğini kontrol edin.
Etiket bulunamadı	Yazıcıda sürekli form vardır, oysa yazılım etiket beklemektedir	Yazdırma işini iptal edin. Yazılımdaki etiket biçimini değiştirin. Yazdırma işini yeniden başlatın.
	Yazılımda belirtilen etiket biçimi, takılan etiketinkinden farklıdır	Yazdırma işini iptal edin. Yazılımdaki etiket biçimini değiştirin. Yazdırma işini yeniden başlatın.
	Etiket şeridinde bazı etiketler eksiktir	Şeritte sonraki etiket algılanıncaya kadar *Tekrarla* düğmesine basın.
Kâğıt bitti	Kâğıdın izlediği rotada hata vardır	Kâğıdın izlediği rotayı kontrol edin.
	Yazdırılacak malzeme tükenmiştir	Malzeme takın.
Malzeme çok kalın	Bıçak malzemeyi kesememekte ancak çıkış konumuna geri dönebilmektedir	*İptal* düğmesine basın. Malzemeyi değiştirin.
Okuma hatası	Depolama medyasına erişimde okuma hatası meydana gelmiştir	Depolama medyasındaki verileri kontrol edin. Verileri yedekleyin. Depolama medyasını yeniden biçimlendirin.
Sözdizimi hatası	Yazıcı, bilgisayardan bilinmeyen veya yanlış bir komut almıştır	*Yoksay* düğmesine basıp hatayı atlayın veya *İptal* düğmesine basıp yazdırma işini iptal edin.
Voltaj hatası	Donanım hatası vardır	Yazıcıyı kapatıp açın. Tekrar aynı mesaj çıkarsa servise haber verin. Hangi voltajda sorun olduğu görüntülenir. Lütfen bunu not alın.
Yazı tipi bulunamadı	İndirilmek üzere seçilen yazı tipinde hata vardır	Yazdırma işini iptal edin. Yazı tipini değiştirin.

Hata mesajı	Nedeni	Giderilmesi
Yazıcı kafası ısındı	Yazıcı kafası fazla ısınmıştır	Yazdırma işi, biraz durakladıktan sonra otomatik olarak devam eder. Aynı mesaj tekrar çıkarsa yazılım vasıtasıyla sıcaklık seviyesini veya yazdırma hızını düşürün.
Yazıcı kafasının kilidi açık	Yazıcı kafası kilitlenmemiştir	Yazıcı kafasını kilitleyin.
Yazma hatası	Donanım hatası vardır	Yazma işlemini tekrarlayın. Depolama medyasını yeniden biçimlendirin.
Şeridi çıkartın	Yazıcı direkt termal yazdırmaya ayarlandığı halde transfer şeridi takılıdır	Termal transfer yazdırma yapmak için yazıcı yapılandırmasında veya yazılımda termal transferi etkinleştirin.
		Direkt termal yazdırma yapmak için transfer şeridini çıkarın.
Şeridin mürekkepli tarafı	Şeridin algılanan sarım yönü, yapılandırma ayarıyla uyuşmuyor	Yapılandırma ayarı, kullanılan şeride uygun değildir. Yapılandırma ayarını değiştirin.
		Şerit ters takılmıştır. Yazıcı kafasını temizleyin → “6.3 Yazıcı kafasının temizlenmesi”, sayfa 707. Şeridi doğru şekilde takın.
Şerit bitti	Termal etiketler basılacaktır, oysa yazılımda termal transfer seçeneği etkinleştirilmiştir	Yazdırma işini iptal edin. Yazılımda direkt termal yazdırmaya geçin. Yazdırma işini yeniden başlatın.
	Transfer şeridi, yazdırma sırasında erimiştir	Yazdırma işini iptal edin. Sıcaklık seviyesini yazılım vasıtasıyla değiştirin. Yazıcı kafasını temizleyin → “6.3 Yazıcı kafasının temizlenmesi”, sayfa 707. Transfer şeridini takın. Yazdırma işini yeniden başlatın.
	Transfer şeridi tükenmiştir	Yeni transfer şeridini takın.

Tablo 6 Hata mesajları ve hata giderme

7.3 Sorun giderme

Sorun	Nedeni	Giderilmesi
Transfer şeridi buruşuyor	Transfer şeridi sevk çubuğu düzgün ayarlanmamıştır	Transfer şeridi hattının ayarlanması → “4.4 Transfer şeridi hattının ayarlanması”, sayfa 705
	Transfer şeridi gereğinden geniştir	Etiketten sadece biraz daha geniş bir transfer şeridi kullanın.
Yazdırılmış görüntüde bulanıklıklar veya boş çıkan yerler var	Yazıcı kafası kirlenmiştir	Yazıcı kafasını temizleyin → “6.3 Yazıcı kafasının temizlenmesi”, sayfa 707
	Sıcaklık çok yüksektir	Sıcaklığı yazılım vasıtasıyla düşürün.
	Etiket ve transfer şeridi kombinasyonu uygun değildir	Farklı bir şerit türü veya markası kullanın.
Yazıcı, transfer şeridi bittiğinde durmuyor	Yazılımda direkt termal yazdırma seçilidir	Yazılımda termal transfer yazdırmaya geçin.
Yazıcı, etiket biçimleri yerine karakter dizileri basıyor	Yazıcı ASCII döküm modundadır	ASCII döküm modunu sonlandırın.
Yazıcı, etiket malzemesini ilerletiyor ama transfer şeridini ilerletmiyor	Transfer şeridi yanlış takılmıştır	Transfer şeridinin izlediği rotayı ve kaplamalı yüzeyin yönünü kontrol edin, yanlışsa düzeltin.
	Etiket ve transfer şeridi kombinasyonu uygun değildir	Farklı bir şerit türü veya markası kullanın.
Yazıcı birer etiket atlayarak basıyor	Yazılımdaki biçim ayarı gereğinden büyüktür	Yazılımda biçim ayarını değiştirin.
Yazdırılan görüntüde beyaz dikey çizgiler çıkıyor	Yazıcı kafası kirlenmiştir	Yazıcı kafasını temizleyin. → “6.3 Yazıcı kafasının temizlenmesi”, sayfa 707
	Yazıcı kafası bozulmuştur (bazı ısıtma noktaları iş görmüyordur)	Yazıcı kafasını değiştirin. → Servis talimatları
Yazdırılan görüntüde beyaz yatay çizgiler çıkıyor	Yazıcı kesme modunda `Geri Besleme > Akıllı` ayarında çalışıyordur	Ayarı `Geri Besleme > Her zaman` olarak değiştirin. → Yapılandırma talimatları.
Yazdırılan görüntünün bir tarafı daha açık renkte	Yazıcı kafası kirlenmiştir	Yazıcı kafasını temizleyin → “6.3 Yazıcı kafasının temizlenmesi”, sayfa 707

Tablo 7 Sorun giderme

8 Teknik veriler

Teknik veriler	
Kullanım amacı:	Etiket yazdırma
Teknoloji:	Termal transfer
Baskı kalitesi:	300 dpi
Baskı hızı:	maks. 150 mm/sn.
Malzeme beslemesi:	merkezlenmiş
Arayüzler:	RS232C 1.200 ila 230.400 Baud/8 Bit PC bağlantısı için USB 2.0 Hi-Speed Device Ethernet 10/100 BASE-T
Gerilim beslemesi:	100-240 VAC, 50/60 Hz, PFC
Kullanım yeri:	Ofis koşulları
Çevre sıcaklığı:	5 - 40°C 41 - 104°F
Ebatlar (U x G x Y):	322 x 253 x 189 mm
Ağırlık:	4 kg (8.82 lb)
Teslimat kapsamı:	• Etiket Yazıcısı • Elektrik kablosu • USB kablosu • Etiket yazılımını, sürücüsünü ve belgeleri içeren DVD • Renkli şeritler • Terminal işaretleyici için yazdırma merdanesi

Tablo 8 Teknik veriler

9 Onaylar

9.1 AB uygunluk beyanına ilişkin açıklama

THM serisi etiket yazıcıları, aşağıdaki AB direktiflerinin ilgili temel güvenlik ve sağlık hükümlerine uygundur:

- Elektrikli ekipmanların belirli voltaj sınırları içinde kullanımına ilişkin 2014/35/AB sayılı direktif
- 2014/30/AB sayılı Elektromanyetik Uyumluluk direktifi
- Belirli tehlikeli maddelerin elektrikli ve elektronik cihazlarda kullanımının sınırlanmasına ilişkin 2011/65/AB sayılı direktif

Uygunluk beyanlarını aşağıda belirtilen adreste çevrimiçi katalogda bulabilirsiniz:

www.weidmueller.com

Bu amaçla lütfen ilgili ürün numarasını girin.

9.2 FCC

NOTE : This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

10 Anahtar kelime dizini

A

Açma 697
Amacına uygun kullanım 692
Ambalajdan çıkarma 697

B

Bağlantı 697
Baskı kafasında hasar 706

C

Cihazın genel görünümü 694

E

Elektrik şebekeleri 693

G

Geri dönüşüm 693
Güvenlik talimatları 693

H

Hata giderme 709
Hata gösterimi 709
Hata mesajları 709

K

Kenar stopu 694

L

Lityum pil 693

M

Malzemenin takılması 702

O

Önemli bilgiler 692
Ortam 693

R

Rulo malzemesinin takılması 702

S

Şebeke voltajı 697
Servis işlemleri 693
Sorun giderme 712

T

Temizleme talimatları 707
Teslimat kapsamı 697
Transfer şeridi hattının ayarlanması 705
Transfer şeridinin takılması 704

Y

Yazdırma merdanesinin temizlenmesi 707
Yazıcı kafasını temizleyin 707
Yerleştirme 697
Yırtma modu 706

制造商
Weidmüller Interface GmbH & Co. KG
Klingenbergstraße 26
32758 Detmold, 德国
T +49 5231 14-0
F +49 5231 14-292083
www.weidmueller.com

文件编号 2599430000
变化 01/五月份 2024

目录

修订版 717
联系地址 717

1 導論 720
1.1 警語 720
1.2 使用守則 720
1.3 安全指示 721
1.4 環境保護 721

2 安裝 722
2.1 條碼打印機總覽 722
2.2 開箱與安裝 725
2.3 條碼打印機連接 725
2.3.1 接通電源 725
2.3.2 連接電腦或網絡 725
2.4 開機 725

3 觸摸屏 726
3.1 首頁 726
3.2 選單導覽 729

4 更換耗材 730
4.1 安裝標籤紙捲 730
4.2 設定標籤感測器 731
4.3 安裝碳帶 732
4.4 調整碳帶張力 733

5 打印操作 734
5.1 撕紙模式打印 734
5.2 裁切模式打印 734

6 清潔 735
6.1 清潔指示 735
6.2 清潔打印滾軸 735
6.3 清潔打印頭 735

7 錯誤排除 737
7.1 錯誤顯示 737
7.2 錯誤訊息與排除 737
7.3 問題排除 740

8 技術參數 741

9 認證 742
9.1 歐盟符合性聲明 742
9.2 FCC 742

10 索引 743

1 導論

1.1 警語

此份文件中重要資訊和警語用以下的圖示表達：



危險

請注意這會導致高度風險的危險，若無法迴避此危險會造成死亡或重傷的後果。



警告

請注意這會導致中度風險的危險，若無法迴避此危險可能會造成死亡或重傷的後果。



小心

請注意這會導致低度風險的危險，若無法迴避此危險可能會造成微小或中等程度的傷害。

注意

請注意可能的財產損失或品質損害。



對於簡化工作流程的建議或提醒重要的工作步驟。

1.2 使用守則

- 本設備是奠基於現有技術和根據已認證的安全規範所製造生產。然而仍可能在使用過程中對使用者、第三方的身體生命產生危險或造成設備及其他財物的損害。
- 本設備只能依照操作手冊的規定並具備安全和危機意識才能在技術上完美順暢地使用。
- 本設備僅能用於打印並使用製造商所許可的耗材，且不適用於其他用途。製造商 / 經銷商將不擔保因誤用而導致的損害；若有風險請自負。
- 用於原始用途時也請參照操作手冊的指示以及製造商給定的保養建議 / 規範。



所有文件資料都在隨機附贈的 DVD 中，最新版本請直接上網下載。

1.3 安全指示

- 本設備適用之電源為 100 V 至 240 V 之間的電壓。本設備只能連接在配有接地線的插座上。
- 本設備只能與具有低電壓保護功能的設備連接。
- 在連接或切斷連線時請先將所有受影響的機器（電腦、條碼打印機、週邊配件等 ）關機。
- 本設備僅能於乾燥的環境下操作並嚴禁暴露在濕氣（ 水花、霧氣等等 ）之中。
- 本設備不可在易燃環境中操作。
- 本設備不可在高壓電線旁操作。
- 若打開設備外蓋操作時，請注意不要將衣物、頭髮、飾品等物品與暴露的轉動零部件接觸。
- 本設備或其零件會因為打印過程變熱。操作時請不要觸摸，更換耗材或卸載零部件時請靜待冷卻。
- 關閉外蓋時有壓傷風險。關閉外蓋時請觸摸外部，不要伸進外蓋的旋轉範圍。
- 只能遵照操作手冊所述的措施作業。
  更多其他的作業只能經由 cab 訓練的技師或 cab 的技術人員進行操作。
- 對電子模塊及軟件不正確的干預會導致故障。
- 其他不正確的作業或更改原廠設計可能會危及操作上的安全。
- 必須在合格的工作間中操作，且工作人員必須具備專業知識和工具完成所需工作。
- 請不要撕掉任何警示貼紙，否則您或其他操作人員將難以注意到可能導致的危險。
- 最大噪音值為 70 db(A)以下。

	危險
	電壓可能造成生命危險。 請不要打開設備機殼。

	警告
	本設備為等級 A 產品。本設備於住宅區使用時可能會導致無線電干擾。在此情況下操作者會被要求採取適當措施。

1.4 環境保護

老舊設備仍具有高價值可回收材料，這些材料應回收利用。

請和其他廢棄物分開處理。

採用模塊化設計的條碼打印機可毫無問題地分解各部零組件。

回收部分零組件。

本設備的電子主板配備一顆鋰電池。

請將老舊電池收集容器攜至經銷商或交給公共廢棄物處理商。

2 安裝

2.1 條碼打印機總覽

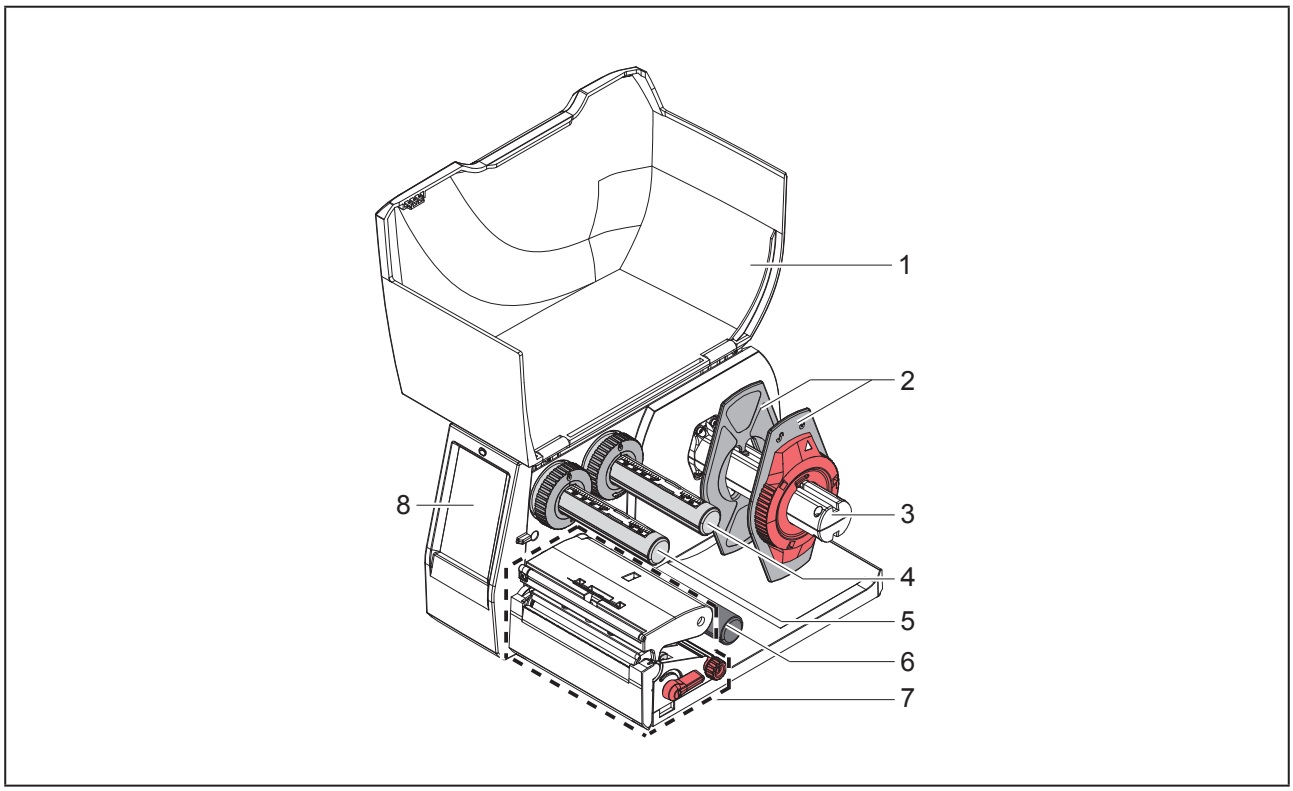


圖 1 條碼打印機總覽

1 保護外蓋
2 擋紙板
3 標籤紙捲軸
4 碳帶供應軸
5 碳帶回收軸
6 標籤輔助軸
7 打印模塊
8 觸摸屏

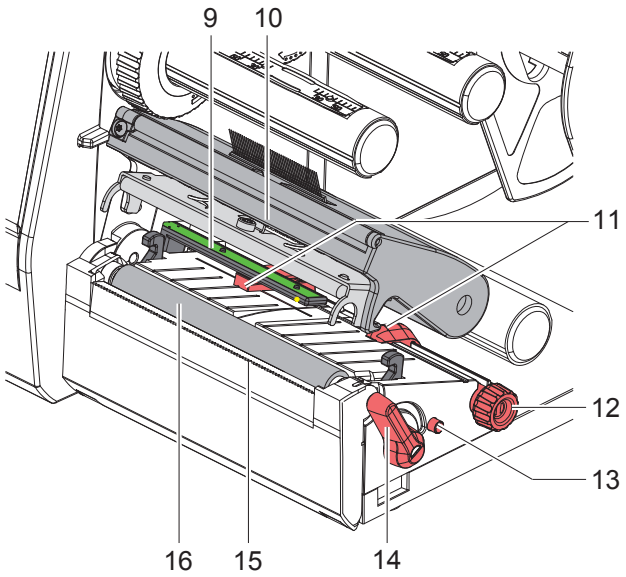


圖 2　　打印模塊

9 標籤感測器
10 打印頭座與打印頭
11 標籤紙導引夾
12 標籤紙導引夾位置調整旋鈕
13 標籤感測器位置調整桿
14 打印頭固定旋鈕
15 撕紙邊緣
16 打印滾軸

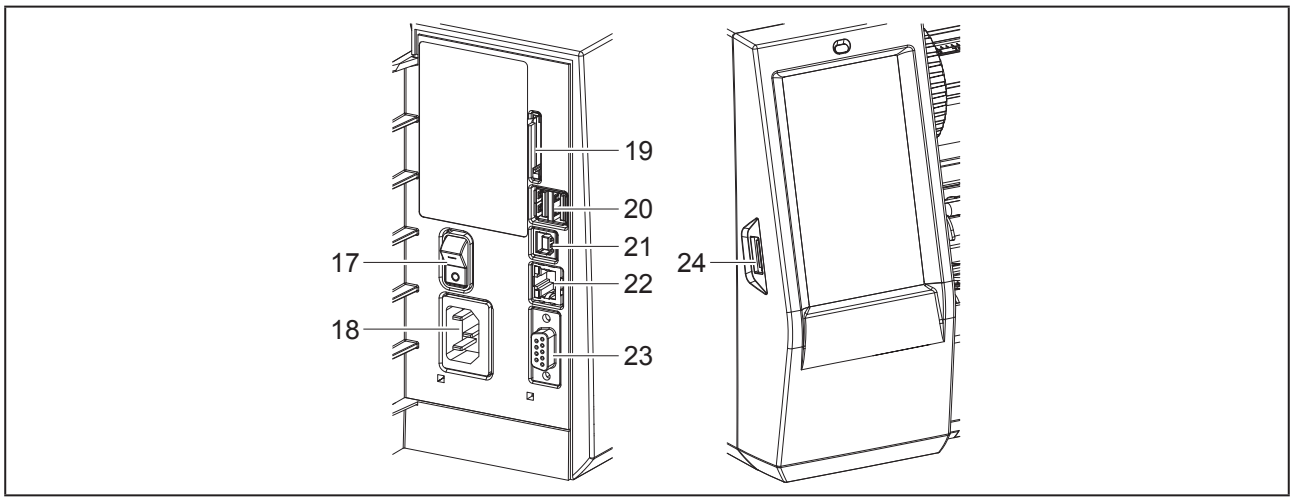


圖 3　　傳輸接口

17 電源開關

18 電源插座

19 SD 記憶卡插槽

20 2 USB-Master-傳輸接口連接鍵盤、掃描槍、U 盤、USB 無線網卡、藍芽轉換器或維修用隨身碟專用

21 USB-Full Speed Slave 傳輸接口

22 以太網絡 10/100 Base-T

23 RS-232 傳輸接口

24 USB-Master-傳輸接口連接鍵盤、掃描槍、U 盤、USB 無線網卡、藍芽轉換器或維修用隨身碟專用

2.2 開箱與安裝

- ► 將條碼打印機由紙箱中抬出。
- ► 檢查條碼打印機在運送過程中有無損傷。
- ► 將條碼打印機安置在平台上。
- ► 移除條碼打印機打印頭位置的保護泡綿。
- ► 檢查出貨內容是否完整。

出貨內容：

- 條碼打印機
- 電源線
- USB 傳輸線
- DVD（內含標籤編輯軟件、Windows-驅動程序和手冊電子檔）
- 彩帶
- 端子標記轉換器的壓力輥



如須送回機器，請保存好原有內容物。

注意
濕氣及霧氣會損害設備和耗材。 **條碼打印機只能放置在乾燥且防潑水的場所。**

2.3 條碼打印機連接

所有標準接口和連接埠請參照„圖 3 傳輸接口“ 頁 724。

2.3.1 接通電源

條碼打印機配備通用電源供應器。使用電壓為 230 V~/50 Hz 或 115 V~/60 Hz 且無須設定和調整。

- ► 請確認條碼打印機已確實關機。
- ► 請將電源線插進條碼打印機電源插座（„圖 3 傳輸接口“ 頁 724）。
- ► 請將另一頭的電源線插頭插進含接地線的插座。

2.3.2 連接電腦或網絡

注意
若條碼打印機接地不完全或未接地會導致操作中機器異常。 **請確認所有連接到條碼打印機的連接線皆有正確接地。**

- 請使用適當的連接線來連接條碼打印機和電腦或網絡。

各連接接口的設定細節 → 設定手冊。

2.4 開機

當條碼打印機所有連接都完成後：

- 開啟條碼打印機的電源開關（„圖 3 傳輸接口“ 頁 724）。

  條碼打印機會執行一遍系統測試並接著在屏幕上顯示系統狀態為 就绪。

3 觸摸屏

使用者可透過觸摸屏操作條碼打印機，例如：

- 中斷、繼續或取消打印工作，
- 設定打印參數，例如打印頭溫度、打印速度、傳輸接口、語言及時間（ → 設定手冊 ），
- 搭配儲存裝置使用脫機操作（ → 設定手冊 ），
- 更新韌體（→ 設定手冊 ）。

更多功能和設定可藉由軟件程序執行條碼打印機指令語言或使用電腦直接編程控制。更多細節請參見 → 程序人員指南。

觸摸屏可設定條碼打印機基本參數。

請盡可能使用軟件針對不同打印工作進行參數設定，以避免打印不同標籤檔案時仍須每次手動調整條碼打印機參數設定。

3.1 首頁



開機後	暫停時	完成打印工作後

圖 4 首頁

可直接以手指點選觸摸屏進行操作：

- 開啟選單或選擇選單功能只要點選相對應的圖示即可。

捲動選單只要以手指在屏幕向上或向下滑動即可。

按鍵	功能	按鍵	功能
	開啟選單		重複打印最後一張標籤
	中斷打印工作		取消並刪除所有打印工作
	繼續打印工作		進一張空白標籤紙

表格 1 參數設定按鍵

未啟用圖示為暗色顯示。

使用特定軟件或硬體設定時首頁會出現其他圖示按鍵：

		
無打印工作而透過外部訊號觸發打印	設定打印工作並透過外部訊號觸發打印	搭配已安裝的切刀直接裁切（ 配件 ）

圖 5　　首頁上其他圖示按鍵

按鍵	功能
	開始打印單張標籤 (包括裁切) 的打印工作。
	直接裁切標籤後不進紙。

表格 2　　首頁上其他圖示按鍵

工具列中會依設定以小工具的樣式顯示不同資訊：



圖 6　　工具列上的小工具

按鍵	功能
	落下的水滴表示正透過傳輸接口接收資料。
	啟用儲存資料串流功能 → 設定手冊 所有已接收的資料會以 .lbl 格式儲存下來。
	預先警示碳帶用完 → 設定手冊 剩餘碳帶直徑低於所設定的數值。
	SD 記憶卡已插入
	U 盤已插入
	灰色：藍芽轉換器已安裝，白色：藍芽已連線
	無線網絡已連線 白色弧形的數量代表無線網絡訊號強度。
	以太網絡已連線
	USB 傳輸接口已連線
abc	abc Basic 編譯程序已連線
08:24	時間

表格 3　　首頁上的小工具

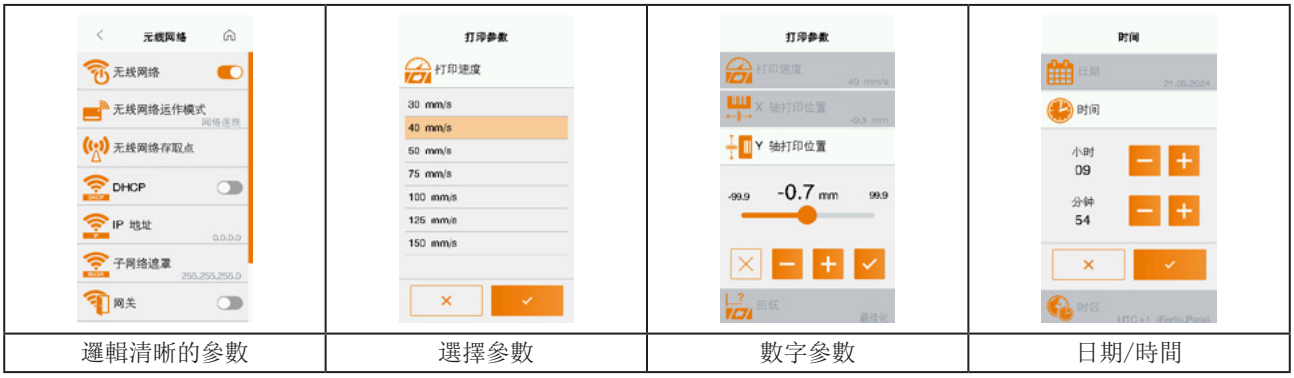
3.2 選單導覽



首頁	功能選項選單	參數/功能選單

圖 7 選單

- ▶ 進入功能選項請點選首頁圖示 ⚙ 。
- ▶ 請選擇選單中的功能選項。
  不同功能選項的下層選單有其他子選項。
  點選圖示 ‹ 可回到上一層選單，點選圖示 ⌂ 可回到首頁。
- ▶ 點選功能選項後可進入參數/功能選單。
- ▶ 選擇功能後，條碼打印機會執行功能也可能先顯示預備對話框後再執行功能。
  – 或 –
  選擇參數後，設定選項內容取決於參數類型。



邏輯清晰的參數	選擇參數	數字參數	日期/時間

圖 8 參數設定範例

按鍵	功能	按鍵	功能
	數值快速設定滑桿	✓	儲存並離開設定
−	數值精準減少設定按鍵		參數被關閉，請點選來啟用參數。
+	數值精準增加設定按鍵		參數被啟用，請點選來關閉參數。
×	不儲存並離開設定		

表格 4 參數設定按鍵

4 更換耗材

4.1 安裝標籤紙捲

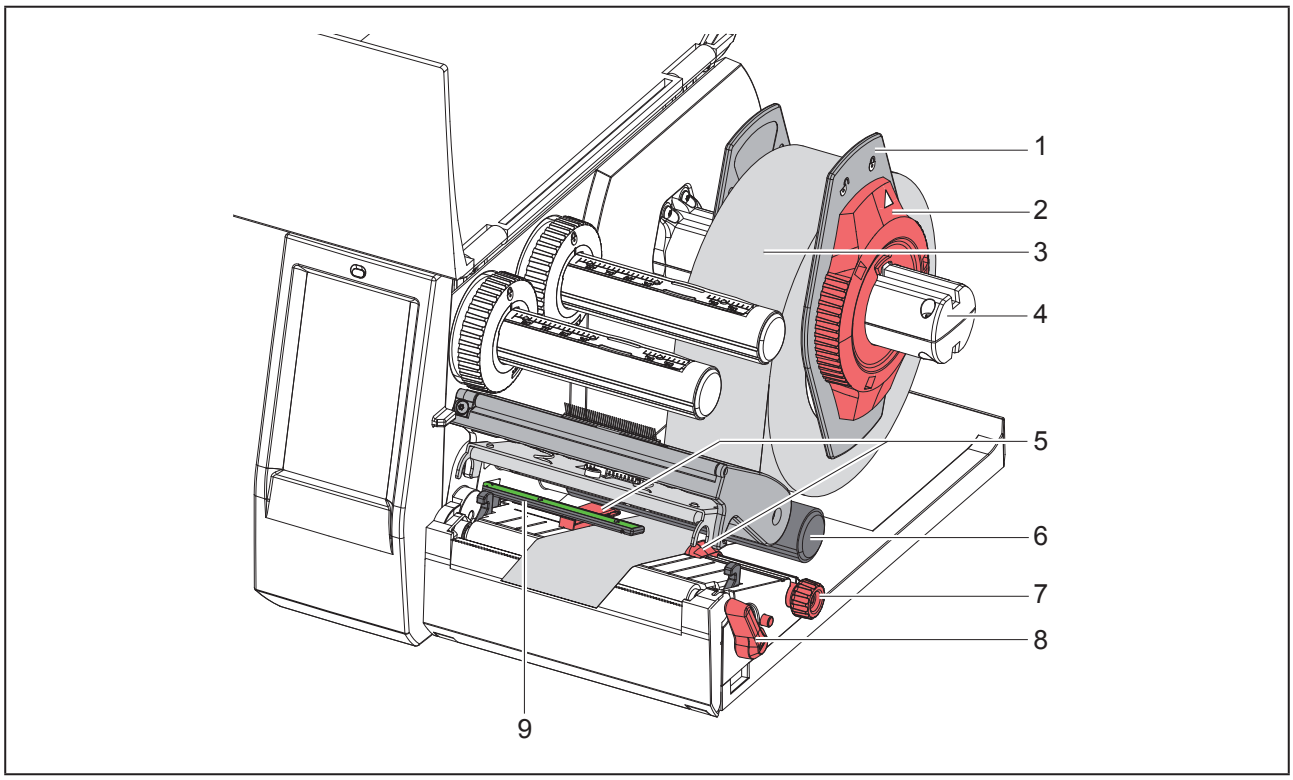


圖 9 安裝標籤紙捲

- ▶ 請逆時鐘方向轉開綠色轉盤（ 2 ），讓箭頭指向 解鎖符號來鬆開擋紙板（ 1 ）。
- ▶ 從紙捲軸（ 4 ）取出擋紙板（ 1 ）。
- ▶ 對準紙捲軸（ 4 ）插入標籤紙捲（ 3 ），使標籤紙打印區域向上呈現。
- ▶ 將擋紙板（ 1 ）裝上紙捲軸（ 4 ）並往內推，直到兩片擋紙板貼合標籤紙捲（ 3 ）兩側為止。
- ▶ 請順時鐘方向固定綠色轉盤（ 2 ），讓箭頭指向 鎖定符號來將擋紙板（ 1 ）固定於紙捲軸上。
- ▶ 往逆時鐘方向轉開打印頭開關（ 8 ）打開打印頭。
- ▶ 轉動旋鈕（ 7 ）調整標籤紙導引夾（ 5 ）位置，藉此協助標籤紙貼合兩側的擋紙板。
- ▶ 將標籤紙從標籤輔助軸（ 6 ）下方穿過打印模塊。

注意
請確認標籤紙穿過標籤感測器 (9) 下方。

- ▶ 調整擋紙板（ 5 ）位置使標籤紙不會卡住。
- ▶ 調整標籤感測器位置（→ „4.2 設定標籤感測器“ 頁 731).
- ▶ 壓下打印頭座並往順時鐘方向轉動打印頭開關（ 8 ）固定打印頭。

4.2 設定標籤感測器

新條碼打印機的標籤感測器偵測位置 (2) 位於進紙區域的中間。
只有在使用特定的標籤紙時需要設定標籤感測器 (1) :

- 標籤紙上的黑線標記或打孔標記不在中間位置
- 偶數多排條碼的標籤紙
- 不規則形狀標籤

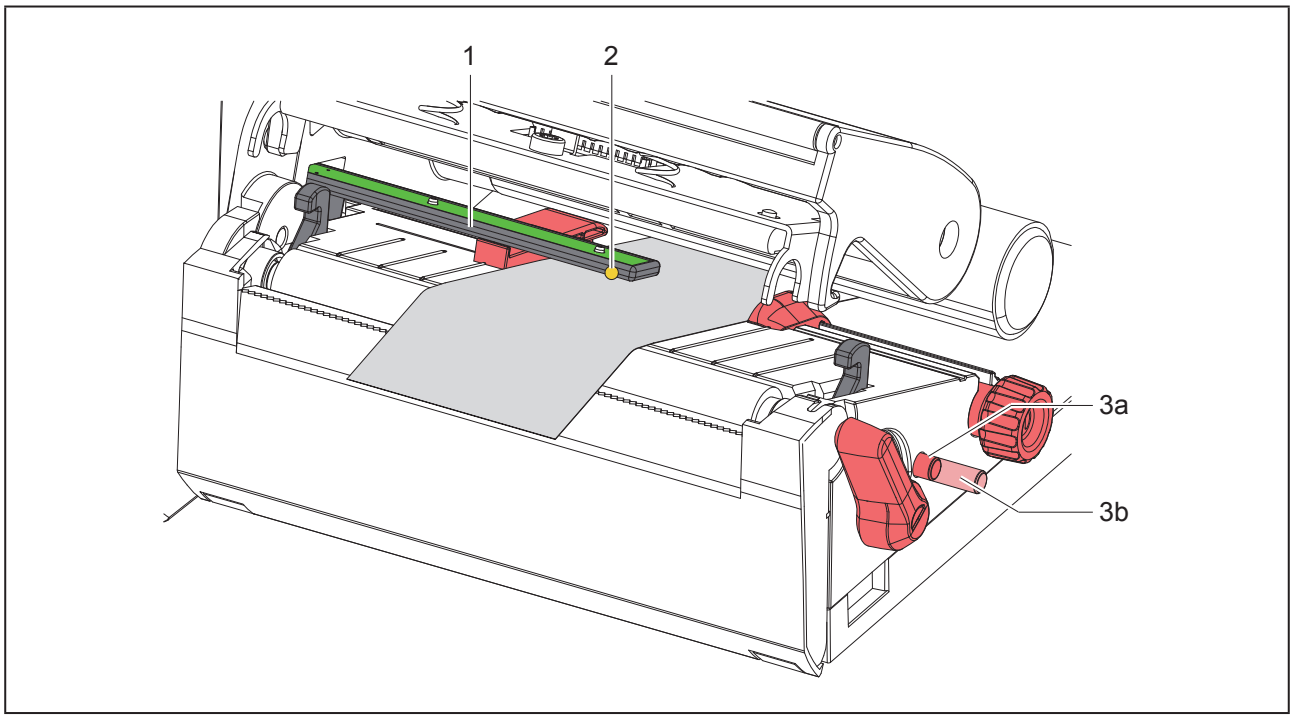


圖 10 設定標籤感測器

標籤感測器偵測位置位於標籤感測器上的黃色 LED 燈處。

- ▶ 打開打印頭。
- ▶ 按壓調整桿（ 3 ）使其彈出至調整位置（ 3b ）。
- ▶ 轉動調整桿（ 3 ）調整標籤感測器，使標籤感測器偵測位置（ 2 ）能夠偵測到標籤前緣、黑線標記或打孔標記。
- ▶ 重新按壓調整桿（ 3 ）將其推回至原始位置（ 3a ）。

4.3 安裝碳帶

使用熱感印時請不要安裝碳帶，必要時請卸除已安裝的碳帶。

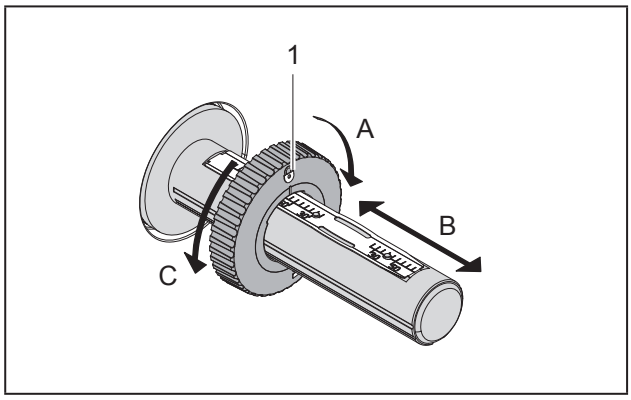


圖 11 調整碳帶固定環

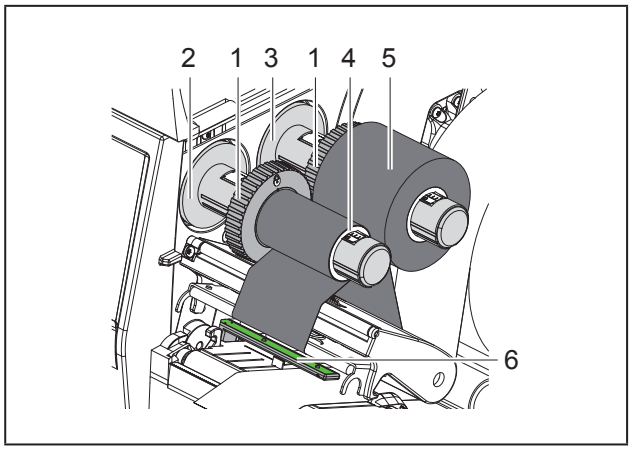


圖 12 安裝碳帶

- ▶ 安裝碳帶前請先清潔打印頭（ → „6.3 清潔打印頭“ 頁 735).
- ▶ 打開打印頭。
- ▶ 調整碳帶供應軸（ 3 ）上的固定環（ 1 ）到適合碳帶寬度的位置（„圖 11 調整碳帶固定環“）：
  - 用手握緊碳帶供應軸並向 A 方向轉開固定環（ 1 ）。
  - 向 B 方向移動固定環（ 1 ）並藉由軸上刻度的協助調整至適合碳帶寬度的位置。
  - 用手握緊碳帶供應軸並向 C 方向轉緊固定環（ 1 ）。
- ▶ 請將碳帶（ 5 ）插入碳帶供應軸（ 3 ）直到貼合固定環（ 1 ）並確定碳帶碳粉面為朝下。

為了回捲使用過的碳帶，需要安裝一個至少與新碳帶同寬的空紙捲 (4)。

- 碳帶用完後剩下的空紙捲可安裝於碳帶回收軸再利用。

- ▶ 調整碳帶回收軸（ 2 ）上的固定環至與空紙捲（ 4 ）同寬的位置並將空紙捲插入碳帶回收軸。
- ▶ 碳帶依照„圖 13 碳帶行進路線“所示穿過列印模組。

注意
請確認碳帶穿過標籤感測器偵測位置 (6) 上方。

- ▶ 以膠帶將碳帶前緣黏貼固定於回收軸上的空紙捲（ 4 ）中間。這裡請注意要以逆時鐘方向轉動碳帶回收軸。
- ▶ 逆時鐘方向轉動碳帶回收軸（ 2 ）來拉直碳帶以消除表面皺折。
- ▶ 闔上打印頭。

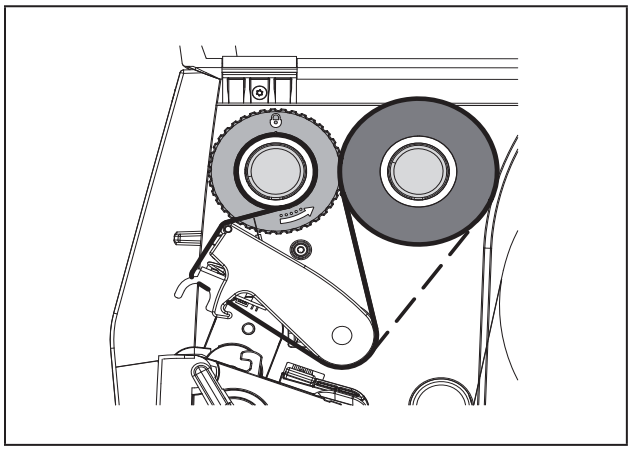


圖 13 碳帶行進路線

4.4 調整碳帶張力

碳帶皺折會影響打印效果，可調整碳帶張力軸（ 2 ）來避免皺折產生。

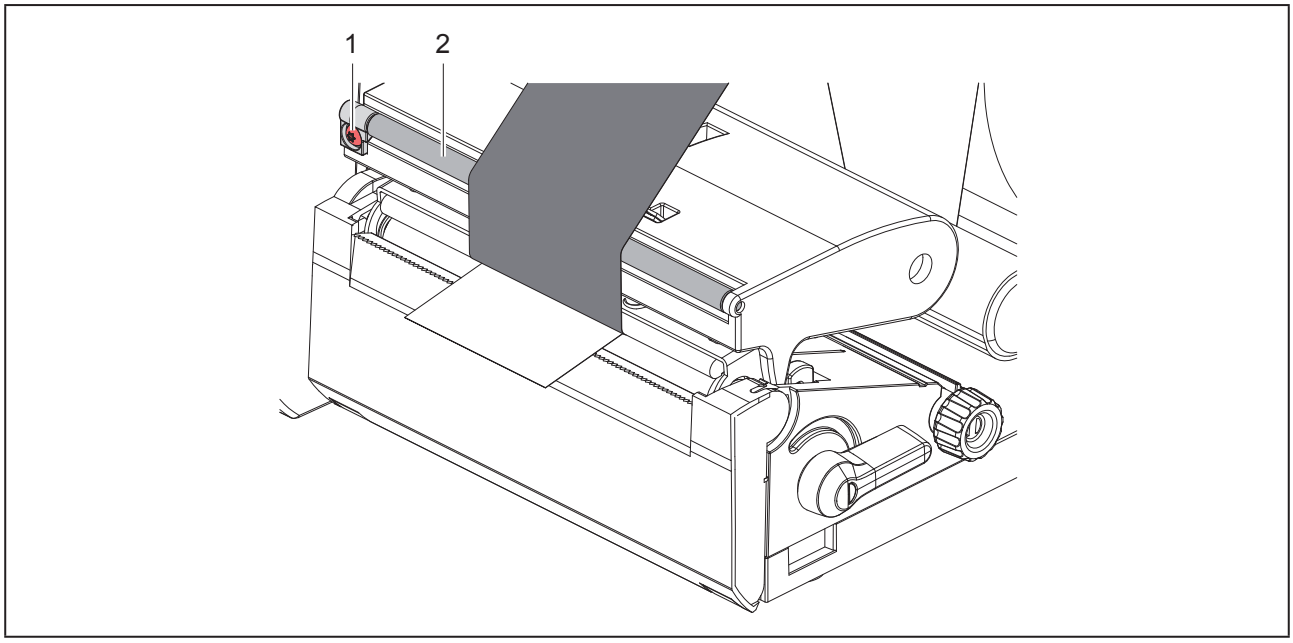


圖 14　調整碳帶
4.4 , 頁 15

最佳調整方式為邊印邊調整。

以 TX10 的星形螺絲起子單方向轉動螺絲（ 1 ）並觀察碳帶的動作方式。

- 順時針轉動螺絲會讓碳帶外緣繃緊。
- 逆時針轉動螺絲會讓碳帶內側繃緊。

5 打印操作

注意
不適當的操作會造成打印頭受損！ • 請勿使用手指或尖銳物品碰觸打印頭加熱線區域。 • 請確認標籤紙上沒有髒污。 • 請確認標籤紙表面是平滑的。像砂紙這類的粗糙標籤紙會減少打印頭的使用壽命。 • 盡可能地使用較低的打印頭工作溫度來打印標籤。

當所有連接接口設定完成且標籤紙和碳帶也安裝定位後，處於待機狀態的條碼打印機可直接打印操作。

5.1 撕紙模式打印

打印後標籤紙可手動撕取。為此條碼打印機須配備撕紙擋板。

5.2 裁切模式打印

切刀為 THM MultiMark 的選購配件。安裝切刀的條碼打印機可在標籤紙及連續性紙張打印完成後進行自動裁切。

6 清潔

6.1 清潔指示

	危險
	電擊可能造成生命危險！ **進行維修保養工作前先切斷條碼打印機電源。**

條碼打印機只需要極少量的清潔保養。

定期清潔保養打印頭是相當重要的。如此才能維持穩定一致的打印效果並延長打印頭壽命。

一般情況下一個月須對條碼打印機進行一次的清潔保養。

注意
腐蝕性清潔劑會造成打印頭受損！ **請不要使用硬體表面清潔劑或溶劑清潔表面機身或內部模塊。**

- ▶ 請使用軟毛刷或吸塵器清除打印區域內的灰塵和紙屑。
- ▶ 請使用一般清潔劑清潔條碼打印機表面機身。

6.2 清潔打印滾軸

打印滾軸上的髒污會影響打印效果以及標籤紙進紙。

注意
不當操作會損傷打印滾軸！ • 請勿使用尖銳物品（如刀片、螺絲起子等）清潔打印滾軸。

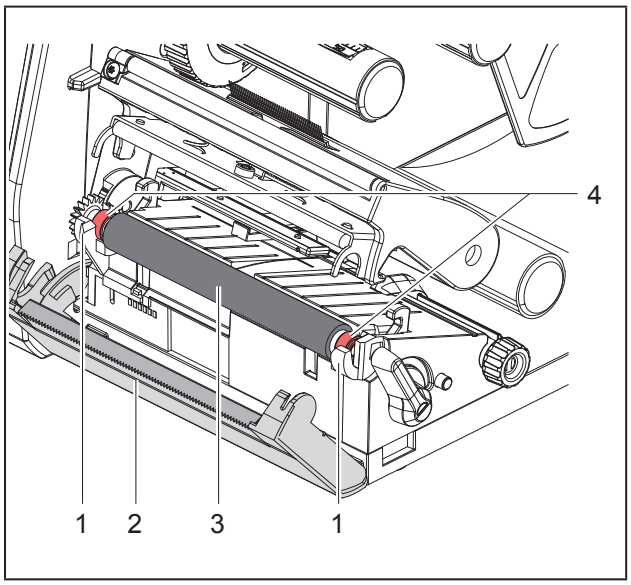


圖 15 打印滾軸

- ▶ 打開打印頭。
- ▶ 從條碼打印機上移除標籤紙。
- ▶ 打開撕紙擋板（2）。
- ▶ 從固定座（1）往上抬起打印滾軸（3）。使用軟布沾上滾軸專用清潔劑清除滾軸表面異物。
- ▶ 若滾軸有損壞情況，請更換滾軸。
- ▶ 將打印滾軸兩邊的軸承（4）對準固定座（1）裝回固定位置上。
- ▶ 闔起撕紙擋板（2）。

6.3 清潔打印頭

清潔週期：

熱感印	每換一捲標籤紙清潔一次
熱轉印	每換一捲碳帶清潔一次

打印時打印頭會累積汙漬而影響打印效果，例如對比反差或垂直紋路。

注意
不當操作會損傷打印頭! • 請勿使用尖銳物品或硬物清潔打印頭。 • 請勿直接碰觸打印頭加熱線區域。

	小心
	高溫的打印頭可能造成受傷危險。 **請注意須待打印頭冷卻後才能進行清潔。**

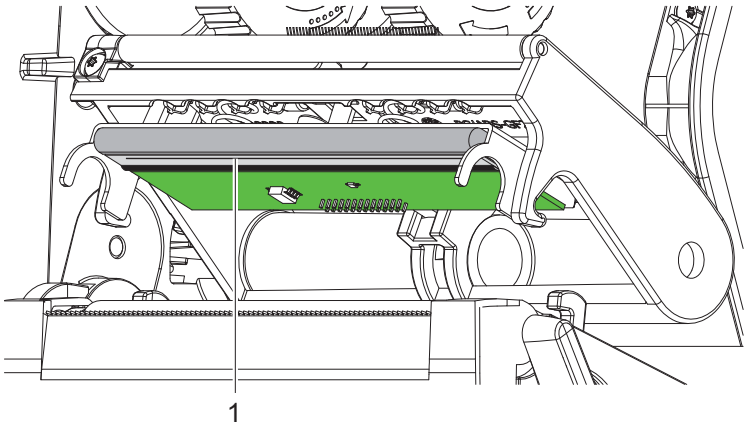


圖 16　　打印頭加熱線

▶ 打開打印頭。
▶ 將標籤及碳帶從條碼打印機上卸除。
▶ 使用軟布或沾附純酒精的棉花棒清潔打印頭。
▶ 將打印頭靜置晾乾 2 到 3 分鐘

7 錯誤排除

7.1 錯誤顯示

若出現錯誤會將此錯誤顯示在屏幕上：

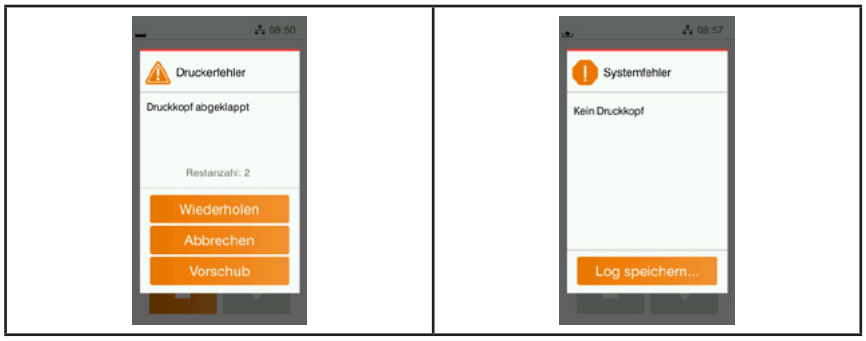


圖 17 錯誤顯示

錯誤排除方式取決於錯誤類型 → „7.2 錯誤訊息與排除“ 頁 737.

以下提供的選項為錯誤顯示中進一步的操作方式：

按鍵	功能
重複	排除錯誤原因後可繼續進行打印工作。
取消	取消打印工作。
標籤進紙	重新同步標籤進紙程序。接著就能繼續進行打印工作。
忽略	忽略錯誤通知並繼續打印工作，但功能有可能被限制。
儲存日誌	因錯誤導致無法進行打印操作。 為進行詳細分析可將不同系統檔案儲存於外接儲存裝置上。

表格 5 錯誤顯示圖示

7.2 錯誤訊息與排除

錯誤訊息	原因	排除方法
条码过大	在指定標籤區域中條碼尺寸過大	請將條碼縮小或移動。
条码错误	無效的條碼內容，例如：在數字條碼中的數字符號錯誤	請更正條碼內容。
找不到档案	打印所需的檔案不在儲存裝置內	請檢察儲存裝置內的檔案是否存在。
打印头打开	打印頭未固定	請轉動打印頭開關固定打印頭。
打印头过热	打印頭過熱	請按下暫停鍵讓打印頭冷卻，條碼打印機之後會自動繼續打印工作。 若仍重複出現過熱訊息，請在軟件中調降打印頭溫度級數或打印速度。
档案名称重复	在直接編程中有檔案名稱重複	請修正直接編程中的指令。

錯誤訊息	原因	排除方法
卸除碳带	條碼打印機已設定為熱感印模式，卻仍安裝碳帶	請卸除碳帶來使用熱感印模式。
		請在條碼打印機設定或軟件中啟用熱轉印模式。
碳带耗尽	碳帶耗盡	請更換新碳帶。
	打印時碳帶熔斷	請中斷打印工作。 請透過軟件變更溫度級數。 清潔打印頭 → „6.3 清潔打印頭“ 頁 735 安裝碳帶。 重新啟動打印工作。
	熱感印標籤紙已裝載，但軟件中卻設定為熱轉印模式	請中斷打印工作。 請在軟件中轉換成熱感印模式。 重新啟動打印工作。
装置未连接	條碼打印機未偵測到目前連接的裝置	連接選配裝置或修正程序編輯。
无标签纸	標籤紙捲上缺少一些標籤	請按下 重复 鍵，直到偵測出下一張標籤為止。
	在軟件中所設定的標籤格式和實際上的標籤紙尺寸不相符	請中斷打印工作。 在軟件中更改標籤格式。 重新啟動打印工作。
	條碼打印機安裝連續性紙張，但軟件設定為間隔式標籤紙或底標式標籤紙	請中斷打印工作。 在軟件中更改標籤格式。 重新啟動打印工作。
无标签纸尺寸	標籤檔案未定義標籤紙尺寸	請檢查程序編寫是否錯誤並修正標籤紙尺寸定義。
记忆卡读取错误	儲存裝置存取時發生錯誤	請檢查儲存裝置內的檔案。 備份檔案並重新格式化儲存裝置。
标签纸过厚	切刀裁切標籤紙時未切斷，但仍能回到起始位置	請按下 取消 鍵並更換合適的標籤紙捲。
切刀卡住	切刀被標籤紙卡住未回到起始位置	請關機並清除標籤紙殘屑。 重新開機後再執行打印工作。 若重複發生同樣狀況請更換合適的標籤紙。
	切刀異常	請關閉條碼打印機後再重新開機。 若仍顯示錯誤請聯絡相關技術人員。
标签纸耗尽	標籤紙捲用盡	安裝新的標籤紙捲。
	標籤進紙異常	請檢查標籤進紙狀況。
缓冲区溢位	條碼打印機緩衝區記憶體已滿載，而電腦仍持續傳送資料	透過資料傳輸方式（建議使用 RTS/CTS）。
记忆卡写入错误	條碼打印機硬體錯誤	請重複寫入動作或格式化記憶卡。
找不到字型	所選的已下載字型發生錯誤	請取消打印工作並更換字型。
电压错误	條碼印表機硬體錯誤	請關閉條碼打印機後再重新開機。 若仍顯示錯誤請聯絡相關技術人員。 條碼打印機會顯示哪種電壓失效。請注意。

錯誤訊息	原因	排除方法
记忆体溢位	打印工作過大：例如讀取字型、過大圖檔	請取消打印工作。 減少該標籤檔案物件數量再嘗試打印。
语法错误	條碼打印機從電腦端接收未知或無效的指令	請按下 忽略 鍵跳過指令或 請按下 取消 鍵中斷打印工作。
未知储存装置	儲存裝置未格式化 不支援該儲存裝置類型	格式化儲存裝置或使用其他類型的儲存裝置。

表格 6　　錯誤訊息與排除

7.3 問題排除

問題	原因	排除方法
碳帶起皺折	碳帶張力軸未調整	調整碳帶張力 → „4.4 調整碳帶張力“ 頁 733
	碳帶過寬	只使用略寬於標籤紙寬度的碳帶。
標籤打印效果模糊或空白	打印頭髒污	清潔打印頭。 → „6.3 清潔打印頭“ 頁 735
	打印頭溫度過高	使用軟件調降溫度。
	標籤紙和碳帶不匹配	使用其他類型的碳帶。
當碳帶用盡時條碼打印機仍繼續打印	在軟件中打印模式為熱感應	在軟件中將設定改為熱轉印。
條碼打印機打印出程序指令而不是標籤格式	條碼打印機被切換到 ASCII 碼打印模式	在條碼打印機上按取消鍵離開 ASCII 碼打印模式。
條碼打印機上只有標籤紙捲有動作，碳帶卻不轉動	碳帶安裝錯誤	檢查碳帶安裝方式與碳墨方向是否正確，如有必要請重新安裝。
	標籤紙和碳帶不匹配	使用其他類型的碳帶。
條碼打印機跳張打印	在軟件中標籤尺寸設定過大	在軟件中更改標籤尺寸設定。
打印標籤上出現垂直白線	打印頭髒污	清潔打印頭。 → „6.3 清潔打印頭“ 頁 735
	打印頭斷針（電熱元件故障）	更換打印頭。 → 維修手冊
打印標籤上出現水平白線	條碼打印機在裁切模式的設定下開啟 回纸功能〉智慧模式	設定改為 回纸功能〉必回纸。 → 請參照設定手冊。
打印效果濃淡不均	打印頭髒污	清潔打印頭。 → „6.3 清潔打印頭“ 頁 735

表格 7　問題排除

8 技術參數

技術參數	
用途：	标签打印
技術：	熱轉
打印質量：	300 dpi
打印速度：	最高 150 mm/s
出紙：	居中
接口：	RS232C 1.200 至 230.400 Baud/8 Bit USB 2.0 Hi-Speed Device，用於電腦連接 Ethernet 10/100 BASE-T
電源：	100-240 VAC，50/60 Hz，PFC
使用場所：	辦公條件
環境溫度：	5 - 40°C 41 - 104°F
尺寸（長 x 寬 x 高）：	322 x 253 x 189 mm
重量：	4 kg (8.82 lb)
出貨內容：	• 條碼打印機 • 電源線 • USB 傳輸線 • DVD（內含標籤編輯軟件、Windows-驅動程序和手冊電子檔） • 彩帶 • 端子標記轉換器的壓力輥

表格 8 技術參數

9 認證

9.1 歐盟符合性聲明

條碼打印機系列對基本健康和安全要求皆符合歐盟指令：

- 指令 2014/35/EU 一定電壓範圍內應用的相關電氣操作設備
- 指令 2014/30/EU 關於電磁兼容性
- 指令 2011/65/EU 針對電器和電子設備運用特定危險物品之限制

符合性聲明可在以下在線目錄中找到：

www.weidmueller.com

請輸入相應的貨號。

9.2 FCC

NOTE : This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules.These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment.The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications.Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

10 索引

A

安全指示 721
安裝 725
安裝標籤紙捲 730
安裝碳帶 732

C

成打印頭受損 734
出貨內容 725
錯誤排除 737
錯誤顯示 737
錯誤訊息 737

D

擋紙板 722
電源電壓 725
調整碳帶張力 733

F

服務工作 721

G

更換耗材 730

H

环境 721
回收 721

K

開箱 725
顆鋰電池 721

L

連接 725

Q

启动 725
清潔打印滾軸 735
清潔打印頭 735
清潔指示 735

S

使用守則 720
撕紙模式 734

T

條碼打印機總覽 722

W

問題排除 740

Y

用之電源 721

Z

重要資訊 720